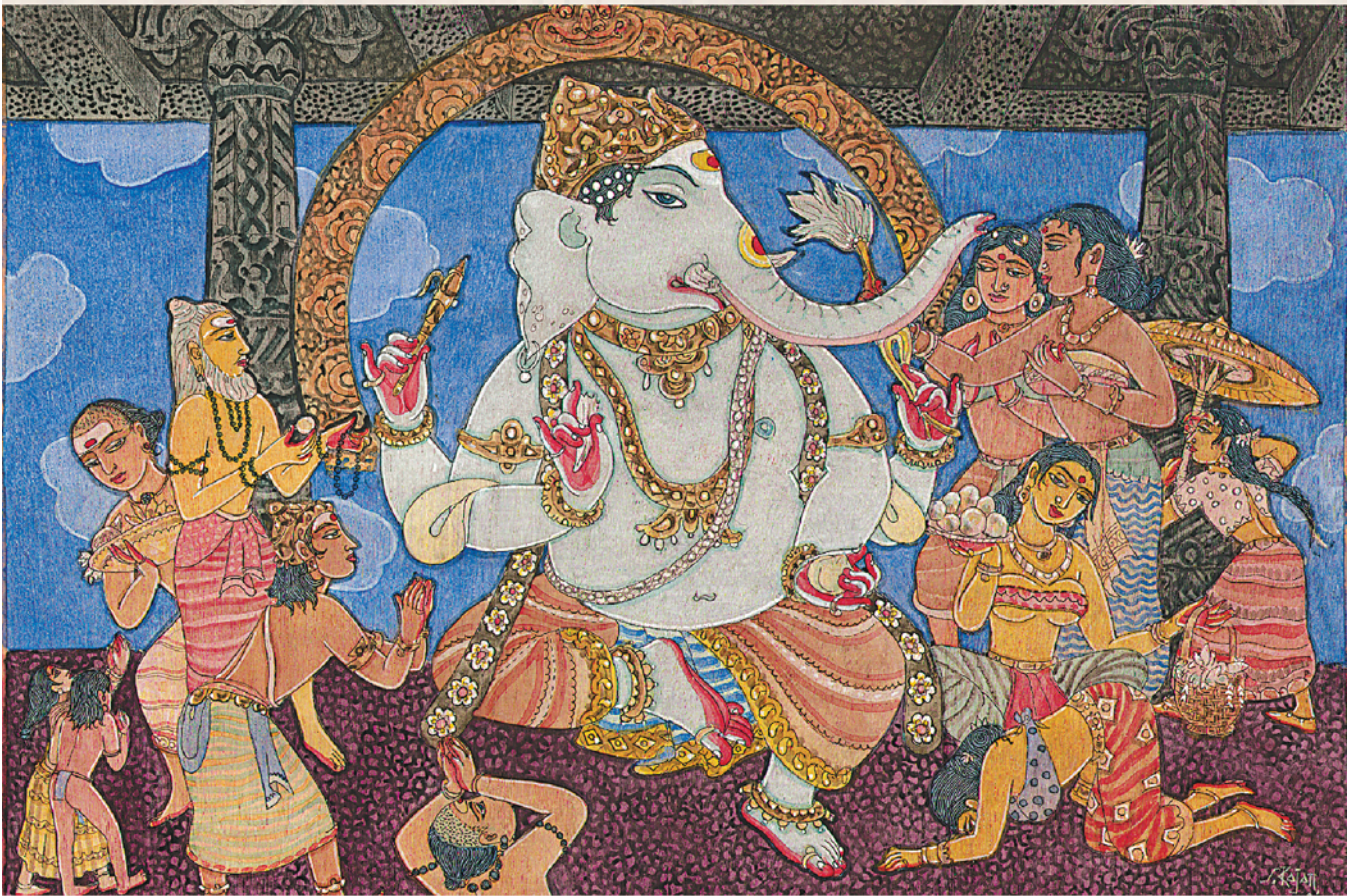


# Amoroso Ganesha

SPANISH EDITION OF HINDUISM'S ENDEARING ELEPHANT-FACED GOD



**An Illustrated Resource on Dharma's Benevolent  
Deity, Remover of Obstacles, Patron of Art and  
Science, Honored as First Among the Celestials**

Satguru Sivaya Subramuniyaswami



# Amoroso Ganesha



Segunda Edición, primera impresión, 3000 copias

**Derecho de autor 2000**  
**by Academia del Himalaya**

*Amoroso Ganesha: El Entrañable Dios con cabeza de Elefante del Hinduismo* es publicado por la Academia del Himalaya, Primera Edición 1996. Derechos reservados. El libro puede ser usado para compartir el Dharma Hindú con otros en el sendero espiritual, y reproducido sólo con consentimiento previo del editor. Diseñado, compuesto y editado por los swamis sannyasins de la Orden Yoga Saiva Siddhanta, 107 Kaholalele Road, Kapaa, Hawaii, 96746-9304, USA.



Published by Himalayan Academy  
USA \* India IMPRESO EN USA

Número de Catálogo de la Biblioteca del Congreso: 99-073601

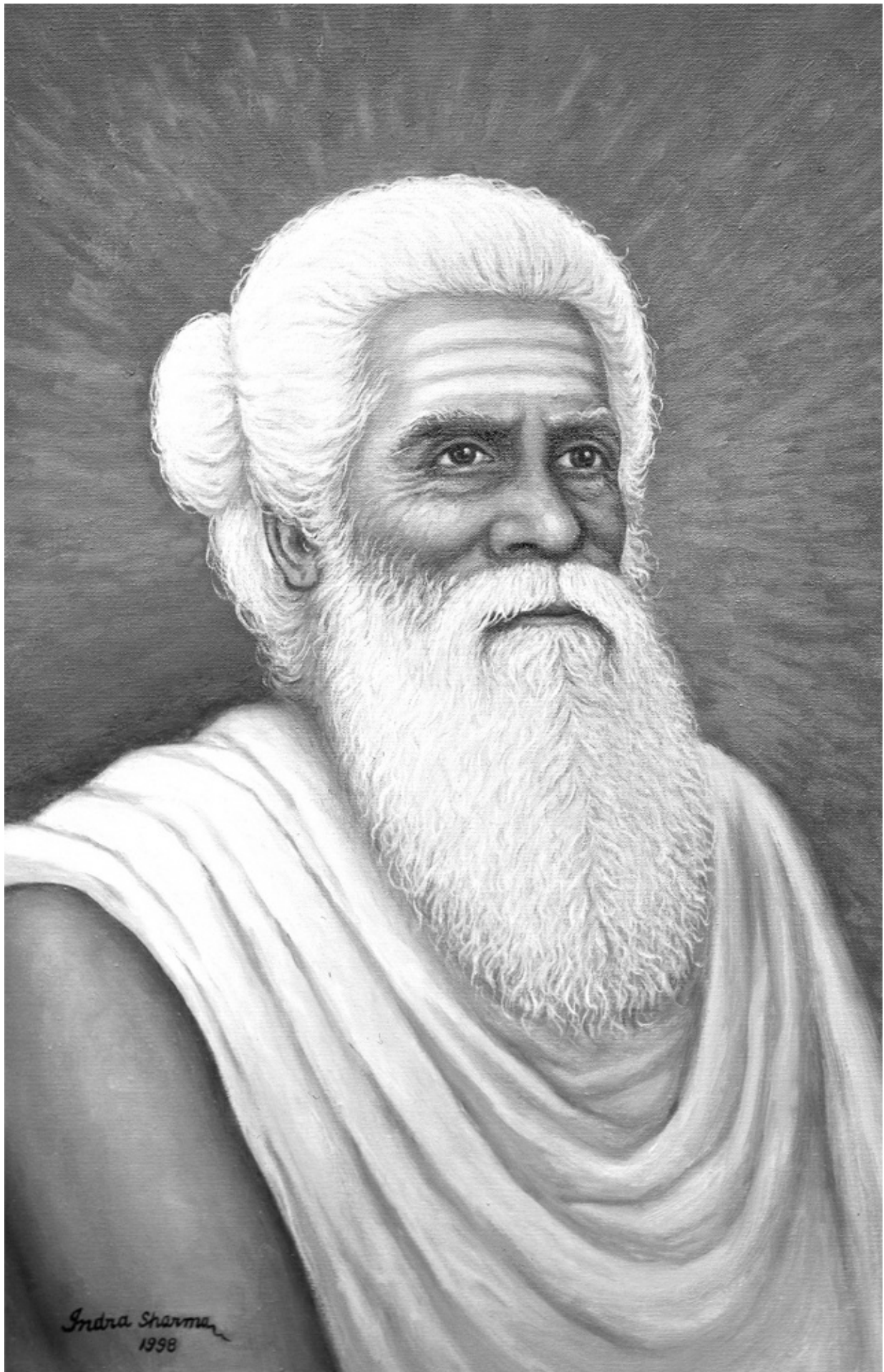
ISBN: 0-945497-77-6

**Pintura de carátula:** *El artista de Chennai S. Rajam representa a devotos de distintos sectores de la sociedad rindiendo culto a Ganesha*

# **Amoroso Ganesha**

con Rostro de Elefante del Hinduismo

por el Satguru Sivaya  
Subramuniaswami



## Samarpanam Dedicatoria

**H**ACE NO MUCHO TIEMPO, BUSCADORES PIDIERON QUE PUBLICÁRAMOS MÁS ACERCA DE ESTEDIOS MÍSTICO, MÁS AMADO POR TODOS. Por lo tanto lo hicimos. Ahora en tus manos presentamos un adorable *Amoroso Ganesha*. Por qué elegimos ese nombre de entre todos? Porque todos, jóvenes y maduros, delgados y regordetes (especialmente estos últimos) aman a Ganesha. Por supuesto que Él nos ama mucho pero mucho. Él es el Dios de las leyes infalibles, tales como la gravedad, la retribución y respuestas kármicas. En cuestiones de menor gravedad, Él ama todas las cosas dulces. Él es también el Príncipe de la Cultura y el Patrono de las Artes. Todo el mundo ama la música, el arte, el drama y la danza. Él en su alegre reflexiones es el Removedor de Obstáculos, y eso fue lo que hizo exactamente para nosotros -- removió los obstáculos que enfrentábamos en la publicación de *Amoroso Ganesha*, y en la producción de esta segunda edición, y aquellos que tú enfrentaste en encontrarla. Muchos meses de investigación y de esfuerzo fueron dedicados a esta joya. Aportaron su ayuda *mathadipatis*, *acharyas*, swamis, panditas, "Ganeshologos", eruditos en Sánscrito, *brahmacharis*, *brahmacharinis*, amas de casa, esposos e hijos, expertos en todos los campos de conocimiento acerca del Señor del Hinduismo de cabeza de elefante, a Quien se debe rendir culto primero antes de comenzar cualquier empresa. Este libro es dedicado amorosamente a mi *satguru*, el venerable sabio de Sri Lanka, Satguru Yogaswami, cuyo ashram en Colombuthurai descansaba frente al Templo Varasitthi Vinayagar en el norte de Tamil. Que *Amoroso Ganesha* te traiga una más profunda y más sutil apreciación del Hinduismo -- el venerable Sanatana Dharma.





# Vishayasuchi

## Indice Temático

Dedicatoria -- *Samarpanam*

Prefacio, El Milagro de la Leche -- *Kshira Chamatkara*

Introducción -- *Granthakara Bhumika*

1 La Naturaleza de Ganesha -- *Shri Ganeshasya Svabhavah*

2 Cartas del Señor Ganesha -- *Shri Ganeshasya Patrani*

3 Los Cinco Poderes de Ganesha -- *Shri Ganeshasya Panchashaktayah*

4 En Cienciay Más Allá -- *Vijnane Paratashcha*

5 Formas de Ganesha -- *Ganapateh Svarupani*

Las 32 Formas del Señor Ganesha

Iconografía de Ganesha

6 Símbolos Sagrados -- *Punyalakshanani*

7 Símbolo de Buen Auspicio -- *Swastikam*

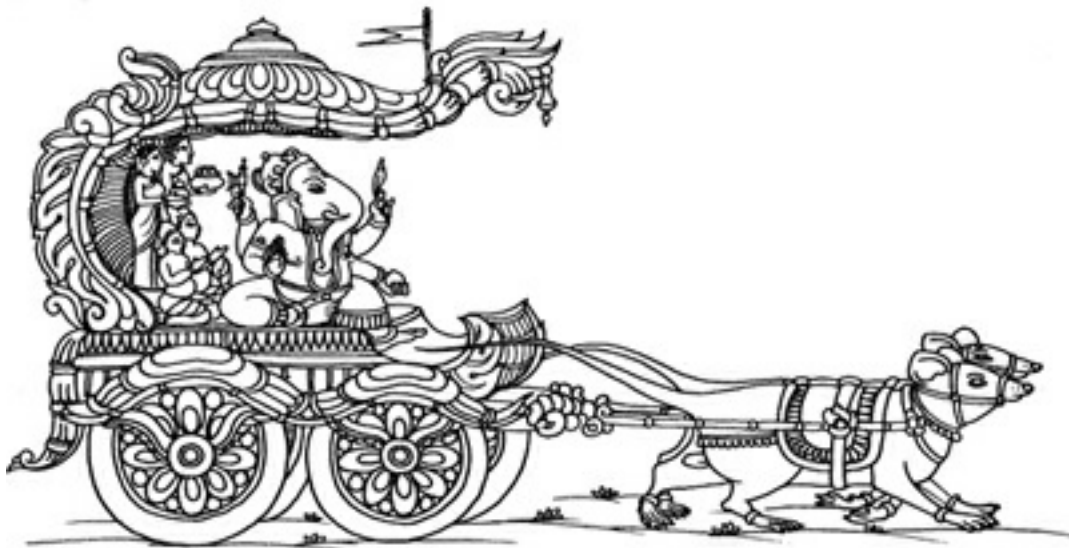
8 El Sonido Primordial -- *Ganeshah Pranavatmakah*

Una Colección Gráfica de 36 Aums

9 Amo de la Palabra -- *Brihaspatih*

10 Recitación Mantra -- *Ganapati Japah*

Una Colección Especial de Mantras de Ganesha



- 11 Oraciones al Señor Ganesha -- *Ganapati Prarthana* incluye:
  - Oraciones de Invocación
  - Oraciones de Súplica
  - Alabanza, Adoración y Gracias
  - Oraciones Diarias para Niños
  - Shri Ganesha Upanishad*
  - Maha Ganesha Pancharatna Stotram*
  - Invocación a Ganesha
  - Canto de Bendición de Alimentos
  - Plegaria cuando se Ofrece Incienso
  - Invocación de Paz
- 12 Liturgia del Hogar para Ganesha -- *Ganapati Puja*
  - Instrucciones para *Puja*
  - Puja de Ganesha
- 13 Alrededor del Mundo -- *Paribhuvanam*
  - Visiones del Señor Ganesha
  - El Dios favorito de Maharashtra
- 14 Preguntas y Respuestas -- *Prashnottari*
- 15 Festivales Sagrados -- *Punyotsavah*
  - Ganesha Chaturthi
  - Ganesha Visarjana
  - Vinayaka Vratam y Markali Pillaiyar
  - Pancha Ganapati
- 16 Ofrendas Dulces -- *Mishtanna Naivedyam*
- 17 Santa Auvaiyar Ma -- *Sadhvi Auvaiyar Ma*
  - Vinayaka Ahaval
  - Cómo Santa Auvaiyar se Acerca a Vinayaka
- 18 En Alabanza a Pillaiyar -- *Pillaiyar Stutih*
- 19 Cantándole a Ganesha -- *Ganesha Bhajanam*
  - Cantándole a los Dioses, una Charla Inspirada
  - Una Colección de Himnos para el Señor Ganesha
- 20 Crucigramas de Ganesha -- *Ganapati Prahelikal*

21 Hinduismo: La Religión Más Grandiosa del Mundo -- *Hindudharmah Mahattamo Vishvadharmah*

22 Cómo Hacerse Hindú -- *Hindu Katham Bhuyate*

Conclusión -- *Nirvahanam*

Glosario -- *Shabdavali*

Lectura Suplementaria -- *Granthavidya*

Colofón -- *Antyavachanam*

Sobre el Autor

Una Invitación a la Vida Monástica

Reseñas y Comentarios



## **Kshira Chamatkaraha**



## **El Milagro de la Leche**



El 21 de Septiembre de 1995, apenas unos días después de que yo hubiera completado la edición final de *El Amoroso Ganesha*, sucedió algo maravilloso. El Señor Ganesha comenzó a tomar leche, primero en la India, y luego en casi todos los países donde residen Hindúes, a medida que los devotos acudían a los templos y altares a ofrecer leche al Dios con rostro de elefante. Fue una gran experiencia espiritual para nosotros en Hawaii, donde publicamos el periódico mensual internacional, HINDUISMO HOY (HINDUISM TODAY), recibir muchas llamadas telefónicas y mensajes de faximil con testimonios positivos e inspiradores sobre que El tomaba leche en tantos lugares. Como el más

adecuado prefacio de este libro de 800 páginas dedicado a este Señor benévolo, nos complace presentar la historia del milagro de la leche -- *kshira chamatkara* -- de HINDUISM TODAY del mes de Noviembre de 1995.

## **"Es un Milagro!" Millones se regocijaron A medida que el Señor Ganesha Recibía Leche**

### **El Evento Sobrenatural del Siglo Es Experimentado Mundialmente en Forma Simultánea**

**T**ODO COMENZO EL 21 DE SEPTIEMBRE CUANDO UN HOMBRE COMUN EN NUEVA DELHI SOÑÓ QUE GANESHA EL DIOS DE SABIDURÍA DE CABEZA DE elefante, deseaba un poco de leche. Al despertarse, se apresuró en la oscuridad antes del amanecer a llegar al templo más cercano, donde un sacerdote escéptico le permitió aproximar una cuchara con leche a la pequeña imagen de piedra. Ambos observaron asombrados como la leche desaparecía, mágicamente consumida por el Dios. Lo que siguió no tiene precedente en la historia moderna del Hinduismo. En unas horas, la noticia se exparcó como matorral ardiendo por la India de que Ganesha aceptaba ofrendas de leche. Decenas de millones de personas de todas las edades fluyeron a los templos. El no-mundano acontecimiento llevo a la mundana Nueva Dehli a un parate, y sus enormes stocks de leche, más de un millón de litros, se liquidaron en unas horas. Así de repente como comenzó, paró, en 24 horas.

Pero estaba simplemente comenzando en otros lugares, a medida que los Hindúes llamaban a sus parientes en otras partes del mundo. Muy pronto, nuestras oficinas de HINDUISM TODAY se inundaron con reportes de todo el mundo. En todas partes la historia era la misma. Una cucharada de leche ofrecida tocando la trompa, el colmillo o la boca de Ganesha desaparecía en unos segundo o en unos minutos -- no siempre pero con una frecuencia imprecendente. El servicio de noticias Reuter cito a Anila Premji, "Yo sostuve la cuchara sin inclinarla, y simplemente desapareció. Para mi, fue simplemente un milagro. Me dio un sentimiento de que existe un Dios, un sentimeinto de Espíritu en esta Tierra." No solo Ganesha, sino Siva, Parvati, Nandi y Naga, la serpiente de Siva, tomaron leche.

Este milagro de la leche puede pasar a la historia como el evento más importante compartido por Hindúes de este siglo, si no del último milenio. Trajo un revivir religioso instantáneo entre aproximadamente mil millones de personas. Ninguna otra religión logrado eso antes! Es como si cada Hindú que tenía digamos "diez libras" de devoción", de repente tiene veinte.

# Statue of Hindu God, Ganesha, drinks milk

## Phenomenon witnessed in Fiji and around the world

By Hari Gauder

HINDUS IN Fiji and throughout the world are witnessing a phenomenon which has been receiving an unprecedented amount of coverage through various television and radio stations.

According to the reports, Hindu worshippers in the temples of Lord Ganesha have been witnessing a miracle. People who have witnessed the milk offered to the statue of Lord Ganesha.



Hindu women offer milk to a stone sculpture in India

## Hindus Claim Milky Miracle

New Delhi, India - Indians by the millions reacted in awe and belief.

... of the milk was not to be expected. The outpouring of faith was immense, and the entire country was in a state of excitement.

# The Daily Telegraph

## Wonder of milk draws thousands

... of the statue of Lord Ganesha in India, which has been receiving an unprecedented amount of coverage through various television and radio stations.

... of the milk was not to be expected. The outpouring of faith was immense, and the entire country was in a state of excitement.



## I cannot explain says Ramakrishna boss

'Miracles have been known to happen'



## to see milk-sipping idol

... of the milk was not to be expected. The outpouring of faith was immense, and the entire country was in a state of excitement.

EVENING STANDARD

# Believers thirst for a miracle from Hong Kong to temples mobbed after 'milk miracle'

THOUSANDS of people mobbed temples in the Indian capital of New Delhi yesterday after a rumour that idols of Hindu gods were drinking milk brought as offerings.

Traffic was halted as police struggled to control crowds who gathered outside hundreds of temples with jugs and saucers of milk for the marble idols of Ganesha, the Hindu god of wisdom and learning, and Shiva, his father, the god of destruction.

The rainwater began around midnight after a Hindu in south Delhi claimed the Ganesha idol in his neighbourhood had drunk a cup of milk.

By early morning the had spread beyond Delhi to most other Indian towns, bringing a virtual standstill as it rushed to temples to themselves.

Across Delhi, in ladies with silver jugs, vendors' full of milk or seen standing along unwatered lanes.



# The Daily Post

Police begin hunt for Natasini thugs - but

## A Hindu century

Milk miracle linked to Hindu



## Indiase godenbeelden zuigen melk op

... of the milk was not to be expected. The outpouring of faith was immense, and the entire country was in a state of excitement.

# The Edmonton Journal



## A THIRST FOR MIRACLES

Milk-drinking idol renews faith, joy for city's Hindu community

... of the milk was not to be expected. The outpouring of faith was immense, and the entire country was in a state of excitement.

# HINDUISM TODAY

November, 1996 - Volume 17, Number 11 North America Edition \$62.75

### "It's a Miracle!" Rejoice Millions As Lord Ganesha Receives Milk

"The" Supernatural Event of This Century is Experienced Simultaneously Worldwide

... of the milk was not to be expected. The outpouring of faith was immense, and the entire country was in a state of excitement.



SRI LANKA

# People Throng Sindhi Temple

From MOHAN SAMARASINGHE

COLOMBO: Thousands of Sri Lankans flocked to Colombo's Sindhi temple to witness what worshippers said was the miracle of two Hindu gods sipping milk here, September 23.

People of all ages and religions streamed into the Sindhi community center, a seaside temple patronized mostly by Hindu devotees, where the marble statues of

Thousands of Indian devotees were reported to have claimed the miracle happened to them, although Indian scientists said it was all just mass delusion.

"Immediately our head priest offered milk and the gods accepted the offerings," Pesumal told Reuters.

Thousands of devotees and curious onlookers have flocked to the

*"Do it slowly," a temple guardian told a female devotee as she awkwardly held the spoon to Ganesha's trunk. "You have to feed him like you feed a baby."*

the deities Lord Ganesha and Lord Shiva, were placed wreathed in flowers.

Devotees offered milk in spoons to the trunk of elephant-headed Ganesha and to the mouth of Shiva and sang their praise as the liquid disappeared slowly.

"Do it slowly," a temple guardian told a female devotee as she awkwardly held the spoon to Ganesha's trunk. "You have to feed him like you feed a baby."

Suresh Pesumal, the Center's Secretary said Colombo got word of the miracle from a devotee in New Delhi, September 21.

temple after hearing of the miracle, Pesumal said.

The temple's head priest Pandit Jaidev Sharma said this was traditionally the time of year when alms were offered to the gods.

"This is the period in which we feed our ancestors. That particular day (September 21) was when we were to feed them milk," Sharma said. Pesumal said he believed it was a heavenly gesture towards mortals.

"I feel that the gods are showing their power, specially to the younger generations who will now start believing," he said.

## 'Son

LONDON: have the slight miracle. Hundreds of Hindus at the Vishwa temple in West London, a wildfire through the community that had begun driving

After waiting in a queue for seven days, Pesumal described the miracle when, in his hand quivering, she held a spoonful of milk up to the temple's 38-inch (38 centimeters) high marble image of Nandi, the bull ridden by the Hindu deity Shiva.

"We were still because so anxious to feed milk was spilled sitting next to me, holding my hand as she held the spoon disappeared," Pesumal describes herself religious, said

Her verdict: a miracle. It gave me a feeling that the power of spirit on this





Jim Gochrane, *The Journal*

Edmonton Hindus gather around a statue of Lord Ganesha, which appeared to drink milk on Friday evening

## A THIRST FOR MIRACLES

Milk-drinking idol renews faith, joy for city's Hindu community

**DON THOMAS**  
Journal Staff Writer

**Edmonton**

They came looking for a miracle and it happened.

A girl in a sari tilted a spoonful of milk to the trunk of the elephant-headed god and it disappeared.

Spoonful after spoonful of milk vanished amid a chorus of joyful cries from dozens of worshippers huddled round the ornately-decorated black granite statue of Lord Ganesha.

It happened at the Maha Ganapati

Society Hindu temple in south Edmonton Friday night. It happened just as it had in New Delhi, India, earlier this week and in Toronto and Vancouver and Singapore and Malaysia and Nairobi, Kenya and around the world.

The excitement began when a worshipper in New Delhi dreamed that Lord Ganesha wanted to drink milk. When the unidentified man held a spoonful near the god's trunk, it disappeared.

"It's a miracle. I have never seen such things. Sometimes things happen and you can't explain them,"

said Su Suthaket, who came to the temple for evening prayers with his wife, Nagula. They brought several litres of milk for the priest to anoint The Lord Ganesha.

"It increases the faith in God. Sometimes you need to bring out the hope and faith — there are so many bad things going on in the world."

Lord Ganesha is a form that God takes, according to the Hindu faith. He is favored by the people of south India. Lord Ganesha brings joy. He clears away all obstacles, explained Suthaket.

Please see **MIRACLE/A11**

# Hindus flock to see milk

By VERENAI SI TUVUKI

HUNDREDS of Hindus are flocking to the Samabula Centre of Spiritual Education to witness what they believe is a visitation by one of their gods.

Statues of the Hindu Elephant-headed god, Ganesh, have been reportedly consuming milk offered to them.

And Hindus are claiming the phenomenon is also occurring in other temples and in homes of devotees.

The statue of Lord Ganesh began drinking milk on Saturday morning following an experiment by Maha Lakshmi, the person-in-charge of the Samabula centre. Mrs Lakshmi said she decided to experiment after learning of the phenomenon occurring in India and Canada.

She claims the statue does feed on milk.

Mrs Lakshmi said milk dripping from the statue is collected in a tray and later distributed to Hindus to use.

She said it was sacred because it had been offered to their god.

Yesterday, *The Fiji Times* visited one of the sites.

At the bottom of the statue lay a tray collecting milk dripping from Lord Ganesh.

Other Hindus claim statues in their homes are also lapping up milk.

One of the believers, Merilyn Deo, said she fed the idol four teaspoonsful of milk and only collected one-and-a-quarter spoons from the tray.

But a Hindu pundit, Ashok Dwivedi, doubts if the statues are actually "feeding".

He said Hinduism did not say Lord Ganesh would feed on milk.

Pundit Dwivedi said the statue was a symbol of God whose purpose was to assist people in concentration.

"It definitely could not be eating."

Reports also quote Hindus in the United Kingdom as saying statues are drinking milk offered to them.



USHA Lal (sari over head) and Manjula Kantilal offer milk Dhanji Street in Samabula.

Hundreds of worshippers stood in line outside the Vishwa Temple in London, to await a 38-centimetre statue of a bullock to sip their liquid offerings from a spoon.

An AFP report says India's main Hindu nationalist party is hoping the religious frenzy unleashed by "milk-lapping" idols

signals a resurgence of faith that will help it perform a miracle in next year's general election.

The Bharatiya Janata Party (BJP, Indian People's Party), the country's main opposition party, found cause to rejoice in the nationwide reports that the Elephant-headed idol of the Hindu

# EAST AFRICAN Standard

CITY EDITION

No. 25300, Saturday September 23, 1995

## Miracle or



# Ganesha Idols Around the World 'Drink' Milk



Devotees offering milk to an idol of Lord Ganesha at the

By Narayanan Madhavan

**NEW DELHI**—Crowds swarmed into temples across India and neighboring Nepal on Sept. 21 after reports that idols of Hindu gods were drinking milk poured as sacred offerings.

Hindus packed temples as news spread that milk offered to lingams (phallic symbols) of Lord Shiva, or idols of Ganesha, the elephant-headed deity, disappeared.

Unbelievers protested. "Many people who believe in this kind of thing, they look for some miracle and do not want to put a critical mind on that," said Sanal Edamarukku, general secretary of the Indian Rationalist Association.

But believers, some con-

## ble Public Milk Feeding

force that acts on the surface of the liquid tending to minimize its areas, and the other in capillarity, the action by which a liquid in contact with a soaked surface rises or falls due to the relative attraction between the liquid molecules and between the liquid and solid surface.

Since morning, people had thronged temples, hoping to see a "miraculous sight" of idols of Ganesh drinking milk offered to him. Scores swore by the event, drowning the voices of the few rationalists who tried to give a possible explanation.

Scientists at the National Institute of Science Technology and Development Studies (NISTADS) here said if any rough surface is wetter, the liquid creates a capillary channel which sucks in more liquid droplets.

Please See Page 26

## preads to London

"To me it was just a miracle. It gave me a sense of feeling that there is a god, a sense of spirit on this Earth.

"My daughter was with me and she just couldn't believe it."

Scientists said the marvel was just mass delusion, explained by elementary physics.

But believers, in London as in India, were having none of it, insisting that a miracle was at hand.

"I believe that some great soul has descended on earth," Roshan Lal Bhanbari, chairman of the temple, told *London's Evening Standard* newspaper. (Reuters)

## " in Thai Temple

have faith in it you can see it with your eyes," said one ethnic Chinese woman from Singapore offering milk to an idol of the god Ganesh, the elephant-headed deity.

## Hindu Statue "Sips Milk in Roman Catholic Italy

ROME—Roman Catholic Italy, more used to "weeping" statues of the Virgin Mary, on Sept. 25 joined the latest "miracle" wave of Hindu idols that sip milk.

A store in Rome that sells Indian wares said a small metallic idol of the elephant-headed Ganesh, son of the Hindu god Shiva and his consort Parvati, had begun sipping milk from a spoon.

"We got a phone call from India and they told us the Ganesh was drinking milk. We tried over here and he was drinking milk," said Sanjay Daswani, whose family owns the store.

"We were all surprised and astonished," he told Reuters as a relative fed the idol a spoonful of milk for television cameras.

"We think in New Delhi a baby was born with the head of a

Ganesh and a human body, that's why he's drinking the milk," Daswani said.

"There's too much bad stuff happening in the world, and this baby was born to help us, to make the world a better place," he added.

There are very few Hindu temples in Italy but reports of purported miracles are common.

Earlier this year, miracles never swept the country with a rash of reports of statues of the Virgin Mary weeping blood or tears. None has been verified by the Roman Catholic Church.

The substance Neapolitan people believe that the blood of the city's patron saint, Gennaro, liquefied a repeat of a 600-year-old ritual miracle brings good luck.

(Reuters)

## Hong Kong Hindus Throng Temples on Miracle News

By Kwan Chooi Tow

HONG KONG—Hong Kong's Hindus spent a second day on Sept. 22 offering milk to Hindu gods in the hope that their wishes would come true.

"I felt it (a figurine representing Ganesh) drank the whole spoon of milk," said Neelam Gupta, who visited a Hindu temple in Happy Valley on Hong Kong island on Sept. 22.

Ganesh is the elephant-headed deity who is the son of Lord Shiva and Goddess Parvati.

Like thousands of other Hindus in the colony, Neelam received a call from her parents in Bombay, India, telling her a "miracle" was taking place as idols of Ganesh and Lord Shiva drank milk.

"I tried feeding the Ganesh statues at home with milk but it didn't work, so I came to the temple

fed the Ganesh idol at the temple and the milk may have spilled.

Hong Kong is home to more than 20,000 Indians, many of them Hindus.

The devout believe their wishes will come true if an idol accepts an offering of milk.

Head priest Prakash Sharma said that 700-800 devotees flocked to the temple when the reports first surfaced in India and spread to Nepal.

He claimed that most of the "milk-drinking" in Hong Kong is done by statues of Ganesh, Lord Krishna and Lord Brahma.

A little girl started feeding the statue with milk using a spoon. The idol started drinking, he said.

Idols of the deities are given milk as offerings each day but this was the first time the idols were "drunk" milk, said the priest.

Another devotee said

IT'S SO EASY TO PLAY - SEE PAGE 38 OF THE PAPER FOR DETAILS

# THE AMAZING MILK 'MIRACLE'

Thousands flock to  
London Hindu temple  
as statues 'drink'

by TOM LEONARD

**THEY CAME** in their thousands, some clutching two-litre value packs, others bearing just a humble pint of semi-skimmed.

All through the night and from the early hours this morning, suited London accountants and housewives in saris filed respectfully past the glittering statues of Rama and Vishnu, some of them pausing to ring a brass bell to alert the gods to their presence as they approached the shrine in Southall.

There, under a plaster diorama of the Himalayas, complete with a miniature stream gushing down into a sink, stood a marble bull less than a foot high.

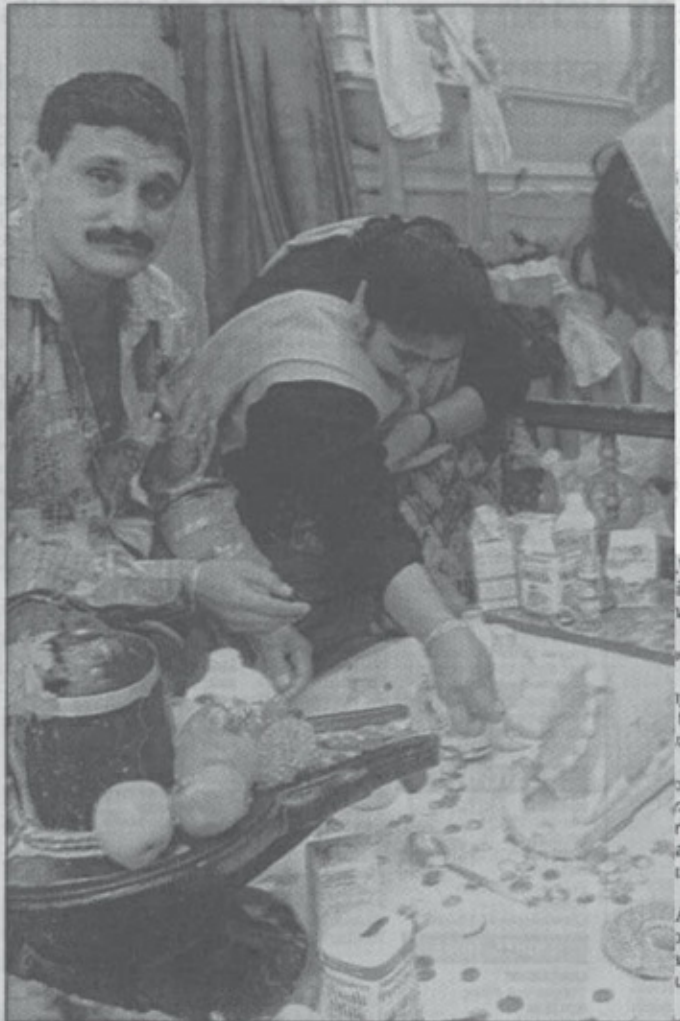
In Southall's Vishwa's Hindu Temple, Nandi, steed of Supreme Shiva, was apparently busy working miracles as he is reported to have been doing in Hindu temples all across the world.

Stories from India that statues of the deities had been sipping milk sparked a feverish response from the faithful that has quickly spread to west London.

By noon today the crowd queuing outside the temple in Lady Margaret Road had reached more than 500. Temple officials estimated that around 10,000 people had visited the little bull in the past 24 hours — 6,000 since early this morning.

According to believers, and everyone seems to be putting a slightly different interpretation on events, the statues are sipping milk all over London — not just in temples but in people's houses.

Two hundred yards down the road from the Southall temple, at 61 Lady Margaret Road, the owners of a nine-inch clay model of Ganesh, the elephant god, said he had guzzled his way through 20 pints of milk in half as many hours. More than



Miracle on Lady Margaret Road: Worshippers at Southall's Vishwa's thousands have brought milk for the gods to drink

Continued on Page 2 Col 6

TV & RADIO GUIDE 32, 41 & 42

BUSINESS DAY 33

WEEKENDER 25

ENTERTAINMENT GUIDE

Snake venom brings nirvana Page 6

India's guide to winter holidays in India Pages 11, 12, 21, 22

Tamashe brings its own version of Lorca's Yerma Page 8



Millions queue to witness 'Act of God'

'milk miracle' frenzy spreads

shippers and the nearby curious thronged temples hoping to witness what Indians were calling the "milk miracle".

'Milk-drinking' idol picture on page 2

Genesh, were slipping traditional milk offerings in Delhi. Word quickly spread through India. Indian offices and homes were abuzz as even well-heeled businessmen, politicians and journalists dropped what they were doing to join the frenzy.

were reported to be a feed milk to the go. "It cannot be a business executive. "Where would all the One Delhi resident milk in his refrigerator label, swallowed by t

Patriot

NEW DELHI FRIDAY SEPTEMBER 22, 1995

The Guardian

of spirit on this earth'

The miracle of vanishing



Therapies: • Snake venom: 100% effective... • Snake venom: 100% effective... • Snake venom: 100% effective...



Believers thirst for a miracle from Hong Kong to Southall

by DONALD HILLIARD

THE BELIEF was started by one man living in a southern suburb of Hong Kong in the early 1980s.

Milk is offered to the bronze Shree Ganesha at Shree Hanuman Temple in Southall

MILK MIRACLES: Elementary Physics, Gullible Public Create Mass Hysteria of Milk Feeding; Hindu Statue 'Sips Milk'; Hindu Milk 'Milk Miracles' Spreads to Indonesia; Hindu Temple Spreads to London; Milk Miracle in the Temple

Phenomenon lead to milk scarcity

STATESMAN NEWS SERVICE

NEW DELHI, Sept. 21. - The strange phenomenon of idol God accepting milk in the Capital led to an artificial scarcity of milk here today.

The phenomenon forced sceptics and devotees to explain whether their offerings were being accepted by God or not. Shops and vendors did brisk business and by early afternoon milk was not available at most outlets.

Another Dairy milk booths, run by a Gajapati-based producers' cooperative, have sold 30% more milk while milk polythene packets was freely available outside major temp particularly in South Delhi.

STATESMAN NEWS SERVICE

NEW DELHI, Sept. 21. - Delhi witnessed a near frenzy today with thousands of people thronging to the temple to offer milk to the statue of Lord Ganesha.

It all started at 2.30 a.m. on the morning. If the statue is to be believed, it is still clear from the rumors spread.

At noon places the Gods were 'sprinkled'. Everywhere people rushed to the nearest idol of Lord Ganesha and Lord Shiva with tins of milk and a spoon. Hundreds of the red-

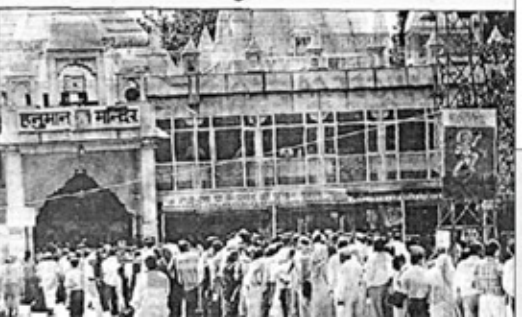
Delhi witnesses frenzy of devotees

STATESMAN NEWS SERVICE

we came with a thing happened. "The whole world is going mad and now there is really a God."

"The statue which I create to know it is possible for some deity to drink milk? Where is the milk, going over it while thing to a God, the milk is an exaggerated tale.

Mr. Prasad, who works in a private firm said, "I don't believe in the idol statue only when the spirit is filled. Naturally any belief will go down because of power. The statue has no power."



describes herself as not particularly religious, said. Her verdict?

the temple, told *London's Evening Standard* newspaper. (Reuters)

headed deity who is the son of Lord Shiva and Goddess Parvati.

by statues of Krishna and Lord

# "Milk Miracle" in Thai Temple

**BANGKOK**—Hundreds of Indians from Thailand along with Buddhist Thais and other Asians rushed to a main Hindu temple on Sept. 22 after reports that idols of Hindu gods were drinking milk poured at sacred offerings.

"It's a matter of faith, if you have faith in it you can see it with your eyes," said one ethnic Chinese woman from Singapore offering milk to an idol of the god Ganesha, the elephant-headed deity.

The priest of the Hindu Samaj temple in central Bangkok said he was told in telephone calls from India and the United States about the apparent miracles taking place at temples elsewhere.

"Faith is a matter of the heart, not the mind," said Sawami Odeji Maharaj, when asked if the phenomenon was real.

A long queue of worshippers, many of them ethnic Thai and Chinese, waited to pay their respects at the temple. Many told Reuters

Like thousands of other Hindus in the colony, Neelam received a call from her parents in Bombay, India, telling her a "miracle" was taking place as idols of Ganesha and Lord Shiva drank milk.

"I tried feeding the Ganesha statues at home with milk but it didn't work, so I came to the temple this morning," said Neelam, who conceded that some of the milk she

A little girl fed the statue with milk and the idol started drinking.

Idols of the milk as offerings was the first time "drunk" milk, said

Another temple was filled with people who trooped

**P. KISSOON**  
LL.B.  
and Solicitor  
**Citizenship Law**  
• Refugees

# Deity milk miracle? Seeing is believing

By **WONG CHUN WAI, M. KRISHNAMOORTHY and HAH FOONG LIAN**

**KUALA LUMPUR:** Miracle, hoax, hysteria, clever illusion? But seeing is believing, as the saying goes.

Following reports on Thursday of Hindus in India claiming that stone idols had begun drinking milk offerings, a similar phenomenon has been reported in Malaysia and other countries.

Several homes and temples in Kuala Lumpur, Seremban and Penang have claimed such happenings.

Those who saw the "milk miracle" including cynical reporters came away awestruck, with Hindus saying it was a form of blessing.

The frenzy which started in India has crossed the borders to Japan, Jakarta, Hong Kong, Singapore, Britain, Australia and the United States.

When *The Star* first received

two non-Hindus went to check them out.

A devotee, who wished to be known only as Mrs Prabaha, in Taman Tun Dr Ismail showed reporters how it happened.

Mrs Prabaha, a vegetarian since July and having fasted the whole day out of sheer disbelief, described what had happened in her home as "absolutely incredible."

"Wash your hands in the kitchen, not in the toilet. Then, I will take you to the altar and we will pray, and I can demonstrate to you how the Nandi (the guardian of Lord Siva's temple) will sip the milk," she said.

She took a teaspoonful of milk and held an empty teaspoon below the figurine so that any spillage would be seen.

As the spoon was brought close to the idol's mouth, slowly but gradually the the milk began to disappear from around the rim of the spoon. It

## Bangla Faithful Watch Milk

By **Mujtoba Morshed**

**DHAKA**—Thousands of Bangladeshi Hindus flocked to Dhaka's Narayan Jiu temple on Sept. 23 to witness what worshippers said was the miracle of an el-

Ganesh, was playing flowers.

The devotees spoons to the Ganesh's small temple and the milk disappeared in seconds.

Gouri Ben old spinster, said that Ganesh had fed her. "This will bring good things," she said.

The temple Nitai Benarjee, said people fed the Ganesha on Sept. 23 morning.

Thousands of devotees gathered since midnight after hearing of the miracle happening. Indian scientists said it was just mass delusion.

Panna Deo he did not believe in the thought they were now I have seen believe it now."

"Initially I was skeptical. Please

**Evening News**  
Saturday Sept. 23 1984



**Ganesha**  
name



Metro News

# 'Miracle' continues for second

NEW YORK, Sept. 23 (PTI) — Thousands of devotees across the United States thronged temples for the second day on Friday as idols of Lord Ganesha continued to accept milk offerings by the spoonfuls.

Television networks showed devotees offering the milk to the deity and milk disappearing.

"It really looks like a miracle," one reporter said.

Devotees rejected any argument that it had scientific explanation, saying in that case, there should be limit to the milk an idol can absorb. But there seems to be no limit.

In interviews, some devotees claimed that milk had vanished even when offered to idols made of brass or other metals. Though claims cannot be verified, the miracle seems to be making believers of staunch non-believers.

In one instance, a devotee reported that Ganesha did not accept milk when offered by a non-believer but promptly drank it moments later when offered by a believer.

Most newspapers, both regional and nationally circulated, had comprehensive coverage of the miracle in India with photos showing devotees thronging the temples.

Press Trust of India received several telephone calls again on Friday asking for details but when told that there could be scientific explanation, most laughed derisively.

"Scientists' explanation is phony. Lord is making his presence felt and that makes them nervous," a caller shouted angrily and banged the receiver.

Another asked have you offered

milk to Ganesha. When this correspondent replied in the negative, the caller retorted, "Then you have no business to talk about scientific explanation. Keep explanation to yourself. Tell me about the miracle."

"Yet another miracle by the almighty to remind the people of the presence of a higher power and to persuade them to ask for forgiveness not only from him but from each other and change their ways," a Jewish theology scholar was quoted as saying after seeing the television coverage of the miracle.

The day on which it happened is auspicious also according Hebrew calendar, said Moshe Yogeve, a senior researcher at Kabala Center here.

Ruling out any human involvement, he said the secret of universe will soon be revealed if such miracles happen.

**DHAKA:** Thousands of Hindu devotees thronged temples in different cities of Bangladesh on Friday to offer milk to Hindu deities, who they believed, were drinking the offering.

When devotees offered spoonfuls of milk to the idols of gods in temples in Gopalganj district in southern Bangladesh, the milk disappeared, vernacular daily *Sangbad* reported today quoting witnesses.

Another vernacular daily *Banglabazar Patrika* frontpaged a photograph today showing Hindu devotees offering milk to the idol of Lord Ganesh at a temple in the Bangladesh capital.

Idols of Ganesh and Gopal also "drank" milk at a temple in the northern Bangladeshi town of

Natore, said *Dainik Janakantha* quoting witnesses.

The news of gods drinking the milk offered to them in Indian temples have been getting front-page coverage in Dhaka newspapers for the last two days.

**LONDON:** Anila Premji didn't have the slightest doubt. It was a miracle. Premji was one of hundreds of Hindus who flocked to the Vishwa temple in Southall, West London, as word spread like wildfire through the Capital's large Indian community that religious statues had begun drinking milk offerings, reports Reuter.

After waiting patiently in a long queue on Thursday night, Premji described the moment when, her hand quivering, she held a spoonful of milk up to the temple's 15-inch (38 cm) high marble idol of Nandi, the bull ridden by the Hindu deity Shiva.

"We were told to hold the spoon still because some people had been anxious to feed it quickly and the milk was spilling," Premji, who describes herself as not particularly religious, said.

"To me it was just a miracle. It gave me a sense of feeling that there is a god, a sense of spirit on this earth."

By mid-morning yesterday hundreds of happy worshippers, young and old, had returned in the autumn sunshine and waited to enter the ornate shrine.

Attendants hurriedly shunted the devotees up to an onion-domed centrepiece where the white marble icon was set in front of an artificial running stream.

Some brought their own milk in bottles and jugs. Others, kneeling to

believers are arguing that miracles defy logic. Others have come up with explanations about Hinduism, which came into the news here as never before,

Divyesh Patel, a priest in Wembley, says, "The milk was disappearing then. It is not happening any more. If it was rolling down then, why isn't rolling

been dismissed as people believing what they want to believe. The believers have seen the doubters as disbelieving what they want to disbelieve.

## Hindus in Germany also Experience Phenomenon

**HAMBURG (Reuters)** — Hindus in the German city of Hamburg said they also experienced the phenomenon of religious statues "drinking" milk which has excited thousands of their brethren in India and elsewhere.

The leader of Hamburg's Afghan Hindu community, Marinder Kumar Goswami, said that more than 1,000 Hindus flocked at the weekend to his temple in a building near the northern city's main railway station. "It's a sign from the gods," he said.

The craze began after reports from a Delhi temple that its statues of the Hindu deity Shiva and his elephant-headed son Ganesh had begun sipping milk offerings.

The news swept through India and triggered similar reports from as far afield as London and Rome. Now the Hamburg faithful believe the same thing is happening to their idols. They say their Ganesh statue has consumed around 130 liters (28 gallons) of milk in the last few days. "I even heard

Ganesh swallowing the milk," said 38-year-old Menakshi Chanana after holding a spoon of milk from a bronze bowl up to the statue's mouth. Some of the milk runs down the statue — but less than the spoon contained.

Roman Catholic Italy, more used to "weeping" statues of the Virgin Mary, joined the latest "miracle" wave on Sept. 25.

A store in Rome that sells Indian wares said a small metallic idol of Lord Ganesh had begun sipping milk from a spoon. "We got a phone call from India and they told us the Ganesh was drinking milk. We tried over here and he was drinking milk," said Sanjay Daswani, whose family owns the store.

"We were all surprised and astonished," he told Reuters as a relative fed the idol a spoonful of milk for television cameras. Thousands of Hindus around the world, including in Britain and the United States, have flocked to temples in the hope

of seeing the same phenomenon.

Scientists have spoken of mass delusion while secular Indian political parties have accused the Hindu right wing of perpetrating a hoax to whip up religious fever and win votes.

"We think in New Delhi a baby was born with the head of a Ganesh and a human body, and that's why he's drinking the milk," Daswani said.

"There's too much bad stuff happening in the world, and this baby was born to help us, to make the world a better place," he added. There are very few Hindus in Italy but reports of purported miracles are common. Earlier this year, miracle fever swept the country with a rash of reports of statues of the Virgin Mary weeping blood or tears. None has been verified by the Roman Catholic Church.

Last month, the substance Neapolitans believe is the blood of the city's patron saint, Gennaro, liquefied in a repeat of a 600-year-old ritual miracle they believe brings good luck.



Milagros que muchas personas pueden atestiguar suceden de cuando en cuando en el Hinduismo, así como en otras creencias, pero son poco frecuentes. De niño, el santo del siglo diez, Nambi Anbar Nambi, inspiró al Señor Ganesha a comer las ofrendas que se ponían a sus pies. San Jnaneshvara de Maharashtra se hizo famoso hace 600 años por hacer que un búfalo recitara los *Vedas* frente a un grupo de sacerdotes arrogantes.

Naturalmente que hay escépticos -- 10% de los Hindúes, de acuerdo con una encuesta no científica, los cuales rápidamente se distanciaron del fenómeno. "Acción capilar", combinada con "histeria masiva" es la explicación correcta, concluyeron muchos científicos a las pocas horas. Aparna Chattopadhyay de New Delhi respondió a estos burladores en una carta al *Hindustan Times*: "Soy un científico maduro del Instituto de Investigación Agraria de la India de New Delhi. Yo hallé que mis ofrendas de leche en un templo eran misteriosamente bebidas por las Deidades. Cómo pueden los científicos explicar que una serpiente de cobre absorba la leche que ofrecí en una cuchara que mantuve a buena distancia de la imagen?" Científico o no, los galones de leche fueron desapareciendo sin dejar traza. Un abogado importante de Malasia quedó estupefacto al ver a un Ganesha de metal adherido al tablero de un auto absorber seis cucharadas de leche. En Nepal, el Rey Birenda mismo hizo ofrendas al Dios. Deidades en Kenya y en otros países bebieron galones de leche posadas en bandejas de metal sin ningún drenaje.

La cobertura de la prensa mundial fue tan increíble como el milagro mismo. Por supuesto, el evento dominó las noticias en la India durante días. Pero una vez que comenzó fuera de la India, periódicos locales y nacionales, tales como el *New York Times* y el *Washington Post* en América, y el *Financial Times* en Gran Bretaña, tomaron la historia. Los servicios de cable internacionales, Reuters y Associated Press, llevaron docenas de artículos por día en lo que ha sido ahora llamado el "Milagro de la Leche". Muchos en la India no saben cuán afectuosamente la prensa occidental abrazó el milagro. En muchos países los reporteros fueron a los templos y personalmente ofrecieron leche. Por supuesto, ellos también pondrán una explicación científica en sus reportes, pero muchos, de alguna manera periodistas occidentales desapegados, compartieron su propia experiencia gozosa como un hecho.

Ironicamente, el reporte dentro de la India fue una cosa completamente diferente. La prensa de idioma inglés en la India, con su tendencia política de inclinación Marxista, nunca ha sido amiga del Hinduismo. Los titulares anunciaron la actitud: "La gente se enloquece en el Milagro de la Leche"; "Los científicos lo ignoran como Histeria Masiva", y "Las Deidades que toman leche desatan histeria masiva, los científicos ridiculizan la teoría del milagro". No todos los periódicos de la India fueron tan negativos: Tunku Varadarajan de *The Times* expresó su preocupación sobre que "los Hindúes modernos se disculpan a menudo demasiado de las aparentes angulosidades en las creencias de sus compatriotas. En esto, Los Indios seculares corren el riesgo de negar la misma lógica que ha permitido a la India ser secular en primer lugar. Si esa tolerancia se halla ahora bajo tensión, la culpa yace en parte con aquellos que ven como peligro cualquier celebración de la identidad Hindú subyacente del país".

El Hinduismo tiene su propia ciencia a aplicar a este milagro, la de interpretación de *portentos* -- eventos inusuales o sobrenaturales. Los portentos son del dominio específico de astrólogos para ser interpretados. El "Milagro de la Leche" bajo este análisis, no es el fin en sí mismo, sino que señala un evento futuro de gran importancia. Shri K.N. Rao, uno de los astrólogos más notables de la India, explicó que el hecho de que Ganesha estaba involucrado

significa que daño ocurrirá a los "comandantes de ejércitos". La aceptación de leche, sin embargo, es un signo auspicioso. Por lo tanto, el resultado final será para un bien mayor. El portento endrá lugar en ocho meses, cerca del eclipse de Abril de 1996.

H.H. Shri Tiruchi Mahaswamigal de Bangalore dijo que incidentes de Deidades aceptando ofrendas ocurren cada 100 años, usualmente entre ocho y nueve días después de Ganesha Chaturthi. Swamiji cree que es un muy buen presajio, así como lo creen otros swamis, astrólogos y panditas a los que hemos contactado.

Gozosos informes de testigos de Ganesha tomando leche fueron recibidos en nuestras oficinas editoriales desde mas de dos docenas de naciones y de una multitud de lugares.

## **Testimonio Mundial del Milagro de la Leche**

**INDIA:** Eran alrededor de las 7:30AM cuando mi padre que volvía de su caminata matinal me dijo, "Rajiv, ve al templo. Un gran milagro esta teniendo lugar. El Señor Ganesha está tomando leche. Esto está sucediendo en toda Delhi". Yo y mi esposa nos apresuramos a ir al templo Deepali que está al lado de nuestra casa. Había cientos de personas en una larga linea esperando para ofrecer leche. Dentro, en el Sanctum de ocho pies por diez pies, una docena de personas ofrecín simultáneamente leche en cucharas al pequeño Ganesha. Mi esposa le ofreció leche dos veces. Yo pude ver claramente a la leche desaparecer en unos segundos. Muchos sacerdotes del templo dijeron que ellos habían tenido sueños de que Ganesha estaba pidiendo leche, que le ofrecieron temprano por la mañana. El sacerdote del templo Deepali me dijo, "Alguien vino y golpeó la puerta a las 4:30 de la mañana. El dijo, 'Ganesha está tomando leche! Ganesha está tomando leche!' El hombre ya se había ido cuando yo abrí la puerta". La vida en Delhi estaba casi parada. Los mercados estaban desiertos. Los bancos e instituciones oficiales no tenían casi público. En los últimos días hablé con alrededor de 100 personas. Un noventa porciento de ellas me dijeron haberlo experimentado, y que la leche fue realmente aceptada por la Deidad.

*Rajiv Malik, New Delhi, periodista*

**NUEVA YORK:** Incluso en la cínica y dura Nueva York, el milagro estaba sucediendo. La leche en realidad desaparecía. Manisha Lund, una estudiante universitaria joven, fue al templo Hindú de Queens y dice que era una virtual estampida. Cuando ella le ofreció leche al Señor Ganesha, "fue absorbida como si alguien la estuviera tomando con una pajita". Ganesha parecía estar de un humor caprochoso; a veces El rechazaba las cucharadas ofrecidas por devotos y absorbía aquellas ofrecidas por no creyentes. En el templo Hindú de Flushing, una joven mujer Africo-Americana que no es Hindú pero que ama la filosofía Hindú se preguntó en voz alta si Siva aceptaría su ofrenda. Ella extendió la cuchara y frente a la mirada de muchos devotos, la leche desapareció en la boca de Siva. Historias de fe y de gozo fueron repetidas en muchos hogares y oficinas donde devotos ofrecieron leche a ídolos de piedra, bronce y plata. Las personas jóvenes parecían tener más suerte, y se delietaban en el milagro: Pummy Singh, de 15 años, llamó a Indra, su madre, al trabajo y le dió la noticia excitante: Ganesha aceptó leche tres veces de ella y de sus amigas. Tal era el frenesí que era difícil poder entrar a los abarrotados templos, incluso a lad dos de la mañana.

*Lavina Melwani, Nueva York, periodista*

**LOS ANGELES:** "Uno de los devotos recibió un llamado telefónico de la India acerca del milagro," recuerda Bharat Shastri, sacerdote del templo Hindú en Norwalk. Entrada la tarde ya había recibido más de 600 llamadas. Había un cierto aire de escepticismo aquí y en otros templos de Los Angeles. S Ganeshha aceptó la ofrenda de leche de solo unos pocos devotos. Nada extraordinario sucedió en el templo Shri Venkateshwara de Calabasas, donde la leche fue ofrecida solo por los sacerdotes. En el templo de Chatsworth el milagro parece haber sucedido en gran escala. "El jueves por la mañana, el presidente del templo, Dinesh Lakhanpal, ofreció leche. Desapareció. Luego ofreció más, y también desapareció", dijo Ravi Sharan, vicepresidente del templo. CNN y canales de TV locales vinieron y presuntamente el milagro ocurrió para ellos. "Una reportera, Sharon Tae del canal 5, estaba tan excitada que me abrazó con lágrimas en los ojos", dijo Sharan.

*Archana Dongre, Los Angeles, periodista*



*Este devoto es uno de los miles que le ofrece leche al Señor Ganesha en el templo de Edmonton. A diferencia de la India, el fenómeno continuó aquí por días.*

**CANADA:** El fenómeno comenzó luego del puja del viernes de las 7:30PM y continuó sin parar hasta aproximadamente las 11:45PM del domingo 24 en el templo de Ganesha de Edmonton. La atmósfera alrededor del *murti* de Ganesha era cintilante. Los devotos se acercaban, se inclinaban en reverencia y ofrecían sus plegarias y una cucharada de leche. La gama de devotos iba desde piadosas damas de edad vestidas con saris sostenidas de ambos lados por jóvenes masticando goma de mascar vistiendo chaquetas de cuero negro. Yo simplemente no puedo explicar que paso con la leche. Era visiblemente absorbida de la cuchara a la superficie de piedra de la trompa. Cucharada tras cucharada eran absorbidas, a veces tan rápido como a la cuenta de tres, usualmente en 20 segundos. A la frecuencia conservadora de dos cucharadas por minuto, por 51.5 horas (la leche era ofrecida continuamente), unos 7.7 galones de leche eran tomados. Yo no pude ver ninguna cantidad significativa de leche alrededor del *murti* de Ganesha. Por supuesto que con el número de devotos y con las cucharas chorreando, las vestiduras de Ganesha se mojaron del mismo lado de la trompa, pero esto no dio cuenta del volumen de leche ofrecida. Yo me vi forzado a concluir que todos estábamos presenciando algo que no podíamos explicar lógicamente.

*Aran Veylan, Edmonton, Abogado*

**MAURITIUS:** Hoy, 25 de Septiembre, le he dado leche a Ganesha. Está sucediendo en el templo llamado Tulsi Sham en Beau Bassin. Yo corrí allí, abandonando mis tareas. Llevé un poco de leche y la acerqué a la trompa sin derramar nada. La leche fue absorbida muy rápido. Esto es algo grandioso que está sucediendo en todo el mundo y que nos está haciendo mejores y mejores Hindúes.

*Parmesh Pallanee, Petite Riviere, Asesor de Sistemas de Computación*

**KENYA:** Todo comenzó con una llamada telefónica de la India a un familiar en Nairobi contando que la estatua de mármol del Señor Ganapati estaba tomando leche. Pandit Narinder Kumar Shastri, sacerdote principal del templo Shree Sanatan Dharma, cuenta la experiencia con gran emoción. De acuerdo a lo que dice, una cantidad ilimitada de leche fue consumida por las dos Deidades en el templo. Gente de diferentes religiones y nacionalidades vinieron a hacer la ofrenda. Muchos no creyentes vinieron a probar. Cuando la ofrenda era aceptada, cambiaba la opinión de la gente. El milagro tuvo un efecto especial en la heneración joven. Panditji cree que una nueva generación de Hindúes firmes ha nacido como resultado. Es extraordinario que el milagro ocurriera incluso en tierra Africana, y es igualmente notable que tantos Africanos no-Hindúes visitaran el templo y se volvieran devotos. Yo me quede en el templo por tres horas y vi gentíos yendo y viniendo. La atmósfera estaba cargada, muy volátil, pero pacífica. La gente estaba fascinada y no estaba dispuesta a abandonar el lugar después de hacer la ofrenda.

En el templo privado de Jyotin Arvind Bhai Patel en Nairobi, el milagro comenzó a las 4:30pm del Jueves y continuó hasta las 9:30 am del domingo. Él y Minal intentaron con una cucharada de leche, que desapareció. La cuchara fue puesta bajo la trompa de Shri Ganesha y la leche fue absorbida. Minal recuerda haber escuchado el sonido de la absorción. En cuatro días, 15000 personas pertenecientes a todas las castas y nacionalidades -- Hindúes, Sikhs, Africanos y Europeos -- hicieron ofrendas. Como resultado de la experiencia personal de un no-Hindú, los Patels han recibido la oferta de terreno gratis para construir un templo de Siva en un complejo comercial.

*Prabha Prabhakar Bhardwaj*

## Mi Día Más Afortunado

Por el Coronel P. C. Bhardwaj

**H**a tomado muchas, muchas encarnaciones a millones de nosotros para presenciar y participar en tal milagro. Yo fui uno de los afortunados a quien Dios le dió la oportunidad de alimentarlo. Este milagro se necesitaba para inculcar en la gente la fe en que las imágenes del templo tienen poderes, y que rendirles culto es un sendero para alcanzarlo. Yo soy un ingeniero de larga data. La teoría de que la acción capilar ocasiono la succión de cientos de pintas de leche por las Deidades de piedra y de metal tan pequeñas como de seis pulgadas no es posible. La mayoría de las Deidades son talladas en piedra sólida o de metal fundido. La trompa del Señor Ganesha se curva y hace un giro en la extremidad. Ese extremo tiene solo un pequeño agujero; el resto es una masa sólida. Este extremo no es capaz de almacenar ni siquiera una cucharada de leche. En algunos de los *murtis*, la trompa cae derecha y el extremo no tiene un agujero. Absorbió cientos de pintas de leche en unas pocas horas. No se vio leche fluyendo desde el cuerpo, y no se formó ninguna niebla alrededor de los *murtis*. Que podríamos llamarlo sino un milagro de Dios?

## Estamos Tan Cerca de Dios

Jay Dubashi, un columnista del *Organizador* de New Delhi en donde este artículo apareció

**F**ue un niño pequeño quien primero me alertó de lo que estaba pasando. "Ven, ven", dijo, "Ganesh-ji está tomando leche". Fuimos juntos al templo cercano, él y yo, y el gentío era espeso. Una pequeña niña de no más de tres o cuatro años de edad estaba alzando una cuchara a los labios de Ganesh-ji, y mientras mirábamos con asombro la leche desapareció. "No te dije?", dijo el pequeño niño. No había nada que discutir. Un milagro es un milagro. Incluso si no fue un milagro, es aun un milagro en los ojos de aquellos que lo vieron. Hay tantas cosas en este mundo que no pueden ser explicadas con las simples teorías de física o de química, ya que las teorías mismas cambian con el tiempo.



*Associated Press publicó mundialmente esta foto de Hindúes en Delhi reunidos alrededor de una imagen de Ganesha para ofrecer leche afuera del templo Birla.*

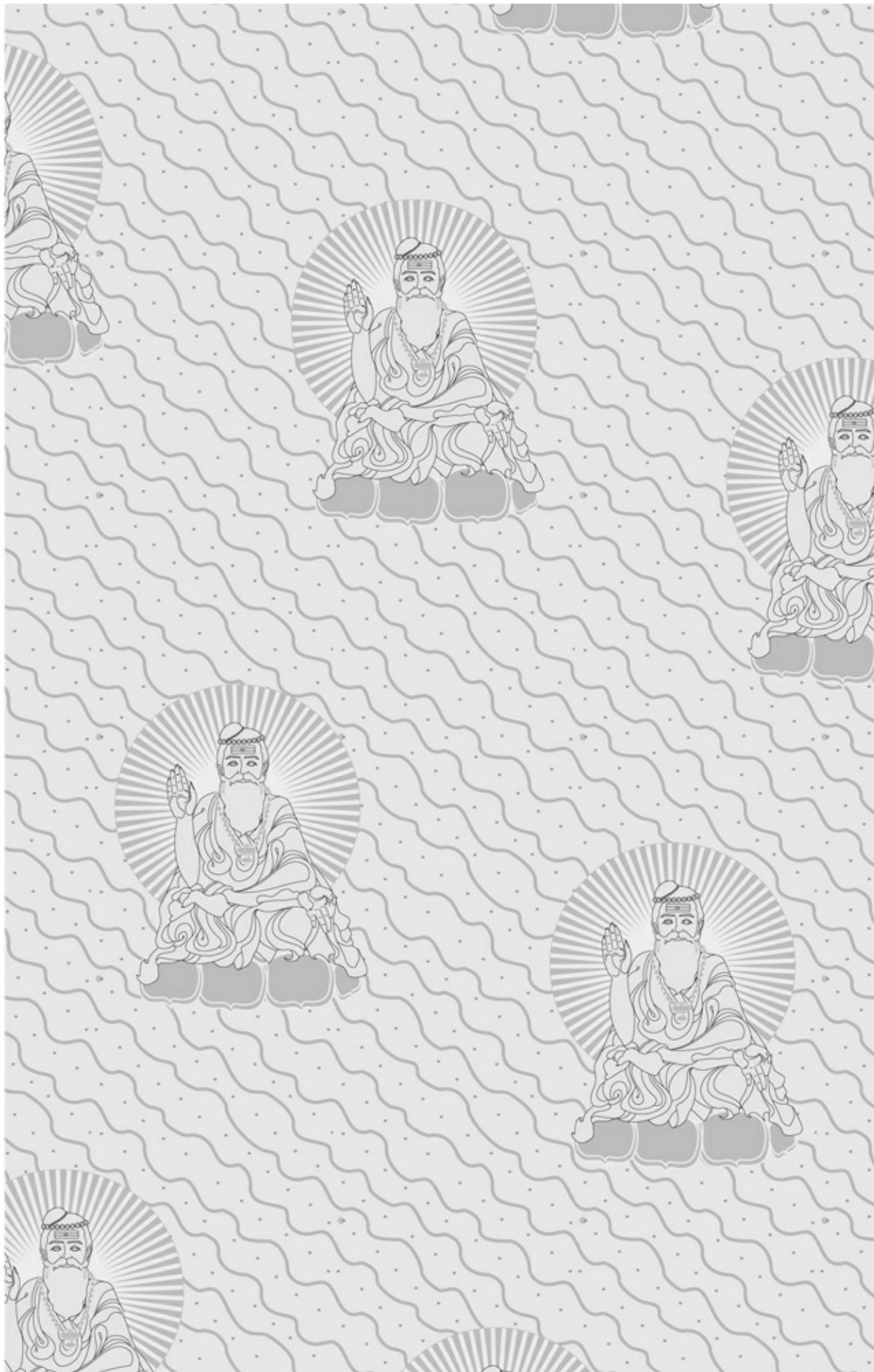
Pero no es la leche lo que me interesa. El milagro fue visto no solo en la India, sino en todo el mundo, donde sea que los Hindúes se congregan. Y no tomó días, ni siquiera horas, sino propbablementge unos minutos en esparcirse. Muestra cuan unida esta la comunidad Hindú cuando se trata a cosas que afectan su identidad, incluso más cercana que el Internet. Hubo multitud de Hindúes en templos de Londres y Leicester, Nueva Jersey y Chicago, Dinamarca, Canadá, Bangkok y Singapur. Y todo fué increíblemente espontáneo.

También reveló lo cercano que están los Hindúes no solo el uno al otro, sino a sus Dioses. Esto es algo que solo los Hindúes pueden comprender. Para nosotros, los Dioses no son externos a nosotros, sino parte de nuestro ser. La relación es afectuosa e íntima, como entre miembros de una familia. No hay nada en el mundo tan unido como una familia Hi ndú, y los Dioses son parte de esa familia como los demás.

Durante mi infancia en Goa, teníamos por supuesto templos y *mathas*, pero lo que más nos gustaba era cuando Ganesh-ji venía a nuestro hogar en el festival Ganesha Visarjana. Solíamos mandar a hacer un ídolo de porte serio como correspondía a una familia de maestros y oficiales, pero de alguna manera nunca pensamos a Ganesha como una persona seria. Como puede El ser serio si elige a un pequeño ratón para llevar su regordete peso? Pero nunca hicimos tales preguntas. Era suficiente que El estuviera en nuestra casa por unos días, y lo tratamos como a un rey. Vistió las sedas más finas, y comió las mejores comidas. Fué bañado en suficiente leche y miel como para bañar a un elefante maduro y a su familia.

Lo manteníamos en la casa solo por un día, y luego era tiempo para llevarlo al río para inmersión. Ese era el momento más difícil para todos nosotros, en particular para mi tío, cuyo trabajo era prepararlo para la inmersión. Nosotros los niños íbamos al río gritando todo el camino, pero sobrecogidos por el dolor de la inminente partida. Luego de un corto puja en la rivera del río, el ídolo era lentamente dejado sumergir en las agitadas aguas mientras todos llorábamos, incluyendo mi tío, un hombre adulto que dirigía el distrito. Nuestros Dioses no piden votos ni dinero. Todo lo que piden es tu amor y tu afecto, ya que ese es el único vínculo entre un Hindú y su Dios, como el vínculo entre padre y hijo, o entre hermanos.

En ninguna otra religión existe un vínculo tan profundo y duradero como aquel entre Dios y los hombres en los Hindúes. Ya que nosotros hemos, después de descendido de los Dioses, y de las montañas y ríos donde Ellos se hallan cuidando y vigilando nuestra sagrada tierra. Y, si de vez en cuando, Ellos bajan y beben un poco de leche de nuestras cucharas, por qué sería eso considerado un milagro? Es la cosa más natural del mundo.





# Granthakara Bhumika

## Introducción del Autor

**E**L SEÑOR GANESHA HA SIDO REZADO, VENERADO y adorado de una u otra forma desde el comienzo de los tiempos; y el tiempo mismo comenzó con Su creación. Él, por sobre todos los otros, es el Dios, el gran Mahadeva, a ser invocado antes de cualquier acción y especialmente venerado y rezado cuando ocurren cambios en nuestras vidas a medida que nos movemos de patrones viejos establecidos a nuevos. El Señor Ganesha está siempre allí para hacer nuestras mentes estables y para abrir las puertas apropiadas a medida que evolucionamos y que progresamos. Él nunca falla. Él está siempre allí para cuando Lo necesitamos.

Los Hinúes del mundo le rezan a Ganesha para ayuda y quía ya que Él nos guía desde una era de agricultura por una era de tecnología y una era de informática a una nueva era del espacio. Muchos aún están en las granjas; otros en las oficinas y fábricas; mientras que otros llegan a la luna y orbitan en el espacio. Con una mente más intrincada que las computadoras más complicadas del mundo conectadas todas juntas, pero tan simple simple como una llave de encendido y apagado, Ganesha conoce todos los aspectos de estas transiciones, en continuidad infalible, de una era a otra. Él está completamente consciente, en todo momento, de la madre en su hogar, del labrador en su campo, del astronauta orbitando este planeta, del trabajador de empresa en su escritorio y del técnico de la fábrica llevando a cabo sus tareas.

Por miles de años en los aldeas de la India Védica, el Señor Ganesha ha sido y es hoy día en pueblos y ciudades en muchos países, una presencia poderosa e inmediata en la vida de todos. Él fue y es al cual se le reza cuando se comienza un negocio o una empresa de cualquier tipo. Hoy, los trabajadores de las fábricas se llegan a un altar dedicado a Él antes de comenzar el trabajo diario, de modo que nada salga mal. Los hombres de negocio le ruegan para que ajuste el mercado de valores en su favor, y los labradores, por supuesto, cantan sus 108 nombres mientras plantan sus semillas, arroz, otros granos, o árboles. Cuando no hay lluvias, imágenes de nuestro amado Señor sumergidas en agua hasta el cuello, se ven todo a lo ancho de Bharat, de modo que su Gran mente se impresione con las necesidades apremiantes de la gente. Cuando los niños crecen en forma errada adoptando maneras exóticas, los Hinúes Le rezan diligentemente a nuestro amado Dios para que reestructure sus vidas. Él es el supremo Señor del Dharma, y nosotros Le rezamos pidiéndole guía en la dirección de nuestras vidas.

En efecto, en mis años tempranos de experiencia en Sri Lanka hace cinco décadas, y también en años recientes, los panditas Saivitas explicaron que ellos consideran de todo corazón que el Señor Ganesha es la Deidad Suprema, porque es a través de Su culto que ellos llegan a los pies de nuestro Supremo Dios Siva, de esta manera esquivando Su aspecto Rudra. Ellos explican en su sabiduría, que ellos comienzan su culto entrando por el Ser grandioso y benevolo de Ganesha, y luego a través de Él, el Hijo, ellos llegan seguros al Padre.

Sin embargo, en tiempos modernos en el Kali Yuga (que comenzó aproximadamente cuando las madres empezaron a renunciar su *stri* dharma y, Ganesha advierte, que son las

madres puras del mundo las que anunciarán el próximo Sat Yuga), existen muchos Hindúes liberales y/o Hindúes influenciados por el occidente que no creen que Ganesha sea un ser real. Para ellos Él es un símbolo, una superstición, una forma de explicar filosofía a los niños y a las personas sin educación. Pero esa no ha sido mi experiencia de nuestro amoroso Señor. Yo lo he visto con mi propio ojo. Él ha venido a mi muchas veces en visiones y ha convencido a mi mente inferior de Su realidad. La realidad viviente, amorosa de nuestro Dios benévolo es la premisa de este libro que sostienes en tus manos. Creelo, pues es la verdad.

El culto a Ganesha es inmediato. Uno no tiene más que pensar en Su forma para contactar Su mente siempre presente. Cierra tus ojos por un segundo, visualiza Su gran cabeza de elefante y experimenta la comunicación directa que ha empezado de inmediato. Esto es semejante a entrar un código en una computadora personal que da acceso inmediato a la red completa de computadoras, grandes y pequeñas. En esta notable y universal Intranet, información oscura y necesaria y respuestas a cada pregunta están ahora disponibles cuando sean necesarias a través del vínculo directo con el Señor Ganesha. Dondequiera que estemos, cualquiera que sea lo que hagamos, podemos usar la terminal de computadora de nuestro cerebro y entrar el código en la divina imagen del Señor Ganesha, y ganar acceso a su vasta mente parecida a una computadora. La mente de Ganesha ha sido programada por la historia de experiencia a través de eones de tiempo y, naturalmente, comprende las complejidades del universo y los ciclos de la vida en todas sus ramificaciones y simplicidad. Nuestro grandioso Señor Ganesha se sienta satisfecho sobre el *muladhara* chakra. Este *chakra* controla las fuerzas de memoria dentro de cada criatura. El rendirle culto a Él fortalece tu memoria, construye el carácter y trae conocimientos desde dentro. También te protege de las fuerzas bajas que residen en los chakras poco conocidos por debajo del *muladhara*. Estos chakras oscuros gobiernan el temor, el enojo, los celos y el pensamiento confuso centrado alrededor de la autopreservación.

El primer chakra por debajo del *muladhara* gobierna el estado mental del temor y de la lujuria. El chakra debajo de ese gobierna la ira furiosa, que viene de la desesperación o de las amenazas a la voluntad de uno mismo y que pueden volver a la gente enojada hasta con Dios. El tercer chakra por debajo del *muladhara* gobierna los celos vengativos, el orgullo y la arrogancia, que están asociados con sentimientos de insuficiencia, inferioridad e impotencia. A este nivel el único *sadhana* seguro es *seva*, *karma yoga*, servicio desinteresado, una disciplina que bien hecha, resulta en un cambio de carácter. Las personas que viven en la consciencia de este chakra a menudo niegan y discuten combativamente unos con otros. El cuarto chakra por abajo gobierna la confusión prolongada y la intención instintiva, el deseo de recibir en vez de dar. Aquellos en esta región de la mente celebran la primacía del avance materialista sobre todo lo demás. El odio surge aquí a medida que *vasanas* malsanos se construyen unos sobre otros. El quinto chakra por debajo del *muladhara* es el hogar del cruel egoísmo de la mente instintiva. La gente en la consciencia de este chakra es capaz de acciones sin conciencia. Ellos se interesan en su propio bienestar a toda costa y piensan solo en "yo", "mi" y "lo mio". El sexto chakra por debajo es el dominio de la ausencia de conciencia, que trae robo, fraude y otros asuntos deshonestos. La gente en este estado de conciencia creen que el mundo les debe su existencia y que ellos pueden simplemente tomar lo que quieran de quien les plazca. El séptimo y último chakra debajo del *muladhara* gobierna la malicia, también sin conciencia, expresada a través de la revancha, de la tortura por placer, del asesinato por el asesinato mismo, la destrucción de la propiedad, la mente, las emociones

o el cuerpo físico de otros. El odio reina aquí. La razón raramente llega a aquellos que viven en este estado de mente.

Los sabios hombres y mujeres trabajarán diligentemente en cerrar estos chakras bajos y los karmas negativos que ellos pueden desatar. Rindiendo culto al Señor Ganesha, asentado en el chakra *muladhara*, puedes sellar lentamente estos bajos estados de la mente y mantener la conciencia elevada por sobre los instintos animales.

Dondequiera que esten Sus devotos -- en el hogar, en las fábricas, en las oficinas, en los hospitales, en el mercado, orbitando en el espacio o labrando la tierra en la granja -- El Señor Ganesha está siempre allí. Se adquiere acceso íntimo simplemente amando a Ganesha y creando su forma robusta en tu mente. Visualiza cuidadosamente la gran cabeza y las orejas, Su larga trompa, su cuerpo masivo, su gran abdomen y los objetos que sostiene en sus manos. Mira a los ojos de Ganesha. Entrénate a verlo en tu propia mente con los ojos cerrados. Esta es la clave. Mantén constante Su forma en tu mente a través del poder de visualización. Pronuncia las palabras mentalmente en Su oído. Él está escuchando, aunque nunca de hablará, pero llevará tu plegaria a Su mente vasta y lentamente la trabajará. Tú debes simplemente darle hacerle tus preguntas y hablarle de tus problemas en Su oreja derecha. Cuando terminas, abre tus ojos. Continúa con tu día y con tu vida. Dondequiera que estés, recuerda esta simple manera de hacer contacto con el Señor Ganesha y como buen buscador ejercita este poder psíquico, este *siddhi*.

Empezando hoy y en los días que siguen, verás cómo Él responde tus preguntas y resuelve tus problemas en el curso de tu vida diaria. Notarás cómo Él influencia eventos y decisiones lentamente y sutilmente, en formas no visibles. Las situaciones cambiarán para tí, puertas inesperadas se abrirán, y otras acostumbradas se cerrarán a medida que eres impulsado a través de Su gracia hacia un inevitable futuro glorioso. Lee y relea la fórmula dada arriba para acceso inmediato al Señor Ganesha hasta que esté firmemente implantada en los patrones de memoria de tu mente subconsciente, y luego comienza a hacer contacto con Él a menudo a través de cada día donde sea que estés y cualquiera sea lo que estés haciendo. Sí! el Señor Ganesha es inmediato, y tú tienes acceso inmediato a Él. Dondequiera que estés, recuerda esto y como buscador en el sendero a través de las experiencias de la vida ejercita este *siddhi*. Es tu derecho hacerlo.

Todas las principales religiones del mundo, incluyendo al Hinduismo, han establecido instituciones y sociedades para investigar, remodelar y remodelar su comunidad espiritual para estar al servicio de su gente en la rápidamente cambiante era tecnológica. En casi todos los países, las diversas sectas del Hinduismo han creado templos e instituciones para llevar a sus miembros más cerca de su religión, para hacerla aplicable a su vida diaria moderna. Los Hindúes se han dado cuenta que aquellos que han dejado la granja y los gremios de las aldeas, los campos de arroz y las huertas se están mudando a las fábricas y a las oficinas a medida que sus países se industrializan. Por lo tanto, los cientos de miles de líderes religiosos Hindúes están llevando a cabo todo esfuerzo para remodelar y remodelar la presentación de nuestra gran fe para compensar durante este renacimiento, para establecer una nueva era, para rodear, guiar y reformar a la gente enferma del mundo. Se está llevando a cabo todo esfuerzo posible para hacer al Hinduismo tan vital y práctico en esta era como lo ha sido en tiempos más pretéritos, para traer de vuelta a nuestra religión a los miembros alejados y para vivificar a los Dioses, ya que tantos los han puesto en el exilio.

Existe una suposición desafortunada y totalmente errónea de que los Dioses son menos necesitados a medida que el ser humano aventura en nuevos campos de la ciencia y de la tecnología y del siempre creciente campo del conocimiento, que no es otra cosa que las opiniones de las personas y que está cambiando constantemente. Todo verdadero Hindú sabe que nuestros Dioses son la esencia del conocimiento. Ellos nos están ayudando a conseguir perspectivas más sofisticadas, mezclando curiosidad científica con intuición espiritual. Ellos están constantemente asistiéndonos en el uso sabio de ese conocimiento para beneficio de la humanidad. Debemos enseñar a los jóvenes del mundo la grandeza del Hinduismo, el antiguo Sanatana Dharma. Debemos llevar nuestro mensaje a todos los que estén dispuestos a escuchar. Dejemos que acepten o que rechacen y nos alejen. Es nuestro deber el pasar nuestro conocimiento a las generaciones que nos siguen, incluso si existen treinta días de diferencia en nuestras edades. Es nuestro *varnashrama* dharma hablarles a aquellos que son más jóvenes, para pasar todo lo que sabemos a aquellos que no lo saben, ya que nadie conoce el momento exacto de su gran partida. Por lo tanto, llevemos a cabo nuestro deber mientras tengamos la oportunidad.

La educación de los jóvenes ha sido una principal preocupación de las comunidades Hindúes del mundo. En Agosto de 1994, fui invitado a presidir la consagración de apertura, *kumbabhishekam*, del Templo Sri Subramaniya Swami en Nandi Town en la nación isleña de Fiji. En esos días auspiciosos, los comisarios del famoso South India Sanmarga Ikya Sangam (que administra 27 escuelas y colegios, y también este templo sobresaliente dedicado al hermano del Señor Ganesha, Murugan) nos pidieron que creáramos para ellos un curso multi-lingüe de lecciones para niños en Inglés, Tamil, Hindi, Malay, Francés y Creole. El pedido del *sangam* nos inspiró a mi y a mis quince Saiva Sannyasins en Hawaii a crear el curso *Religión Hindú Saivita* para niños de séptimo grado. Convalidado con gran alegría por swamis, panditas, mujeres santas y eruditos de todo el mundo, enseña cultura, valores morales, culto en el templo, la perspectiva Védica de la vida, y mucho más.

Si, debemos enseñar a la juventud Hindú del mundo lo grandioso de su Hinduismo. Debemos enseñarles que no necesitan dejar su fe ancestral para entrar en las ciencias, la política o cualquier tipo de meta intelectual. Debemos enseñarles a que busquen la asistencia disponible de Ganesha para todas las cosas. Él es el primer Ishta Devata, el Dios elegido, de todos los Hindúes, independiente de toda posición sectaria. El culto al Señor Ganesha conduce muy naturalmente al devoto a los otros grandes Dioses.

Amor y bendiciones para tí desde este mundo y desde los mundos internos.



**Satguru Sivaya Subramuniyaswami**

Jagadacharya 162 del Kailasa Parampara Nandinatha

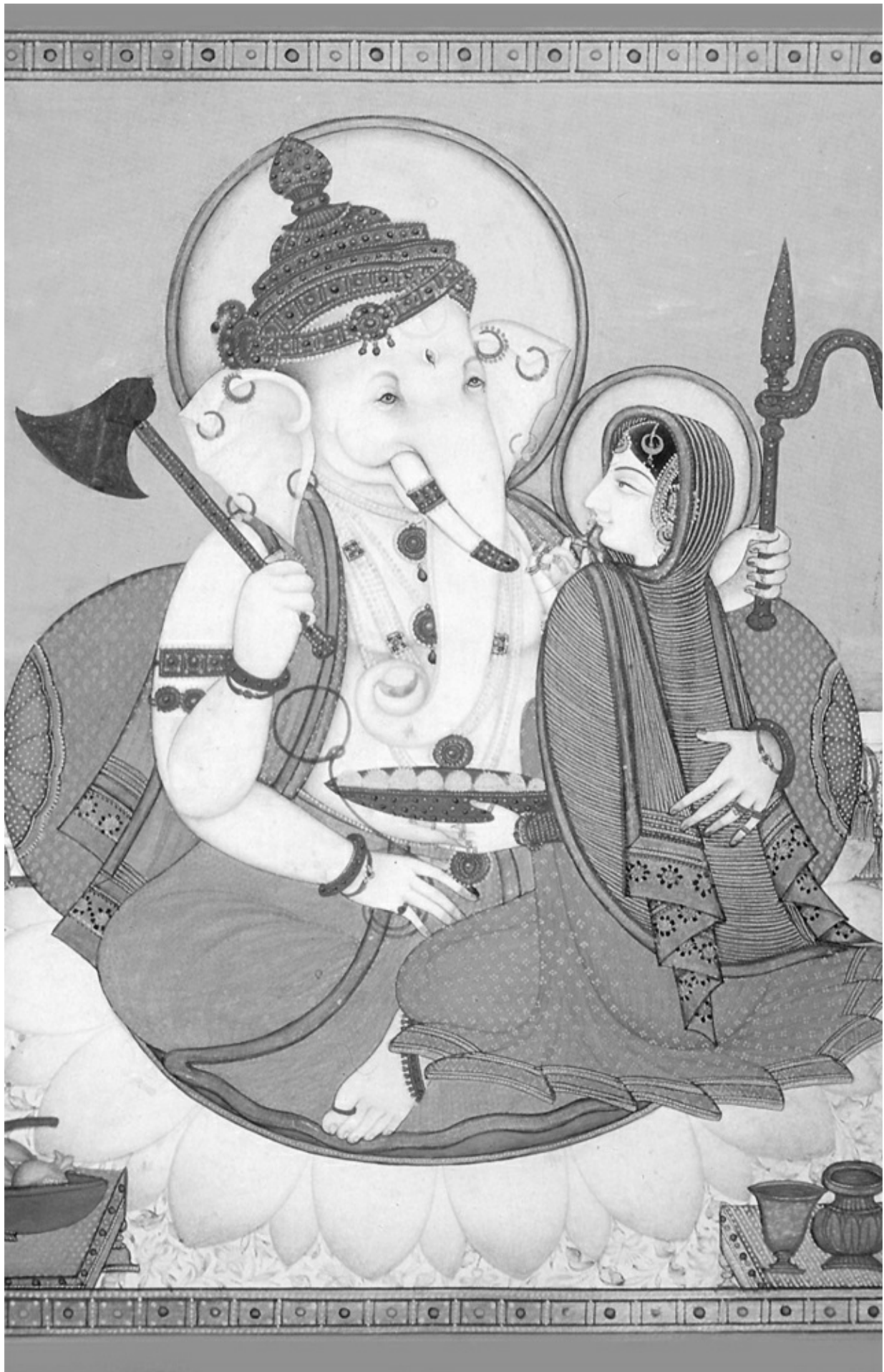
del Nandinatha Sampradaya

Guru Mahasannidhanam

Kauai Aadheenam, Hawaii, USA

Ganesha Chaturthi, Septiembre 13, 1999

Año Hindú 5101, día nacional de conmemoración  
para el Pabellón Panchamukha Ganapati  
en el Parque Espiritual en Mauritius, Océano Índico



# La Naturaleza del Señor Ganesha



UNA TRIÁDA DE TRES GRANDES PILARES HAN SOSTENIDO elevado al Hinduismo, siglo tras siglo: los satgurus, los templos y las escrituras. Juntos ellos hacen eco de la grandeza del amoroso Dios Ganesha, el Señor del Dharma, hijo de Siva. Por milenios nuestros rishis y sabios han proclamado las grandes profundidades de la mente, asegurándonos que nosotros, también, podemos y debemos llegar a conocer a Dios y a los Dioses. Es la presencia viva de estos *satgurus* y de sus enseñanzas habladas lo que ha traído a la vida las prácticas tradicionales y la filosofía del Sanatana Dharma. Ahora vamos a profundizar en la naturaleza del Señor Ganesha, lo que es, qué funciones realiza este gran Dios y a descubrir cómo cada buscador puede hacer de Él una parte vital del diario sendero de experiencia de la vida.

Una vez que la conexión psíquica es establecida con el Señor Ganesha -- la Deidad que se manifiesta en muchas formas, incluyendo el Señor de las Categorías y Removedor de Obstáculos de cabeza de elefante -- uno es traído lentamente hacia los misterios del Sanatana Dharma. Tal conexión interna, que puede ser tan sutil como un sentimiento, tan tenue como un sueño o tan audaz como una visita personal, es también una entrada en el propio *muladhara* chakra, gobernado por el planeta Mercurio, ya que cada apertura en un nuevo chakra es también una introducción a la Deidad que gobierna ese estado de conciencia y el planeta al cual ese chakra está conectado.

El Sanatana Dharma, conocido hoy como Hinduismo, es la única religión viva en el planeta que no busca a un fundador humano como su fuente de inspiración, de escritura o de comienzo histórico. No tiene edad y no tiene tiempo. El Sanatana Dharma, la religión raíz de la humanidad, busca sus orígenes hacia adentro, hacia los dominios sutiles, superconscientes dentro del microcosmos, al cual denomina Karanaloka, Sivaloka, o Tercer Mundo. Esta gran religión no posee una única sede en el plano material. Tampoco tiene una jerarquía. Quién está entonces encargado del Hinduismo? ¡No es sino nuestro amoroso Ganesha! Él no vive en Roma, ni en Salt Lake City. El Señor Ganesha vive simultáneamente en cualquier lugar en el cual los Hindúes rindan culto y oren en su interior. Él no necesita ser vuelto a nominar de tanto en tanto en su función, porque hace yugas y yugas Él fue asignado permanentemente e irrevocablemente al ser creado para este trabajo.

## Ganesha, el Gran Cuidador del Portal



Sí, es el Gran Ganesha quien es para los buscadores la entrada en la fe más antigua del mundo. Él es la autoridad interna, el guardián, aquél que otorga acceso a los misterios espirituales del Sanatana Dharma. Todos los Hindúes Le rinden culto, independientemente de sus posiciones sectarias o filosóficas. Él verdaderamente los une en Su amor. Este gran Dios es el principio de la religión Hindú y el punto de encuentro para todos sus devotos. Y eso es apropiado, ya que Ganesha es la personificación del universo material. El universo en toda su variedad y su diversas manifestaciones magníficas no es sino el cuerpo de este alegre corpulento Dios.

Ganesha está sentado en loto psíquico del *muladhara* chakra, el ganglio de nervios en la base de la columna vertebral de todos. Este chakra gobierna el tiempo, la materia, y la memoria. A medida que el aspirante espiritual es elevado del temor y de la confusión a la toma de conciencia de pensamiento correcto, de palabra correcta y de acción correcta, el *muladhara* chakra se activa. Es entonces que el buscador, con el corazón lleno de amor, encuentra los pies sagrados del Señor Ganesha. A medida que el buscador espiritual rinde culto al Dios de cabeza de elefante, llega más y más claridad mental mientras automáticamente y muy lentamente él entra en el sendero Hindú de la iluminación. Una vez que la conexión es firmemente establecida entre el devoto y Ganesha, todas las corrientes de la mente y del cuerpo del devoto se armonizan. Luego que esta fuerte conexión se ha hecho, en caso que flaquee en el sendero espiritual, él ha ganado protección divina.

Pero el buscador pierde algo. Pierde su libre obstinación instintiva. Se pierde para siempre. Sin embargo no es una gran pérdida. La obstinación personal del ser humano, su libre albedrío animalístico, es una fuerza débil e insignificante comparada con la voluntad divina del Señor Ganesha. Cuando entregado al Dios Ganesha y suficientemente despertado interiormente para estar en armonía con Su voluntad, es muy natural que la voluntad instintiva decline. Los gustos y preferencias personales se desvanecen. Las facultades limitadas de razón y análisis son subyugadas y dominadas por una voluntad mayor, una voluntad cósmica, la voluntad del *dharma*. Cuando suficiente humildad ha sido despertada, es fácil rendir obstinaciones instintivas, personales a la mayor voluntad subsuperconsciente de dharma. Sucede muy naturalmente, pero muy lentamente, porque el Señor Ganesha, de entre todos los Dioses, procede con deliberación metódica. Él es la guía cuidadosa, amorosa en el sendero interno de todos los buscadores.

De entre todas las maravillosas Deidades Hindúes, el Señor Ganesha es la más cercana al plano material de consciencia, la más fácil de contactar y la más capaz de asistirnos en nuestras preocupaciones de la vida diaria. En Sus manos, Ganesha empuñe un lazo y un acicate. Con el lazo Él puede mantenerte cerca o mantener obstáculos cerca. Ganesha puede capturar y confinar tanto bendiciones como obstáculos. Con el acicate, Ganesha puede atacar y repeler obstáculos. Este Señor es llamado el Removedor de Obstáculos; pero Él también pone obstáculos en tu camino, ya que a veces Sus devotos están yendo en la dirección equivocada, y Sus obstáculos bloquean sus progresos y los guían lentamente de vuelta al sendero recto del dharma. Cuando la obstinación instintiva causa que el buscador decida cruzar los límites del dharma, el Señor de los Obstáculos está allí para bloquear el camino. Su emblema es la esvástica, que simboliza Su curso tortuoso en la guía del buscador a través de las experiencias desconcertantes de la vida.

### **Adoptado por el Dios Elefante**

Los buscadores de la Verdad llegan de multitud de ambientes, de muchas religiones, y han recorrido muchos senderos. Una vez que se han familiarizado con el Señor Ganesha, ellos pueden preguntarse cómo su pasado puede participar en sus aspiraciones presentes. "¿Qué estoy haciendo rindiendo culto a un Dios de cabeza de elefante y amándolo?", se pueden preguntar. "¿Qué puedo hacer ahora para armonizar este despliegue con mi previa educación?".

Existe una forma de reconciliar este dilema subconsciente. No lo "escondas negándolo" como se dice; afronta el despertar espiritual. La Verdad es que tienes un amoroso amigo en



Ganesha, quien, si podemos usar la palabra, es el papa de la religión Hindú. Y tú no estás para nada solo. Un cuarto de la raza humana está familiarizado con Ganesha -- veinticinco por ciento de la gente en este planeta -- 1.25 mil de millones, y ese número va creciendo año tras año.

Nuestro amoroso Ganesha conduce a Sus devotos profundamente en la religión más antigua en el planeta Tierra. Hay dos maneras de llegar al Hinduismo. Una es nacer en la religión Hindú y ser llevado en los brazos de tu madre al templo, y allí ser conectado hacia adentro y psíquicamente con nuestro amoroso Señor, Ganesha. Esas impresiones tempranas y *samskaras* son tan fuertes que te llevan a través de la vida. Otra manera es desarrollarse naturalmente a tal punto de estar dispuesto a entrar formalmente al Hinduismo, suplicar, sinceramente rogar a los guardianes de esa religión permitirte ser parte de esa inmensa y antigua tradición. Tienes que querer ser un Hindú tan fuertemente, tan sinceramente, que el Señor Ganesha te eleva por arriba de la neblina de la mente conciente materialista, estableciendo una conexión y una relación contigo. Esta es una relación personal con la Deidad. No hay nadie de pormedio -- simplemente tú y el Dios, el Señor Ganesha. Es como ser adoptado, en cierta forma. Si tú fueras un huérfano o abandonado en las calles de Sao Paulo o Madrás o en las calles de donde sea que hay niños pequeños correteando, tú serías "libre". Podrías ir por la vida sin escuchar a nadie y ejercitando libre albedrío sin restricciones, libre voluntad instintiva. Si hubieras desarrollado el intelecto, entonces podrías ejercitar una voluntad intelectual. Podrías hacer cualquier cosa que quisieras hacer, absolutamente cualquier cosa. Por supuesto, encontrarías que al intentar llevar a cabo tus deseos, eres limitado, a veces impedido, por las fuerzas naturales internas y externas. Pero podrías intentar cualquier cosa.

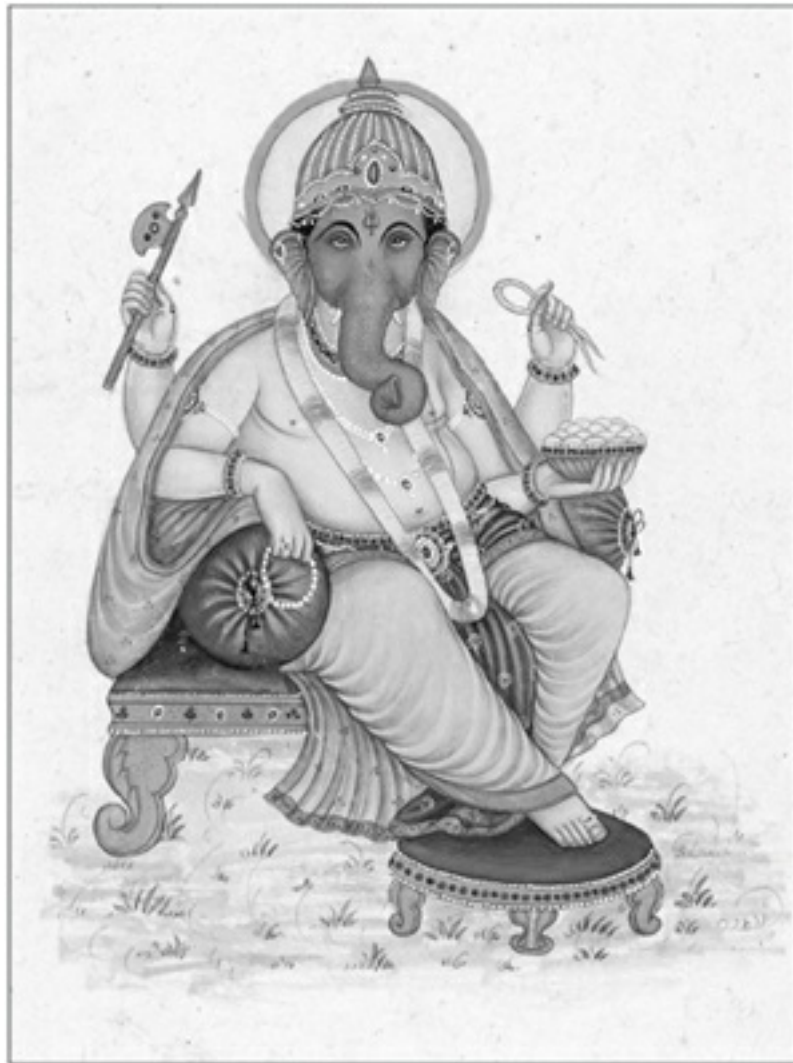
Si fueras suficientemente afortunado, puede ser que te vengan padres adoptivos a ayudarte. Te adoptarían y te llevarían a su hogar. Tu nueva madre te comenzaría a guiar y dirigir tu vida amorosamente. Ella te diría, "Puedes jugar como quieras en esta habitación pero no en las otras". Ella es una madre sabia y sabe que estás acostumbrado a hacer lo que te plazca, así que te deja jugar libremente dentro de los límites de tu propia habitación. Pero si ella te encuentra jugando en otra habitación, ella te diría firmemente, "Puedes jugar en tu habitación, pero no en esta". Tú has perdido tu "libre albedrío" al ser adoptado por un padre y una madre, tú eres ahora parte de su familia, y tu bienestar, tu educación, tu formación vienen ahora bajo la voluntad de ellos, a la que debes ajustarte y obedecer. Ellos velarán por tí y te disciplinarán mañana y noche. Te cuidarán para que no te metas en problemas con tu "libre albedrío". El concepto moderno de libertad conduce a los chakras oscuros por debajo del *muladhara* chakra. La angustia está allí.

### **Desarrollando una Relación Personal**

Lo mismo sucede cuando desarrollas una amistad, una amistad personal, con la Deidad Señor Ganesha. Él no te dejará que uses tu "libre albedrío" para meterte en dificultades. Su preocupación es guiarte cuidadosamente y protejerte en tu camino en tu karma natural a través de la vida. Alguien una vez me dijo, "Yo rindo culto al Señor Siva, rindo culto al Señor Murugan, pero en realidad nunca conseguí familiarizarme con el Señor Ganesha". Yo le respondí, "Tú rindes culto a Siva y al Señor Murugan, y eso es maravilloso. Pero a menos que establezcas una relación personal con el Señor Ganesha, tu culto a cualquiera de los Dioses está probablemente más de acuerdo a tus propios pensamientos y fantasías que al verdadero

culto. En tanto que no establezcas una relación con el Señor Ganesha, no podrás establecer una relación con Krishna, Ayyappan, Amman, Vishnu, Rama, Hanuman, Lakshmi, Sita, Radharani, Siva o Murugan, fuera de tus propios conceptos limitados. Es Ganesha quien te introduce a los millones de Dioses del panteón Hindú, ningún otro. Así es como funciona."

Sí, de a poquito, lentamente, imperceptiblemente, evoluciona una relación, una relación muy personal, una relación de amor, entre el devoto y el Dios de cabeza de elefante. Protección psíquica es concedida, protección física, protección mental y emocional son todas concedidas por Él como dones. Él no permite que sus devotos usen su libre, obstinación instintiva para crear más *kukarma* metiéndose en dificultades. Por el contrario, Él los guiará cuidadosamente, protegiéndolos en todo momento a lo largo del camino de modo que sus karmas naturales de nacimiento sean trabajados y que *sukarma* sea creado con correcto vivir. Esta es Su principal preocupación. El Señor Ganesha ama y vela por Sus devotos. Una vez que el devoto está conectado con Él a través del despertar del *muladhara* chakra, nunca mas se experimenta soledad.



Ganesha es un Dios realmente maravilloso, amoroso. Él posee una extraordinaria habilidad de desenmarañar situaciones complicadas y hacerlas sencillas. Él puede desenmarañar a sus devotos de sus *karmas*, simplificando y purificando sus vidas. Pero esto solo sucede después de que ellos han establecido una relación personal con Él. Poco

después, cambios empiezan a suceder en sus vidas; y cuando ellos atraviezan momentos difíciles, ellos no se enojan más ni viven en temor o preocupados. Cuando llegan momentos difíciles, ellos saben que se están siendo desenmarañados de karmas difíciles acumulados y congestionados, o están siendo conducidos en una dirección completamente nueva. Ellos saben que en tales momentos ellos deben rendir conscientemente su libre obstinación instintiva y no combatir los acontecimientos divinos, sino permitir la voluntad divina del Dios de guiar sus vidas. Tal es el sendero espiritual de entrega total conocido como *prapatti*.

### **El significado de la Gracia**

"¿Qué pasa con la gracia de la Divinidad?", preguntan los buscadores. La gracia del Dios se recibe cuando eres consistente con tu culto, consistente en tu disciplina, consistente en tu *bhakti*, tu devoción. Con tal fundamento en tu vida, un gran *shakti*, una fuerza o poder, te vendrá del Señor Ganesha. Esto es Su gracia. Es edificante. Viene en forma inesperada. Cuando la gracia te llega, tu mente puede cambiar y tu corazón podrá derretirse. Tu visión se volverá clara y penetrante. Podrás decir, "Tengo estado de gracia para ver todo de manera diferente". Nuevas puertas comenzarán a abrirse para tí, y a medida que las atraviezas, tu vida se volverá más llena, más maravillosa. Y la gracia de esto es que no te hubiera sucedido de manera ordinaria.

Los buscadores también preguntan, "¿Cuál es la diferencia entre gracia y don de los Dioses?" La gracia no es exactamente un don. Un don viene como resultado de algo que has pedido y que recibes. Un don es muy específico. La gracia viene debido al estado del alma en conjunción con su karma particular. Viene porque hemos hecho todo bien hasta cierto momento de acuerdo con las leyes del dharma. Es entonces que la gracia de Dios nos llega. La gracia no es por una necesidad o evento especial en nuestras vidas, como lo sería un don. La gracia es más una transformación completa -- una metamorfosis. Luego de recibir la gracia de Dios, el devoto no es más el mismo, nunca ve a la vida de la forma que lo hacía antes.

Por la gracia nosotros somos dirigidos más profundamente a la vida espiritual, encaminados en la dirección correcta, guiados cuidadosamente en el San Marga, el camino directo a nuestro Dios supremo. Luego de que la gracia ha sido recibida, nuestros pensamientos se han avivado, nuestra vida está inspirada con entusiasmo y energía, y vivimos diariamente en el conocimiento gozoso de que todo está bien, todo lo que sucede a nuestro alrededor está de acuerdo con nuestro karma, nuestro dharma y con la voluntad de Dios.

### **Los Dioses son Seres Reales, No Simples Símbolos**

Muchas personas ven a los Dioses como simples símbolos, representaciones de fuerzas o de áreas de la mente. En realidad, los Dioses son seres, y a lo largo de las eras, hombres y mujeres comunes, grandes santos y sabios, profetas y místicos en todas las culturas han visto, escuchado y han sido profundamente influenciados por estos seres superconscientes, de planos internos, supergalácticos. El Señor Ganesha es uno de estos seres, Él puede pensar de la misma manera que nosotros podemos pensar. Él puede ver, y comprender y tomar decisiones -- decisiones tan vastas en sus implicaciones y complejidad que nunca las podemos comprender con nuestras facultades humanas de entendimiento limitado.

En la historia reciente, misioneros y otros provenientes de religiones Occidentales les han dicho una y otra vez a las gentes de la India que sus Dioses no son seres reales, sino

simplemente símbolos de asuntos espirituales -- y desafortunadamente, muchos han comenzado a creer esto y a ver a sus Dioses de esa forma. Incluso entre Hindúes existen algunos que no creen en seres del mundo interior. Sus creencias se hallan limitadas a las gentes que ellos ven en el mundo físico, y eso es todo. No intentes decirles algo diferente. Es muy difícil, aunque no imposible, introducirlos a la gran filosofía que se basa solamente en culto, meditación, disciplina interna y en la búsqueda de la Verdad Absoluta. Pero esto es demasiado mentalmente elevado para aquellos que viven en la conciencia materialista de todos los días. Para que el conocimiento de los mundos internos sea aceptado, una realización personal tiene que ocurrir. Este es un proceso lento para el materialista, un proceso muy lento, y en el cual sólo el Señor Ganesha puede ayudar. Para contactar al Señor Ganesha, es imperativo que el materialista visite uno de Sus templos o altares, para hacer el contacto inicial. Solo requiere un encuentro.

### **Cómo Acercarse a la Deidad**

Al acercarte a la Deidad, debes creer que Ganesha siente tu presencia, que Él te ve de igual manera que tú lo ves a Él. Al verlo en términos muy humanos, lo llegarás a conocer mejor. Desarrollarás una relación muy humana con Él. Es muy importante que tú desarrolles esta relación con el Señor Ganesha. No va a ser difícil cultivar un sentimiento amistoso hacia Él, porque Ganesha es la Deidad que gobierna el estado de mente instintivo-intelectual. Él gobierna la mente instintiva de todos los animales, de los insectos, de las aves y de los peces, y gobierna también, todas las fuerzas de *prakriti*, la naturaleza. El Señor Ganesha es también la Deidad que gobierna la mente intelectual elevada de ciencia y de conocimiento profundo. Esto es por lo cual es llamado el Señor de las Categorías. Como Señor de las Categorías, Él organiza y aclara la mente intelectual de modo que la toma de conciencia individual puede fluir sin obstáculos en las muchas áreas de desarrollo de pensamiento. Como Señor de los Obstáculos, Él crea y remueve obstáculos de modo que el karma se hace más y más perfecto a medida que el proceso de refinamiento de vivir a través de experiencias de la vida continúa.

En los templos de la India, incluso las ofrendas que llegan a lo largo del día de peregrinos que traen plata, oro y regalos de todo tipo a ser puestos en el *hundi*, son contados al anochecer frente a la Deidad. Él ve esto y se le es contado todo lo que le fue dado, Y él lo sabe. Por la noche, la Deidad es llevada a dormir ceremoniosamente. Es tratada en términos muy humanos. Por la mañana, Él es despertado simbólicamente, luego bañado y vestido. La Deidad es tratada exactamente como si fuera un humano. Bueno, en el Tercer Mundo, este tipo de dedicación, este *bhakti* intenso, es notado, y es apreciado.

### **Conectando los Tres Mundos: la Magia Hindú**

Ahora puedes preguntarte, "¿Dónde están los mundos internos?" Están donde tú te encontrabas exactamente antes de ser concebido. Ellos están en el microcosmos no-físico de este macrocosmos. Al ser concebido, comenzaste lentamente a desarrollar un nuevo cuerpo físico dentro de tu madre. En ese momento te hallabas viviendo en tu cuerpo astral en el microcosmos no-físico. Tú existías, de seguro, pero no en este macrocosmos físico.

Los devas y las Deidades están todos en ese microcosmos no-físico. Ellos en realidad existen dentro de existencia material, ya que hay muchos mundos, o planos de existencia, dentro del mundo físico. Si fueras a entrar en el microcosmos, en una célula y en un átomo, y en el interior de eso y en el interior de eso otro, llegarías al macrocosmos de los Dioses. Este

es llamado el Sivaloka o Tercer Mundo. Su macrocosmos es más grande que nuestro macrocosmos.

El concepto de este espacio interno es diferente del que nosotros ordinariamente concebimos. Sin embargo, el macrocosmos de ellos existe dentro de este macrocosmos, es mayor que este macrocosmos. Por supuesto que esa inmensidad es en otra dimensión, en otro mundo. Y cada mundo es mayor que el mundo previo -- el mundo de las almas es más grande que este mundo físico, y el mundo de los Dioses es más grande que los mundos de los cielos. Por lo tanto, en un pequeño espacio en este mundo físico existen cientos de miles de devas -- en un espacio muy pequeño.

### **Estableciendo el Vínculo a Través de Puja**

Cuando el sacerdote del templo invoca a los mundos internos y a los seres dentro de él, Él está tratando concientemente de establecer un canal de comunicación. Cuando lo logra, este microcosmos físico se abre en el macrocosmos *devónico*. En otras palabras, a través de esfuerzo consciente, él conecta a los mundos interno y externo, a tal punto que los devotos hasta pueden ver la transfiguración del Dios o Mahadeva, sobreimpuesta a la imagen de piedra de la Deidad en el templo. Ellos pueden en realidad ver al Dios, como Él es en el mundo interno. Muchas, muchas almas desarrolladas han visto tales cosas -- los ojos del Dios moverse, por ejemplo -- y algunos gurus pueden en efecto oír al Dios hablarles. El Dios está aun en el mundo interno cuando eso sucede. Es el templo el que se ha sintonizado con Su mundo. Es casi como la TV. Cientos de aparatos pueden sintonizarse con la misma estación en el mismo momento y ver los acontecimientos a medida que tienen lugar.

El Dios, por lo tanto, no viaja de un altar en un templo al altar en otro templo. El proceso es similar a aquél de discar por teléfono a un amigo y traer su voz a través de una gran distancia a tu oído. El amigo puede ser escuchado muy claramente, pero él no se ha movido a otro lugar. El teléfono se puede asemejar a una conexión entre los mundos groseros y sutiles, el mundo de la materia y los mundos del espíritu, o *akasha*

### **¿Dónde Vamos cuando "Morimos"?**

¿Dónde va el alma cuando una persona muere? Va al microcosmos sutil y luego al macrocosmos más grande, o mundo mayor, y cesa por un momento de funcionar en este macrocosmos grosero pues no está viviendo en un cuerpo físico. En el momento de la muerte, el alma deja el cuerpo físico y viaja hacia adentro y hacia adentro a los mundos sutiles, mundos internos de existencia que tienen su propio espacio amplio, su propio macrocosmos.

Los niños pequeños, de cuatro o cinco años, que pueden hablar pero que aún no se han vuelto muy inmersos en la realidad conocida de la mente consciente o externa, a menudo le cuentan a sus padres que ellos recuerdan cuando nacieron e incluso antes. Niños me han dicho, "Yo vengo de un mundo que es más grande que este mundo". Y ellos hablaron de las actividades que tienen lugar allí y describieron a las gentes que viven allí. Por supuesto, a medida que se hacen mayores y se involucran en los procesos de pensamiento externo, estos recuerdos se desvanecen. Esta es la clase de conocimiento experimental que hace que la religión cobre vida en nosotros, más real y útil. La verdadera religión debería ser la cosa más real, y sólida y segura de toda nuestra vida. Cuando reflexionamos sobre estos mundos internos, aprendemos desde adentro nuestro cómo ellos se relacionan e interrelacionan entre sí

Reflexiona sobre las muchas visiones de las cuales los profetas han dicho haber

experimentado, de todos los ángeles o devas que han agradecido a la humanidad con su presencia y sus profesías. Reflexiona acerca de los eventos místicos humanos que no pueden ser explicados adecuadamente por el intelecto racional. Piensa acerca de ellos en términos de mundos internos de existencia, y se volverán claros, desde tu interior hacia el intelecto externo. Esto es conocimiento real. Esto es la construcción de la fe. Esto es verdadero Hinduismo, el fundamento de la vida diaria, cuando este conocimiento viene desde las profundidades de tu estado cognicente de consciencia, el templo será para tí el hogar de los Dioses.



### **Culto y Meditación en el Señor Ganesha**

Culto, *bhakti yoga*, es una disciplina y una práctica a ser perfeccionada de acuerdo con la aptitud del devoto. Luego de lavarte y de preparar la mente, acércate al Señor Ganesha en el altar o en el templo, trayendo un pequeño regalo o una flor para ser puesta a Sus santos pies. Considera que te estás acercando y que estas por conocer a la persona más importante del mundo. Haz tu ofrenda y póstrate. Al postrarte siente las energías de amor y devoción fluir a lo largo de tu columna vertebral y hacia el tope de tu cabeza y hacia el altar del hogar o el sanctum Sanctorum, *garbhagriha*, del templo, y ofrece esas energías actínicas puras al Señor Ganesha. Levántate y camina lentamente tres veces alrededor del sanctum, en el sentido de las manecillas del reloj.

Meditación, *dhyana yoga*, es una disciplina que puedes llevar a cabo luego del culto, que si es practicada diligentemente y consistentemente, trae sus propias recompensas. Siéntate frente a la Deidad y trae las imágenes de tus propios padre y madre, luego la del guru de la familia y finalmente el *darshana* del Señor elefante. Ahora medita sobre Su forma, Sus ojos, Sus orejas, Su trompa, Sus dos colmillos, Su abdómen, en el cual descansa el mundo entero. En cuanto tu mente se distrae con los patrones de pensamiento de la vida diaria, tráela de vuelta a tus padres, a tu guru y al primer Señor al cual rendir culto antes de proceder a cualquier otro de los 330 millones de Dioses de nuestro antiguo Sanatana Dharma.

El objetivo es mantener una continuidad ininterrumpida de pensamiento y no permitir a la mente distraerse del *darshana* del Dios. Puedes comenzar esta meditación reflexionando sobre las propiedades físicas obvias de la imagen de adoración. Si está hecha de piedra, piensa en la piedra. ¿Cuán grande es? ¿De qué cantera se extrajo y cómo fue tallada? ¿Cuáles son las distintas partes de la Deidad y qué significan? ¿Cuáles son Sus símbolos y

qué significan? Memorízalos. Si es un retrato de Ganesha reflexiona cómo el cuadro fue producido. Continúa explorando al Señor Ganesha con tu mente. Luego puedes moverte a puntos de concentración menos físicos. Encontrarás que tu toma de conciencia o tu mente se desvía a áreas no relacionadas, a preocupaciones del pasado o temores del futuro. Cuando lo hace, trae a la toma de conciencia de vuelta a tu punto de concentración -- la Deidad, el Señor Ganesha. Comienza de nuevo tu corriente de pensamientos hacia Él, y cuando la mente de nuevo se distrae, usa tu fuerza de voluntad para traerla de vuelta hacia Su *darshana*

Esto puede ser difícil al principio, pero práctica constante desarrollará nuevo conocimiento desde tu interior, conocimiento que tú nunca sabías que existía y que no aprendiste desde afuera. Cuando esto sucede, la concentración es fuerte y la meditación no está lejos. Tú debes poder tener veinte, treinta e incluso cincuenta pensamientos consecutivos sobre el amoroso Ganesha sin que la toma de conciencia se distraiga en áreas de la mente externa. Ayudaría que aprendieras a respirar diafragmáticamente durante estos ejercicios. Respira profundamente pero naturalmente, sin tensión ni esfuerzo. A medida que controlamos los *pranas* de la respiración, controlamos simultáneamente la toma de conciencia de modo que se mantiene estable y no se mueve de aquí para allá. También tienes que enseñarle al cuerpo a estar sentado sin moverse, a mantenerse inmóvil y no ansioso. Todo esto llegará a su tiempo, no inmediatamente. Se paciente. Nunca te disgustes contigo mismo cuando surgen distracciones, pues eso es una distracción mayor aún. Simplemente acepta cada salida de la concentración como una oportunidad para hacerte más fuerte y más enfocado, y entonces, tranquilamente y firmemente trae la conciencia de vuelta a su sujeto, el Señor Ganesha.

Debes enseñar esta simple meditación a tus hijos, y juntos, la familia entera aprenderá mucho acerca de los Dioses de nuestra religión. Inspirará a todos y cada uno a leer más acerca de ellos, a estudiar Sus historias y a memorizar Sus cánticos sagrados. Los Dioses tomarán vida dentro de tu propia mente y de la mente de todo miembro de la familia a medida que avanzas más allá de símbolos e historias y descubres la verdadera naturaleza de las Divinidades. No es necesario practicar esta meditación por períodos largos. Con unos pocos minutos cada día es suficiente. Una vez que tu breve meditación ha terminado, siéntate tranquilamente en Su *darshana* y disfruta de Sus energías uniéndose con tus propias radiaciones *pránicas*. Lleva ese *darshana* y ese amor contigo al salir del templo, y espárcelo a todas las gentes del mundo, para que ellos también puedan llegar a conocer y a amar al Dios entrañable del Hinduismo.





**Shri Ganeshasya Patrani**



**Cartas del  
Señor Ganesha**



# Cartas del Señor Ganesha



AS BENDICIONES DE UN DIOS LLEGAN EN OCASIONES a buscadores en días extremadamente auspiciosos en forma de comunicación directa. Tales mensajes esotéricos son *shruti*, aquello que es dado directamente por los Dioses. A través de la gracia de mi *satguru*, Siva Yogaswami Asan, la visión que se transcribe aquí me ocurrió cuando me encontraba mirando intensamente a través del *ajna* chakra de clarividencia, el tercer ojo, a un sitio de un templo antiguo donde el Río Wailua se une con el Océano

Pacífico, donde los sacerdotes Hawaiianos invocaban al Señor Ganesha bajo el nombre de Lono hace muchos cientos de años. En asombro, comencé a distinguir letras doradas escritas en un gran pergamino del *akasha*. Ellas se volvieron más y más claras, hasta que me fue posible leerlas a un escriba. Los tres rollos de pergaminos, revelados como cartas del Señor Ganesha, son dados a conocer aquí para compartirlos contigo. Ellos son mensajes únicos de filosofía mística, escritos en prosa cadenciosa, Leyéndolos con cuidado, podemos ganar una comprensión más profunda de cómo este gran Dios nos ve y cómo ve al mundo físico.

## La Primer Carta del Señor Ganesha



Da brillo, has destellar y relucir a tus templos. Límpialos bien.

Estos son los centelleos que son vistos por aquellos que no ven.

Guarda el trono dorado del emplazamiento de Siva. Manténlo bien iluminado y abierto.

La noche no caerá sobre Su Forma Sagrada.

Él es el Sol, frío y templado.

Penetrante visión de ruedas internas rotantes perfora a través del brillo y del tintineo de la rueda de la fortuna de tu templo.

Estos disfrutaban el darshan que fluye. Aquellos atrapados en discos como cadenas de horas oscuras sólo ven el brillo y las flores.

Cuando venimos, cuando el puja llama, muy raramente vemos esos que no pueden ver. Nosotros vemos a esos que sí pueden ver, claramente y nítidamente, sus formas como de avispa en el templo, Ellos adornan el piso amorosamente.

Yo les digo esto, almas brahmin Saivitas, no temais relucir el brillo todo el año,

Dad lustre a las formas brillantes como nuevas de modo que tus templos parezcan como recién construídos. Recurre a toda rueda de chakra; una gira y luego lo hace la

otra.

Dad lustre -- la base, el timón, el ancla de todo -- estimula.  
Y sonido, aquél que escucha. Olfato, el controlador de las glándulas,  
Y entonces, cuando los chakras giran todos,  
tu templo será siempre nuevo.

Una vez que te das cuenta de que algunos ven, y otros no se dignan arrodillarse, sino que permanecen de pie y miran con la boca abierta a medida que la visión y el sonido pasan junto con el drenaje del baño, no temas abrir la puerta de par en par. Aquellos que entran eventualmente se postrarán en el piso.

Mantenlo limpio, y brillante y reluciente como nuevo.  
Esa es tu tarea, lo que tienes que hacer.

Con amor,  
el Señor Ganesha

## La segunda carta del Señor Ganesha



Mantén registro de tus pasos, ya que tu andar deja huellas  
Cada marca en el camino es una recompensa o un escollo.  
Aprende a mirar al paso que has dado y al paso que aún no has dado.  
Esto te trae más cerca de Mí.  
No estoy haciendo nada.

Si estuviera en algún lugar, Yo no existiría.  
Tú estás en algún lugar, haciendo algo. Tú no eres.

En la medida de que este es un hecho, existe por lo tanto alguna semejanza entre tú y Yo.

Si tú no eres lo que aparentas  
Y mantienes un registro de tus pasos en tu mente,  
el karma equilibrando el dharma no es nada.

Siempre vive como nada,  
y tu misión se completará inmediatamente.  
No tienes que vivir mucho, pero vive bien mientras vivas.  
Sé la suma total en cualquier momento.

La mente a través de la cual tú piensas que viajas,  
o de la cual tú piensas que eres, no es.  
La toma de conciencia de la cual tú piensas que viaja,  
o que tú piensas está conciente, no lo está. Por lo tanto, qué es?

Ese es un misterio, para la mente, para la toma de conciencia,  
pero puede ser resuelto por tí y por Mi si nos acercamos.  
Hagámoslo ahora.

Con amor,  
el Señor Umaganesh

## La Tercer Carta del Señor Ganesha



La suavidad llega cuando eres preciso, concentrado, con  
un sentido de penuria.

La concentración del intelecto viene de una vasta,  
expansiva habilidad acumulada que ha traído en uso a  
un intelecto intrincado.

Por lo tanto, suavidad, y recatada tolerancia y enfoque a  
la vida y a los socios deben ser acumuladas a través de  
estos medios.

Si no eres suave en tu intelecto hacia otros,  
abstente tanto de hablar como de pensar.

Ya que el verdadero intelecto es acumulado por dentro de uno mismo,  
y escuchando a tu guruji,  
quien estimula el interior tuyo para que esto ocurra.

Obediencia es la clave aquí,  
y las devastadoras fuerzas de la emoción son rechazadas.  
Y Yo me desaliento cuando te retiras a los mundos diabólicos  
en el plano más allá de Mi vista.  
Yo me siento esperando tu regreso.

Porque Yo estoy aquí todo existe.  
El poste sostiene las plumas que danzan en  
el viento del deseo a su alrededor.

Por lo tanto, la cosa que buscamos es  
tolerancia, precisión y modestia.  
Tú sabes el resto. Yo espero por tu retorno.

Veme a Mi primero antes de cada encuentro con otro Señor.  
Yo soy quien cuida la entrada, la Madre que se preocupa por tí  
y que te hace perfecto para el Padre.  
Yo soy el ahora que te alista para el entonces.  
Yo soy el dragón que ahuyenta los eventos inoportunos en tu vida debido a la  
ignorancia de tu dharma.

Yo soy la innovación de tu karma,

si tu vienes a M , Mi Ser, tu Ser,  
al llegar aquí, ahora.

Haz que esto suceda. Te ordeno. Te imploro.  
Hago puja para tí haciendo sonar las campanillas frente a Mí,  
Comiendo un bollo de dulce golosina y encendiendo el fuego de Siva,  
Mi Padre, en Mi Padre, a través de Mi cabeza,  
ardiendo en el tope de Mi cabeza, tu cabeza, ardiendo all ,  
una vacilante llama ardiendo allí en nada  
excepto las fuerzas de escoria de tu dharma,  
la acumulación de tu *karma* de esta vida,  
quema el tope de tu cabeza,  
Mi cabeza, Nuestra cabeza.

El éxito en el sendero le es asegurado  
a aquel que tiene la fortuna de escuchar, de ver, de leer  
o de haberle sido dado este mensaje,  
es bendito por la buena fortuna,  
está sintonizado conmigo, tu Ser, y  
Yo te presento dominios más allá de tu visión limitada  
en este mismo instante.

con Amor,  
El Señor Ganesh



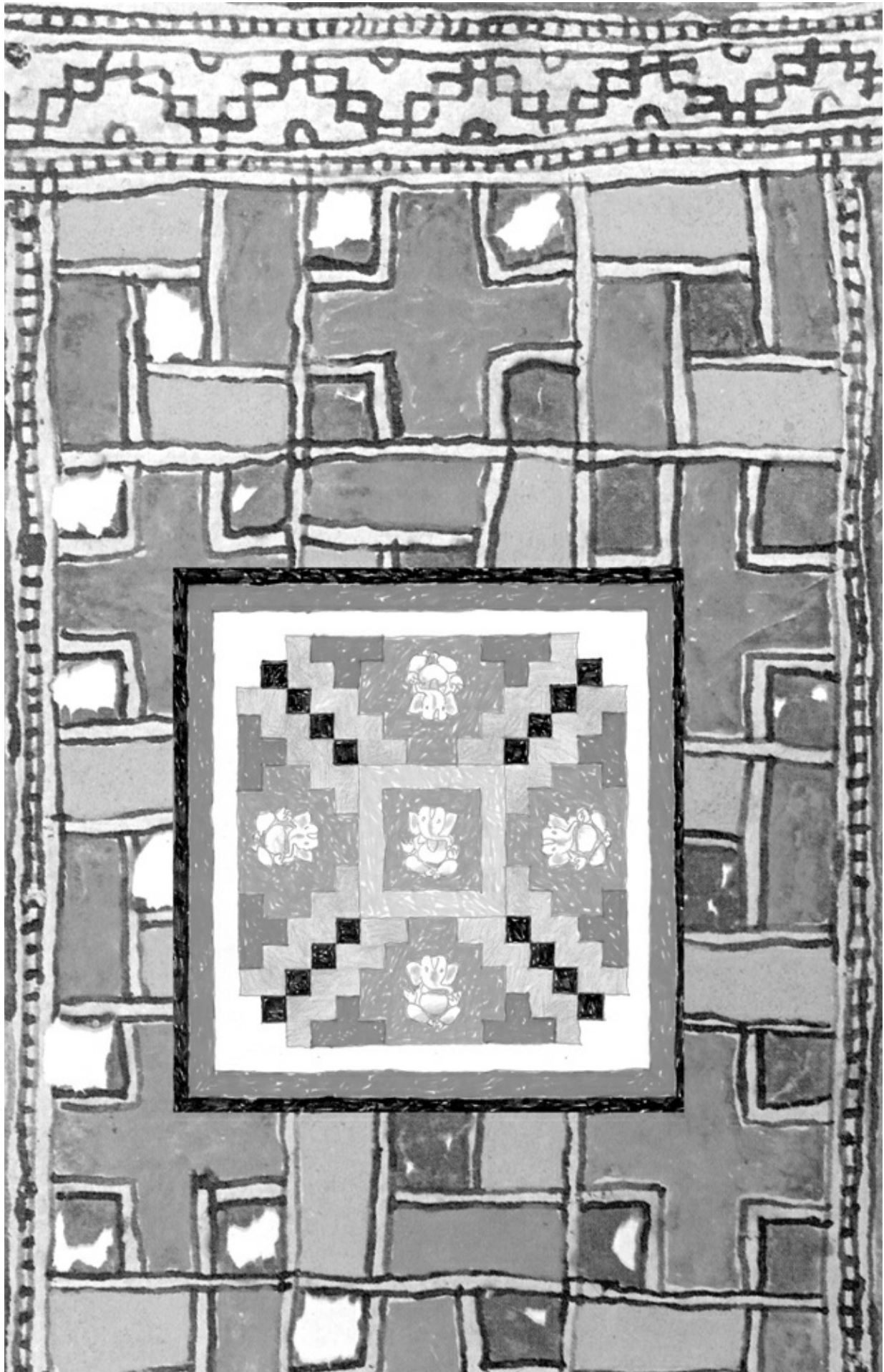


## **Shri Ganeshasya Panchashatayah**



## **Los Cinco Poderes de Ganesha**





# Los Cinco Poderes de Ganesha



EN, VOLVAMOS NUESTROS CORAZONES Y MENTES hacia los cinco poderes del Señor Ganesha. Los devotos han pedido aclaración sobre las cinco formas profundas en que este Gran Dios funciona ayudándonos desde los mundos internos. Para muchos Hindúes tanto en el oriente como en el occidente, es esta comprensión de los cinco poderes positivos, o *shaktis* del Señor Ganesha y sus cinco poderosas contrafuerzas *asúricas*, lo que hace a la religión una parte funcional de la vida del devoto y una fuerza estabilizadora dentro de la familia extendida -- que incluye parientes, amigos, ancianos de la comunidad y socios cercanos de negocios. Este conocimiento y experiencia práctica los ha ayudado a comprender cuán íntimamente el Señor Ganesha trabaja con cada uno de nosotros todos los días incluso en nuestra vida mundana.

Existen cinco grandes *shaktis* del Señor Ganesha, como Él mismo explicó. Sus frecuencias vibratorias positivas se pueden sentir a través de tu cuerpo astral y tu cuerpo físico y siempre debe estar contigo. Te puedes preguntar "¿Qué es este *shakti*?" Es estar en la presencia de Divinidad. Todo hombre y mujer sagrados emanan estos *shaktis*, y tú también puedes, algunas personas más fuertemente que otras. Shakti es una radiación divina desde el Tercer Mundo a través del Segundo Mundo hasta el Primero. El cuerpo astral está en el Segundo Mundo y vive dentro del cuerpo físico. Es a través del cuerpo astral que se siente el *shakti*. El *shakti* viene desde el Tercer Mundo e impregna el cuerpo astral en el Segundo Mundo. Esto es por lo cual el cuerpo físico a veces parece sentirse "lleno" de *shakti* desde el interior profundo, impregnado hasta el interior de nuestra piel. Almas muy avanzadas se llenan tanto de *shakti* de la Divinidad que pasa como rayos cósmicos a través de la piel hasta el perímetro del aura, la película de luz que rodea al cuerpo. Es sentida por otras personas y atribuida a *darshana* personal.

Por lo tanto, se puede decir que el Señor Ganesha tiene cinco aspectos de Su presencia. El sentir la presencia de la benévola y benéfica Deidad Ganesha en todas partes es el ejemplo de lo que cada alma desea obtener. Sus cinco poderes pueden bien ser llamados "los pies del Señor", ya que es a estos pies que nos sentamos y a los cuales rendimos culto, trayendo armonía a nuestro hogar, entre nuestros parientes y amigos y socios de negocios, trayendo cultura, creatividad y religión a nuestra vida. Coronados por un amor de corazón a Dios que luego podemos dar, nos es permitido llevar a cabo actos de caridad y, en abundancia desbordante, preparar los edificios religiosos para la próxima generación. Toma meditación diaria el poder experimentar esto personalmente.

## EL PRIMER SHAKTI

El primer *shakti* emana el sentimiento de amor y compasión que la buena persona tiene naturalmente hacia su familia inmediata. Amor y armonía dentro de la familia nuclear o conjunta es muy importante para todos los Hindúes, y el hermoso sentimiento, cuando este existe, es el primer *shakti* del Señor. Si existe amor en abundancia en el hogar y prevalece la virtud, el hogar es perfecto y su meta alcanzada.

## EL SEGUNDO SHAKTI

El segundo *shakti* es el mismo sentimiento pero extendido a parientes, vecinos y amigos, todos los que son parte de la familia extendida. Esto es más difícil de mantener, ya que frecuentemente surgen situaciones inarmónicas. Estas son llamadas fuerzas *asúricas* que aparecen entre la gente, causando malentendidos y disgustos. A través de plegarias y de culto, el primer *shakti* puede ser extendido más allá de la circunferencia de la familia inmediata para incluir a conocidos, parientes y amigos. Cuando esta vibración de armonía es sentida, todo el poder del Señor está contigo, ya que el primer *shakti* y el segundo *shakti* se unen, trayendo en abundancia la arremetida del tercer *shakti*.



## EL TERCER SHAKTI

El tercer *shakti* del Señor Ganesha es el mismo amor extendido a todas las personas con las cuales uno tiene relaciones en el mundo externo: socios de negocios, comerciantes informales y el público en general. Es relaciones honestas y armoniosas en la realización de actividades de comercio y transacciones de bienes, en las finanzas y en la distribución de la riqueza del mundo. Esta es una vibración muy importante que debe ser sentida, y sentida

constantemente. Este *shakti* del Señor es mantenido tenuamente, ya que como bien sabes, las fuerzas mundanas y materialistas militan en contra de este tipo de armonía. Pero una vez que estos poderes bajos son conquistados, las preocupaciones cesan, los temores son aliviados y llega una alegría sincera. Tal es la gracia del amoroso Ganesha. Como declara el *Tirukural* (120), "Aquellos hombres de negocios que prosperarán son los que protegen los intereses de otros como a sus propios intereses."

### EL CUARTO SHAKTI

El cuarto *shakti* es una efusión que resulta de haber mantenido firmes los tres primeros. Es una combinación de los dos primeros *shaktis*, estabilizados por el tercero. El cuarto *shakti* del Señor Ganesha trae la mente creativa-intuitiva -- el amor a la cultura y a todo lo que ella brinda, formalidades religiosas y el respeto y el aprecio a la disciplina. Aquí encontramos la vibración de la religión, que trae como don creatividad en música, arte, drama y danza. Es a través de estos rayos refinados que la vida religiosa se respeta y que las fuerzas congestionadas se trenzan en un patrón armonioso para un glorioso futuro. Es a través del cuarto *shakti* que las prácticas religiosas son llevadas a cabo consistentemente y que los refinamientos del pasado son llevados al futuro. También se extiende a la devoción a los ancestros y a todas las formas de participación comunitaria positiva.

### EL QUINTO SHAKTI

El quinto *shakti* del Señor Ganesha es la combinación del primero y del tercero en vibración, y se extiende a los maravillosos sentimientos obtenidos por la efusión de amor de este Dios. Amar al Señor Ganesha con todo tu corazón y con toda tu alma es la unión combinada de estos cinco *shaktis*. Esto da el don adicional de ser caritativo; ya que aquellos que aman a Dios llevan a cabo caridad, construyen templos y participan en la generosidad desbordante de sus recursos, ganando abundante *punya*, buen mérito, acumulado para esta vida y pasado a la siguiente. Podemos ver que la armonía dentro de la familia inmediata y la armonía extendida a todos los socios de negocios crea la dinámica espiritual dentro del individuo y del grupo que conduce a estallar en el amor a este Dios benigno y a recibir Su abundancia material, emocional, intelectual y espiritual.

El alma Hindú que se halla inmersa en el amor al Dios de los Obstáculos sabe que ella no es quien da, sino simplemente la canalización del dar. Ella está intuitivamente conciente del *maya* de su existencia, y sin embargo agudamente conciente de la necesidad de compartir su estado natural, dichosa de haberse hecho una con este Señor a través de los cinco *shaktis*. Tal devoto es el pilar del templo, el protector del *sadhaka*, el que respeta el sacerdocio y el esclavo obediente de las sagradas escrituras, y es visto por todos como el compasivo. Al ser libre en mente, emociones y cuerpo, la familia que vive disfrutando de los cinco *shaktis* de Ganesha, lleva a cabo puja diario y peregrinaje anual al mismo tiempo que mantiene las cinco obligaciones, los *pancha nitya karmas*, de los Hindúes con facilidad gozosa.

### El Sexto y el Séptimo Shakti

Puedes estar preguntándote qué hay más allá de estas primeras cinco frecuencias de vibración. Hay aún tres *shaktis* más a ser expuestos, lo que haremos aquí pero en forma breve.

El sexto Shakti, confiado al Señor Murugan, es el de *raja yoga*, el despertar del *kundalini*,

que nunca debe ser intentado antes de que las primeras cinco frecuencias de vibración del Señor han sido mantenidas y sean una parte natural de la vida de uno. El sexto *shakti* se siente solamente en meditación yoga, cuando la corona de la cabeza se convierte en el templo -- el tono agudo "iii" sonando dentro como una campana del templo, y el despertar del *kundalini*, la radiante luz de alcanfor. Entonces el yogui, trabado en su propio yugo se halla a sí mismo sentado en el quinto *shakti*, apoyado en los pétalos de flor de loto de los otros cuatro. En su estado de yoga, él entonces se une en *jnana*; y respuestas a sus más profundas preguntas filosóficas llegan con claridad cuando el séptimo *shakti* penetra el eter *akáshico* de su mente.

El séptimo *shakti* es el gran rayo dador de enseñanzas espirituales desde el borde del Absoluto, en donde el Señor Siva y Su hijo el Señor Murugan se unen. Este gran *shakti* es mantenido por los *rishis* y los santos de nuestra religión. El mismo Señor Murugan es el preceptor de toda nuestra religión. Los *shaktis* séptimo y octavo son los *shaktis* de Siva, la gran danza de la creación, siendo el octavo el poder de efusión que se siente cuando la mente se resume en sí misma luego de salir del Ser, el Absoluto, y se forma en conocimiento manifiesto: el séptimo *shakti*

No nos vamos a ocupar ahora de los *shaktis* sexto, séptimo ni octavo, ya que vamos a meditar acerca de los rayos de los cinco primeros *shaktis* y a traerlos a través del culto al Señor Ganesha. Estos cinco *shaktis* forman la base de todas las religiones del mundo, aunque no en su totalidad. Lo que llamamos hoy el culto a Ganesha es en realidad el patrón de las religiones antiguas llevado a cabo por eones de tiempo y que se encuentra de alguna manera en las once religiones del mundo y en multitudes de creencias. Lo elevado de la experiencia religiosa en muchas religiones es mantener estos cinco *shaktis* para que la sociedad sobreviva y florezca. Y esto es básicamente el alcance de la mayoría de las religiones del mundo; ya que una vez que la religión se asegura en la vida de uno, raja yoga - encontrar el templo interno, ir a ese templo, unirse en el sanctum sanctorum con el mismo Señor Supremo, el padre del gran Dios Ganesha -- es el próximo y más natural desarrollo.

El Hindú que da tales pasos en los dominios del Señor Murugan, Dios de todo *yoga*, hijo de Siva, puede confiar en la base firme de los primeros cinco *shaktis*, que son mantenidos en su interior a través de su relación personal con el Señor Ganesha. De esta manera, si él falla en su práctica de *yoga*, no cae en un abismo. Aquél que no tiene los cinco *shaktis* firmemente establecidos en la vida no debe llevar a cabo los *yogas* más rigurosos, no vaya a ser que despierte e invoque a las fuerzas antagonistas *asúricas* de los mundos bajos que tienen el poder de contrarrestar y anular todos los esfuerzos positivos previos de uno.

### **Sellando los Dominios Bajos**

Cuanto más arriba uno asciende hacia la cumbre de la Verdad, más profundo es el abismo que yace hacia abajo, si es que uno tropieza y cae fuera del sendero. ¿Qué sucede cuando los buscadores en el sendero se detienen y se desvían hacia mundos bajos de conducta despreciable hacia sí mismos así como hacia otros? Baja auto estima, soledad, temor, culpa infundada y remordimiento son todos síntomas del abismo de conciencia tan temido igualmente por devas y por humanos, y que son descritos en las escrituras y de los cuales protegen los preceptores espirituales. Es sencillo ver que las puertas de los *chakras* por debajo del *muladhara* tienen que ser selladas, antes que se busque llevar a cabo una práctica

yoga sería.

### **El Abismo Quíntuple**

¿Qué es este abismo? Es el sendero de *adharma* y el destino de aquellos que descuidan las prácticas religiosas o que fallan los votos que han hecho en el camino. Existen cinco abismos, y ellos son los exactos opuestos en vibración a los primeros cinco *shaktis* tan cuidadosamente protegidos por el Señor Ganesha.

### **EL PRIMER ABISMO**

El primer abismo son las condiciones inarmónicas dentro del hogar, los enfrentamientos y disputas entre las personas cercanas y queridas. Esto crea fuertes *samskaras* o cicatrices, en la mente subconsciente y comienza a crear un subconsciente que se opone a cualquier tipo de promoción de vida religiosa. El primero, por lo tanto, es el abismo más profundo y del cual es más difícil salir.

### **EL SEGUNDO ABISMO**

El segundo abismo son las condiciones inarmónicas y los malentendidos -- que se permiten sin disculpas, recompensa o perdón -- entre conocidos, amigos y parientes que no viven en el hogar inmediato. Es más fácil escalar las paredes de este abismo; toma un poco de humildad hacerlo, un poco de comprensión y gentileza. El Señor Ganesha es experto en recuperar a las almas que invocan su guía, ya que Él es el Mahadeva que bien puede ser llamado el amo de los estados de mente consciente y subconsciente. Por lo tanto, los Hindúes acuden a Él para todos los asuntos mundanos. Esta fuerza *asúrica*, impulsada por seres del plano astral bajo, es la que estimula los chismes dañinos sobre la familia y las relaciones sociales fuera del hogar. Puede causar que una esposa hable mal del marido con un vecino. Provoca la propagación de mentiras acerca de un individuo para condenarlo al ostracismo de la comunidad o del grupo social.

### **EL TERCER ABISMO**

El tercer abismo es el de preocupación y problemas. Los tribunales de justicia manejan a este, las agencias de cobro -- y clientes disgustados. Falta de cortesía en los asuntos de negocios, el préstamo de dinero, todos juntos lanzan su poder de hacer un abismo lujoso y confortable de condiciones inarmónicas en el mundo de los negocios. Esta fuerza *asúrica* estimula las relaciones comerciales deshonestas, tomando ventaja de la buena fe y la confianza que un establecimiento ha extendido. No honrar los compromisos cuando es esperado es la fuerza diabólica que antagoniza. Esta fuerza también separa a la gente a través de malentendidos, provocando aversión. Muchas personas viven en este abismo durante toda su vida. Es un acogedor pozo de gran capacidad al cual la fuerza de gravedad del deseo conduce constantemente. Existen muchas personas en él para torturar a medida que se entretienen. Sin embargo, es posible escapar incluso de este abismo, a través del cuidadoso manejo de los asuntos de negocios de uno y de la práctica religiosa consistente, buscando la ayuda del Señor Ganesha a lo largo del camino. Dentro de cada uno de estos tres pozos existe gente *asúrica* en el plano astral bajo que ayudan a perturbar los sueños a la noche; y la vibración dentro de estos tres abismos es terrible.

## EL CUARTO ABISMO

El cuarto abismo es muy traicionero; incluso si uno ha evitado caer en los tres primeros, puede llegar a verse en este, dando la espalda a la cultura, a la erudición, a la literatura y filosofía serias, despreciando a la música, al arte, al drama y a la danza, ridiculizando a las personas religiosas y a sus prácticas, contentos con la vida de libertinaje, sorda y gris de las cosas materiales. La pereza y la vanidad se encuentran aquí, junto con la actitud petulante de aquellos que tienen los primeros tres *shaktis* bajo control. Aquí su intelecto es Dios para ellos, aquí el dinero es Dios para ellos. La dependencia del intelecto y de la riqueza dentro de este abismo hace difícil percibir que alguien está allí. Pero al ser agraciado con un intelecto educado o también con riqueza, y quizás una naturaleza religiosa superficial, sin comprensión profunda, la falta de creatividad, de sensibilidad refinada y de amor a Dios, es la clave para saber que en efecto, el cuarto abismo reclama al alma. Este abismo de la mundanidad bien podría convertirse en la satisfacción constante de deseos, uno tras otro, simplemente por el deseo mismo y de su satisfacción.



Esta fuerza *asúrica* y sus representaciones en los planos internos y externos, anarquistas

espirituales, a y lo que es peor, terroristas mercenarios que no tienen deseo de una sociedad mejor, traen la caída de la religiosidad, del arte, de la cultura y de la herencia del pasado. En los mundos internos, estos son seres bien entrenados, seres inteligentes calificados en las artes macabras, que conspiran con sus homólogos humanos en el plano físico para degradar la naturaleza de la humanidad a un nivel de base. Ellos se han dedicado a la destrucción por la destrucción misma. Si entras en este y en otros abismos, tú estás bajo su control y te vuelves uno de sus alumnos. Este poder alimenta la promiscuidad entre los sexos y drena la vida del ser humano, llevándolo firmemente a su naturaleza animal, que resulta en la pérdida de conciencia. Cuando pierde conciencia, ya no sufre remordimiento ni se arrepiente de sus fechorías; y de esta manera nace una cultura *asúrica* para los muchos que participan en ella. La ascendencia es olvidada y las formas del pasado son reprimidas, ya que nadie tiene tiempo de cultivar el refinamiento y las artes de antaño, para traerlas al presente para preservarlas para el mañana.

### **EL QUINTO ABISMO**

El quinto abismo es la condición sombría que uno experimenta cuando uno carece de la espontaneidad infantil del dar espiritual, del culto y del servicio religioso. Cuando este abismo atrapa y envuelve al alma, la imposibilita de la participación espontánea en toda clase de festivales y eventos religiosos a medida que las oportunidades se presentan durante los años. La vibración negativa que siente la persona que no siente nada cuando va al templo, que ve a la Deidad como un pedazo de piedra o de metal, que observa y que encuentra fallas en los que están a su alrededor, es un sentimiento tan poderoso como el sentido por un devoto a su lado que es movido hasta las lágrimas por su amor a Dios -- este es el misterio del quinto *shakti* y de su correspondiente abismo envolvente.

### **Sintonizarse Conscientemente con los Cinco Shaktis**

Traer la religión a la vida de uno requiere el culto al Señor Ganesha y la sintonización diaria con estos cinco grandes *shaktis*. Este culto trae armonía a nuestro hogar, a nuestros parientes y amigos y a los socios de negocios. Trae cultura, creatividad y religión a nuestra vida. Todo esto es coronado por un tan sincero amor a Dios que nos es entonces posible darlo. Nos es posible llevar a cabo caridad y, en una abundancia desbordante, preparar edificios religiosos para la próxima generación. Esto es lo que nuestros pujas y meditación diarios, nuestros peregrinajes y otras prácticas religiosas ayudan a manifestar en nuestras vidas.





## **Los Cinco Shaktis del Señor Ganesha** ***Una Doxología Reverente de un Acharya Saiva***

¡Amoroso Ganesha! Amado por los hombres de Siva,  
En cuya forma el mundo de la forma reside,  
Quien ganó un mango por un acto de comprensión profundo  
E hizo a la luna crecer y a las mareas menguar.

¡Aum Ganesha! Amado por santos y sabios,  
Cuyos diestros brazos empuñan cinco potentes shaktis  
Para guiar a los hombres ahora y en eras olvidadas --  
El escudo del buscador, el fértil campo del agricultor.

¡Aum! El primer shakti de Ganesha es la vida del hogar,  
Protección, armonía, fertilidad --  
El hombre se vuelve respeto, y amor la esposa,

Obediencia la alegría de sus queridos hijos.

¡Aum! El segundo shakti de Ganesha -- familia --

Via sangre, matrimonio y proximidad.

Palabra y pensamiento controlado, mentes afines en acuerdo,

Mientras fieles amigos preservan la comunidad.

¡Aum! El tercer shakti de Ganesha es el mercado,

Donde el comercio gana la estabilidad de la tierra,

Donde comerciantes francos, desinteresados, libres de deuda,

Conciben, producen e intercambian prosperidad.

¡Aum! El cuarto shakti de Ganesha trae cultura --

Expresión refinada, arte gentil

En música, danza, en poesía y escultura

O conducta común llevada a cabo concientemente.

¡Aum! El quinto shakti de Ganesha es dharma

Mérito justo hallado en la caridad de la virtud --

Donde el amor a Dios conquista el antiguo karma

Y los esclavos de Siva ganan la rareza de la gracia.

¡Jay Ganesha! Ven, protege nuestros corazones

De la discordia en el hogar, de la tensión con el amigo,

De la desgracia de negocios, del decuido del arte,

De la noche oscura del alma estos dolores asúricos acaba.



**Vijnane Paratascha**



**En Ciencia y Más Allá**



# En Ciencia y Más Allá



HARMA, SANATANA DHARMA, LA ETERNA FE, Hinduismo, es en mi opinión la más grandiosa de todas las religiones del planeta, no simplemente por ser la más antigua, la religión raíz de la cual todas las otras brotaron. Es la más grandiosa pues es la más profunda y mística. Ninguna otra religión ofrece tal perspectiva sobre el intrincado funcionamiento de nuestro universo. Y más importante, ninguna otra religión ofrece la gracia de un Dios que se halla dentro nuestro al igual

que dentro de todas las cosas fuera de nosotros, que está tanto en forma como Saguna Brahman y más allá de la forma como Nirguna Brahman, y que puede ser conocido por el buscador devoto incluso en esta vida. No es de extrañarse que el Sanatana Dharma, el sendero eterno, haya resistido los embates del tiempo y que se yerga hoy como el más avanzado sistema de filosofía y devoción en la tierra. Está totalmente de acuerdo con los avances de la ciencia del siglo 21, que, de hecho, sus sabios claramente anticiparon. El Hinduismo se yergue actualmente como la religión de la comunidad de la aldea al igual que de la familia urbana -- una fe iluminada para todos los hombres en todos los tiempos. La fuerza más unificadora dentro del Hinduismo es el Señor Ganesha, hijo de Siva-Shakti, Deidad amada de 900 millones de Hindúes.

A Él le ofrecemos nuestro amor y alabanza reverente. Es un hecho incontrovertible que el Señor Ganesha es real, y no un simple símbolo. Él es una fuerza potente en el universo, no una representación de fuerzas universales potentes. Debido a Su porte corpulento, se dice que el Señor Ganesha contiene en Sí mismo toda la materia, toda la mente. Él es la misma personificación de la existencia material. Nosotros vemos al mundo físico como al cuerpo del Señor Ganesha. Viendo y comprendiendo las variadas fuerzas que funcionan en nuestro universo físico, estamos viendo y comprendiendo los poderes y el ser del Señor Ganesha. Nada sucede en este plano material de existencia que no sea la voluntad de Dios Siva y que sea detallado minuciosamente por Su amado hijo el Señor Ganesha. Una vez que esto se sabe, la vida se vuelve una experiencia gozosa, ya que sabemos que todo lo que ocurre -- ya sea que traiga pesar o alegría, ya sea que nosotros quisiéramos que suceda o no, aún sabemos que todo lo que ocurre -- es correcto y bueno, ya que fluye de la sabiduría y de la amabilidad benevolente de nuestro amoroso Ganesha, el misericordioso Señor del Dharma. Todos los Hindúes se esfuerzan por llevar a su vida diaria este maravilloso espíritu -- una confianza completa de que todo lo que ocurre es para bien, un completo conocimiento de que la voluntad del Dios Supremo reina en todos lados y que el Dios de rostro de elefante se ocupa de cada detalle cada minuto de cada hora del día.

El Hinduísmo es la esencia de la ciencia, y sin embargo su comprensión del universo yace más allá de la conceptualización más avanzada de la ciencia. La ciencia moderna, como los rishis Védicos, describe al universo como energía en una u otra forma. La misma materia es simplemente energía condensada, como la famosa ecuación de Einstein  $E=MC^2$  proclama en brevedad mística.

## **Una Meditación sobre los Dioses y las Tres Formas de Energía**

Existen tres fuerzas fuertes en el universo: gravedad, electromagnetismo y fuerza nuclear. En

las páginas que siguen ofrecemos una meditación comparando estas tres energías que afectan todo el tiempo nuestras vidas con los poderes del Señor Ganesha, del Señor Murugan y de Dios Siva. Es una analogía general -- no destinada a ser teológicamente perfecta -- ofrecida humildemente para ayudar con la comprensión de las características únicas de las Deidades.

Una vez el Señor Ganesha se me apareció mientras estaba dormido en un estado de media-vigilia cerca del templo Kumbalavalai de Ganesha en Alaveddy, al norte de Sri Lanka, en el hogar de la familia Chettiar que me adoptó en 1948. Me señaló que el jardinero había roto innecesariamente una rama de un árbol durante la poda, y que ese pequeño percance había afectado inmediatamente a todo el universo. Instantaneidad tal es la manera de Ganesha, y tal amplio campo de acción es su sello distintivo, como veremos enseguida. Podemos entonces comparar Su naturaleza a la fuerza de gravedad, ya que una atracción gravitatoria en una parte del universo afecta todas las otras partes del universo en ese mismo instante, sin importar la distancia. Los nueve planetas en este sistema solar afectan a todos los humanos y plantas en su interacción, tan precisa es la mente de Ganesha, el Señor del karma, el Señor del Dharma,

Cuando estaba tratando de comprar el edificio para el Ashram Sri Subramuniya en la aldea de Alaveddy, los dueños ofrecían mucha oposición, pero finalmente vencimos. Al corto tiempo, tuve una visión temprana por la mañana en la cual Ganesha estaba sentado en mi rodilla como el elefante bebé, Pillaiyar. Con su suave rostro apoyado sobre mi mejilla, me dijo, "hemos logrado lo irrealizable." Supe entonces que el edificio y todo lo que iba a ir en su interior estaba bendito por Su gracia amorosa. Esto ha sido cierto en las muchas décadas que siguieron. Las puertas y ventanas de mi ashram han sido abiertas en todos los continentes, a medida que los devotos que aprendieron de su religión han debido unirse a la diáspora Tamil, esparciéndose en casi todos los países del mundo. Ellos ahora continúan con gran vigor lo que aprendieron en nuestro pequeño ashram, manteniendo todo en práctica hoy así como lo fue hace muchos años.

Esto me enseñó que cuando uno sigue adelante por una buena causa, incluso cuando todas las fuerzas del universo se suman en contra, incluyendo la misma sociedad, uno tendrá éxito. Es un poco como un gran elefante caminando por la selva, despejando todos los obstáculos para aquellos que lo siguen. Tales bendiciones llegan a aquellos que siguen a Ganesha. Lentamente, las fuerzas se aclaran, y todos se benefician por Su Gracia.

### **Fuerza Gravitatoria**

La tradición describe al universo entero como contenido en el gran vientre del Señor Ganesha. Entonces lo vemos en esta meditación como el Señor que domina sobre el universo material, la suma de masa cósmica. Y una de Sus potencias es la gravedad. La gravedad es una fuerza misteriosa aun para el científico de hoy. Es el pegamento galáctico que atrae y que mantiene a las grandes masas juntas y que da orden al macrocosmos. Es una fuerza instantánea, de modo que cuando un cuerpo celeste se mueve en un rincón remoto de una galaxia, todas las otras masas a través de la galaxia se ajustan simultáneamente, aunque a la luz le tomaría, a su velocidad increíble, millones de años viajar esa distancia. Esto implica para el científico lo que el Hindú supo desde el comienzo, que espacio y tiempo son conceptos relativos y que hay "algo" que existe en todos los lugares del universo a la vez. Así como la gravedad, el Señor Ganesha es totalmente predecible y es conocido por su orden.

Sin la gravedad, los sistemas galácticos conocidos no podrían existir. Las masas se apartarían; toda organización de la vida como la conocemos no sería posible. La Gravedad es la base de la existencia ordenada en el macrocosmos, y nuestro amoroso Ganesha tiene dominio sobre sus misterios.

### **Fuerza Electromagnética**

Dentro y entre los átomos que constituyen nuestro universo físico reina una segunda fuerza: electromagnetismo. El Señor Murugan, Karttikeya, tiene el dominio de las fuerzas que ligan a las partículas subatómicas. La fuerza electromagnética es muchas magnitudes más grande que la fuerza gravitatoria, pero debido a que actúa en el microcosmos de existencia, tiene menos influencia que la fuerza gravitatoria en nuestra vida diaria. En forma similar, el Señor Ganesha participa más en nuestras preocupaciones de todos los días que el Señor Murugan, cuyo poder es eléctrico, dado más al cambio que al orden, más a lo inesperado que a lo predecible. Así como las fuerzas poderosas que ligan los sistemas atómicos de protones, neutrones, electrones, quanta, quarks y otras "partículas" subatómicas, el *shakti* del Señor Murugan trabaja profundamente dentro nuestro, dentro de nuestra esfera espiritual, dentro de las grandes profundidades de la mente. Su poder eléctrico emana de su *vel shakti*. Así como la energía se desplaza a través del universo en forma de ondas de radio, radar y luz, rayos x, calor, rayos cósmicos y gamma, así impacta nuestra vida el *shakti* eléctrico del Señor Murugan. De la misma manera que experimentamos luz y oscuridad, potencial positivo y negativo, así las fuerzas electromagnéticas emanan del dominio de fuerzas positivas y negativas de Murugan, de los devas y de sus contrapartidas *asúricas*.

Como la gravedad, el Señor Ganesha está siempre con nosotros, apoyando y guiando nuestra existencia física. Y así como la energía electrostática, el Señor Murugan es a menudo invisible, trabajando en una esfera de la cual no estamos siempre concientes, presente en nuestras vidas a través de Sus energías radiantes y Su luz, y sin embargo no en forma tan aparente como el Señor Ganesha. Los antiguos *Agamas* ofrecen un resumen más filosóficamente técnico de lo dicho anteriormente. Ellos declaran que Ganesha reina sobre *ashuddha* maya, las energías burdas de los dominios ódicos desde el *tattva* decimotercero hasta el 36. El dominio de Murugan, ellos declaran, es *shuddhashuddha* maya, los reinos de energía *actinódica*, que son los *tattvas* sexto hasta el decimosegundo. Finalmente, ellos declaran que el dominio de Siva es *shuddha* maya, los reinos de energía actínica puramente espiritual, que son del primer al quinto *tattva* en el despliegue del universo.

### **Energía Atómica or Nuclear**

Dios Siva es el Señor de los Señores y la fuente de todas las energías en el universo. La Suya es la esfera más interna de todas -- las energías nucleares dentro de las partículas subatómicas e incluso la esencia de eso. De todas las energías, la energía nuclear es la más poderosa; y de todos los Dioses Hindúes, Dios Siva reina supremo. En el meollo de la materia, el Señor Siva da vueltas a través de Su danza cósmica como Nataraja. Nunca ha sido vista una mejor concepción que describa el funcionamiento divino del universo. Citamos aquí del libro *El Tao de la Física* del notable físico e investigador Fritjof Capra:

"La danza de Siva es la danza del universo; el incesante flujo de energía yendo por una infinita variedad de patrones que se funden unos con otros. La física moderna ha demostrado que el ritmo de creación y de destrucción es no solamente manifestado en el cambio de las



estaciones y en el nacimiento y muerte de las criaturas vivientes, sino también en la misma esencia de la materia inorgánica. De acuerdo con la teoría de campos cuántica, todas las interacciones entre constituyentes de la materia tienen lugar a través de la emisión y absorción de partículas virtuales. Aún más, la danza de creación y destrucción es la base de toda existencia de materia, ya que todas las partículas materiales "auto-interactúan" emitiendo y reabsorbiendo partículas virtuales. La física moderna ha entonces revelado que esa misma partícula subatómica no solo lleva a cabo una danza de energía, sino que también es una danza de energía -- un proceso pulsante de creación y destrucción. Para el físico moderno, por lo tanto, la danza de Siva es la danza de la materia subatómica, una danza continua de creación y destrucción que involucra a todo el cosmos, la base de la existencia y de todo fenómeno natural. La metáfora de la Danza Cósmica entonces unifica la mitología antigua, arte religioso y física moderna. Es en efecto, como Coomarswami dijo, 'poesía, pero ciencia de todas maneras!'"

### **La Cosmología Insuperable del Hinduismo**

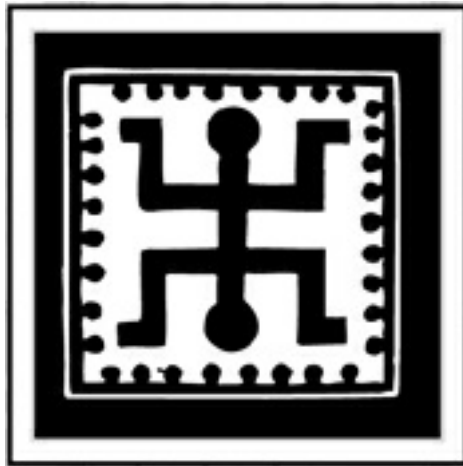
Los Hindúes pueden justificadamente estar orgullosos de una religión que postuló hace miles de años una cosmología que recién ahora está siendo descubierta y apreciada por la ciencia a través del pesado proceso de razonamiento y prueba empírica. El Hinduismo conocía la verdad sobre la fuente y la organización del universo mucho antes de que Newton y Einstein confirmaran la validez de nuestra visión del mundo. Mientras que muchos sistemas religiosos occidentales se oponen a la ciencia o alteran sus creencias de acuerdo a sus evolutivas conclusiones, una de las grandes herencias de la percepción Hindú del Dios que todo lo impregna, el alma y el cosmos, es que tenemos Verdades espirituales que están en completo acuerdo con la ciencia moderna y que no pueden ser refutadas.



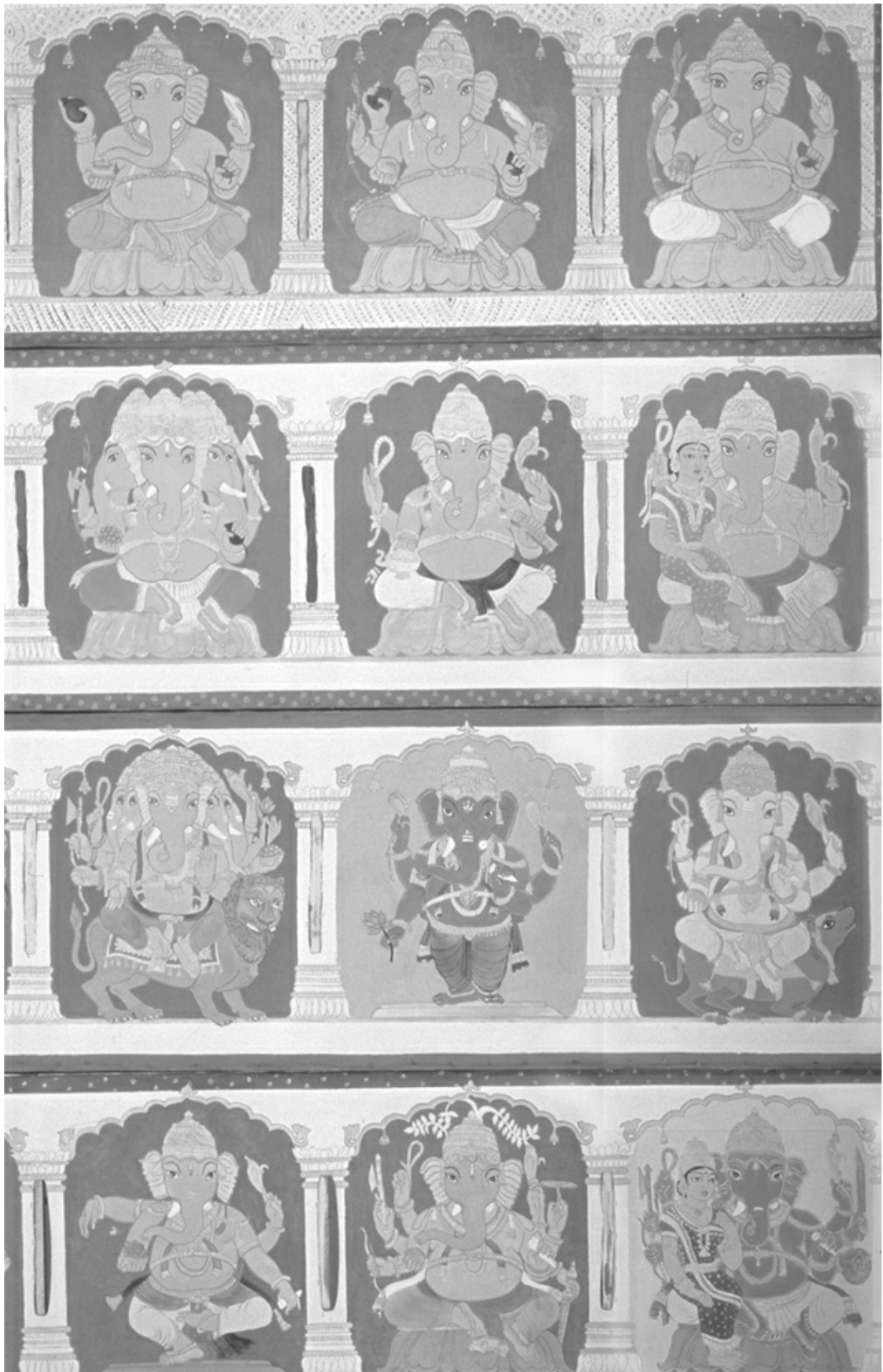
Cuando el astrofísico reflexiona sobre la expansión y la contracción de la naturaleza del universo, se halla contemplando la visión Hindú de existencia como el día y la noche de Brahma, una concepción no-lineal de tiempo y espacio que se manifiesta y que luego experimenta absorción total en *mahapralaya*, luego se manifiesta de nuevo en siglos sin fin. Y cuando esa misma mente científica, teórica, contempla el final del ciclo de contracción donde toda la materia-energía es juntada, él se halla contemplando el Huevo Cósmico, Brahmanda, de cosmología Hindú. Cuando técnicos de altas energías se reunieron en 1970 California para construir el acelerador de partículas mas grande y poderoso del mundo, ellos fueron a ver a Swami Muktananda de Ganeshpuri, India, y le pidieron que les sugiriera un nombre, él muy apropiadamente le dió el nombre de "Siva". El Hinduismo, las creencias inspiradas por el Hinduismo como ser Buddhismo, Sikhismo, Jainismo y la mayoría de las creencias indígenas ofrecen conocimiento y perspectiva a la ciencia; la religión está una vez más cooperando con la ciencia en la búsqueda de conocimiento. No es de asombrarse que proclamemos audazmente que el Hinduismo es la religión más grandiosa del mundo.



## Ganapateh Svarupani



## Formas de Ganesha



# Las Formas de Ganesha



EN TODAS PARTES EN EL MACROCOSMOS ESTA NUESTRA amada, benévola deidad Ganesha, en cada instante de tiempo, en las fuerzas de familia, comunidad, comercio y dharma que dan forma tanto a nuestras vidas, como a nuestra cultura -- en realidad todas las culturas del mundo -- en el universo físico y dentro de nuestros corazones. Por supuesto Él está más presente en el templo consagrado o en el altar al costado de la ruta, desde donde Su gracia irradia desde el mundo de los Dioses. Ganesha es el Señor de los comienzos, guiando los aspectos prácticos de nuestras vidas para que podamos cumplir mejor nuestro dharma. Para el Hindú, Ganesha puede ser contactado fácilmente y es considerado como indulgente de nuestros errores y deficiencias, y muy comprensivo de nuestra calidad de humanos. Tan vasto es el Ser de Ganesha que no puede ser contenido en un concepto simple, y por lo tanto es retratado en muchas formas. Él es cada una de ellas, Él es todas ellas.

*Ganesha* es una palabra compuesta de la palabra *gana* del Sánscrito, que significa "las huestes", "multitudes" o "tropas" de semidioses, especialmente el séquito del Señor Siva bajo el control de Ganesha, e *Isha*, "gobernador", "Señor" o "Soberano". Este es virtualmente un sinónimo del nombre *Ganapati*, "amo de las huestes". Como Ganapati, el Señor Ganesha es el líder de los *ganas*, gobernando sobre las huestes celestiales, sobre tanto los seres benévolos como los malévolos de los planos internos. Él los controla no de la forma que lo hace el Señor Murugan, a través de valentía y contundencia, sino con estrategia e inteligencia. Seguimos el sendero del Señor Ganesha cuando recurrimos a la discriminación y a la sagacidad para resolver nuestras dificultades. Cuando procedemos a pasar obstáculos de una manera lenta, prudente y bien planeada. El Señor Ganesha no está apurado. Él es cuidadoso. Él es paciente, dispuesto a aguardar el momento adecuado para que los eventos tengan lugar.

Como Vighneshvara, el Señor Ganesha es el Señor de los Obstáculos, creando dificultades y obstrucciones si el momento no es apropiado para que procedamos y removiendo esos mismos obstáculos cuando nuestro éxito es asegurado. Es a Vighneshvara a quien debemos suplicar antes de comenzar una tarea, de planear un cambio en nuestra vida o comenzar el culto a cualquiera de los otros Dioses.

Como Ekadanta, el Señor Ganesha es el de Un Solo Colmillo, el Patrono de la Literatura que, cuando todos los otros fallaron, tomó por Si mismo la tarea de escriba de la gran épica, *Mahabharata*, dictada a Él por el sabio Vyasa. Él nos ofrece aquí la lección de vida de que conocimiento y dharma son de suma importancia, por los que vale la pena sacrificar el orgullo y la belleza con el fin de obtenerlos.

Como Siddhidata, el Señor Ganesha es el Dador de éxito asociado con cosechas abundantes y abundancia general en la vida. Se dice que el Señor Ganesha es la manifestación material de los *manas*, o mente, del Señor Siva, y que Él encarna los cinco elementos -- tierra, aire, fuego, agua y éter -- y que guía las fuerzas elementales que producen y que mantienen el orden en el universo.

El *Mudgala Purana*, un antiguo texto sobre el Señor Ganesha, cita ocho formas de

Ganesha, triunfando sobre ocho debilidades humanas o demonios. Ekadanta es el Conquistador de Moda, la arrogancia. Dhumravarna (de color ahumado) supera Abhimana, el orgullo; Vakratunda (trompa curvada) es el invicto triunfador sobre Matsarya, celos; Mahodara (gran vientre) es el Señor de Moha, la infatuación; Gajana (rostro de elefante) conquista Lobha, codicia; Lambodara (vientre corpulento) supera Krodha, la ira; Vikata (deformado) conquista Kama, lujuria; Vighnaraja (Rey de los obstáculos) domina sobre Mamata (egoísmo). De modo que ahora podemos ver que nuestro amoroso Ganesha está "allí" incluso para el más bajo de lo bajo, que hay esperanza para todos, y que en realidad no hay "maldad intrínseca", solo una aparente variación del pasado que contiene todo lo que se debe aprender para vivir y crecer de un alma joven a una madura y luego madurar en conciencia rishi. Él está "allí para nosotros". Sí, hay esperanza para todos, y nadie está condenado eternamente. Es nuestro amoroso Ganesha quien finalmente nos presenta a Su hermano, nuestro Amoroso Murugan, el Dios que se sienta en el chakra *manipura*, centro de la voluntad.

### **Los Dos Shaktis Del Señor Ganesha**

Existe confusión acerca de las dos consortes del Señor Ganesha: Buddhi y Siddhi, con las cuales él es representado a menudo. Buddhi es sabiduría, o más precisamente sagacidad, el uso inteligente y discriminado de conocimiento. Siddhi es éxito, o más precisamente cumplimiento, realización o logro. Mientras que en la India del Norte, Ganesha es concebido como poseyendo dos consortes, en el Sur Él es visto como un *brahmachari*, o soltero. Esotéricamente, se debe enfatizar que ninguno de los Dioses tiene esposa. Sus consortes no deben ser considerados como separados de ellos, sino aspectos de su existencia, como su *shakti* o poder. Los Mahadevas, que viven en el Tercer Mundo, no pueden ser semejados a los hombres y mujeres que viven en la tierra, conocida como Primer Mundo. Ellos existen en cuerpos espirituales perfectamente evolucionados, cuerpos que no son apropiadamente diferenciados por sexo. Ellos son seres puros hechos de conciencia pura y de luz; no son ni masculinos ni femeninos. Para comprender mejor a estos Dioses divinos, a veces los concebimos como masculinos si son fuertes en expresión, o femeninos si son gentiles y compasivos. En verdad esto es un concepto erróneo. No existen esposos y esposas en los vastos dominios superconcientes del Tercer Mundo, o Sivaloka. De esta manera, Buddhi y Siddhi son vistas apropiadamente como los dos *shaktis* -- sabiduría y éxito -- del gran Ganesha, y no como Sus así llamadas consortes. Estas dos representan los beneficios y favores adquiridos por sus devotos. En un sentido interno, Buddhi y Siddhi son los *nadis ida* y *pingala*, las corrientes femenina y masculina, las cuales son encarnadas dentro del ser de Ganesha, correspondientes a Valli y a Devayani, las mitológicas consortes del Señor Murugan.

### **Treinta y Dos Formas de Ganesha**

En templos y altares en el planeta, de Moscu hasta Londres, de Durban hasta Kuala Lumpur, la imagen de culto de Ganesha, o *murti* aparece en muchas formas. El *Mudgala Purana*, sumando a las ocho mencionadas anteriormente, lista treinta y dos. Presentamos aquí bosquejos en las páginas que siguen. Los niños disfrutarán colorearlas. Te puede interesar saber que los primeros dieciseis *murtis*, los Shodosha Ganapati, se hallan instalados en una estructura en forma de carruaje de ocho lados en el Shri Shankara Mandapan de Rameshvaram, en el sur de la India, establecido por el difunto Shri la Shri Chandrasekharendra Saraswati, preceptor número 68 del Kanchi Kamakoti Pitham.

## La Quietud Interior

Nuestro amoroso Ganesha es un Dios poderoso  
Y sin embargo, Él es tan silencioso que puedes pensar que es extraño  
Que un alma tan meticulosa e intrincada  
Se preocupe de guiar todo nuestro karma tan antiguo.

En verdad es una suerte que Él esté tan cerca  
ya que si no lo estuviera difícilmente estaríamos aquí,  
Ya que Él mantiene el chakra base tan firme en su lugar  
Que nosotros podemos vivir este tiempo en espacio.

Rézale con el corazón, y verás la verdad  
Que la quietud interior es la cueva de tu Ser,  
A ser obtenida por tu esfuerzo de aquietar tu interior,  
y que la herencia de todo feliz nacimiento tu obtendrás.



1

## Bala Ganapati



Bala Ganapati es el Dios "infantil" de tono dorado. En sus manos Él sostiene una banana, un mango, una caña de azúcar y una jaca, todos representando la abundancia y fertilidad de la tierra. Su trompa recibe Su dulce favorito, la *modaka*.

## 2

### Taruna Ganapati



Taruna Ganapati, "el joven", sostiene un lazo y un un acicate, una limonia, una pomarrosa, Su colmillo roto, un ramito de arroz y una caña de azúcar. Su brillante color rojo refleja la flor de la juventud.

3

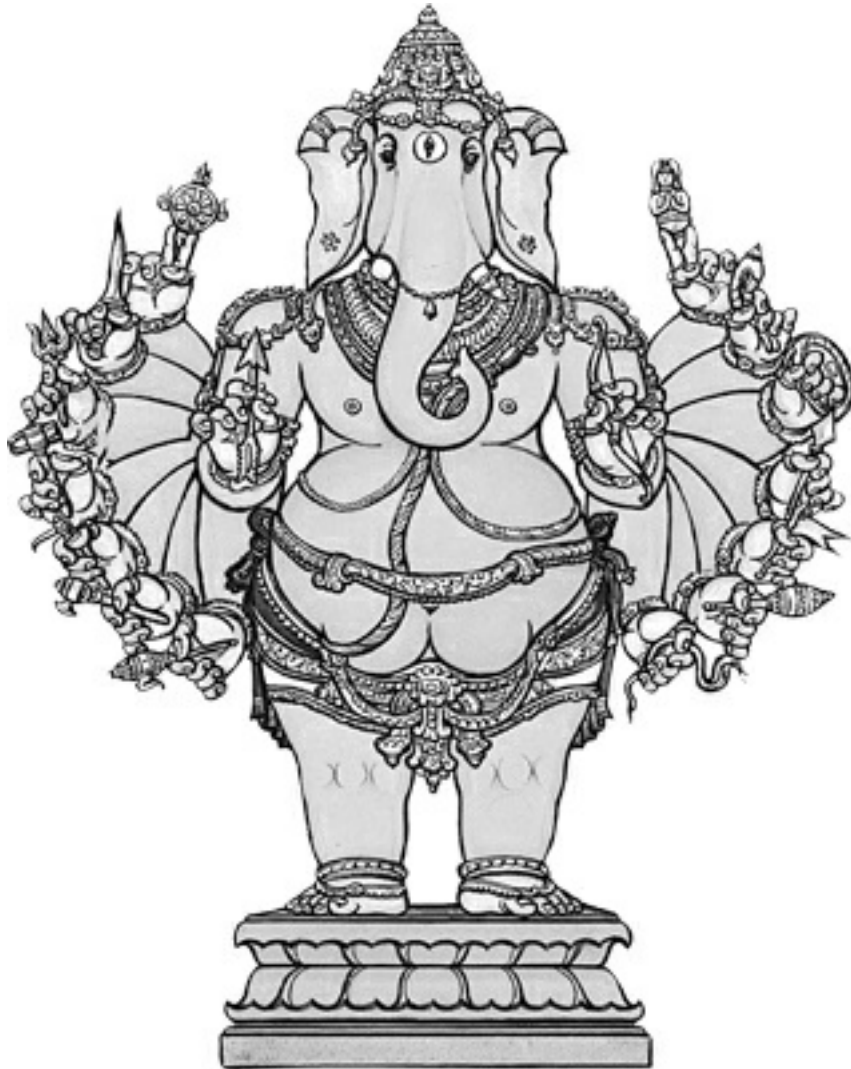
## Bhakti Ganapati



Luminoso como la luna llena durante la temporada de cosecha y engalanado con guirnaldas de flores, Bhakti Ganapati, amado por los devotos, es realmente agradable de ver. Sostiene una banana, un mango, un coco y un tazón de dulce budín de papaya.

# 4

## Vira Ganapati



El "Guerrero Valiente," Vira Ganapati, toma una pose de comando. Sus 16 brazos repletos de armas, símbolos de los poderes de la mente: acicate, disco, arco, flecha, espada, escudo, lanza, maza, un hacha, un tridente y mucho más.

5

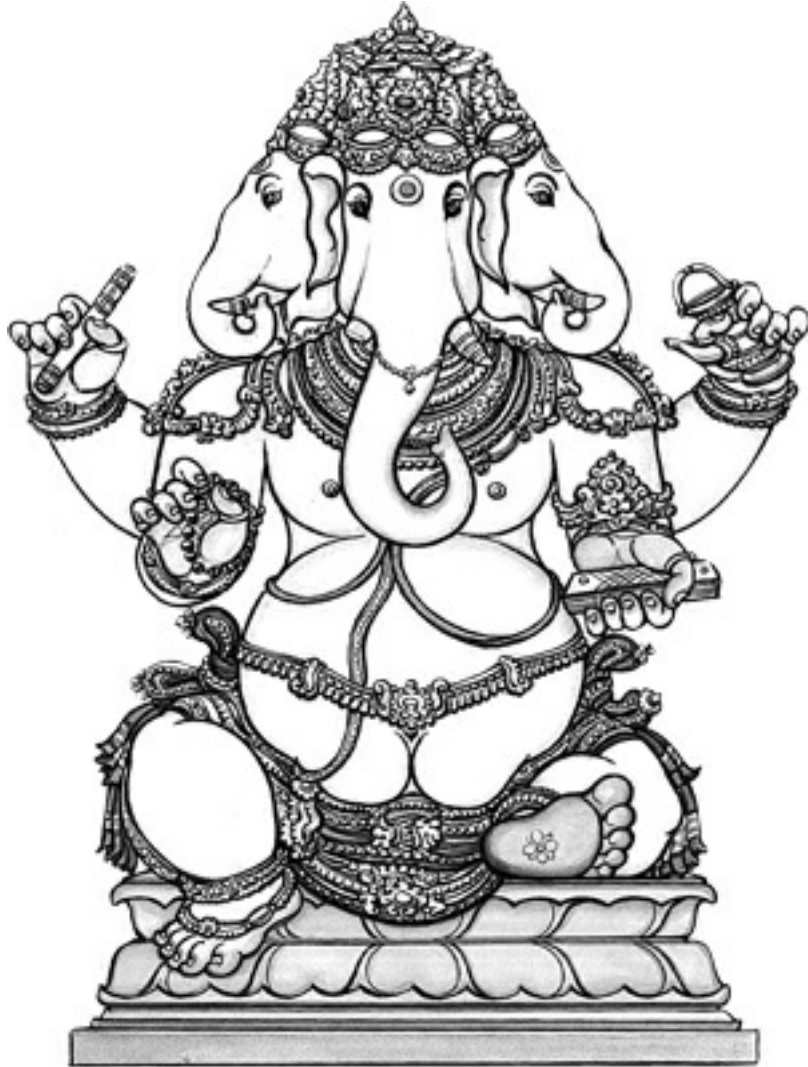
## Shakti Ganapati



Con cuatro brazos y sentado con uno de Sus consortes en Su rodilla, Shakti Ganapati, "El Poderoso", de tono naranja-rojizo, protege a la cabeza de familia. Sostiene una guirnalda, un lazo, un acicate y otorga bendiciones con *abhaya mudra*.

6

## Dvija Ganapati



De cuatro cabezas, Dvija Ganapati, "el Nacido Dos Veces", es del color de la luna. Sostiene un lazo, un acicate, una hoja de escritura *ola*, un cetro, una vasija de agua y sus cuentas japa. Él recuerda a todos y cada uno de la urgencia de esfuerzo disciplinado.

7

## Siddhi Ganapati



Amarillo-Oro Siddhi Ganapati, "el Realizado," es el epítome del logro y del dominio de sí mismo. Él se sienta confortablemente sosteniendo un ramo de flores, un hacha, un mango, caña de azúcar y, en Su trompa, un delicioso dulce de sésamo.

8

## Ucchhishta Ganapati

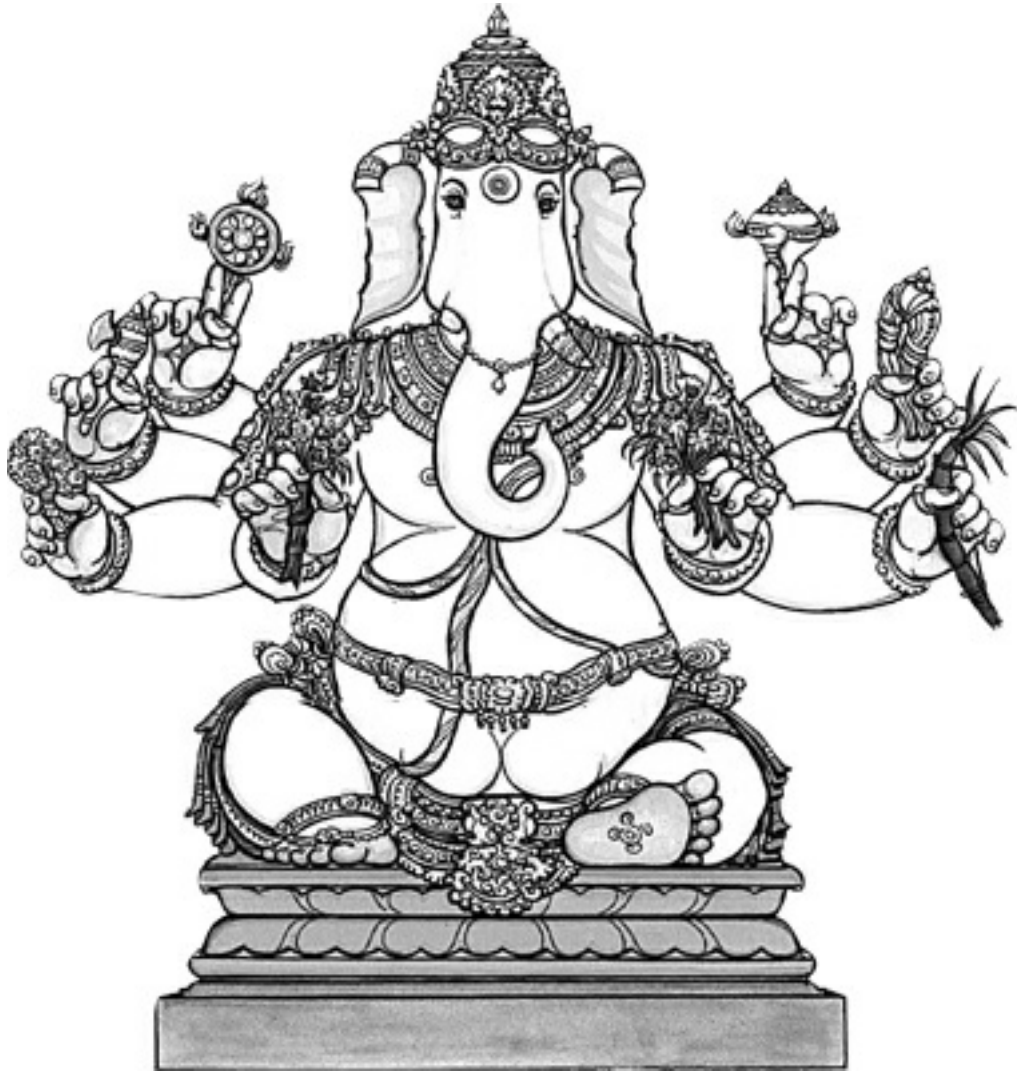


Ucchhishta Ganapati es el "Señor de las Ofrendas Benditas" y guardián de la cultura. The tez azul, y seis brazos, Él se sienta con Su Shakti, sosteniendo una vina, una granada, una flor de loto azul, un *mala* para japa y una ramita fresca de arroz.



9

## Vighna Ganapati



Vighna Ganapati, "Señor de los Obstáculos," es de un tono dorado brillante y adornado con joyas. Sus ocho brazos sostienen un lazo y un acicate, colmillo y *modaka*, una concha y un disco, un ramo de flores, caña de azúcar, arco de flores y un hacha.

10

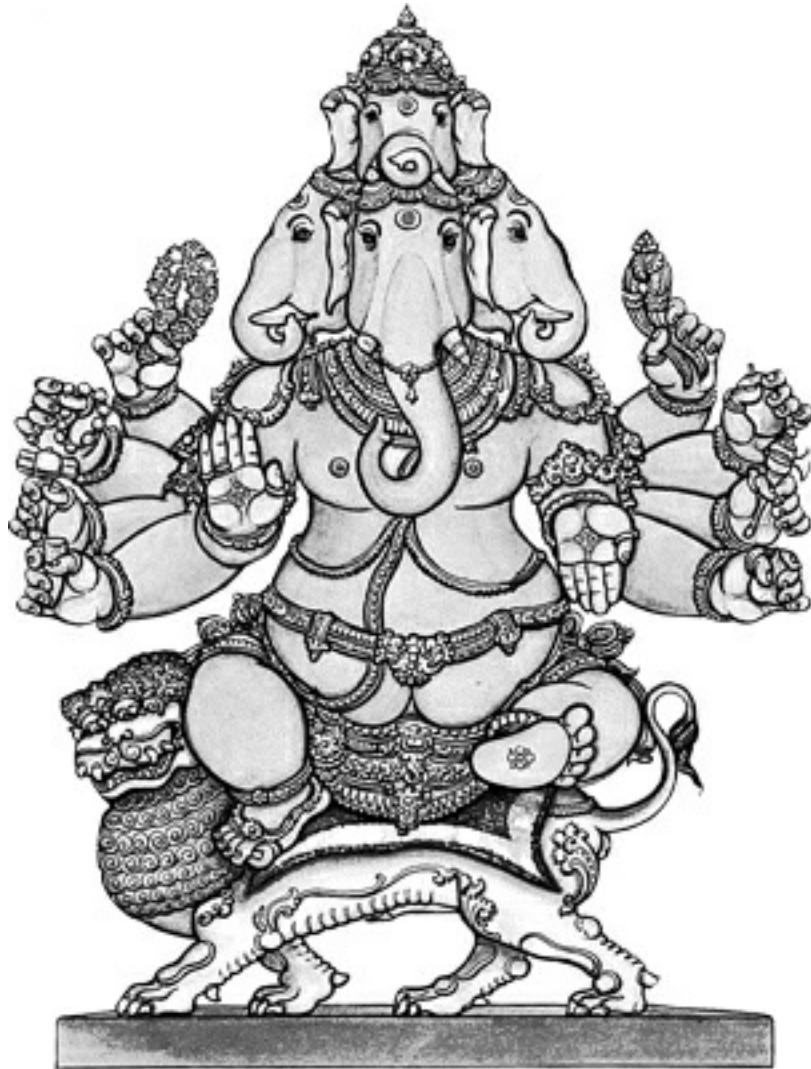
## Kshipra Ganapati



Atractivo y de tono rojo Kshipra Ganapati, "De Acción Rápida", dador de favores, muestra Su colmillo roto, un lazo, acicate y una ramita del árbol *kalpavriksha* (que cumple deseos). En su trompa levantada sostiene una pequeña vasija con joyas preciosas.

11

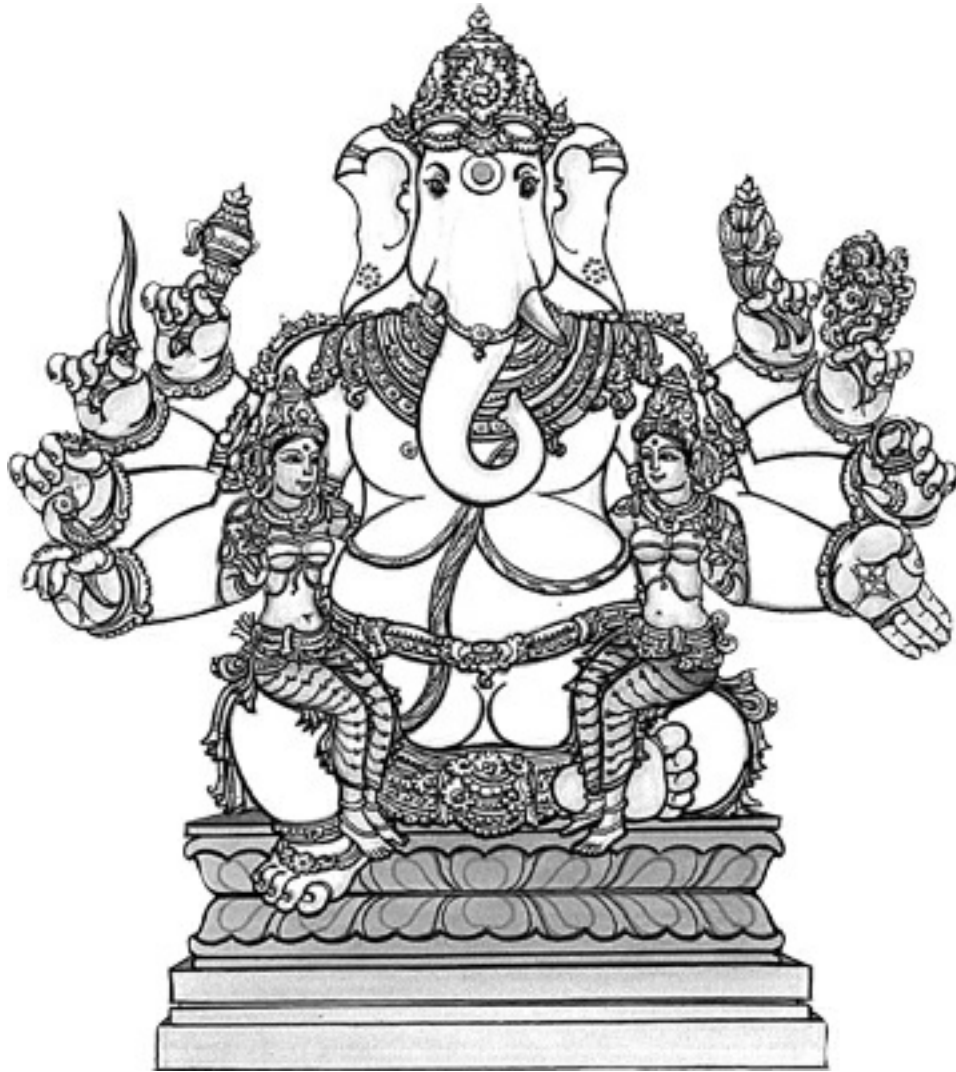
## Heramba Ganapati



The cinco rostros, de color blanco, Heramba Ganapati, "Protector de los Débiles", monta un gran león. Extiende los gestos de protección y bendición mientras sostiene un lazo, cuentas japa, un hacha, un martillo, el colmillo, una guirnalda, fruta y una *modaka*.

# 12

## Lakshmi Ganapati



Lakshmi Ganapati, dador de éxitos de puro color blanco, se sienta flanqueado por Sabiduría y por Éxito. Gesticulando *varada mudra*, sostiene un loro verde, una granada, una espada, un acicate, un lazo, una ramita de *kalpavriksha* y una vasija con agua.

13

## Maha Ganapati



Acompañado de uno de Sus shaktis, "El Grande", Maha Ganapati, es de tez roja y posee tres ojos. Sostiene Su colmillo, una granada, un lirio azul, un arco de caña de azúcar, un disco, un lazo, un loto, una ramita de arroz, una maza y una vasija de gemas.

14

## Vijaya Ganapati



De cuatro brazos, de color rojo y montando Su ingenioso *mushika*, Vijaya Ganapati es "el Victorioso" dador de éxito. Sus insigneas son el colmillo roto, un acicate de elefante, un lazo y un mango dorado, Su fruta favorita.

15

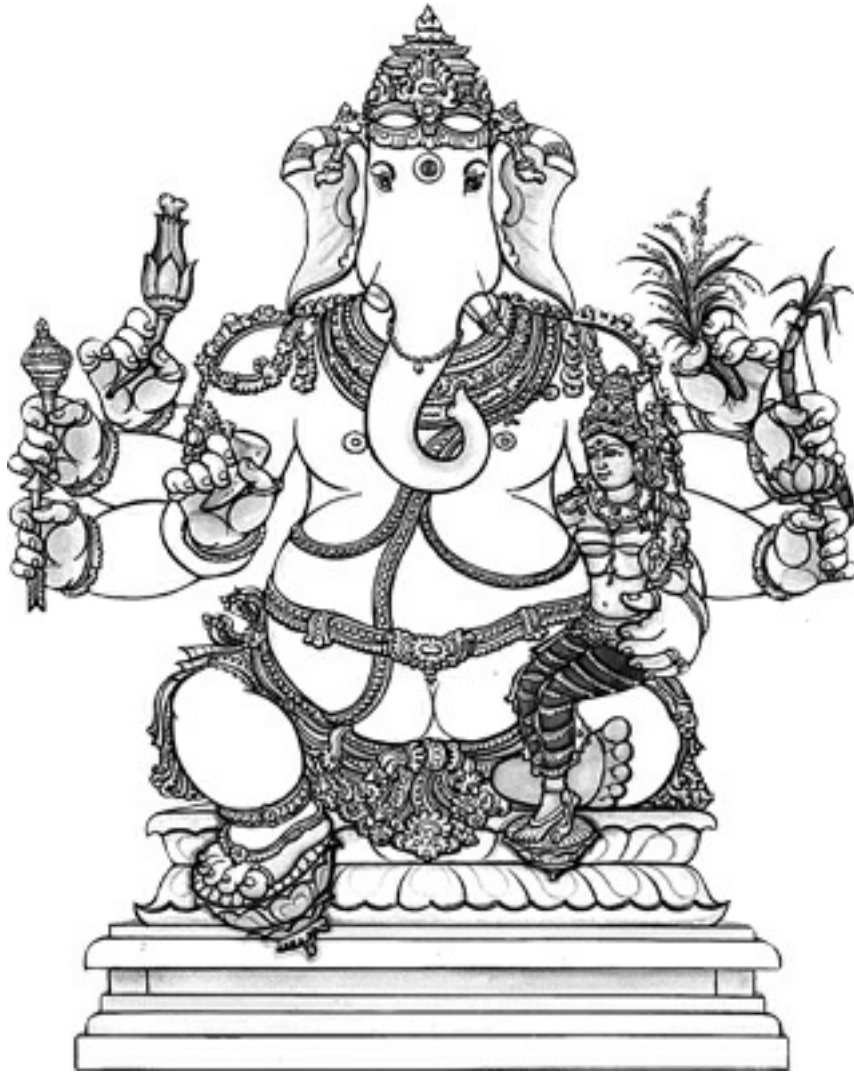
## Nritya Ganapati



El feliz "Bailarín", Nritya Ganapati, es dorado y tiene cuatro brazos, con anillos en sus dedos, sostiene un colmillo, un acicate, un lazo y un dulce *modaka*. Él hace cabriolas bajo un árbol de *kalpavriksha*, personificando la actividad exhuberante y la alegría.

16

## Urdhva Ganapati



Sentado con uno de Sus shaktis en Su rodilla izquierda, Urdhva Ganapati es el "Elevado" Señor de tono dorado. En sus seis manos sostiene una rama de arroz, una flor de loto, el arco de caña de azúcar, una flecha, Su colmillo de marfil y un lirio acuático de color azul.



17

## Ekakshara Ganapati



Ekakshara, de "Una Sílabas" *gam*, tiene tres ojos, tez roja y atavío. Coronado con la luna creciente, se sienta en posición de loto sobre Mushika, ofrece el gesto de dar bendiciones y sostiene una granada, un lazo y un acicate.

18

## Varada Ganapati



Varada Ganapati, el "Dador de Bendiciones" con un prominente tercer ojo de sabiduría, sostiene un plato de miel, el lazo y el acicate y envuelve un pote con joyas con Su trompa. Su shakti está a Su lado, y la luna creciente adorna Su corona.

19

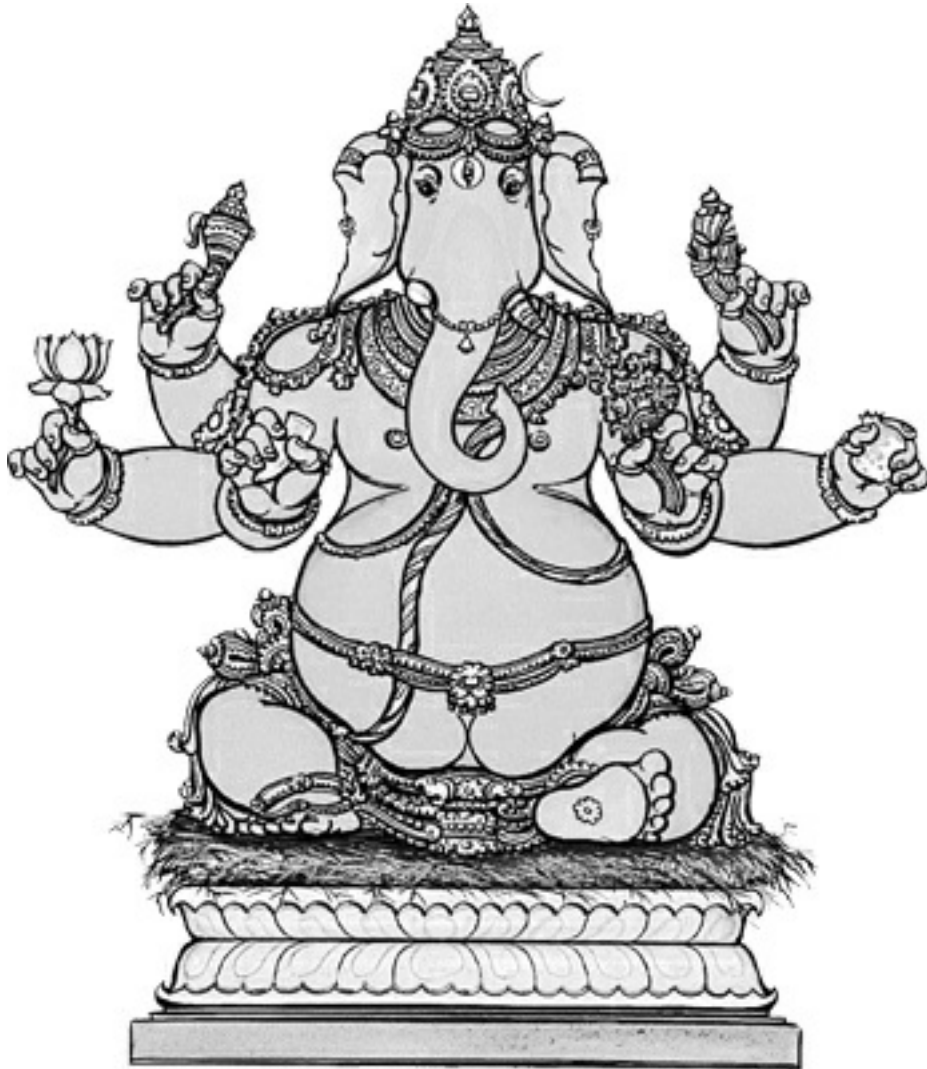
## Tryakshara Ganapati



Tryakshara Ganapati, el "Señor de Tres Letras" (A-U-M), es de color dorado y tiene escobillas en sus grandes y flexibles orejas. Porta el colmillo roto, acicate, lazo y mango y es a menudo visto tomando un dulce *modaka* en Su trompa.

20

## Kshipra Prasada Ganapati



Kshipra Prasada Ganapati, el "Galardonador Rápido", preside desde un trono de hierba *kusha*. Su gran vientre simboliza el universo manifiesto. Sostiene un lazo, un acicate, un colmillo, una flor de loto, una granada y una ramita del árbol que cumple deseos.

21

## Haridra Ganapati



Haridra Ganapati, el dorado en vestimentas amarillo brillantes, se sienta en un regio trono elegante. Junto con Su colmillo y con una *modaka*, empuña un lazo para retener a los devotos y un acicate punteagudo para estimularlos a seguir adelante.

22

## Ekadanta Ganapati



Ekadanta, de "Un Colmillo", es distinguido por su color azul y su vientre de considerable tamaño. Los atributos de este *murti* son un hacha para cortar las ataduras de la ignorancia, cuentas de oración para japa, un dulce *laddu* y el colmillo derecho roto.

23

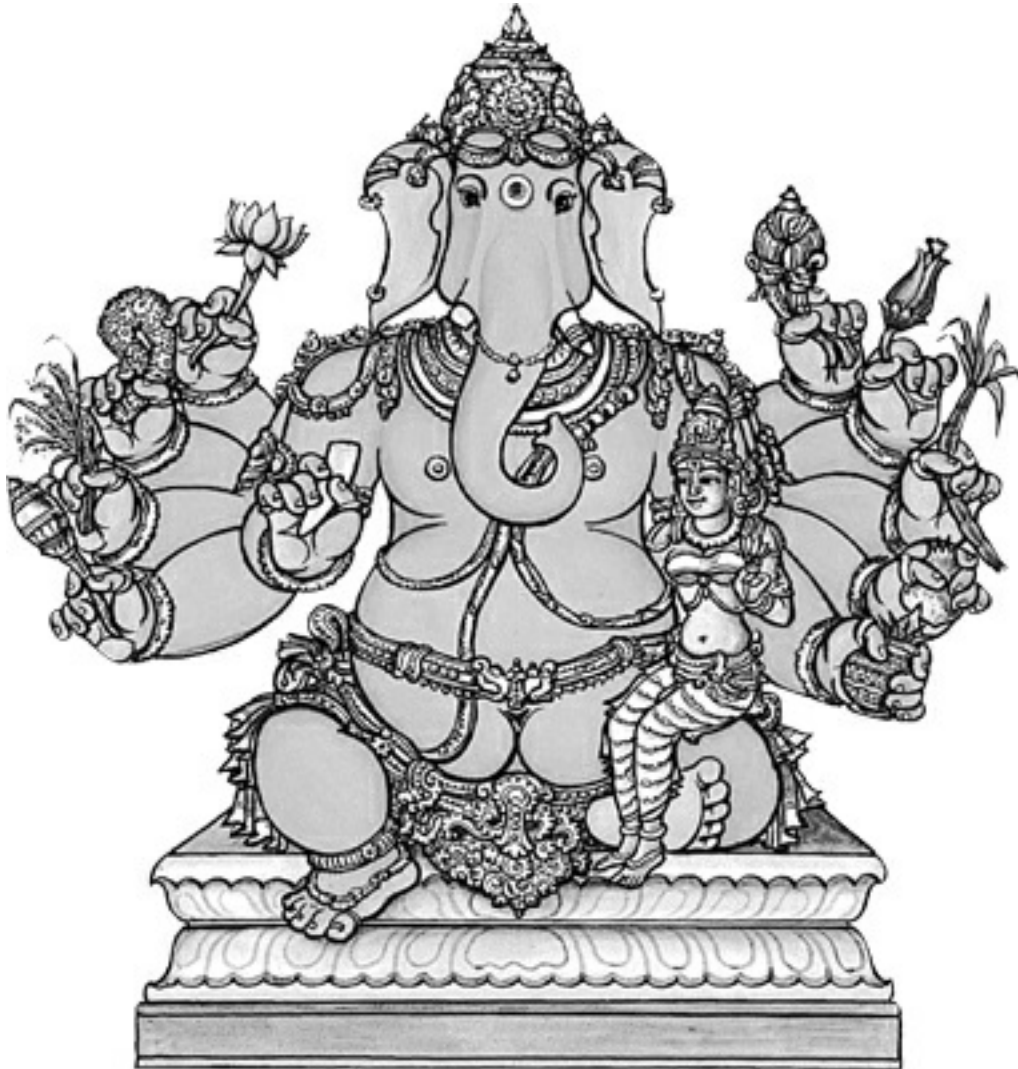
## Srishti Ganapati



Montando Su dócil y amigable ratón, Srishti Ganapati es el Señor de "Manifestación" alegre. Este Dios activo de tez roja, sostiene Su lazo, un acicate, un mango perfecto, y Su colmillo, representando auto-sacrificio.

24

## Uddanda Ganapati



Uddanda Ganapati es quien con audacia hace "Cumplir el Dharma", las leyes del ser. Sus diez manos sostienen una vasija de gemas, un lirio azul, una caña de azúcar, una maza, una flor de loto, una ramita de arroz, una granada, un lazo, una guirnalda y Su colmillo roto.



25

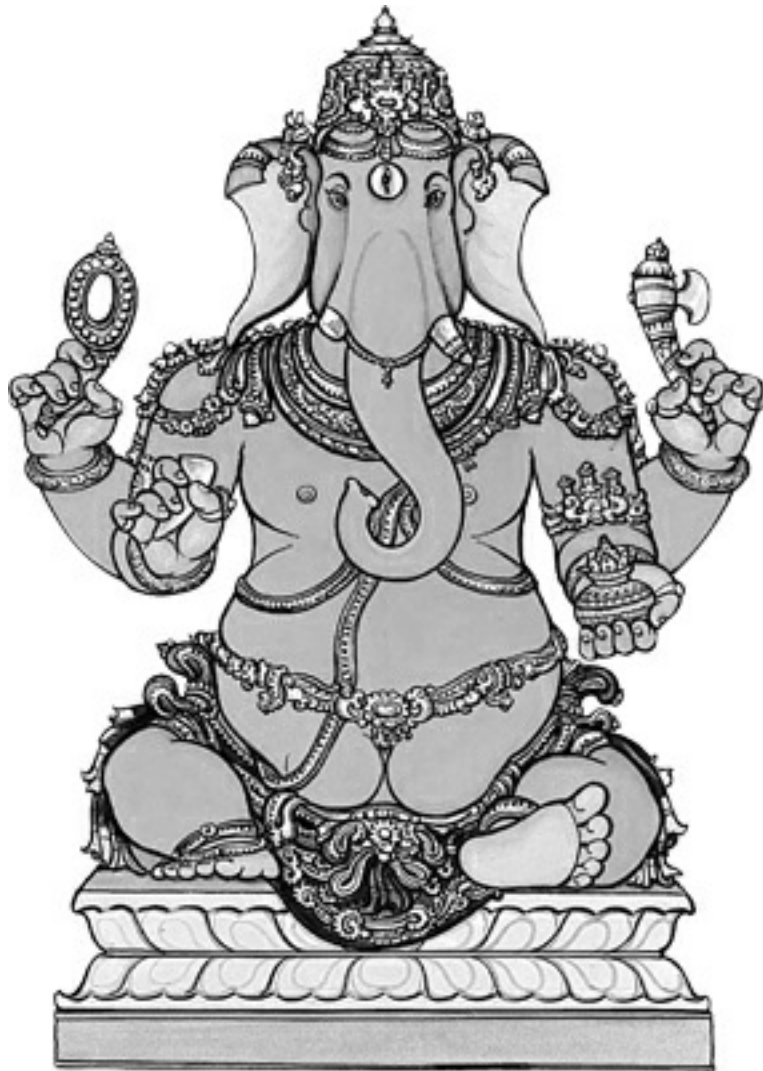
## Rinamochana Ganapati



Rinamochana Ganapati es el que libera a la humanidad de culpa y de ataduras. Su figura de piel de alabastro está vestida con sedas rojas. Él sostiene un lazo y un acicate, Su colmillo de color blanco leche y una fruta favorita, pomarrosa.

26

## Dhundhi Ganapati



Dhundhi Ganapati de tono rojo, "El Buscado," sostiene una hebra de cuentas de *rudraksha*, Su colmillo roto, un hacha y una pequeña vasija de gemas preciosas que se piensa representan el tesoro de despertares que Él ahorra para todos los ardientes devotos.

27

## Dvimukha Ganapati



Dvimukha Ganapati, llamado Janus por los Romanos, con dos rostros divergentes, ve en todas direcciones. Su forma verde-azul es vestida con seda roja. Él porta una corona con joyas y sostiene un lazo, un acicate, Su colmillo, y un pote de piedras preciosas.

28

## Trimukha Ganapati



Trimukha Ganapati, El Señor contemplativo de "tres rostros" de tono rojo, se sienta en una flor de loto dorada, con sus cuentas de japa, sosteniendo un lazo, un acicate y un recipiente de nectar. Hace un gesto de protección con una mano derecha y da bendiciones con una izquierda.

29

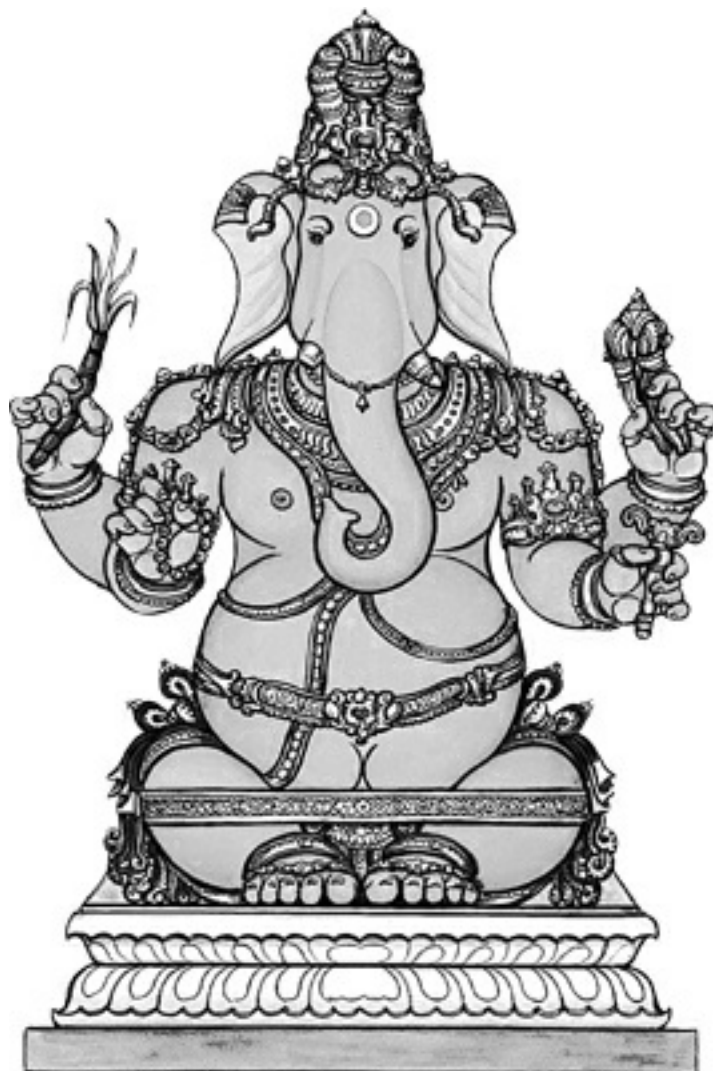
## Sinha Ganapati



Sinha Ganapati, de color blanco, monta un león y muestra otro león en una mano, simbolizando fuerza y valentía. También sostiene una ramita de *kalpavriksha*, una vina, una flor de loto, un ramo de flores y un recipiente con joyas.

30

## Yoga Ganapati



Yoga Ganapati está absorto en mantra japa, sus rodillas atadas en pose meditativa, sus manos sosteniendo un cetro yoga, un tallo de caña de azúcar, un lazo y cuentas de oración. Su color es como el sol de la mañana. Vestimentas azules adornan Su forma.

31

## Durga Ganapati



Durga Ganapati, el "Invencible", flamea la bandera de la victoria sobre la oscuridad. Este espléndido *murti* es de tono dorado profundo, vestido de rojo, sosteniendo un arco y una flecha, lazo y acicate, cuentas de oración, colmillo roto y una pomarrosa.

32

## Sankatahara Ganapati



Sankatahara Ganapati, el "Disipador de los Pesares", es de color del sol, vestido de azul y sentado sobre una flor de loto roja. Sostiene un bowl de budín, un acicate y un lazo mientras hace un gesto de bendición *varada mudra*.



# Iconografía de Ganesha

Por el Dr. L.S. Madhava Rao,  
De "Ganesha como Primus Inter Pares",  
Publicado en el *Organiser*, el 18 de Septiembre de 1994

**E**n toda función Hindú, la invocación al Señor Ganesha por Sus bendiciones toma precedente sobre todos los otros Dioses para evitar cualquier percance. Esta ha sido la práctica desde épocas Védicas. Cada parte del cuerpo de Ganesha, tal como oreja, nariz, ojos, trompa, tiene algún significado. Uno tiene que simplemente conocerlo, creer en ello y seguirlo. Él es intelecto por excelencia. Un exámen crítico de los variados nombres de las Deidades nos permitirá conocer y rastrear las características del desarrollo religioso y comprender las tendencias religiosas de la población. Aquí se intenta poner de relieve cómo el Señor Ganesha en Sus diferentes *bhangimas* (posturas y actitudes) es adorado en templos *Agámicos*.

1. Iconos sin tocado en la pose sentada y con dos brazos: A esta clase pertenecen dos variaciones. La primera es la prevalente *utkutakasana* ["sentado en las piernas" con una o ambas rodillas elevadas] ver ilustración en página 93). La segunda es Ganesha sentado en *padmasana*, pose de flor de loto, con las piernas cruzadas, que es muy infrecuente.
2. Iconos de Ganesha con dos brazos y tocado: Estas imágenes son principalmente talladas en piedra y normalmente pertenecen a un período entre los siglos 9 y 12. Estas son representadas en la inusual pose *utkutaka*, y la trompa se muestra doblada hacia la izquierda y comiendo de un bowl con budín sostenido en la mano izquierda.
3. Las figuras de cuatro brazos sin *alankara* [ornamentos] y *prabhavali* [arco circundante]: Estas son muestras de discernibles esculturas tempranas de Ganapati con cuatro brazos, desprovistas de cualquier tipo de ornamentación y con poca proporción.
4. Iconos de Ganapati con cuatro brazos, *prabhavali* como cinta, *jatamukuta* [corona de cabello enmarañado] y *udarabandha* [banda en la cintura]: Estas figuras son generalmente atribuídas al período entre los siglos 9 y 12. Son mayormente talladas en granito duro, y presentan una forma agradable y elegante.
5. Iconos de Ganapati con cuatro brazos y *kinita* como bowl o con *mukuta karanda* o cónica [corona con forma de canasta]: Este tipo de imagen de Ganapati data de los siglos 10, 11 o 12. Pueden no tener el monte o la profusión de *alankara*. El *prabhavali* asemeja una cinta semicircular o es como de llamas.
6. Iconos de Ganapati representando el tipo Hoysala: Estas figuras son conocidas por su profusión de ornamentación, delicadeza en gusto y elegancia.
7. Iconos de Ganapati con los usuales *nagabandha*, *vahana*, *karanda mukuta* y forma convencional de detalles: Estas figuras son asignadas al período entre los siglos 14 y 18. Representan las varias formas de Ganapati de acuerdo con la prescripción del texto.



8. Iconos de Ganapati en *tribhanga*: Hasta el momento, cuatro bronce han sido descubiertos en la pose *tribhanga*. Tres de ellos son atribuidos al siglo 10. [A la izquierda se muestra un ejemplo de *tribhanga* en la pose *nritya* (danzando), de un bosquejo de un *stapati* en la pared de un taller en Mahabalipuram, Tamil Nadu.]
9. Nritya Ganesha, la forma danzante: Solamente dos [antiguos] íconos de este tipo han surgido a la luz hasta ahora. Uno es un pequeño ícono de piedra en Hariharakshetra, Subrahmanya. El otro es un bronce en el Raghavendra Matha en Udipi. Este bronce es de considerable interés iconográfico. Aunque presenta las formas convencionales, sus antecedentes teológicos son bastante singulares en sus características.

## Poses de Ganesha Sentado y De Pie

Ilustraciones de Poses En  
Representación de Ganesha

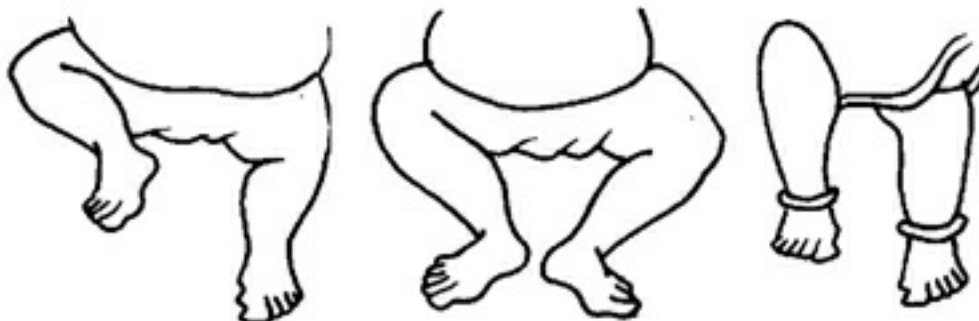
**Utkutakasana** Siete variaciones de la usual pose de Ganesha, con una o ambas rodillas elevadas.



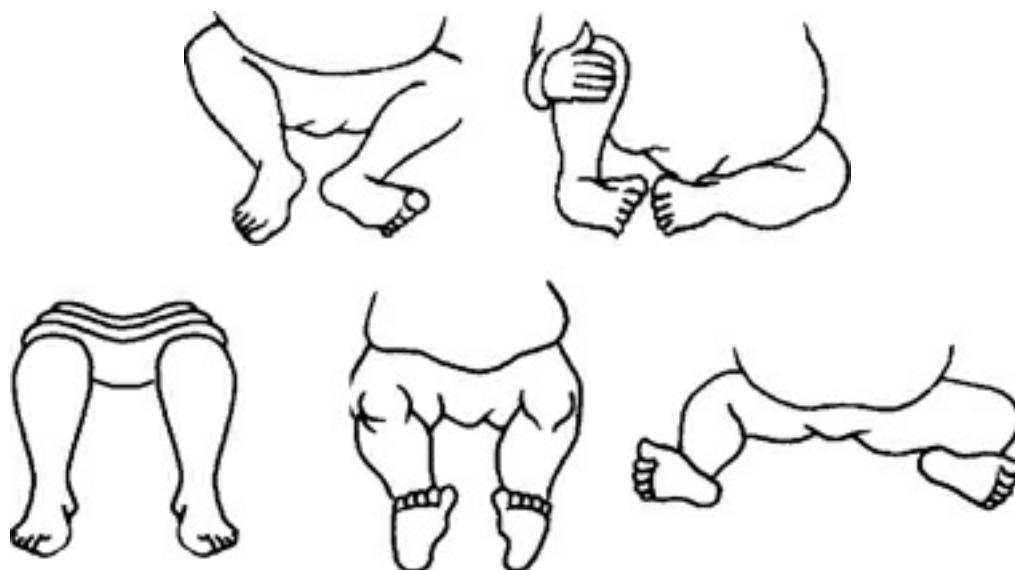
**Lalitasana:** Poses relajado (juguetón), a gusto.



**Nritya:** Tres posiciones danzando, la última en *tribhanga*.

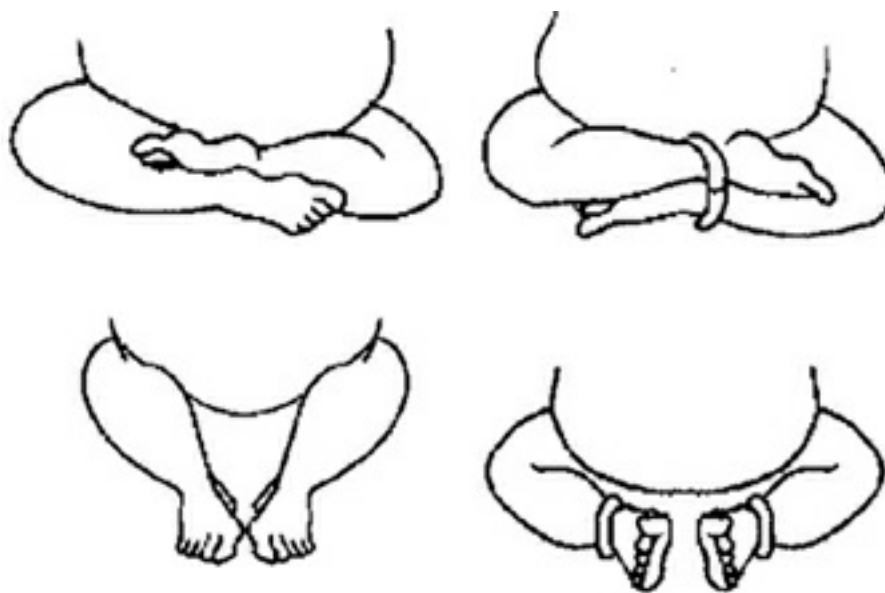


## Otras Posturas Sentado



## Seis Posiciones Raras

Cuatro variaciones de *padmasana*, la pose de flor de loto.



Otras dos posiciones raramente vistas en la antigua iconografía de Ganesha.

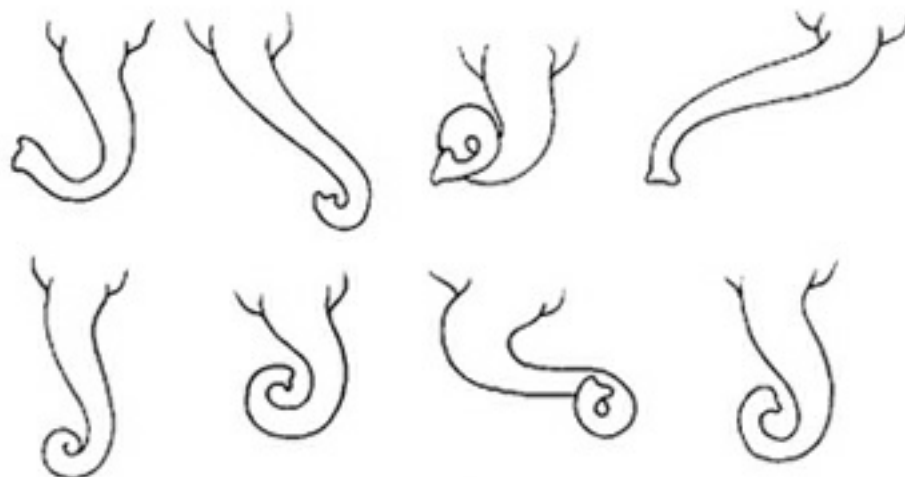


## Poses de la Trompa de Ganesha

A continuación se muestran numerosas posiciones de la trompa. En el primer grupo hay ejemplos de *valampuri* (doblada hacia la derecha). El segundo grupo corresponde a *edampuri* (doblada hacia la izquierda). En la mayoría de los íconos de Ganesha la trompa dobla hacia la izquierda (desde la perspectiva de la Deidad). Solo en raras ocasiones aparece doblada hacia la derecha.

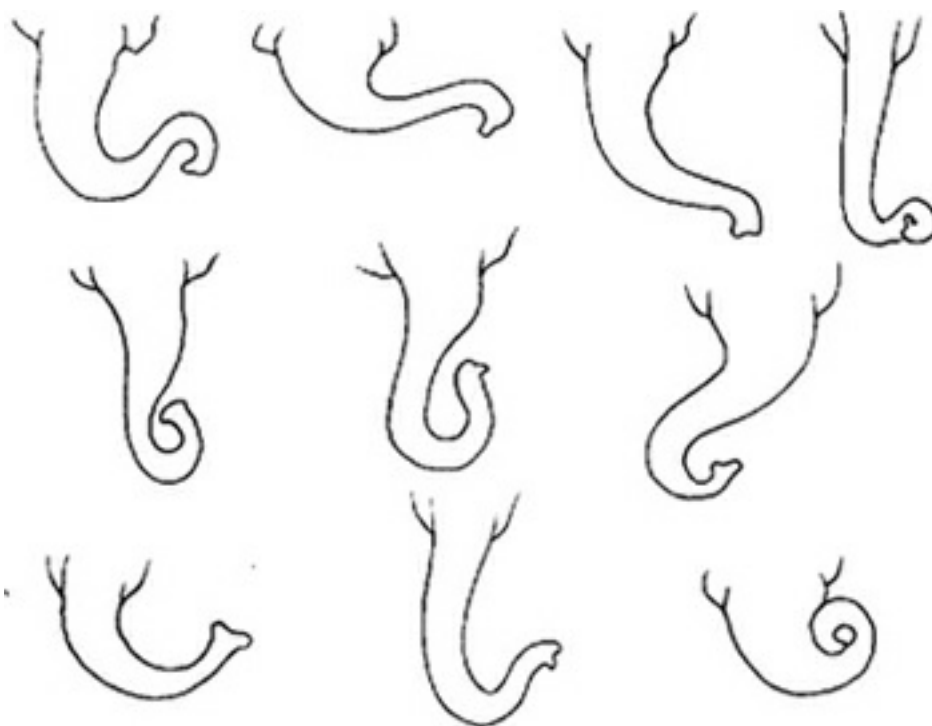
### Pose Valampuri

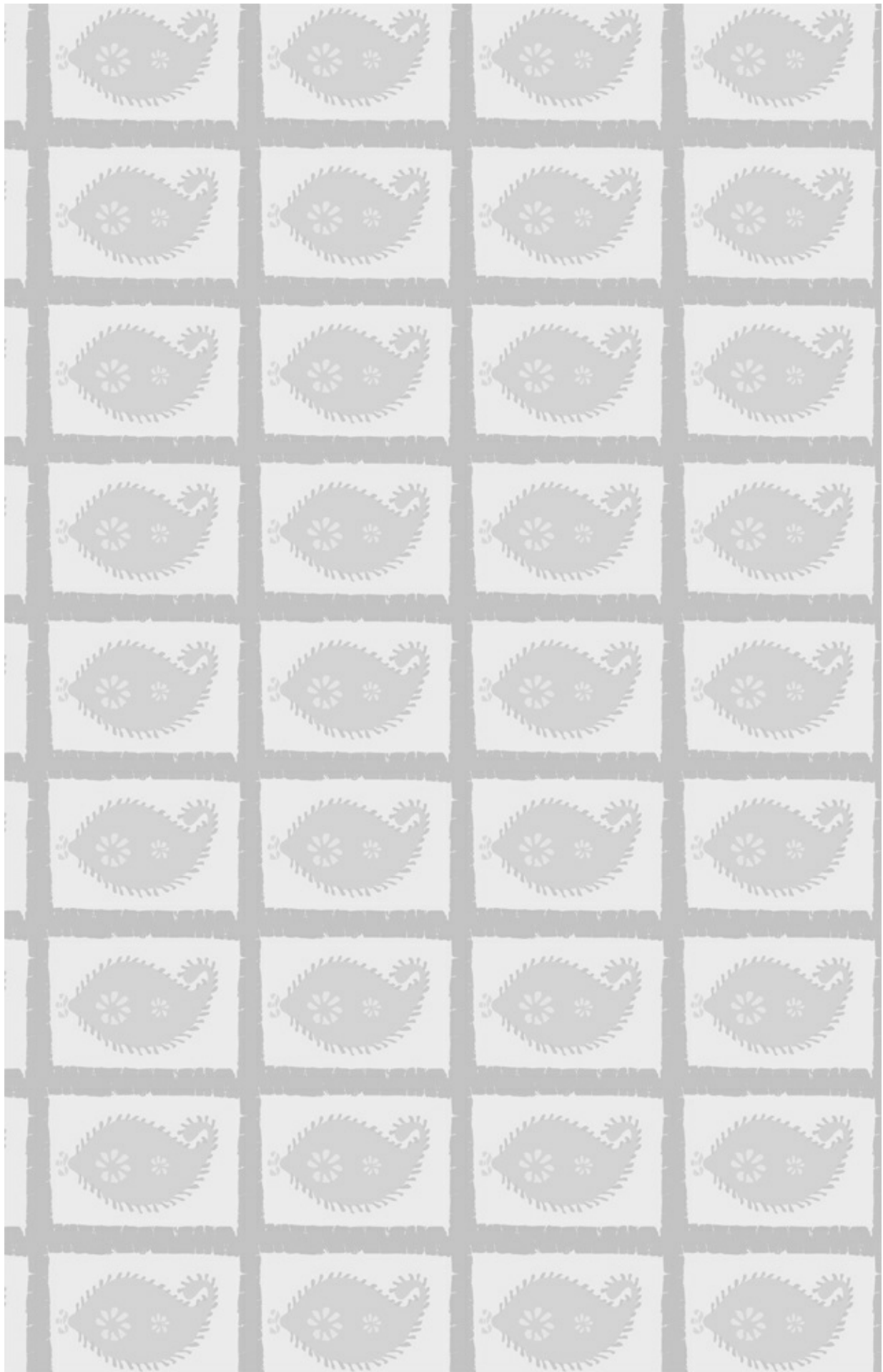
La trompa doblada hacia la derecha de la Deidad. Esta forma es muy inusual.



### Pose Edampuri

La trompa doblada hacia la izquierda de la Deidad. Esta es la forma más común.





## **Punyalakshanani**



## **Símbolos Sagrados**





# Símbolos Sagrados



EMBLEMAS FELICES, INSIGNEAS E ICONOS SON atribuídos a cada uno de los Dioses y Diosas Hindúes para simbolizar los poderes mentales manifiestos de tal particular Mahadeva del Tercer Mundo. El *vitarka* mudra, -- gesto de debate -- es asociado al Señor Ganesha, como lo son las flores rojas y amarillas. En todas partes el elefante simboliza fuerza, inteligencia y porte majestuoso. Tan honrado ha sido el elefante entre las criaturas que fue usado en tiempos reales para seleccionar el sucesor a un

trono. En el antiguo Bharat, la superioridad del ejército de un maharaja era medida por la fortaleza de su brigada de elefantes -- el mayor *kraal* registrado fue de 5000, propiedad del Rajaraja Chola. En la India, el elefante blanco es un símbolo de pureza (los elefantes, a pesar de su tamaño, son puramente vegetarianos), y su nacimiento se decía que inauguraría una era de prosperidad y plenitud para toda la nación. Existen muchas historias alrededor de visiones de un elefante blanco, incluyendo aquella que la madre del Príncipe Siddharta tuvo antes de darlo a luz. En este capítulo de Amoroso Ganesha describimos brevemente algunos de los símbolos tradicionales y sus significados.

"Sus cuatro brazos significan Su inmenso poder para ayudar a la humanidad. El lazo y el acicate portado en dos de Sus manos representan Su omnipresencia y gracia. El colmillo roto en la mano derecha indica que Él es el refugio para todos. Su enorme vientre indica Su tolerancia y también significa que todas las cosas, el universo entero, están contenidos en Él. Sus pies representan el otorgamiento de *siddhi* y *buddhi*, el logro de deseos y conocimiento. La *modaka* (dulce) en Su mano es simbólica de *jnana*, que confiere dicha. Su montura, la musaraña, representa los deseos mundanos que hay que superar" (M. Arunachalam, *Festivales de Tamil Nadu*, 1980, p. 112).



### **Shankha, Concha**

Ganesha escucha el fuerte sonido de la concha de puja, recordándole de elefantes anunciándose felizmente en la selva. Él ordena, "Venid uno y todos a Mí y orad."



### **Ankusha, Acicate**

La mente deliverada del Amoroso Ganesha punza a los perezosos en sus karmas de nacimiento cuando se detienen. Con Su *ankusha* Él incita a ir adelante a las almas que se mueven demasiado lentamente.



### **Parashu, Hacha**

El Amoroso Ganesha sabe que existen momentos difíciles adelante para algunos de Sus devotos. Él los protege de manera suave con Su *parashu* de los males que han atraído.



### **Pasha, Lazo**

La mente providencial del Amoroso Ganesha, como el lazo, trae hacia Él aquellos a quien ama entrañablemente y se allega a rodear y a salvar a aquellos que se han extraviado, en formas extraordinarias.



### **Vajratriśhula, Rayo**

El Amoroso Ganesha, como su hermano Murugan, esgrime un arma segura, el relámpago: espíritu sobre mente, mente sobre materia, gobernando tanto los chakras elevados como los bajos.



### **Chakra, Disco**

El Amoroso Ganesha sostiene un disco, símbolo del sol y de la mente, así como la luna simboliza las emociones. Empleado como un arma, es el intelecto con poderes divinos.



### **Modakapatra, Bowl de Dulces**

Se dice que al Amoroso Ganesha le gustan los dulces. Pero la bola *modaka* es un símbolo de lo que Él más quiere, *moksha*, liberación, lo más dulce de todas las cosas dulces.



### **Gada, Maza**

El Amoroso Ganesha es determinante y comandante, simbolizado por *gada*, su maza. El lanza karmas de vuelta a los devotos para ser resueltos, nunca abandonando hasta que sean concluidos.



### **Chhuri, Daga**

El Amoroso Ganesha a veces sostiene una daga, muy afilada, parecido al "filo de la navaja", es el angosto y a veces difícil sendero que el aspirante espiritual debe caminar.



### **Rudraksha Mala, Cuentas de Oración**

El Amoroso Ganesha se sienta a los pies sagrados del Señor Siva con *japa mala*, Sus cuentas de oración en mano, esperando instrucciones del Señor Supremo, Su padre.



### **Pushpashara, Flecha de Flor**

El Amoroso Ganesha dispara flechas cubiertas de flores con Su arco de caña de azúcar para guiar a los devotos, de modo que ellos no se alejen demasiado del sendero de dharma de realización verdadera.



### **Amritakumbha, Recipiente de Nectar**

El Amoroso Ganesha recibe un baño cada vez que quien le rinde culto se golpea las sienes con los brazos cruzados. El *amrita* fluye desde el *sahasrara* hacia abajo hasta Su asiento en la base *muladhara*.



### **Padma, Loto**

Ganesha quiere que los devotos aprendan confianza del potencial de la flor de loto: viniendo de las profundidades del barro hasta la floración sobre la superficie del agua.



### **Ikshukarmuka, Arco de Caña de Azúcar**

El Amoroso Ganesha muestra Su naturaleza generosa de dar a los devotos todo lo que es bueno. Su arco de caña de azúcar lanza las flechas más gentiles, que son proyecciones de Su pensamiento.



### **Shara, Flecha**

El Amoroso Ganesha tiene poder sobre el pensamiento y cada una llega a su meta. El arco tenso, la flecha dirigida, Él nos enseña comenzar en forma precisa todas las empresas con buenas intenciones.



### **Vina, Laúd Indio**

El Amoroso Ganesha es sonido en toda su belleza y significado. Siva es el océano; Ganesha es su sonido. Siva, el Dios viento; Ganesha su sonido. Escucha a la vina interna y oye.



### **Asura, Goblin**

El Amoroso Ganesha no está más allá de atemorizar a aquellos que viven en el chakra del temor enviando a Sus *ganas* para elevarlos a una vida mejor. A veces el temor es una ayuda en la necesidad.



### **Danda, Cayado**

Ganesha porta un cayado corto, un signo de autoridad, advirtiendo a todos no obstaculizar las vías nobles del dharma y coaccionando incluso a aquellos que tienen la idea de hacerlo.



### **Chamara, Abanico Espantamoscas**

El Amoroso Ganesha se sienta, como siempre lo hace, espantando el pasado en las mentes de devotos, jóvenes y viejos, ricos y pobres, educados y prácticos -- porque Él es muy sabio.



### **Kamandalu, Recipiente de Agua**

El Amoroso Ganesha, amado de los sannyasins, mantiene su recipiente de agua lleno. Símbolo de plenitud, satisfaciendo todas las necesidades, *kamandalu* derrama eternamente, no necesitando nunca ser llenado.



### **Dhanush, Arco**

El Amoroso Ganesha es discreto cuando saca Su arco y dobla Sus pensamientos en formas más útiles para Sus queridos devotos. Todos ellos valoran todas las atenciones con gran éxtasis.



### **Naga, Serpiente**

El Amoroso Ganesha tiene una serpiente como Su mascota. Muchos le tienen miedo a tales criaturas; pero Él nos cuenta que ese es el *kundalini* dentro de todos, y que cada uno puede elevarse por encima de toda adversidad.



### **Shalipallava, Ramita de Arroz**

El Amoroso Ganesha sabe que el arroz es el susteno de vida tanto de los aldeanos como de las gentes de la ciudad. Sosteniendo una ramita de arroz, Él nos asegura que las lluvias vendrán y que todo saldrá bien en la cosecha.



### **Mudgara, Martillo**

El Amoroso Ganesha empuña un mazo, insigne de su cargo como Patrono de las Artes y Oficios, protector de todos los que construyen y dan forma, que cincelan y esculpen en beneficio de la sociedad.



### **Shastra, Escritura**

El Amoroso Ganesha edita estudiadamente todas las escrituras en este y en otros planetas también. Su pluma, siempre lista, escribe y edita las ordenanzas de la vida y comenta acerca de sus significados.



### **Kalpavriksha, Arbol que Cumple Deseos**

El Amoroso Ganesha sostiene una ramita del árbol que cumple deseos para decirnos que todos nuestros deseos serán gratificados. Tenemos simplemente que contarle nuestras necesidades, eso es todo, simplemente contarle a Él.



### **Parashvadhya, Hacha de Guerra**

El Amoroso Ganesha sabe que a veces medidas fuertes deben ser tomadas para cumplir con un objetivo justo, como estrellándose a través de una selva Él usa un hacha de guerra como una fuerza mental.



### **Mahaparashu, Hacha**

El Amoroso Ganesha a menudo blande un hacha grande. Esta poderosa arma asusta a los *asuras* y hace que desaparezcan pensamientos maliciosos de aquellos que intentan hacer daño a Sus devotos.



### **Trishula, Tridente**

El Amoroso Ganesha se abre camino a través de las vastas complejidades de la mente con Sus habilidades representadas por *trishula*, Su poder triple: Amor, Sabiduría y Acción.



### **Narikela, Coco**

El Amoroso Ganesha sostiene el coco, símbolo del ego, suave y dulce en el interior, duro y áspero por afuera. Cuando rompemos un coco para Él, quebramos el dominio del ego en nosotros.



### **Dhvaja, Bandera**

El Amoroso Ganesha es el espíritu de alegría. En los días festivos, la *dhvaja* Hindú de color azafrán flamea orgullosa sobre Sus templos, atrayendo a multitudes cercanas y alejadas.



### **Bhagnadanta, Colmillo Roto**

La historia cuenta que Ganesha rompió Su colmillo derecho en un acto de sacrificio para usarlo como pluma para tomar dictado de Vyasa. Así Él nos enseña que debemos terminar lo que comenzamos.



### **Pashanadarana, Pico**

El Amoroso Ganesha no es para nada ingenuo. Él conoce las dificultades que esperan a los devotos, y que Él debe, para poder responder a las plegarias, usar el pico para remover las escorias mentales.



### **Agni, Fuego**

El Amoroso Ganesha activa Sus poderes de fuego, capaces de consumir nuestra escoria, de destruir karmas residuales, si simplemente consignamos nuestras fechorías a las llamas purificadoras.



### **Khadga, Espada**

El Amoroso Ganesha tiene una espada enjoyada con piedras preciosas. Avisa a aquellos que responden sólo al miedo sobre Su enemistad con la delincuencia y su aborrecimiento a hacer daño.





### **Phala, Frutas**

El Amoroso Ganesha, habitante de la selva, disfruta de las muchas frutas que sostienen la vida en la Tierra. Él quiere que tanto padres como hijos se mantengan saludables comiendo muchas frutas dadoras de energía.



### **Mulaka, Rábano**

El Amoroso Ganesha, por Su parcialidad por el simple rábano, nos hace cultivar el alimento que es bueno para nosotros. Él sabe que los devotos pueden llegar a cultivar más de lo que necesitan simplemente para complacerlo.



### **Khetaka, Escudo**

El Amoroso Ganesha sostienen el escudo de la seguridad divina, símbolo de Su poder de defender las tierras de los justos, para preservar las tradiciones y para proteger a todas las almas en el sendero espiritual.



### **Amra, Mango**

El Amoroso Ganesha dice del mango: "Me lo fue dado por la propia mano del Señor Siva luego de llevar a cabo Mi primer acto de sabiduría. Representa el fruto espiritual más elevado.



### **Tritiyakshi, Tercer Ojo**

El Amoroso Ganesha, como todos nosotros, tiene tres ojos, no dos, siendo el tercero el ojo de la mente, la visión espiritual. Con este ojo Él ve la realidad detrás del mundo aparente.



### **Ratnakumbha, Pote de Gemas**

El Amoroso Ganesha sabe del poder mágico residente en las gemas. Diamantes, rubíes y esmeraldas son como almas humanas, cada una con un color diferente, facetas, belleza y valor.



### **Garitra, Granos**

El Amoroso Ganesha sabe que hay muchas clases de gentes y que ellos necesitan dietas diferentes. Él protege el cultivo de toda clase de granos que hacen sus cuerpos fuertes.



### **Ikshukanda, Caña de Azúcar**

Al Amoroso Ganesha le gusta la caña de azúcar, en verdad cualquier dulce. Siendo el Señor que todos los niños adoran, a Él le alegra ver ojos de felicidad cuando ofrecen caña de azúcar.



### **Madhukumbha, Pote de Miel**

El Amoroso Ganesha muestra una amplia sonrisa en su rostro cuando se le ofrece un pote de miel pegajosa. Es para Él como *moksha* misma, la cosa más dulce de todas las cosas dulces, que vale la pena cualquier esfuerzo.



### **Kadaliphala, Banana**

El Amoroso Ganesha tiene en Su mano una banana, madura y lista para comer. La mira con nostalgia, y sin embargo renunciaría a ella en cualquier momento si un devoto huele su fragancia.



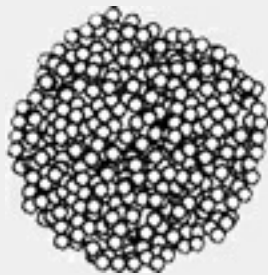
### **Yogadanda, Bastón de Meditación**

El Amoroso Ganesha descansa Su brazo sobre un bastón corto cuando habla con devotos y durante *samadhis* profundos. Él encuentra que esto lo ayuda a meditar sin esfuerzo, más profundamente.



### **Trina, Pastos**

El Amoroso Ganesha sabe que hay muchas clases de animales, pequeños y grandes. Cada uno necesita un ambiente especial, por lo tanto Él protege los pastos, las pequeñas flores y semillas.



### **Tila Gola, Bola de Sésamo**

El Amoroso Ganesha nos enseña que el tamaño puede ser enorme, pero que no hay nada demasiado pequeño para ser pasado por alto. En Su trompa lleva un dulce hecho de pequeñas semillas de sésamo, y Él cabalga en un pequeño ratón.



### **Shuka, Loro**

El Amoroso Ganesha se deleita cuando el loro habla y muestra que está contento. Parado en la mano de Ganesha, él da la bienvenida a todo el que viene y va, dando su opinión cuando están solos.



### **Ananasa, Piña**

El Amoroso Ganesha sostiene una piña y está listo para cortarla y compartirla con aquellos en Su aura. Dar y recibir es nuestra lección de la dulce piña que Él nos da.



### **Mushika, Ratón**

El compañero de Ganesha, un ratón, atestigua sobre la omnipresencia del Dios Elefante. Mushika, la montura o *vahana*, Lo lleva por todos los rincones y recodos de la mente.



### **Lambodara, Gran Vientre**

El Amoroso Ganesha tiene a este mundo y a todos los billones de galaxias en su abundante vientre. Todos los universos conocidos y desconocidos están contenidos dentro de Su prodigioso perímetro.



### **Swastika, Marca de Buen Auspicio**

Las buenas fortunas del Amoroso Ganesha están representadas por la *swastika*, un signo de buena suerte y de buen auspicio. Sus brazos torcidos muestran cómo la vida está llena de cambio y falta de dirección.



### **Jambira, Lima**

El Amoroso Ganesha es un Dios práctico, y es Su deseo que todos los que lo conocen beban el jugo de una de Sus frutas favoritas. Él quiere que sean sanos y que disfruten la vida.



### **Aum, Sonido Cósmico**

El Amoroso Ganesha es AUM. Él es la A, el sonido base del universo; Él es la U, el sonido de las galaxias; y Él es la M, el sonido de los planetas y las estrellas más pequeñas.



### **Shunda, Trompa de Elefante**

El Amoroso Ganesha tiene una trompa versátil, y hace saber que es un símbolo de Su capacidad de amar siempre a Sus devotos. Con ella Él llega a tocar a cada uno de ellos.



### **Nilapadma, Nenúfar Azul**

El Amoroso Ganesha se sienta a menudo junto a un estanque de nenúfares, meditando acerca del estado actual del universo. Su jurisdicción es ver que todo esté en orden hasta la próxima Gran Disolución, *mahapralaya*.



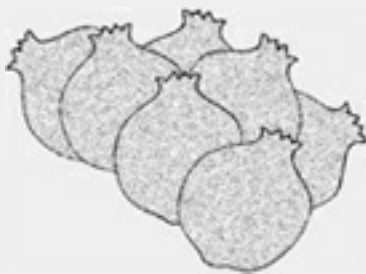
### **Panasa Phala, Jaca**

La fruta favorita del Amoroso Ganesha, la jaca, es un vegetal parecido a la papa, fruta seca y fruta amarilla dulce todo en uno. Como el pedúnculo de la jaca, nuestros apegos, aunque pequeños, son fuertes.



### **Prabhavali, Arco de Fuego**

El Amoroso Ganesha se sienta dentro de un arco que representa la creación, preservación y disolución por fuego. En el tope está el Dios del tiempo, Mahakala, quien en última instancia reclama todo.



### **Dadima, Granada**

El Amoroso Ganesha sabe que podemos ser desviados por personas mudanas que comen carne. Él nos ofrece *dadimas* rojas, como diciendo: "Sus muchas semillas rosadas son mucho mejor que la carne."



### **Nagapasha, Cordel de Serpiente**

El Amoroso Ganesha usa una serpiente alrededor para decirnos a todos que tenemos que ser como Él y controlar nuestra mente instintiva, animal. Sí, eso es posible a través de la gracia de este Dios.



### **Kapittha, Limonia**

El Amoroso Ganesha ama las limonias, *kapittha*, que se llaman la fruta de elefante. Dulce, encapsulada dentro de una cáscara dura, es la farmacopea de las secretas potencias medicinales de ayurveda.



### **Laddu, Leche Dulce**

El Amoroso Ganesha nunca ha sido acusado de rechazar un *laddu*, rico en leche, harina y azúcar. Quizás le hace recordar de Su juventud. Todo joven ama los dulces.



### **Kavacha, Armadura**

La forma esculpida del Amoroso Ganesha en templos y altares a lo ancho del mundo es encerrada en días festivos con fascímiles de plata y oro. A Él le gusta el esplendor, la pompa y la adulación.



### **Shashikala, Luna Creciente**

El Amoroso Ganesha, como Su padre, Siva, lleva una luna creciente sobre Su gran cabeza. Es un símbolo del paso del tiempo, de momentos auspiciosos y de los poderes de la mente.



### **Gam Mantra**

El Amoroso Ganesha es invocado por los devotos a través de este *mantra* misterioso. Al escucharlo, Él responde inmediatamente. De fácil acceso, nunca se retrasa en resolver nuestros problemas.



### **Yajnopavita, Hebra Sagrada**

El Amoroso Ganesha usa atravesado en Su hombro masivo el cordón sagrado para recordarnos que nosotros también podemos nacer de nuevo a través de Su gracia, que nadie está por debajo ni por arriba.



### **Jambu, Pomarroza**

El Amoroso Ganesha ama la pomarroza entre muchas otras frutas y vegetales maravillosos/ Él nos muestra el sendero a la buena salud, del no dañar a las criaturas y del amor.



### **Payasa, Budín**

El Amoroso Ganesha es visto de vez en cuando disfrutando un dulce budín de tapioca, que se compara con el amor y la bondad que llega por preocuparse de los otros como si fueran uno mismo.



### **Sakti, Consorte**

El Amoroso Ganesha es a menudo visto con dos consortes femeninas, o *shaktis*. Ellas representan *ida* y *pingala*, las dos corrientes de vida, emoción e intelecto, que nos mantienen cerca de la Tierra.



### **Muladhara Chakra, Centro Base**

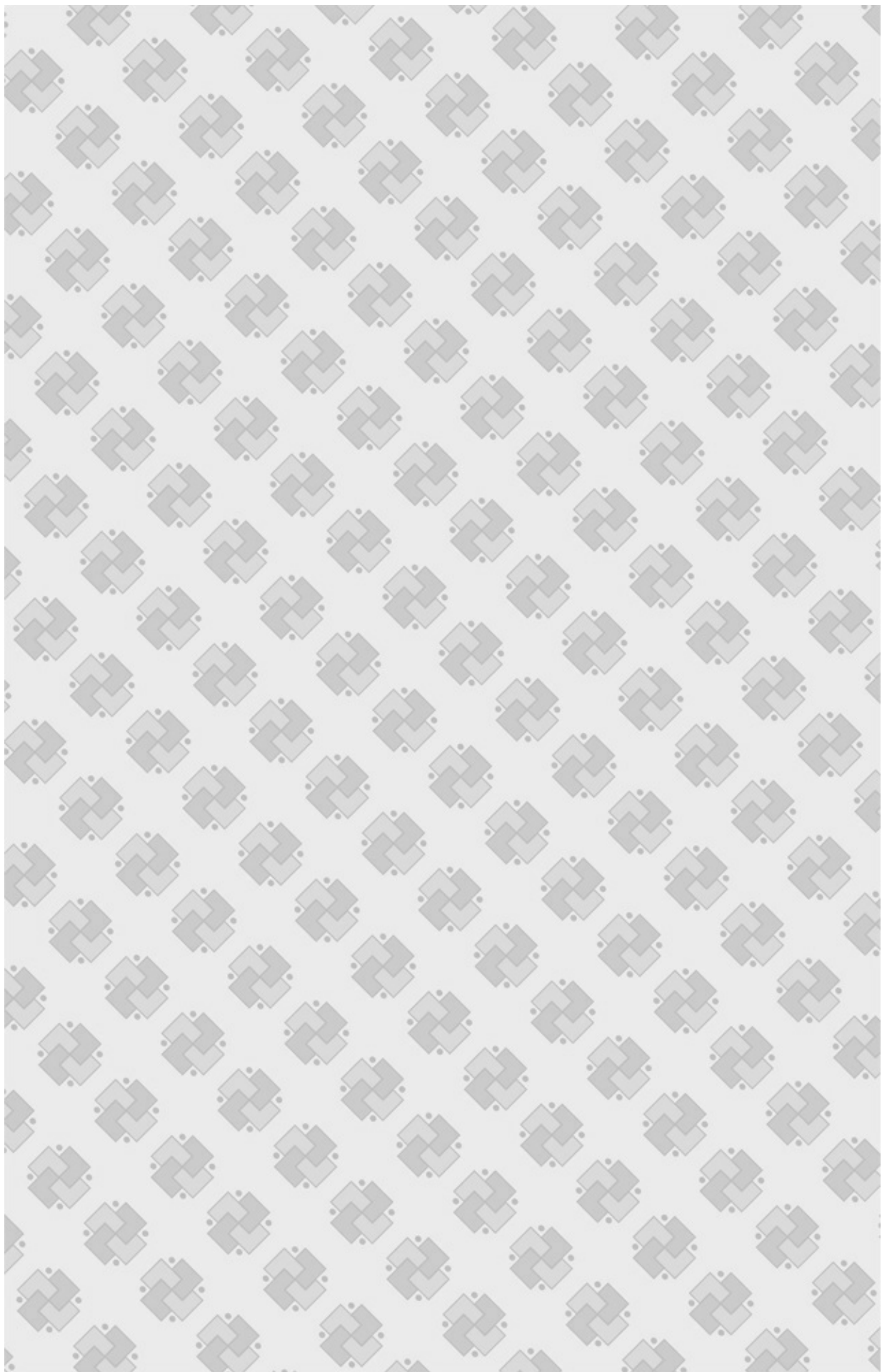
El Amoroso Ganesha, sentado en el *muladhara* de cuatro pétalos, gobierna la memoria y el conocimiento como portero de los seis chakras por encima y guardián de los siete por debajo.



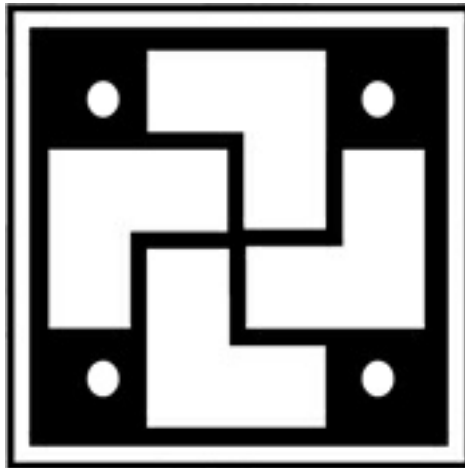
### **Vriksha, Árboles**

El Amoroso Ganesha es el dador de dones de los árboles de curaciones, el practicante de ayurveda. El gran doctor que nos ayuda a ganar conocimiento sobre salud a través de plantas medicinales.

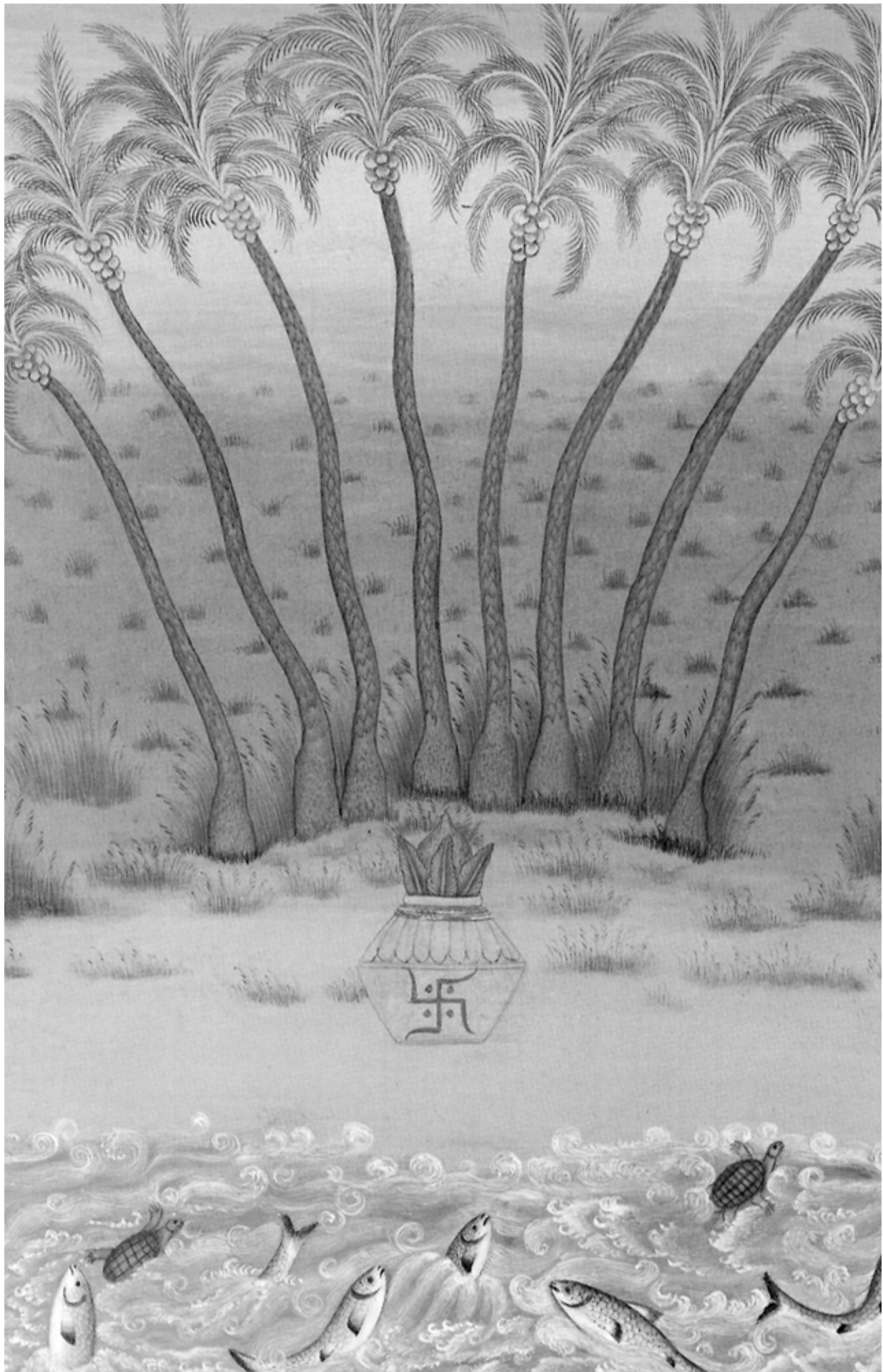




**Swastikam**



**Símbolo de  
Buen Auspicio**



# Símbolo de Buen Auspicio



UELVE ATRÁS EN LA HISTORIA CINCO MIL AÑOS. En el puerto de Lothal en la costa norte de la India sobre el Mar Árabe, toneladas de carga se alinean en los muelles. Un mercader, inspeccionando su mercancía antes de partir de viaje a las ciudades de Sumeria sobre el Río Tigris, voltea en sus manos un sello de impresión, y siente el relieve de la imagen de una cruz con brazos que se doblan en noventa grados hacia la izquierda desde cada extremo de la cruz. Rápidamente presiona el sello sobre una etiqueta de arcilla blanda adosada a un paquete de algodón. La impresión es la imagen reflejada del sello, una esvástica hacia la derecha. El símbolo, tan evocador de interminables buenos auspicios, es bordado en sus velas, así como la esvástica adornaría más tarde también las velas de un barco descrito en el Ramayana. El mercader es de la civilización más antigua conocida del Hinduismo: el Valle del Indus en el noroeste de la India. El sello descansa hoy día en un museo y es la más antigua representación que ha sobrevivido de la esvástica, una palabra del Sánscrito que significa "buena existencia, fortuna o presagio", literalmente "conducente a bienestar", derivada de *su* "buen" y *astu*, "que pueda ser", o "que así sea".

Para los Hindúes la esvástica es una cruz de la suerte asociada con buena fortuna dada por el Señor Ganesha. También representa al sol y al ciclo de vida. Este antiguo símbolo benévolo es usado hoy día por las amas de casa para cuidar los umbrales y las puertas, por los sacerdotes para santificar ceremonias y ofrendas y por los hombres de negocios para bendecir las primeras páginas de los libros de cuentas cada Primero de Año. Ninguna ceremonia o sacrificio es considerado completo sin ella, ya que se cree que tiene el poder de proteger de infortunios y de poderes negativos. Una serie de pequeñas esvásticas es un patrón favorito para los bordes de los productos textiles. En Maharashtra, la estación de las lluvias es especialmente dedicada a su honor, cuando es dibujada en el suelo en patrones elaborados usando polvos de colores y pétalos de flores.

## A lo largo de las Culturas de la Tierra

Se dice que los brazos en ángulo recto de la esvástica reflejan el hecho de que el sendero hacia nuestros objetivos a menudo no es derecho, sino que toma giros inesperados. Ellas también denotan la forma indirecta en que la Divinidad es alcanzada -- a través de la intuición y no del intelecto. Simbólicamente, se dice que la cruz esvástica representa a Dios y a la creación. Los cuatro brazos representan los cuatro objetivos humanos, llamados *purushartha*: honradez, *dharma*; riqueza, *artha*; amor, *kama*; y liberación *moksha*. De modo que es un emblema potente del Sanatana Dharma, la verdad eterna. También representa la rueda del mundo, rotando eternamente alrededor de un centro fijo, Dios. La esvástica está asociada con el chakra *muladhara*, el centro de conciencia en la base de la espina dorsal, y en algunas escuelas yoga con el chakra *manipura* en el ombligo, el centro del sol microcósmico *surya*

La esvástica es un signo sagrado de prosperidad y buen auspicio, quizás el más simple emblema común en culturas terrestres. Como explica la *Enciclopedia Británica*, "Fue un símbolo favorito en las monedas de la Mesopotamia; apareció en el arte temprano Cristiano y Bizantino (donde se conoció como la cruz gamada pues sus brazos se asemejan a la letra Griega Gamma); y también ocurrió en América Central (entre los Mayas) y del Sur y en América del

Norte (principalmente entre los Navajos). En India continúa siendo el símbolo auspicioso más ampliamente usado de los Hindúes, Jainas y Budistas."

Cuando el Budismo surgió del manantial espiritual de la India, heredó el emblema de ángulo recto. Llevado por los monjes, el diseño de buena suerte viajó hacia el norte sobre los Himalayas y entró a la China, a menudo tallada en estatuas en los pies de Budha y en un espectro de meandros decorativos o esvásticas interconectadas. En el lado opuesto del planeta, los Indios Americanos inscribían el signo radial de buena suerte en conchillas de color salmón, en bastones de curación, en cerámica, en prendas tejidas y mantas. Dos mil millas al sur, los Mayas del Yucatán, la cincelaban en diagramas del templo. Una vez atracada en las culturas antiguas de altitud del Asia Menor, el emblema más tarde viajó alrededor del Mediterráneo, a través de Egipto y Grecia, hacia el norte en tierras Sajonas y Escandinavia y al oeste en Escocia e Irlanda.

### **Malversados por los nazis alemanes**

Los Americanos del siglo Diecinueve tomaron el símbolo de los indígenas Americanos. Los Boy Scouts usaban una esvástica de bronce en la hebilla de sus cinturones, y una Feria Mundial de USA en el comienzo del siglo 20 encunó monedas conmemorativas con llamativas esvásticas. Fue mostrada en joyería e inscrita en recuerdos, lámparas, postales y cartas de juego. En 1920 y en el comienzo de la década del 1930, la esvástica fue el emblema de la División de Infantería número 45 de los Estados Unidos, lucida con orgullo por los soldados en el hombro izquierdo como un antiguo símbolo de buena suerte, en amarillo sobre un fondo rojo cuadrado. El emblema fue cambiado a un thunderbird Indio durante la década de 1930. En Canadá hay una ciudad llamada Swastika, 360 millas al norte de Toronto, bautizada en 1911 como consecuencia de una rica mina de oro. Cuando la Segunda Guerra Mundial estalló, los pobladores resistieron las presiones del gobierno Federal para cambiar el nombre al de Winston.

### **El seguimiento de las formas izquierda y derecha de la esvástica**

En la década del 1930, cuando el Tercer Reich Nazi de Adolf Hitler subió al poder en Alemania y llevó al planeta a la segunda Guerra Mundial, las fortunas de la esvástica declinaron. Desde Septiembre de 1935 hasta la caída de los Nazis en 1945 fue mostrada en la bandera oficial del Reich, una esvástica negra dentro de un círculo blanco contra un campo rojo. Los soldados Alemanes también portaron la *hackenkrenz* ("cruz de ganchos") en sus uniformes, en un círculo debajo de un águila, y la exhibieron en su armamento. En el occidente se volvió un infame y odiado símbolo del facismo y del anti-semitismo y fue prohibida por el Comando Aliado al final de la guerra, aunque la historia de la esvástica es tan extensa en el occidente como en Asia.

A través de la historia, la *esvástica* ha mutado en una variedad de formas y significados, pero en su uso Hindú, la esvástica hacia la derecha es mucho más prevalente que su contrapartida hacia la izquierda.

Junto al sello del Indus, el motivo de *esvástica* más antiguo aparece abundantemente en las esculturas Budistas tempranas, un período en que Budha no fue representado en forma humana -- sólo sus huellas rodeadas de docenas de *esvásticas* hacia la derecha. Similarmente, el emblema Jainista para la séptima Tirthankara (búsqueda del sendero) es el símbolo del sol, la *esvástica* hacia la derecha. En Malasia, los altares Sikh tienen todos

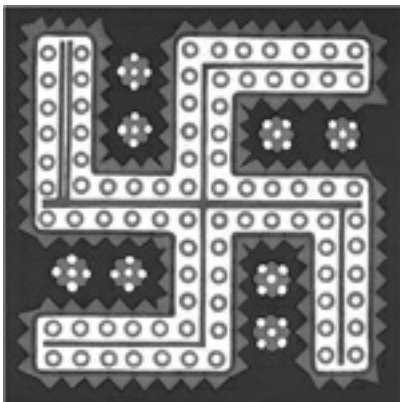
*esvásticas* hacia la derecha como ornamentación mística. En algunas fuentes, ninguna *esvástica* tiene asignada una connotación negativa: hacia la derecha es el símbolo masculino solar de primavera y hacia la izquierda es la marca del femenino otoño solar. Cuando las ciencias tántricas del Saivismo y del Shaktismo se bifurcaron en un sendero hacia la izquierda y otro hacia la derecha (*vama* y *dakshina*) la *esvástica* puede haber seguido hacia el misticismo y magia negra o blanca.

La búsqueda de un tratado sobre la *esvástica* previo a la Segunda Guerra Mundial encontró un tesoro en un libro titulado: *La Esvástica: El Símbolo Más Antiguo y Sus Migraciones*, de Thomas Wilson, un curador del Museo Nacional de los Estados Unidos. Fue escrito en 1894 para el Instituto Smithsonian. El trabajo comienza con una *esvástica* hacia la derecha en la página del título y presenta un estudio exhaustivo de la dispersión global de este símbolo, desde las tribus Navajo de Norte América hasta Egipto, la antigua Troya y los Taoistas de China.

Entre otros eruditos orientales mencionados en el libro se encuentra Max Muller, el profesor Alemán en Oxford y traductor de los *Vedas* que introdujo la palabra *Ario* en la intelectualidad Europea. Fue a través de Muller que *Ario* fue por primera vez imbuído con un sentido de raza en vez de un atributo de nobleza espiritual, virtuosa. Wilson escribe, "El profesor Max Muller hace al símbolo diferente de acuerdo a que los brazos estén doblados hacia la derecha o hacia la izquierda. La doblada hacia la derecha él denomina verdadera *esvástica*, la doblada hacia la izquierda él llama *suavástica* pero no da autoridad por la declaración." Luego de examinar las posiciones de docenas de eruditos, Wilson concluye, "Por lo tanto, la *esvástica* normal parecería ser aquella con los extremos doblados hacia la derecha."

El libro de Wilson estudia la dispersión del símbolo de *esvástica* región por región. De hecho, el símbolo está tan ampliamente esparcido en las tempranas edades de la sociedad humana, que Wilson determina que es imposible rastrear el origen de la *esvástica*. La exploración de Wilson del uso Europeo de la *esvástica* anterior a 1894 es una revelación. En la sección "Alemania y Austria" se nos da diez muestras de la *esvástica* (ahora mostradas en museos) que están diseñadas en pantallas de filigrana, usadas para decorar urnas funerarias y puntas de lanzas, y en broches y prendedores de joyería. Ellas se orientan en ambas direcciones, derecha e izquierda, con preferencia a la derecha. La totalidad de la Europa rúnica estaba cubierta de *esvásticas*, tanto en ornamentación como en las mejores preservadas inscripciones Teutónicas de los antiguos Dioses.

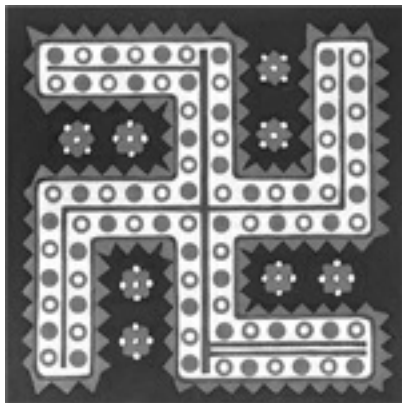
### La *esvástica* de la Mano Derecha



La *esvástica* es un emblema de perfección geométrica. en el ojo de la mente puede estar estable y quieta o girar, en movimiento perpetuo, sus brazos rotando uno tras otro como un molinete cósmico. No se sabe el porqué ni como el nombre *esvástica*, "que sea bueno" fue unido a este tan antiguo y generalizado símbolo. La mayoría de las autoridades designan la *esvástica* hacia la derecha como un emblema solar, capturando el sendero del sol desde el este hasta el oeste, un movimiento en la dirección de las manecillas del reloj. Una teoría dice que

representa la dispersión hacia afuera del universo. Uno de sus significados más delicados es que la realidad trascendente no se obtiene directamente a través de la lógica de la mente, sino indirectamente y misteriosamente a través de la mente cósmica, intuitiva. Aunque los Hindúes usan la esvástica alineada en la vertical, otras culturas la rotan a diversos ángulos.

### La esvástica zurdos



La esvástica hacia la izquierda aparece en muchas culturas, incluyendo la Hindú. Es a menudo usada en forma intercambiable con la versión hacia la derecha, aunque la mayoría de los Hindúes emplean la forma hacia la derecha. Una escuela ve a esta esvástica como la que rota hacia la derecha porque un viento soplando su faz atraparía a sus brazos y los rotaría hacia la derecha. Pero esta es una interpretación inusual. La mayoría la ve rotando en sentido contrario al reloj, ya que los brazos apuntan así. Algunos dicen que esta forma significa el universo en implosión de vuelta hacia su esencia. Ha sido

asociada con el *vama*, el sendero místico izquierdo que emplea indulgencia sensual y poderosos ritos Shakta, con la noche, con la Diosa Kali y con prácticas mágicas. Otra interpretación es que representa la ruta del otoño solar, un tiempo de latencia.

### La esvástica después de Hitler

Debido a su asociación con el infame Tercer Reich, la *esvástica* fue y aún es aborrecida por muchos dentro y fuera de Alemania, aún mantenida en desprecio e incompreensión, que en sí es comprensible aunque lamentable. Ahora es el momento para que esto cambie, para un retorno a los puros y felices orígenes de este símbolo solar. Irónicamente, aún ahora los Hindúes que administran templos en Alemania, muestran inocentemente en paredes y entradas la esvástica, el antiguo símbolo del Señor Ganesha y más recientemente la odiada insignia del Nazismo, junto con *shaktona* la estrella de seis puntas, el antiguo símbolo que representa al Dios Siva y al Señor Karttikeya y como estrella de David, el no tan antiguo pero ya apreciado emblema del Judaísmo.

### Esvástica y los Chakras

Desde un punto de vista místicamente oculto, la esvástica es un tipo de *yantra*, un diagrama psíquico que representa el chakra *muladhara* de cuatro pétalos situado en la base de la médula espinal de todos. Los chakras son plexos nerviosos o centros de fuerza y de conciencia localizados dentro de los cuerpos internos del ser humano. En el cuerpo físico hay plexos nerviosos, ganglios y glándulas correspondientes. Los siete chakras principales pueden ser vistos psíquicamente como ruedas o lotuses coloreados, de múltiples pétalos situados a lo largo de la médula espinal. Los siete chakras bajos, apenas visibles, existen debajo de la médula espinal. La siguiente es una lista de los catorce chakras, sus principales atributos y su posición en el cuerpo.

#### CHAKRAS SOBRE LA BASE DE LA MÉDULA ESPINAL

- |                      |                     |               |
|----------------------|---------------------|---------------|
| 14) <i>sahasrara</i> | corona de la cabeza | iluminación   |
| 13) <i>ajna</i>      | tercer ojo          | visión divina |

12) <i>vishuddha</i>	garganta	amor divino
11) <i>anahata</i>	corazón	conocimiento directo
10) <i>manipura</i>	plexo solar	voluntad
9) <i>svadhishtana</i>	debajo del ombligo	razón
8) <i>muladhara</i>	base de la espina dorsal	memoria/tiempo/espacio

#### CHAKRAS DEBAJO DE LA BASE DE LA MÉDULA ESPINAL

7) <i>atala</i>	caderas	miedo y lujuria
6) <i>vitala</i>	muslos	ira furiosa
5) <i>sutala</i>	rodillas	celos vengativos
4) <i>talatala</i>	pantorrilas	confusión prolongada
3) <i>rasatala</i>	tobillos	egoísmo
2) <i>mahatala</i>	pies	ausencia de conciencia
1) <i>patala</i>	Plantas de los pies	maldad y asesinato

Los sacerdotes Sivacharyas, expertos en misticismo del templo, atestiguan que cuando ellos golpean varias veces suavemente los costados de la cabeza con sus puños en el comienzo de un *puja*, ellos en realidad están haciendo que *amrita*, el néctar divino, fluya desde el chakra *sahasrara* al tope de la cabeza, dando de esta manera un *abhisheka*, unción ritual, al Señor Ganesha que está sentado sobre el chakra *muladhara*, en la base de la médula espinal.

Meditar sobre la *svástica* hacia la derecha, visualizada como rotando en el sentido de las manecillas del reloj, es la clave para ascender a los siete chakras superiores, que de igual manera rotan en el sentido de las manecillas del reloj. Meditar en la *esvástica* hacia la izquierda, girando en el sentido contrario a las manecillas del reloj, lleva a la conciencia a los siete chakras bajos, que giran en sentido contrario a las manecillas del reloj.

#### El alma de la evolución a través de los Chakras

Los devotos a veces preguntan, "¿Por qué es que algunas almas son aparentemente más avanzadas que otras, menos propensas a las emociones bajas que son atributos de los chakras bajos?" La respuesta es que las almas no son creadas todas al mismo tiempo. El Señor Siva está continuamente creando almas. Las almas creadas hace mucho tiempo son almas viejas. Las almas creadas hace poco son almas jóvenes. Reconocemos a un alma vieja como refinada, desinteresada, compasiva, virtuosa, controlada en cuerpo, mente y emociones, radiando bondad en pensamiento, palabra y obra. Reconocemos a un alma joven por su fuerte naturaleza instintiva, su egoísmo, poca comprensión y ausencia de refinamiento físico, mental y emocional.

En cualquier momento existen almas de todo nivel de evolución. Mi *satguru* el Sabio Yogaswami, enseñó que "El mundo es una escuela de entrenamiento. Algunos se hallan en el Jardín de Infantes. Algunos se hallan en las clases de Bachillerato." Cada alma es creada en el Tercer Mundo y evoluciona tomando cuerpos más y más densos hasta que posee un cuerpo físico y vive en el Primer Mundo, el plano Físico. Luego, a medida que madura, deja

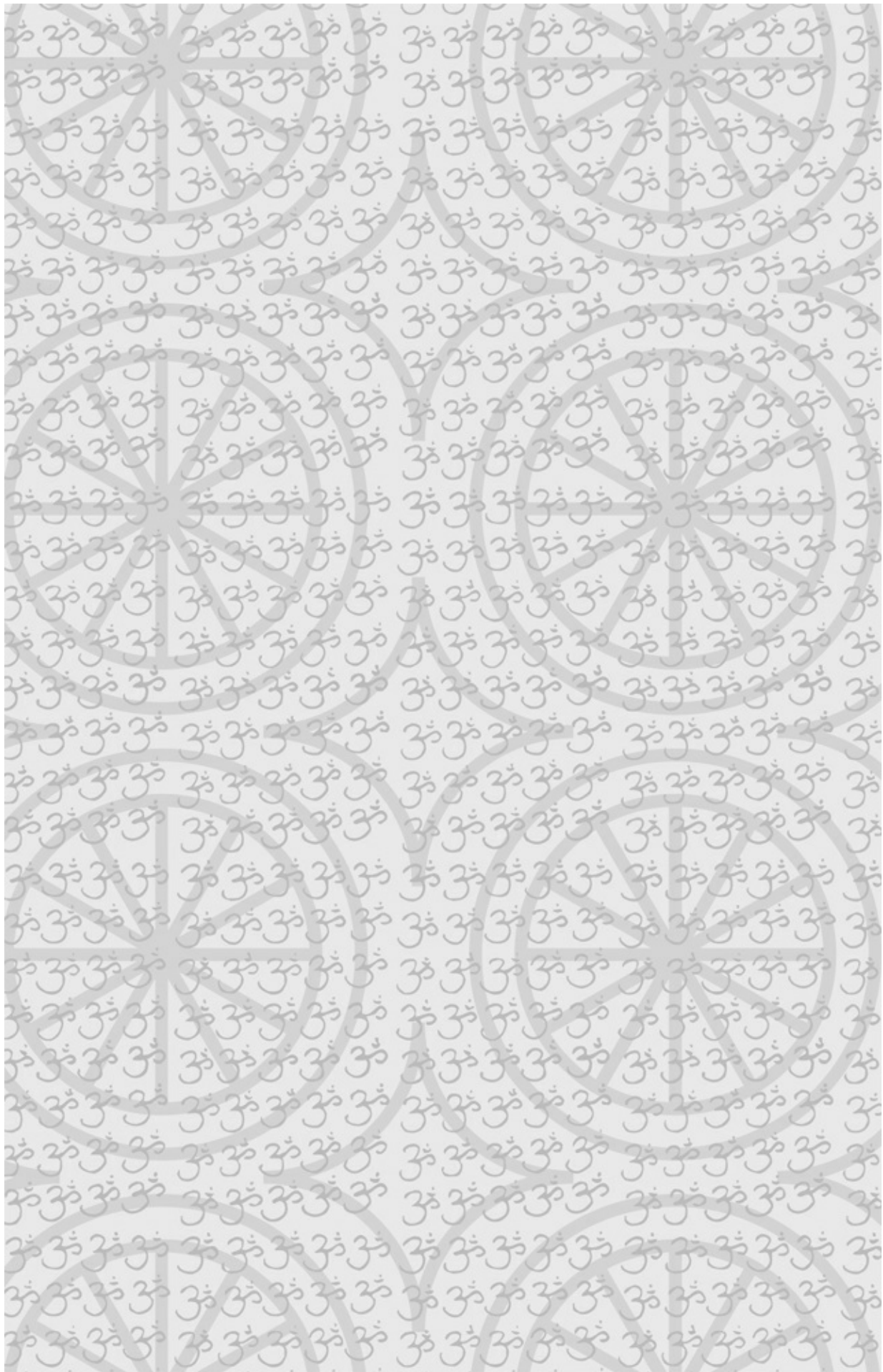


estos cuerpos más densos y retorna al Segundo y Tercer Mundos, los planos astral y causal.

Este proceso de maduración, que ocurre sobre muchas, muchas vidas, es el desarrollo de la conciencia a través de los *chakras*. Primero, el alma joven madura lentamente a través de los *chakras patala, mahatala, rasatala y talatala*. Tales individuos son una plaga para la sociedad estable con sus manera erráticas, *adhármicas*. Entre nacimientos, en el plano astral, ellos se encuentran naturalmente entre los *asuras*, haciendo fechorías y disfrutando el tormentar a otros. Cuando ellos se elevan hacia los celos, en el *chakra sutala*, hay algún enfoque de conciencia, y los deseos de maldad desaparecen. Finalmente, el *chakra patala* duerme. Más tarde, cuando las fuerzas de celos del *sutala* se ven frustradas, el alma joven se eleva a la ira, experimentando ataques de rabia a la menor provocación. Como resultado de ser disciplinado por la sociedad con sus leyes y costumbres, el individuo gana lentamente control de su fuerza; y una conciencia comienza a desarrollarse. Es en este estadio que el temor a Dios y a los Dioses se empieza a manifestar. Ahora, totalmente elevado al *chakra atala*, el séptimo de los catorce centros de fuerza, el individuo emerge a la conciencia del *muladhara*, el asiento del Dios elefante; y muchos de los *chakras* por debajo dejan de funcionar. Aquí comienza el largo proceso de desarrollo a través de los *chakras* elevados, un proceso descrito en Saiva Siddhanta como el sendero progresivo de *charya, kriya, yoga y jnana*.

Así, a través de cientos de vidas y cientos de períodos entre nacimientos, el *asura* se vuelve el *deva* y el *deva* se vuelve el *Mahadeva* hasta la completa y última unión con Siva, *vislvagrassa*. La individualidad se pierde cuando el alma se vuelve Siva, el creador, preservador, destructor, velador y revelador. La identidad individual se expande hacia la universalidad.

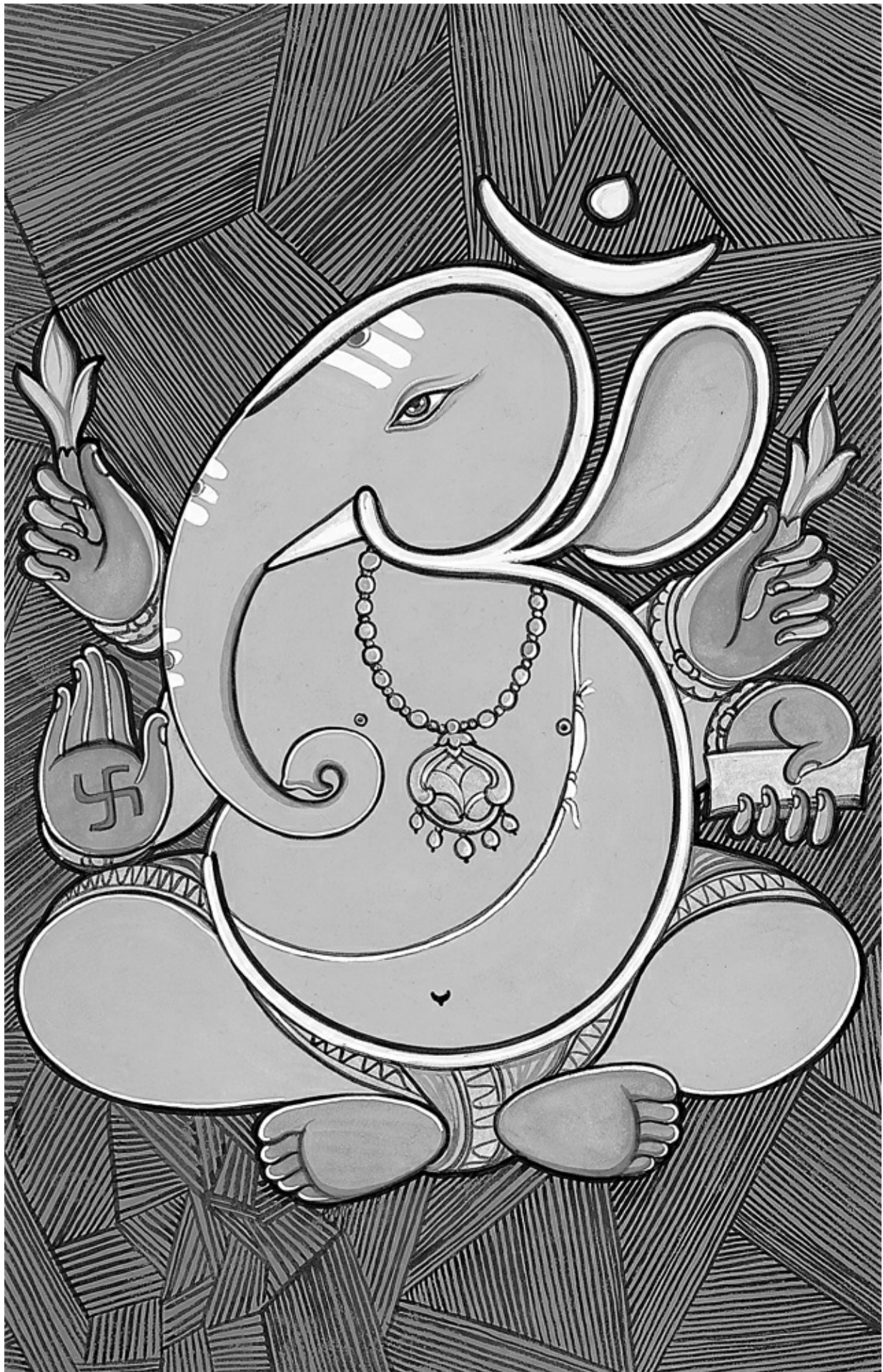
Nuestro Amoroso Ganesha, sentado en el *chakra muladhara*, significado por la esvástica, "está allí para ayudarnos" a través de nuestra evolución desde un grupo de cuatro *chakras* hasta el siguiente, hasta que los siete elevados se hallan funcionando correctamente. Él y Su hermano, el Señor Murugan, trabajan juntos para llevarnos a todos a los pies del Señor Siva, a Su corazón, hasta que el *jiva* se vuelve Siva.



**Ganesah  
Pranavatmakah**



**Ganesha como  
Sonido Primordial**



# Ganesha como Sonido Primordial

Escrito por Ratna Ma Navaratnam,  
De *Om Ganesha: la Paz de Dios*



OS HIMNOS DE LOS VEDAS ENSALZAN A GANAPATI, el Señor de los Ganas, asistentes de Siva. El más famoso verso a Ganapati es el gran himno Sri Rudram que se encuentra en el *Yajur Veda Samhita* (y *Rig Veda* 2.23.1).

Gananam tva ganapating havamahe  
[tradicionalmente cantado *ganapati gm*]  
kavinkavinam upamashravastamam,  
jyeshtharajam brahmanam brahmanaspata  
a nah shrinvan nutibhih sida sadanam

La Deidad que es aclamada como el jefe de las huestes celestiales (Ganapati) aquí es llamado Brahmanaspati. Sin embargo, los epítetos descriptivos que se le aplican son opuestos tanto al Dios de cabeza de elefante como a Kavinkavinam, el Vidente de videntes, siendo Ganapati el Dios de sabiduría por excelencia, y Jyeshtharajam, el Vinayaka comandando precedencia sobre otros.

También en el *Ganesha Pancharatna* de Shri Shri Shri Adi Sankara se encuentra la oración: *kaladharavatamsakam*, "Aquel que porta la luna creciente," atributo que también se aplica a Siva. Los *Vedas* Le asignan un lugar especial entre los Dioses. Él fue propiciado para otorgar éxito y felicidad y para evitar obstáculos y calamidades. Varias oraciones a Ganesha se hallan registradas en los textos Védicos. Él es invocado como la Ley de las leyes, como el Vidente de los videntes y como el Director de los directores en el verso dado arriba que se traduce a continuación:

O Ganapati, el Vidente de los videntes, sin rival en la riqueza, Director de los directores. Escúchanos y toma Vuestro lugar, trayendo Contigo todos los goces.

En *Shatapatha Brahmana* 10.4.56, el Hijo de Dios, "un segundo yo mismo", *dvitiya atma*, es mencionado como *mithuna*: la "palabra no pronunciada". La palabra no pronunciada de Dios es interna y no manifiesta. De esta manera Ganesha vino a ser reconocido como la "Palabra Dios". El Hijo es el testimonio de la inmanencia de Dios siendo generada eternamente. Ganesha refleja la sabiduría de Su Padre y es el depositario de la palabra de Dios Siva.

En el *Taittiriya Aranyaka* hay una clara referencia a Ganapati como Dantim (elefante). Esta palabra tiene lugar en el sagrado Gayatri a Ganapati:

*Tanno dantih pracodayat.*  
Deja que ese elefante ilumine tus pensamientos

En el principio está la Palabra. Esa Palabra es Aum, y la resonancia de Aum se escucha

en todo lugar. *Aum Tat Sat*. Ello es lo que es. Así declaran los *Vedagamas*.

La palabra es Aum.  
La sílaba es el espíritu imperecedero,  
Este es en verdad el más elevado fin.  
Al saber esta sílaba, verdaderamente,  
lo que uno desee será obtenido...  
Esa es la Ayuda Suprema,  
Conociendo esa ayuda,  
Uno se vuelve feliz en el mundo de Brahma.

*Katha Upanishad 2.15-16*

Este símbolo audible Aum sirve como ayuda a la contemplación. Uno infiere lo invisible en lo visible, lo no escuchado en lo escuchado.

*Dr. Ananda Coomaraswamy*

Cantamos en Su alabanza  
Quien es la esencia de Omkaram.

*Satguru Yogaswami's Natchintanai*

La Palabra Causal, Aum, representa el pensamiento divino, la fuente de existencia. Corresponde al poder de voluntad, conocido como la Intención de Siva, o *icchha shakti*. El poder de conocimiento conocido como Fórmula de Vishnu, o *jnana shakti*, y el poder de acción conocido como Expresión de Brahma, o *kriya shakti*, también expresa la Palabra Causal, Aum.

Omkara significa el Siva Supremo, ambos *vyashti* (individual) y *samashti* (cósmico). Así, Ganesha Aum, el divino hijo de Siva, es el soporte de todo el universo. Su símbolo sonido Aum es indestructible en el pasado, presente y futuro. Es inmortal y eterno. Él es siempre Pillaiyar, el niño querido de Uma-Parameshvara. Meditando en Él en los tres aspectos de A-U-M, los devotos pueden realizar la realidad de la Deidad. El *mahavakya* Aum Tat Sat implica "Eso es lo que es", y es transmutado en la forma de Ganesha. Él encarna la Verdad de Tat Tvam Asi, "Tu eres Eso".

Todo lo que nuestra mente puede comprender puede ser expresado en términos de clase, o categoría. De modo que categoría es un elemento fundamental de existencia. Todo lo que puede ser contado o comprendido es una categoría (*gana*). El principio de clasificación a través del cual se pueden comprender las relaciones entre diferentes ordes de cosas, entre el macrocosmos y el microcosmos, es llamado el Señor de categorías. Él es Ganapati.

Mahaganapati es gobernante de todas las categorías y puede ser identificado con Divinidad en su manifestación perceptible. Él cuida el primer acercamiento a la vida y a su múltiple desarrollo. El principio de categorías trasciende al intelecto. Como Señor de las categorías, Ganapati rige sobre el universo intelectual y los principios de los elementos (*tattvas*) derivan de él.

Cabe señalar que Ganapati es a veces identificado con Brihaspati, el protector de las letras. Mitológicamente, Él es el escriba que anota las Escrituras. Él figura como el escriba del sabio Vyasa, el autor del *Mahabharata*.

Tú, líder de categorías,  
eres el escritor de este *Mahabharata*.

*Mahabharata* 1.1.77

### **Microcosmos y macrocosmos**

En Ganesha los Hindúes perciben uno de los básicos conceptos de simbolismo mitológico Hindú: la identidad del macrocosmos y del microcosmos. En nuestra tradición religiosa, el recuerdo de la divinidad del ser humano y la inmanencia de Dios debe estar presente frente al hacedor de cualquier acción. De esta manera el Hindú aprende a reverenciar a Ganesha en toda oportunidad. No solo se le rinde culto al comienzo de toda empresa, sino que Él cuida la entrada de toda casa, de todo templo y establecimiento de negocios en la tierra de los Hindúes. Aum Ganesha es lo que es: el maestro guía de devotos a la realización de su Divinidad.

Esta identidad del macrocosmos y del microcosmos puede ser observada en la permanencia de las relaciones formadas como substrato de todos los aspectos del universo perceptible. Pillaiyar, como es llamado cariñosamente por los Saivitas, es representado con cabeza de elefante para expresar la unidad del pequeño ser, del microcosmos que es el ser humano, y el gran ser, el macrocosmos. La palabra *Gaja*, que significa elefante, se toma como "el origen y la meta". El estadio alcanzado por el ser reintegrado, el yogui, en su experiencia de identificación última (*samadhi*) es llamado *Ga*, la meta; y el principio llamado *Ja*, el origen, es aquello del cual la sílaba *AUM* se dice fue originada a través de un proceso de reflexiones múltiples.

La parte humana de Ganapati, que representa el principio manifiesto, está subordinada al no-manifiesto, representado como el elefante, que es la cabeza. En símbolos que representan la Divinidad, los opuestos coexisten. Así, el humano y el elefante están combinados en el símbolo de Ganapati, que lleva a su significado esencial de *Pranava*. El elefante es también un símbolo del estadio de donde la existencia comienza (*Brahma Sutra* 1.1.4) y de donde la sílaba *Aum* surge. Del *Aum* surge el *Veda*, la ley universal, y del *Veda*, el universo. *Prana* es la corriente de vida, y *Va* es la energía de Siva denominada *Chit Shakti*. Cuando se mezclan en la vibración de *Prana Va*, Ganesha mismo se revela. *Aum Tat Sat Aum* es Su mensaje sagrado. Los seres vivientes son la forma viviente de Eso, la Realidad Suprema. La existencia humana denota la coordinación del Absoluto y del relativo, del Aquello y del Tu.

Aquello (Tat) representa el principio ilimitado, transcendente  
cuya (naturaleza) es Verdad y Conocimiento.

*Taittiriya Aranyaka* 8.1.1

### **Las Cartas de Aum**

Verdadero conocimiento es la realización de esta unidad que Ganesha significa. Aum es comunmente atribuido a la forma de Ganesha, el Señor del Pranava Mantra, aunque las tres letras A-U-M significan un número de nombres de Dios cuando se las analiza separadamente. La *A* representa Virat, Agni, Vishva. La *U* representa Hiranyagarbha, Vayu y Taijasa. La *M* representa Ishvara, Aditya y Prajna.

Virat es el universo del ser que todo lo abarca. Agni es el elemento primario de todas las ceremonias de sacrificio. *Vishva* significa Dios Siva, ya que todo el universo y los objetos en el

universo son manifestados y protegidos en El. El los impregna a todos ellos. Hiranyagarbha es Aquel que es la fuente y el soporte de toda luz y de todo cuerpo luminoso como el sol, la luna y las estrellas. *Vayu* significa aquel que es la vida y el soporte del universo, la causa de su disolución. *Taijasa* es aquel que es resplandeciente y que da luz al sol y a otros cuerpos luminosos. *Ishvara* es aquel cuyo conocimiento y poder son infinitos. *Aditya* significa inmortal. *Prajna* denota aquel cuyo conocimiento es perfecto y aquel que es omnisciente.

Así, la sílaba sagrada *Aum* combina en sí misma algunos de los más sublimes nombres del Ser Supremo, y connota Su naturaleza y atributos omnipotentes y omniscientes. *Aum* representa así, en su más completa connotación, a Dios Siva, el Ser Supremo.

Aksharam Brahma Paramam  
Svabhavo Adhyatmam uchyate.

*Bhagavad Gita 8.3*

Se habla de Brahman como Akshara: Aquel que es imperecedero e inagotable. Santa Auvaiyar también se refirió a Akshara, significando sabiduría eterna, en su famoso poema sobre Vinayaka. Krishna le dice a Arjuna en el siguiente verso que aquel que deja el cuerpo meditando en *Aum* alcanza la meta de dicha beatífica, *paramam gatira*

Aum Ityekaksharam Brahma  
Vyaharan mam anusmaran  
Yah prayati tyajan deham  
Sa yati paramam gatim.

*Bhagavad Gita 8.13*

*Aum* es el Ekakshara, el mantra de una sílaba del Para Sivato, la palabra no pronunciada. Mantra es aquello que redime cuando es contemplado:

Mananat thrayate iti mantra.

(El Hijo de Siva, Ganesha, ser) "un segundo mi," llegó a ser reconocido como la Palabra de Dios *Aum*.

Cuando entonamos el Pranava *Aum* -- la combinación armoniosa de los tres sonidos básicos, *akara*, *ukara* y *makara* -- la actividad microscópica se vincula con la entera actividad macroscópica del cosmos, que representa la Realidad que todo lo impregna de Parashiva.

El sonido *akara* es producido desde la base de la espina dorsal, donde está localizado el kundalini, y se eleva hacia la garganta. La conciencia suprema (*chaitanya*), funcionando a través del cuerpo burdo en el estado de vigilia del individuo, es llamada *vaishvanara* y es representada por la primer sílaba, *A*. *Ukara* es el segundo estadio, donde el sonido es rodado hacia afuera, desde la garganta hasta la punta de la lengua. La misma conciencia suprema, funcionando a través del cuerpo sutil en el estado de sueño del individuo, se llama *taijasa*, y está representada por la segunda sílaba, *U*. Este sonido *makara* se concentra en los labios. Esta misma conciencia suprema, funcionando a través del cuerpo causal en el estado de sueño profundo en el individuo, se llama *prajna*, y está representada por la sílaba final, *M*, en *AUM*.



El significado del mantra *Aum* es puesto de manifiesto con lucidez en el *sikshavalli* del *Taittiriya Upanishad*:

Aum iti Brahma, Aum iti idam sarvam  
Aum ity etad anukriti, Aum iti samani gayanti (1.8).

Y en el *Chhandogya Upanishad*:

Aum ityetadaksharam Udgitham upasita  
Aum iti Hyudgayati tasyopa Vyakhyanam (2.23.3).

La imagen de Ganapati en Su mantra *Aum* nos recuerda constantemente la realidad de la gran identidad. El ser humano es verdaderamente la imagen del cosmos. Toda realización yace dentro de él mismo. A través del estudio de sus impulsos internos y de su estructura interna, él puede comprender la naturaleza del universo. El Señor Ganesha nos asegura liberarnos del temor. Él infunde el conocimiento necesario para eliminar el temor inherente en tiempo y duración. ¿Qué poder yace oculto en el místico *Aum*, el símbolo sonoro de Ganapati, y que es pronunciado al comienzo de todo rito? Su significado está expresado en *Aum Tat Sat* y representa la identidad fundamental del macrocosmos y del microcosmos.

### **Aum Símbolos de Gaṇeśa**

La esvástica forma el símbolo gráfico de Ganapati. Es representada por una cruz, siendo el desarrollo de lo múltiple desde la unidad básica, el punto central; pero cada una de sus ramas está doblada de modo que no apunta hacia el centro. Esto intenta mostrar que el ser humano no puede alcanzar la unidad básica directamente a través de las formas externas del universo.

La trompa de Ganesha está doblada porque la Divinidad no puede ser comprendida directamente y también porque Él es el amo de los obstáculos. El lazo en Su mano destruye a *moha*, la ilusión, la enemiga de todos los buscadores. El gancho de conducción es la insignia del gobernante del universo. La mano otorgando bendiciones cumple todos los deseos, y la otra mano alivia todos los miedos. El ser humano busca la protección de Ganesha en todo momento de modo que el Gran Ser pueda establecerse en su medio, y se pueda hacer uno con Él.

Aquel trascendental es *Aum Ganesha*. Aquel inmanente es *Aum Ganesha*. Los seres vivos son *Ganesha Aum*. De esta manera elevamos el canto de la concordia, *Aum Ganesha Tat Sat Aum*. Es a través del culto al Señor Ganesha que llegamos a conocer al venerable Señor Murugan, y por último al Supremo Dios Siva, su Creador, nuestro Dios Padre-Madre, Señor de toda creación, preservación y disolución. *Aum Tat Sat Aum*.

*Aum* es la Sílabas Eterna de la cual  
todo lo que existe no es sino el desarrollo.  
El pasado, el presente y el futuro están  
todos incluidos en este sonido,  
y todo lo que existe más allá de formas de tiempo  
está también implicado en la palabra *Aum*.

*Mandukya Upanishad*

## Una colección gráfica de treinta y seis Aums

En las páginas que siguen hemos armado una colección especial de caligrafía Aum acumulada en nuestro monasterio de Kauai durante los últimos años. Ellas están principalmente dibujadas en Devanagari, pero también en algunos de los lenguajes regionales de la India. De todos los símbolos sagrados de la rica herencia espiritual de la India, ninguno es más ampliamente usado y amado que el Aum. Es encarnación de la Divinidad, y por lo tanto es natural que calígrafos y artistas, diseñadores y pintores lo usen una y otra vez para expresar la Verdad más elevada.

De muchos cientos de estilos, nuestros editores aligieron unas docenas de ellos y los escanearon con el programa Adobe Illustrator. Allí ellos los retocaron en detalle, removiendo las asperezas ocasionadas por la impresión Bharat, y luego les añadieron algunos adornos donde fueron necesarios. Los rollos fueron producidos en el programa Adobe Photoshop, que fue también la herramienta usada para crear efectos de relieve.

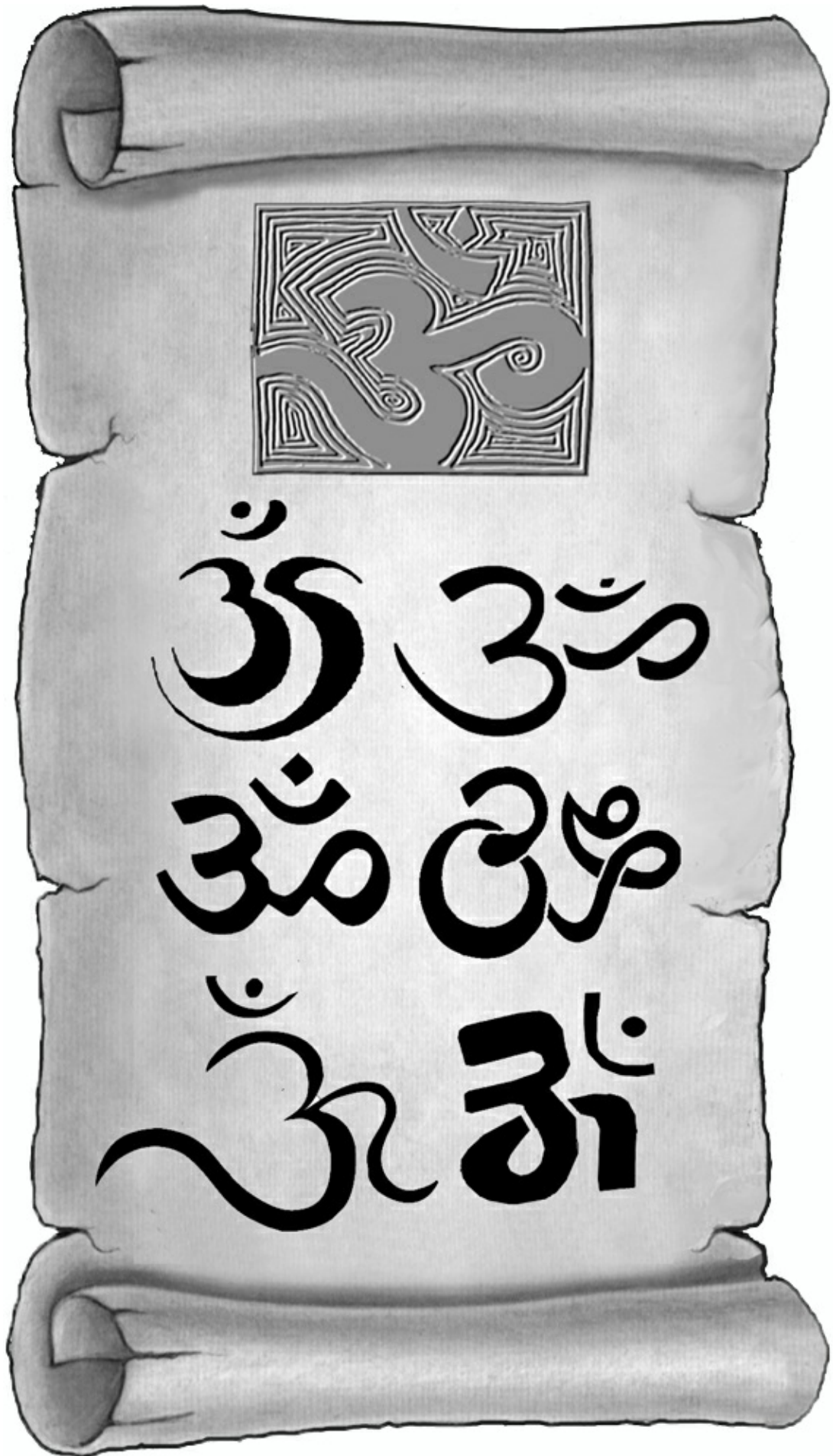
Nos da mucho gusto intercambiar Aums (y otras formas de arte de la India, como Ganeshas, logotipos de aldeas y demás) y damos derechos a cualquiera que comparta su colección de Aums con nosotros. Envíanos algunos ejemplares que te gusten en especial y nosotros te enviaremos algunos en retorno. Envíanos cincuenta o más, y recibirás un tesoro de nuestros años de colección, gratis un CD valuado en \$49 con más de 700 estilos. También puedes ver nuestra colección de Aums y descargar imágenes de baja resolución de ([www.himalayanacademy.com/art/](http://www.himalayanacademy.com/art/)). Envía por correo tus contribuciones (fotocopias son aceptadas) al Acharya Palaniswami, Himalayan Academy, 107 Kaholalele Road, Kapaa, Hawaii, 96746-9304, USA.

















**Brihaspatih**



**Amo de la Palabra**



# Gañeśa, Amo de la Palabra

De *Tattvaloka*, February-March, 199



N EL LATIDO PRIMORDIAL, *ADYA SPANDA*, DICE EL *Tantra*, es innata a una serie de vibraciones que toman la forma de sonido, *nada*. Esta es la palabra, la Eterna Palabra, Nityavak del *Veda*, que en si misma se vuelve todas las palabras. *Vak* desciende con el propósito de creación, con sus cuatro pasos cósmicos. El *Veda* dice que todo discurso se mide en cuatro pasos o planos, impulsados por la mente, y que estos son conocidos por los concededores de Brahman. Los primeros tres son crípticos, ocultos en secreto, mientras que el cuarto paso es el habla humana, o sea la palabra común.

Estos cuatro pasos, o aspectos, son: *sthula*, la sustancia física de la materia; *sukshma*, la fuerza vital que la soporta y que la rodea; *karana*, el principio mental, causal; y *mahakarana*, el gran causal, el elevado Celestial, donde habita la Palabra con todo el ritmo original. Y estos a su vez se corresponden con los cuatro estados de conciencia: *jagrat*, el estado de vigilia; *svapna*, el estado de sueño; *sushupti*, el sueño profundo; and *turiya*, la cuarta condición, aquella que está más allá de estas tres.

Los *tantrikas*, a la vez que admiten el principio de división lo aplican con propósitos prácticos, tratando con el sujeto desde un punto de vista psico-físico y psico-espiritual. Naturalmente, por lo tanto, como los centros sutiles juegan una parte vital en su yoga, ellos localizan el *vak* de los estados en el sistema nervioso. Los llaman *para*, *pasyanti*, *madhyama* y *vaikhari*. La fuerza primera y suprema -- la primordial *para-vak* -- está más allá de la realidad común. Es no-manifiesta pero volcada hacia manifestación. Es la gran *mahakarana* causal, y como tal, su centro está en la base de la médula espinal que soporta el sistema nervioso. La base es *muladhara* el centro raíz del ser físico. La siguiente es *pasyanti vak*, la palabra que percibe; y esta es la causal, localizada en el centro del ombligo. Luego está *madhyama vak*, la media, la palabra en la región sutil intermedia entre el ombligo y la garganta, que es la región de la expresión del habla, llamada *vaikhari vak*. Ganapati como Brahmanaspati es el Amo de la Palabra, el Señor de Satya Mantra. Y así, el *Tantra* Lo concibe como con Su dominio en el *muladhara* de los seres, desde donde el habla se origina en la forma de *paravak*.

## Asiento de *Mūlādhāra*

Se dice en el *Veda* que Brahmaspati desciende profundamente en las aguas inconcientes para traer en creación algo estable y sólido. En el macrocosmos, Su proceso entero de creación comienza desde el fondo. Su acción se aplica igualmente en el microcosmos. En el microcosmos, en el ser humano, hay diferentes planos y partes del ser que son gobernadas por centros conscientes y fuerzas de los poderes dinámicos del ser, que de nuevo actúan como puntos focales para que opere la consciencia. Estos centros, descritos pictóricamente como chakras (ruedas de poder), o *padmas* (flores de loto) listas para desplegarse, están situadas en el cuerpo sutil y dispuestas una sobre la otra en una serie ascendente desde el centro físico más bajo hasta el centro mental y espiritual más elevado. El centro físico más bajo es representado por el centro de más al fondo, *muladhara*, y Ganapati opera desde allí como la palabra manifiesta.

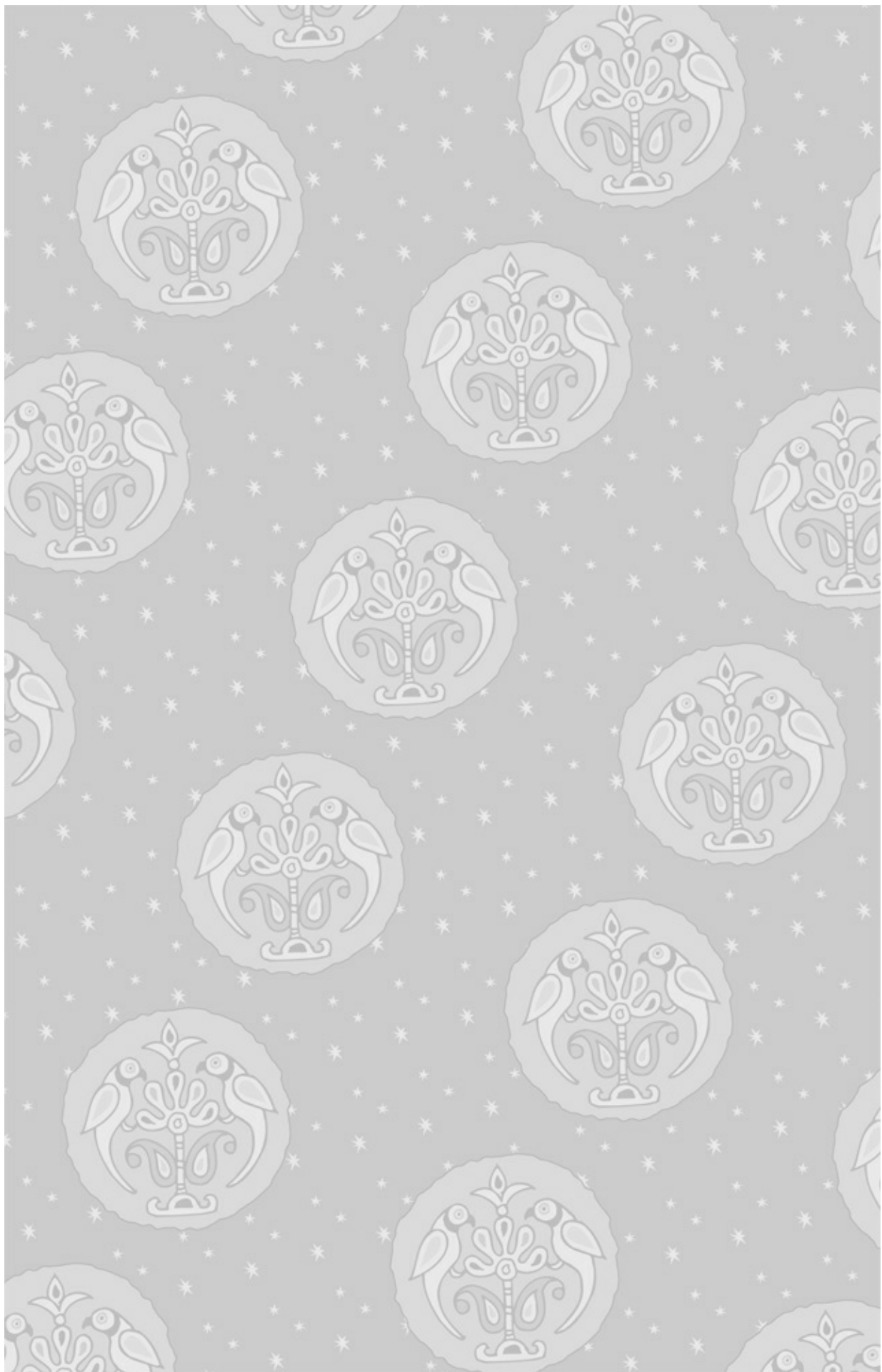
Existe un antiguo clásico Tamil conocido como *Vinayaka Ahaval*, atribuído a Auvaiyar, en

alabanza a Ganapati. Oportunamente, se inicia con las palabras *kalabhach Sitak chentamarippum padachilambu pala Isai pada*, que quieren decir, superficialmente, "las variadas notas surgen de los carcajes que adornan los pies de loto del Señor, que son tan fríos como pasta de sándalo". La fría *gandha* de sándalo es la medida, *tanmatra*, del elemento tierra, *prithivi tattva*, y *sentamarai* es la flor de loto roja. Obviamente, el centro *muladhara* es indicado, que es conocido como el *kulam*, donde el elemento tierra, el elemento físico más bajo, habita. En forma similar, con *padachilambu* se indica el cuarto de habla, *paravak*. Al comienzo del mismo, el antiguo y clásico Tamil alaba a Ganapati como la forma de *paravak*, que tienen Su residencia en *muladhara*.

En el *muladhara* está la energía potencial pictóricamente representada en su forma burda como el poder de serpiente adormecida *kundalini shakti*. Existe fuego allí que en su forma burda es *jatharagni*, el fuego físico, el fuego que cocina todo el alimento, el que lo digiere y que lo transforma para mantener el organismo físico. La otra forma es *vaishvanara*, el alma en el corazón de todo ser, el *jiva*, el Ser, el Skanda de los *Puranas*. Y aún otra forma es *vaidyuta*, energía eléctrica, de la cual surge el habla, por lo tanto representando a Ganapati. Cuando Ganapati se vuelve activo en el *muladhara*, cuando Su gracia es sentida, el *kundalini shakti* se despierta, el fuego lanza hacia arriba sus llamas, abriendo el centro en la cumbre y llenando todo el sistema con un desborde de dicha como néctar. Entonces, uno es capaz de realizar la Divinidad en el mantra y conocer la señal del Señor en la mente consciente -- *Sattattil sadashivam katti, cittattil Sivalingam katti*, como dice el clásico Tamil.

### **Poderes y Personalidades**

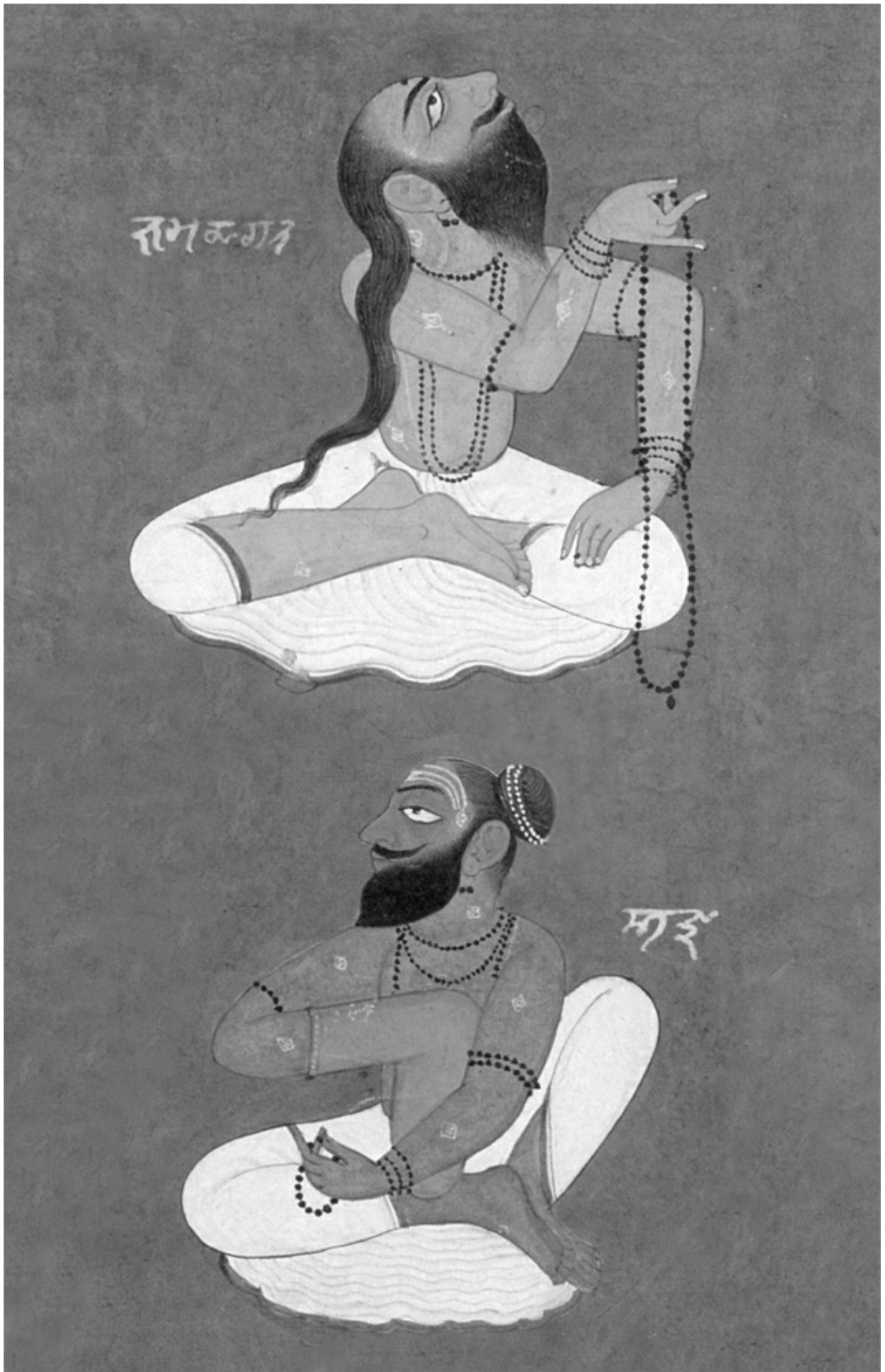
Muchos son los poderes y las personalidades de Ganapati. El universo es creado en forma de grupos *ganas* y por cada *gana* hay un Ganapati, cabeza colectiva. Así, existen innumerables Gananathas y Vinayakas. Al menos en el *Mahashodha Nyasa*, en el *Shakta Tantra*, hay tantos Ganeshas como hay *matrikaksharas*, letras del alfabeto, o sea, 51. Ganapati en la forma de un niño, Bala, indica posibilidades de crecimiento y futuro desarrollo para el aspirante. Ganapati como un bailarín indica actividad dinámica, armoniosa dirigida hacia progreso.



**Ganapati Japah**



**Recitación Mantra**





# Recitación Mantra



APA, O RECITACIÓN, ES LA PRÁCTICA ESPIRITUAL de repetir con devoción un mantra, generalmente un número específico de veces, como ser 108, a menudo mientras se cuenta con una hebra de cuentas, denominada japa *mala*, mientras que uno se concentra concientemente en el significado del mantra. La repetición debe ser debidamente lenta. Esto trae *punya*, mérito, al devoto. No debe ser mecánicamente sin pensar o a las apuradas, así llamada fuego a repetición o japa ametralladora, que demuestra ignorancia de los tantras. Tal negligencia casual, despreocupada y el desprecio por las tradiciones contemplativas trae *papa*, demérito, al devoto, creando conflictos internos, oposición de la comunidad y confusión a todos los involucrados.

Japa es una forma de culto devocional, de invocación, súplica, alabanza, adoración, meditación y comunión experimentada directamente. A menos que estemos realmente en un estado de *samadhi* (absorción total), que no es común para la mayoría de las personas, japa nos provee un medio de desconectarnos de nuestros pensamientos acelerados y de los recuerdos del pasado -- sobre todo de los malos. La repetición de mantras positivos, edificantes, espirituales una y otra vez eleva la conciencia y hace que el chakra *muladhara* gire en el sentido de las agujas del reloj. Nos sentimos elevados. La vida no se ve tan mal, y tampoco el pasado. Nos llega un sentido de perdón y el futuro se ve brillante. El pasado es perdonado y olvidado.

El poder del pensamiento y de la mente se manifiestan en forma de sonido, es decir, en la Palabra. Los antiguos rishis hicieron este conocimiento de la Palabra una ciencia y volvieron sus mentes hacia los mundos internos, invocando a los seres en ellos y ofreciendo sus pensamientos a las Deidades y a los devas a través de himnos Védicos, oraciones y mantras. De acuerdo con los Vedas, la sagrada escritura que forma la base del Hinduismo, de la mente de la Deidad salió la Palabra, *vak*. Sus evolutas precidieron y dieron lugar a las formas de la mente interna -- las formas astrales. Estas formas sutiles a su vez dieron lugar a las formas materiales exteriores que vemos.

Por Su Palabra, por ese Ser, Él creó todo esto, todo lo que es.

*Shukla Yajur Veda, Shatapatha Brahmana 10.6.5.5. VE, 106*

Este [al comienzo], era solo el Señor del universo. Su Palabra estaba con Él. Esta Palabra fue Su segundo. Él contempló. Él dijo, "Yo entregaré esta Palabra de modo que ella produzca y de lugar a todo este mundo".

*Sama Veda, Tandya Maha Brahmana 20.14.2. VE, 107*

La Palabra es infinita, inmensa, más allá de todo esto... Todos los Dioses, los espíritus celestes, seres humanos y animales viven en la Palabra. En la Palabra todos los mundos encuentran su soporte.

*Krishna Yajur Veda, Taittiriya Brahmana 2.8.8.4. VE, 107*

El punto de vista Védico trae creciente confirmación de que la física moderna se halla en

la senda correcta. Las teorías de campo electromagnéticas cuánticas nos dicen que en efecto, no existe tal cosa como la materia. Existen sólo campos de fuerzas de tiempo y espacio que son observables como intensidades variables. Así, un átomo de carbono no es un trozo de materia; es un campo de fuerza tiempo-espacio-energía de una intensidad particular.

Los físicos nucleares pueden cambiar los campos de fuerza de energía y transformar un elemento en otro. Si conociéramos el mantra del carbón y pudiéramos pronunciarlo correctamente, podríamos hacer que el campo de fuerzas tiempo-espacio-energía actúe y que algo del carbón precipite. Ciertos practicantes de lo oculto pueden en realidad hacer esto con sus mentes y hacer que objetos aparezcan. Tal magia muestra la correspondencia que existe entre la mente, el sonido y la forma. Esta es la realidad mística básica detrás de los mantras. Lo que es importante para nosotros es darnos cuenta de que cada Mahadeva puede ser experimentado, expresado, en la forma de un mantra que corresponde a ese Ser. Este fenómeno es similar a recordar a alguien por su nombre en vez de su rostro. Cuando pronunciamos tal mantra, llamamos al Mahadeva o causamos que una verdad interna particular aparezca en nuestras mentes. Luego sentimos su presencia y la disfrutamos.



### **Dos clases de Mantras**

Existen dos clases básicas de mantras. Una clase es un grupo muy poderoso que causa que ocurran cambios inmediatos, directos en los campos de fuerzas a nuestro alrededor, ya sea que conozcamos o no el significado de los sonidos. Estos mantras sólo deben ser usados

luego de iniciación y de instrucción apropiadas, porque si son pronunciados mal pueden causarnos serio daño. Los entonadores de mantras de los Indios Navajos de Norte América usaban mantras de curación muy poderosos que podían durar por muchos días. Incluso en tiempos recientes, un entonador Navajo cantó erróneamente un mantra en el quinto día de un canto de nueve días y quedó inválido. Este es un evento documentado. Él debió usar mantras menos poderosos luego de esto.

La segunda clase de mantras son ya sea más débiles, o las fuertes vibraciones que producen no pueden ser distorsionadas por mal uso o por mala pronunciación. Con esta clase de mantras, es el poder de nuestras propias mentes concentradas en el ser del plano interior o en el concepto lo que hace que el mantra sea más beneficioso. Si no estamos concentrados, aún la energía del mantra puede evocar sólo una vibración o imagen. La mayoría de los mantras Védicos, todos los nombres de los Dioses y de los Gayatris caen en esta categoría. La mayoría de los cantos Védicos son simplemente himnos y plegarias cortas, mientras que el lenguaje Sánscrito en sí mismo causa campos de fuerza positivos, edificantes que penetran inmediatamente en los dominios interiores.

Mi *satguru*, el Sabio Yogaswami ponía tremendo énfasis en llevar a cabo japa, la repetición del nombre del Señor con concentración y con sentimiento. Este gran *jnani* explicó, "No olvidemos que mantram es vida, que mantram es acción, que mantram es amor y que japa, la repetición del mantram, trae sabiduría desde el interior. Japa yoga es el primer yoga a ser llevado a cabo con vistas a la meta de *jnana*. En el templo lleva a cabo japa. Bajo el árbol sagrado lleva a cabo japa. Yo llevé a cabo japa toda esta vida como *sadhana* silencioso. Ahora es automático".

El Sabio Yogaswami ordenó a sus devotos Saivitas a "Usar cuentas de *rudraksha* y a repetir el Panchakshara. Deja que tu corazón se ablande y que se derrita. Entona las Cinco Letras y en amor descubrirás Su voluntad. Entona de modo que las impurezas, las ansiedades y las dudas sean purgadas. ¡Salve Namah Sivaya!

El repetir los mantras lentamente purifica la mente, como estar haciendo correr agua fresca continuamente en un recipiente con agua descoloreada. Una corriente fresca de agua hace que el barro en el fondo de un recipiente se eleve y fluya hacia afuera por sobre el borde superior, para ser reemplazado eventualmente en forma completa por el agua clara como el cristal. En forma similar, japa limpia la mente de impurezas a medida que las vibraciones puras de los mantras aflojan y lavan las vibraciones impuras.

### **Aum Yap**

El Señor Ganesha es invocado a través del mantra Aum. El *Mandukya Upanishad* aclara el significado interno de Aum, que encarna la sabiduría más elevada. Aum posee tres sílabas. *A* representa el estado de vigilia. *U* representa el estado de sueño. *M* representa el estado de sueño profundo. Aum en su totalidad, más el momento de silencio que sigue, representa el *shanti*, la paz más allá de la comprensión. De esa manera, el Aum japa llevado a cabo como invocación al Señor Ganesha, el Señor de Sabiduría y Conocimiento -- mientras que amor brota de nuestros corazones y lágrimas fluyen simultáneamente sin motivo -- suscita el conocimiento de la totalidad de nuestra existencia en estas cuatro categorías de conciencia, Estos son dominios donde Dios Ganesha reina como Señor de las Categorías, y este es el conocimiento que Él puede otorgar a los devotos que llevan a cabo Aum japa y meditación en el significado de Aum.

Para que el japa Aum sea efectivo, el mantra debe ser pronunciado correctamente. La primer sílaba es *A*, pronunciada como la palabra Inglesa "awe", pero en forma prolongada: "aaa". La segunda sílaba es *U* como en la palabra "roof", pronunciada "uu" en forma prolongada. La tercer sílaba es *M*, pronunciada "mm" con los dientes del frente suavemente tocándose y el sonido prolongado: "mmmm". Cada repetición suena por unos siete segundos, con dos segundos en *A*, dos segundos en *U* y tres segundos en *M*, con un silencio de aproximadamente dos segundos antes de la siguiente repetición. Las tres sílabas se pronuncian juntas: AAUUMM (silencio), AAUUMM (silencio), AAUUMM (silencio). A la primer sílaba, *A*, sentimos el plexo solar y el pecho vibrando. A la segunda sílaba, *U* la garganta vibra. A la tercer sílaba, *M* vibra el tope de la cabeza. Así, entonación apropiada del Aum es también una forma elevada de *yoga*, que mueve energía desde los chakras bajos del cuerpo hacia arriba al chakra o centro de energía más elevado -- el chakra *sahasrara* en la corona de la cabeza.

Otra forma tradicional de efectuar este japa es inspirar profundamente y luego entonar AUM tres veces a medida que se exhala. La primer repetición es audible, la segunda es más callada y la tercera es a penas audible, a medida que te concentras hacia adentro. Luego inhala lentamente al mismo tiempo que visualizas la imagen de nuestro Amoroso Señor Ganesha en tu mente. Luego repite AUM de nuevo tres veces a medida que exhalas. La respiración no debe ser forzada sino natural, lenta, suave y rítmica. Podemos usar un japa *mala* de 108 cuentas y pasar una cuenta por cada repetición, o efectuar japa por un período de tiempo previamente arreglado.

### **Dos famosos Mantras Ganesa**

Hay otros dos mantras de Ganesha que se usan comunmente. Uno es *Aum Shri Ganeshaya Namah*, que significa "Alabanza al Señor Ganesha". Este es el mantra de invocación, de adoración y culto. Se repite al comienzo de pujas y puede ser usado para japa, para invocar las bendiciones de Ganesha para el comienzo auspicioso de una tarea, de un proyecto, un cambio en la vida, una tarea comunitaria o simplemente para ofrecerle nuestra alabanza. Otro mantra especial es *Aum Gam Ganapataye Namah*. Este es el mantra *mula* ("raiz") del Señor Ganesha. Este es también conocido como Su *bija mantra*, ya que combina el *bija* ("semilla") sonido de Ganesha, "gam", con la frase, "Alabanza se de a Ganapati". Este mantra es usado en *yoga sadhana* en el cual invocamos a Ganesha y nos unimos con Su conocimiento supremo y su paz. Estos dos mantras no son dañinos sin son mal pronunciados, como pasa a veces, aunque deben sonar de manera más apropiada posible para ser más efectivos. Lo más importante es que deben ser entonados a la misma hora todos los días, y esto significa exactamente la misma hora, para apoyo *devónico* completo.

Cuando los *ganas* y devas del Señor Ganesha son finalmente atraídos al altar del hogar, la habitación se siente llena de energía actinódica aunque no sea más que un closet o una pequeña alcoba sagrada. La energía surge aparentemente de ningún lugar específico en la habitación. Este sentimiento indica que los *ganas* de Ganesha están presentes, ansiosos y deseosos de hacer lo que ellos puedan para mantener *shanti*, paz, en el hogar y para unir a la familia. Nada malo, que hiera o que dañe será llevado a cabo por ellos, aunque tal cosa sea pedida fervientemente. Solo bien y bondad serán sus acciones. Ellos no aprueban la venganza. Ellos no le niegan nada a nadie que sea dentro del dharma. Y ellos trabajan con los karmas *prarabdha* de cada individuo dentro de la familia. Su trabajo es calculado en hacer

lo que deben para mantener la unidad familiar, incluso a grandes distancias.

Existen trillones de estos *ganas*, y están disponibles en todo hogar para servir al devoto. Hoy día en China, Japón y en casi todo país del mundo ellos trabajan para mejorar la unidad familiar, ya que esa es su misión, que les fue dada, detalle por detalle, por nuestro amoroso Ganesha. Debido a ellos, la vida familiar va bien, la protección es inmanente, inmediata, y todos los miembros de la familia disfrutan la vibración segura de estar unidos en amor, buenos sentimientos para todos y cada uno y apoyo para todos y cada uno de los miembros. Este trabajo intrincado de los *pranas* dentro del hogar es lo que los *ganas* de nuestro Señor hacen incansablemente día tras día, año tras año, generación tras generación. Al hacer eso ellos ganan sus recompensas en el cielo de los cielos. Después de todo, los humanos son tribales y no se arreglan bien solos, a menos que sean sannyasins renunciantes maduros de órdenes austeras que prosperan en su propia dicha. Son los *ganas* de Ganesha los que mantienen unidas a las familias extendidas, perpetuando su riqueza de generación en generación, en el futuro de los futuros. Invoca a Ganesha a través de los *sadhanas* apropiados a la misma hora todos los días, y Él enviará Sus *ganas* para recompensarte. Aliméntalos con leche y con miel y con cosas dulces, dispuestas en tu altar. Esto los complacerá y será considerado una recompensa por los buenos trabajos llevados a cabo para tí, para tu familia y para tus seres queridos.

### Tres Ganesha Gayatri Mantras



*Gayatri* se refiere a una métrica especial de tres líneas que se usa en mantras para invocar y para enfocar la conciencia en la Deidad. Los tres *gayatris* a continuación son entonados durante pujas y *yajnas*. Ellos también pueden ser recitados como japa poderoso -- repetidos una y otra vez, mientras se regula la respiración suavemente de acuerdo con ritmos sistemáticos dados por el gurú de uno para establecer una conexión con el Señor Ganesha.

Aum ekadantaya vidmahe  
vakratundaya dhimahi

tanno dantih prachodayat

Dedicamos nuestro pensamiento al Señor de un colmillo.  
Meditamos sobre Él que tiene una trompa curvada.  
Que Aquel de un solo colmillo nos guíe por el sendero correcto.

*Ganapati Upanishad*

Aum tatpurushaya vidmahe  
vakratundaya dhimahi  
tanno dantih prachodayat

Dedicamos nuestro pensamiento a esa persona suprema.  
Meditamos sobre Él que tiene una trompa curvada.  
Que Aquel de un solo colmillo nos guíe por el sendero correcto.

*Narayana Upanishad*

Aum tat karataya vidmahe  
hasti mukhaya dhimahi  
tanno dantih prachodayat

Dedicamos nuestros pensamientos al Señor misterioso.  
Meditamos sobre Su rostro de elefante.  
Que Aquel de un solo colmillo nos guíe por el sendero correcto.

*Maitrayani Samhita 2.6-9*

# Una Colección Especial de Mantras de Ganesha

Del libro del Sadguru Sant Keshavadas, *El Señor Ganesha*

Los mantras de Ganesha son mantras *siddhi*. Cada mantra contiene ciertos poderes específicos del Señor Ganesha. Cuando los entonamos con el *pranayama* apropiado (respiración rítmica) y con sincera devoción, ellos producirá buenos resultados. En general, los mantras de Ganesha protegen de todo mal y bendicen a los devotos con abundancia, prudencia y éxito. Los espíritus malignos no se atreven a entrar en el domicilio o en la mente del devoto donde los mantras de Ganesha son recitados. Aquellos con inclinaciones místicas o conocedores de los siete chakras por debajo del *muladhara* usan estos poderosos conjuros bajo la dirección del *guru* para clausurar una por una estas regiones de la mente y liberar la conciencia de depresión profunda, de la confusión, de los celos, de la rabia, de la ira y miedo persistentes. Algunos de estos mantras se dan a continuación para beneficio de los lectores.

Otra cosa para recordar es que uno debe bañarse o lavar las extremidades antes de sentarse a repetir el mantra. La repetición mínima del mantra debe ser un *mala* completo, o 108 veces. Cuando esto se hace a una hora y lugar fijos regularmente por 48 días, se vuelve un *upasana*, que significa meditación intensa, que producirá *siddhis*, o poderes espirituales. Otra advertencia para tener presente es que uno deberá usar esos poderes solamente para curar a los enfermos y en otras acciones desinteresadas por el beneficio de la humanidad. Estos poderes no deben ser mal usados. Mal uso del poder puede traer maldición de los *asuras*

Aum gam ganapataye namah

Este es un mantra del *Ganapati Upanishad*. Uno puede usarlo siempre antes de comenzar un viaje, un nuevo curso escolar, una nueva carrera o empleo, o antes de entrar en cualquier nuevo contrato o negocio de modo que los impedimentos sean removidos y que tu esfuerzo pueda ser coronado con el éxito.

Aum shri ganeshaya namah

Este mantra es usualmente enseñado a los niños para su buena educación. Incrementa su poder de memoria, y ellos pasan con éxito sus exámenes. Por supuesto, las personas de cualquier edad pueden usar este mantra cuando toman cursos escolares o universitarios, y por el éxito en obtener sus títulos.

Aum vakratundaya hum

Este es un mantra muy poderoso, tal como se discute en el *Ganesha Purana*. Cuando algo no funciona correctamente, individualmente o universalmente, nacionalmente o internacionalmente, o cuando las mentes de las personas se vuelven retorcidas, negativas, deprimidas o desalentadas, la atención de Ganesha puede ser atraída por este mantra para enderezar el camino. El HUM simboliza "No te retrases más mi Señor, en enderezar los senderos de aquellos de mentes retorcidas". Este mantra se usa muchas veces en el *Ganesha Purana* para frenar las atrocidades de los crueles demonios. Además, este mantra se puede

usar para curar cualquier deficiencia de la columna vertebral, tal como la curvatura de la espina dorsal, o extremidades curvadas. Dedicar 1008 repeticiones de esta palabra sagrada para enderezar y curar tales deficiencias.

Aum kshipra prasada nama

*Kshipra* significa instantáneo. Si algún peligro o energía negativa te viene y no sabes cómo liberarte de ese problema, con verdadera devoción, practica este mantra para una pronta bendición y purificación de tu aura.

Aum shrim hrim klim glaum gam  
ganapataye vara varada sarva  
janamme vashamanaya svaha

Existen muchos mantras *bija* (semilla) en este mantra. Entre otras cosas, este señala, "Derrama Tus bendiciones, O Señor. Yo ofrezco mi ego como oblación".

Aum sumukhaya nama

Este mantra tiene mucho significado, pero para hacerlo simple, significa que tú serás siempre muy hermoso en alma, en espíritu, en rostro, en todo. Meditando en este mantra, maneras muy placenteras y una belleza te llega. Con estas viene paz, que constantemente danza en tus ojos; y las palabras que pronuncias están todas llenas de ese poder de amor.

Aum ekadantaya nama

Ekadanta se refiere a un solo colmillo en el rostro de elefante, que significa que Dios rompió la dualidad y te hizo tener una mente unívocamente dirigida. Quien tenga esa singularidad de mente y devoción unilateral logrará todo.

Aum kapilaya nama

*Kapila* (rojo) significa que eres capaz de hacer terapia de color. Eres capaz de crear colores a tu alrededor y alrededor de otros, bañarlos en ese color y curarlos. Según el mantra que crees, crearás los colores. Otro significado es "vaca del deseo", o "vaca de la abundancia". Significa que cualquiera sea lo que desees, eso se volverá realidad. Existe una vaca del deseo dentro tuyo. Lo que sea que desees, especialmente para curar a otros, se hace realidad inmediatamente.

Aum gajakarnikaya nama

Las orejas de Ganesha, el elefante, son un abanico constante, que significa que las personas pueden hablar mucho, pero tú no recibes en tu interior sino aquello que es importante. También significa que puedes sentarte en cualquier lugar y sintonizar esta televisión cósmica (el cuerpo) con siete canales (los chakras) y todos los 72.000 *nadis* a cualquier *loka* y ser capaz de escuchar a ancestros, a ángeles, la voz de Dios o la voz de profetas. Esa clase de oído interno se desarrollará a través de este mantra.

Aum lambodaraya nama



Este significa que tú sientes que tú eres este universo. Significa que todos los universos están dentro tuyo. Como un árbol entero está en la semilla, el universo entero está en el sonido de la creación, que es Aum, y esa consciencia de Aum en tí te hace sentir que tú eres el universo. Por lo tanto, si tú dices, dándote cuenta de la unidad con el universo, "*shanti* al mundo" todos los días, entonces la gracia de Dios vendrá y habrá paz mundial, paz universal. Son los universos dentro del Aum y Aum dentro tuyo

Aum vikataya namah

Este significa darse cuenta de este mundo como un sueño o como un drama. Cuando estás en esa consciencia elevada, este mundo entero parece un sueño. Todos nosotros hemos asumido un papel. Debemos jugar nuestro papel en la vida como esposa o esposo o hijos o ciudadanos, todo compatible con el papel que hemos tomado. Cuando un actor mordido por una cobra falsa traída a escena cae, la audiencia entera llora, pero ese muchacho que cae sabe que no fue una cobra verdadera y que él no está muerto. La vida es un drama -- definitivamente la vida en este mundo material, este mundo físico de ego, es un drama. Pero dentro, como el muchacho en el escenario está muy contento sabiendo que no murió por la picadura de una cobra falsa, así, la verdad nunca muere en nosotros; es inmortal. De modo que todo lo demás tú consideras como drama. Esa consciencia te viene al saber este mantra.

Aum vighna nashanaya namah

Este mantra invoca al Señor Ganesha a remover todo impedimento en tu vida y en tus obras. Con la constante meditación en este mantra, todos los obstáculos y la energía bloqueada en tus cuerpos físico y astral son liberados.

Aum vinayakaya namah

*Vinayaka* es el nombre de Ganesha en la edad de oro. De modo que llevando a cabo este mantra, tu vida tendrá una edad de oro. En tu oficina, en tu trabajo, serás el jefe. *Vinayaka* significa algo bajo control. *Vinayaka* significa el Señor de los problemas.

Aum dhumraketuve namah

El cometa Halley' es llamado *Dhumraketu* en los *Vedas*. Cuando el cometa Halley aparece, en todo el planeta Tierra, y en otros lugares también, habrá temor y terror. Los maestros guías y aquellos que poseen la sabiduría para enfrentarlo se replegarán a los mundos elevados. Gente importante muere durante ese período, y derramamiento de sangre y varios otros problemas llegan. Para superar eso, es importante para nosotros recordar este mantra para la paz del mundo.

Aum ganadhyakshaya namah

Este mantra es muy importante. Suponte que tienes un grupo, un país, vecinos, o un tipo de terapia de grupo, grupo de curación o un país entero que necesita sanar, entonces debes traer ese grupo entero a tu mente y decir este mantra. Una curación grupal se lleva a cabo por este mantra.

Aum bhalachandraya namah

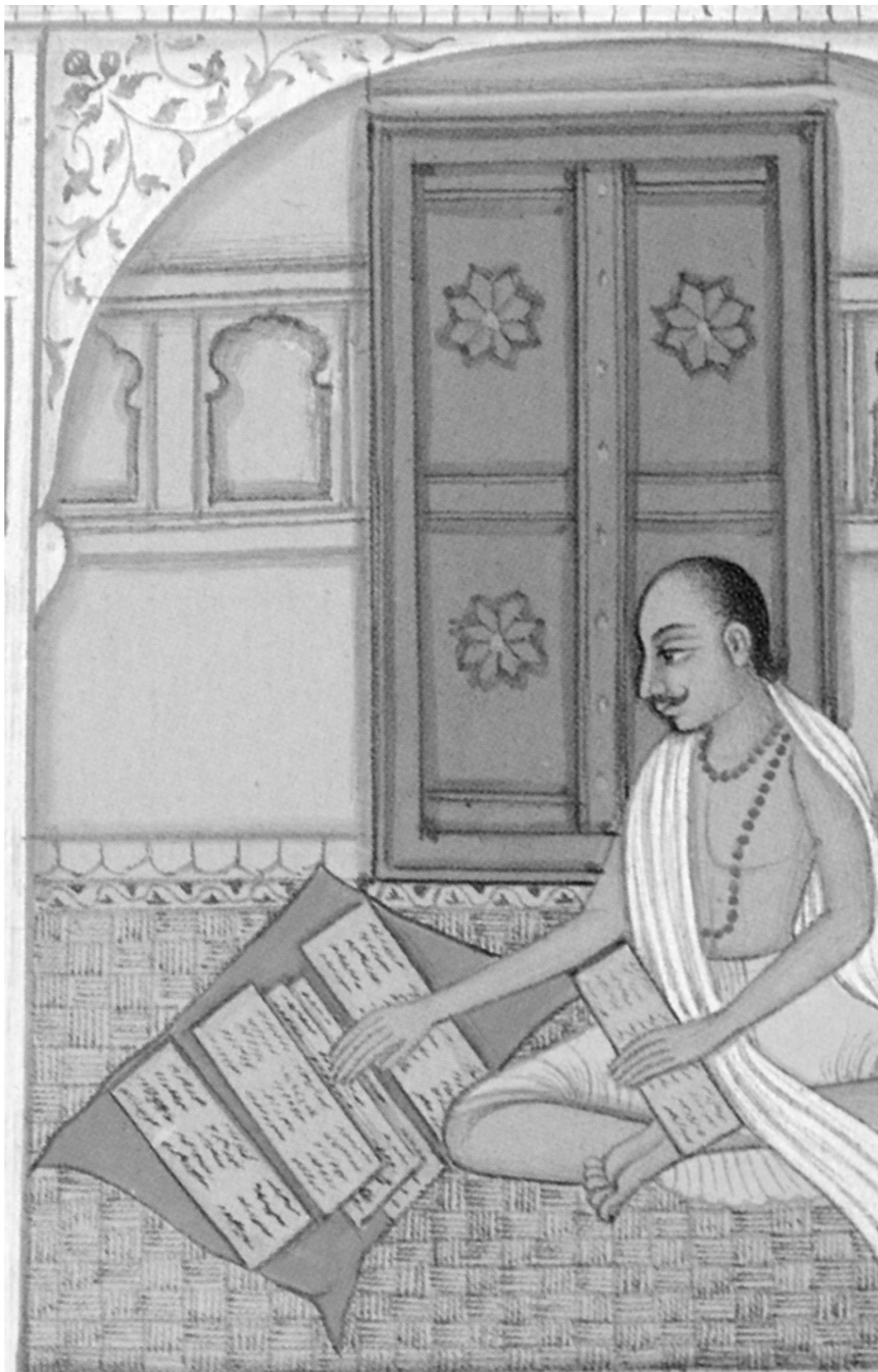
En Sánscrito, *bhala* significa el centro de la frente. *Chandra* significa la luna creciente. *Bhalachandra* significa ese chakra de donde el néctar brota. Ese es el secreto de toda curación. Es sentirte a tí mismo como Siva, identificarte con la Verdad y sentir constantemente que portas la luna creciente, el símbolo de crecimiento, y néctar y paz.



## **Ganapati Prarthanah**



## **Oraciones al Señor Ganesha**



# Oraciones al Señor Ganesha



E RODILLAS O DE PIE, SENTADOS EN *PADMASANA* O caminando solos, los devotos descubren en la oración una de las formas más poderosas de comunicación con los mundos internos. A través de la oración con sentimiento concentrado, o *bhava* podemos compartir nuestra sensibilidad más íntima con el Señor Ganapati. Así pues, establecemos una conexión con la Deidad. Una de las mejores explicaciones de la oración desde la perspectiva Hindú fue dada por el renombrado Swami Sivananda de Rishikesh, Uttar Pradesh (Norte de la India).

"Todo el proceso de ascenso espiritual es desde el principio hasta el fin uno de seria práctica. No existe otro camino que *abhyasa* (esfuerzo y práctica dedicados). Uno puede tener el mejor sentimiento, el mejor corazón, el *bhava* más sublime, pero a menos que y hasta que cada parte de esto haya sido puesta en práctica, no hay esperanzas. *Abhyasa* es la clave de la vida de *sadhana*. Sin ella, *sadhana* no irá a dar su fruto de *anubhuti*, o experiencia. Así, tenemos a los seres celestiales a la puerta del Mahadeva. Ellos Le cantan himnos, Lo glorifican y Le rezan; y esta es nuestra próxima referencia. Es la ley de la oración la que se nos da ahora como la Única guía en el sendero. Oración significa, ante todo, la perfecta creencia en un poder superior. Esto significa el deseo y la voluntad de someter nuestro *abhimana*, o ego a los pies de un poder superior. Por lo tanto, la adquisición de *shraddha* (fe) nos es ahora señalada. Aquí, su corolario natural, el cultivo de la suprema virtud de humildad absoluta, es también indicado. Los devas no rezaron para poder tener poder para vencer a los *asuras*. Existe la actitud de desear auto-abnegación, humildad, de hacerse a un lado de modo que la manifestación más completa del poder divino pueda tenerse en frente y que domine sobre ellos. Esto indica el reconocimiento del no hacer del ser individual y el supremo hacer de un Hacedor, el Dios Supremo. Indica que el *sadhaka*, o el buscador, no es sino un mero instrumento; y es el mismo Señor, El que vive dentro del individuo, Quien se encarga del *sadhana* y quien realmente lo lleva a cabo. Cuando el buscador comienza a sentir que incluso este *sadhana* no es llevado a cabo por él, sino que es el Shakti Divino que trabaja dentro de él y permite que el *sadhana* sea llevado a cabo y que logre la plenitud última de la voluntad Divina, entonces él comienza en la real marcha y ascenso rápido hacia la divinidad triunfante."

"Así, el segundo aspecto de la oración se despliega ante nosotros. Nosotros permitimos totalmente a la Divinidad hacerse cargo de nuestra personalidad. El buscador se repliega al fondo y hay resignación total a la voluntad de la Divinidad. 'Yo no soy nada; tu voluntad se hará.' Esta es la fórmula que mantiene sintonización con cada latido de su corazón, cada latido en su cuerpo. El buscador se convierte en un ser transformado" (*El Señor Shanmukha y Su Culto*, p. xiii-xv).

## Utilizando varios tipos de oraciones

Cuando vamos al templo con angustia o cuando vamos con gran alegría y agradecimiento, nuestras oraciones pueden fluir espontáneamente de nuestros corazones. Algunos encuentran muy natural el hablar con palabras, trayendo su gratitud, adoración y problemas en una forma que puede ser ofrecida al Señor Ganesha. Otros simplemente permanecerán de

pie, sintiendo pero sin saber qué decir en sus mentes o en sus corazones. Otros pueden no sentirse aun para nada cercanos al Mahadeva pero sin embargo anhelan abrir la puerta a la comunión religiosa con la Deidad. En otras palabras, muchas personas quieren aprender a rezar.

Somos en verdad afortunados si hemos crecido aprendiendo los antiguos himnos Hindúes o las canciones y plegarias de los *sants*. Estas pueden ser dichas en sus lenguajes Indios originales, o expresadas en la traducción a otras lenguas. Hay muchos tipos de plegarias. Existen plegarias de invocación llevadas a cabo antes del culto o de acciones importantes. Existen plegarias de súplica, para pedir ayuda devónica en momentos de decisión, de problemas o de crisis. Existen plegarias de alabanza, para dar gracias por la gracia de Dios y por la satisfacción de nuestras necesidades. Y quizás más importante, hay plegarias especialmente escritas para los niños, mensajes que les hacen notar la innata intimidad con la Divinidad. En las páginas que siguen ofrecemos una gran variedad de plegarias al Señor Ganesha compuestas en tiempos recientes en lenguaje Inglés, junto con varias famosas invocaciones de la tradición Sánscrita.

Al memorizar las plegarias, las hacemos que estén inmediatamente disponibles para usarlas dondequiera que nos hallemos. En el templo con Dios Ganesha frente a nosotros o solos, con el Señor en nuestra mente, podemos repetirlas con un sentimiento fuerte, concentrado que llevará nuestros pensamientos al mundo interno de los Dioses. A medida que nuestro culto madura a una relación abierta con la Deidad, estas plegarias vendrán automáticamente a la mente como nuestra manera de hablar con el Señor. Ellas son especialmente útiles durante y después del puja, cuando el Señor está presente y escuchando y nosotros nos hallamos en contacto cercano a Él. Por supuesto, plegarias pueden ser usadas en cualquier momento para hacernos dar cuenta de nuestro ser en la mente del Señor Ganesha. A medida que vamos conociendo mejor al Dios Ganesha, nuestra comunicación con Él se volverá más como la charla con nuestros amigos íntimos, con nuestros padres y personas allegadas, y nuestras palabras espontáneas se mezclarán libremente con plegarias formales.

### **Oración de Invocación**

Las invocaciones son cantos y plegarias por las cuales "invocamos" la presencia de la Deidad. El Dios es llamado. El Dios y el devoto son traídos juntos, en contacto. Las plegarias de invocación a menudo cantan las grandezas de la Deidad, Sus atributos y cualidades conocidas. Los rishis Védicos y sabios sagrados de los tiempos antiguos fueron maestros de la invocación. Ellos podían llamar al *devata* inmediatamente a través de la fuerza de sus mantras. En los capítulos de puja y japa en este libro hay muchos cánticos que también sirven como invocaciones poderosas. "Aum Shri Ganeshaya Namah" es una invocación en sí misma. Nosotros comenzamos esta sección de plegarias con un famoso *shloka* al Señor Ganesha de la escritura raíz de todas las denominaciones del Sanatana Dharma, los *Vedas*. Ha sido cantado por miles de millones de Hindúes a través de las eras, pronunciando cinco atributos de Ganesha e invocando su protección todopoderosa.

*Aum shuklambaradharam vishnum  
Shashivarnam chaturbhujam  
Prasanna vadanam dhyayet*

*Sarva vighnopa shantaye*

Aum, vestido de blanco y que todo lo impregna,  
O Aquel de tono de luna, con cuatro hombros  
con rostro sonriente tan grato,  
en Tí meditamos  
para eliminar todos los obstáculos.

Shri Adi Sankara oraba en su *Ganesha Bhujangam* la siguiente invocación. Esta es particularmente adecuada para recitación antes del japa y de meditación profunda en la sabiduría más elevada del Señor Ganesha, el Señor incomparable:

Para Tí, a quien los sabios claman  
como la única sílaba, sonido Supremo,  
sin mancha y sin par,  
dicha, sin forma, incondicional --  
el Morador en el núcleo  
de la sagrada tradición -- a Aquél  
Prístino yo reverencio en adoración.

### **Las oraciones de súplica**

Las plegarias de súplica son pedidos, ruegos o súplicas presentados a la Deidad con el espíritu de entrega personal y devoción amorosa. Algo específico es pedido, un problema específico es puesto a los Sagrados Pies del Señor. Tales súplicas al Señor de un solo colmillo le son dadas incondicionalmente, con toda confianza de que Él hará lo que es mejor para nosotros, aunque no necesariamente lo que *nosotros* pensamos que es lo mejor. No le exigimos al Señor; ya que Él como un padre, nos proporciona no lo que deseamos, sino lo que realmente necesitamos. Plegarias de súplica pueden brotar de nuestros corazones en lenguaje natural.

Dejar un problema a Sus pies sagrados significa que lo dejamos allí y que no lo llevamos con nosotros a nuestro hogar. Tampoco nos preocupamos ni nos preguntamos cómo será manejado, cuando será atendido, o si va a ser resuelto. En plena fe inquebrantable dejamos ese asunto allí, a los pies de Dios, y nos vamos del templo o del altar con la sensación de que alivio ha comenzado y la solución será enviada a la brevedad. Debemos tener este tipo de fe para que la religión pueda trabajar dentro nuestro. Llevar con nosotros a nuestro hogar los mismos problemas, temores y preocupaciones sería como quitarle a la Deidad la ofrenda que le hemos dado para disolver. Es como los ricos y famosos que compran con regalos y no dan nada en absoluto, esperando astutamente algo mayor a cambio, ganando *papa* en vez de *punya* sin darse cuenta de la diferencia. El curso de los eventos mostrará más tarde cómo es que Él trabaja para nuestro último bienestar espiritual.

### **MOMENTOS DE DECISIÓN**

Aum, Shri Ganeshaya *namah* -- Gran Señor de Sabiduría, aquí me encuentro con tantas decisiones que tomar, con tantas direcciones entre las cuales elegir. Te ruego por tu gracia. Llename con juicio correcto y discriminación clara al poner a Tus sagrados pies toda la confusión y sumergirme sólo en Tí. Aum, Ganesha



*sharanam, sharanam Ganesha.*

### **LIBERACIÓN DE LA MUNDANALIDAD**

Aum, Shri Ganeshaya *namah* -- Señor Vinayaka, Tú eres el Destructor de toda falta. Te necesito; ayúdame. Cuanto tiempo he pasado pensando solamente en asuntos mundanos, sin preocuparme por los niños del futuro. Cuan frecuentemente me olvido de Tu presencia eterna. Te ruego para que Tu lazo me mantenga cerca y que Tu acicate me estimule a seguir adelante. Dadme fe en Dios, en los Dioses y en los *satgurus*. Ganesha *sharanam, sharanam Ganesha.*

### **TIEMPOS DE NECESIDAD**

Aum, Shri Ganeshaya *namah* -- Ganapati, Señor de los Ganas. Yo, también soy un deva bajo tu comando. Yo se que no puedo nunca separarme de la mente intrincada de inteligencia suprema. O Señor que destruyes los obstáculos de Tus devotos, dadme protección, guía y ayuda en esta hora de necesidad. (El devoto expone su necesidad y problema) Aum, Ganesha *sharanam*, Dadme Tu gracia, *sharanam Ganesha.*

### **BIENESTAR FAMILIAR**

O Señor Ganesha, que sostienes un lazo y un acicate, dulces, frutas y caña de azúcar, por favor vela por el bienestar de mi familia. Guía a la prosperidad y a la abundancia a nuestra puerta. Pero mientras esperamos y mayormente vemos solo nuestros deseos y necesidades, por favor ayúdanos a sentir dentro de nuestra casa Tu bondad y Divinidad, que ninguna calamidad puede ocultar. Ganesha *sharanam, sharanam Ganesha.*

### **LIBERANOS DEL TEMOR Y DE LA IRA**

Omnipresente Lambodara, puro y pacífico hacedor de todo bien. Quítame el miedo y la ira. Déjame verte en todas partes y en todo momento. Muéstrame la verdad de que no existe maldad intrínseca. Elimina todas las barreras de mi mente a la comprensión, confianza y amor verdaderos. Guíame a una vida armoniosa y a un éxito justo en el cumplimiento de mi dharma. Ganesha *sharanam, sharanam Ganesha.*

### **LIBERANOS DEL EGOISMO**

Aum, Shri Ganeshaya *namah!* O Guardián de la puerta a la vida de Sanatana Dharma, abre esa puerta para que yo sienta Tu mente intrincada moviendo todas las cosas hacia el mundo de los Dioses. Abre la puerta para que yo entre a una vida de continua adoración. Déjame entrar a un nuevo mundo donde mi ego no es mi Dios. Abre la puerta; déjame pasar a Tu dichoso mundo de confianza, amor y armonía. Ganesha *sharanam, sharanam Ganesha.*

### **Alabanza, Adoración y Gratiud**

En plegarias de alabanza, adoración y gracias no pedimos nada, sino simplemente ofrecemos nuestros sentimientos de amor y reconocimiento al Señor Ganesha cuando nuestro corazón

está lleno de Su gracia. Cuanto más lo veneramos y Lo comenzamos a comprender, más nos damos cuenta de la grandeza de Su trabajo en nuestra vida y vemos Su presencia a nuestro alrededor. Es desde esta perspectiva que grandes bhaktas del pasado cantaron muchas de sus canciones a Dios. Tales plegarias confirman nuestra relación con el Señor Ganesha y nos llevan aún más cerca de Su mente.

### **ALEGRE ALABANZA**

Aum, Shri Ganeshaya *namah!* Gracias, Umaganesha, por la maravillosa realización que has traído a mi vida. Te muestro gratitud dando abundante *dana* al templo donde recibiste y respondiste a mis plegarias. Tu shakti es el origen floreciente de amor. Alabanzas a Tí fuente de toda dulzura. Yo busco refugio en rendición agradecida a Tus pies sagrados. Aum, *jai* Ganesha!

### **OFRENDA DE REGALOS**

Aum, Shri Ganeshaya *namah!* O mi grandioso y lleno de gracia Señor Ganesha. Aquí estoy, solo contigo en mi mente. La vida de mi cuerpo es Tu calor. Tu fuego es mi consuelo. Ahora con llamas de puja Te ofrecemos ese fuego de vuelta. Estas frutas y flores son para que las disfrutes. También mi mente es tuya para que la dirijas. O Pacífico, te alabo. Toma estas ofrendas y toma también un lugar en mi humilde vida, en Tu corazón. Ganesha *sharanam, sharanam* Ganesha.

### **APRECIACIÓN**

Aum, Shri Ganeshaya *namah!* Aquel sin par, completo calor del sol, en la vida completa de la Tierra y el orden de todos los planetas rotantes. O Señor y amante del intelecto, Tú eres el intrincado conocimiento en flor en la mente de las personas. O Señor que riges la mente de cada uno y todo el que Te adora, por Tí nunca ha habido ni habrá caos.

Ganesha *sharanam, sharanam* Ganesha.

Esta es una plegaria que ha sido usada por siglos donde sea que Ganapati es la Deidad principal del hogar.

### **SALUDO TRADICIONAL**

Alabado sea Ganesha de rostro de elefante, Aquél incomprensible con un colmillo afilado, tres ojos y un vientre de gran capacidad, Rey de todos los seres, el Eterno de tonalidad rojo sangre, cuya frente es iluminada por la luna nueva, Hijo de Siva-Shakti, Removedor de todas las dificultades. Ganesha *sharanam, sharanam* Ganesha.

### **Oraciones Diarias para Niños**

Enseñar a los niños plegarias para recitar a intervalos regulares durante el día es una práctica maravillosa a través de la cual cumplimos con nuestro deber de transmitir nuestra religión a las generaciones futuras. Se anima a los padres a sentarse y rezar estas plegarias con los niños hasta que ellos entren en el espíritu de conversar ellos mismos con el Señor Ganesha.

## PLEGARIA MATINAL

Aum, Señor Ganesha, Tú haces que las flores crezcan, Tú mantienes la Tierra girando alrededor del Sol. Mantienes todos los días que las cosas vayan bien. Tú eres el Señor de los devas. Yo soy uno de Tus devas también. Ayúdame a pensar en las necesidades de los demás, y a ser amable con todos los que conozca. Ayúdame a pensar en Tí primero antes de comenzar algo nuevo y a hacer siempre lo que es correcto y bondadoso. Ganesha *sharanam, sharanam* Ganesha.

## PLEGARIA DEL MEDIODIA

Aum, Señor Ganesha, Tú has mantenido mi corazón latiendo. Tú me has protegido del mal. Haz que mi amor por mi familia crezca y se fortalezca cada día. Hazme cuidadoso y sabio. Ayúdame a respetar y a escuchar las advertencias de nuestro *kulaguru*, a ser respetuoso de mis padres y a recordar sobre todo la sabiduría de los *Vedas*. Ganesha, eso es mucho para que yo haga. Por favor ayúdame a tener Éxito. Ganesha *sharanam, sharanam* Ganesha.

## PLEGARIA DE LA NOCHE

Aum, Señor Ganesha, la noche está aquí y la luna está arriba en el cielo, recordándome de tu colmillo creciente. Quédate conmigo, Ganesha, durante la noche, en mi dormir más profundo, en mis experiencias internas, así como has permanecido conmigo en mis encuentros externos durante el día. No me permitas olvidarte, ni siquiera en mis sueños. Que como familia seamos guiados por Tu sabiduría amorosa, incluso allí. Ganesha *saranam, sharanam* Ganesha.

## PLEGARIA DE LA COMIDA

Aum, Señor Ganesha, todo está dentro Tuyo. Dios Siva Te ha dado dominio sobre el universo material. Ayúdame a recordar que siempre comparta mi comida con los demás. Que el *prasada* que me diste hoy haga que todos mis *pranas* y corrientes sutiles fluyan en perfecta armonía, haciendo mi cuerpo saludable y fuerte para que pueda servirte bien. Ganesha *sharanam, sharanam* Ganesha.

Cerramos esta sección con una plegaria al Señor Vighnaraja, Regidor de Obstáculos, para guía e inspiración. Esto es algo que todos necesitamos perseverar a través de los muchos desafíos que ofrece la vida para la meta suprema de *moksha*.

## PARA GUÍA E INSPIRACIÓN

O Señor y regente de muchos *ganas*, Aquél Pacífico que ama pompa y ceremonia, patrono de las artes y preservador de lo mejor de las culturas antiguas, Aquél adorado por todos los sabios, usa Tu poderosa trompa para mantenernos cerca de Tu majestuosa mente, nuestro estado puro. Responde a nuestros ruegos de claridad y dirección, por los cuales te suplicamos. Protégenos de formas seductoras y dirígenos austeramente por el camino de las tradiciones de nuestros antepasados, forjando para nosotros nuevos modelos

para traer lo antiguo al mundo de hoy. Mantennos firmes para vivir en el Sanatana Dharma. Nos postramos a Tus pies sagrados. Por favor otórganos Tu gracia. Ganesha *sharanam, sharanam* Ganesha.

# Shri Ganesha Upanishad

Extractos del *Ganapatyatharshirsham*,  
Traducidos del Sánscrito por el Dr. Vasant Lad

**A**um! Déjanos escuchar con nuestros oídos aquello que es auspicioso, Ser adorable. Déjanos percibir con nuestros ojos lo que es sagrado y auspicioso. Con cuerpo y extremidades fuertes y estables, busquemos la gracia divina y aceptemos la noble orden de toda nuestra vida.

Yo me entrego a Tí, Señor Ganesha. Tú eres el que habla. Tú eres el que escucha. Tú eres el dador. Tú eres el sustentador. Yo soy tu discípulo. Protégeme del frente y de atrás. Protégeme del norte y del sur, de arriba y de abajo. Protégeme en todas direcciones.

Tú estás lleno de conocimiento perfecto de la verdad y de la conciencia. Tú estás lleno de dicha y de conciencia pura. Tús eres verdad, conciencia y dicha. Tú eres conciencia absoluta. Tú estás lleno de sabiduría suprema y conocimiento.

Tú eres la tierra, el agua, el fuego, el aire y el espacio. Tú eres el cimiento raíz de la palabra. Tú estás más allá de las tres *gunas*: *sattva*, *rajas* y *tamas*. Tú estás más allá de los cuerpos físico, mental y causal. Tú estás más allá de los tres aspectos del tiempo: pasado, presente y futuro. Tú estás eternamente establecido en el *chakra muladhara*. Tú tienes tres *shaktis*: acción, conocimiento y voluntad.

Saludo al Ganapati cuyo mantra semilla es *Aum Gam*. Conocemos a Ekadanta, el Dios de un colmillo, el Dios único. Meditamos en Vakratunda, el Dios de la trompa curvada. Que aquél único Dios elefante ilumine nuestra conciencia y que nos dirija en el sendero correcto.

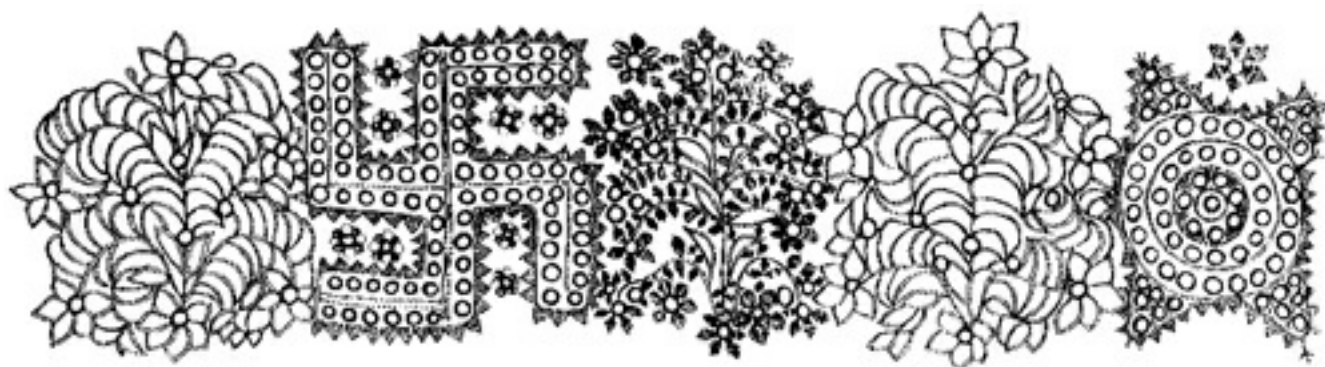
Uno debe meditar sobre el Señor Ganesha que posee un colmillo y cuatro brazos; Quien sostiene el lazo y el acicate con dos de ellos; con los otros dos indicando *varada*, la entrega de dádivas y bendiciones, y *abhaya* mudra, el gesto de remoción de los temores; Quien tiene un ratón como emblema de su insigne; Quien posee un gran y bello abdómen, adorables orejas que se ven como pantallas de abanicar; Quien posee vestidura roja y el cuerpo entero cubierto de pasta de sándalo roja. Él debe ser adorado con flores rojas. Él se manifiesta a Sí mismo como el universo y se halla más allá de *pakriti*, la materia, y de Purusha, el Dios manifiesto. Aquél que rinde culto a Ganesha por siempre de esta manera, es el mejor de los *yoguis*.

Postraciones a Vratapati, el Señor de la Abundancia. Postraciones a Ganapati, el Señor de varios grupos de Dioses. Postraciones a Pramathapati, el Señor de las huestes de Siva. Postraciones a Lambodara, el Dios de gran vientre y de un solo colmillo, destructor de obstáculos, el hijo de Siva, el Dador de todas las Bendiciones.

Aquél que canta este *Ganapati Upanishad*, será en verdad establecido en Brahman, la conciencia pura. Nunca encontrará ningún obstáculo. Él será feliz en cualquier lugar. Él estará libre de los cinco grandes pecados y de los menos graves. Al recitar esto por la tarde, los pecados del día son destruídos.

Al recitar esto temprano por la mañana, uno se vuelve libre de los pecados cometidos a la noche durante los sueños. Al recitar esto por la mañana y por la tarde, uno se vuelve totalmente libre de todos los pecados. Uno se libera de todos los obstáculos. Uno alcanza las cuatro metas divinas de la vida: *dharma*, *artha*, *kama* y *moksha*: virtud, fortuna, placer y

liberación. Aum Ganesha *sharanam, sharanam* Ganesha.



# Maha Ganesha Pancharatna Stotram

Un himno de renombre de Cinco Joyas por  
Shri Adi Sankara (798-820), con traducción  
de J. Sethuraman

Me inclino ante Vinayaka, Quien, con alegría sostiene en Su mano un *modaka* a medio comer, Quien tiene la luna como adorno de la oreja, Quien protege todos los mundos, Quien es el único líder de aquellos que han sido dejados sin líder (i.e. quienes están perdidos sin nadie que los ayude), Quien destruyó al demonio elefante y Quien rápidamente elimina los defectos de aquellos que se inclinan ante Él.

Yo busco refugio en el gran Señor (Vinayaka), Quien es más elevado que el más elevado, Quien es eterno, Quien es feroz con aquellos que no se postran ante Él, Quien es resplandeciente como el nuevo sol del amanecer, adorado por ambos, demonios y Dioses, Quien salva de todas sus miserias a aquellos que se postran ante Él, el Señor de todos los Dioses, el Señor de toda fortuna, el Dios elefante, y Ganeshvara, el Señor de los *ganás*.

Me inclino ante Aquel resplandeciente que otorga paz a todos los mundos, Quien conquistó al demonio elefante, Quien tiene un abdomen considerable, Aquel excelente que posee un hermoso rostro de elefante, que es eterno, que es gentil, que perdona, que otorga felicidad, que otorga fama y que satisface todos los deseos de aquellos que se postran ante Él.

Yo rindo culto al antiguo Dios elefante que comparte la miseria del pobre, el perfecto receptáculo de todas las plegarias antiguas, el primer hijo del enemigo de tres ciudades (Siva), el que quiebra el orgullo de los demonios, el feroz destructor de los mundos, decorado por fuego y por otros elementos, y cuyas mejillas de elefante están bañadas por secreción (secreción que fluye de las mejillas de elefantes machos)

Pienso constantemente en Él solamente, Aquel de un solo colmillo, con un colmillo hermosamente brillante, el hijo del destructor del sacrificio (Siva), con una forma que no puede ser comprendida, sin fin, Quien arranca a pedazos todas las dudas, y Quien es ciertamente como la primavera para los yoguis que lo tienen en sus corazones en todo momento.

Aquel que repite todos los días con reverencia el Maha Ganesha Pancharatna Stotram, en las mañanas (tardes) mientras mantiene a Ganeshvara en su corazón, muy rápidamente será acompañado por buena salud, por impecabilidad, buen compañerismo, buenos hijos, larga vida y por los ocho *vibhútis* (poderes, o *ashtavibhuti*, *anima*, *mahima*, *lagima*, *garima*, etc.)

La realización del *Maha Ganesha Pancharatna Stotram*.

# Invocación a Ganesha

Una Invocación al Señor Ganapati  
*Rig Veda 2.23.1*

Aum ganānAm tva ganapating  
(tradicionalmente entonado ganapati gm) havamahe  
kavinkavlnam upamashravastamam  
jyeshtharajam brahmanam brahmanaspata  
anah shrinvan nUtibhih sida sadanam

Que rindamos culto a Ganapati, el Protector de las Personas Nobles, el Mejor Poeta, el Más Honorable, el Regente Más Grande y el Tesoro de todo Conocimiento. O ¡Ganapati! Por favor escúchanos y asiéntate en nuestros corazones.



## Canto de Bendición de Alimentos

Una Plegaria de Gratitud a la Fuente de Sustento.

Las líneas 1-4 son de Shri Adi Sankara's *Annapurnashtakam*.

Las líneas 5-6 son de la invocación *Isha Upanishad*

Las líneas 7-8 son una terminación Saivita tradicional.

Aum annapurne sadapurne shankaraprana vallabhe; Jnanavairagya siddhyartham  
bhiksham dehi cha pArvati. MatA cha pArvatI devI pita devo maheshvarah  
bandhavah shiva bhaktashcha svadesho bhuvanatravam. Aum purnamadah  
purnamidam purnAtpurnam udachyate, PUrnasya purnamAdaya purname vava  
shishyate. Aum shantih shantih shantih. Aum shivarpanamastu.

Aum, adorado Shakti de Siva, Plenitud eterna y completamente manifiesta como este alimento; O, Madre del universo, aliméntanos con este regalo de comida de modo que podamos obtener conocimiento, falta de pasión y perfección espiritual. La Diosa Parvati es mi madre. El Dios Maheshvara es mi padre. Todos los devotos de Siva son mi familia. Los tres mundos son mi hogar. Aum, Siva es Plenitud. La creación es plenitud. De la Plenitud de Siva fluye la plenitud de este mundo. Esta plenitud brota de esa Plenitud, y sin embargo esa Plenitud se mantiene plena. Aum, paz, paz, paz. Aum, esto ofrezco a Siva.

## Plegaria cuando se Ofrece Incienso

dashangam guggulopetam  
sugandham sumanoharam  
aghreyah-sarvadevanam  
dhupo-yam pratigrihyatam

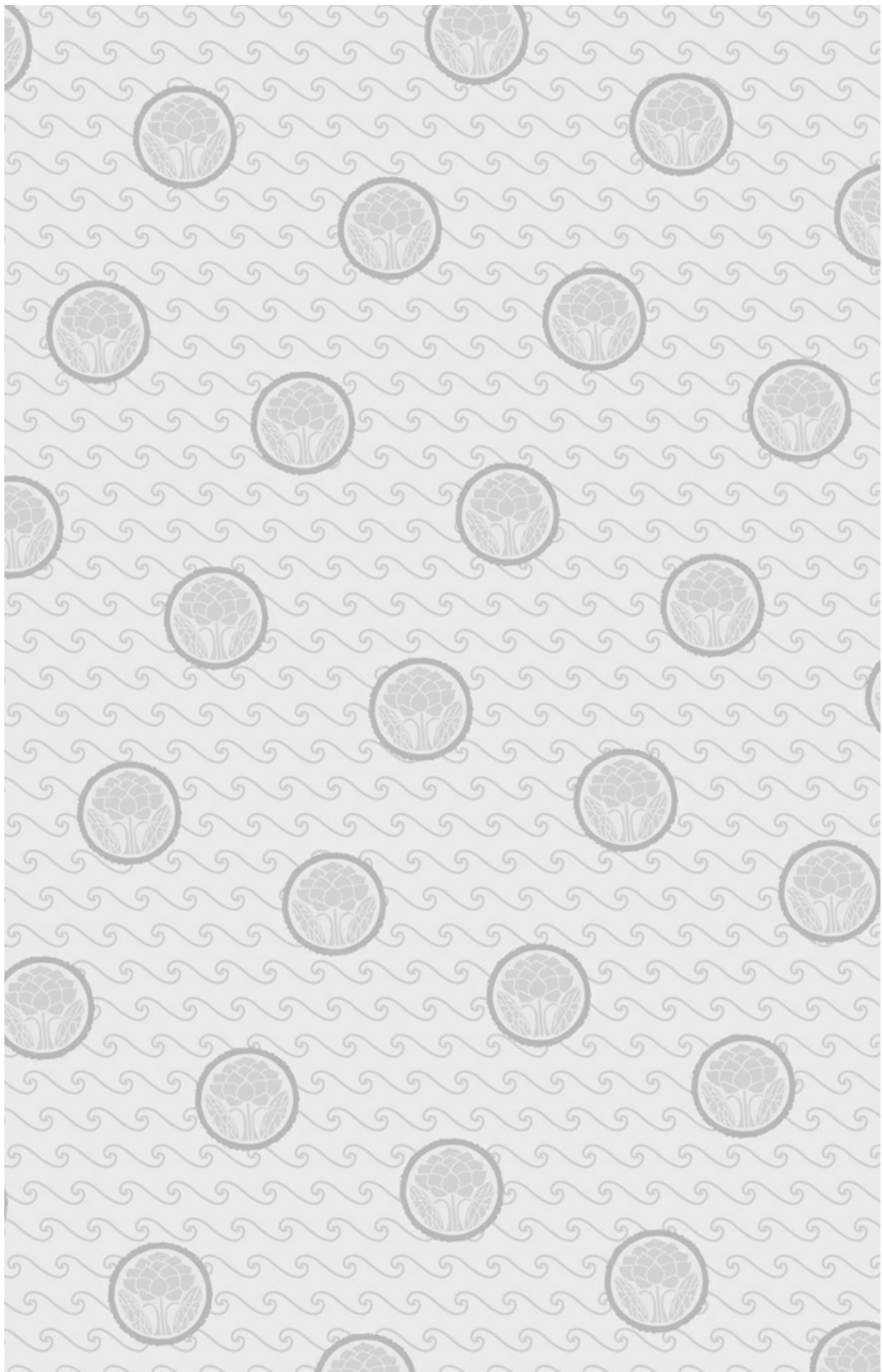
¡O Señor! aquí se ofrece el incienso  
hecho de hierbas de dulce aroma.  
Esto es para los *devas*.  
Por favor acéptalo.

### Invocación de Paz

Una Plegaria para la Paz y la Claridad  
entonada para comenzar y para terminar sesiones de enseñanza,  
reuniones y otro tipo de actividades grupales.  
*Krishna Yajur Veda, Taittiriya Upanishad 2.1.1*

Aum saha nAvavatu,  
saha nau bhunaktu,  
saha vIryam karavavahai,  
tejasvinAv adhtamastu,  
ma vidvishAvahai,  
Aum shantih, shantih, shantih.

Aum, que Él nos proteja. Que Él esté complacido con nosotros.  
Que podamos trabajar juntos con vigor. Que nuestros estudios  
nos iluminen. Que no haya contención ni hostilidad  
entre nosotros. Aum, paz, paz, paz.



## **Ganapati Puja**



## **Liturgia del Hogar para Ganesha**



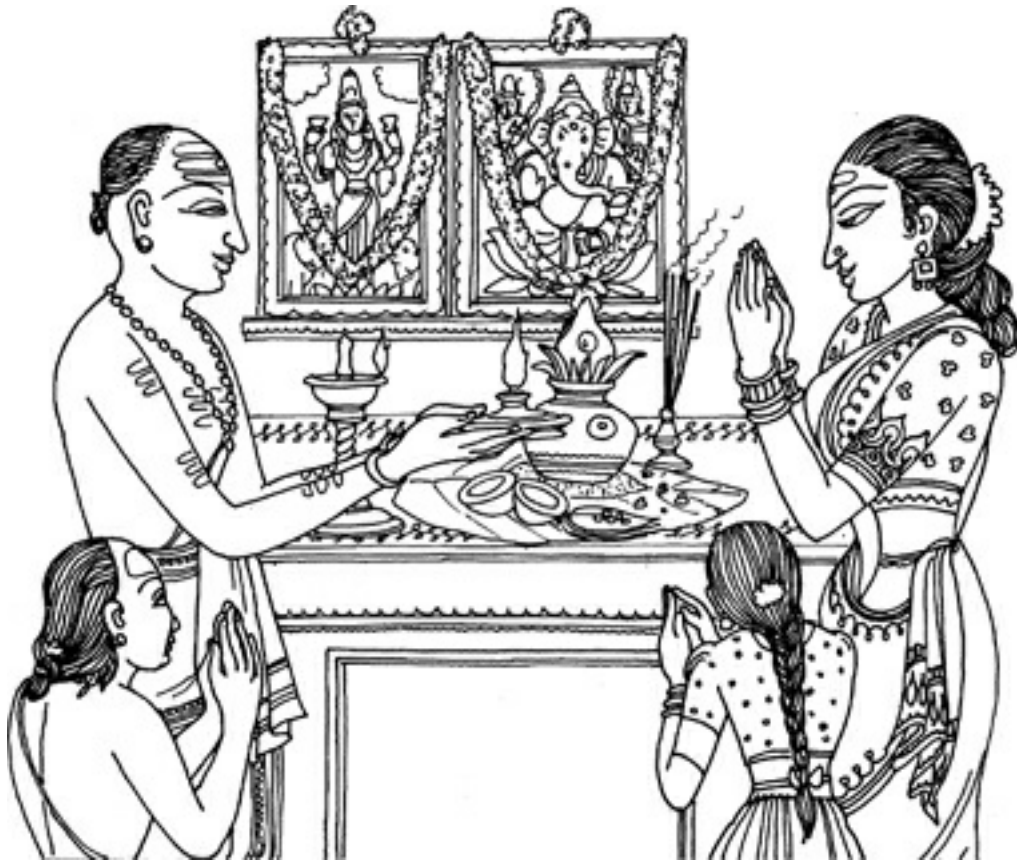
# Liturgia del Hogar para Ganesha



MOR Y ALEGRÍA LLEGAN A LAS FAMILIAS QUE rinden culto al Señor Ganesha en el hogar a través de la ceremonia tradicional denominada puja. A través de estos ritos sagrados y de las energías divinas invocadas, cada familia hace de su hogar un santuario sagrado, un refugio de las preocupaciones del mundo. Los pujas pueden ser tan simples como encender una lámpara y ofrecer una flor a los sagrados pies del Señor; o pueden ser elaborados y detallados, con muchos cánticos y ofrendas. La parte indispensable de todo puja es la devoción. Sin amor en el corazón, el acto externo tiene poco valor. Pero con verdadera devoción, incluso gestos simples son ritual sagrado. En este capítulo presentamos un puja simple que cualquiera deseoso de invocar a nuestro amoroso Ganesha puede llevar a cabo. Sánscrito y Castellano están dados, pero este último puede ser traducido fácilmente a tu propio idioma nativo. Todos los miembros de la familia deben comprender el significado de los ritos. El Sánscrito no se debe volver una barrera para llevar a cabo puja a Ganesha. Después de todo, Él comprende todos los dialectos. Uno no necesita estar iniciado para llevar a cabo este puja para invocar a nuestro amoroso Ganesha. Todo lo que se requiere es que el que lo celebra crea en las leyes de karma y de reencarnación, que son mojones de la ética y de la doctrina filosófica Hindúes. El culto a Ganesha es disfrutado por todos, tanto por los Hindúes como por los no-Hindúes, ya que Él es el primer Dios al cual rendirle culto. No es prudente que un ardha-Hindú centralize su culto a Siva o al Señor Murugan o a otros Dioses hasta que un compromiso pleno sea hecho a través de los tradicionales sacramentos, llamados *samskaras*. El puja del hogar se lleva a cabo al menos una vez por día, usualmente en la mañana temprano. Es tradicional no comer al menos tres horas antes del puja, de modo que el puja generalmente se lleva a cabo antes de las comidas.

## La Santidad del Altar del Hogar

Todos los Hindúes asisten a puja en sus templos locales al menos una vez por semana y mantienen un altar sagrado en el hogar, que esotéricamente funciona como una extensión del templo. La habitación del altar es cuidada meticulosamente y no se la usa para otro propósito que no sea culto, oración, lectura de escrituras y meditación. Aquí puja, liturgia del hogar, se lleva a cabo diariamente, generalmente por la cabeza de familia. Todos los miembros de la familia asisten.



No es difícil crear un altar del hogar. El altar mismo debe estar cerca del piso, ya que la mayoría del puja se lleva a cabo estando sentado, o cuando hay niños pequeños en el hogar, es un poco más alto, fuera de su alcance. Para un altar de Ganesha, una imagen, o *murti*, del Señor Ganesha es puesta en el centro del altar. Una imagen de metal o de piedra es mejor, pero si no la hay disponible, existen dos otras alternativas: 1) una imagen encuadrada, preferentemente con una lámina de cobre en la parte de atrás, o 2) un *kumbha*, que es un símbolo de Ganesha hecho colocando un coco sobre un recipiente de bronce conteniendo agua, con cinco hojas de mango entre el coco y el recipiente. El coco debe ser sin cáscara pero debe aún tener fibras en la parte superior. (ver ilustración en la página 224). El bañar a la imagen de Dios, o *murti*, es parte del *puja*. Para esto, arreglos especiales pueden ser necesarios. Más simplemente, el *murti* puede ser puesto en una bandeja profunda para coleccionar el agua. Luego del baño, la bandeja se retira y el *murti* es secado, luego vestido y decorado. Más elaboradamente, un drenaje puede ser instalado de modo que el agua fluya a un recipiente al lado del altar. Esta agua bendita es luego servida por el *pujari*, quien pone una pequeña cucharada en la palma derecha de cada devoto.

Los implementos de puja para el altar se mantienen en una bandeja grande, idealmente de metal. En ella se acomodan las lámparas de ghee, las campanas, las tazas, las cucharas, y las pequeñas vasijas para contener los distintos sacramentos. Estos objetos delicados, que se pueden obtener de negocios de la India, nunca son usados con propósitos que no sean *puja*. Los artículos necesarios son:

1. dos tazas con agua y una pequeña cuchara para ofrecer agua;
2. una vasija de bronce con arroz sin partir, sin cocinar mezclado con suficiente curcuma

para volverlo amarillo;

3. una bandeja de flores recién cortadas (sin tallos) o pétalos de flores;
4. una lámpara de pie de aceite, *dipastambha*, que se mantiene encendida a lo largo del *puja*; idealmente mantenida encendida a lo largo del día.
5. una *dipa* (lámpara con mecha de hilo de algodón) para rotar la luz en frente de la Deidad;
6. una pequeña campana, *ghanta*;
7. un quemador de incienso y unos cuantos palillos de incienso, *agarbhatti*;
8. un recipiente con ceniza sagrada, *vibhuti*;
9. un pequeño recipiente de pasta de sándalo, *chandana*;
10. un pequeño recipiente de polvo rojo, *kunkuma*;
11. *naivedya*, fruta fresca o un plato cubierto para ofrecer a la Deidad con comida recientemente cocinada (más comunmente arroz);
12. un quemador de alcanfor (*karpura*) para pasar la llama sagrada ante el Dios en el momento cúlmine del *puja*.
13. Objetos adicionales pueden incluir: pequeñas vasijas para bañar al *murti*, guirnaldas y lámparas de aceite adicionales para iluminar y para decorar la habitación, y un pasador de CD's o de cintas.

Antes de entrar a la habitación del altar, todos los que asisten a la ceremonia se bañan, se visten con ropas limpias y traen una pequeña ofrenda de flores o frutas (preparada antes del baño). Es tradicional que las mujeres durante su período mensual se abstengan de asistir al *puja*, de entrar a la habitación del altar o al templo, y que no se acerquen a swamis o a otras personas santas. También durante este período las mujeres no ayudan a la preparación del *puja*, como ser juntar flores o preparar *prasada* para la Deidad. En este período de retiro, se les permite a las damas descansar y llevar a cabo *sadhanas* privados, tales como hatha yoga, *japa*, *pranayama*, meditación y lectura de textos sagrados.

Esta misma regla se aplica a hombres y mujeres con heridas que se hallan en proceso de cura; rasguños de menor importancia son exceptuados. Cortadas y heridas que sangran, sangrado interno y operaciones crean aberturas psíquicas en el aura *pránica* que vuelven al devoto vulnerable a la intrusión de los habitantes del Naraka astral bajo, quienes pueden entrar o sacar energía y hacer daño con esa energía. El período de retiro se extiende hasta que el sangrado para y no hay más peligro de infección. Una cortadura o rasguño de menor importancia puede lograr este estadío en unas pocas horas. Una cortadura más profunda puede llevar generalmente dos o tres días para tejer al punto de que ninguna restricción es requerida. Una herida severa puede tardar diez días o más. Una operación mayor, tal como cirugía cardíaca, cesárea o apendicitis, puede requerir varias semanas o incluso más tiempo, hasta que que la persona se siente sana de nuevo. Esto significa que tú no vas a un templo Hindú para sanarte de heridas como estas, aunque seres queridos pueden ir para rezar en tu nombre.

Cuando estuve en Jaffna en 1948 y 1949, viviendo como invitado en los hogares de Hindúes



Saivitas estrictos, me impresionó que ellos tuvieran una pequeña casa hecha de paja *cajan* en el extremo del complejo familiar, donde las mujeres de la casa iban por tres o cuatro días cada mes hasta que su período se terminara. Durante este tiempo ellas no cocinaban para la familia ni llevaban a cabo ninguna de las otras funciones ordinarias. Ellas pasaban un tiempo de completa soledad. No se se llevaban a cabo relaciones conyugales durante ese período. Antes de volver a entrar al hogar de la familia, ropas y telas que tuvieran sangre eran quemadas. Las mujeres se bañaban, vistiendo nuevas ropas cuando estaban listas para volver al hogar, a la habitación del altar y a las funciones normales. Todo esto hizo un fuerte *samskara*, una profunda impresión, en mi mente. La misma costumbre era seguida por los Hawaianos y por otras comunidades étnicas antiguas. La costumbre protege al templo de intrusión asúrica.

Existe otra importante forma de retiro seguida por todos los Hindúes conocedores. Yo he codificado esta restricción en el sutra 269 de *Viviendo con Siva*: "Los devotos de Siva deben observar un período de treinta y un días siguiendo al nacimiento o a la muerte de un miembro de la familia durante el cual ellos no entran a templos ni a altares del hogar, no llevan a cabo ritos de culto ni asisten a eventos auspiciosos". Japa y otros *sadhanas* personales pueden y deben ser continuados durante este tiempo. El criterio de quién es parte de la familia descansa sobre los hombros de la familia misma.

Durante festivales y *pujas* especiales se acostumbra a decorar la bandeja de ofrendas, el altar y la habitación del altar con tallos de caña de azúcar, plantas enteras de azafrán con sus raíces, cocos, hojas de banano e incluso completos árboles de banana. Toda variedad de frutas es aceptable, sobre todo las bananas, mangos, granadas y yaca. El elefante viene desde la selva, y por lo tanto el templo o altar de la Deidad de rostro de elefante se hace lucir como una pequeña selva en los días de festivales sagrados para Él. Por supuesto que bolas de *modaka* y otros dulces son la comida favorita del Señor Ganesha.

Thiru M. Arunachalam ilustra sobre las ofrendas florales más tradicionales para Ganesha: "En cuanto a culto floral, dos artículos son considerados muy importantes para Ganesha. Uno es la hoja de hierba *aruhu*. Los topes de tallo de la hierba son recogidos en cantidades suficientes para *archana* floral [entonando los nombres del Señor mientras se ofrecen flores]. *Aruhu* es la hierba más común, una maleza en los jardines de cultivo. Es el conocido pasto *hariali* (*durva* en Sánscrito y *Cynodon dactylon* en botánica). Es generalmente recogido para culto con tres o cinco hojas. A veces se usa para hacer coronas que se colocan sobre los hombros de Ganesha. El segundo es la flor *erukku* (*Calotropis*)... Las flores *erukku* se enhebran entre ellas y se colocan alrededor de la corona y del cuello de Ganesha" (*Festivales de Tamil Nadu*, p. 117).

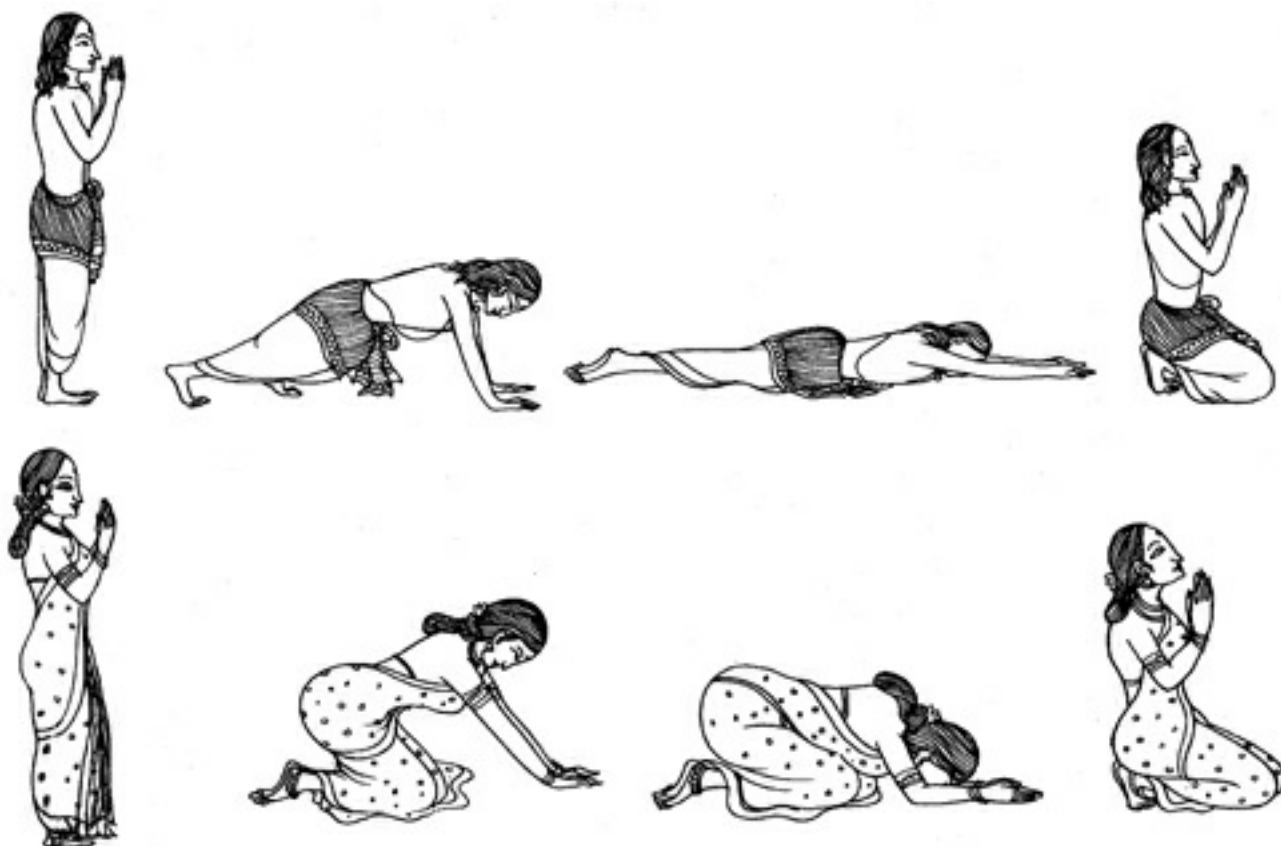
## Instrucciones para Puja

En llevar a cabo puja, la preparación es de gran importancia - recoger flores, limpieza del altar y de la bandeja de puja, alistado de los aceites de las lámparas y preparación de la fruta y de la ofrenda de comida. Es común entonar los 108 o los 1008 nombres de nuestro amoroso Ganesha o suavemente cantar canciones devotas mientras se lleva a cabo estas tareas. Esto aquieta la mente de los devotos y trae sus tomas de conciencia cerca de Él. En efecto, toda

esta preparación es una parte integral del culto.

Antes de comenzar el *puja*, asegúrate que todos los artículos necesarios estén en el altar -- ya que tener que ir a buscar algo más tarde interrumpiría el flujo del *puja*. Mantén la actitud de que, como *pujari*, tú eres el servidor de los Dioses, un canal de energías espirituales. Solamente pensamientos de Dios están en tu mente cuando llevas a cabo *puja*, permitiendo de esta manera el desborde de bendiciones Divinas.

Todos los objetos se disponen de la misma manera para cada *puja* de modo que ellos pueden ser alcanzados automáticamente cuando se necesitan, con los más frecuentemente usados a la mano. La tradición provee una precaución: nunca debes llevar a cabo *puja* inmediatamente después de haber experimentado enojo, profunda perturbación emocional o llanto, pero está bien asistir. *Puja* es un yoga, o enlace, entre este mundo y los mundos internos. Por lo tanto tú debes estar en tu mejor estado de humor y de emoción para ayudar a hacer esta conexión. Antes de llevar a cabo *puja* te debes vestir con ropas limpias, aseado y sin estar distraído por preocupaciones diarias, habiéndote bañado de antemano, entra en la habitación del hogar y póstrate, siendo esta la única ocasión en que te postras hasta la conclusión del *puja*.



La manera de postrarse difiere de hombres a mujeres. Los hombres llevan a cabo la "reverencia de 8 extremidades", *ashtanga pranama*, una postura completamente boca abajo, con las manos, el pecho, la frente, las rodillas y los pies tocando el piso. Las mujeres llevan a cabo la "reverencia de cinco extremidades", *panchanga pranama*, una posición de rodillas en la cual las manos, la cabeza y las piernas tocan el piso (con los tobillos cruzados, derecho sobre izquierdo). Otro término para postración *pranipata*, "cayendo en reverencia".

Cuando todo está listo, siéntate con las piernas cruzadas (nunca de rodillas) en frente y hacia la izquierda del altar (o a la derecha de la Deidad), enfrentando a la Deidad pero levemente vuelto hacia la derecha. Cierra tus ojos, siéntate en silencio por un momento y sintoniza tu sistema nervioso con Dios Ganesha y con el sagrado puja que estás por llevar a cabo. Si otros están asistiendo a tu puja, ten cuidado de no sentarte directamente en frente de la Deidad, bloqueándoles la vista del altar. En general uno permanece sentado durante todo el ritual, aunque en algunos altares puede ser más cómodo estar de pie durante el *arati* o durante todo el *puja*. Cuando en el hogar hay niños pequeños, la habitación del altar se cierra con llave para que ellos no alteren los contenidos. Si no hay una habitación que se pueda cerrar con llave, el altar es elevado de modo que esté fuera de su alcance, y el *puja* se lleva a cabo de pie. Aquellos que asisten usualmente están sentados durante la mayor parte de la ceremonia, y luego se ponen de pie durante el *arati*. Sin embargo, esto puede ser dejado a la discreción individual en consideración con la altura del altar.

Durante el ritual, harás muchas ofrendas al Dios. Todas las ofrendas se hacen con la mano derecha, nunca con la izquierda, aunque hay ocasiones cuando ambas manos son usadas y la mano izquierda es mantenida debajo de la derecha, como soportándola. Cuando esto se lleva a cabo correctamente, produce un gesto hermoso de ofrecimiento sincero.

La ofrenda de alimentos es una parte importante del *puja*. Tradicionalmente un plato simple de arroz cocido es preparado especialmente para la Deidad, con utensilios de cocina reservados solo para este propósito. Si alimento cocinado no es ofrecido, entonces fruta fresca recién cortada puede sustituirlo. Mantén la ofrenda cubierta hasta el punto en el *puja* cuando los *pranas* (energías de vida) de la comida son ofrecidas a la Deidad. El mantener la comida cubierta ayuda a preservar su pureza y contiene a los *pranas*, que los Dioses y devas pueden ver y absorber y disfrutar y reflejar de vuelta a las auras de los devotos para limpiarlas. Luego del *puja*, las ofrendas de comida -- junto con ceniza sagrada *vibhuti*, agua sagrada, pasta de sándalo *chadana*, polvo rojo *Kunkuma* y flores *pushpa* -- son pasados a los presentes y disfrutados como *prasada*.

Una grabación de cantos sagrados de los *Vedas* se pasa suavemente antes del puja. En el punto elevado, cuando se presenta el *arati*, tambores y *nagasvaras* fuertes resuenan. Cuando el *pujari* pasa los sacramentos, se escuchan los divinos *ragas* suavemente tocados en la vina mientras todos disfrutan de una silenciosa meditación, internalizando el culto.

Una vez que los sacramentos fueron pasados, pide a todos los presentes que entonen Aum tres veces y luego que se sienten silenciosamente y que internalicen el culto a Dios dentro de ellos. Tradicionalmente el culto externo es seguido de culto internalizado en la tradición Siddhanta. Esto es porque los *pranas* invocados durante el *puja* deben ser transferidos a los devotos. Esto se lleva a cabo a través de *japa yoga*, que aquietta la mente externa y trae a uno a un estado de meditación, toma de conciencia conciente de sí misma sin distracción. Esta simple práctica de entonar Aum mentalmente, muchas veces seguida de un período de meditación y de auto-reflexión hace a los devotos suficientemente fuertes para enfrentar al mundo externo con voluntad aumentada, verdadera confianza y con un corazón lleno de amor, dándonos cuenta que somos en realidad un mundo, una familia.

Visualiza a Ganesha sentado en el chakra *muladhara*, a Murugan en el *manipura* y a Siva en

el chakra *sahasrara*. Este chakra bhakti hace fuertes a los devotos y los prepara internamente a enfrentar con confianza los *karmas* del día. Alienta a todos a sentarse en silencio por un momento para disfrutar el shakti del *sanniddhya*, el siempre presente sentimiento de la Divinidad, que Dios, los Dioses, los gurus de los planos internos y los devas inundan en la habitación del altar. Ya que durante el puja, tú y todos los que asisten han perdido conciencia física, emocional e intelectual, al estar tan intensamente enfocados en el Dios al que invocabas con devoción. Ahora todos deben ser alentados por tí a volver la toma de conciencia hacia el verdadero Ser. Mientras que mantienes en tu mente la imagen del Dios al cual as rendido culto, vuélvete conciente de la conciencia de Dios en la energía de todos tus cuerpos, del movimiento de tu respiración, de la luz que ilumina tus pensamientos, de la energía Divina que impregna el universo, y del sonido "iii" agudo que se oye sonar en la cabeza como un millón de campanas del templo. Intuye estos cinco como viniendo directamente del Dios interno. Cuando has experimentado estos al mismo tiempo, has obtenido la quintuple conciencia de Dios.

El internalizar el culto de esta manera te da a tí y a todos los miembros de tu familia fortaleza para enfrentar el mundo externo, sus desafíos diarios y, sí, exámenes del colegio. La internalización del culto es el núcleo del Sanatana Dharma. Es la raíz, el tallo y la flor del chakra más elevado, la flor de loto de 1000 pétalos. Es la fuerza que da la fortaleza para resistir la tentación, para hacer que los otros abandonen el mal camino y para enfrentar y vivir *karmas* de nacimiento, *prarabdha karmas*, que son traídos por tí en esta vida. Da coraje para resistir de hacer nuevos *karmas*, especialmente los no deseados, que se enfrentarían en un momento posterior. Da la fuerza de voluntad necesaria en este Kali Yuga para sobrevivir. Da el amor que causa la comprensión para pasar por alto y perdonar, y luego olvidar. Por último, el culto internalizado da la tranquilidad mental, el *shanti*, en el cual todos los santos, sabios, mahatmas y grandes videntes habitan, en su *jnana* de cómo funcionan las cosas en su universo del cual nosotros somos una parte vital.

El puja de Ganesha presentado en las páginas 227-259 consiste de varios cánticos a ser entonados mientras se llevan a cabo las acciones y visualizaciones indicadas. Cada cántico es dado de tres formas, primero en escritura devanagari, segundo en Inglés transliterado, y tercero en una traducción al Inglés de rendición libre. A la izquierda de la transliteración hay breves señales de procedimiento. Cada traducción está seguida de explicaciones más detalladas.

Hay unas pocas restricciones en como llevar a cabo el puja para el Amoroso Ganesha. Existen para Él más templos, altares al costado de la ruta y en el hogar que para cualquier otro de los 330 millones de Dioses en el panteón del Sanatana Dharma. Él comprende la vida como es. Padres, madres, hijos, abuelos, viudos y divorciados, todos pueden llevar a cabo Su culto en altares del hogar donde ningún *yantra* ha sido ceremoniosamente instalado a través de la tradicional ceremonia *balasthapana*. Él conoce al mundo y a toda su mundaneidad. Él disfruta el culto de Sus devotos. Aunque Él mismo es un *shakahari*, o sea un vegetariano, Él acepta alegremente incluso el culto de devotos que incluyen carne, pescado, aves, huevos o insectos en sus dietas en el hogar. Él es conocedor de todo lenguaje del mundo en cualquier tiempo, pero ama lo mismo a aquellos que no saben lenguajes como a los que saben múltiples. Aunque Él es virgen, Él da la bienvenida al culto de aquellos que han disfrutado del

los placeres engañosos de la promiscuidad. El, nuestro Amoroso Ganesha, es el Dios de los humanos y de todos los seres sintientes. Pero, Él los guiará lentamente de maneras inescrutables. Los drogadictos se volverán abstemios, el *manshari*, carnívoro se volverá vegetariano y nadie nunca sabrá lo que ha pasado. Él punzará sus conciencias para que la culpa se levante y que sus almas se eleven a alturas sublimes. Por lo tanto, incluso si no sabes Sánscrito, Su lenguaje favorito de entre todos los otros lenguajes favoritos, tú puedes llevar a cabo este culto a Él en Inglés o en cualquier otro lenguaje al cual pueda ser traducido fácilmente, y Él escuchará. Sí, Él escuchará.

Los cánticos del Puja simple para Ganesha están dados aquí en Sánscrito, el lenguaje escriptural antiguo del Hinduismo. Cuan bien puedas pronunciar el Sánscrito depende enteramente de cuan bien hayas aprendido los 48 sonidos básicos del alfabeto. Ninguna memorización o práctica de los versos del puja pueden reemplazar el aprendizaje del alfabeto, porque si no se dominan los sonidos, el canto no va a ser perfecto. Tiempo empleado en perfeccionar la pronunciación es tiempo bien empleado. Entonces podrás leer y cantar los versos apropiadamente. La mejor forma de encarar el estudio es aprender a leer Devanagari, la escritura Sánscrita, porque transmite de la manera más perfecta los matices de la lengua. Sin embargo, muchas personas encuentran los cantos más accesibles en el transcripción Inglés. Una clave para la la pronunciación del Sánscrito por el sistema de transliteración usado en este libro se da en la página 436.

Una palabra más acerca de esas almas refinadas que han guiado las formas de culto de los Hindúes por tantos siglos puede ser útil aquí. Nuestros sacerdotes en el Hinduismo son entrenados desde su nacimiento para ser extremadamente amables, muy generosos y gentilmente humildes. Ellos viven, como se les enseña, una existencia no-mundana; y lamentablemente hay algunas personas que se aprovechan de su forma de ser sin pretensiones. Nuestros sacerdotes son criados como niños en escuelas ancestrales denominadas *pathashalas*. Todos los templos en todo el mundo tienen sacerdotes bien entrenados en el arte de Parartha Puja (liturgia del templo), consagración de templos, *samskaras* (sacramentos), bendición del hogar, purificación de propiedades nuevas y más.

Estos sacerdotes, cuando son tratados con la actitud correcta, estarán encantados de enseñarte el alfabeto Sánscrito y cómo llevar a cabo este puja a Ganesha en forma apropiada. La mayoría, si no todos, dirán que sus servicios son gratuitos y que no esperan recompensa. Pero por tradición es el deber del que recibe dar una *dakshina*, regalos de tu parte a medida que tu estudio progresa y una mayor al final, que es obligatoria. Sin embargo, el sacerdote ha sido entrenado a decir no tres veces y luego aceptar en gran renuencia. Simplemente que él diga no una o dos veces no significa que puedes quedarte con el regalo y llevarlo a tu casa de vuelta.

Se debe pasar por este protocolo. Una manera sutil es dar una ofrenda de fruta con un regalo de dinero en un sobre puesto entre las frutas. Él aceptará la bandeja y ofrecerá las frutas al Dios y se quedará él con el sobre como su *dakshina*. Culturalmente, este modo refinado de compensación es muy diferente de contratar y pagar un salario a una persona. La tradición espiritual de la India evita el sentido de relación empleador-empleado para tratar de mantener la relación muy espiritual, elevada más allá del negocio del día. Al saber esto, se vuelve la responsabilidad de la comunidad el compensar generosamente a los sacerdotes. La infalible

ley del *karma* eventualmente pagará de vuelta a todos el doble de lo que dieron.

Este *dakshina* es una parte importante de su sustento. Como guía práctica, la cantidad debe ser pro-rateada de acuerdo al número de horas que te han servido o enseñado. La tarifa por hora debe ser comparable a la tasa de pago de cualquier otra persona altamente calificada dentro de la comunidad. Por ejemplo, no es equitativo pagar una miseria en libras del Reino Unido, con la explicación de que esto es más de lo que el sacerdote ganaría en Madras. El servicio en el Reino Unido es con razón dado de acuerdo a los salarios Británicos, no con los salarios de la India.

Debe quedar muy claro que los sacerdotes no son los sirvientes de los devotos o de los administradores del templo. Su conocimiento, sus habilidades y su espíritu de devoción son lo que atrae a los devotos al templo. Imagina un templo sin sacerdotes en él. Sería un museo silencioso o una galería de arte - nada más. Como los administradores del templo nunca quieren experimentar la ira de sacerdotes enojados, ellos tratan a los siervos de Dios con reverencia y respeto. Existe una magia blanca que tiene lugar durante el puja y que nadie puede realmente explicar. Se trata de una parapsicología que tiene lugar más allá de los límites de la inteligencia. Los sacerdotes educados de manera amable y gentil, que nunca debieron sucumbir a castigo corporal, llevan a cabo mejor su tarea. Aquellos que han sido abusados y que son vulnerables a temperamento iracundo, son capaces, impulsados por sus empleadores, de volver sus talentos hacia las artes negras e invocar fuerzas asúricas al llevar a cabo los exactamente mismos pujas pero mientras están en un estado mental bajo, enojados. Muchos templos recientemente fundados en el occidente han lamentablemente experimentado este fenómeno una y otra vez.



### **VIBHUTI, CENIZA SAGRADA**

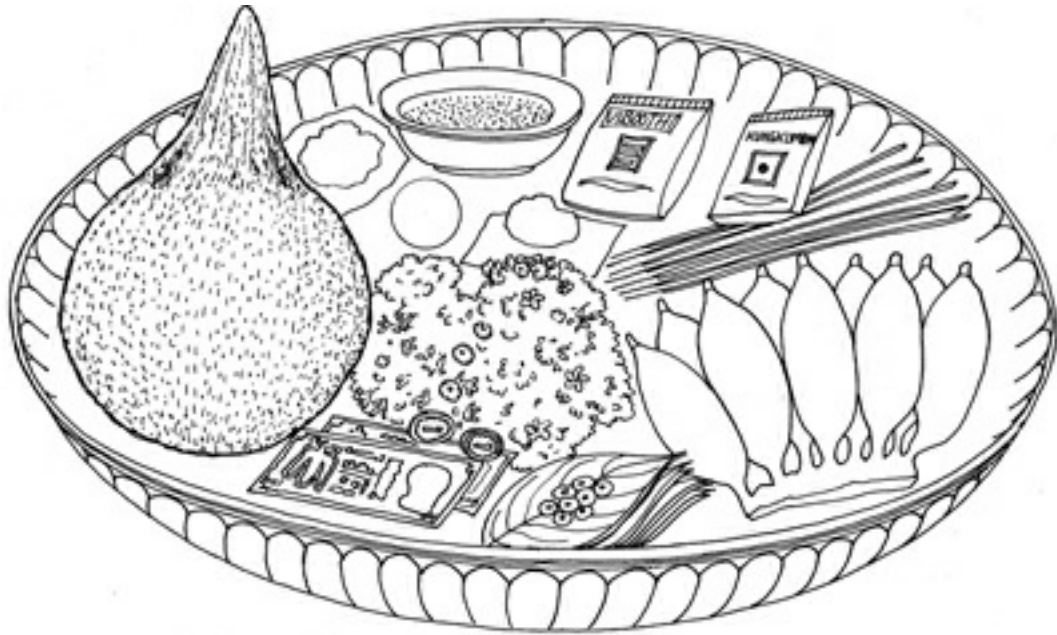
La ceniza sagrada, *vibhuti*, connota la pureza y es para nosotros un recordatorio de la preciosa transitoriedad de la vida. Es preparada quemando estiércol de vaca a ceniza blanca. Como sacramento esencial en Saiva puja, los hombres la usan como *tripundra*, una marca sectaria de tres líneas en la frente, que significa el quemado de *pasha* -- las ataduras de *anava* (velo de dualidad), karma (efectos de acciones pasadas) y maya (el mundo). Las mujeres la usan como una película delgada de ceniza en la frente. Vista desde los dominios devónicos, la ceniza sagrada tiene un brillo fosforescente brillante, y su empleo ayuda a que los devas y las Deidades vean a los devotos más claramente.



### **POTTU O BINDU, EL PUNTO EN LA FRENTE**

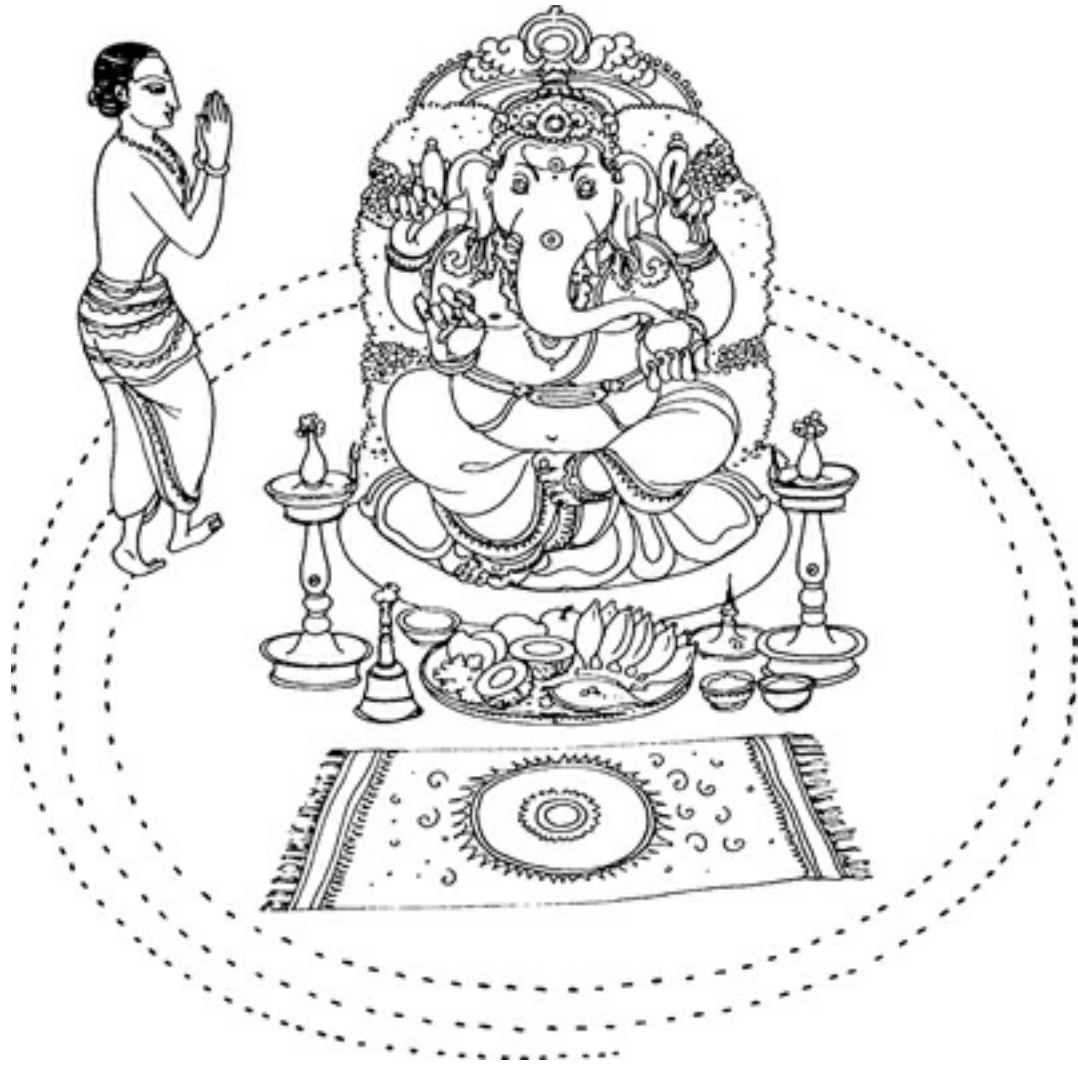
El *bindu*, "punto," usado en el medio de la frente, identifica a quien lo porta como un Hindú. Se hace de polvo rojo *kunkuma*, pasta de sándalo, arcilla, cosméticos y otras sustancias. Místicamente representa el "tercer ojo", nuestra visión interna, superconsciente, que ve lo que los ojos físicos no pueden ver, recordándonos cultivar nuestras facultades espirituales y perspicacias elevadas. El *bindu* (*pottu* en idioma Tamil) es también una marca de belleza para las mujeres Hindúes, el color rojo generalmente es un signo de matrimonio. Las mujeres solteras usualmente llevan un pequeño *pottu* negro con un trazo horizontal de *vibhuti* justo por encima.





### **BANDEJA DE OFRENDAS DEL TEMPLO**

Cuando van al templo para asistir a un *puja*, los devotos traen una bandeja o canasta de ofrenda sagrada. Las ofrendas son preparadas en el hogar o a veces compradas en pequeños puestos cerca de la entrada al templo. Tradicionalmente, las ofrendas incluyen: 1) un coco fresco, descascarillado; 2) una guirnalda de flores frescas; 3) unas cuantas varillas de incienso; 4) frutas frescas, por ejemplo, banana, lima, mango; 5) un paquete de *vibhuti* (ceniza sagrada); 6) *kunkuma* (polvo rojo); 7) pasta de sándalo; 8) un paquete de alcanfor; 9) una pequeña botella de agua de rosas; 10) una *modaka* u otro tipo de dulce (opcional); 11) y una contribución monetaria para el templo o para sus sacerdotes.



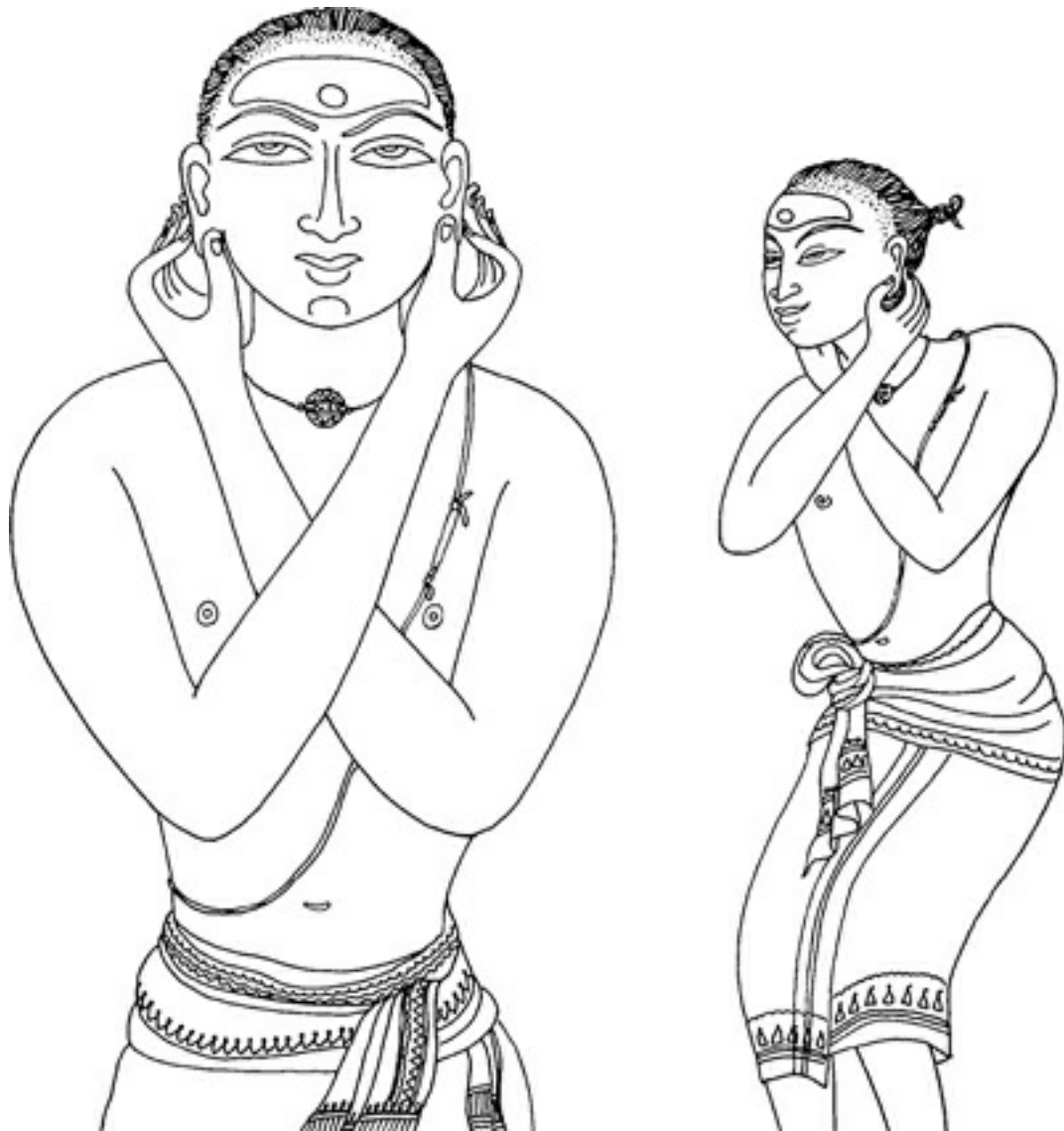
### ***PRADAKSHINA, CIRCUMAMBULACIÓN***

Antes del culto, y a veces durante el *puja*, caminamos tres veces alrededor de la Deidad, del altar o del templo. Esto se denomina *pradakshina*, "hacia la derecha", refiriéndose a mantener a la Deidad a nuestra derecha caminando en el sentido de las agujas del reloj, nunca en sentido contrario. Con esta costumbre llevamos deliberadamente nuestra conciencia fuera de asuntos mundanos y directamente hacia la Divinidad. A medida que rodeamos el Dios, las sutiles ataduras psíquicas mundanas que se acumulan naturalmente durante el día en el aura humana, son destruidas. Así, circumbalando tres veces nos trae a un estado de conciencia puro, unívocamente dirigido, apropiado para el culto.



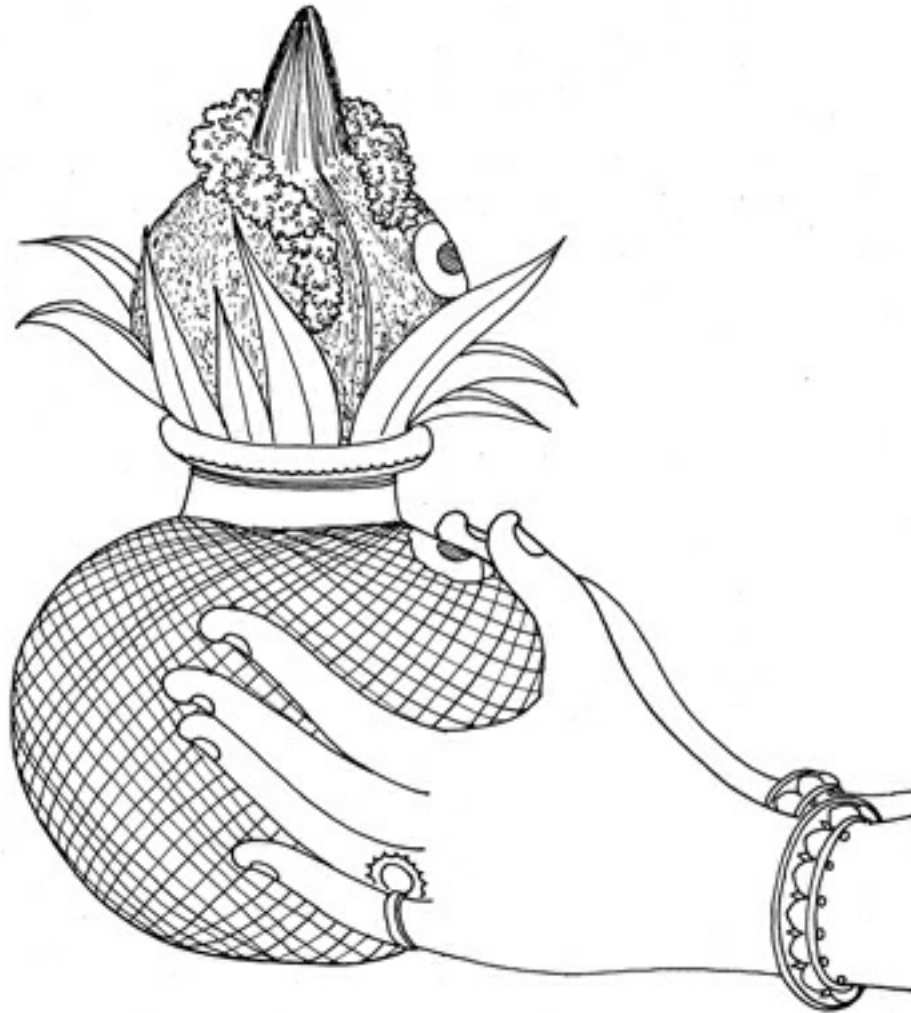
### **SHANKHAPRAHATI, GOLPEAR LAS SIENES**

Cuando rinden culto al Señor Ganesha, de pie frente a Su altar, los devotos pueden golpear suavemente las sienes tres veces con los nudillos, los puños cerrados y los brazos cruzados frente a la cara. Esotéricamente esta acción se dice que estimula ciertos nervios dentro de la cabeza para catalizar el flujo de *amrita* (nectar) desde el chakra *sahasrara* en la coronilla de la cabeza, dando *abhisheka* (baño ritual) al Señor Ganesha, Quien se sienta en el chakra *muladhara* en la base de la médula espinal. Es un gesto de sumisión, implorando el perdón por los errores, recuerdo de la presencia de Ganesha y la súplica de la gracia de este Dios amoroso.



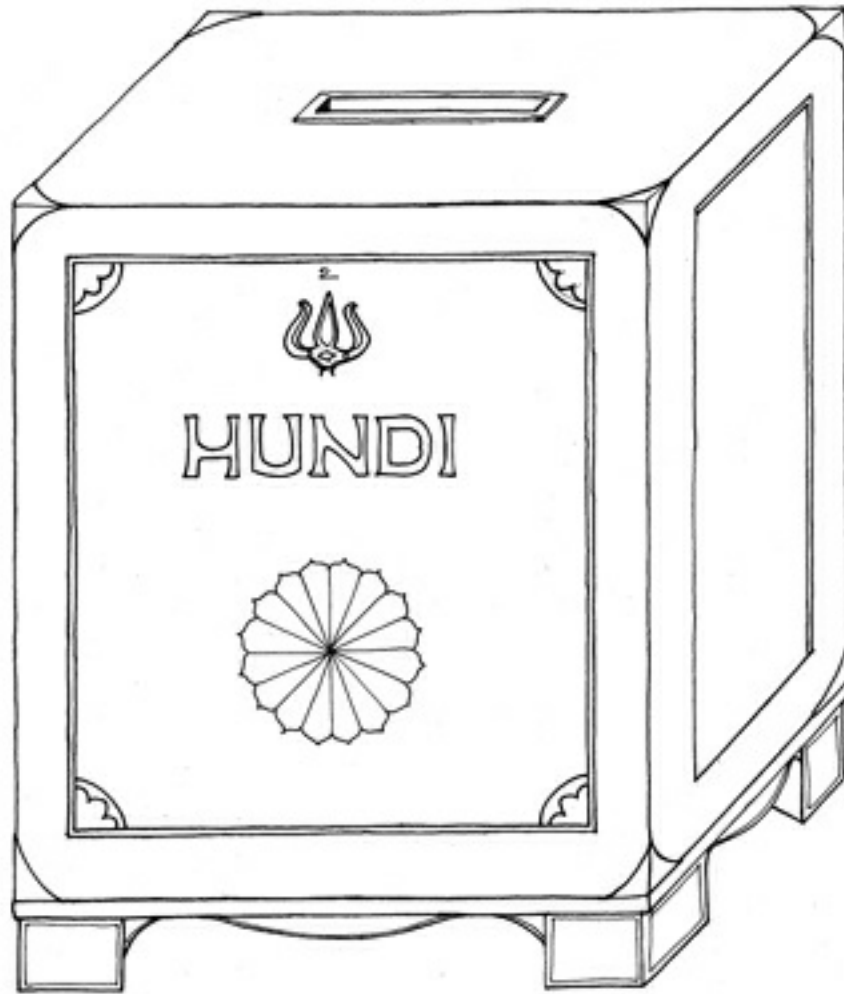
### ***PALIKARSHA, TIRADA DE OREJAS***

Luego de golpear levemente las sienes, los devotos a menudo tiran suavemente de los lóbulos de las orejas con los brazos cruzados, mientras oscilan hacia arriba y hacia abajo doblando las rodillas e inclinándose ligeramente hacia adelante. Este gesto bastante cómico es una expresión de humildad, un reconocimiento de que todas las almas son niños en los ojos de Dios. La tirada de las orejas se hace para atraer la amorosa atención del Señor Ganesha a Su modesto siervo y para la sumisión de las transgresiones a Sus santos pies. Místicamente, estimula *nadis* importantes, corrientes nerviosas internas para ayudar a internalizar la toma de conciencia para el culto ritual, puja, y para la meditación, *dhyana*.



### **GANAPATI KALASHA -- RECIPIENTE DE AGUA Y COCO**

El *kalasha* (o *kumbha*), un recipiente con agua decorado con hojas de mango y con un coco descascarillado, puede representar a la Deidad en el altar del hogar y en pujas especiales del templo. Los cocos son especialmente sagrados para el Señor Ganesha, y muchos son rotos y ofrecidos en Sus templos y altares. Romper un coco durante una plegaria simboliza la destrucción del ego, que debe ser rendido de modo que no vaya a obstruir el culto verdadero con sus deseos e intrigas. El romper la cáscara dura del coco para revelar la fruta madura de adentro se asemeja a destruir nuestra caparazón frágil de ignorancia para revelar las dulces verdades espirituales del interior.



### ***HUNDI, LA CAJA DE OFRENDAS DEL TEMPLO***

En el templo Hindú siempre hay un caja grande o pequeña en la cual los devotos dejan sus ofrendas de sacrificio para perpetuar el templo y sus obras de caridad. Cuando nuestras plegarias son contestadas, cuando Dios nos ha mostrado Su gracia y nosotros buscamos apoyar Su hogar en la Tierra, dejamos dinero u otros valores, tales como joyas, oro y plata, en el *hundi*. En muchos templos, las donaciones son contadas frente a la Deidad cada atardecer. Para ayudar a los sacerdotes y a sus familias, dejamos una menor y separada contribución, llamada *dakshina*, en la bandeja de ofrendas, tradicionalmente envuelta en una hoja de *betel*.

# Puja para Ganesha

Una Ceremonia Tradicional Diaria de Culto Llevada a Cabo en el Altar del Hogar para Implorar las Bendiciones y Protección de Dios Ganesha.

## **Achamanam**

*Ofrenda de Agua*

**Enjuaga, toma 3 veces, luego enjuaga de nuevo.**

Aum sumukhaya svaha  
Aum ekadantaya svaha  
Aum gajakarnakaya svaha

**¡Aum! ¡Salve al Dios cuyo rostro siempre brilla!  
¡Aum! ¡Salve al Dios de un solo colmillo!  
¡Aum! ¡Salve al Dios con grandes orejas de elefante!**

*Sosteniendo la cuchara con la mano izquierda, vierte una cucharada de agua de la taza en la palma derecha para enjuagar la mano, dejando caer el exceso en el piso o en una bandeja. Pon otra cucharada de agua en la mano derecha, pronuncia "Aum sumukhaya svaha" y bebe el agua. Repite la segunda y la tercer líneas, luego enjuaga la mano derecha de nuevo como anteriormente.*



## **Vighneshvara Prarthana**

Invocación a Ganesha

**Namaskaram,  
golpea las sienes,  
namaskaram.**

Aum shuklambaradharam vishnum  
shashivarnam caturbhujam  
prasanna mattavaranah dhyayet  
sarvavighnopashantaye

**Aum. O Señor vestido de blanco espléndido, que impregnas todo el universo, brillando radiante como los rayos de marfil de la luna llena, con cuatro poderosos hombros y una encantadora cara feliz. En Tí meditamos, Señor, para que todos los obstáculos sean removidos.**

*Saluda al Señor Ganesha en el altar sosteniendo tus manos en anjali mudra, la pose de oración. Luego, mientras recitas los versos dados arriba, cruza tus brazos frente a tu cara y toca suavemente las sienes con tus nudillos tres veces, la mano izquierda golpeando la sien derecha y viceversa. Esta es una manera tradicional de suplicar al Señor Ganapati. El lugar para golpear es la parte de hueso que sobresale hacia el frente. Retorna tus manos al anjali mudra mientras recitas las últimas palabras del canto.*

## **Sankalpam**

Dedicación del puja y declaración de propósito

**Inserta el período apropiado del día en el canto que sigue.**

ushah kala, dawn  
pratah kala, morning  
madhyahnakala, noon  
sayankala, evening  
urdhvayamakala, night

**Sostén arroz y flor en la mano derecha cerrada al nivel del pecho.**

Aum adya purvokta evangunasakala  
visheshena vishishtayam  
asyam shubhatithau  
Aum Maha Ganeshvara uddishya  
Maha Ganeshvara prityartham  
Maha Ganeshvara prasada siddhyartham  
yatha shakti (pronuncia la ciudad) deshe (inserta la hora del día)

**lanza arroz y flor.**

**Enjuaga las manos.**



dhyanavahanadi Ganesha pujam karishye  
Aum apa upasprishya

**Ahora, en este momento, hora y lugar propicios en particular, en este día auspicioso, de modo que podamos darnos cuenta de la plenitud de Tu gracia, lo mejor que podamos llevaremos ahora a cabo este puja para Ganesha esta (inserta el momento del día). Aum. Tocando agua pura nos volvemos puros.**

*Mientras la declaración de propósito previa es recitada, , toma un pellizco de arroz y mantenlo en tu palma derecha cerrada a la altura del pecho. Dependiendo de cuando estás llevando a cabo el puja, inserta el momento del día a donde se indica. A medida que entonas la última palabra, karishye, arroja suavemente el arroz hacia la base de la imagen. Luego, con la mano izquierda, pon una cucharada de agua en la palma derecha, vuelve la cuchara a la taza enjuaga ritualmente ambas manos con el agua frotando las palmas una con la otra unas cuantas veces a medida que recitas "Aum apa upasprishya." Una vez que el sankalpam ha sido entonado, el puja no debe ser interrumpido o abandonado hasta que los mantras concluyentes sean recitados.*

## ***Dhyanam***

Meditación

**Ofrece arroz tres veces.**

dhyayami  
avahayami  
ratnasinhasanam samarpayami

**Ahora meditamos en el Señor Ganesha. Con todo esplendor hemos preparado para Tí un trono con patas de león y decorado con joyas para que te sientes, Señor Ganesha.**

*Ofrece una pizca de arroz a la Deidad a medida que entonas cada línea de la meditación e invocación dadas previamente. Visualiza al Señor Ganesha sentado en un trono dorado frente a tí, sonriente, lleno de bendiciones, esperando ser honrado como visita en la casa de Su devoto.*

## ***Arghyam***

Bañado de pies y manos de Dios Ganesha

**Ofrece agua dos veces en la taza *tirtha*.**

padayoh padyam  
padyam samarpayami  
hastayoh arghyam  
arghyam samarpayami

**Humildemente ahora bañamos cada uno de Tus pies de blanca flor de loto y suavemente lavamos cada una de Tus preciosas manos, Señor Ganesha.**

*Ofrece con tu mano derecha una cucharada de agua pura sosteniéndola momentáneamente frente a la Deidad y luego colocándola en la taza tirtha. Así es como toda ofrenda de agua se hace durante el puja. A medida que cantas la primer línea, visualízate bañando los pies de Ganesha. Ofrece una segunda cucharada de agua pura a medida que entonas a línea siguiente y visualízate lavando Sus manos.*



## **Achamanam**

Ofrece agua.

Aum bhur-bhuvah suvah  
achamaniyam samarpayami

**¡Aum! En la presencia de los tres mundos, O Señor Ganesha, humildemente Te ofrecemos agua pura para que tomes.**

*Ofrece una cucharada de agua pura a Ganesha. Esta vez visualízalo a Él aceptándola en Su mano y bebiéndola.*



## ***Abhishekam***

Bañar al Señor con agua pura

**Sonando la campana, usa una flor y salpica al *murti*.**

Aum surasindhu samanitam  
suvarnakalashasthitam I  
snanartham grihyatam shambho

**deja la campana.**

salilam vimalam Ganesha II

**Ahora Te bañamos, adorado Señor, Aquél puro, con el agua que se halla en el recipiente dorado traído desde el Ganges a través del *akasha*, espacio.**

*Mientras haces sonar la campana y recitas este himno auspicioso, purificador, sumerje una flor en el agua del tirtha y suavemente salpica a la Deidad. Haz esto tres veces o más. Sostén la flor en tu mano derecha en mrigi mudra, el tallo entre tu tercer y cuarto dedo. Si el diseño del altar lo permite, puedes hechar agua sobre el murti en vez de salpicarlo durante este canto.*

## ***Alankaram***

Adorno y plegaria para la prosperidad

**Adorna a la Deidad con flores, guirnaldas, vestiduras y joyas.**

Aum gandham grihana surabhi  
mandhakasurasudana,  
kunkumadi samayuktam  
kulachalaniketana  
(repite mientras decoras)

**Aplica vibhuti, pasta de sándalo y kunkuma.**

divya parimala vibhuti  
chandana kunkumam samarpayami

**Aum. O, Señor Ganesha, hijo del Señor Siva quien venció al demonio Andhakasura. Salve a Aquél que reside en los Himalayas. Ahora Te ungimos con *vibhuti* divino y supremamente blanco puro, excedidamente fragante pasta de sándalo y *kunkuma* rojo.**

*Durante este canto, decora el murti o la imagen y adórnala con los sacramentos tradicionales del puja. Las primeras cuatro líneas del verso pueden ser repetidas una y otra vez hasta que se ha completado el adorno. Las últimas dos líneas son recitadas una sola vez mientras se aplica vibhuti (ceniza sagrada), chandana (pasta de sándalo) y kunkuma (polvo rojo).*

## ***Mangalakshatan***

Ofrenda de arroz y flores

**Ofrece arroz, luego flor(es) o más arroz.**

tadupari mangalakshatam samarpayami  
pujarthe nanavidhapatra  
pushpani samarpayami

**Nosotros ahora ofrecemos este auspicioso arroz entero. Y para completar nuestra devoción, ofrecemos flores frescas para tu regocijo, nuestro Señor sin par.**

*Una pizca de arroz es ofrecida con la primer línea. Un puñado de flores, una sola flor o una pizca de arroz, se ofrece con la segunda línea.*

## ***Dhupam -- Ofreciendo Incienso***

**Haciendo sonar la campana, pasa el incienso haciendo tres círculos, luego haz con la luz el trazo de Aum (en Sánscrito, Tamil, Guajarati, etc.)**

Aum vanaspatyudbhavaih divyaih  
nanagandhasamanvitaih,  
aghreyadhupadipanam  
dhupo-yam pratigrihyatam.  
dashangam guggulopetam  
sugandham sumanoharam,  
aghreyah sarvadevanam  
dhupo-yam pratigrihyatam.

**Haz sonar la campana fuertemente.**

dhupamaghrapayami

**Ofrece agua.**

dhupanantaramachamaniyam  
samarpayami

**Ofrece arroz.**

mangalakshatan samarpayami

**El mejor incienso, de cualidades mágicas, de fragancias completas y variadas, para Tu deleite, Señor Ganesha, encendemos y Te lo ofrecemos en este, nuestro hogar. Este delicado incienso hemos ofrecido debidamente para Tu placer. Y en el orden correcto, te ofrezco de nuevo agua fresca y dulce para que bebas y auspicioso arroz entero.**





*Durante este canto, haz tres círculos frente a la Deidad con incienso encendido y mientras haces sonar la campana con la mano izquierda. Con la práctica, completarás el tercer círculo mientras cantas la quinta línea, dhupamaghrapayami. En ese momento, el incienso es elevado más y la campana se hace sonar más fuerte. Una vez bajado el incienso, las siguientes dos líneas son recitadas. Con la primera, se ofrece agua; con la segunda, una pizca de arroz.*

## ***Dipam -- Ofreciendo la Luz***

**Primer Parte:** Haz sonar la campana, pasa la lámpara en tres círculos, luego dibuja un Aum con la lámpara

Aum sajamtrivarti samyuktam  
vahnina yojitam maya  
grihana mangalam dipam,  
isha putra ganadhipam.

**Segunda Parte:** opcional

uddi"pyasva jatavedopaghnan nirritim mama, pashugushcha (pashungshcha) mahyamavaha  
jivanan cha disho dasha,  
ma no higumsijjatavedo (hingsijjatavedo) gamashvam purushanjagat,  
abibhradagna agahi shriyama paripataya.

**Haz sonar la campana fuertemente.**

divya mangala dipam sandarshayami

**Ofrece agua.**

dipnantaram achamanyam  
samarpayami

**Ofrece arroz.**

mangalakshatan samarpayami



**En el fuego hay conocimiento espiritual, nuestro refugio. Por ello, ningún daño nos puede pasar. En nuestro hogar, las vacas son honradas y muy respetadas, lo que da vida a las naciones en todas direcciones. Haz que no olvidemos conocimiento correcto, cultura y ritos religiosos, ¡O inigualable Señor! ¡Que ningún alma que viva en este mundo lo olvide! Difundiendo ante nosotros y a nuestro alrededor, abunda la pureza y la paz, ya que esta llama sagrada ilumina todo con claridad. Esta divina llama te hemos mostrado, Señor Ganesha, haz que diligentemente y en el orden correcto, todos recibamos Tu gracia, Te ofrecemos de nuevo, fresca y dulce agua para beber y auspicioso arroz entero.**

*Ofrece la luz de aceite a Ganesha y haz sonar la campana mientras tú cantas este himno Védico. Como con el incienso, haz círculos tres veces, luego dibuja un Aum con la llama, mientras cantas la línea que comienza con la palabra divya, eleva la llama y haz sonar la*

*campana más fuerte, luego para el sonido. Con las dos últimas líneas, ofrece agua, luego una pizca de arroz o una flor.*

## ***Naivedyam***

Ofrenda de alimento

**Haz sonar la campana, para el sonido,**

satyam tvartena (si por la mañana)

ritam tva satyena (si por la tarde)

**Ofrece agua.**

parishinchami

**Ofrece agua.**

Aum amritamastu

amritopastaranamasi svaha

**Aum. Sumamos Verdad a la Verdad. Aum. Que esta dulce y picante comida se transforme en nectar, O Ganesha.**

*Mientras recitas la primer parte del mantra, destapa la ofrenda de alimento. Luego, haciendo sonar la campana, llena una cuchara con agua y con ella haz círculos en sentido de las agujas del reloj sobre el alimento. Durante la segunda parte ( Aum amritamastu...), sin hacer sonar la campana, ofrece una cucharada de agua.*

## ***Asamarpanam***

Ofreciendo la esencia *pránica* de la comida

**Mueve la flor sobre la comida mientras entonas cada línea. Suelta la flor.**

Aum Ganeshaya svahA

Aum Ganeshaya svahA

Aum Ganeshaya svahA

*Para lo anterior, mientras haces sonar la campana suavemente, delicadamente empuja el aire con el aroma y las escencias vitales de la comida o de la fruta hacia la Deidad. Haz esto meciendo la mano derecha sobre la comida (ona honda por cada prana ofrecido) con una flor sostenida en mrgi mudra, entre el pulgar, y los dedos medio y anular, y con el tallo hacia arriba. La palma mira hacia abajo a medida que se mueve sobre la comida, luego rota hacia arriba cuando la barrida se acerca a la Deidad, trayendo la fragancia y los pranas hacia Su nariz y Su boca. Cuando completas la última línea, suavemente deja caer la flor a los pies de la Deidad, soltándola al final de la barrida con todo el amor en tu corazón.*



## ***Rogándole al Señor aceptar nuestra ofrenda de comida***

**Haciendo sonar la campana fuertemente, levanta arroz o una flor.**

Aum avahitabhyah sarvabhyo  
devatabhyo namah

**Arroja arroz y la flor, luego para de sonar la campana.**

nana vidha mahanaivedyam nivedayami  
yathashaktya samarpita mahanaivedyam  
kripaya svikuru

**¡Aum! ¡Saludos a todos los Dioses y devas presentes! Porque Te estamos ofreciendo lo mejor de nosotros, Señor Ganesha, con toda sinceridad y amor, la esencia de este humilde plato de comida deberá ser contada entre las mejores comidas que hayas recibido. En lo mejor de nuestro culto a Tí, te ofrecemos la sagrada esencia de este alimento y te suplicamos humildemente que lo aceptes.**

*Haciendo sonar la campana fuertemente a medida que recitas el canto anterior, toma una flor o una pizca de arroz y sostenlos a la altura del pecho con la yema de los dedos de la mano derecha. Cuando se pronuncia la última palabra, suavemente deja caer el arroz o la flor a los pies de la Deidad. Luego deposita la campana y levanta ambas manos sobre tu cabeza en devota plegaria de que Ganesha acepte y tome parte de la comida. Luego de unos instantes, baja las manos y entona Aum en silencio.*





# Vighneshvarashtottara Shatanamavalih

## Entonando los 108 Nombres del Señor Ganesha

En esta sección del puja, entona el Vighneshvarashtottara Shatanamavalih, "guirnalda de los 108 nombres de Ganesha". A medida que cantas cada nombre, ofrece con tu mano derecha una flor, los pétalos de alguna flor o una pizca de arroz. Los nombres son atributos de la Deidad, cada uno delineando un aspecto de Su naturaleza infinita e indescriptible. Sostén el canasto de flores en tu mano izquierda si te hallas de pie, y en tu falda si estás sentado. La campana no se hace sonar. Los nombres pueden ser recitados en cualquier ritmo, dependiendo del tiempo que tengas y de tu habilidad. Cada nombre es precedido por el mantra *Aum* y seguido por *namah*, que significa "rendir homenaje, alabanza, adoración".

1. Aum Vinayakaya Namah *Adoración al removedor (de obstáculos)*
2. Aum Vighnarajaya Namah *Adoración al que rige los obstáculos*
3. Aum Gauriputraya Namah *Adoración al hijo de Gauri*
4. Aum Ganeshvaraya Namah *Adoración al señor de las categorías*
5. Aum Skandagrajaya Namah *Adoración al hermano mayor de Skandar*
6. Aum Avyayaya Namah *Adoración al inagotable*
7. Aum Putaya Namah *Adoración al puro*
8. Aum Dakshaya Namah *Adoración al diestro*
9. Aum Adhyakshaya Namah *Adoración al grande que preside*
10. Aum Dvijapriyaya Namah *Adoración a Aquél que ama a los nacidos dos veces*
11. Aum Agnigarvacchide Namah *Adoración a Aquél que destruyó el ego del fuego*
12. Aum Indrashripadaya Namah *Adoración al restaurador de la fortuna de Indra*
13. Aum Vanipradaya Namah *Adoración a Aquél que da el poder de la palabra*
14. Aum Avyayaya Namah *Adoración al inagotable*
15. Aum Sarvasiddhipradaya Namah *Adoración al dador de toda realización*
16. Aum Sarvatanayaya Namah *Adoración al hijo de Siva*

17. Aum Sharvaripriyaya Namah	<i>Adoración a Aquél amado por Parvati</i>
18. Aum Sarvatmakaya Namah	<i>Adoración a Aquél que es el alma de todos</i>
19. Aum Srishtikartre Namah	<i>Adoración al Creador</i>
20. Aum Devaya Namah	<i>Adoración al resplandeciente</i>
21. Aum Anekarchitaya Namah	<i>Adoración a Aquél adorado por multitudes</i>
22. Aum Sivaya Namah	<i>Adoración al auspicioso</i>
23. Aum Shuddhaya Namah	<i>Adoración al puro</i>
24. Aum Buddhipriyaya Namah	<i>Adoración a Aquél al cual le gusta la inteligencia</i>
25. Aum Shantaya Namah	<i>Adoración al pacífico</i>
26. Aum Brahmacharine Namah	<i>Adoración a Aquél que es célibe</i>
27. Aum Gajananaya Namah	<i>Adoración a Aquél que tienen rostro de elefante</i>
28. Aum Dvaimaturaya Namah	<i>Adoración Aquél que tiene dos madres</i>
29. Aum Munistutaya Namah	<i>Adoración a Aquél alabado por sabios.</i>
30. Aum Bhaktavighnavinashanaya Namah	<i>Adoración al destructor de los obstáculos de los devotos</i>
31. Aum Ekadantaya Namah	<i>Adoración a Aquél que tiene un solo colmillo</i>
32. Aum Chaturbahave Namah	<i>Adoración a Aquél que tiene cuatro brazos</i>
33. Aum Chaturaya Namah	<i>Adoración al ingenioso</i>
34. Aum Shaktisamyutaya Namah	<i>Adoración a Aquél que que es unido con poder</i>
35. Aum Lambodaraya Namah	<i>Adoración a Quien posee un gran vientre</i>
36. Aum Shurpakarnaya Namah	<i>Adoración a Aquél con orejas como abanicos</i>
37. Aum Haraye Namah	<i>Adoración a Aquél que destruye el mal con valentía de león</i>

38. Aum Brahmaaviduttamaya Namah	<i>Adoración al conocedor más avanzado del Dios supremo</i>
39. Aum Kalaya Namah	<i>Adoración al Patrón del destino</i>
40. Aum Grahapataye Namah	<i>Adoración al Señor de todos los planetas y galaxias</i>
41. Aum Kamine Namah	<i>Adoración a Aquél que es amor</i>
42. Aum Somasuryagnilochanaya Namah	<i>Adoración a Aquél cuyos ojos son la luna, el sol y el fuego</i>
43. Aum Pashankushadharaya Namah	<i>Adoración a Aquél que sostiene un lazo y un acicate</i>
44. Aum Chandaya Namah	<i>Adoración a Aquél que parece temible</i>
45. Aum Gunatitaya Namah	<i>Adoración a Aquél que trasciende cualidades</i>
46. Aum Niranjanaya Namah	<i>Adoración a Aquél que es sin mancha</i>
47. Aum Akalmashaya Namah	<i>Adoración a Aquél que no tiene impureza</i>
48. Aum Svayamsiddhaya Namah	<i>Adoración a Aquél que es auto-satisfecho y perfecto</i>
49. Aum Siddharchitapadambujaya Namah	<i>Adoración a Aquél cuyos pies de loto los sabios adoran</i>
50. Aum Bijapuraphalasaktaya Namah	<i>Adoración a Aquél a quien le gustan las granadas</i>
51. Aum Varadaya Namah	<i>Adoración al dador de dones</i>
52. Aum Shashvataya Namah	<i>Adoración al eterno, que no cambia</i>
53. Aum Kritine Namah	<i>Adoración al habilidoso</i>
54. Aum Dvijapriyaya Namah	<i>Adoración a Aquél a quien le gustan los nacidos dos veces</i>
55. Aum Vitabhayaya Namah	<i>Adoración a Aquél que es libre de temor</i>
56. Aum Gadine Namah	<i>Adoración a Aquél cuya arma es la maza</i>
57. Aum Chakrine Namah	<i>Adoración a Aquél cuya arma es el disco</i>

58. Aum Ikshuchapadhrith Namah	<i>Adoración a Aquél que sostiene el arco de caña de azúcar</i>
59. Aum Shridaya Namah	<i>Adoración al dador de gran fortuna</i>
60. Aum Ajaya Namah	<i>Adoración a Aquél sin nacimiento</i>
61. Aum Utpalakaraya Namah	<i>Salve a Aquél que sostiene la flor de loto azul</i>
62. Aum Shripataye Namah	<i>Adoración al Señor de la riqueza desbordante</i>
63. Aum Stutiharshitaya Namah	<i>Adoración a Aquél que se deleita en alabanzas</i>
64. Aum Kuladribhrite Namah	<i>Adoración a Aquél que sostiene al Himalaya, la montaña de Su familia</i>
65. Aum Jatilaya Namah	<i>Adoración a Aquél que lleva distinguido cabello enmarañado</i>
66. Aum Kalikalmashanashanaya Namah	<i>Adoración a Aquél que destruye pecados en el Kaliyuga</i>
67. Aum Chandrachudamanaye Namah	<i>Adoración a Aquél que lleva una luna sobre Su cabeza</i>
68. Aum Kantaya Namah	<i>Adoración al amado amoroso</i>
69. Aum Papaharine Namah	<i>Adoración al destructor de pecados</i>
70. Aum Samahitaya Namah	<i>Adoración a Aquél que está absorto en meditación</i>
71. Aum Ashritaya Namah	<i>Adoración a Aquél que es nuestro refugio</i>
72. Aum Shrikaraya Namah	<i>Adoración a Aquél que manifiesta prosperidad</i>
73. Aum Saumyaya Namah	<i>Adoración al agradable</i>
74. Aum Bhaktavanchhitadayakaya Namah	<i>Adoración al que otorga deseos a los devotos</i>
75. Aum Shantaya Namah	<i>Adoración al pacífico</i>

76. Aum Kaivalyasukhadaya Namah	<i>Adoración al dador de la liberación sin mancha</i>
77. Aum Sacchidanandavigrahaya Namah	<i>Adoración a la encarnación de Existencia-Conocimiento-Dicha</i>
78. Aum Jnanine Namah	<i>Adoración a la gran sabiduría</i>
79. Aum Dayayutaya Namah	<i>Adoración a Aquél que está lleno de compasión</i>
80. Aum Dantaya Namah	<i>Adoración a Aquél que tiene auto-control</i>
81. Aum Brahmadveshavivarjitaya Namah	<i>Adoración a Aquel que está libre de la aversión al conocimiento</i>
82. Aum Pramattadaityabhayadaya Namah	<i>Adoración a Aquél que trae terror a los demonios intoxicados de poder</i>
83. Aum Shrikanthaya Namah	<i>Adoración a Aquél de hermosa garganta</i>
84. Aum Vibudheshvaraya Namah	<i>Adoración al Señor de los sabios</i>
85. Aum Ramarchitaya Namah	<i>Adoración a Aquél al cual Rama rinde culto</i>
86. Aum Vidhaye Namah	<i>Adoración a Aquél que es el destino de todos</i>
87. Aum Nagarajayajnopavitavate Namah	<i>Adoración a Aquél cuya hebra es una cobra real</i>
88. Aum Sthulakanthaya Namah	<i>Adoración a Aquel que tiene un cuello grueso, que representa tremenda voluntad y compasión</i>
89. Aum Svayamkartre Namah	<i>Adoración a Aquél que es la causa de Sí mismo</i>
90. Aum Samaghoshapriyaya Namah	<i>Adoración a Aquél que ama el sonido de Sama Veda</i>
91. Aum Parasmai Namah	<i>Adoración a Aquél que es supremo</i>
92. Aum Sthulatundaya Namah	<i>Adoración a Aquél que tiene una trompa gruesa, impredecible</i>

93. Aum Agranyaya Namah	<i>Adoración a Aquél, el primogénito de Siva</i>
94. Aum Dhiraya Namah	<i>Adoración al valiente</i>
95. Aum Vagishaya Namah	<i>Adoración al Señor de la palabra</i>
96. Aum Siddhidayakaya Namah	<i>Adoración al dador de realización</i>
97. Aum Durvabilvapriyaya Namah	<i>Adoración a Aquél que ama la hierba durva y las hojas de bilva</i>
98. Aum Avyaktamurtaye Namah	<i>Adoración a la manifestación de lo Inmanifesto</i>
99. Aum Adbhutamurtimate Namah	<i>Adoración a Aquél de forma maravillosa</i>
100. Aum Shailendratanjotsanga khelanotsukamanasaya Namah	<i>Adoración a Aquél que disfruta jugando en la falda de Su madre Parvati, hija del Señor de la montaña [Himavat]</i>
101. Aum Svalavanyasudhasarajita manmathavigrahaya Namah	<i>Adoración a Aquél que venció a Manmatha, el Dios del amor, con Su dulce belleza</i>
102. Aum Samastajagadadharaya Namah	<i>Adoración al que sostiene a todos los mundos</i>
103. Aum Mayine Namah	<i>Adoración a la fuente de poder ilusorio</i>
104. Aum Mushikavahanaya Namah	<i>Adoración a Aquél que monta el ratón que colecta abundancia</i>
105. Aum Hrishtaya Namah	<i>Adoración al extasiosamente alegre</i>
106. Aum Tushtaya Namah	<i>Adoración al que se contenta que tiene todo bajo control</i>
107. Aum Prasannatmane Namah	<i>Adoración al amoroso de alma bondadosa</i>
108. Aum Sarvasiddhipradayakaya Namah	<i>Adoración al que concede todas las realizaciones</i>

## ***Mantra Pushpam***

Bendición y culto con flores

**Sostén un puñado doble de flores o arroz en *namaskaram*.**

yopam pushpam veda  
pushpavan prajavan pashUman bhavati  
chandramAva apam pushpam  
pushpavan prajavan pashuman bhavati  
ya evam veda yopamAyatanam veda  
Ayatanavan bhavati

**Arroja las flores sobre los *murtis*.**

Aum Shri Mahaganeshvaraya namah  
mantra pushpanjalin samarpayami



**Aquél que comprende la belleza de los Poderes florecientes del Ser Supremo es**



**bendecido con una hermosa vida floreciente, progenie y ganado. La luna es ciertamente la floración de esos Poderes. Aquél que se da cuenta de las cualidades de la luna que no son sino los florecientes Poderes Divinos, es bendecido con una floreciente hermosa vida de perfección, progenie y ganado. Aquél que se da cuenta de este principio y de la Fuente de la cual vienen todos estos poderes se vuelve en sí mismo la morada de esos Poderes Divinos.**

*Mientras entonas el mantra previo, sostén una ofrenda de flores frente a tí en anjali mudra, manos ahuecadas delicadamente alrededor de las flores a la altura del pecho. Si no hay flores disponibles, se puede ofrecer arroz entero crudo, sostenido en la mano derecha cerrada, con la palma para abajo, soportada por la mano izquierda abierta. Recita los versos con adoración. Cuando entonas la última palabra, samarpayami, arroja las flores al aire sobre el altar, enviando una lluvia de flores o de arroz sobre el Dios con el sentimiento de liberación total, o de dar en devoción amorosa.*

## **Arati**

Culto ondulando una llama

**Haciendo sonar la campana, dibuja tres círculos en Aum.**

Aum sajamtrivarti samyuktam  
vahnina yojitam maya,  
grihana mangalaratim

**Haz sonar la campana con fuerza.**

isha putra namo-stu te.

**Continúa haciendo sonar la campana con fuerza.**

Aum avahitabhyah sarvabhyo  
devatabhyo namah  
divya mangaladiparatikyam  
sandarshayami

**Ofrece agua.**

achamaniam samarpayami

**Ofrece arroz.**

mangalakshatan samarpayami



**Oremos al Señor Ganapati: amo y protector de la gente noble y justa, el más sabio entre los sabios, destacado entre los de renombre, el regente más grande, protector del conocimiento y de todos los que tienen conocimiento. O Ganapati, por favor escucha nuestras plegarias y protégenos con tus poderes. Hemos preparado los mejores asientos para Tí dentro nuestro. O ven y dales tu gracia.**

**Adoración a todos los Dioses a quienes hemos invitado para este *puja*. A ellos les ofrezco esta divina luz de la llama *arati* de alcanfor. Ofrezco agua sagrada para beber y auspiciosos granos enteros de arroz para que se me concedan bendiciones.**

*Con el canto previo, sostén la vasija con alcanfor encendido (o lámpara de aceite) en tu mano derecha y la campana en la izquierda. Mientras haces sonar la campana y recitas el mantra arati, despacio haz tres círculos en el sentido de las agujas del reloj frente a Ganesha con la llama. Para al tope del tercer círculo, baja la lámpara un poquito y traza el símbolo Aum en Devanagari o en tu idioma nativo. Luego eleva la llama un poquito por arriba del Aum que dejaste en el éter akáshico y haz sonar la campana fuerte para que los tres mundos escuchen. Continúa haciendo sonar la campana con fuerza mientras cantas el saludo previo de cuatro líneas para los devas (avahitabhyah...). Baja la campana y la lámpara, y entonces, con la llama aún encendida, ofrece una cucharada de agua con "achamanyam....," luego una pizca de arroz con "mangalakshatan...."*



## ***Rakshadharanam***

Oración a Indra

**Baja la lámpara,  
haz círculos tres veces con la flor**

indra-stomena panchadashena  
madhyamidam vatena sagarena  
raksha raksham dharayAmi

**¡O Indra, Señor de prosperidad material y espiritual! Por favor protege el espacio entre los cielos y la tierra al igual que la mente entre el cuerpo y el alma con la ayuda de los quince nobles poderes y virtudes (cinco *pranas*, cinco *jnanendriyas* y cinco *karmendriyas*). El espacio está lleno con el aire y humedad, mientras que la mente con *prana* y devoción y amor por Tí. Yo visto esta prenda de Tu protección y bendiciones.**

*A medida que recitas este mantra, haz tres círculos sobre la llama ardiente con una flor sostenida por tu mano derecha, con el tallo hacia arriba. Con las últimas palabras, arroja la flor suavemente hacia la Deidad y pon tus manos en namaskara mientras enfrentas el altar.*



Ahora, pasa la llama a los otros presentes. Ofrécela en frente de cada persona al nivel del pecho. Ellos a su turno "toman la llama" pasando los dedos de ambas manos por ella y tocando delicadamente los ojos. Los Dioses y devas nos pueden ver a través de la llama sagrada y enviar sus bendiciones. Si unas personas honradas especialmente están presentes, tal como el guru de uno, padres o maestros, lleva la llama primero para ellos, luego procede en el sentido de las agujas del reloj ofreciéndola a los otros presentes. En algunos casos, el *pujari* puede estar parado cerca del altar mientras que los devotos se adelantan para tomar las bendiciones de la llama *arati*. Si nadie asiste al puja entonces puedes tomar la llama tú

mismo, pero no en caso contrario. Finalmente, presenta la llama una vez más a la Deidad en el altar, luego extinguiéndola con una onda de la mano derecha o abanicándola con una flor. Cuando la llama es de alcanfor, es mejor dejar que la llama se extinga sola.

## **Arpanam**

Consagración final y rendición al Señor

Cinco períodos del día

**Canta el período apropiado en la segunda línea que sigue.**

ushah kala, amanecer  
 pratah kala, mañana  
 madhyahnakala, mediodía  
 sayankala, atardecer  
 urdhvayamakala, noche

**Con arroz y agua en mano, ofrece frente a la Deidad.**

anaya yatha shaktya krita  
 (pronuncie el período del día de acuerdo a la lista superior)  
 pujaya bhagavan sarva devatmakah  
 shri Mahaganeshvarah supritah  
 suprasanno varado bhavatu



**Con lo mejor de nuestra habilidad hemos llevado a cabo este puja de (menciona el período del día) y Te hemos rendido culto, querido Señor, el más brillante de todos los Dioses. Esperemos que Te plazca. Que lo disfrutes. Rodeados por Tu presencia, nos ponemos a Tu cuidado, amoroso Ganesha.**

*Antes de recitar el verso anterior, coloca una pizca de arroz en tu palma izquierda, luego, inmediatamente, transfírela a la palma derecha. Agrega al arroz tres cucharadas de agua y cierra la mano. Sostén el arroz frente a tí mientras enfrentas a la Deidad, la mano izquierda debajo de la derecha, y recita el mantra. Mientras entonas las últimas palabras, deja que el arroz y el agua caigan sobre la taza tirtha. Los sacramentos pueden entonces ser dados en el siguiente orden: vibhuti, tirtha, chandana, kunkuma, naivedya y flores. Si nadie está presenciando el puja, tú mismo puedes participar de los sacramentos, pero no en caso contrario. Si muchos devotos asisten, una segunda persona puede ayudar a pasar los sacramentos, excepto por el vibhuti que siempre es dado por la persona que lleva a cabo el puja.*



## **Visarjanam**

Despedida y Disculpas

**Sostén las manos en *anjali* mudra. Póstrate luego de completar el canto.**



Aum avahanam na janami na janami visarjanam  
pujanachaiva na janami kshamyatam parameshvara

mantrahinam kriyahinam bhaktihinam sureshvara  
yat pujitam mayadeva paripurnam tadastute  
anyatha sharanam nasti tvameva sharanam mama  
tasmāt karunyabhavena raksha raksha Ganeshvara  
Aum tat sat Aum.

**O amado Señor Ganesha, nosotros no sabemos realmente los medios apropiados de invocarte o de comunicarnos contigo como lo que eres. No se nos ha impartido un completo conocimiento de ritos sacerdotales, de modo de que debes pasar por alto cualquier error u omisión. Sabemos poco de mantras y de conducta piadosa, y somos ignorantes del verdadero *bhakti*. Sin embargo, Tú nos debes perdonar, y cualquier culto que hemos podido llevar a cabo, acéptalo como exacto y completo -- porque Tú eres nuestro único refugio, nuestro amoroso Ganesha. Con tu naturaleza dichosa, Señor Ganesha, te rogamos, protege a aquellos que oran. Aum Tat Sat Aum.**

*Esta disculpa final es recitada con las manos en namaskaram, anjali mudra. Es una terminación formal y devota del servicio de culto. Mientras las palabras finales, "Aum Tat Sat Aum," se pronuncian, es costumbre que tú y los otros presentes aplaudan tres veces. Puedes ahora postrarte.*

*Habiendo completado el puja, se acostumbra a sentarse en culto internalizado, realizando a nuestro amoroso Ganesha dentro de nosotros mismos. Meditar por unos minutos luego del puja es muy tradicional. Es un gran beneficio personal llevar al nivel del alma los sentimientos refinados, el prana, que el puja ha creado y que aún permanece en la habitación. Culto externalizado es el sendero kriya; culto internalizado es el sendero yoga. Ambos juntos completan el círculo que mantiene a los devotos en su vida espiritual, haciéndolos fuertes y amables moviendo las fuerzas del mundo en sus vidas diarias. Es el cimiento mismo de la meta final de todo buscador: moksha, liberación de la vuelta a nacer.*





**Paribhuvanam**



**Alrededor del Mundo**





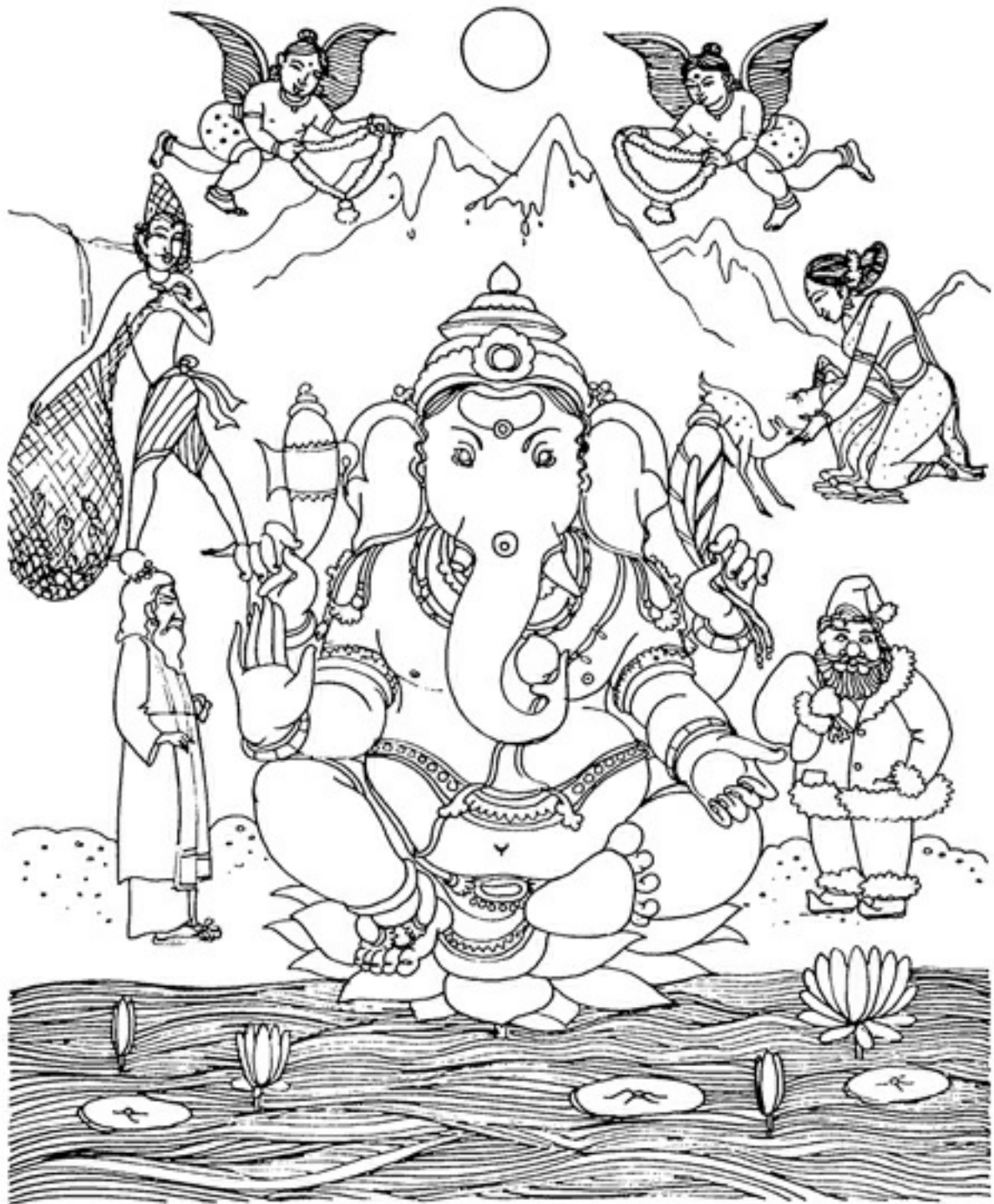
# Alrededor del Mundo



AHA GANAPATI, POR SUPUESTO, PERTENECE A TODA la humanidad, no solamente a los Hindúes, aunque no todos los habitantes del planeta Lo llaman con nuestro entrañable nombre, Premavan Ganesha, que significa "Amoroso Ganesha" en español. Para los Chinos, Él está encarnado en la forma de un dragón masivo, cuya inmensidad física describe Su fuerza increíble e irresistible. Para algunos Chinos, Él es Kuan-shi t'ien o Ho Tei, el Dios de la felicidad de gran vientre. Para los Polinesios en Hawaii Él es

Dios Lono.

Los Tamil del Sur de la India y de Sri Lanka Lo llaman por el afectuoso nombre de Pillaiyar, "Noble Niño." Los Tibetanos lo conocen como Ts'ogsbdag, y los Birmanos rinden culto a Maha-Pienne. En Mongolia Su nombre es Totkharour Khaghan. Los Camboyanos rinden culto a Prah Kenes, e incluso los no-creyentes tratan de comprenderlo a través de la personificación de Sus grandes poderes como Destino o Numen. Los antiguos Egipcios pueden haberlo conocido como una Deidad menor pero muy popular, Bes, grotesco, barrigón y jovial. Los Romanos Lo llamaron Janus y buscaron Sus bendiciones al comienzo de cualquier nueva empresa. En Su festival del primero de Enero (el mes recibió su nombre por Él) Él era atendido con dulces especiales; Buenos deseos mutuos eran intercambiados, y la gente daba dulces de regalo los unos a los otros como buen presagio para el nuevo año. En el Occidente se asocia con el corpulento y alegre Santa Claus, el dispensador de dádivas y regalos, especialmente para los niños, y Quien conoce nuestros pensamientos, palabras y acciones y que da recompensas como consecuencia. Los Budistas y los Jainistas también honran a Ganesha. De una u otra manera, Él es honrado en todo el mundo.



Como el respetado autor Ratna Ma Navaratnam, devoto del Sabio Yogaswami de Sri Lanka, escribió: "El culto a Ganesha es más efectivo en iluminar conciencias, y por lo tanto es buscado y propiciado por los Saivitas, Vaishnavitas, Shaktas, Smartas, Jainistas y Budistas como el que Remueve Obstáculos" (*Aum Ganesha, La Paz de Dios*, p. 176).

Los Hindúes rinden culto al gran Dios Ganesha en innumerables pujas llevados a cabo diariamente en todo continente. En templos y en altares del hogar, el Señor Ganesha es adorado hoy día en India, Sri Lanka, Nepal, Malaysia, Java, Bali, Borneo, Tibet, Myanmar, Siam, Afganistan, el Medio Oriente, China, Indo-China, Japón, el Caribe, Trinidad y Tobago, Hawaii y las islas del Pacífico, Africa, Mauritius, Reunion, Europa, Australia, Canadá, Sud

América, los Estados Unidos y en otras partes.

Toda aldea y comunidad Hindú tiene una imagen del Dios Ganesha, y una de las muchas formas de Ganesha se encuentra en cada templo Hindú. El eminente erudito M. Arunachalam escribió, "Ganesha se encuentra usualmente instalado a la entrada del sanctum central, al sur, y también en la esquina suroeste en el primer patio, de todo templo de Siva. Además, Él es puesto en el primer *goshta* (nicho) del este en la otra pared sur del *ardha mandapa* (sala secundaria) en posición de danza, conocida como Nartana Ganapati, en muchos templos. El extremo de Su trompa se curva a la izquierda y toca una *modaka*, generalmente sostenida en la mano izquierda. En unos pocos casos no usuales la trompa se dobla a la derecha para tocar la *modaka* en la mano derecha. Aquí Él es llamado Valampuri (que dobla a la derecha) Vinayaga" (*Festivales de Tamil Nadu*, 1980, p 112).

Mientras que altares de Ganesha se hallan en todos los templos Hindúes, ellos también se encuentran solos. Son a menudo muy humildes, comunmente un simple altar al costado de la ruta tal como el que se halla entre Jaffna y Anuradhapura en Sri Lanka o a lo largo de la ruta aquí y allá en el sur de la India. Los viajantes paran aquí para partir un coco o quemar un poco de alcanfor frente al Señor de los obstáculos para rezar por un buen y exitoso viaje. Existe un altar similar cerca de la Universidad en Madras. Hace muchos años un hombre joven descubrió un árbol que tomaba la forma de la cabeza de Ganesha en su nudoso tronco. Él comenzó a rendirle culto y pronto tomó los votos de no abandonar el lugar. Él ha estado allí, sirviendo como sacerdote y haciendo *sadhana* por muchas décadas, sin dejar el pequeño complejo. Viajantes y estudiantes que están por tomar sus exámenes vienen al altar buscando las bendiciones de Ganesha. Tales altares de árboles disfrutaban anualmente el patronaje de miles de devotos.

Históricamente Su imagen es encontrada a menudo en lugares peligrosos, tales como pendientes pronunciadas, cruces de ríos o donde se cruzan dos rutas. Aquí Su *murti* puede ser de piedra tosca o incluso un tronco de árbol bo o banyan que ha tomado la forma del Dios Ganesha. Una piedra natural, o *svayambhu* ("auto-creado") *murti*, puede incluso ser el objeto de culto. La investigadora Alice Getty escribió: "Los *svayambhu murtis* más celebrados de Ganesha se encuentran en Cachemira, donde hay tres famosas y poderosas piedras sin forma que desde tiempos inmemoriales han atraído peregrinos a sus altares. Una, que está cerca de la aldea de Ganesh-bal, está en el río Lidar, cerca del banco derecho, y es aún un lugar importante de peregrinaje... Otra roca en Cachemira a la que se ha rendido culto desde tiempos muy antiguos como símbolo de Ganesha bajo el nombre de Bhimasvamin está al pie del cerro Hari-Parbat cerca de Srinagar... El más notable de estos *svayambhu murtis* en Cachemira es el que está sobre un acantilado a lo largo del Kishen-Ganga conocido como Ganexh-Gati." (*Ganesha, una monografía sobre el Dios de rostro de elefante*, por Alice Getty, 1971, p. 22-23).

Quizás el más famoso templo de Ganesha en India es el Uchi Pillaiyar Koyil en Trichy. *Uchi* significa "en la cúspide." Este gran templo (también conocido como el templo del Fuerte de Roca) está construido en la cima de un cerro y tiene una vista magnífica de la ciudad y del río Kaveri. Otro gran templo de Ganesha es el Templo Pillaiyarpatti cerca de Karaikudi en el Distrito de Ramanathapuram, también en Tamil Nadu. En Nueva Delhi está el templo Siddhi Buddhi Vinayagar situado en Vinayanagar. El Mukkuruni Pillaiyar dentro del enorme complejo

templo Meenakshi en Madurai, India, es también muy famoso. Este *murti* es entre 10 o doce pies de altura. *Mukkuruni* se refiere a una gran cantidad de arroz (alrededor de cuarenta libras). Aquí los sacerdotes cocinan una enorme bola *modaka* para Ganesha usando esta medida. De aquí el nombre Mukkuruni Pillaiyar. También en Madurai, se rinde culto al Señor Ganesha como Vyaghrapada Ganeshani, en forma femenina con pies de tigre. El *murti* Ganeshani en pose *sukhasana* se halla en Suchindram. Existen otros dos templos en India con la forma femenina de Ganesha. Una está en un templo del siglo-Diez dedicado a sesenta y cuatro yogini en Bheraghat, una aldea cerca de Jabalpur. El otro es el Tanumalaya Swami Temple en Suchindrum, Kerala. En el Tíbet, Ella es adorada como Gajanani.

Un Ganesha de cinco cabezas montado en un león reside en Nagapattinam. En Vellore, India, Ganesha es entronado como Valampuri Vinayakar, con Su trompa doblada hacia la derecha en vez de hacia la izquierda. Este *murti* es considerado de muy buen auspicio. También se hallan altares de Ganesha muy reverenciados en los precintos del templo de Siva en Tirunelveli, en el templo Kanyakumari en el extremo sur de la India, y en Rameshvaram y en Chidambaram. Nuestro amoroso Ganesha es especialmente adorado en Maharashtra, donde ocho templos forman uno de Sus más sagrados peregrinajes, y docenas de otras localidades son designadas para Su adoración. Al final de este capítulo ofrecemos una lista de cincuenta de las más prominentes ciudadelas de Ganesha. Se dice que hacer una visita en peregrinaje duro (tercera clase en trenes, a pie o arrastrándose) a 108 templos de Ganesha y altares de la ruta es de muy buen auspicio para suavizar los karmas del futuro disolviendo a través de Su gracia los karmas negativos y errores del pasado, hechos a sabiendas o sin saber. Penitencia de este tipo condensa deliberadamente en un período corto, o pone todo en un lugar, el sufrimiento que de otra manera sería encontrado sobre una larga extensión de tiempo.

La isla jardín de Sri Lanka tiene catorce templos de Ganesha bien conocidos. Hay un Vinayaka inusual en el templo de Siva en Java central, que es actualmente un sitio arqueológico de atracción turística que está siendo restaurado por el gobierno de Indonesia. Aquí, el Señor Ganesha se sienta con las plantas de sus pies presionadas una a la otra, casi como se sentaría un niño, o como un yogui se sentaría en *samadhi* profundo.

Shri H. Krishnamurthi escribe en *Tattvaloka* (Feb.-Marzo 1990): "Muchas imágenes de Ganesha se han descubierto en excavaciones de América Central y México. Se dice que en México el nombre de Ganesha es Virakosha". Recientemente el Instituto Científico de Birla de la India anunció un nuevo descubrimiento: "Una pieza de evidencia fue conectada con la leyenda de Ganesha escribiendo la epopeya al dictado de Vyasa. Una placa de metal representando la Deidad de cabeza de elefante sosteniendo un instrumento de grabado ha sido encontrado en Luristan en el oeste del Irán y ha sido fechada alrededor de 1200 AC. (*Boletín Motilal Banarsidass* Diciembre 1993)".

Entre los más renombrados templos de Ganesha en Malasia se encuentran el templo Siddhi Vinayagar de Petaling Jaya y el Templo Kotta Malai Pillaiyar de Kuala Lumpur en la concurrida calle Paduraya. Este último es un templo pequeño, pero extremadamente poderoso, que se dice ser el templo más popular de Ganesha en la región. También notables son el Templo Jalan Pudu (Calle Pasar) Pillaiyar y el Templo Poyyata Vinayagar de Melaka. En Hawái, nuestro Templo Hindú Kadavul para monásticos y miembros iniciados tiene un

Ganesha de seis pies de altura y de tres toneladas de peso. En el Saiva Dharmashala en Riviere du Rempart, Mauritius, hemos dedicado un Parque Espiritual y erigido un gran *mandapan* alrededor de un *murti* de Ganesha de cinco toneladas de peso, nueve pies de altura, con cinco rostros, Panchamukha Ganapati, en una plantación de mangos. En Edmonton, Canadá, Nueva Zelandia y Nandi, Fiji, Seattle, Salt Lake City, Bethesda, Denver, Scottsdale, Sebastian, Anchorage y Chicago existen exquisitos *murtis* de piedra del Dios de cabeza de elefante, regalados por mi aadheenam para la comunidades Hindúes, confiriendo bendiciones para templos nuevos. En Gran Bretaña Ganesha está entronado en cada uno de los muchos templos nuevos de la nación y es la Deidad que precide en el templo Shri Ganapati en Wimbledon y en templos en Suiza, Alemania y Dinamarca. Desde mi Kailasa Pitham en Hawaii ha sido my decisión a través de los años el dar Ícomos de Ganesha para comenzar el culto de grupos comunitarios Hindúes por todo el mundo.

La religión de los indios Norteamericanos más antigua que se conoce tiene muchas analogías con nuestro venerable Sanatana Dharma, y aparentemente ha brotado de las mismas fuentes, hecho que es evidente de de sus rituales y de sus creencias religiosas y símbolos. Uno de los símbolos más antiguos del Señor Ganesha, la esvástica, fue uno de los motivos centrales usado en los diseños y patrones de muchas tribus indígenas americanas, y aún se ve hoy día en sus hermosas mantas y cerámicas. De modo que el gran Dios Ganesha no es realmente nuevo en los países de occidente, sino bien antiguo. Su reciente venida a prominencia es más nuestro recuerdo de Él en tierras donde Él ha estado siempre. Pero es en este siglo veinte, en las décadas de 1970 y 1980, que el Señor Ganesha ha sido tradicionalmente entronizado en magníficos templos Hindúes multimillonarios. Lo encontramos en Nueva York, Pittsburgh, Chicago, Concord, Livermore, Fremont, Denver, Houston, Nashville, Edmonton en Canada, y en cientos de otros lugares. Estos altares han traído el *murti* o imagen física, de Ganesha como *Gajanana*, el de rostro de elefante. Su fuerte impulso ahora en las mayores comunidades Hindúes del occidente es una gran bendición y un tiempo de alegría para todos. La presencia de Ganesha en Norteamérica al comienzo del crecimiento del Hinduismo Agámico en occidente asegura su éxito.

A medida que el Hinduismo emerge en Norte América en el siglo veinte, Ganesha dirige el camino. Uno de los primeros templos a construir fue el gran Templo Maha Ganapati en Flushing, Nueva York. Como cada comunidad buscó guía y dirección para establecer raíces religiosas, constantemente estimulé a los representantes de cada sociedad del templo que vinieron buscando guía del Monasterio Hindú de Kauai en la cadena de islas Hawaianas, a que primero inicien a sus congregaciones al culto a Ganesha para que sus templos lleguen rápidamente. A menudo presentamos al grupo imágenes grandes o pequeñas de piedra del gran Dios y les damos las bendiciones para que Su culto comience. Así, en muchos de los sitios de templos nuevos, una imagen de Ganesha fue establecida en un pequeño altar mientras la construcción y la recaudación de fondos se llevaba a cabo. Esto sucedió en Fiji, Edmonton, Livermore, Fremont, Salt Lake City, Houston, Denver, Chicago, Lansing, Bethesda, Londres, Alemania y otros lugares. Sacerdotes fueron traídos de la India, los devotos acudían a los altares, el culto comenzó y los fondos para construir el templo comenzaron a fluir. Esta práctica se ha hecho ahora una tradición en el Occidente ya que los Hindúes han aprendido por experiencia que una vez que se rinde culto al Señor Ganesha, es actualmente Él el que construye el templo de una manera de lo más maravillosa e inspiradora, y ellos son Sus ayudantes.

## Visiones del Señor Ganesha

La presencia vivificada del Señor Ganesha en el mundo Occidental ya ha culminado en muchas visiones especiales de Él tanto por Hindúes de nacimiento como por Hindúes conversos que viven en América del Norte y del Sur. Con la esperanza de animar a la comunidad mundial de Hindúes de todo el mundo, algunas de tales visiones son incluidas aquí en forma anónima.

Se ha rendido culto al Señor Ganesha en una y otra parte de América del Norte y del Sur de muchas pequeñas maneras por devotos de la India durante muchos años desde el comienzo del siglo. Pero no sino hasta que los eventos del comienzo de la década del 70 acarrearón la construcción de un gran y caro templo de Ganesha en Nueva York, el Señor Ganesha asentó residencia pública formal. La secuencia de eventos conducentes a este templo afirmaron en nuestros tiempos modernos la tradición en la que la Deidad Misma decide cuando y donde Su templo ha de ser construido. No es ni un hombre ni una mujer ni un grupo de personas quienes toman la decisión en un capricho de inspiración personal. En vez, la Deidad, el Dios, nos informa que el momento ha llegado para que se haga realidad Su templo y entonces nosotros, a su turno, procedemos a ayudarlo a manifestarlo en el mundo material. El mensaje del Dios conteniendo la dirección de donde y cuando construir Su hogar es tradicionalmente dada por Él a personas sagradas, gurus, swamis o *santos* que son respetados por la comunidad y que están en contacto personal con los Dioses. Tales líderes religiosos también tienen perspectiva espiritual en el progreso religioso de la comunidad. El Señor Ganesha puede reforzar las instrucciones de tales personas sagradas a través de un sueño o de una visión a un devoto.



El Templo Maha Ganapati en Flushing, Nueva York, comenzó con dos caballeros de la India

quienes habían estado viviendo en Nueva York por varios años. Uno de ellos venía de un largo linaje de constructores de templos; el otro era un hombre devoto que llevaba a cabo *sadhana* religioso y yoga. Este hombre había retornado a la India. Tuvo una visión una noche. Se encontró a sí mismo volando alto por sobre la ciudad de Nueva York hasta que llegó por encima de una iglesia abandonada en la zona cerca de su previa residencia. Se acercó al campanario, el cual se abrió a medida que él descendía para aterrizar en frente del altar. ¡Lo!, allí en el altar estaba el Mismo Señor Ganapati, que no dijo nada pero que simplemente sonrió. Inmediatamente al despertarse, con su corazón lleno de amor y con la visión del Gran Dios aún fresca en su mente interna, este *sant* llamó por teléfono al constructor de templos que estaba entonces prestando servicios en las Naciones Unidas en Nueva York. El constructor de templos le pidió que vaya de inmediato a Nueva York. Se efectuaron los arreglos del viaje, y en unas 24 horas ambos se encontraban viajando alrededor de la sección de Queens en Nueva York en busca del nuevo hogar del Señor Ganapati. Ellos finalmente llegaron a la vieja iglesia Cristiana que era la misma vista en la visión ¡y que estaba a la venta en ese momento! No podía haber duda de que Ganesha había venido y había mostrado donde poner Su templo. El edificio fue subsecuentemente comprado. Luego de muchos años de trabajo duro, con las bendiciones y sanción de Shrilashri Pandrimalaiswami, el Señor Ganesha fue instalado y se consagró en un altar ortodoxo para recibir culto público tradicional.

Mientras tanto, aproximadamente a mitad de camino alrededor del mundo en la costa Kona de la isla de Hawaii en el Océano Pacífico, un pequeño *murti* del Señor Ganesha esta recibiendo culto en un altar junto al mar por mis devotos Saiva Sidhantas. Una joven *kumari* de diesy seis años que vivía en las cercanías había estado llevando a cabo puja diario y canto en este sitio. Su devoción fue bendecida con varias visiones de las Deidades Ganesha y Murugan. Durante Abril de 1980, en el momento en que nuevos *murtis* del Señor Ganesha y del Señor Murugan estaban siendo entregados a su residencia temporaria en el hogar de otro devoto descendiendo el cerro, esta joven miró hacia afuera desde su hogar y vió a los Señores Ganesha y Murugan caminando en un círculo de luz azul arriba hacia el altar junto al mar. Ella los describió como totalmente adornados con flores, Ganesha vestido de blanco y Murugan de naranja. El *murti* Murugan era el de Palani, el renunciante, y así fue como apareció en la visión. Ella también reportó haber visto al Señor Ganesha en otras dos ocasiones sentado serenamente en el sitio de Su nuevo altar, contemplándola en silencio con ojos como de venado.

Apenas unos meses más tarde, otro de mis devotos en Hawaii, una mujer mayor que había estado llevando a cabo *sadhana*, estaba sentada en meditación cuando su *satguru* apareció frente a ella. Él comenzó a ascender en esta visión, y ella se aferró a su túnica y subió con él hasta que sus fuerzas flaquearon, y ella volvió hacia abajo. Antes de que llegara a la tierra, el Señor Ganesha la atrapó con Su trompa y la llevó de vuelta hasta donde su *satguru* estaba sentado en frente a dos grandes puertas de oro que abrían al mundo de los Dioses. Ella dijo que el Señor Ganesha la depositó suavemente en el umbral junto a su amado gurú.

Desde 1972 muchos otros devotos han visto al Señor Ganesha en sus visiones y sueños. Por ejemplo, varios pelegrinos en la Odisea a la India de 1981, un peregrinaje espiritual a las tierras sagradas de la antigua Bharat (India), tuvieron visiones del Señor Ganesha que



alteraron sus vidas en el Templo Shri Kumbalavalai en Jaffna, Sri Lanka. Estas visiones del Señor Ganesha aclaran mucho acerca de la forma en que este gran Señor trabaja. Mientras que las visiones tuvieron lugar dentro de la mente sutil de Sus devotos, o nuestro microcosmos, este espacio sutil es en efecto enorme y un macrocosmos en sí mismo.

Así como el vehículo del Señor Ganesha, el pequeño roedor, busca por todo lugar secreto y área oculta de la casa, así este Gran Mahadeva tiene la habilidad de moverse dentro de las áreas aparentemente más oscuras e intrincadas de nuestras mentes. Él es el maestro tanto de lo grande como de lo pequeño, el macrocosmos y el microcosmos. La gran circunferencia del Señor Ganesha es la manifestación entera de todo lo que es, de los cinco elementos de tierra, aire, fuego, agua y éter. Así Él lo impregna todo, no de afuera hacia adentro sino de adentro hacia afuera. Él no se mueve para impregnarlo todo, ya que toda forma en su estado más puro está junta, no separada. Sentado y sin moverse en la amplia, flor de loto de cuatro pétalos del *muladhara* chakra, el Señor Ganesha registra y gobierna los movimientos de vastos océanos internos de energía *actinódica* que parece a nuestros ojos físicos manifestarse como formas separadas millones de millas. Él trabaja a través de todas las formas externas burdas de la naturaleza, y sin embargo, montado en su pequeño ratón puede, en completa miniatura, viajar dentro de las mentes de Sus devotos como si fueran grandes cavernas bien iluminadas. Tal es el misterio del pomposo Dios con rostro de elefante, la encarnación de forma que monta un ratón.

Durante el puja en el Templo Madhaya Kailasa en Chennai, los devotos vieron y continúan viendo a Ganesha, el Dios elefante, y a Hanuman, el Dios mono, uniéndose en uno, como el alfa y omega de la existencia. Para honrar a esta forma inusual, en 1993, una imagen de cinco metales, mitad Ganesha y mitad Hanuman fué creada y entronada. Todo comenzó con una serie de visiones de la mañana temprano que agraciados devotos tuvieron de los dos Dioses inusuales en el gran panteón Hindú de 330 millones.

La visión final para relatar es la que yo tuve en la mitad de la década de los años 80 del Señor Ganesha caminando desde Su templo atendido por dos sacerdotes. Él estaba por tomar un baño en el hermoso océano Indico en el país de Mauritius donde el río desemboca en el mar. Yo estaba parado dentro del agua con varios tiburones nadando a mi alrededor. El Señor Ganesha acompañado por dos sacerdotes me miró y dijo, "Simplemente frota un poco de aceite en sus narices y no te harán daño". Esta vívida experiencia mística se ilustra en la página siguiente.

Recuerda, tales visiones de este gran Señor no les vienen solo a yoguis que meditan, sino también a *bhaktas* sinceros -- aquellos que por virtud de sus *sukarmas* reciben esta gracia especial en momentos particularmente auspiciosos de sus vidas.



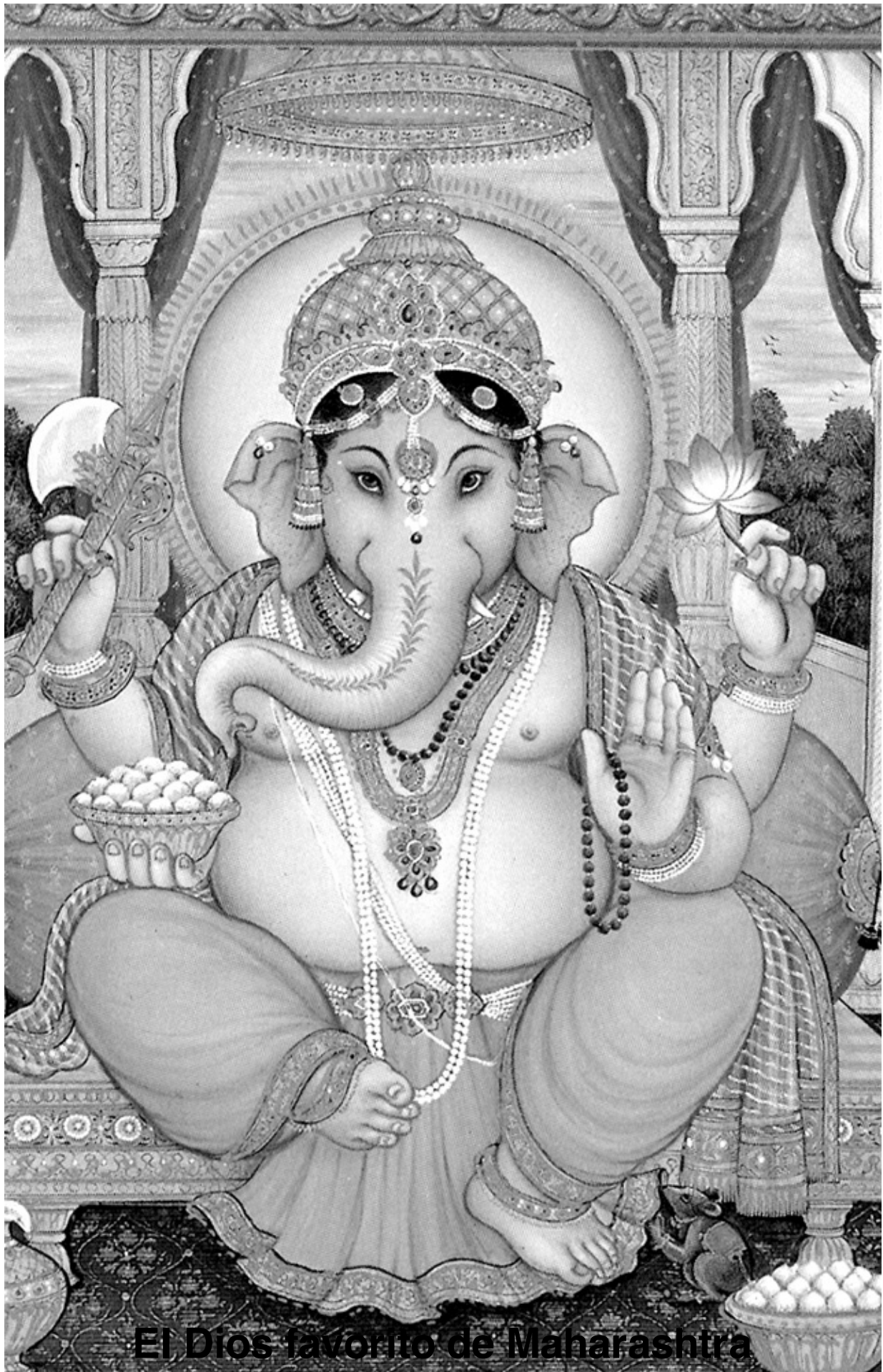
## **Nuestro Amoroso Ganesha**

El Amoroso Ganesha es en verdad nuestro amigo.  
Él es nuestro protector,  
El Dios al cual acudimos en necesidad.

El amoroso Ganesha conoce nuestro futuro y nuestro pasado.  
Él es nuestra conciencia,  
El Dios al cual acudimos cuando nos queremos mover rápidamente.

El Amoroso Ganesha es el Dios que está de nuestro lado,  
Él es inmediato,  
El Dios al cual rezamos cuando queremos cumplir.

El amoroso Ganesha es nuestro amoroso Señor.  
Él es nuestro Todo,  
El Dios al Cual todos debemos mirar.



**El Dios favorito de Maharashtra**



**N**ingún otro estado en la India adora a su Deidad presidente de la forma que Maharashtra adora al Señor Ganesha. Cada año toda la región reverbera con ritmo y música en alabanzas al Señor por diez días, comenzando con Ganesha Chaturthi y culminando en una grande y pomposa ceremonia de inmersión en el día Ananta Chaturdashi. No es de extrañar que los habitantes de Maharashtra aprecien el visitar los ocho sagrados templos de Vinayaka, conocido como Ashtavinayaka, donde se dice que la imagen del Señor surgió naturalmente, fiel a la palabra *svayambhu*. Logicamente, las imágenes carecen de ornamentación elaborada. Ellas son piedras que muestran sólo los contornos más generales del rostro con colmillos y trompa del Señor Ganesha, pesadamente untadas con *sindur* rojo, aplicado capa sobre capa por siglos.

El Señor Ganesha fue traído hace décadas al corazón de todo Maharashtran por Bal Gangadhara Tilak como parte de un movimiento socio-cultural dirigido en contra de gobernadores extranjeros. El impulso que ha acumulado puede ser visto por todos. A pesar de la intrusión de los gustos y hábitos de vida modernos entre la generación más joven, las profundas raíces que el culto a Ganapati ha dado en los etos de este estado que ama la tradición parecen estar bien establecidas para quedarse por la eternidad. Los ocho íconos se hallan localizados en puntos de interés dispersos en tres o cuatro distritos del oeste de Maharashtra. En los viejos tiempos, con el sistema de transporte no tan bien desarrollado, visitarlos todos llevaba ocho días o más; pero hoy día, uno puede completar el peregrinaje en tres días. Existen varias agencias de viajes en Pune que arreglan viajes seguros y confortables para los peregrinos. A continuación se da un breve resumen de los altares. El peregrinaje se puede arreglar a través de la embajadas de la India en todo el mundo, cada una de las cuales tiene acceso a eficientes agencias de viajes; y ayuda amigable para arreglar el peregrinaje será provista alegremente.

### 1. Templo Morogaoan de Sri Mayuresvara



Comencemos con el más importante de los ocho lugares sagrados, Morgaoan, situado alrededor de 65Km al sudeste de Pune y a 16 Km de la estación de trenes más cercana, Jejuri. Rodeado por altas paredes de piedra formando un cuadrángulo, el templo aquí tiene alguna semejanza con la arquitectura Islámica con torres de minaretes en las cuatro esquinas. Aparentemente disfrutó por algún tiempo del soporte de un benévolo jefe Musulmán. Una característica interesante de este templo es el gigantesco Nandi de piedra posicionado en frente del Señor. Se dice que hace siglos, cuando el Nandi era transportado a un templo de Siva en las cercanías, decidió quedarse en frente del Señor Ganesha y simplemente no se quiso mover. Dentro del cuadrángulo que rodea al templo hay ocho templos menores con ídolos de Ganapati con los nombres Ekadanta, Mahodhara, Gajanaana, Lambodara, Vikata, Nataraja, Dhumravarna y Vakratunda. Hay también otros 23 ídolos de varios Dioses del panteón Hindú,

entre dos árboles sagrados: *bilva* y *shami*. El sanctum sanctorum alberga a Mayureshvara [Señor Pavo Real], un ídolo primordial con una trompa hacia la izquierda, completamente recubierto de azafrán y protegido por la capucha de una cobra. Se dice que la imagen real es pequeña pero que parece mayor debido a la espesa capa de azafrán que se cae una vez por siglo aproximadamente. La gente local cree que la última vez que tal cosa sucedió fue en 1882 y previo a esta en 1788.

## 2. Templo Thevoor de Sri Chintamani



Situado a 22 kilómetros de Pune, esta aldea se volvió el retiro espiritual de muchos gobernadores Peshavar de Pune, especialmente Madhavarao el anciano. Aquí el Señor Ganesha es conocido como Chintamani [joya de conciencia]. La historia detrás de este nombre se refiere a la recuperación de una piedra preciosa (*chintamani*) por el Señor para uno de Sus devotos, Kapila Muni, de las manos de un rey codicioso, Gana. Para entonces, sin embargo, Kapila Muni prefería tener a su Señor que a la piedra preciosa. El Señor entonces decidió permanecer con Su devoto como Chintamani mismo. El río conjunto Mula-Mutha fluye por la aldea a medida que serpentea para unirse al Chandrabhaga, que a su vez fluye pasando por Pandharpur para eventualmente unirse al Tungabhadra y al Krishna. Morya Gosavi, el gran devoto de Ganesha, solía pasar por Thevoor en sus viajes entre Chinchwad y Morgaon. El ícono del Señor, también recubierto de *sindur*, no es demasiado diferente de los otros del grupo Ashtavinayaka, con los rasgos poco visibles, excepto por la trompa y la cabeza de elefante. Pero el impacto divino en los devotos es como siempre potente.

## 3. Templo de la aldea Siddhatek hasta Sri Siddhi Vinayaka



Esta aldea está 13 kilómetros al noreste del nudo ferroviario de Daund, pero uno tiene que cruzar el Río Bhima en bote. Hace años, antes de que el dique aguas abajo fuera construido, se podía cruzar caminando el lecho seco del río; pero hoy día las aguas son muy profundas. El ídolo de Ganesha aquí tiene colmillo a la derecha. Los devotos están obligados a ser extremadamente cuidadosos con los rituales y las austeridades al rendir culto al Ganapati de colmillo derecho [Siddhi Vinayaka, Maestro Removedor]. El complejo del templo está en la cima de una colina que se extiende más de un kilómetro del otro lado.

Los devotos que buscan favores del Señor rodean la colina siete veces en *pradakshina*. Sin sendero o camino y con arbustos espinosos en los alrededores, este ejercicio -- cubrir varios kilómetros de terreno difícil -- ¡ha de traer la misericordia del Señor hacia el devoto!

#### 4. Altar Ranjangaon para Sri Ganapati



Localizado en la carretera que une Pune y Ahmednagar está el hogar de Shri Mahaganapati [Gran señor de las Huestes]. Flanqueado por Buddhi y Siddhi, como Sus consortes son conocidas popularmente en Maharashtra, Shri Maha Ganapati de Ranjangaon puede incluso disfrutar los rayos directos del sol alrededor del mediodía, gracias a la forma en que el sanctum sanctorum está construido. El ícono de un Ganapati de diez cabezas conocido como Mahotkata también se halla hospedado en el complejo del templo pero escondido de la vista de la mayoría de los devotos. Algunos creen que una vez hace tiempo este fué el ídolo principal, pero luego fue escondido secretamente por

temor a invasores destructores.

#### 5. Ojhar Kshetra a Sri Vighnesvara



Apenas saliendo de la carretera Pune-Nasik, este *kshetra* está gobernado por Shri Vighnesvara [Señor de los Obstáculos], de nuevo flanqueado por Buddhi y Siddhi. Dos inteligentes *dvarapalaks* (centinelas), un amplio *prakaram* de dos niveles, una figura bien pulida de *mushika* (ratón, el vehículo del Señor Ganesha) y dos *dipastambhas* (farolas) gigantes todos hechos de piedra son las características notables de este templo.

#### 6. Cueva Lenyadhri de Sri Girijatmaja



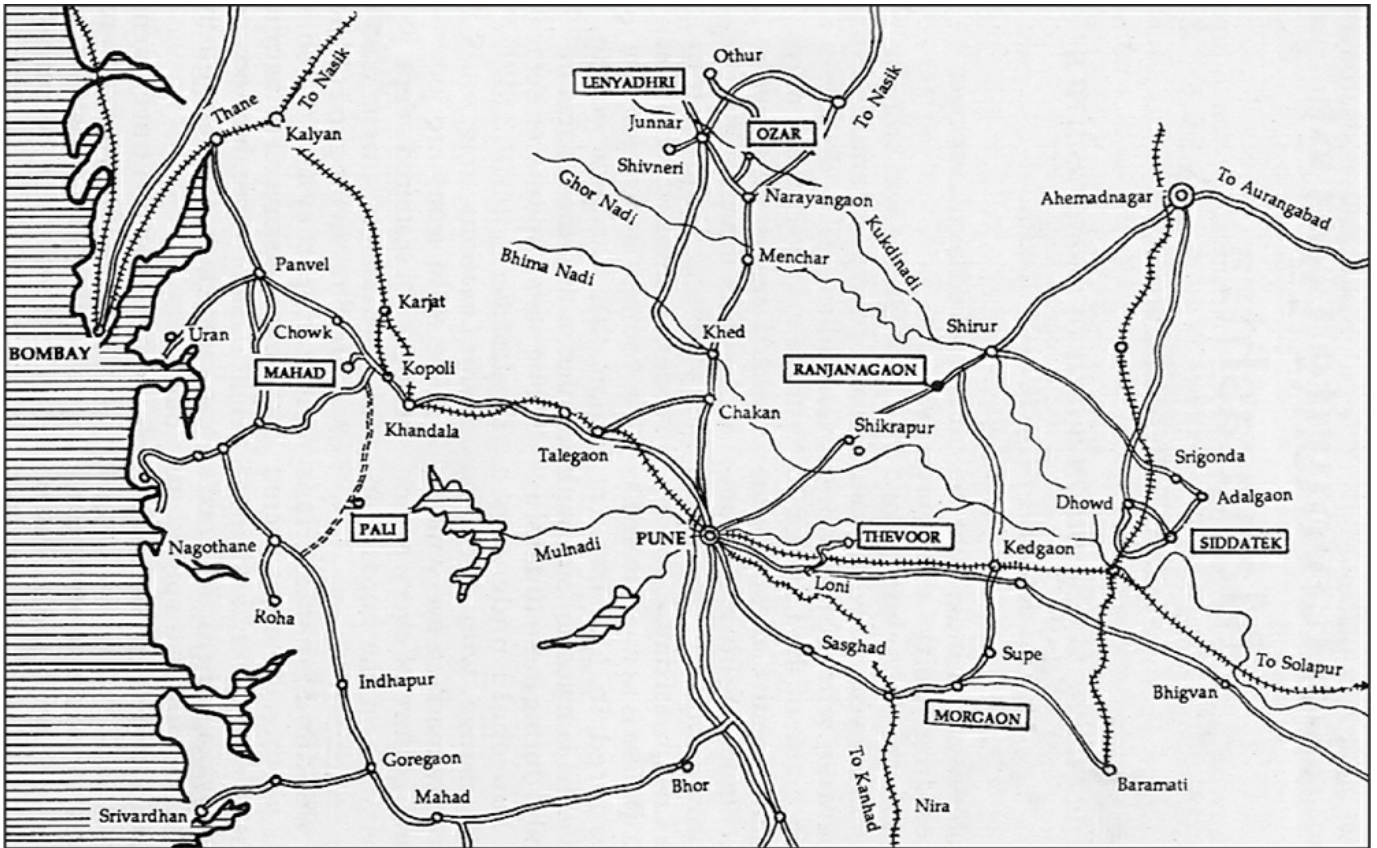
El nombre indica una cueva en una montaña. Ganesha como Shri Girijatmaja, "nacido en la montaña," disfruta de una vista pintoresca del paisaje salpicado de colinas en todas partes, que se funden en una cadena montañosa más allá, y el río Pushpavati serpenteando su camino y que brilla a la luz del sol. Luego se subir 283 peldaños, uno entra al templo, una única habitación de unos 57 pies de largo y 51 pies de ancho, cavada en la roca sin columnas de soporte en ningún lugar. Existen otras 18 cuevas de arquitectura Budista en esta colina. Este ícono de Ganesha tiene incluso menos rasgos distintivos que los

otros. Los lugareños creen que es solamente la parte de atrás de Ganesha la que es visible a los devotos, y que el rostro está del otro lado de la colina que es inaccesible. Algunos gobernantes Peshawar que trataron de encontrarla se vieron frustrados en todos sus intentos según informes.

## 7. Templo Mahad Hamlet de Sri Varada Vinayaka



Esta es una pequeña aldea junto a la carretera que une Bombay con Pune cerca de Khopoli, un centro industrial. No debe ser confundida con Mahad, un municipio en el camino a Goa desde Mumbai. El templo está localizado junto a un tanque que suele secarse en el verano, pero los campos verdes y los árboles proveen abundante aire fresco y una atmósfera tranquila conducente a introspección y a oración. El sanctum está abierto al público, y fiel a la tradición Maharashtra, muchos devotos ponen la cabeza exactamente sobre los pies del ícono en busca de bendiciones [de Varada Vinayaka, Señor de Bendiciones]. Una característica interesante de este templo es una *anantadipa* (llama eterna) que ha sido mantenida encendida desde 1892.



## 8. Templo Pali de Shri Ballaleshvara



A aproximadamente 8 kilómetros de la carretera Bombay-Goa, de nuevo establecido en medio de una campiña agradable salpicada con colinas y cruzada por ríos, uno encuentra la Villa de Shri Ballaleshvara. El nombre viene de cuando Ganesha salvó a un niño llamado Ballala quien incluso de niño pasaba todo su tiempo rezándole. Molestos por el comportamiento obsesivo del niño, los aldeanos lo azotaron sin piedad, y fue el Señor Ganesha quien intervino para salvarle la vida. Hay dos templos de Ganesha aquí. Uno debe visitar primero Shri Dhundivinayaka, el ídolo al que

Ballala rindió culto, antes de proceder a Shri Ballaleshvara en el templo principal. El ídolo en este último es usualmente amplio y disfruta de los rayos del sol temprano en la mañana, ya que está sentado enfrentando el este, exactamente a los pies de una colina empinada. Durante los meses del usualmente fuerte monsun, cascadas aparecen en el paisaje por todos los alrededores. Una enorme campana *panchadhatu* (de cinco metales) adorna el templo. Sus dulces sonidos agregan un toque de música a los varios *aratis* llevados a cabo para el Señor.



## Otros Templos de Ganesha de Maharashtra



**A** demás del famoso Ashtavinayaka, Maharashtra ofrece un tesoro de templos de Ganesha en cada rincón y esquina, algunos famosos, otros no tanto. Los más importantes incluyen Shri Siddhi Vinayaka de Bombay; Shri Maha Ganapati (famoso como hacedor de matrimonios) en Titwala, a 75KM de Bombay; Shri Mangala Murti en Chinchwad, un suburbio de Pune; Shri Kasva Ganapati y Shri Sarasbag Ganapati, ambos en la ciudad de Pune. En la costa del Océano Árabe en las afueras de Ratnagiri, Ganapatipule alberga un templo que es literalmente invadido por las olas todos los días, una atracción para turistas y devotos. Otros templos muy conocidos son Dasabhuja Ganapati cerca de Chiplun en el cinturón costero, Siddhi

Vinayaka en Nandgaon, Vighnayana Ganapati en Rakshasabhuvan en Marathwada, Modakeshvara en Nasik y Shri Ganapati en Seetabardi, Nagpur. Los peregrinos que visitan todos los templos nombrados en una sola *tirthayatra*, salida espiritual, se dice que ganan las bendiciones últimas del Señor de cinco brazos. Aquellas almas no comunes que agregan a esta lista más visitas a sus otras moradas son con seguridad mantenidas en Su corazón para siempre, disfrutando de la dicha de todas las cosas dulces en el más allá, entre nacimientos.



# A Lista de Templos de Ganesha en el mundo

Tres grandes pilares han mantenido elevado al Hinduismo, milenio tras milenio: los *satgurus*, las escrituras y los templos. Templos importantes de Ganesha alrededor del mundo son listados aquí, con el nombre del lugar seguido por el nombre del templo o del *murti* dentro del templo. Agradecemos el envío de información para expandir esta lista para futuras impresiones de *Amoroso Ganesha*

## Maharashtra *Peregrinaje a Ocho Templos*

MORGAON

Mayureshvara -- El peregrinaje a Ganesha más importante de la India

SIDDITEK

Siddhi Vinayaka

PALI

Ballala Vinayaka

MADHA

Varada Vinayaka

OJHAR

Vighneshvara

LENYADRI

Girijatmaja

RANJANGAON

Maha Ganapati

THEUR

Chintamani

## Otros Sitios de Maharashtra

ADOSHA, Area de NAGAPUR

Shami Vighnesha

BEROLA

Laksha Vinayaka

JETHA KAPAD MKT, BOMBAY

Siddhi Vinayaka

KALAMBA

Cintamani Ganesha

KANAKESVARA

Rama Siddha Vinayaka

KASVA

Jayate Ganesha

NAGAJHARI RIVER

Trishunda

NAMALGAON

Amalashramakshetra (famoso por oraciones)

NANDED

Citrakuta Ganesha

NASIK

Higalyaka Ganapati

PADMALAYA

Pravalakshetra con dos *murtis* de Ganesha

PRABHA DEVI, BOMBAY

Siddhi Vinayaka

RAJUR

Rajasadanakshetra

RAKSHASABHUVAN

Vijna Ganesha

SANGLI, KRISHNA RIVER

Ganesha (un Ganesha *svayambhu* instalado sobre un Sivalinga)

TITWALA

Siddhi Vinayaka Maha Ganapati (un sitio de milagros)

### **Uttar Pradesh**

PRAYAGA

Omkara Ganapati

VARANASI

Dhundhiraja Ganesha

### **Orissa**

CHANDIKHOLE, CUTTACK

Maha Vinayaka

### **Kerala**

TIRUVANANTHAPURAM

Shri Agrasala Ganapathy

### **Tamil Nadu**

AMBAL

Suddu Vinayaka

ANBILALANTURAI

Sevisaitta Pillaiyar

CHIDAMBARAM

Katpaka Vinayaka

KUDANTAI KIRKKODDAM

Gangai Ganapati

KALATI

Manjanti Vinayaka

KANCHIPURAM

Valampuri Vinayaka, Vikada Chakra Vinayaka

MADRAS, PERIAMEDU

Shri Varasiddhi Vinayaka

MADURAI

Mukkuruni Pillaiyar

Siddhi Vinayaka

MAYURAPURAM

Mayuresha Vinayaka

NAGAPADDINAM

Pancha Mukha Vinayaka

PONDICHERRY

Manakkula Pillaiyar

SENPAKKAM

Templo de once *svayambhu* Ganeshas

SIRGALI

Aapattukatta Vinayaka

TIRUCHIRAPPALLI

Uchi Pillaiyar

TIRUINNAMPAR

Nirutana Vinayaka

TIRUKKACHYUR

Talamula Vinayaka,  
Karukkadi Vinayaka

TIRUKKADAVUR

Kallavarana Pillaiyar

TIRUKKARUVIL

Kadukkai Vinayaka

TIRUKODDAIYUR

Kodi Vinayaka

TIRUKOKARNAM

Maha Ganapati

TIRUMAKARAL

Poyya Vinayaka

TIRUMALAPADI

Sundara Ganapati

TIRUMARAİKADU

Veeragati Vinayaka

TIRUMURUGANPUNDI

Kuppidu Pillaiyar

TIRUNADDIYATANKUDI

Kaikaddi Vinayaka

TIRUNALLUR

Salakkirama Vinayaka

TIRUNALLARU

Sorna Vinayaka

TIRUNARAIYUR

Polla Pillaiyar

TIRUNTUTEVANKUDI

Karkadaka Vinayaka

TIRUPATTUR

Maya Pillaiyar

TIRUPPANAIYUR

Tunaiyirunta Pillaiyar

TIRUPPURAMPAYAM

Piralayangkatta Pillaiyar

TIRUVAIYARU

Adi Vinayaka

TIRUVALAM

Valam Vanda Vinayaka

TIRUVALAMSULI

Vellai Pillaiyar

TIRUVARUR

Vatapi Vinayaka

TIRUVAVADUTURAI

Sivaprakasa Vinayaka

TIRUVETIKUDI

Veta Pillaiyar

TIRUVIDAIMARUTUR

Anda Vinayaka

TIRUVILIMILALAI

Padikkasu Vinayaka

TIRUVUSATANAM

Kutavana Pillaiyar

VALLAM

Varasiddhi Vinayaka

VIRUTTASALAM

Matru Uraitai Pillaiyar

**Sri Lanka  
Jaffna**

CHULIPURAM

Kannaikothikakkai Pillaiyar

INUUVIL

Karunakara Pillaiyar

MANIPAY

Maruthady Vinayagar

MURUKANDI

Murukandi Pillaiyar

NALLUR

Kailasa Pillaiyar

NEERVELY

Arasakesari Pillaiyar

***Fuera de Jaffna***

ALAVEDDY

Kumbalavalai Pillaiyar

BATTICALOA

Mamanga Pillaiyar

COLOMBO, CHETTY STREET

Templo Shri Muthu Vinayaga

COLOMBO, BAMBALAPITIYA

Nuevo Templo Kathiresan

KANDY

Selva Vinayaka

KATIRAGAMA

Manikka Vinayaka

**Nepal  
*Valle de Kathmandu***

BHAKTAPUR

Surya Vinayaka

BUNGAMATI

Karna Vinayaka

CHOBAR

Jal Vinayaka

KATHMANDU

Ashoka Vinayaka  
Chandra Vinayaka

***Fuera del Valle de Kathmandu***

GORKHA

Vijaya Ganapati

JANAKPUR

Templo Rama  
Siddha Ganesha

PHULAHARA

Templo Rama/Janaki  
Girija Ganesha

**Cambodia**

KANDALA

Padmasana Ganesha

**Malaysia**

***Vecindad de Kuala Lumpur***

JALAN BRUNEI/PASAR

Shri Siddhi Vinayaka

JALAN IPOH

Shri Paranjothi Vinayaka

KUALA KUBU BARU

Shri Sithivinayaka

JALAN PPUDU LAMA

Shri Ganeshan

**Fuera de Kuala Lumpur**

BEHRANG ULU, PERAK

Siddhi Vinayaka

IPOH

Shri Maha Ganapati

KLANG

Siddhi Vinayaka

SANDAKAN, SABAH

Siddhi Vinayaka

SITIAWAN, PERAK

Siddhi Vinayaka

**Singapur**

Ruta de CEYLAN

Shri Senpaga Vinayaka  
KEONG SIAK ROAD  
Shri Vinayaka

### **Australia**

MAGILL  
Ganesha  
MELBOURNE  
Vakratunda Vinayaka

### **Sud Africa**

DURBAN, NATAL  
Sithi Vinayaka  
LADYSMITH, NATAL  
Ganesher  
MT. EDGECOMBE, NATAL  
Ganesha

### **Alemania**

HAMM  
Siddhi Vinayaka  
HALTINGEN  
Vara Siddhi Vinayaka  
HEILBRONN  
Vinayaka

### **Francia**

PARIS  
Shri Manikkavinayakar Alayam

### **Reino Unido**

LONDRES, EFFRA ROAD  
Shri Ganapati

### **Estados Unidos**

ANCHORAGE, ALASKA  
Shri Ganesha  
FLUSHING, NUEVA YORK  
Shri Maha Vallabha Ganapati  
Devasthanam  
NASHVILLE, TENNESSEE  
Shri Ganesha



PHOENIX, ARIZONA

Shri Ganesha

SALT LAKE CITY, UTAH

Shri Ganesha

SEATTLE, WASHINGTON

Templo Hindú

Shri Ganesha

### **Canada**

EDMONTON

Maha Ganapati

### **Indochina**

Ganesha tiene algunos de Sus templos en estas tierras, decenas de miles de pequeñas imágenes de Ganesha son encontradas en todos lados, y una o dos imágenes más grandes. Le fue rendido culto en la tradición Saivita que cubría estas áreas tan temprano como 400AD.

### **Bali/Indonesia**

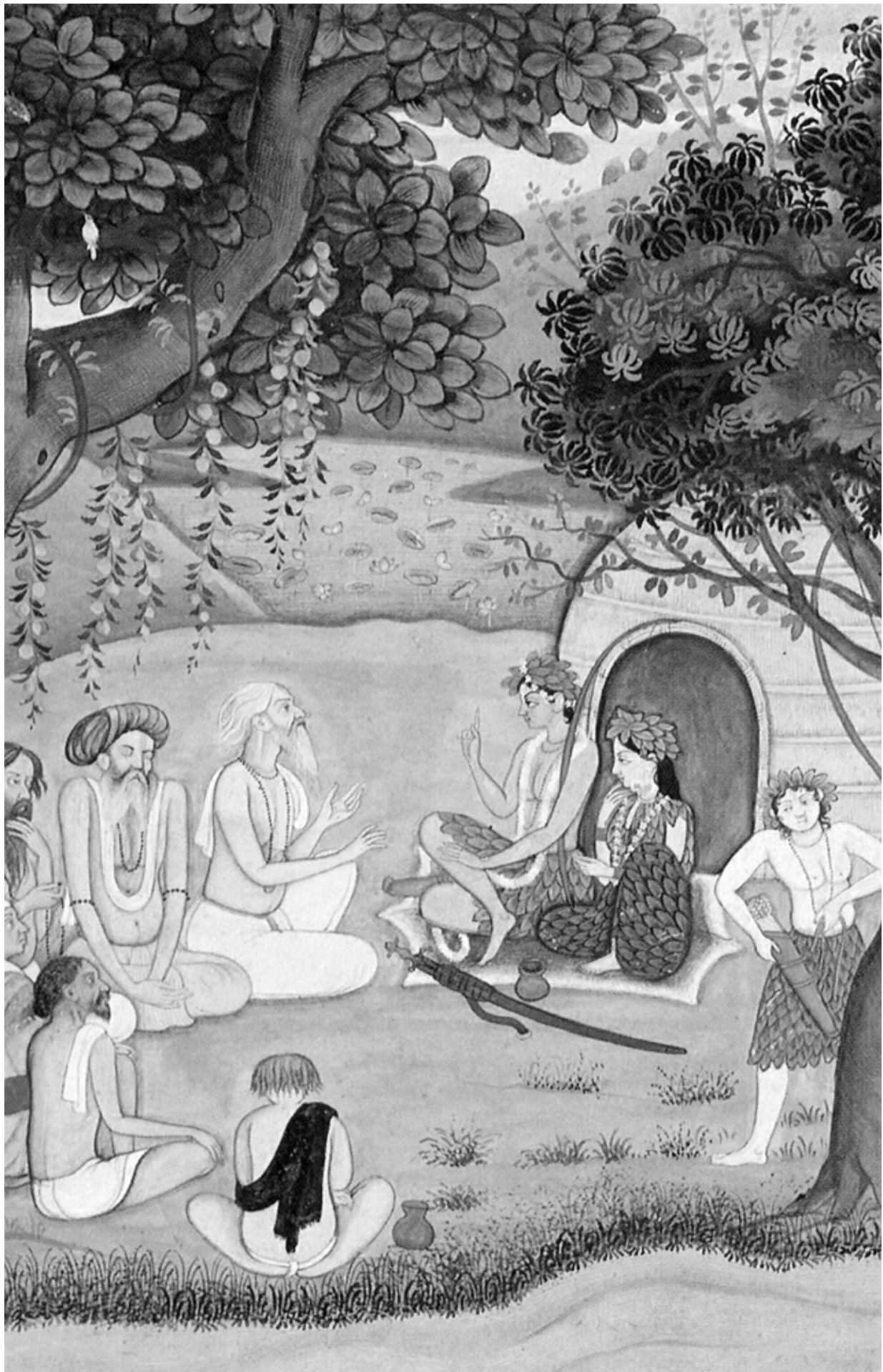
Aunque no encontramos templos dedicados específicamente a Ganesha, Él es encontrado en casi todo altar de Siva en todas las islas.



## Prasnottari



## Preguntas y Respuestas



# Preguntas y Respuestas



HORA EN NUESTRA EXPLORACIÓN DEL HERMOSO Ser, Señor Ganesha, puede ser iluminante compartir contigo repuestas a las preguntas más comunmente hechas sobre Él por los muchos inquisidores en todo el mundo. Esperemos que estas revelaciones te inspiren a acercarte a Él y a aprender de Su gracia y de Sus bendiciones siempre dadas a través de tus propias experiencias. Sí, el Señor Ganapati es un Dios misterioso para la mayoría de los adultos, pero no para los niños.

Nosotros también debemos ser como los niños para realmente disfrutar y comprender Su majestad, alegría, sabiduría y simples complejidades. El Dios cuyo símbolo es la esvástica, quien se mueve en muchas direcciones a la vez, es en verdad, para un niño, tan simple como una llave digital de encendido y apagado. Los niños que crecen en los diez brazos de Aquel que no tiene segundo, son de mente rápida y flexible, dispuestos al cambio, no afectados por riqueza o pobreza, adaptables y seguros en Su *darsana* diario antes de rendir culto a otros Señores de su elección.

**Devoto:** *¿Cuál es la naturaleza del Señor Ganesha?*

**Gurudeva:** El Señor Ganesha es un Mahadeva, un Gran Dios creado por el Señor Siva para asistir a las almas en su evolución. Él es el Patrono de las Artes y de la Ciencia, Señor de Obstáculos y Guardián del Dharma, con rostro de elefante, el primer hijo de Siva. Su voluntad se impone como la fuerza de justicia, la encarnación de la ley kármica de Siva en todos los tres mundos.

Mi *satguru*, el Sabio Yogaswami, proclamó: " Al Dios con el rostro de elefante nunca olvidaré hijo de Shankara, con vientre masivo y aro en Su oreja, el Señor que dió Su gracia a Indra, de quien el mantra es su forma." A menudo yo explico al Señor Ganesha de esta manera: "El Señor Siva, el Todopoderoso, creó a los cielos, a la tierra y al Dios, Señor Ganesha, para supervisar los intrincados karmas y dharmas de los cielos y las tierras. El Señor Ganesha fue creado como gobernador y Señor interplanetario, intergaláctico. Su conocimiento es infinito; Su juicio es justo. No es otro que el Señor Ganesha y su poderosa banda de *ganas* los que delicadamente ayudan a las almas a salir del abismo Naraka y los que las ayudan a ajustarse a conciencia más elevada luego de que penitencia ha sido pagada, guiándolas por el sendero correcto hacia el destino dhármico. Él es de mente intrincada, ama la pompa, y se deleita en todas las cosas dulces y disfruta la adulación. El Señor Siva decretó que a Su hijo se le debe rendir culto primero, antes que a Él mismo. Verdaderamente, Él es el Señor del Karma. Todos los Mahadevas, Dioses menores, devas y seres sensibles deben rendir culto al Señor Ganesha antes de que ningún acto responsable espere ser exitoso. Aquellos que no lo hacen se hallan sujetos a sus propias barreras. Sí, el culto a Él establece el patrón de nuestro destino. Así, este poderoso gobernante es verdaderamente un gran Dios. La escritura de 2200 años de antigüedad, el *Tirumantiram* dice, "Él tiene cinco brazos, rostro de elefante, con colmillos protuberantes, con forma de luna creciente, hijo de Siva, flor de sabiduría; entronado en el corazón, alabo a Sus pies."

**Devoto:** *¿Cuál es el rol especial del Señor Ganesha?*

**Gurudeva:** Él es Vighneshvara, Señor de los Obstáculos. Como tal, Él controla nuestra evolución previniendo o permitiendo que sucedan eventos en nuestra vida.

El Señor Ganesha tiene los planos arquitectónicos de la divina obra maestra del pasado y futuro universal de este pequeño mundo y de todas las galaxias. Ellos le fueron confiados a Él cuando asumió el cargo por mandato del Dios Siva. Su gobierno es compasivo, Sus disciplinas fuertes. Él es igualmente temido y amado. Su ley es justa, pues justicia es Su mente. Le gusta la adulación, la festividad, el escuchar Su nombre, ya que esto trae al devoto a Su corte, a Su presencia, cerca de Él. Solamente cosas buenas vienen del Señor Ganesha, quien tomando la forma de un elefante se distingue de los otros Dioses. Él aparta la desgracia para aquellos que llevan a cabo penitencia en Su nombre. Él está dentro nuestro y no de ninguna otra manera, más cercano que nuestro propio latido del corazón, guiando nuestro karma a través del apropiado desembolvimiento de eventos. Nuestro Señor de los Obstáculos impide que nos hagamos daño viviendo bajo un concepto incompleto o haciendo un pedido innecesario o comenzando una empresa que no ha sido bien pensada. Él espera que utilicemos todas nuestras facultades y recursos intelectuales e intuitivos, para emplear el conocimiento que nos es disponible antes de someter pedidos a Él. Es nuestra tarea tratar de llegar a la decisión correcta, aquella que Él mismo hubiera tomado al conceder el pedido. De esta manera, este Mahadeva, sabio y poderoso, es verdaderamente un gran Dios. Los antiguos *Agamas* declaran, "Estos Señores que, se dice, en el sendero puro, atienden las diversas obligaciones que derivan de un dominio más elevado de maya se hallan a la proa de los efectos del dominio más elevado de maya.

**Devoto:** *¿Por qué debemos suplicar al Señor Ganesha antes de comenzar cualquier culto o empresa?*

**Gurudeva:** Por mandato del mismo Dios Siva, suplicamos, es decir, pedimos humildemente al Señor Ganesha que aparte los obstáculos del camino de nuestra empresa, si esa es Su voluntad. Como Señor de los Obstáculos, Ganesha yergue el lazo y el acicate, íconos de Su poder benévolo de prevenir o permitir que sucedan eventos en nuestra vida. Por esto, invocamos Su gracia y sabiduría antes de cualquier culto o empresa.

Mi *satguru*, el Sabio Yogaswami, proclamó: ¡Que el Guru Supremo, quien me otorga Su gracia, sea mi protección! ¡Que el Dios de rostro de elefante sea mi protección! ¡Que el niño justo que maneja la bien formada lanza sea mi protección!" Yo he contestado esta pregunta de la siguiente manera: "El padre y la madre, en un hogar apropiadamente conducido, gobiernan a sus hijos y los preparan para que sean excelentes ciudadanos. Los niños piden permiso a sus padres antes de comenzar cualquier nueva empresa. El empleado pide permiso al empleador antes de comenzar cualquier nueva tarea. Los sujetos en un reino piden permiso al monarca antes de comenzar cualquier nueva empresa. ¿Por qué nos preguntamos acerca de pedir permiso a Su Majestad, el Señor Ganesha, gobernador de este mundo, jefe, cabeza de nuestra religión, antes de comenzar cualquier emprendimiento? Él, de mente y poder intrincados es inmediato y se da cuenta de cualquier forma de plegaria y súplica sinceras, pedidos humildes para remover obstáculos del sendero de nuestros esfuerzos, pero solo si esa fuese Su voluntad. Así, este amoroso Dios gobierna nuestras vidas, ordenando reconocimiento y adulación -- Él es verdaderamente un gran Dios.

**Devoto:** *¿Qué significa cuando se encuentra un obstáculo a pesar de nuestra sincera súplica al Señor Ganesha?*

**Gurudeva:** Puede significar que el tiempo, el medio o la meta misma no es correcta para nuestro karma y dharma. El arquitecto presenta los planos terminados al ingeniero. Ellos son rechazados por una u otra razón. El ejecutivo presenta una carta completa al presidente. Es rechazada por no ser suficientemente explícita en el tercer párrafo. El arquitecto y el ejecutivo fueron igualmente sinceros al presentar sus trabajos. El ingeniero y el presidente estaban también cumpliendo con sus deberes. El Señor Ganesha nos ama. Él es un Dios amoroso que guía, gobierna y controla con rapidez y exactitud cuando el plan es perfecto, toma tiempo para deliberar, y a menudo rechaza cuando el plan necesita revisión. Toma el plan de nuevo en tu mente. Consulta a tu propia superconciencia en busca de buenas ideas, revisa tus esfuerzos con confianza. Busca el momento apropiado, y procede con confianza cuando sabes que el momento es adecuado. "Cuando la voluntad se eleva y comanda, incluso los Dioses están dispuestos a obedecer," o dar cooperación inmediata, para guiar y mejorar nuestros esfuerzos. Debemos trabajar nuestras mentes en estrecha cooperación con la mente del Señor Ganesha, y entonces el éxito será seguro. Por lo tanto, este Dios es llamado Bhaktavighnavinasana, Aquel que destruye los obstáculos de los devotos.

Si rindes culto al Vinayaka de rostro de elefante,  
tu vida se expandirá en abundancia.  
Si rindes culto al Vinayaka de colmillo blanco,  
tus deseos y tus dudas desaparecerán.  
Por lo tanto ríndele culto  
con ofrendas de amor de frutas jaca,  
plátanos y mangos  
y así mitiga la carga de acciones.

*Saint Auvaiyar*

¡O, Aquel con rostro de elefante!  
Tú estás tan cerca y nosotros estamos tan lejos Tuyo.  
Tú estás dentro y nosotros afuera;  
Tú te hallas en casa, mientras yo soy un extraño.  
Sin embargo Tú has destruído mi egoísmo.  
Yo cantaré Tu alabanza por siempre  
y pondré mi guirnalda de canciones a Tus pies.

*Saint Nambiandiyadigal*

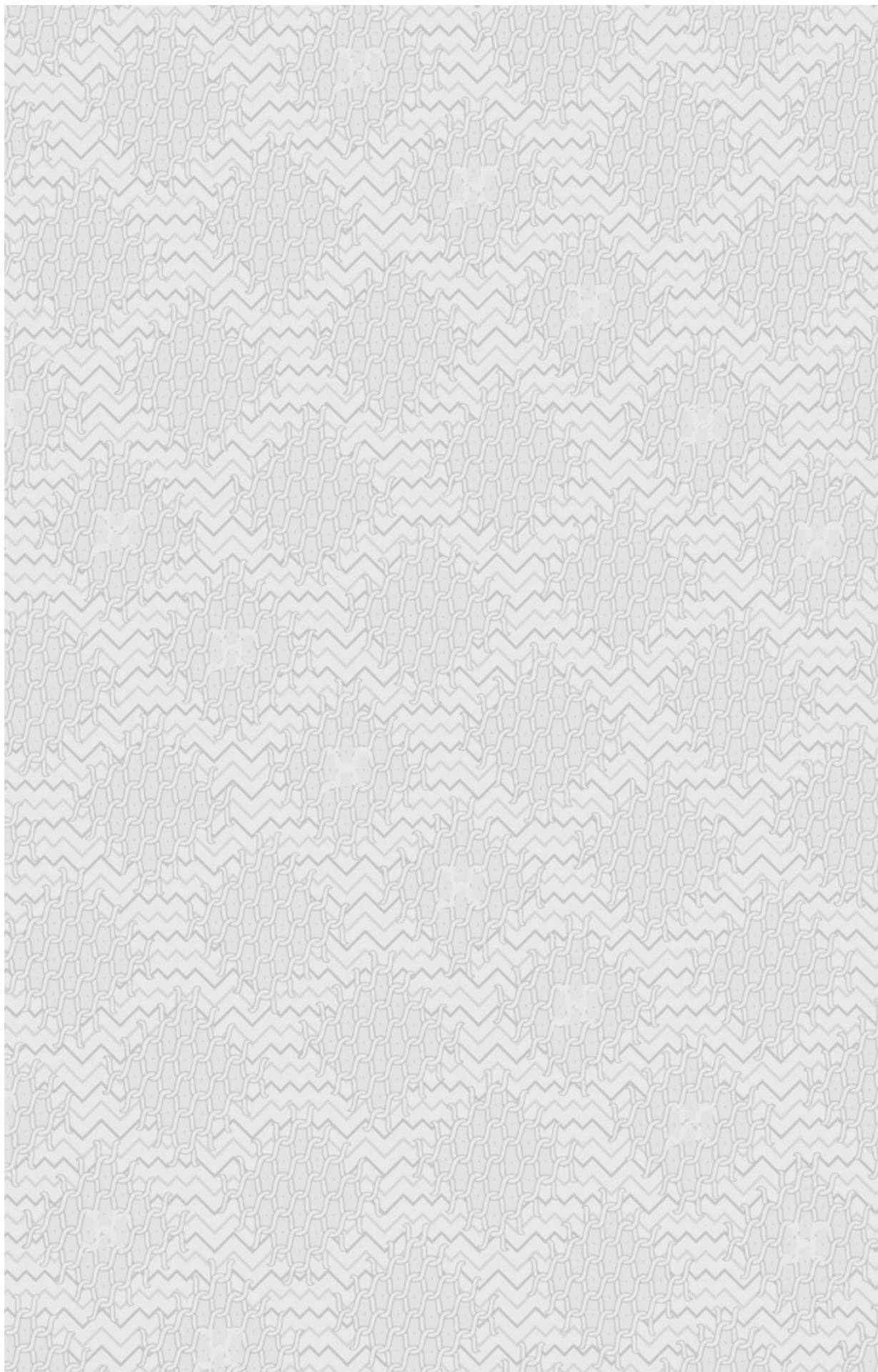
Se Le rinde culto con flores rojas.  
Infalible, misericordioso, el origen de los mundos,  
Él aparece al principio de la creación,  
solo, más allá de Naturaleza, más allá de la Persona Cósmica.  
Quien medita en Su forma  
se vuelve grande entre los *yoguis*.

*Ganapati Upanishad*

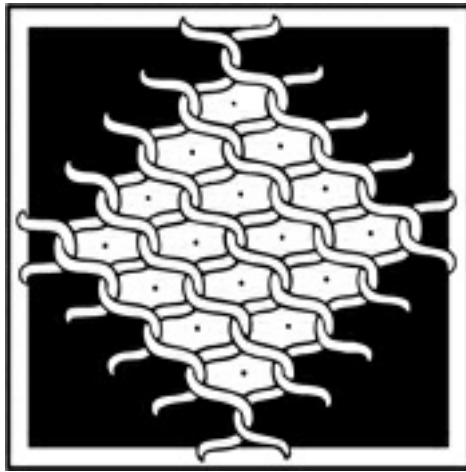
el elefante, es el origen y la meta.  
El estadio alcanzado por el yogui en su  
experiencia de *samadhi* se llama *ga* la "meta",  
y el principio llamado *ja*, el "origen",  
es aquel del cual la sílaba  
de obediencia, Aum,  
se dice que surge.

*Brahma Sutras*

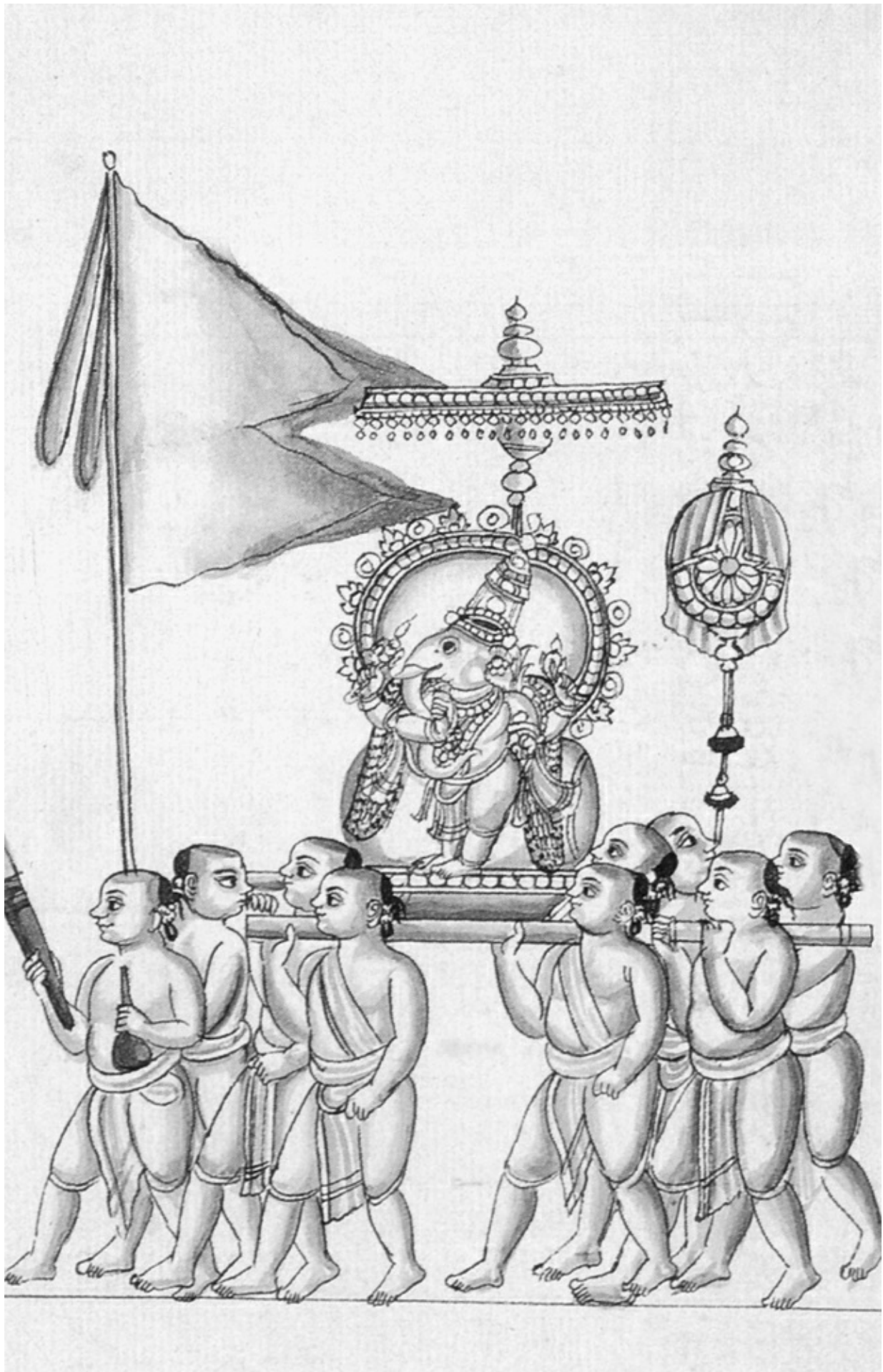




## Punyotsavah



## Festivales Sagrados



# Festivales Sagrados



LOS OPULENTOS FESTIVALES HINDÚES SON ocasiones de celebración jovial marcadas por prácticas especiales. Hay muchos festivales cada año, varios para cada uno de los Dioses. En esta sección presentamos los principales festivales que honran al Señor Ganesha. Algunos son celebrados en el templo y otros principalmente en el hogar y la aldea. Cada una de las denominaciones principales del Hinduismo tiene sus festivales especiales, y todas comparten ciertas celebraciones. Cada

festival tiene lugar a aproximadamente la misma época del año, variando levemente de acuerdo a cálculos astrológicos, usualmente basados en el calendario lunar. Los festivales son caracterizados por actos piadosos - penitencia, ayuno, peregrinaje -- y regocijo espiritual: canciones, danzas, interpretaciones musicales, desfiles, relato de historias, lectura de escritura y pujas elaborados.

## Ganesha Chaturthi

Ganesha Chaturthi, también conocido como Vinayaka Chaturthi, es el día festivo del nacimiento del Señor Ganesha. Uno de los grandes festivales nacionales de la India, y el principal festival anual de Ganesha, es celebrado en el día *chaturthi* o "cuarto día" luego de la luna nueva en el mes Tamil de Avani (Agosto-Septiembre). Decoramos el altar del templo y del hogar con hojas de bananero, caña de azúcar y cadenas de hojas de mango, haciendo que luzca como una pequeña selva. Traemos canastos de fruta y dulces, especialmente bolas de modaka, y las colocamos frente al sanctum del Señor Ganesha. Él recibe *pujas* especiales durante el día y a menudo un desfile festivo. Cada año obtenemos o hacemos una pequeña o gran imagen de arcilla de Ganapati para rendirle culto en el hogar por alrededor de dos a diez días luego de Ganesha Chaturthi. El pandita Arunachalam remarca: " En Karnataka, India, la gente joven hace un rito de ver 108 Vinayakas en esta ocasión, de modo que van visitando las casa de amigos y familiares en este día... El culto a Ganesha en este día se supone que confiere adelantos en aprendizaje al joven estudiante y éxito en cualquier empresa emprendida" (*Festivals of Tamil Nadu*, p. 110-121).

Shri Arunachalam continúa con una descripción del mismo Puja Chaturthi: "El culto, o puja, se lleva a cabo como siempre hacia el final de la mañana. Toda la casa y la entrada son decoradas con *kolam*. Guirnaldas son colgadas alrededor del lugar de culto, convirtiéndolo en una especie de *mandapan* o sala decorada. Hojas tiernas de coco, partidas y artísticamente diseñadas, de color blanco, hojas de mango en verde oscuro, lilas blancas y guirnaldas rosas y carmesí presentan un aspecto colorido. La imagen recién hecha de arcilla se coloca enfrentando al este en un lugar conveniente en la parte norte de la casa sobre un pedestal decorado con diseño *kolam* de un *padma* (flor de loto) de ocho pétalos. Sobre el *padma* se esparce una pequeña cantidad de paddy (arroz sin cocinar), y la imagen de Ganesha se coloca arriba de ella sobre una oja de plátano. Solamente flores blancas se utilizan para el culto. *Aruhu* y *erukku* son especialmente favoritas. Entonces, se completan plenamente todos los rituales del puja.

"Además, frutas de la estación, tales como limonia y *jambu*, son también ofrecidas en

cantidad junto con los habituales plátanos y cocos... Usualmente, en las zonas rurales, se lleva a cabo un puja de nuevo a la mañana o mediodía siguiente (*punarpuja*) con ofrendas de comida recién hecha. Al atardecer, la imagen de Ganesha es llevada por los niños, junto con las flores, y consignada a un arroyo o a un gran estanque de agua. Así, Ganesha, que fue formado de la tierra, es devuelto a la misma tierra". Este es un día de regocijo y de solicitar las bendiciones del Señor de los Obstáculos para traer fortuna y éxito a nuestra vida.

### **Ganesha Visarjana**

Ganesha Visarjana (Una palabra Sánscrita que significa "partida") denomina a la ceremonia de inmersión del Ganesha Chaturthi. Especialmente en el estado de Maharashtra, tiene lugar diez días después de Ganesha Chaturthi; aunque en algunas regiones Visarjana tiene lugar incluso en el mismo día de Chaturthi. Es una ceremonia de despedida a un amado Dios. En el día Chaturthi celebramos el nacimiento de Ganesha y luego lo honramos como nuestro amado visitante por diez días. Luego, en el décimo día, llamado *chaturdashi*, le damos la despedida a la orilla del océano o en los bancos de un río o de un arroyo murmurante y lo vemos flotar en el transporte que le hemos preparado hasta que finalmente desaparece de la vista en las aguas. Honramos su partida con un gran desfile, mientras lo transportamos en un palanquín adornado con flores y acompañado de *puja*, música, danzas y celebración. Las imágenes de arcilla de Ganesha específicamente preparadas para el evento, son ceremoniosamente disueltas en el océano en otro cuerpo de agua en este momento por devotos en todo el mundo, significando la retirada de Ganesha hacia conciencia omnipresente. Aunque Visarjana ha sido celebrado como una fiesta religiosa por miles de años, se volvió muy popular a principios de este siglo.

Shri S.K. Deodhar explicó la popularidad del festival Visarjana en la edición de Julio de 1988 de HINDUISM TODAY: "Lokmanya Tilak de Maharashtra, quien elevó por primera vez el estandarte de la independencia y libertad India de la dominación Británica, llamó en 1910 a celebrar el festival de Ganesha como un puja público para movilizar gente para unirse para construir una India fuerte, unida, basada en sus sagradas tradiciones y enseñanzas escriturales. Desde entonces, la gente observa el festival tanto en la casa como en público, con opciones de entre un día y medio hasta 5, 7 o 10 días. El décimo día es Ananta Chaturdashi, que coincide con el puja a Ananta, la Santa Serpiente.



"La procesión de inmersión del décimo día es verdaderamente espectacular en muchas ciudades, cuando miles de ídolos son llevados al mar o al río con mucha música, danza, regocijo, carruajes, y decoraciones. Estas a menudo continúan a través de la décima noche hasta la mañana del día once. La celebración consiste en traer un ídolo terrestre del mercado y de hacer *puja* en el estilo tradicional como uno haría por un visitante respetado que viene al hogar. Cuando se cumple el momento de que el visitante debe partir, le ofrecemos regalos y alimento para su viaje. Luego lo acompañamos hasta el límite de la aldea, que es a menudo

un pequeño arroyo o riachuelo. Cuando el visitante entra en las aguas del arroyo, le deseamos buen viaje y buen retorno al hogar. Esta antigua tradición es observada en el festival de Ganesha, sumergiéndolo el ídolo terrestre en el río, mar o estanque. La observancia era originariamente para un día y medio: traer el ídolo el primer día, hacer el puja, regocijo, y la inmersión en el segundo día. Pero más tarde muchas personas incrementaron el período para celebrar la festividad con más regocijo, devoción, música, charlas religiosas, etc. El estado Maharashtra de la India es famoso por sus festivales Visarjana que cada año atraen a millones de participantes, sobre todo en las ciudades de Bombay y Pune." (la descripción de Shri Deodhar fue traducida del Gujarati por Shri Vinayak Vishwanath Gokhale.)

Es bien sabido que el Señor Ganesha tiene un don para juntar a los devotos, y Visarjana es una de las formas en la cual lo hace. Todos se olvidan de las preocupaciones diarias, temores y vidas personales durante esta celebración y se unen a los otros en la diversión. En 1988 Ganesha abrió una nueva ruta en sus relaciones públicas cuando Visarjana fue celebrado por primera vez en los Estados Unidos. Fue el primer festival Hindú público interdenominacional llevado a cabo en la historia de Estados Unidos. Fue en efecto un acontecimiento histórico. Casi dos mil Hindúes se reunieron en San Francisco, California, el 25 de Septiembre para un gran festival de culminación de diez días de culto y celebraciones comenzadas en Ganesha Chaturthi. Más de veinte organizaciones Hindúes de diversas tradiciones participaron en el majestuoso escenario del puente Golden Gate. Sonaron cornetas, tambores, campanas en pujas mientras cientos de imágenes de Ganesha eran dramáticamente transportadas al Océano Pacífico. Muchos fieles declararon con regocijo que se sintieron como si estuvieran de vuelta en la India. La celebración demostró a todos que el Hinduismo había alcanzado un nuevo nivel de madurez en los Estados Unidos, con devotos audazmente proclamando su fe en tan gran ceremonia pública. El festival ha sido llevado a cabo en la zona de la Bahía de San Francisco todos los años desde su iniciación. Australia le siguió unos años más tarde, y ahora, desfiles anuales son llevados a cabo en las calles de Sidney por todos los grupos Hindúes unidos en culto público.

### **Haciendo Ganeshas de Arcilla**

El pandit Arunachalam da una excelente descripción de la alegre actividad de hacer Ganeshas de arcilla: La forma de Ganesha es una delicia no solo para el artista y el escultor sino también para los niños. Casi todos los niños prueban hacer con sus propias manos la forma completa de Ganesha en arcilla -- la cabeza completa de elefante con la trompa curvada en el extremo, cuatro manos, las superiores portando el lazo y el acicate, la mano izquierda sosteniendo una *modaka*, la derecha en la pose de ofrecer bendición, el gran vientre con la hebra sagrada cruzada desde el hombro izquierdo, las dos cortas piernas, y sin olvidar Su montura, la pequeña musaraña [ratón]. Las semillas escarlatas con una mancha negra de la planta rastrera *kunrimani* (ojos de cangrejo, *Abrus precatorius*) se usan como los ojos de Ganesha. En lugares como Madrás, se agrega un delicado paraguas de papel.

"La imagen de arcilla se hace en el momento por la mañana. En áreas urbanas, la gente las compra. Pero en las zonas rurales es el orgullo de los pilluelos el hacer cada uno una imagen para el culto de la familia. Los niños compiten uno con otro en hacer la imagen perfecta, i.e. haciendo que se ajuste a lo que se conoce como imagen Varma lo mas que sea posible. Las reglas establecen que la imagen sea hecha de barro de un hormiguero. En las zonas urbanas, la producción hecha a mano no da abasto con la demanda. Por lo tanto los

fabricantes tienen moldes de madera en los cuales presan a mano la arcilla amasada y producen las imágenes".

## LA ACTITUD APROPIADA

La fabricación de la imagen de Dios debe ser hecha con el espíritu apropiado. El Swami Satyananda Saraswati de Devi Mandir en California contribuye con la siguiente instrucción.

"Toma todo el amor en tu corazón, todo el anhelo de ver a Dios cara a cara, la totalidad de tu aspiración de la Realización del Ser, mézclalo con paja y tierra y mira como la imagen divina toma forma dentro de tu misma proximidad".

"Da forma a tu anhelo, ese deseo de corazón de conocer a lo Divino inmediatamente y directamente, experimentar la presencia divina en contemplación íntima, y mira como todos los elementos -- tierra, agua, fuego y aire -- se unen en la extensión infinita de la naturaleza para formar una imagen de Divinidad, la reflexión de Dios".

"Recuerda la diferencia entre tratar de hacer una estatua y rezar para que el *murti* de Dios se manifieste a través de nosotros. Medita sobre los varios atributos, y pon tu mente en la completitud de *bhava*, la actitud de la Deidad.

"Deja que toda la paz, toda la luz, toda la bondad que la Deidad inspira se vuelvan parte de tu ser. Rinde culto interiormente a la Deidad, recitando mantras y contemplando Su forma sutil.

"Sonríele al *murti* interno y con toda la mayor sinceridad pide permiso a Dios que haga que esa divina forma se manifieste en una manera que todos puedan percibir.

"Cuando la imagen toma forma, encuentra todo el amor y la devoción que puedas ofrecer y sopla el alma de vida en tu imagen de Dios, rezando por las bendiciones de sabiduría y paz para todos."

## UN MÉTODO SIMPLE PARA UN GANESHA CON BASE DE MADERA

Por Shri Sateesh N. Apte M.D., Danville, California

Los materiales necesarios para un Ganesha de arcilla con base de madera son: 1) arcilla (ya sea arcilla de escultor profesional o aquella colectada en el fondo de un río) o *papier mache*; 2) pintura al latex u otra que sea al agua en color amarillo, rojo, negro y color de piel; 3) pintura dorada; 4) papel de aluminio; 5) pinceles; 6) papel de lija; 7) masilla; 8) ornamentos y telas para vestir al *murti*

### INSTRUCCIONES

1. Mezclar la arcilla o *papier mache* hasta una consistencia firme pero mojada homogeneamente.
2. Hacer una armadura (esqueleto) de madera, de styrofoam, o de un material similar.
3. Crear la imagen cubriendo la armadura con arcilla.
4. Suaviza el exterior pasando un pincel mojado.
5. Deja que la imagen se seque en un lugar seco y fresco, alejado del rayo del sol. (El tiempo de secado es usualmente un mes por cada pie de altura de la imagen de arcilla, tres semanas para *papier mache*)



6. Una vez seco, lijar primero con papel de lija grueso y luego con fino.
7. Llenar las grietas con masilla, Lijar de nuevo.
8. Aplicar un fijador blanco y lijar con papel de lija muy fino.
9. Eliminar todo el polvo de la imagen.
10. Pintar el torso, cabeza, tronco y extremidades con pintura color de piel.
11. Colocar la vestimenta adecuada (tradicionalmente seda blanca o roja) sobre la imagen
12. Pintar la corona de dorado y los ojos y el cabello negros.
13. Dibujar tres líneas de *vibhuti* sobre la frente y una esvástica y un Aum sobre el abdomen con pintura roja y con un pincel fino.
14. Hacer los implementos para cada mano de papel de aluminio.
15. Decorar la imagen con ornamentos, flores, etc.



### **Vinayaka Vratam**

Vinayaka Vratam es un festival de 21 días para honrar al Señor Ganesha que comienza en el día de luna llena del mes de Kartikai -- Noviembre/Diciembre. Durante estos días Vinayaka

Purana, o narraciones, son recitadas en los templos, y pujas especiales son conducidos en todo templo de Ganesha. Muchos devotos observan el *vrata* (juramento) de asistir a pujas diariamente en un templo de Ganesha y de tomar solo una comida por día, en el atardecer.

### Markali Pillaiyar

Markali Pillaiyar es un festival religioso del hogar de un mes de duración para honrar al Señor Ganesha. Por miles de años festividades y ceremonias invernales se han llevado a cabo en Su honor. Durante el mes Tamil de Markali -- desde mitad de Diciembre hasta mitad de Enero -- rendimos culto al Señor Pillaiyar, el Noble Niño, con especial devoción, plegarias y japa de Sus nombres. Este mes es el momento más espiritual del año, y meditamos diligentemente, especialmente entre las cuatro y las seis de la mañana. Tradicionalmente, todo culto, plegaria y disciplinas espirituales, o *sadhanas*, son comenzados durante el mes de Markal, y el hogar se limpia cada día.



### Pancha Ganapati

Pancha Ganapati es un festival Hindú moderno del Maha Ganapati de Cinco-rostros (pancha

significa "cinco") -- Señor de las categorías. Este festival cae durante los treinta días del festival del hogar Markali Pillaiyar y dura cinco días -- desde el 21 de Diciembre hasta el 25 de Diciembre.

El solsticio de invierno ha sido siempre un tiempo festivo en todos los países y religiones, especialmente entre los Hindúes, ya que es una estación tradicional del culto al Señor Ganesha. En la Astrología Védica Hindú, esta época del año marca el final del movimiento del sol hacia el sur y el comienzo de su movimiento hacia el norte, el cambio de *dakshinayana* a *uttarayana*. Como los Hindúes no celebran Navidad, a ellos les resulta difícil relacionarse de una manera significativa con aquellos que lo hacen. Sus hijos a menudo se avergüenzan cuando se les pregunta por qué no reciben regalos el 25 de Diciembre. Los adultos sienten la necesidad de dar regalos y enviar tarjetas al igual que recibirlas de sus familiares, vecinos, amigos y socios de negocios. Pancha Ganapati es una expresión Hindú de esta estación natural de culto, regalos y celebración.

El 25 de Diciembre y los días que lo preceden y que lo siguen se han vuelto realmente una época muy especial del año para gente de muchas religiones y también para los no-religiosos. De hecho, esta época se ha vuelto tan universalmente popular que virtualmente se ha convertido en una festividad secular cultural, además de su observancia especial para ciertas religiones. Reconociendo este hecho, la Corte Suprema de los Estados Unidos ha declarado Navidad una festividad social, secular. Esto es por lo cual se ha convertido en una época del año para que todos se regocijen, den y compartan su abundancia, cada uno de su propia manera.

## **CREANDO EL ALTAR DE PANCHA GANAPATI**

Pancha Ganapati no es un *utsava* del templo; es una observancia contemporánea del hogar. Debido a la importancia de este festival como nuevo comienzo y una oportunidad para arreglar los errores del pasado, se crea especialmente un altar festivo en la principal sala del hogar para este evento de cinco días. En el centro del altar se coloca una gran estatua de madera o de bronce de cinco rostros del Señor Pancha Ganapati. Si no se dispone de tal, cualquier gran retrato del Señor Ganesha servirá. El altar del hogar se decora con el espíritu de esta época festiva. El Señor Ganesha es a menudo representado como viniendo de la selva; por lo tanto, ramas de pino (u hojas de plátano) pueden ser usadas. Pasto *durva*, caña de azúcar y guirnaldas de dulce bolas *modaka* se usan para decorar el altar del hogar. Luces centellantes, oropel y coloridos adornos colgantes también pueden ser añadidos.

Se viste a Pancha Ganapati como nuevo cada mañana, preferentemente efectuado por los niños, en un color especial para cada día en particular. Sus cinco shaktis son amados y adorados por todos los miembros de la familia. Se Lo viste de amarillo oro el 21 de Diciembre. Una túnica real de color azul se Le es presentada el 22 de Diciembre y una de rojo rubí el 23. El 24 de Diciembre El aparece en verde esmeralda; y en el día final el Señor Pancha Ganapati aparece en naranja brillante para bendecir a todo el que Lo visita, otorgando 365 días de fortuna y abundancia hasta el retorno de nuevo al año siguiente en la forma de Pancha Ganapati.

Pancha Ganapati debe ser celebrado de una manera claramente Hindú. Los artículos que no se deben usar son, árboles de Navidad, Santa Claus o los símbolos de otras religiones. Estos símbolos llevan connotaciones que se quieren evitar en el culto Hindú. Las tarjetas de

felicitación deben ser hindúes en diseño y contenido. Las felicitaciones a amigos de otras religiones pueden continuar con pensamientos de sabiduría Hindú o referencias de la escritura Hindú. Si son apropiadamente elegidas, serán apreciadas y queridas.

## ACTIVIDADES EN PANCHA GANAPATI

Pancha Ganapati es un momento de felicidad para la familia y debe incluir salidas, picnics, fiestas y trueque de postales y regalos entre familiares, amigos y relaciones de negocios. Cada día, una tradicional bandeja de ofrendas con dulces, frutas e incienso, es ofrecida a Pancha Ganapati, a menudo preparada y presentada por los niños. Cada día se da regalos a los niños, que los ponen sin abrirlos frente a Pancha Ganapati, para ser abiertos solamente en el quinto día. Luego de cada puja, los dulces de la bandeja de ofrendas les son dados como *prasada*. Los regalos no tienen que ser extravagantes o caros; deben estar dentro de las posibilidades de cada familia. Regalos hechos a mano son los más preciados. Ganesha no quiere que el dar regalos promueva el comercialismo occidental sino promover la gran cultura Hindú. Claramente, juegos de matar nunca deben ser dados. Postales, lo ideal sería hechas por los niños, ofrecen arte y sabiduría Hindú, tales como versos de *Los Vedas*.

Durante cada uno de los cinco días de Pancha Ganapati, cánticos, canciones, himnos y *bhajanas* son entonados como alabanza a Él. Cada día, un *sadhana* familiar diferente es enfocado. El primer *sadhana* comienza la mañana del 21 de Diciembre y los otros comienzan cada día que sigue hasta el quinto y último día, 25 de Diciembre.



## **21 de DICIEMBRE, AMARILLO**

El *sadhana* familiar para el primer día de Pancha Ganapati es crear una vibración de amor y armonía entre los miembros de la familia inmediata. El día comienza temprano, y la familia entera trabaja junta diseñando y decorando el altar con símbolos tradicionales, *rangoli*, lámparas y más cosas. Luego un gran puja es llevado a cabo invocando el espíritu de Pancha Ganapati al hogar. El *sadhana* del día comienza ahora. La familia se sienta junta con el propósito de aliviar las relaciones tensas que han surgido durante el año. Se hacen enmiendas unos con otros por las fechorías realizadas, los insultos dados, el dolor y las heridas mentales causadas y sufridas. Cuando perdón es ofrecido a todos, por todos y cada uno, se hablan sobre las buenas cualidades y resuelven que en los días por venir ellos recordarán la futilidad de tratar de cambiar a los demás y del sentido práctico de cambiar uno mismo para ser el ejemplo silencioso que todos atestigüen. Se intercambian entonces regalos y se colocan sin abrir frente a Pancha Ganapati. Ya que la armonía familiar es importante para los Hindúes, este *sadhana* debe ser tomado muy seriamente.

## **22 de DICIEMBRE, AZUL**

El *sadhana* familiar para el segundo día de Pancha Ganapati es crear una vibración de amor y armonía entre vecinos, familiares y amigos cercanos y presentarlos sinceramente. El *sadhana* del día es ofrecer disculpas y aclarar los malentendidos que existan. Se escribe o se llama a los parientes o amigos en lugares lejanos, se solicita el perdón, se dan disculpas y se alivian tensiones. Los regalos que se reciben son puestos sin abrir frente a Pancha Ganapati.

## **23 de DICIEMBRE, ROJO**

El *sadhana* familiar para el tercer día es crear una vibración de amor y de armonía entre relaciones de negocios, el comerciante casual y el público en general. Este es el día para presentar regalos a comerciantes y a clientes y para honrar a empleadores y empleados con regalos y aprecio. El *sadhana* de hoy es solventar todas las deudas y disputas. Los regalos recibidos son puestos sin abrir frente a la Deidad.

## **24 de DICIEMBRE, VERDE**

El *sadhana* del cuarto día es extraer la vibración de alegría y armonía que viene de la música, del arte, del drama y de la danza. La familia, los parientes y amigos se reúnen en *satsanga* para compartir y disfrutar sus regalos artísticos. Cuando el programa se acaba, todos se sientan frente a Pancha Ganapati, Patrono de las Artes y Guardián de la Cultura, discutiendo *Dharma* Hindú y haciendo planes para traer más refinamientos culturales a cada hogar. Más regalos son puestos frente al Señor Ganapati.

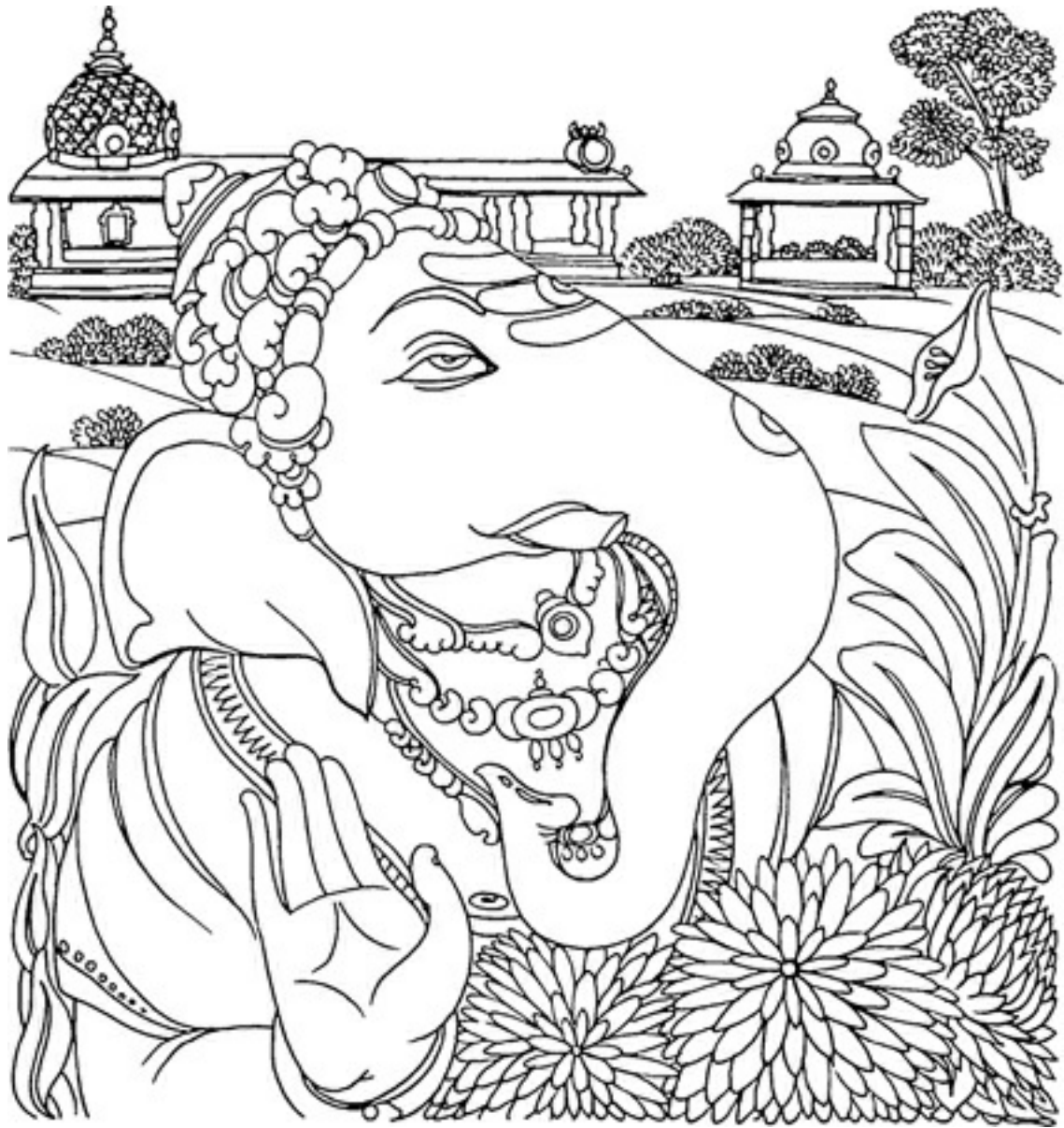
## **25 de DICIEMBRE, ANARANJADO**

El *sadhana* familiar para el último día de Pancha Ganapati es traer amor y armonía en los tres mundos. Debido a los *sadhanas* bien llevados a cabo en los cuatro primeros días, la familia está ahora más abierta y conciente de la Gracia de Ganesha, y su amor por Él ahora es desbordante. En este día la familia entera experimenta un desborde de amor y de tranquilidad del gran Dios Mismo. Sus bendiciones llenan el hogar y los corazones de todos los que lo habitan, inspirándolos para el año que se aproxima. Este intercambio de afectos entre todos los miembros de la familia y el Señor es invocado y perpetuado a través del día llevando a

cabo cinco *pujas* especiales. El primer *puja* es a las 6:00AM. Antes del *puja*, bandejas de ofrendas personales son preparadas y puestas frente a Su altar. Luego del *puja*, cada uno da testimonio verbal acerca de plegarias que fueron respondidas durante el pasado año. El oír testimonio fortalece la fe de todos. Luego se pueden hacer votos verbales de sacrificio. Los votos deben mejorar la calidad de vida del individuo, tales como dejar de fumar o corregir otros hábitos nocivos.

El segundo *puja* es a las 9AM, y el tercero a las 12 del mediodía. El cuarto *puja* se lleva a cabo a las 3PM. A las 6PM el quinto y último *puja* del día es llevado a cabo. Estos cinco *pujas* para Pancha Ganapati solicitan ayuda de Sus devas en el hogar y establecen los patrones para mejorar la vida familiar. El desborde de amor que se siente hoy inspirará generosidad en el año que viene, trayendo en retorno abundancia y buena fortuna. Todos los regalos recibidos durante el día son puestos sin abrir frente a Pancha Ganapati.

El *puja* del atardecer, a las seis de la tarde, es la hora largamente esperada. Los cinco *sadhanas* han sido completados. Paz, amor y armonía entre todos ha sido reestablecida. Luego del *puja* y antes de la gran fiesta que sigue, el Señor Panchamukha Ganapati mismo da Su *darshana* y *prasada* final a todos y cada uno. Los regalos son distribuidos y abiertos alegremente. Niños felices. Padres felices. Dios feliz.



## UNA PLEGARIA FAMILIAR LUEGO DE PANCHA GANAPATI

Disfruta de esta plegaria durante los 360 días siguientes a Pancha Ganapati. Que Sus bendiciones inunden tu hogar con abundante alegría. Que tú y tu familia experimenten los dones de abundancia, cultura y sensibilidad hacia los sentimientos de los otros que Él otorgará en los meses que vienen. Repite la plegaria que sigue en grupo luego de cada puja en el altar de tu hogar hasta que el Señor Ganesha retorne de nuevo el próximo año como Pancha Ganapati.

*Om bhur bhuvah  
Ekadantaya vidmahe*

Oh seres divinos de los tres mundos,  
dejad que nuestras mentes descansen en  
el *darshana* de Aquel que tiene un colmillo.

*Vakratundaya dhimah*

Meditemos sobre Aquel que tiene la forma de un elefante con una trompa curvada.

*Tanno dantih prachodayat*  
Que Él nos guíe siempre por el camino correcto.

*Jai Ganesha!*  
*Jai Panchamukha Ganapati!*  
*Jai Ganesha! Jai! Jai!*  
*Aum shantih, shantih, shantih, Aum.*

¡Victoria al Señor de los Celestiales!  
¡Salve al Señor de cinco rostros de los *ganas*!  
¡Victoria al Señor de los Celestiales!  
Salve Ganesha. *Jai, jai.*  
Aum, paz, paz, paz, Aum.

Honestamente, sin embargo, muchos Hindúes aún celebran Navidad y a menudo preguntan, "¿Que hay de malo en eso?" My respuesta es que eso diluye y debilita a nuestra noble tradición Sanatana Dharma y extravía a los niños. La mayoría de aquellos que se permiten celebrar Navidad fueron educados en escuelas Cristianas. Ellos sin embargo no observan ninguno de los muchos otros días de ofrendas de Judíos e Islámicos. Cada religión educa a sus jóvenes de una manera sectaria, ya que religionistas creen que aprender un sendero específico es necesario y suficiente. La educación no debe ser diluída adoptando una celebración Cristiana o de todas las religiones bajo un estandarte. Y a propósito, la mayoría de los Hindúes no se da cuenta que Navidad no es en realidad una celebración antigua, sino comenzada en América al comienzo del 1900 y esparcida hacia el mundo desde allí.





**Mishtanna Naivedyam**



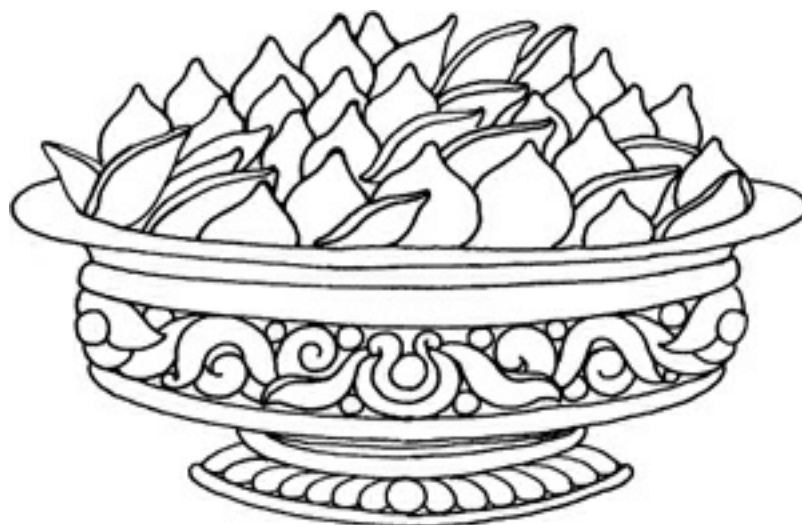
**Ofrendas Dulces**



# Ofrendas Dulces



ILLAIYAR GUSTA DE LOS DULCES, COMO todo el mundo. Para cada puja especial para Él, se preparan cuidadosamente golosinas en espíritu de rendir culto mientras se entonan mantras. Se presentan bolas modaka, entre otros dulces, en bandejas que se ponen frente a Ganesha en templos y en altares del hogar en más de 120 países, especialmente durante festivales. Por supuesto, comidas para puja nunca son probadas u olidas durante la preparación o antes de ser ofrecidas. Ellas son disfrutadas luego del puja, como prasada. El espíritu de la ofrenda de modaka es capturado en el siguiente poema por uno de los más queridos devotos de Ganesha, Tirumati S.K. Jagadeswari de Bangalore, Sur de la India.



## Mudakaratta Modaka

Aum Ganapati Aum.

Aum Gam Ganapataye Namah.

Vinayaka! -- Lo que es importante para Tí

¡Eso Te ofrezco! ¡Con qué cariño

Tú sostienes *kolukattai* en Tu mano!

Sé que te gusta. Tú eres dulzura.

*Mudakaratta modaka*, con suave masa de arroz,  
envolveré la dulce mezcla de sésamo en polvo,  
cocinada al vapor -- que Te sirvo con devoción.

## Receta Número Uno: *Modaka*

Dulce en forma de bola

La siguiente receta produce aproximadamente 20 *modakas* del tamaño de una lima, una golosina para los niños y una ofrenda tradicional en el templo. Lleva aproximadamente dos horas hacerlas.

## Ingredientes y Utensillos

1 libra (450 gramos) de harina de arroz  
2 tazas de melaza (o 2 tazas de azúcar morena con cuatro cucharadas de melaza)  
2 tazas de semillas de sésamo crudas  
2 cocos rallados (opcional)  
2 tazas de ghee derretida o mantequilla blanda  
1 cucharadita de sal  
hoja de banano o papel enmantecado  
un tamiz de harina o colador fino  
un *iddli* o recipiente de cocción a vapor

## Direcciones

Dorar las semillas de sésamo en una sartén, sin aceite, hasta que tomen color dorado pardo (entre 5 y 10 minutos). Moler las semillas con un palo de amasar o golpeándolas. Agregar 4 cucharadas soperas de ghee a la melaza para ablandarla, luego incorporar las semillas de sésamo y el coco mezclando todo hasta que este uniforme. (Esta mezcla puede ser refrigerada en tarros para hacer golosinas rápidas simplemente añadiendo un poco de ghee y dando forma de esferas pequeñas a la masa.)

Luego tamizar el harina de arroz y tostarla sin aceite hasta que se torna apenas beige -- alrededor de 5 a 7 minutos. Esparcirla sobre una bandeja o una mesada, para que se enfríe completamente. Mientras el harina se enfría, hacer hervir aproximadamente medio galón de agua a la que se ha agregado una cucharadita de sal. Poner el harina que se ha tostado y enfriado en un bols y hacer un hueco en el medio. Despacio verter una pequeña cantidad del agua caliente en el medio y comenzar a trabajar la masa con las manos. Continuar agregando agua de a poco, y hacer una bola con la masa. Debe estar húmeda pero no mojada cuando se la pone sobre la mesada o tabla de amasar. Amasarla bien para que la humedad y la textura estén bien uniformes.

A continuación, poner agua en el fondo del vaporizador *iddli* y hacerla hervir. Untar una hoja de banano o papel manteca con una capa fina de ghee o de aceite. Tomar una porción de masa del tamaño de una nuez y trabajarla con las manos por un rato para remover el aire, y luego aplastarla dándole forma redonda sobre la hoja de banano, de un tamaño aproximado a la palma de la mano. Emparejar el espesor de modo que se cocine parejo. Poner una cucharada de la mezcla sésamo-melaza-coco en el centro y cerrar la masa a su alrededor, haciendo un repulge de forma de cono sobre el relleno y envolverla con la hoja de banano o con el papel manteca. (Los *modakas* pueden ser esféricos si se desea). Repetir hasta que no quede suficiente para llenar el vaporizador. Colocar los *modakas* armados en el vaporizador, espaciados de modo que no se toquen unos a otros. Cubrir y cocinar al vapor hasta que estén cocidos (entre 15 y 20 minutos). Mientras estos se cocinan, puedes prepara la siguiente tanda. Cuando están suficientemente frios para ser tocados, sumerjer los *modakas* en ghee derretida. Ahora se hallan listos para la ofrenda.

## Segunda Receta: *Pudi Kolukattai*

Panelillos Dulces de Harina de Arroz

### Ingredientes y Utensillos

2 tazas de harina de arroz  
1 taza de melaza o de azúcar morena  
1 coco rallado  
1 cucharadita de sal  
an *iddli* o recipiente de cocción a vapor  
una sartén para tostar el harina  
una hoja de banano o una bandeja

### Direcciones

Calentar el harina de arroz en una sartén sin aceite hasta que esté apenas tostada, luego esparcirla sobre una mesada o bandeja para enfriar. Rociar con un poco de agua y agregar la sal, melaza y el coco. Mezclar todo, agregando el agua que fuera necesaria. Cuando la masa está bien amasada y firme, extraer porciones para formar tantas bolas del tamaño de una lima como sea posible. Dar a cada una forma esférica, o presionar la porción de masa en la mano derecha para crear un *kolukattai* con la forma del puño. Hacer hervir el agua del recipiente de cocción a vapor y poner dentro los *kolukattais* envueltos en hojas de banano como en la receta número 1. Cocinar al vapor hasta que las bolas tomen un color apenas pardo. Disponerlas sobre una hoja de banano o sobre una bandeja y servir las al Señor Ganesha.

## Tercer Receta: *Yallu Kolukattai*

Panecillo de Semillas de Sésamo y Arroz Dulce

Este tipo de *kolukattai* es preparado comunmente en el Sur de la India para festivales Ganesha Chaturthi.

### Ingredientes y Utensillos

1 taza de semillas de sésamo  
1 taza de melaza o de azúcar morena  
4 tazas de harina de arroz  
1 cucharadita de sal  
aceite o ghee  
8 tazas de agua  
recipiente de cocción a vapor con rejilla plana  
una sartén para tostar el harina  
un pequeño trozo de estopilla  
un mortero, palo de amasar o mezcladora  
una hoja de banamo o una bandeja

### Direcciones

Cocinar las semillas de sésamo, sin aceite, hasta que estén apenas doradas, luego mezclarla con la melaza. A continuación, usando un mortero, palo de amasar o mezcladora desmenuzar esta mezcla y dejarla descansar. Calentar el harina de arroz hasta que esté apenas dorada, y esparcirla sobre una bandeja o mesada para que se enfríe. Mientras se enfría, agregar la sal a las 8 tazas de agua en una cacerola y ponerla a hervir fuertemente. Poner el harina de arooz tostado y enfriado en un bols y hacer un hueco en el medio. De a poco, verter el agua caliente en el hueco del harina de arroz y trabajarla con las manos. Continuar agregando el agua caliente en pequeñas cantidades, formando una bola de masa. Debe quedar húmeda pero no mojada cuando se la coloca sobre la mesada o tabla de amasar. Amasarla bien hasta que quede uniforme en humedad y textura. Extraer porciones y apretarlas formando bolas del tamaño de una lima y dejarlas descansar a un costado.

Untar un poco de aceite o de ghee sobre una hoja de banano, sobre una bandeja o mesada y amasar sobre ello con el palote una de las bolas de masa hasta dejarla de forma redonda con un diámetro de 3 pulgadas. Poner en el centro una cucharada de la mezcla de semillas de sésamo y azúcar y doblar la masa para dejarla de la forma de una media luna, presionando donde los bordes se juntan. Repetir el proceso con todas las otras bolas.

Hacer hervir el agua en el *iddli* o recipiente de cocción a vapor y colocar en él la rejilla o un plato con pequeños agujeros. esta rejilla debe ser bastante plana y deberá cubrirse con una capa de estopilla o de algodón entretejido. Poner los *kolukattais* sobre la rejilla, tantos como entren sin tocarse. Cubrir y cocinar al vapor por 15 o 20 minutos, o hasta que estén listos, dependiendo del tamaño del recipiente de cocción a vapor. Cuando se hayan terminado, transferirlos a una bandeja o a una hoja de banano para enfriarlos. Servirlos a Ganesha como Su dulce más apreciado. Con lo que queda de la mezcla sésamo-azúcar se pueden hacer pequeñas figuras de Ganesha. Ponerlas junto con las cocidas para puja. Hojas de *Betel*, frutas secas y nueces pueden ser ofrecidas con estas.





**Sadhvi Auvaiyar Ma**



**Santa Auvaiyar Ma**



# Santa Auvaiyar Ma



ACE MUCHO TIEMPO, EN EL SIGLO NOVENO, en la tierra Tamil del sur de la India vivió una santa conocida como Auvai o Auvaiyar, una denominación Tamil para una madre o dama altamente respetada.

Abandonada por sus padres al nacer, Auvaiyar fue criada por una familia de Panars, que eran juglares ambulantes. De niña, fue profundamente dedicada a la religión y a actividades literarias y quería servir a la gente.

Conocida por su inteligencia y por su extraordinaria belleza, ella tenía muchos pretendientes aristocráticos, y se ejerció presión para arreglar su matrimonio. Aunque la mayoría de las mujeres jóvenes verían con agrado tal atención, fue para Auvaiyar más una amenaza que una oportunidad. Sus intereses eran filosóficos y devocionales, y su vida giraba en torno a su amor a Siva. Ella no quería hacer a un hombre el centro de su universo.

Enfrentada con un matrimonio inminente que su familia seguramente arreglaría, Auvaiyar lloró y rezó frente a su Deidad elegida, Vighneshvara, para salvarla de este destino: ¡Oh, mi Señor, estas hentes se hallan sólo en busca de mi juventud y mi belleza; pero yo quiero dedicarme a la Diosa del aprendizaje y a esparcir el conocimiento. Por favor llévate mi juventud y mi belleza de modo que pueda tener paz y seguir mi camino elegido de vida! Ganesha escuchó su plegaria, y en los días siguientes su piel se arrugó, su cabello se hizo gris, sus ojos se hicieron más apagados, las extremidades se pusieron rígidas los pechos se hicieron flácidos. Mirando su reflejo en el pozo de la aldea, la doncella se sobrecogió de alegría, sabiendo que estaba a salvo del mundo, sabiendo que su Amoroso Ganesha había respondido graciosamente a sus plegarias.

Auvaiyar dejó la protección del hogar, donde la mayoría de la gente encuentra seguridad, y deambuló por todas partes en los reinos de Tamil cubiertos de palmyra de Chola, Pandya y Chera. Su vida fue simple, dedicada a la práctica de yoga y a seguir las instrucciones de su guru. A medida que su sadhana espiritual dió frutos, ella maduró de a poco a difundir los tantras, las enseñanzas místicas de los *Siddhars*, la sabiduría de Dios Siva y de los Dioses. Sus innumerables trabajos literarios o filosóficos, para ambos, los niños y los ancianos, cubren toda la gama de experiencia humana y dan testimonio de su profunda sabiduría. Sus benefactores de la realeza, entre otros fueron Shri Shri Shri Adiyaman, Pari, Kari y Seraman, que son figuras históricas distinguidas por su bravura y benevolencia. Estos maharajas patrocinaron sus obras culturales de modo que su fama se extendió por todas partes. Ella es ahora aclamada como la mujer más sabia de todas las épocas en las crónicas de la cultura de la India.

Auvaiyar Ma fue contemporánea y asociada cercana de dos nobles Siva bhaktas, Sundarar y Seraman Perumal, gobernante del reino de Chera, ambos ensalzados como grandes santos Saiva en la hagiografía épica de Sekkilar, el *Periyapuramam*. Un día, cerca del final de su vida, se dice que Auvaiyar estaba en medio de su culto diario a su amado Ganesha. Ella tuvo una visión en la cual San Sundarar se dirigía al Monte Kailas, la residencia de Siva, con su compañero, el Rey Seraman. Sundarar iba montando un elefante blanco, y Seraman un caballo blanco. Ellos estaban tan concientes de ella como ella de ellos. Ella se perturbó y trató de apresurar su acción de culto, llena del anhelo de unirse a sus amigos

espirituales en su último viaje. Pero el Señor Ganesha se apareció y le dijo que completara sus rituales con calma y sin prisa, con la promesa de que ella iba a ser llevada a Kailasa antes que sus dos amigos. Acto seguido, ella entró en trance aun más profundamente y entonó el renombrado himno de alabanza titulado *Vinayaka Ahaval*. (Esta gran canción de devoción religiosa a Ganesha se canta hoy en día en todo el territorio Tamil en el momento del culto a Ganesha, particularmente durante el festival anual Ganesha Chaturthi.) Cuando ella terminó su culto y colocó la ofrenda sacramental a Sus graciosos pies, Vinayaka se apareció ante ella, la levantó con su delicada trompa y la llevo al Sivaloka, al Monte Kailasa, antes de que los dos amigos llegaran. Cuando Seraman Perumal preguntó cómo era que ella había llegado antes que ellos, ella cantó en su único y encantador Tamil:

O Rey, ¿hay algo inalcanzable  
Para aquellos que contemplan intensamente  
El pie fragante del hijo  
De Ummaiyal, de hablar dulce y hermoso?  
¡El ruido atronador del rápido elefante  
Y aquel del ágil caballo debe dar lugar  
A aquel del piloto de esta anciana dama!  
Él no es otro que el poderoso Mahaganapati.

### ***Vinayaka Ahaval***

#### **Adoración al Removedor de Obstáculos**

Traducido del Tamil al Inglés por Tiru K. Swaminathan  
(De *Om Ganesha, la Paz de Dios*)

Frescos, fragantes pies de flor de loto  
con ajorcas de dulce tintinear,  
cinturón de oro, vestiduras suaves como flores  
haciendo resaltar las gentiles caderas,  
vientre redondo y grande, colmillo pesado,  
rostro de elefante con la brillante marca roja,  
cinco manos, el acicate, el lazo,  
cuerpo azul habitando en el corazón,  
mandíbula oscilante, cuatro poderosos hombros,  
tres ojos y las tres marcas requeridas,  
dos orejas, la corona de oros reluciente,  
el pecho radiante con la triple hebra,  
¡O Ser, brillante y hermoso!  
Elefante que concede deseos, nacido del  
Señor del Misterio en Monte Kailasa,  
jinete del ratón, que gusta de las tres famosas frutas,  
deseando hacerme tuyo en este instante,  
como una madre Tú has aparecido frente a mí  
y cortado el engaño de nacimientos sin fin.  
Tú has venido y entrado en mi corazón,  
imprimiendo claramente las cinco letras principales,

poniendo pie en el mundo en forma de un gurú,  
declarado que la verdad final es esta, alegremente,  
graciosamente mostrado el sendero de la vida inapagable.  
Con ese arma infalible, tu mirada,  
Tú has puesto fin a mis atroces pecados,  
vertido en mi oído preceptos que no empalagan,  
descubierto para mí la claridad  
de conciencia siempre fresca,  
dulcemente me has dado tu dulce gracia  
para el firme control de los cinco sentidos,  
enseñado como detener los órganos de acción;  
quebrado mi doble karma y disipado  
mi oscuridad, dándome, por gracia,  
un lugar en los cuatro estados;  
disuelto la ilusión de triple suciedad,  
que me ha enseñado como cerrar  
los portales de los sentidos en el templo de nueve puertas,  
asegurándome firmemente en los seis centros yogas,  
acallado mi habla, enseñado  
el recurso de *ida* y *pingala*,  
mostrado al fin la cabeza de *sushumna*.  
A la lengua de la serpiente que se hunde y que se eleva  
has traído la fuerza que sustenta las tres  
brillantes esferas del sol, la luna y el fuego --  
el mantra tácito dormido en la serpiente --  
y explícitamente lo pronunciaste;  
impartiste la habilidad de elevar con la respiración  
la ardiente llama del *muladhara*;  
explicaste el secreto de la inmortalidad,  
del movimiento del sol y del encanto  
de la luna; amigo de la flor de loto,  
los dieciseis estados del mantra *prasada*;  
que me reveló en sabiduría reflexiva  
la forma de seis facetas y los cuatro significados;  
que me reveló el cuerpo sutil  
y los ocho modos separados del ser;  
abrió el porificio de Brahman,  
dándome poderes milagrosos,  
por tu dulce gracia, y también *mukti*;  
me reveló mi Ser y por tu gracia  
barrió karma acumulado,  
acalló mi mente en calma tranquila  
más allá de palabra y pensamiento;  
aclaró mi intelecto, me sumió  
en la dicha del terreno común

de luz y oscuridad.

La bienaventuranza sin límites que me has dado,  
terminó toda aflicción, mostró el camino de la gracia:

Siva eterno al núcleo de sonido,

Sivalinga dentro del corazón,

átomo dentro del átomo, inmensidad más allá de toda inmensidad,  
dulzura escondida en el nodo endurecido.

Tú me has estabilizado en forma humana clara

todo embadurnado con cenizas sagradas;

ma agregó a la congregación

de tus sirevos verdaderos y de confianza;

que me hizo experimentar en el corazón

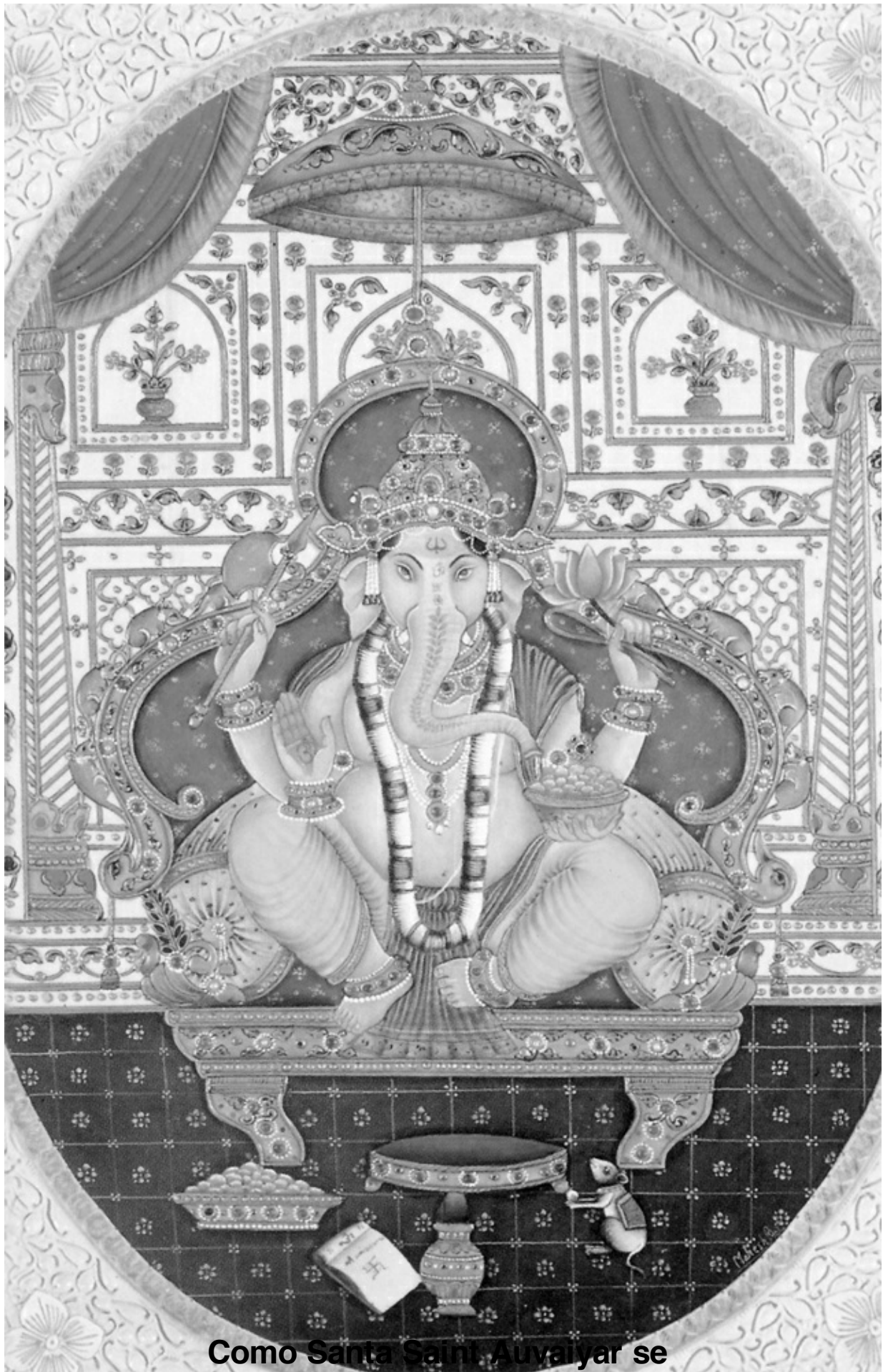
el más profundo significado de las cinco letras;

que me retornó mi propiedad;

y que me gobierna ahora, O Maestro de la Sabiduría,

Vinayaka. Solo tus pies,

O Maestro de Sabiduría, Vinayaka, sólo tus pies, son mi único refugio.



Como Santa Saint Auvaiyar se

# Acerca a Vinayaka

Por Ratna Ma Navaratnam



La oda de Santa Auvaiyar a Vinayaka es uno de los himnos canónicos más populares de adoración, se destaca por su dicción poética, imágenes vívidas y de perspectivas yogas. Es una obra de suma importancia, ya que comunica la quintaesencia de la adoración de Ganesha. Él confiere el poder y la paz del Supremo Para-Siva a Sus devotos.

En el *Ahaval* (p. 329 -- 331), líneas 1-14 delinean la forma de Vinayaka. Líneas 15-72 muestran la acción detallada de gracia divina otorgada a Sus devotos. En todo el poema, Santa Auvaiyar se dirige a Ganesha solamente en tres ocasiones. "¡O... elefante que concede deseos! se continúa con "jinete del ratón." y finalmente "Vinayaka sin par, Maestro de Sabiduría." Ella describe en gran detalle la forma en que Su gracia trabajó en ella y transformó su vida. Ella comparte su experiencia entusiasta de gracia con el mundo justo antes de partir de esta vida. El símbolo de gracia divina es llevado por la imagen de los pies de Ganesha. Ella comienza su poema exaltando los pies con palabras que vibran con melodía. En el medio y al final del poema, también, encontramos la alusión a los sagrados pies de gracia, que significa que el poema ha sido basado en el fundamento de la gracia, desbordando del hijo mayor de Siva, Vittaka Vinayaka.

Así, el himno *Vinayaka Ahaval* es una obra altamente mística. Consiste de setenta y dos líneas de poesía. La autora comienza el poema con una salutación a los sagrados pies de Ganapati. Sus pies están místicamente ubicados en el extremo de la columna espinal denominada *muladhara*, que genera el calor necesario para el funcionamiento de los órganos internos. Sus pies guardan, por así decir, de la extinción a la fuente de energía corporal y son un símbolo de gracia. De Sus pies emanan las siete modulaciones de las notas musicales, dando origen a las sucintas vibraciones de *mantras*. La vibración primordial del *muladhara*, el sustrato eterno, da origen a la danza cósmica llena de movimiento dinámico alrededor y por dentro. Tan potentes son Sus pies de flor de loto de gracia. Meditando en Sus pies, la poetisa describe la visión de la formación hermosa del cuerpo de Ganesha, tan simétrica y suave, irradiando luz con la cadena dorada de la cadera y con vestiduras blancas de seda. Él es una presencia viviente para la Madre Auvai y no una imagen de piedra.

Ma Auvai ve, en su percepción yoga, la impresionante naturaleza del semblante de Vinayaka. Ella ve un colmillo roto y mantenido en una de Sus manos, mientras que el otro colmillo adorna el hermoso rostro de elefante y es la fuente que mitiga incontables fuerzas maliciosas. *Eka dantaye vighna vinashine*. El rostro de elefante de Ganesha, adornado con una marca roja en la frente, sonríe hermosamente al devoto que canta Sus alabanzas. El brillo de su ojo simboliza su naturaleza auspiciosa. Sus cinco manos significan las quintuples actividades del cosmos manifestado. Hay creación incesante, preservación vigilante seguida de disolución de todo lo que es transitorio. Entonces tiene lugar la fase de involución, un velado sutil conducente al estadio de *anugraha*, revelación. Es el resurgimiento, a través de la gracia, con sonido y luz. Impregna el cosmos exterior, así como el ámbito interno del "Ser."



En este contexto, la madre divina ve a las cinco manos de Ganesha. Ella ve en una mano el colmillo separado listo para ser usado como una estilográfica, simbolizando la función creativa. La otra mano, sosteniendo el dulce *modaka*, indica el cuidado siempre atento, protector y la certeza de la recompensa del logro. El acicate y el lazo en las otras dos manos son las armas de disuasión para salvaguardar al ser humano de las trampas de la desilusión causada por los deseos perniciosos y por el egoísmo. La elevada trompa es la quinta mano, que sostiene la vasija de agua en acto de oblación, significando Su gracia peremne y la Conciencia Pura del Uno en muchos.

Su rostro se ilumina en color azul celeste. Sus hombros se ven fuertes y equilibrados. El brillo del sol, la luna y el fuego emana de Sus ojos triples, iluminando las cavernas del corazón y las grietas del mundo exterior. La luz de la Verdad irradia en Su rostro a medida que el principio de ilusión se aleja, dejando sus pronunciadas marcas en el rostro de Ganesha. ¡Cuan maravillosas son Sus grandes orejas, que nos recuerdan que, "Las melodías que se escuchan son dulces, pero aquellas inauditas son más dulces". Así reflexiona la santa poetisa que experimenta la música sin palabras del Aum primordial, que emana de Sus orejas de forma de abanico y que la despiertan a la sublime conciencia de Realidad. El esplendor de Su corona y la insigne de cadena triple de iniciación en Su pecho, marcan las vistas de luz y sonido que se extienden mezclándose en la unidad de Ganesha.

Así Auvaiyar Ma es transportada en dicha a la vista de la forma con rostro de elefante y dadora de deseos de Vinayaka. Para que la grandeza de la luz sobrenatural no la deslumbre, ella vuelve su mirada de nuevo a Su forma inmanente. Ma Lo ve disfrutando las triples frutas deliciosas y se asombra de la incongruencia de Pillaiyar ¡como jinete de su rata! Esto le recuerda que la vida es un manojo de contradicciones y contrastes. El masivo elefante con sus inmensas fuerza y prudencia no es menos importante que el humilde ratón.

Todo está dentro del ámbito del omnisciente Dios Siva y es ya sea castigado o salvado por sus propias acciones. Su intención principal es liberar el corazón del ser humano de la oscuridad de la ignorancia y llevarlo a la luz de la sabiduría y de la Verdad. La madre divina recuerda el inmenso amor que le fue otorgado por Ganesha. Él señaló el camino, y fortificada con el mantra místico del gurú, ella comunica la inevitable dicha de la realización cuando exclama, "Él, mi Ser verdadero, llenó todo mi ser". ¡En este poema, la Madre Auvai se funde en amor, como San Manikkavasagar, a medida que recuerda en tranquilidad su visión yóga y la experiencia del ser interno mezclándose en el Ser mayor! Para experimentar la Realidad del Ser Supremo y comunicarla al mundo de humanidad doliente -- aquí donde los hombres se sientan y escuchan unos a otros gemir -- es el servicio más noble de todos los videntes realizados en el Hinduismo.

Los problemas que surgen sobre los orígenes del Señor Ganapati, hijo de Siva, Su lugar dentro del panteón Hindú y la verdad de las muchas leyendas que han crecido a Su alrededor, todos empalidecen y se hacen insignificantes frente al testimonio viviente de la noble poetisa Auvaiyar y su alabanza maravillosa de Vinayaka. ¿Quién puede negar la verdad de su toma de conciencia del Ser Supremo e ignorar su experiencia translúcida como desborde esfímero de una mente que trabaja demasiado?

La Madre Auvai es la testigo, y su poema es el testimonio viviente de la gracia de Ganesha y de cómo Él vino a su ser interno como un gurú y la dotó de perspicacia de la verdad colocando Sus graciosos pies sobre su cabeza. Fielmente ella ha registrado los pasos

de la práctica religiosa (*sadhana*) que la llevó de la garra del mundo mundano al mundo de ;a absorción en dicha divina. Profunda concentración es el secreto para conquistar las avenidas de los engañosos sentidos. Y cuanto más ella medita en las limitaciones opresivas ejercidas por los principios de tiempo y espacio y el dominio de las treinta y seis categorías de manifestación (*tattvas*), más profundo es su apartamiento hacia el interior de su ser, donde la dualidad fantasma deja de seducirla. El mantra místico Aum impregna todo su ser. Su japa es impregnado con incesantes recuerdos de la vibrante palabra.

Nosotros la seguimos detrás, absortos en mudo asombro, como en paso tras paso ella nos guía hacia los misterios del yoga *marga*, tan habilmente definidos por sabios como Patanjali, Vasishtha y Narada. El shakti latente, una vez encendido por la gracia de Ganesha, inunda los seis centros psíquicos de conciencia de Auvai Ma y consuma la toma de conciencia suprema del Ser. Tal es el sentido místico del poema de la madre sobre Vinayaka, que comienza como un catálogo de Sus detalles iconográficos y culmina en la más elevada comunión con Aum Ganesha.

Desde las líneas cincuenta y cinco hasta el final, el péndulo del ser individual se mece en armonía con la sinfonía del ser universal. Ningún desacuerdo o limitación o separación es percibido en la experiencia de la divina madre desde esta etapa. Las descripciones de Auvai Ma sobre iluminación son altamente místicas y eluden la comprensión de aquellos que no han experimentado todavía tal completitud del yoga. Sin embargo, su comunicación de lo intangible suena sincera y sublime. Los pasos para controlar la inhalación y la exhalación con adecuado canto de *mantras*, conduciendo la fuerza vital gradualmente de un centro de conciencia a otro, han sido tan vívidamente claros para la Madre, que su percepción intuye a través del cordón yoga al centro más elevado en el tope de la cabeza. El poder de la serpiente, *kundalini shakti*, como este fuego sutil es denominado, una vez despertado puede efectuar maravillosas transformaciones en la personalidad. La lengua se hace tan potente como para experimentar poder infinito de expresión. Y aún, al mismo tiempo, el mantra inaudible inexpresable conocido como *ajapa* también se hace vívidamente claro para ella como el *prana* gravitacional o fuerza de vida. Más allá del Aum está la melodía silenciosa de *ajapa*, escuchada y sin embargo no oída, en la vibración de inhalación, retención y exhalación del aliento de vida toda fracción de segundo de nuestra existencia. Eso es Él, siempre elusivo, dador de vida, inmortal e inmaculado Ganesha.

Muchas han sido las exposiciones sobre este aspecto de meditación por la modulación regulada del aliento de vida. La Madre Auvai revela en términos inequívocos de poesía lo indefinible y más sutil de los aspectos sutiles de la conciencia experimental del Sat Supremo. El fuego en su estado latente ha sido encendido por la chispa que saltó del aliento inhalante. Percibimos el kundalini despierto en Auvai Ma elevándose como una serpiente enroscada al contacto con la llama. Ascende hasta el centro místico de la conciencia experimentando los poderes más inexplicables en cada uno de los centros. Finalmente, alcanza el tope, donde la dicha inefable transmuta todo su ser en el resplandor de la luz eterna, de ahí, la luz del sol, la luna y las estrellas parecen ser sino reflejos de la verdadera gloria del Ser refulgente. B endita sea la santa cuyo logro es tan absoluto y perfecto.

La madre vuelve a su conciencia normal y recuerda su visión de éxtasis. ¿Qué me ha hecho mi Ganesha? Ella reflexiona y se siente llenar de una devoción inextinguible, cuando ella proclama la mayor de sus expresiones de la totalidad de este poema.

dándome poderes milagrosos,  
por tu dulce gracia, y también *mukti*;  
por tu dulce gracia, y *murti* también  
me reveló mi Ser a mi misma,  
acalló mi mente en calma tranquila.

La pregunta desconcertante de quién soy yo que ha intrigado a la humanidad por siglos,  
ha sido resuelta por Santa Auvaiyar:

Por Su gracia benéfica Él me hace conocer a mi Ser.  
El cual es no dual, eterno, real, existencia pura,  
pura consciencia y dicha eterna.

Para siempre se va la red de limitaciones ejercidas por acciones de nacimientos pasados,  
y las raíces son exterminadas totalmente y para siempre por el poder de Ganesha. La Madre  
Auvai se encuentra a sí misma en reposo tranquilo: "sin palabras, sin mente, inmersa en la  
gloria de la iluminación interior". ¡No hay más factores opuestos de dualismo, ni oscuridad en  
la trascendente luminosidad de Ganesha! Absorta en dicha divina, las aflicciones retroceden.  
Es el camino de la gracia, y la seguimos desde lejos a medida que ella asciende en las alas  
del auto-conocimiento. Gone forever are the network of limitations exercised by actions of past  
births, and the roots are exterminated forever and ever by the power of Ganesha. Mother Auvai  
finds herself in tranquil quiescence: "speechless, mindless, immersed in the glory of  
illumination within." No more opposing factors of dualism, no more darkness in the  
transcendent luminosity of Ganesha! Absorbed in divine bliss, afflictions recede. It is the way of  
grace, and we follow her from afar as she ascends on wings of self-knowledge. Lo inmanente y  
lo que todo lo impregna se mezclan en la visión cósmica de Ma Auvaiyar a medida que ella  
nada en la inefable experiencia del Supremo indiferenciado. Ella puede comunicarse con  
nosotros solamente en el lenguaje de los símbolos. "Más dulce que la ambrosía y más sutil  
que el más sutil de los átomos es ello".

¿Quién puede conocer lo Real? Sólo aquellos que lo han experimentado. Habiendo  
entrado en la dicha beatífica de los "liberados", es la naturaleza de tal experiencia buscar y  
permanecer en una alianza eterna con todos los que lo han obtenido. Su insígnia de  
renunciación y pureza son auto-evidentes. La efusión de Santa Auvaiyar, encarnada en la  
más pura forma de poesía, apela a nuestro corazón, cuando su culto a la imagen de Ganapati  
trasciende de las facies física y sutil al estado de conciencia suprema de Unidad. La sabiduría  
radiante ha sido su gran ayuda inestimable el culto unívoco a Ganesha. Auvaiyar es abrumada  
con tal surgimiento de amor por la humanidad que ella comunica lo incomunicable con la  
certeza tan positiva y veraz de tomar el ensalmo del mantra de Cinco Letras, *Panchashara*. Es  
la panacea de los males de la existencia humana.

Ganesha sería el iluminador, el gurú, quien puede efectuar esta transfiguración. Por lo  
tanto, la madre apuesta todo a la entrega total a los graciosos pies del Señor de la Sabiduría.  
Todos los videntes Hindúes proclaman la Verdad suprema de realización por el acto de auto-  
entrega frente al luminoso Siva -- uno de cuyos divinos rayos es Pillaiyar, el hijo honrado con  
multitud de nombres que es testificado en diversas formas de culto. Así, el culto a Aum  
Ganesha por la reconocida vidente Auvaiyar revela la maravillosa Verdad de que el ser ha  
sido iluminado por el Ser mora en el Ser. Entonces, todas las apariencias de alteridad y de

dualismo (*dvaita*) se desvanecen. Solo queda el Ser real adentro así como afuera el ser-ego.

El poema de la divina Madre Auvai sobre Vinayaka de una superexperiencia (*anubhava*) de realidad por medio de práctica espiritual ordenada en el sendero yoga. El sol está oculto de nuestra vista por las nubes. Entonces, también, la realidad del Ser está oscurecida por la ilusión. El ego puede ocultar nuestro Ser real de nuestra conciencia. Sin embargo, la vida humana no puede existir sin nuestro Ser real, aunque aparentemente oculto, así como el día no puede existir sin la luz difusa del sol, aunque oculto por niebla o el rocío. El dominio del ego por los pensamientos planteados por la mente (*manas*) pueden ocultar al Ser real de nuestra conciencia. El ego es el hacedor del yo (*ahamkara*) y es inseparable del Ser (atma). *Aum* es el símbolo de la realidad cuando partimos desde el ser interno, y *Namah Sivaya* es la realidad cuando partimos de la experiencia del ser humano del mundo externo. El ensalmo de la Madre en su poema inmortal valida su experiencia de la verdad Pashu-Pati. Su símbolo común es *Aum*, y la forma es la de Ganesha.

La Madre Auvai explica en su poema que Ganesha es la Deidad de los *yoguis*. Él tipifica el acoplamiento de dos elementos mutuamente complementarios unidos con el fin de obtener unidad en ser y acción, la unificación de los respectivos aspectos individual y universal, del *jivatma* y del Paramatma. Es el acercamiento del ser humano a su gobernante interior (*antaryamin*) entronizado en su propio Ser.

El tema del kundalini está íntimamente conectado con el culto de adoración a Ganapati. El cuerpo humano consiste de cinco elementos, y estos se unen uno al otro por el control del aliento, y a través de la recitación de fórmulas, hasta que la conciencia se disuelve en la materia original.

El yoga es el esfuerzo disciplinado que lleva a la individualidad del ser humano, unido con su personalidad, al Señor (Isha) que penetra más allá y al Omnisciente (*ayamatma*) que comprende desde adentro. Aquél que alcanza este fin es un *yogui*. De acuerdo con Ma Auvaiyar, la conciencia en la forma de una serpiente duerme dentro del cuerpo y puede ser despertada por técnicas *japa* para penetrar, uno tras otro, los seis *chakras*, o círculos sobrepuestos del cuerpo. hasta que alcanza la abertura de *brahmarandhra*, en el tope de la cabeza, donde trae la unión del ser con Siva. El poder vital de vibración de la letanía de Omkara, el símbolo palabra de Ganesha, trae cooperación de la Divinidad y los efectos de unión con Siva en el *sahasrara*. Esta es la meta de todos los tipos de *yoga*. El sendero *yoga* conduce a la inmortalidad del que es liberado, suplementado por una infusión de *bhakti*. Santa Auyaiyar Ma intentó el sendero de yoga, bhakti y jnana en el culto al amoroso Ganesha de modo de ganar apercepción de Realidad.

Discernimos en el poema de Vinayaka el principio suyascente de Uno en los muchos, y de los muchos convergiendo en el Uno. La iconografía del Señor Ganesha acentúa la resonancia de la sílaba sagrada *Aum*, que culmina en la experiencia de unidad de Verdad. El rishi Tirumular, que vivió antes de Santa Auvaiyar, ha dado expresión inmortal a la eficacia del mantra *Aum* en la gema *Tirumantiram*.

Omkara permanece como la Palabra Primordial.

Omkara se manifiesta en las muchas formas.

Omkara activa todas experiencias verdaderas.

Omkara conduce a la liberación final.



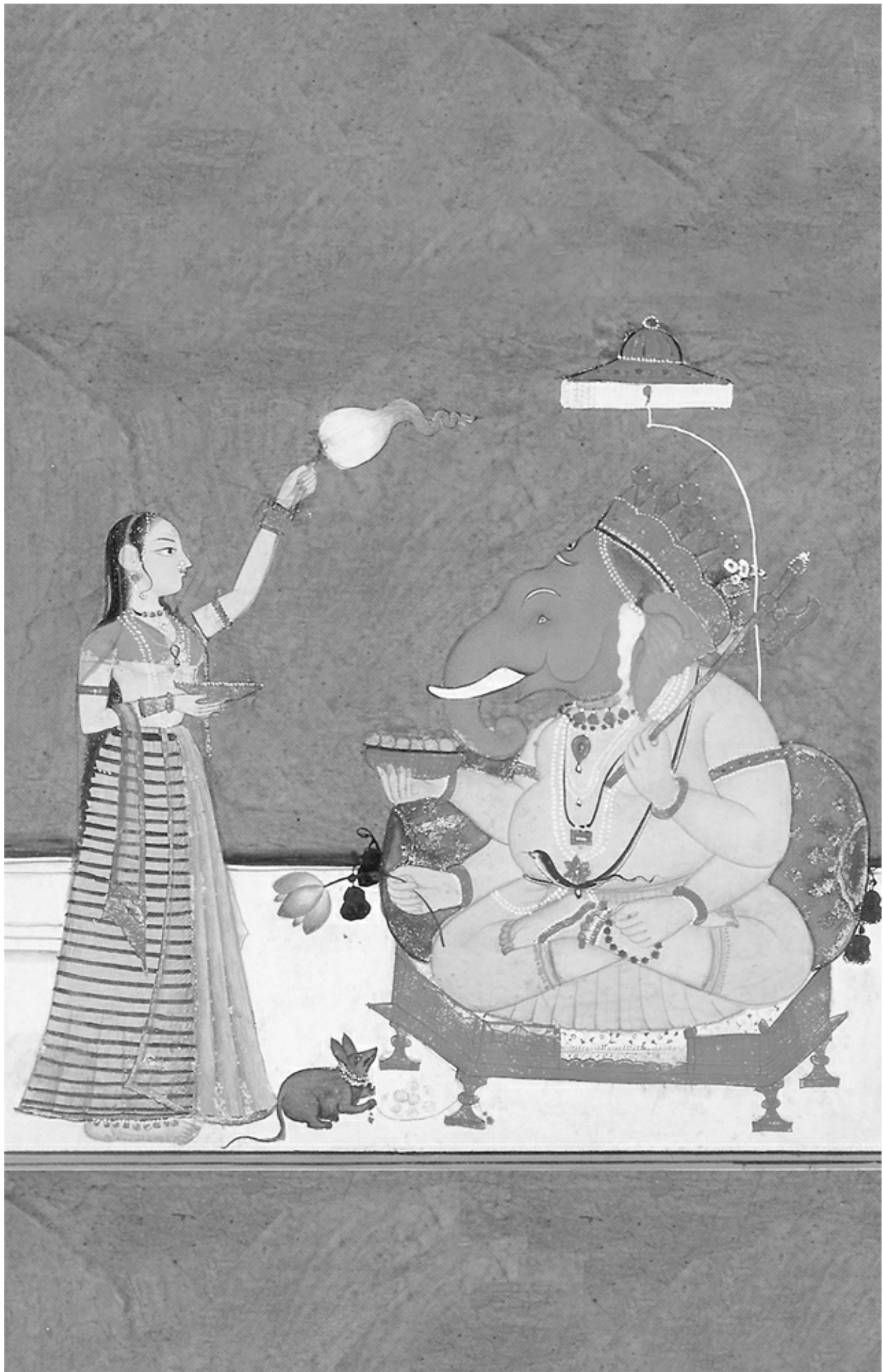
Por la Gracia de Ganesha, el Supremo le es revelado a Auvaiyar como auto-luminoso y auto-evidente. Su gracia es la alquimia que transforma el sabio lenguaje en sabiduría misma, donde todas las formas de expresión se unen en "Eso que es", Aum Tat Sat. La divina madre Auvaiyar logra la meta de la conciencia más elevada del Supremo Siva por su sincero culto a Vinayaka. En los pasos de este votario, cantemos al unísono su letanía de amor y caminemos en la presencia de Pillaiyar, el Hijo de Siva, y realicemos Su gracia dentro de nuestro propio Ser real.



**Pillaiyar Stutih**



**En Alabanza a Pillaiyar**





## En Alabanza a Pillaiyar



ENDO DESDE TIRUMULAR HASTA KASSIAPPA SIVACHARYA, quince devotos diferentes han compuesto esta antología de himnos Tamil en alabanza a Ganapati, el Señor de las Huestes, popularmente conocido como Pillaiyar. Ellos son cantados diariamente en hogares y templos Hindúes donde se habla Tamil. Se ha intentado darles un significado en Inglés, pero ellos deben ser cantados en prescritos tonos Tamil para obtener máximo efecto. De acuerdo con la tradición Agámica, todos los conciertos culturales, logros literarios, ritos y rituales religiosos deben comenzar con un verso de invocación buscando la gracia del Señor Ganapati para asegurar el éxito. Los himnos de invocación que se hallan aquí ayudan a fortalecer la creencia de que a través del amor y de la devoción y de la entrega definitiva a Dios, el ser humano puede obtener moksha.

### TIRUMANTIRAM INVOCACIÓN

ஐந்து கரத்தினை ஆனை முகத்தினை  
இந்து இளம்பிறை போலும் ஏயிற்றனை  
நந்தி மகன்தனை, ஞானக் கொழுந்தினைப்  
புந்தியில் வைத்தடி போற்றுகின் றேனே

திருமுலர் திருமந்திரம்

Implanta en tu inteligencia los pies a los cuales rendir culto del hijo de UmaShankara, el primogénito, aquel de cinco brazos, de cabeza de elefante, elegante con blancos colmillos mellizos curvados como la luna creciente. Él es la encarnación de la sabiduría.

### TIRUMANTIRAM

கணபதி என்றிடக் கலங்கும் வல்வினை  
கணபதி என்றிடக் காலனும் கைதொழும்  
கணபதி என்றிடக் கரும மாதலால்  
கணபதி என்றிடக் கரும மில்லையே.

Si tú pronuncias *Ganapati*, el nombre de nuestro Señor, los adustos males kármicos que nos atan rápidamente se aflojarán; el mismo Señor de la Muerte, en sumisión elevará sus manos en adoración. Por lo tanto, sin falta pronuncia diariamente el gracioso nombre de Ganapati que, sin falla, cortará las ataduras kármicas.

### TIRUKKATAIKKAPPU de TIRUJNANA SAMBANDAR

பிடியத னுருவுமை கொளமிகு கரியது  
வடிகொடு தனதடி வழிபடு மவரிடர்  
கடி கண பதிவர அருளினை மிகுகொடை  
வடிவினர் பயில் வலி வலமுறை இறையே

El Ser generoso que reina sobre el trono de Vallivalam, unido con Uma-Maheshvari, la Madre del Universo, que se manifiesta en multitud de formas, concede a Sus devotos el Dios de rostro de elefante para que remueva sus obstáculos y sus impedimentos y para conferirles Su gracia a todos los que sigan el eterno sendero Saivita.

## **ARATAMPATIYA PERUNTEVANAR**

ஓத வினை அகலும்; ஓங்கு புகழ் பெருகும்  
காதற் பொருள் அனைத்தும் கைகூடும் - சீதப்  
பனிக் கோட்டு மால்வரை மேல் பாரதப்போர் தீட்டும்  
தனிக் கோட்டு வாரணத்தின் தாள்!

Aquellos que rinden culto a los pies redentores del Señor de las huestes celestiales de rostro de elefante y de un solo colmillo, y que registró con Su colmillo la batalla de *Mahabharata* en las cumbres nevadas del Himalaya, ganará gran gloria, obtendrá los deseos de su corazón y se liberará de las cadenas del karma.

## **SANTA AUVAIYAR**

வாக்குண்டாம், நல்லமனமுண்டாம், மாமலராள்  
நோக்குண்டாம், மேனி நுடங்காது பூக்கொண்டு  
துப்பார் திருமேனித் தும்பிக்கையான் பாதம்  
தப்பாமல் சார்வார் தமக்கு.

Aquellos que rinden culto sin falta a los pies que otorgan gracia de Ganesha con flores frescas y fragantes adquirirán elocuencia de palabra y amistades fructíferas -- además de ganar la mirada graciosa de los ojos de Lakshmi sentados en flor de loto, que asegurarán toda felicidad humana en la tierra.

## **SANTA AUVAIYAR**

பாலும் தெளிதேனும், பாகும் பருப்பு மிவை  
நாலும் கலந்துனக்கு தருவேன் கோலஞ்செய்  
துங்கக் கரிமுகத்து தூமணியே, நீ எனக்குச்  
சங்கத்தமிழ் மூன்றுந் தா

Te ofreceré, Oh Señor, las cuatro cosas delicadas: leche fresca, miel pura, caña de azúcar mezclada con cereales, Oh Aquel de rostro de elefante, Señor brillantemente enjollado del Universo, si Tú me enriqueces con la lengua Tamil de triple tesoro aclamada por las academias antiguas.

## **IRATTAI MANI MALAI de KABILADEVAR**

விநாயகனே வெவ்வினையை வேரறுக்க வல்லான்  
விநாயகனே வேட்கை தணிவிப்பான், விநாயகனே  
விண்ணிற்கும் மண்ணிற்கும் நாதனுமாம்  
தன்மையினால் கண்ணிற் பணிமின் கனிந்து.

Vinayaka corta en pedazos las raíces mismas de todo sufrimiento y pesar humano. Vinayaka destruye todos los deseos. Vinayaka es en verdad el Señor de los cielos y la tierra. Ríndete por lo tanto a Él con el corazón que se derrite con devoción.

## **IRATTAI MANI MALAI de KABILADEVAR**

திருவாக்கும், செய்கருமமும் கைகூட்டும் செஞ்சொல்  
பெருவாக்கும், பீடும் பெருக்கும் உருவாக்கும்

ஆதலால், வானோரும் ஆனைமுகத்தானைக்  
காதலால் கூப்புவர் தம்கை.

Tus palabras y hechos alcanzarán el éxito. La elocuencia y la eminencia serán tus recompensas. Por lo tanto, ríndele culto así como los celestiales elevan sus manos en adoración y amor por el Vinayaka de rostro de elefante, el Señor sin par.

### **IRATTAI MANI MALAI de KABILADEVAR**

கணங்கொண்ட வல்வினைகள் கண்கொண்ட நெற்றிப  
பணங்கொண்ட பாந்தட் சடைமேல் - மணங்கொண்ட  
தாதகத்த தேன்முரலுங் கொன்றையான் தந்தளித்த  
போதகத்தின் தாள் பணியப் போம்.

Tus gravosas ataduras de karma se desintegrarán y disolverán si tú rindes culto a los pies que otorgan gracia de Ganapati, el Señor de las Huestes que nos fue otorgado a todos por el Señor Siva de tres ojos, cuyos rubicundos rulos se hallan entrelazados con hebras de serpiente y cuya cabeza está adornada con flores brillantes doradas de *konrai*, ricas en miel que llenan todo el aire con su fragancia.

### **VINAYAKA AHAVAL de NAKKIRADEVA NAYANAR**

வெண்ணீ றணியும் விமலன் புதல்வா  
பெண்ணா முமையாள் பெற்றிடுந் தேவே  
அரிதிரு மருகா அறுமுகன் துணைவா  
கரிமுக வாரணக் கணபதி சரணம்  
குருவே சரணம் குணமே சரணம்  
பெருவயிற் றோனே பொற்றாள் சரணம்  
கண்ணே மணியே கதியே சரணம்  
விண்ணே யொளியே வேந்தே சரணம்.

¡Oh primogénito de Siva quien adorma Su cabeza con cenizas sagradas, amado de Umasundari, compañero de Kumaran, amado de Hari! Oh Aquel de tonalidad oscura, rostro de elefante, elegante Señor de las huestes celestiales, mi divino gurú, a Tí, Oh Señor, yo me entrego. ¡Oh Señor sin par! Encarnación de sabiduría y de toda excelencia -- Oh corpulento Ganapati, a Tus pies yo me rindo. ¡Oh preciosa joya brillante! ¡Oh luz celestial! Oh Señor del universo, a Tí me entrego.

### **de NAMBI ANDAR NAMBI**

தந்தையும் நீயே தாயும் நீயே  
எமரும் நீயே ஈசனும் நீயே  
போத ஞானப் பொருளும் நீயே  
நாதமும் நீயே நான்மறை நீயே  
அரியும் நீயே அயனும் நீயே  
திரிபுர தகனஞ் செய்தவன் நீயே  
சத்தியும் நீயே சதாசிவம் நீயே  
புத்தியும் நீயே புராந்தகன் நீயே  
பத்தியும் நீயே பந்தமும் நீயே

முத்தியும் நீயே மோகூமும் நீயே  
ஏகமும் நீயே என்னுயிர் நீயே  
தேகமும் நீயே தேகியும் நீயே  
உன்னரு என்றி யுயிர்த்துணை கானேன்  
பின்னொரு தெய்வம் பேசவு மறியேன்.

Tú eres en verdad ambos, mi padre y mi madre, mi kith y pariente -- Señor infinito, encarnación de sabiduría, substancia de todo sonido y de los cuatro *Vedas*. Tú eres en verdad Hari y el Brahma sentado en la flor de loto, Shakti y Sadashiva, los seres de la trinidad. ¡El intrépido destructor de las tres ciudades itinerantes, que se atrevieron a desafiarte! Tú eres el Señor de los cielos y la tierra, la devoción y su fuerza ligante, *moksha* y su significado. ¡Oh Señor sin igual! Mi vida es tuya, y Tú eres mi único sostén. Por tu gracia. no tengo ningún amigo. ¡Oh Señor que moras en nosotros, yo hablaré solo de tu gloria!

### **NAMBI ANDAR NAMBI**

என்னை நினைந்து அடிமை கொண்டு என் இடர் கொடுத்துத்  
தன்னை நினையத் தருகின்றன் -புன்னை  
விரசு மகிழ் சோலை, வியன் நாரையூர் முக்கண்  
அரசு மகிழ் அத்தி முகத்தான்.

Pillaiyar de tres ojos, entronado bajo la sombra del árbol *punnai* lleno de flores en el espléndido Parque Naraiyur, pensando en mi, me esclavizaste, removiste todos mis males e impedimentos y me conferiste Su gracia infinita. Mis pensamientos son sobre Él y sobre nadie más en la tierra.

### **PERIYAPURANAM de SEKKILAR**

எடுக்கும் மாக்கதை இன்தமிழ்ச் செய்யுளாய்  
நடக்கும் மேன்மை நமக்கருள் செய்திடத்  
தடக்கை ஐத்துடைத் தாள்செவி நீள்முடிக்  
கடக் களிற்றைக் கருத்துள் இருத்துவாம்

Antes de que me atreva a narrar en vívido verso Tamil la emotiva y gran historia de las nobles vidas de los sesenta y tres santamente esclavizados por el Señor Siva, retendré primero en mi mente la mano guía del Ganapati de tez oscura, de elevada corona, de cinco manos, de modo que todos ganemos por Su divina gracia las recompensas enriquecedoras de esta empresa.

### **UMAPATI SHIVAM**

வானுலகும் மண்ணுலகும் வாழப் மறைவாழ்ப்  
பான்மை தருசெய்ய தமிழ் பார்மிசை விளங்க  
ஞானமத, ஐந்துகர மூன்றுவிழி, நால்வாய்  
ஆனைமுகனைப் பரவி அஞ்சலி செய்கிற்பாம்

De modo que, Oh hombre, los cielos y la tierra puedan prosperar y desarrollarse bien, que las formas Védicas sobrevivan y que la sagrada lengua Tamil sea conocida en todo el mundo, rinde culto sin falta al sagaz, Vinayaka de la victoria, de rostro de elefante, de cinco manos y de tres ojos.

## **KUMARA GURUPARAR**

சீர்கொண்ட காசிநகர் சேர்துண்டி ராஜனெனும்  
பேர்கொண்ட வைங்கரற்குப் பேசுகழ்த் -தார்கொண்ட  
நற்றிருப்பட் டிரைந்தும் ஞாலமிசைத் தொண்ட ரெலாங்  
கற்றிருப்பார் மேலாங் கதி.

Aquellos que cantan con devoción esta guirnalda de dos veces cinco himnos en alabanza al elefante consagrado en el famoso Varanassi bañado por el sagrado Ganges -- conocido por Sus devotos como Dhundhiraja Ganapati, el Señor de cinco manos -- de seguro obtendrán a su tiempo la morada celestial arriba.

## **KANDAPURANAM de KASSIYAPPA SHIVACHARYA**

மண்ணுலகத்தினிற் பிறவிமாசற  
எண்ணிய பொருள் எல்லாம் எள்தின் முற்றுறக்  
கண்ணுதல் உடையதோர் களிற்றுமாழகப்  
பண்ணவன் மலரடி பணிந்து போற்றுவோம்

Para que tu nacimiento se vuelva libre de sus cadenas y que tú obtengas con facilidad perfección humana en la tierra, rinde culto, Oh hombre, con devoción verdadera a los pies como de flores del divino gurú con rostro de elefante, de tres ojos, Mahaganapati, que otorga sin falla todos tus deseos.

## **TIRUPUGAL de ARUNAGIRINATHAR**

உம்பர்தருத் தேனுமணிக் கசிவாகி  
ஒண் கடலிற் றேனமுதத் துணிர்வூறி  
இன்பரசத் தேபருகிப் பலகாலும்  
என்றன்னுயிர்க் காதரவற் றருள்வாயே  
தம்பிதனக் காகவனாத் தனை வோனே  
தந்தைவலத் தாலருள்கைக் கனியோனே  
அன்பர்தமக் கானநிலைப் பொருளோனே  
ஐந்து கரத்தானை முகப் பெருமானே

¡Oh Señor de cinco manos! Por tu sabiduría innata ganaste la codiciada fruta de la mano de Umashankara. Oh Señor sin par que disfrutas el néctar preparado por los celestiales de la inmensidad del mar, ¿acaso no aventuraste a tu amado hermano para ayudar a casar a Valli de ojos de cervatillo en el cerro Kurunchi? ¡Oh refugio de tus devotos! Mi trabajosa vida en la tierra debes Tú apoyar y mantener. Hazme esclavo de tu gracia.

## **TIRUPUGAL de ARUNAGIRINATHAR**

கைத்தல நிறைகனி அப்பமோ டவல்பொரி  
கப்பிய கரிமுகன் அடிபேணிக்  
கற்றிடும டியவர் புத்தியி லுறைபவ  
கற்பக மெனவினை கடிதேகும்  
மத்தமு மதியமும் வைத்தெடு மரன்மகன்

மற்பொரு திரள்புய மதயனை  
 மத்தள வயிறனை உத்தமி புதல்வனை  
 மட்டவிள் மலர்கொடு பணிவேனே  
 முத்தமி ழடைவினை முற்படு கிரிதனில்  
 முப்புரம் எரிசெய்த அச்சிவ னுறைரதம்  
 அச்சது பொடிசெய்த அதிதீரா  
 அத்துய ரதுகொடு சுப்பிர மணிபடும்  
 அப்புன மதனிடை இபமாகி  
 அக்குற மகளுட னச்சிரு முருகனை  
 அக்கண மணமருள் பெருமாளே.

Yo buscaré rendir culto a los pies de Aquel que habita en las mentes de los eruditos -- y cuya mano firme es llenada con granadas y con deliciosos dulces.

Yo ofreceré flores frescas para Aquel que destruye los males kármicos inherentes a todos Sus devotos -- el ser de anchos hombros que nació de Umashankara cuya cabeza está adornada por la luna creciente y la flor de *konrai*.

Yo ofreceré fragantes flores a los pies redentores del corpulento Ganapati, nacido de Gaurishankara, el primogénito, que escribió con Su propio colmillo la épica *Mahabharata*.

Sobre las cumbres del Himalaya yo rendiré verdadero culto a los pies redentores de Aquel valiente que se atrevió a romper la rueda del carruaje del Señor de tres ojos. cuya sola risa destruyó las tres ciudades itinerantes de los *asuras adhármicos*.

Yo rendiré culto a los pies del ser sabio que, con Su oportuna intervención en favor de Balashubrahmanya, llevó a cabo los rituales matrimoniales del joven Kumaran y de Valli de ojos de venado sobre el cerro Kurunchi.

### **ABHIRAMI ANTATI de ABHIRAMI PATTAR**

தாரமர் கொன்றையும் சண்பக  
 மாலையும் சாத்தும் தில்லை  
 ஊரர்தம் பாகத்தும் உமைமைந்த  
 னேஉல(கு) ஏழும்பெற்ற  
 சீரபி ராமி அந் தாதிஎப்  
 போதும் என் சிந்தையுள்ளே  
 காரமர் மேனிக் கணபதி  
 யேநிற்கக் கட்டுரையே.

Oh Ganapati de tonos oscuros, hijo de Umasundari que crió a los siete mundos y que está instalado en Tillai, Aquel que está siempre adornado con brillantes flores de *konrai* y con guiraldas *chempaka*. Debes Tú, Oh Señor, habitar en mi mente y en mi ser mientras canto sobre Abhirami, el dechado de belleza, en esta antología de cien himnos por tu gracia benigna.

### **TIRU ARUTPA de RAMALINGA ADIGAL**

முன்னவனே யானைமுகத்தவனே, முத்தி நலம்

சொன்னவனே, தூய்மைச் சுகத்தவனே -மன்னவனே  
சிற்பரனே, ஐங்கரனே, செஞ்சடையஞ் சேகரனே  
தற்பரனே, நின்தாள் சரண்.

Oh primogénito, portador de buenas noticias, con rostro de elefante, quien guía a la humanidad a la obtención de *mukti*; el Señor inmanente, de cinco manos, hijo de Siva de las sagradas trenzas, a tus pies me entrego.

### **TIRUPPALLANDU, de SENTHANAR**

குழல் ஒலி யாழ் ஒலி கூத்தொலி ஏத்தொலி  
என்கும் குழாம் பெருகி  
விழல் ஒலி விண்ணளவும் சென்று விம்மி  
மிகு திருவாரூரின்  
மழவிடையார்க்கு வலிவலி ஆளாய்  
மனஞ்செய் குடிப்பிறந்த  
பழவடியாரொடுங் கூடி எம்மானுகே  
பல்லாண்டு கூறுதுமே.

Tus devotos, Oh Señor, se han reunido en grupos para danzar en alegría y cantar tu alabanza. La música de la flauta y de las cuerdas de la *vina* resuenan en los cielos en alabanza a Aquel que monta un toro blanco y que reina sobre Tiru-arur. Hemos venido a unirnos a tus queridos devotos que se han esclavizado a sí mismos por generaciones venideras. Estamos reunidos para cantar tu gloria eterna.

### **PERIYAPURANAM de SEKKILAR**

ஐந்து பேரறிவுங் கண்கள்  
கொள்ள வளப்பருங் கரணங்கணுற்கும்  
சிந்தையேயாக குணம்மொரு மூன்றுந்  
திருந்து சாத்து விகமேயாக  
இந்து வழ் சடையானுடு மாணந்த வெல்லையில்  
தனிப் பெருங்கூத்தின் வந்து பேரின்ப  
வெள்ளத்துள் திலைத்து மாறிலாமகிழ்ச்சியில்  
மலர்ந்தார்.

Los palpitantes cinco sentidos han sido absorbidos por los ojos, los cuatro órganos intrínsecos han sido absorbidos por la mente y las tres innatas *gunas* han sido transformadas a un estado *satvico* para aquellos que miran la danza singular de Aquel que adorna Sus largas trenzas con la luna creciente, deleitándose en dicha eterna, inmerso en un océano de amor.

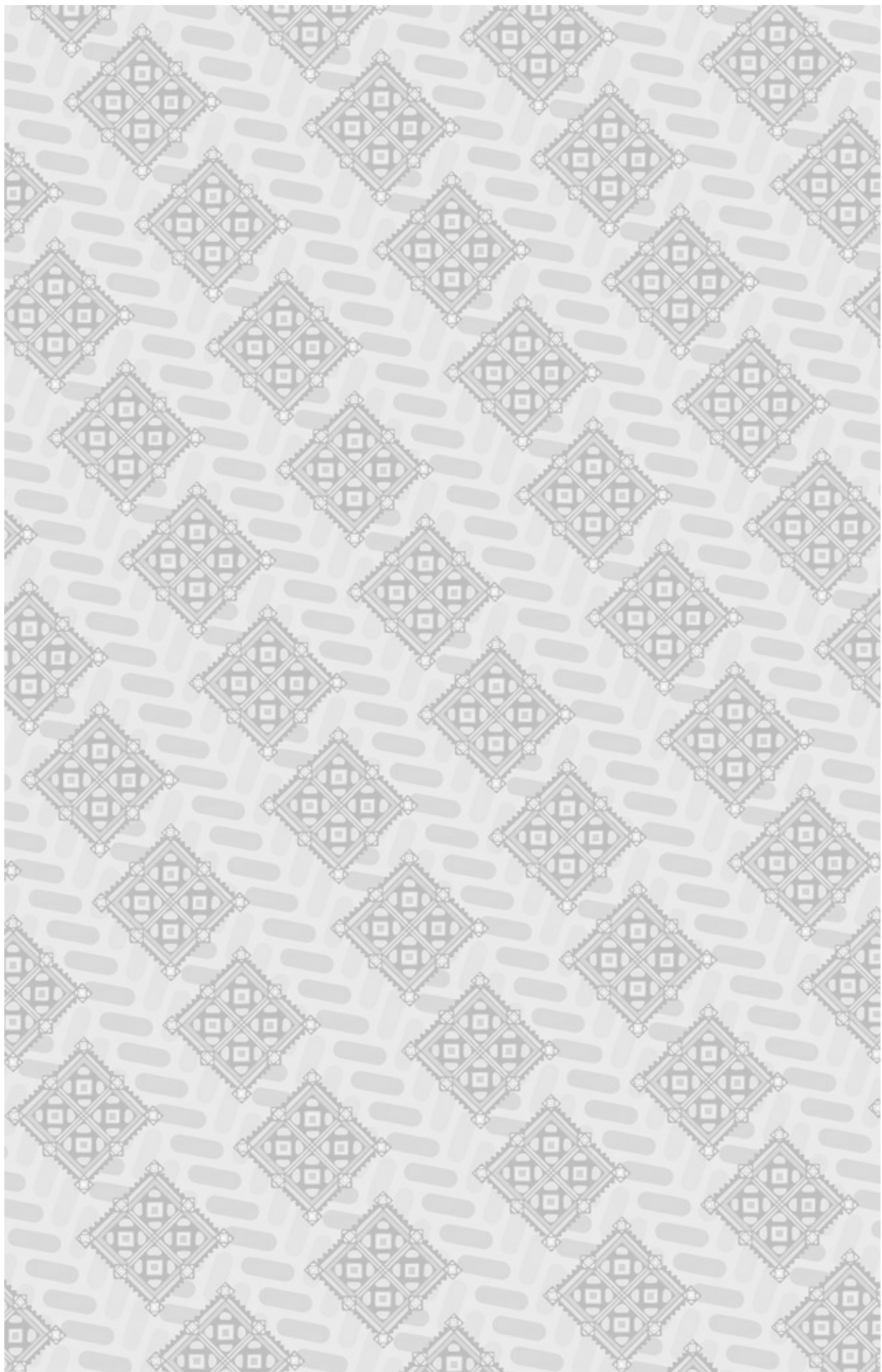
### **VERSO de BENDICIÓN de KASSIAPPA SHIVACHARYA**

வான் முகில் வழாது பெய்க, மலிவளம்  
சுரக்க மன்னன்  
கோன்முறை அரசு செய்க, குறைவிலாது  
உயிர்கள் வாழ்க  
நான் மறை அறங்கள் ஓங்க, நற்றவம்

வேள்வி மல்க  
மேன்மை கொள் சைவநீதி விளங்குக  
உலகம் எல்லாம்.

Que las nubes ricas de lluvia descendan sin falta y enriquezcan esta tierra. Que los monarcas reinen esta resplandeciente tierra con justicia infalible. Que todos los seres vivientes de esta tierra duradera vivan sin necesidades. Que todas las obras justas gobernadas por los cuatro *Vedas*, dominen sobre esta tierra. Que los fuegos de sacrificio y los actos de penitencia crezcan en abundancia. Que las gloriosas verdades Saivitas se conozcan en todo el mundo.





## Ganesha Bhajanam



## Cantándole a Ganesha



# Cantándole a Ganesha



VECES NOSOTROS SENTIMOS UN GRAN AMOR A DIOS; a veces la gracia de Ganesha nos llena con tal entusiasmo y alegría que nuestros corazones revientan en una expresión desbordante de devoción. Nuestro *bhakti* convierte nuestra palabra en canción, que a su vez es ofrecida de vuelta a la Deidad de donde viene este regalo de amor divino y de dicha. Puede haber otros momentos cuando nuestro corazón está seco, nuestra mente distraída; nos sentimos desamparados y alejados de Ganesha. En tales momentos, el canto devocional es una forma simple, segura de elevar nuestros espíritus a un nivel donde podemos comunicarnos con Ganesha una vez más. O podemos encontrarnos junto con otros Hindúes que quieren unirse en comunión para afirmar con alegría nuestra religión y alabar a los Dioses que nos guían. Entonces nos unimos en canción. En el Hinduismo, esta forma de culto, llamada Bhajana o kirtana, es una tradición muy antigua, que va desde la simple repetición melodiosa de los nombres del Señor hasta el canto de inspirados poemas/canciones de grandes devotos. Aquí presentamos algunas canciones en notación moderna para ayudar a la participación grupal internacional. Pero recuerda que la música Hindú nunca ha sido rígida como la música clásica Occidental, donde una pequeña desviación es vista como un error. En la música Hindú las melodías a menudo varían de una aldea a la otra, de cantante a cantante, de un satsanga a otro. Diversidad infinita, tolerancia y flexibilidad son un tema central del Hinduismo y también de su música sagrada. Devoción profunda es la norma. Notas particulares, en tiempo, en tono o no, son raramente notadas. Si estás cantando con sentimientos y conciencia genuinos, entonces la canción misma será trascendida. Antes de presentar algunos de estos himnos para que todos los usemos juntos, consideremos primero el significado más profundo de bhajana como es explicado en una charla que dí en el Aadhenam de Kauai el 16 de Octubre de 1978.



## Cantando a los Dioses: Himnos Hindúes de Invocación

Una charla inspirada sobre el Poder del *Satsanga*

**E**l enfoque Hindú de Dios está bien definido y místicamente orientado. Proclama con confianza que toda alma es creada por Dios y está destinada a retornar a Dios; y provee a través de su vasta herencia cultural y escritural tanto el conocimiento intelectual como los medios pragmáticos para seguir ese sendero y obtener el objetivo último de la vida, realización espiritual. Uno de los legados heredados por todos los Hindúes es la rica y variada colección de himnos sagrados, que se cantan a solas en la privacidad del culto



de la mañana temprano o en las reuniones de los devotos de ideas afines cuyas invocaciones combinadas traen en cada participante mayor comunión con la Divinidad. Existen muchas formas en las que los Hindúes ofrecen devoción a través del cántico y la canción. A través del *sadhana* de japa yoga, los santos nombres de las Deidades y los sagrados mantras son entonados tanto en silencio como en voz alta, como un constante recordatorio. Los peregrinos del templo se reúnen en las salas exteriores para escuchar a calificados músicos y cantantes versados en antiguos artes devocionales, absolutamente capaces

de llevar la mente hacia Dios y separarla de la mundaneidad a través de la sutileza y de la belleza de sus ofrendas líricas. Las épicas religiosas y las anécdotas llenas de historia y de parábolas son contadas a grandes congregaciones a través de presentación coral dramática. Los devotos se reúnen en grupos pequeños y grandes en todo el mundo para cantar al unísono, generalmente dirigidos por uno de entre ellos y luego por otro, cantando sus alabanzas a los Dioses con el acompañamiento del armonio, tambores, *tambura* y platillos. Esto se denomina *bhajana*. Es ciertamente la forma más popular de canto devocional Hindú

Por miles de años los Hindúes se han reunido en cónclave para compartir horas del desborde de su amor por los Dioses. Sus cánticos han llenado las cámaras de los templos, el ayuntamiento de la aldea y los jardines privados; pero mayormente han llenado y emocionado a aquellos que participaron de todo corazón. En los estadios avanzados de bhakti importa poco si estamos solos o con otros cuando entonamos los nombres del Señor, ya que ese estado de madurez está firme en la sensibilidad devocional elevada, imperturbable por el mundo externo de nombres y formas. Sin embargo, pocos han obtenido los serenos estados elevados de devoción perfecta, y aún menos son suficientemente estables para mantener esos estadios una vez alcanzados. El apoyo estabilizado de otros que también comparten objetivos espirituales en la vida puede ayudar a los esfuerzos espirituales del aspirante, manteniéndolo firme en el Sanatana Dharma, el Sendero Eterno. Cuando estas reuniones sagradas son regulares, ya sea diarias o semanales, ellas generan una dinámica espiritual en las vidas de todos los que participan, una energía compartida a la cual todos contribuyen y de la cual todos pueden sacar provecho.

## El Trabajo Conjunto de los Tres Mundos



*Bhajana* es una parte esencial de la vida religiosa Hindú. Mi *satguru*, el Sabio Yogaswami de Columbuturai, Sri Lanka, puso gran importancia en los cánticos. Él decía, "Canta, canta, canta. En la mañana, al mediodía y en la tarde cantaremos con corazones gozosos el nombre bendito de Siva. Canta siempre acerca del Señor y medita sobre Él quien otorga virtud, riqueza, felicidad y liberación.

Nos unimos a un grupo venerado de devotos cuando cantamos las alabanzas a Dios. Los Hindúes le cantan a Dios, a los Dioses, a las multitudes de devas en los templos y en los altares del hogar que se juntan alrededor de los devotos cuando ellos se congregan en cualquier lugar. Cada Hindú tiene sus propios devas guardianes que nunca están lejos, que están siempre disponibles y deseosos de asistir desde un mundo interno de conciencia, desde el Segundo Mundo, o plano astral. Estos devas guardianes asisten a los Hindúes desde el momento del nacimiento o desde un nacimiento previo o desde una ceremonia o evento que suceda en cualquier momento en la vida cuando ellos entran en la gran asamblea conocida como religión Hindú. Cuando dos o más Hindúes se reúnen, cada uno trae a esa asamblea -- dependiendo del *sadhana* personal que el Hindú ha llevado a cabo en esta vida y en vidas pasadas -- sus propios devas para sumarse a la multitud.

Cuando sinceros devotos se reúnen, los devas de los planos internos forman un conclave en la misma habitación, invisible a la vista física pero totalmente visible a la vista psíquica y que se siente a través de la santidad que impregna la atmósfera de la habitación. Cuando el canto de los himnos Hindúes comienza, otros devas del Segundo Mundo son atraídos de acuerdo a la suma de intensidad devocional. Estos devas cantan juntos en los planos internos en concierto con el *bhajana* del Primer Mundo, y esto llama a otros, hasta que una multitud de seres del Segundo Mundo se unen en el mismo coro que canta en el Primer Mundo.

### Sinceridad de Propósito

Debemos darnos cuenta que cuando entonamos *bhajana* los devas en el Segundo Mundo e incluso los Dioses del Tercer Mundo escuchan lo que entonamos y también se dan cuenta de la profundidad de nuestra devoción. Ellos están totalmente concientes de nosotros, aunque nosotros podemos estar solo parcialmente concientes de ellos. Ellos conocen y aprecian el significado de las palabras que entonamos. Por esta razón es muy necesario que cada uno comprenda profundamente el significado de las palabras, incluso cuando esas palabras están en Sánscrito. El significado, los tonos de la voz, el pensamiento detrás del significado, el sentimiento detrás del pensamiento -- todo esto da poder al *bhajana*, suma belleza a los sonidos que irradian de nuestro amor y devoción, tomando ese significado, pensamiento, sentimiento y sonido de este macrocosmos al microcosmos del mundo devónico y a través de él al macrocosmos más grande donde los Dioses habitan. Los tonos elevados penetran más profundamente, perforando a través del microcosmos al gran macrocosmos que conocemos como los mundos internos. También, la concentración de la mente, toma de conciencia del significado y sinceridad del sentimiento interno suman a la habilidad de cantar para penetrar a profundidades espirituales o, en su ausencia, ser nada más que una dulce canción apenas

distinguible de cualquier otra canción.

### **Cantar es Rezar y Dar Gracias**

La mayoría de los cánticos Hindúes son una alabanza gozosa de la Divinidad. También pueden ser un recordatorio de que hay mundos sutiles internos de existencia, un alegato para que estemos más concientes de ellos y más en armonía con sus grandes bellezas y verdades, y una invocación a los Dioses e incluso de ciertos beneficios que ellos tiene el poder de otorgar. Nuestros himnos son una acción de gracias por todo lo que tenemos, por todo lo bueno que nos ha sido otorgado en la vida por nuestros Dioses, o durante un transcurso de tiempo inmediato. Por supuesto, sólo somos capaces de tal acción de gracias cuando nos sentimos agradecidos internamente, contentos dentro nuestro y satisfechos con nuestro dharma, sin esforzarnos por oponernos a nuestro karma en esta vida sino a completarlo trayéndolo en armonía con nuestra religión. Gracias verdaderas deben ser ofrecidas, o peticiones verdaderas hechas, con la mente y emociones y pensamiento en unificado acuerdo mientras las letras en Sánscrito son enunciadas. ¿Cómo percibirá el Dios al devoto que le canta algo, pensando acerca de algo totalmente diferente, suplicándole a través de los tonos de su voz, pero simultáneamente pensando acerca de algo totalmente diferente y no relacionado -- o si no está pensando en nada sino simplemente pronunciando sílabas sin sentido? Obviamente el devoto será visto internamente como no sincero y superficial, que dice cosas que realmente no siente. Sería poco sabio asumir que los Dioses son incapaces de percibir tales estados de la mente. Ellos están, en efecto, más concientes de los sentimientos internos del devoto y estados de pensamiento durante *bhajana* que el devoto mismo.



Uno se baña antes de ir al *satsanga* o *bhajana*. Uno prepara la mente y la emoción, sabiendo que uno está, en cierto sentido, en un escenario cantando frente a seres de gran inteligencia que son capaces de mirar desde su microcosmos a este macrocosmos. Estos



Dioses son invocados, y ellos van a asistir si la invocación es apropiada y llevada a cabo sinceramente con un corazón devoto y una mente que está focalizada en la búsqueda espiritual. Los devas en el Segundo Mundo -- que es el mundo de los cuerpos astrales o mentales -- responderán porque su función, su realización y dharma en su plano de conciencia es ayudar a la evolución del Primer Mundo, el plano físico, y así evolucionar más. Ellos son ayudantes espirituales, trabajando con el Primer Mundo para abrirlo al Tercer Mundo. Todos los mundos trabajan juntos cuando los devotos Hindúes se reúnen. Los seres astrales que trabajan en el plano astral bajo se conectan con seres más evolucionados en el Segundo Mundo superior quienes a su vez son capaces de trabajar con el individuo e invocar al Tercer Mundo. Así la Deidad Personal es alcanzada, y las bendiciones desbordan desde adentro.

Es muy importante que seamos sinceros cuando cantamos estos himnos sagrados que han resonado en el sistema nervioso de incontables buscadores y sabios por milenios. No queremos ser vistos como falsos o desatentos, diciendo algo y pensando otra cosa, o diciendo y pensando una cosa y sintiendo otra. Al presentarnos a los Dioses a través de plegaria en forma de canción o simplemente apareciendo ante ellos en el precinto del templo, queremos estar en un estado mental de lo más piadoso y profundo. Los asuntos ordinarios deben ser dejados temporariamente de lado, junto con los sentimientos y pensamientos ordinarios. Sin embargo, tampoco quieres pretender. Si estás triste cuando vienes al templo, ellos tienen que ver esa tristeza; y no debes tratar de nublarla u ocultarla de tí o de ellos. Entonces ellos pueden ayudar. Los Dioses te van a ver de la forma en que estás desde su punto de vista ventajoso en el microcosmos mirando hacia este macrocosmos.

### **Profundidad de Significado y de Sentimiento**

Para aquellos de ustedes que pueden no conocer el lenguaje Sánscrito, es necesario hacer un esfuerzo especial para comprender, en Inglés o en el lenguaje con el cual estás más familiarizado, lo que se canta en Sánscrito durante *bhajana*. Cuando entonamos juntos "Ganesha Sharanam", es esencial que sepamos que significa "yo busco refugio en el *darshana* del Señor Ganesha". Conocer el significado tampoco es suficiente. Debes realmente buscar refugio en el sentimiento sobrecogedor de la presencia de Ganesha mientras visualizas Su *murti* o Su forma. Debes también poder despertar hacia los dominios emocionales elevados, elevarte a un estado devocional mientras cantas a los Dioses, un estado que en sí mismo te lleva al refugio protector de Ganesha, un estado que te despierta a la presencia de amor y compasión de Ganesha. Si estás cantando a los Dioses con tales sentimientos verdaderos, entonces la canción misma es trascendida incluso cuando estás en el medio de tu culto lírico. Esto ahora es muy importante. Hace a tu canto verdaderamente benéfico, no solo para tí y para aquellos que están contigo, sino para toda la humanidad.

Tú puedes estar cantando *Ganesha sharanam, sharanam Ganesha* lo más hermosamente, con un pensamiento de simplemente disfrutar los sonidos y darte cuenta que no desafinas y que otro en la habitación lo hace. O puedes estar cantando y al mismo tiempo estar pensando en algún problema que te vino durante el día o en un evento que tendrá lugar en los próximos días.

Con tal enfoque se derivará muy poco beneficio del *bhajana*. En forma similar, cuando llega el momento más tarde para ser iniciado en el arte de la meditación, no habrá meditación real si se le permite a la mente vagar sin rumbo, reflexionando sobre cosas del pasado e

imaginando el futuro. *Bhajana* también es un *sadhana* que requiere preparación, atención y concentración. No es una actuación para entretener a los participantes. Es una actuación interna que invoca a los Dioses de los planos internos y que lleva a la toma de conciencia profundamente hacia adentro. Enfoca tu canto como si fuera un *sadhana* devocional. Deja que sea un momento de comunión con los estratos más profundos de conciencia dentro tuyo y una comunicación con los Dioses. Estudia las canciones. Memoriza sus significados de modo que mientras que tu voz vaya hacia afuera de la habitación física, tu conciencia penetre en las dimensiones internas

De tu propia experiencia en el mundo puedes comprender cómo los Dioses perciben naturalmente a un aspirante cuyo cuerpo se une al *bhajana* pero cuya mente está en otro lado. Gente se te ha aproximado y dicho cosas que no querían decir. Gente te ha hablado y tú sabías que estaban pensando algo totalmente diferente y pensando vagamente en la conversación. Tú has observado los resultados cuando las personas encaran algo a medias sin entusiasmo, quizás prefiriendo estar en otra parte haciendo otra cosa. Nada que sea permanente y valioso puede ser logrado en el plano grosero terrestre con ese proceder. Entonces, ¿cuanto más importante es que los mundos sutiles, los estados profundos de conciencia sean encarados con total atención?

### **El Grupo Ayuda al Individuo**

Un grupo que canta regularmente, cantándole a los Dioses día tras día, le da gran poder a los devas, un canal a través del cual ellos pueden alcanzar y ayudar a otros Hindúes en la comunidad y alrededor del mundo. En un radio de cien millas los ayudantes de planos internos asignados para guiar a Hindúes, que quizás no sean Hindúes religiosos, vendrán al *bhajana* en el plano astral y serán a sí mismos renovados. Otros ayudantes de los planos internos pueden también ser renovados e inspirados.

Un *satsanga* o *bhajana* grande conducido regularmente a la misma hora puede convocar a estos miles y miles de devas guardianes al unísono en un mismo conclave, renovándolos e inspirándolos. Luego ellos vuelven al Hindú del Primer Mundo al cual se hallan ligados para cuidar y guiar y a su vez lo elevan e inspiran. Él puede ser sacado de la niebla de la mente externa en su laberinto de confusión y ser inspirado a prestar más atención a su religión. Le puede surgir un deseo de ir al templo, de servir a otros más desinteresadamente, y así sucesivamente. Tales cosas pueden ocurrir simplemente porque un grupo de devotos se juntaron y cantaron a Dios, sintieron lo que cantaban, conocían el significado de las palabras. Por supuesto, a los niños les encanta cantar; y *bhajana* es universalmente disfrutada por niños de todas las edades, lo que ofrece una de las más maravillosas oportunidades de traer a tus hijos e hijas de lleno a la religión. Ellos deberían asistir a un grupo de *bhajana* con frecuencia. La propia familia puede cantar junta en la habitación del altar cada día por al menos unos minutos.

Nosotros queremos llevar todo, el tono, el pensamiento, el sentimiento, el conocimiento -- llevar todo de vuelta a la fuente, de vuelta al microcosmos donde tú estabas viviendo diez meses antes de tu nacimiento en este mundo físico. Tú estabas allí en el microcosmos, completamente conciente, completamente maduro, trabajando tu propio destino espiritual ayudando a aquellos en este plano, esperando otro nacimiento que te catapultaría hacia una mayor evolución cuando vuelvas al microcosmos. Por lo tanto, el microcosmos no es nada con lo que no estés familiarizado. Tú viniste del microcosmos y volverás a él cuando el propósito

de este nacimiento se haya cumplido. Es en realidad más tu hogar que ninguna estructura en esta tierra pueda ser. De modo que te encuentras simplemente conectándote con tu hogar cuando invocas al Segundo Mundo. No es nada difícil. Es relativamente fácil, y lo puedes hacer noche tras noche tras noche mientras cantas a los Dioses. Sabe que hay gente escuchando, gente como tú en el plano astral bajo y gente en los planos astrales elevados. Ellos también se unen en el canto desde donde se hallan. Si tuvieras oído interno, podrías parar de cantar y podrías oírlos cantar a todos simultáneamente. Esto ha sido hecho; el cantar de los planos internos ha sido escuchado. Cuanto más regular es el *bhajana*, más profundamente penetra en los mundos internos. Nosotros creemos que la religión es el trabajo conjunto de los tres mundos, y en nuestro *bhajana* este trabajo conjunto es un ritual gozoso celebrado simultáneamente en todos los planos de conciencia.

### **Asociación con Otros Devotos**

Uno de los grandes beneficios a ser derivados del *bhajana* es la asociación con otros devotos, otros de tu religión que creen como tú lo haces y cuya fortaleza se suma a la tuya propia. Esto es conocido como *satsanga*. *Satasanga* es la reunión tradicional de buscadores de la Verdad Hindú, reunidos frecuentemente para leer escrituras o para recibir *upadesha* de un swami o de su propio *satguru*. La compañía de buenos hombres y mujeres quienes ejemplifican los ideales Hindúes, que se hallan esforzando, que son devotos y virtuosos, debe ser buscada. Tal asociación mejorará inmensurablemente tus propios esfuerzos.

En el mundo de hoy, es muy importante que la gente Hindú se reúna y que se exprese a sí misma de manera religiosa. Grupos *satsanga* se forman en todo el mundo donde sea que se encuentren Hindúes. La grandeza del Hinduismo reside en esta diversidad, y esta diversidad es también su mayor fortaleza. Esto se aplica tanto a la religión como un todo al igual que a los varios grupos dentro de ella. Ningún grupo *satsanga* será igual que otro, y sin embargo aquellos en él deben estar de acuerdo en al menos los mayores puntos de la filosofía que representa.

Cuando te unes a un grupo *satsanga*, este se vuelve tu experiencia religiosa y tu foco. Es diferente de la experiencia de culto en el templo, y es diferente de meditación privada y de devoción en el altar del hogar. Cuando vas a rendir culto en el templo, estás solo aunque otros puedan estar presentes. Es una experiencia muy sagrada e individual, un momento para apartarse para entrar en comunión con tu Deidad personal. Dentro del grupo *satsanga*, sin embargo, dentro de esa clase de *sanga*, estás compartiendo tu devoción con otros. Temporariamente dejas a un lado tu propia mente, tu karma, por un período de tiempo y trabajas tu mente en el contexto del grupo, que es la mente combinada o el karma combinado de aquellos presentes. De ninguna manera esto debe ser tomado como el enredo total de los varios karmas, sino que es la combinación o unión temporaria de karmas por esas pocas horas cada semana cuando el *satsanga* se reúne.

Yo he dicho muchas veces que el individuo ayuda al grupo y que el grupo ayuda al individuo. Esto se debe ver claramente en el trabajo de devociones de grupo y canto en grupos *satsanga*. Nos inspiramos, nos elevamos por arriba de nuestras preocupaciones personales y somos capaces de dar nuestros pensamientos totalmente a los propósitos elevados del *satsanga*; y con todos los presentes haciendo esto, una vibración dinámica es creada, un ambiente que es conducente a mayor progreso en el sendero espiritual.

## Compartiendo Karmas Individuales

Existen muchos grupos religiosos en el mundo que comparten la misma filosofía y creencias, que cantan los mismos *bhajanas* y que se reúnen regularmente. Algunos de estos grupos son productivos, mientras que otros no lo son. Los resultados reales que se manifiestan como consecuencia de la reunión de un grupo *satsanga* son totalmente dependientes del karma combinado del grupo como totalidad.

La mente uniforme del grupo está hecha de los karmas positivos y negativos de cada miembro. Esto no significa que si un grupo no es productivo o es infeliz, ciertos miembros deben ser señalados y echados, ya que eso sólo serviría para crear mayor karma inapropiado tanto para el marginado como para el grupo que ignorantemente lo marginó. En vez, esto significa que el grupo debe llevar a cabo *sadhana* más profundo, un mayor esfuerzo disciplinado, que debe poner especial esfuerzo en sentir internamente el significado de las palabras a medida que son cantadas y sintonizarse con la frecuencia de vibración extraterrestre del mundo devónico. El grupo puede también examinar si el período social no es demasiado extenso, si no es que se pone demasiado énfasis en la comida que se sirve o si uno o más miembros no se hallan trayendo sus implicaciones kármicas al grupo en vez de llevarlas a los pies del Señor. Por sobre todo, el grupo se debe dar cuenta de que existe un problema en la mente del grupo. Que no es la falta o problema de un individuo en particular. Es simplemente el efecto de karmas acumulados y combinados de todos los miembros y que debe ser encarado de esa manera impersonal.

Un grupo productivo es también un grupo armónico, un grupo útil. Sus miembros querrán distribuir literatura religiosa como desborde natural de energías que surgen de su interior durante el *satsanga*. Ellos querrán dar comida al hambriento. Ellos no podrán desatender al necesitado. Naturalmente querrán invitar a una familia Hindú recién llegada a su comunidad, visitar a Hindúes en el hospital, escribirles cartas, hablarles y ocuparse de que estén bien atendidos. Hay tantas cosas prácticas que un grupo *satsanga* puede y debe hacer, pero esto es posible sólo cuando todos los miembros tienen mente unificada, y una armonía.

Si el grupo es inproductivo se va a encontrar que el grupo es inarmónico y argumentativo, uno en el cual las fuerzas *asúricas* son quizás más prevalentes que las fuerzas devónicas. Esto se debe tratar positivamente, no con escapismo o tratando de que sea evitado. Si las fuerzas *asúricas* han penetrado el grupo, lo mejor es cantar sentados en círculo, así creando suficiente magnetismo para elevar la conciencia del *satsanga* entero simultáneamente. Si el grupo es un grupo armónico, entonces todos se deben sentar, como es tradicional en todas las reuniones Hindúes, con las mujeres en un lado de la habitación y los hombres en el otro. Es siempre preferible sentarse en el piso, ya que eso libera ciertas fuerzas desde el interior del cuerpo que pueden intensificar sustancialmente la vida espiritual del ser humano. Cuando rendimos culto en el templo, recibimos atención individual de los grandes seres del Segundo y Tercer Mundos. Ese es nuestro momento de comunicación personal con los mundos internos, con los dominios internos de nuestro propio ser. Pero *satsanga* es diferente, y esa diferencia debe ser comprendida por todos los presentes. Es una experiencia religiosa grupal. Intensifica ambos, tanto el karma personal de cada miembro como el karma colectivo de la mente unificada que es el *sanga* mismo.

Yo insto a cada grupo *satsanga* a mirar sinceramente a su propia productividad y a buscar formas creativas de ser útil a sus miembros y a la comunidad en la cual vive. Es importante

que usemos bien nuestras energías, que no gastemos energía, que no gastemos nuestras vidas. Los grupos *satsanga* pueden buscar formas de ayudar a los muchos miles de Hindúes que han emigrado de la Tierra Sagrada a todas partes del mundo y que se beneficiarían con una palabra amable y una sonrisa compasiva.

### Conduciendo *Satsanga*



Hay muchas maneras en que los grupos *satsanga* pueden ser conducidos, y existirán grupos establecidos con sus propias rutinas. Nuevos grupos que se acaban de formar pueden desear seguir su propio horario de veinte minutos de *bhajana* seguidos de veinte minutos de lectura de escrituras o de *upadesha* y luego otros veinte minutos de *bhajana*, haciendo un total de una hora. Es costumbre que los grupos *satsanga* se muevan de un hogar a otro cada semana o cada mes, y por supuesto el líder y el que hospeda el *satsanga* esa semana es siempre la persona en cuya casa el grupo se reúne. Él o ella elegirá la lectura o la grabación que se usará esa semana, o arreglará una charla de un swami o de otro líder espiritual. El que hospeda también debe preparar la habitación, un pequeño altar que puede tener la imagen de una Deidad -- el Señor Ganesha es adecuado para todos e imágenes de gurus de los diversos miembros del *satsanga*, ya que no todos compartirán necesariamente al mismo preceptor. A medida que un grupo *satsanga* crece en fortaleza y en madurez, estas y otras formas de ayudar al prójimo florecerán. Ese es el primer signo de que el *satsanga* ha hecho su trabajo en el interior, que ha comenzado a cumplir su propósito.



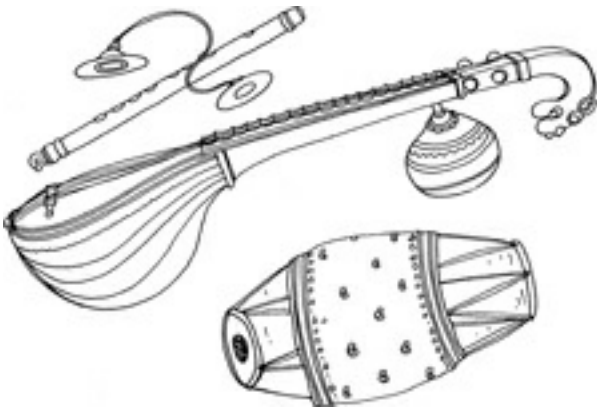
# Una Colección Especial de Himnos al Señor Ganesha

Tanto para jóvenes como para ancianos

**E**n las siguientes páginas hemos agrupado varios himnos para cantar en forma individual o en grupo. Hemos puesto las canciones en notación musical occidental de modo que puedan ser tocadas fácilmente en el armonio. Una traducción libre del Sánscrito al Inglés y luego al Castellano se ha agregado para inspirar pensamientos elevados y visualización del significado de las canciones. Usualmente, una persona dirige al grupo, y luego otra, con el líder cantando inicialmente el verso, y luego el grupo entero repite ese verso una vez. El líder luego canta el segundo verso, y así siguiendo. A menudo el líder, si es musicalmente adepto, hará arreglos de la línea musical; pero el grupo generalmente repite el verso en su forma simple. Muchas canciones comienzan lentamente y gradualmente ganan velocidad y volumen. La extensión de la canción se deja a discreción del líder, pero usualmente es mejor si se limita a cinco o diez minutos

Estas canciones pueden ser usadas durante *bhajana* formal y por tí en forma informal en otros momentos del día. Cántalas durante tus meditaciones matinales y en silencio durante el día. Cántalas antes de las comidas y cantaselas a los niños cuando se van a dormir. Cántalas mientras trabajas y en tu auto mientras viajas. Cuando estés desanimado, canta. Cuando estés inspirado y creativo, canta. Cuando te hallas perturbado, canta. Cuando te encuentras esperando en algún lugar y sientes que no tienes nada para hacer, cántale a los Dioses. Canta con todo el corazón. Mientras cantas, escucha el silencio dentro del sonido; ya que ese silencio es en sí mismo la voz de Dios.

## Gita



*Gita* significa canción. *Gitas* pueden ser cantadas en solo o al unísono por un grupo. La cadencia es relajada. Las palabras ayudan en la visualización devocional. Nosotros buscamos invocar el *darshana* y shakti del Señor Ganesha, viéndolo en nuestras mentes mientras nos concentramos en Sus divinos atributos. Se obtiene una profunda comunión con el alegre Señor. "Vighneshvara Gita" es a menudo la primera que se enseña a los nuevos estudiantes de música Hindú. Canta con

todo tu corazón esta oda a nuestro Amoroso Ganesha. Él escuchará. Sí, Él escuchará. Es importante darse cuenta de eso, con Sus grandes orejas y con Su mente astuta, Él conoce todo en cualquier momento, incluso mientras come una *modaka*. Es divertido. Por lo tanto, canta en voz alta; canta audazmente Sus canciones; y Su gracia se derramará sobre tí con toda la abundancia bajo Su control (que es en realidad, toda abundancia).

## CANCIÓN AL SEÑOR DE LOS OBSTÁCULOS

- VERSO 1: Oh Ganesha, Tú eres el líder de color rojo de los *ganas*, el océano de compasión, Oh Señor de rostro de elefante.
- VERSO 2: Los *siddhas* y *charanas* siempre en Tú servicio, el que otorga todo logro. Oh Vinayaka, te reverenciamos una y otra vez.
- VERSO 3: Maestro de todos las artes y conocimiento, el mejor de todos, te reverenciamos una y otra vez.
- REFRAN: Señor del gran vientre que bendices a todos con prosperidad, hijo de Parvati, eres alabado por todos los Dioses



**VIGNESHVARA GITA**  
**Compuesto por Purandaradasa**

Malahari Rāga

Rūpaka Tāla

AROHANA: S R<sub>1</sub> M<sub>1</sub> P D<sub>1</sub> Ṥ AVAROHANA: Ṥ D<sub>1</sub> P M<sub>1</sub> G<sub>3</sub> R<sub>1</sub> S

M<sup>o</sup> P | D Ṥ<sup>4</sup> Ṥ | Ṙ | Ṙ Ṥ | D P M P

Śrī Ga ṇa nā tha Sindhu ra var ṇa  
 Siddha chā ra ṇa Ga ṇa se vi tha  
 Sa ka la vi dyā ā dhi pū ji tha

R M | P D M P | D P | M G R S

Ka ru na sā ga ra ka ri va dha na  
 Sid dha Vi nā ya ka the na mo na mo  
 sar vo tha ma the na mo na mo

S R | M G R | S R | G R

Lam bo da ra la ku mi ka ra

R M | P D M P | D P | M G R S

Am bā su ta Am ma ra vi nu tha

S R | M G R | S R | G R S ||

Lam bo da ra la ku mi ka ra

## Dhyanam



*Dhyanam* significa "meditación." Esta forma de canción es usualmente hecha en solo, lentamente, en tiempo libre, sin otro instrumento más que una gaita de un solo tubo. Más plegaria que música, las palabras de un *dhyanam* son a menudo de antiguas escrituras Sánscritas. Para los cantores, es una ofrenda devocional. Para los que escuchan, las palabras dirigen la mente a comunicarse silenciosamente con el Amoroso Ganesha. Es tradicional tener un corto silencio meditativo después de cualquier *dhyanam*. Nunca se habrá dicho suficiente sobre la meditación. Es la perfección de la mente pacífica. ¿Qué es lo que hace a la mente pacífica? Bueno, Ganesha explicaría en Su forma ejemplar, "Entre los reinos más allá de My alcance, uno es el miedo." Él aún puede ayudar, ya que el temor está dentro de

su control, aunque reside como la emoción dentro del chakra directamente debajo del chakra *muladhara* sobre el cual Él se sienta: la flor de loto de cuatro pétalos de gran belleza y fortaleza que se eleva sobre las aguas de la memoria. Por debajo de Él está el chakra del enojo y la furia en el cual la mente abandona su control a las fuerzas asúricas. Él, nuestro amoroso Señor, ora por aquellos en el estado de enojo, porque mente y emociones fuera de control nos separan de Su gracia. Por lo tanto, canta la canción para elevar al *purusha* a su propia pristina gloria, y que comience a cambiar. Ese es el mensaje de nuestro amoroso Señor.

### **GANESHA DHYANAM, "MEDITACIÓN EN NUESTRO AMOROSO GANESHA"**

*Traducción:* Oh Señor con rostro de elefante Quien es servido por todas las criaturas que se satisface con el jugo de frutas *kapittha* y *jambu*, hijo de Uma, removedor de sufrimientos y dolores, Oh removedor de Obstáculos, Vigneshvara, yo me inclino a Tus pies de loto.

# GANESHA DHYANAM

**Hamsadhwani Rāga**

**Free Time**

AROHANA: S R<sub>2</sub> G<sub>3</sub> P N<sub>3</sub> Ś AVAROHANA: Ś N<sub>3</sub> P G<sub>3</sub> R<sub>1</sub> S

Ṙ Ġ Ṙ Ġ,
Ṙ Ġ Ġ Ṙ Ġ Ġ

Ga jā na nam Bhu tha Ga nā thi

Ṙ-Ś N
Ṙ Ġ,
N Ṙ Ṙ N Ṙ Ṙ

Se vi tam Ka pi tha jam bu

N Ṙ Ṙ Ṙ N P N Ṙ,
Ś Ś N Ġ Ṙ

Pha la sā ra ba kshi tam U mā—

s Ś
P s s s Ś
Ś P s s

su tam Śo ka vi nā śa kā ra

N
N<sub>3</sub>
P P Ś N P P

ōā----- m na mā mi

P G g g G
Ṙ Ġ Ġ Ṙ
R r G r S

Vigh ne śvara pā dapañ ka jam

# Bhajana



*Bhajana* significa adoración o culto, a menudo por canto de grupo que responde. Un líder canta una frase; el grupo la repite exactamente. Los *Bhajanas* tienen en general un ritmo fuerte, a veces lento y constante y luego rápido, despertando atención, y elevando la energía del grupo. *Bhajana* es un *japa* dinámico. La meta es concentrada en la comunión con Dios. A continuación se dan tres *bhajanas*, dos de tradición y uno más reciente.

## GANESHA SHARANAM

"Señor Ganesha, Tú eres mi refugio."

Hamsadhwani Rāga

Ādi Tāla

AROHANA: S R<sub>2</sub> G<sub>3</sub> P N<sub>3</sub> Ṥ AVAROHANA: Ṥ N<sub>3</sub> P G<sub>3</sub> R<sub>2</sub> S

Ṥ Ṥ Ṥ Ṥ Ṙ Ṥ N P | G P Ṥ N Ṥ N Ṥ Ṥ |

Ga ṇe śa śa ra ṇam śa ra ṇam Ga ṇe śa

Ṙ Ṙ Ṙ Ṥ Ṙ Ṙ | Ṥ Ṥ Ṙ Ġ | Ṙ Ṥ , Ṥ |

Ga ṇe śa śa ra ṇam śa ra ṇam Ga ṇe śa

Ġ Ġ Ṙ Ṗ Ṗ Ġ | Ṙ Ġ Ġ Ṙ Ṥ | Ṙ Ġ Ġ |

Ga ṇe śa śa ra ṇam śa ra ṇam Ga ṇe śa

Ṙ Ṙ Ṙ Ṥ Ṙ Ṙ | Ṥ Ṥ Ṙ Ġ | Ṙ Ṥ , Ṥ ||

Ga ṇe śa śa ra ṇam śa ra ṇam Ga ṇe śa

**JAYA GANAPATI AUM**

"Sé Victorious, Ganapati!

Señor Ganapati, la victoria a ti!"

Ṛ Ṛ Ṛ Ṣ Ṛ Ṣ Ṛ | Ḡ Ṣ Ḡ Ṛ | Ṛ Ṣ, |

Ga ṇa pa ti Aum ja ya Ga ṇa pa ti Aum

Ḡ Ḡ Ṛ Ḡ Ṣ Ḡ Ṛ | Ṛ Ṣ Ṛ | Ṛ Ḡ Ṛ Ṣ Ṛ |

Ga ṇa pa ti Ga ṇa pa ti

N N N N Ṣ Ḡ Ḡ | Ṛ Ṣ Ṛ Ṣ | Ṣ ; |

Ga ṇa pa ti Aum Ja ya Ga ṇa pa ti Aum

Ṣ Ṣ Ṣ Ṣ Ṣ Ṗ Ṣ | Ḡ Ḡ Ṛ Ṣ | Ṛ Ṣ ; |

Ga ṇa pa ti Aum Ja ya Ga ṇa pa ti Aum

N N N N Ṣ Ḡ Ḡ | Ṛ Ṣ Ṛ Ṣ | Ṣ ; ||

Ga ṇa pa ti Aum Ja ya Ga ṇa pa ti Aum

## PANCHAMUKHA GANAPATI

Esta canción fue inspirada por la estatua de granito de ocho pies de alto de Panchamukha Ganapati que fue instalada en la costa norte de Mauritius, la Perla del Océano Índico. Este majestuoso Ganapati de cinco rostros y diez brazos, mira al Este hacia la India sobre mares azules -- un recuerdo en forma de torre del hogar original de los Hindúes de la nación y de la importancia de la armonía en la vida. El más grande lingüista de todos los tiempos es Aquel que sostiene el tiempo en diez manos, balanceándolo momento a momento moviendo a penas Su magnífica trompa. Sí, el lenguaje no es un misterio para nuestro amado Señor. Él los conoce a todos. El lenguaje oficial de la isla, Francés, y su dulce derivado Creole son medios perfectos para *bhajana*. Todos los vernáculos Creole del mundo hacen feliz a Su oído. Ellos son lenguajes del corazón.

VERSOS: Oh Señor de los Ganas de cinco rostros, que haya armonía en la familia, en la sociedad y en todos nuestros tratados de negocios. Que viva nuestra cultura y nuestra religión. Otórganos amor a Dios y caridad para todos.

REFRÁN: Oh Señor Elefante, protégenos y cúranos.

### INVOCACIÓN DE LOS CINCO SHAKTIS DE GANESHA

Nattai Rāga

Ādi Tāla

AROHANA: S G<sub>3</sub> M<sub>1</sub> P N<sub>3</sub> Ś AVAROHANA: Ś N<sub>3</sub> P M<sub>1</sub> G<sub>3</sub> M<sub>1</sub>R<sub>3</sub> S

P, M R R | s G M | P; |



Pa hi Pa hi Ga jā na na—

M, m P P | M M M M | R MR S |



Pa hi Pa hi Ga ja va da na—

R, R R S | P N N | S; |

Ra ksha Ra ksha Ga jā na na—

P, M R; | S G M | P; |

L'har mo nie dans la fa mille  
 L'har mo nie en so cie tē  
 L'har mo nie dans les af fairs  
 Vive la culture et la re li gion  
 L'amour Di vine et la cha ri tē

M M M M P P P P | M M M | R M R S |

Pañ cha mu kha Gaṇapa ti Ga jā na na  
 Pañ cha mu kha Gaṇapa ti Ga java da na  
 Pañ cha mu kha Gaṇapa ti Ga jā na na  
 Pañ cha mu kha Gaṇapa ti Ga java da na  
 Pañ cha mu kha Gaṇapa ti Ga jā na na

R, R R S, | P N N | S; ||

L'har mo nie dans la fa mille  
 L'har mo nie en so cie tē  
 L'har mo nie dans les af fairs  
 Vive la culture et la re li gion  
 L'amour Di vine et la cha ri tē

## Natchintanai



El venerable sabio, Asan Yogaswami de Jaffna, Sri Lanka, cantó muchas canciones de Dios, de los Dioses y de su amado guru que contenían profundas enseñanzas religiosas y metafísicas. Estas canciones fueron llamadas Natchintanai, que significa “buenos pensamientos.” En una famosa oda al Único Dios Íiva, Yogaswami invoca a Ganesha en el primer verso, antes de proceder a cantar al Único. Usando imágenes tradicionales, alude a una famosa historia donde el Señor Ganesha da Su gracia al Señor Indra, rey de los devas védicos. Él también habla de la misteriosa enseñanza antigua de que la forma del Señor Ganesha es el mismo mantra Aum. Así Yogaswami afirmó la enseñanza de rendir culto a nuestro amoroso Señor Ganesha primero, antes de comenzar cualquier culto o tarea.

### **Invocación al Señor de Rostro de Elefante**

Oh Señor de rostro de elefante, hijo de Shankara  
con voluminoso vientre y aros, quien otorgó gracia  
a Indra, el rey de los devas.

A Tí que eres de forma de mantra, nunca olvidaré.

A través del tiempo, el Señor Ganesha como Aum ha venido a las vidas de los seres elementales, hombres, mujeres, niños e incluso los mismos Dioses. Ya que de Él es la tarea de cuidar la entrada. Nada puede comenzar sin un gesto de aprobación, y nada puede terminar sin darle gracias y mostrarle aprecio, ya que cada final es un nuevo comienzo. El Amoroso Ganesha tiene un símbolo místico, la esvástica. Ella representa el poder de la mente madura: una mente que tiene flexibilidad; una mente que tiene capacidad de recuperación; una mente que tiene compasión; una mente que tiene la fortaleza nacida dos veces de completar lo que se ha iniciado; una mente que está en contacto con la divinidad -- arriba, abajo y en cada lado. La esvástica representa a Ganesha sin duda.



## TANDI MUKHAN TANAI

Nattai Rāga

Ādi Tāla

AROHANA: S G<sub>3</sub> M<sub>1</sub> P N<sub>3</sub> Ś AVAROHANA: Ś N<sub>3</sub> P M<sub>1</sub> G<sub>3</sub> M<sub>1</sub>R<sub>3</sub> S

; , S G M P ; M P | ; , M , P M | G M R R |



Tan dimukha ta nai— San karanmain tanai—

S ; M P M G M R R | S ; G G G | M P M |



Ton di va yi— ra nai— To danise vi ya

P | ; , G G M P Ś Ś Ś | ; Ś Ġ Ś | Ś P P |

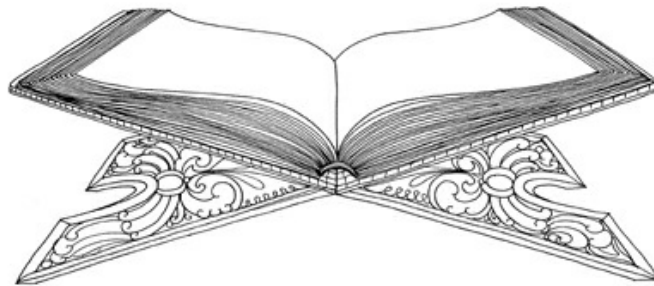


nai— In di ra nuk—ka rul— In da i rai— va

P | ; , P Ś Ś P Ś P M | ; , M , P M | G M R S ||



nai— man di raru—pa nai— nan mara ve— ne

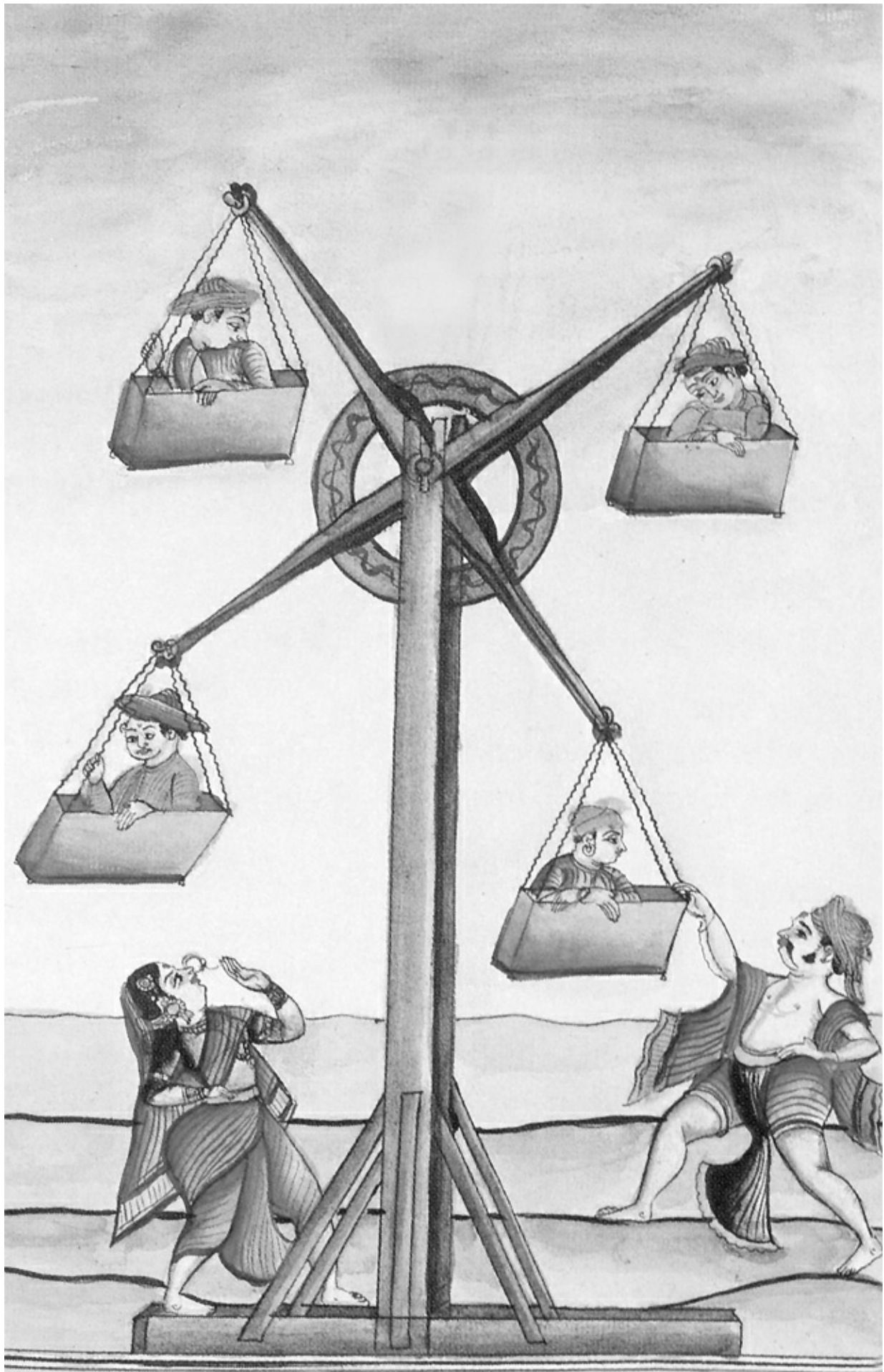




## Ganapati Prahelikah



## Crucigramas de Ganesha



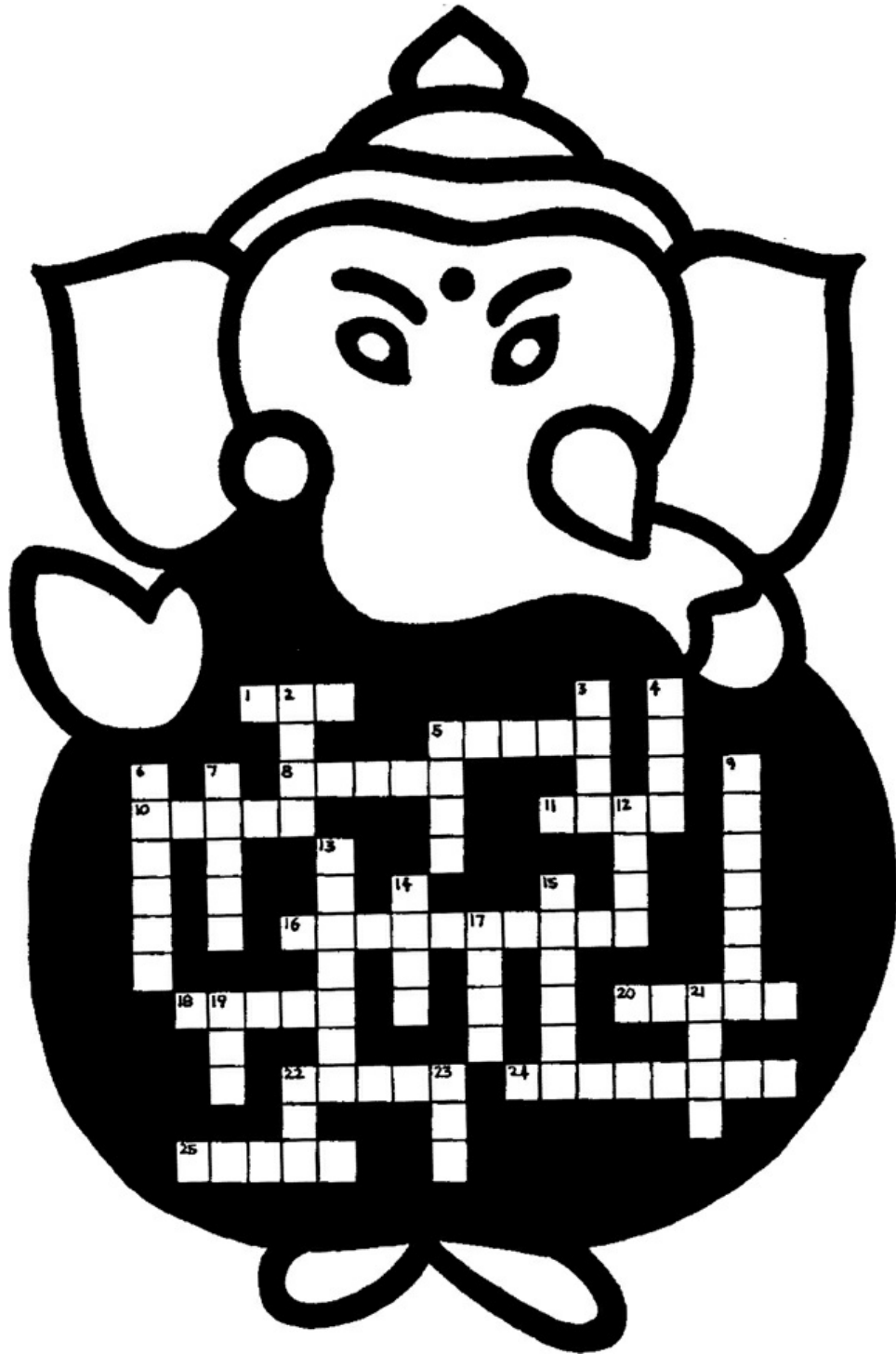
# Crucigramas de Ganesha



L JUGUETÓN, PODEROSO HIJO DE UMA ES BALA Ganesha, una de las formas favoritas del Señor Ganesha. Aquí nos aventuramos con algunas incursiones en el mundo de la diversión de mentes elevadas y retozo de palabras. Disfrútalo. Esto es el *svadhyaya* divertido. *Svadhyaya* es un concepto clave en el Hinduismo, uno de los clásicos *yamas*, o guías cardinales de conducta, explicadas por el antiguo Natha Aishi Patanjali y por otros. Es la actividad deliberadamente enfocada de auto-elevación a través de estudio de escrituras, memorización de los versos sagrados, lectura de historias elevadas de gigantes espirituales y el escuchar discursos religiosos. Nosotros usamos nuestro tiempo involucrando a la mente y al intelecto con el propósito de conducirnos hacia la meta de moksha, en vez de dispersar la conciencia con ramificaciones sin sentido. Pero no necesita ser todo demasiado serio. Para los niños y para aquellas mentes jóvenes, el juego puede también ser *svadhyaya* -- diversión que llena la mente con impresiones religiosas. El arte y la cultura Hindú desbordan con una riqueza sin igual de juego espiritual. Este capítulo es una pequeña contribución al vasto río de la diversión y del juego del dharma.

El Señor Ganesha rige el chakra *muladhara* de la memoria. Conocimiento Yoga enseña que la memorización de las enseñanzas espirituales, de cantos y conceptos, un proceso aparentemente simple de memorización, en efecto produce una transformación de las energías del *muladhara*. Remoldeamos activamente los contenidos del subconsciente, refinando la naturaleza, sublimando y transmutando energías instintivas. Que estos pocos juegos invoquen y sellen indeleblemente nuestras mentes con las grandes enseñanzas y cultura del dharma que está en la mente de nuestro adorado Señor Ganesha. Los videntes dicen que incluso los devas celestiales se deleitan con juegos de palabras de naturaleza espiritual.

# El Crucigrama del Señor del Dharma



[Maha clave para este crucigrama: Todas las palabras son en Sánscrito.]

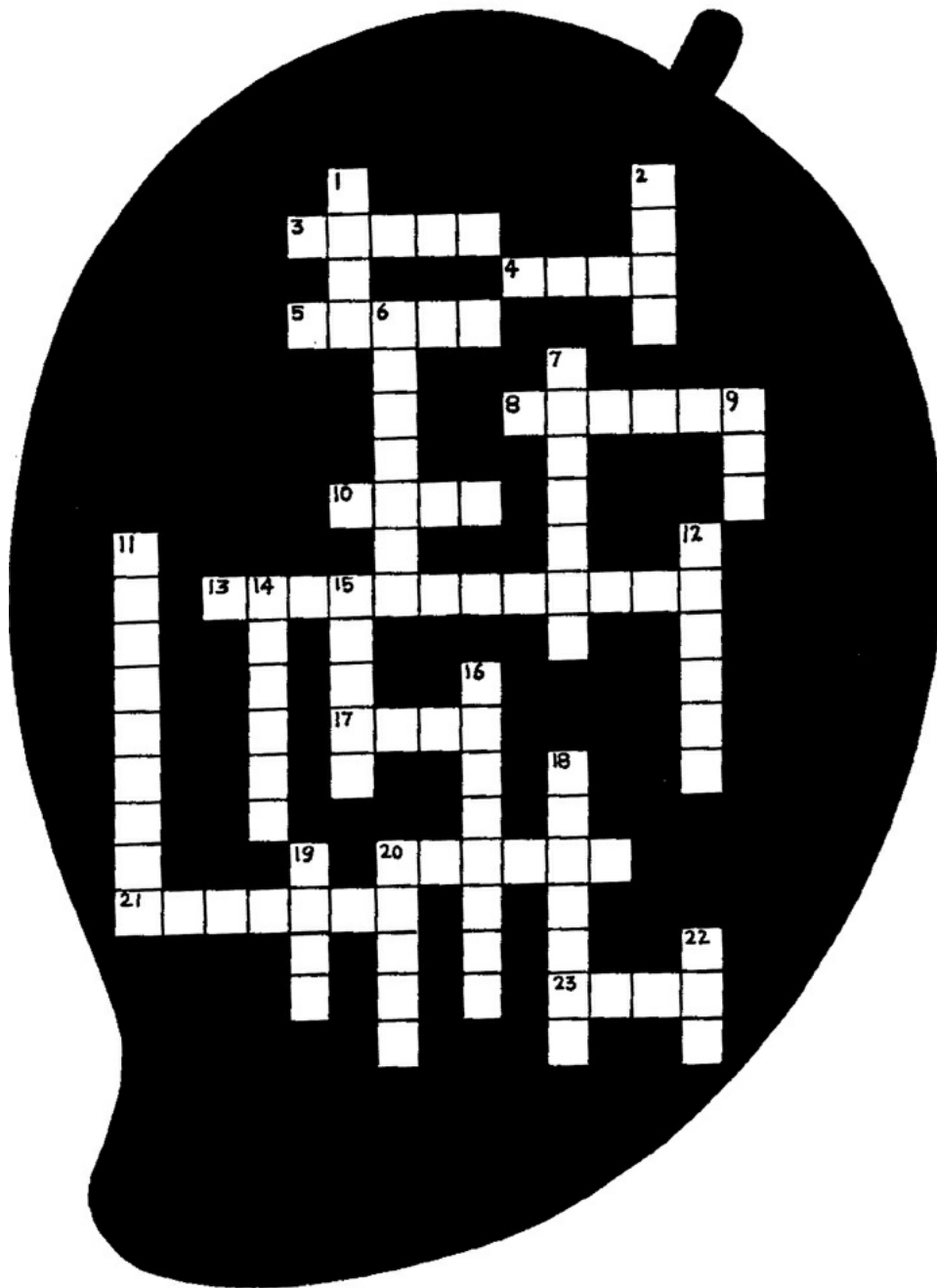
## Horizontales

1. El mantra semilla del Señor Ganesha
5. Buen karma, acción correcta, mérito.
8. Eterno, algo que debe ser hecho sin falta siempre en el momento correcto.
0. La segunda meta de la existencia humana, riqueza.
1. La primer meta de la existencia humana, amor, placer.
6. "Lugar demoníaco." Concepto Hindú del infierno; dominio bajo del Segundo Mundo en el cual las almas experimentan temporariamente los estados mentales infernales auto-creados.
8. Lo que eres cuando siempre sigues el dharma. Una persona suficientemente buena para ir al templo y llevar a cabo puja.
0. Nuestras escrituras más importantes.
2. La calidad de naturaleza inerte, pesada, aburrida, ignorante.
4. Una sala, generalmente en un templo o monasterio.
5. Lo mismo que *moksha*

## Verticales

2. El chakra del tercer ojo
3. Práctica espiritual de repetir un mantra con devoción, generalmente un número especificado de repeticiones diarias mientras son contadas con un *mala*
4. Un nombre del Dios Supremo como el "Auspicioso".
5. Mal karma, pecado, maldad.
6. Una vasija de agua sobre la que se anida un coco sobre cinco hojas de mango.
7. El alma.
9. El *vahana* del Señor Ganesha, el ratón, tradicionalmente asociado con abundancia.
2. Ilusión, fascinación y apego a la existencia material.
3. Canto de canciones devotas e himnos en forma individual o en grupo.
4. Rosario para llevar a cabo *japa*, recitación de los nombres sagrados.
5. Un dulce redondo, hecho de arroz, coco, azúcar, etc. Esotéricamente, corresponde al *siddhi* (logro o cumplimiento) de la satisfacción de alegría pura.
7. La Deidad del fuego.
9. El Sonido Primordial.
1. El nombre de la lumbre que se menea durante el *puja*.
2. Eso, Ser puro.
3. Verdad Inmanente.

# El crucigrama de la Fruta de la Verdad





## Horizontales

3. Lo mismo que *moksha*.
4. Unión de la mente individual con la mente universal o Dios interno.
5. Paz.
8. Un Mahadeva, o gran Dios, creado por el Señor Siva para ayudar a las almas en su evolución. El Patrón del Arte y las Ciencias con rostro de elefante, primer hijo de Siva, Removedor de obstáculos.
10. Maestro, guía, que disipa la oscuridad.
13. Amoroso Ganesha sostiene un brote de este árbol que concede deseos para decirnos que todos nuestros deseos serán concedidos. No tenemos sino que contarle nuestras necesidades, eso es todo, simplemente cuéntale.
17. Amoroso Ganesha tiene a esta serpiente como Su mascota. Muchos le temen a tales criaturas, pero Él nos cuenta que es el kundalini dentro de todos y que cada uno puede superar toda adversidad.
20. Gestos simbólicos hechos con las manos usados en puja, en danza y en hatha yoga.
21. Esfuerzo y práctica dedicados.
23. Un instrumento de cuerda con dos calabazas redondas secas en los extremos, que produce música celestial.

## Verticales

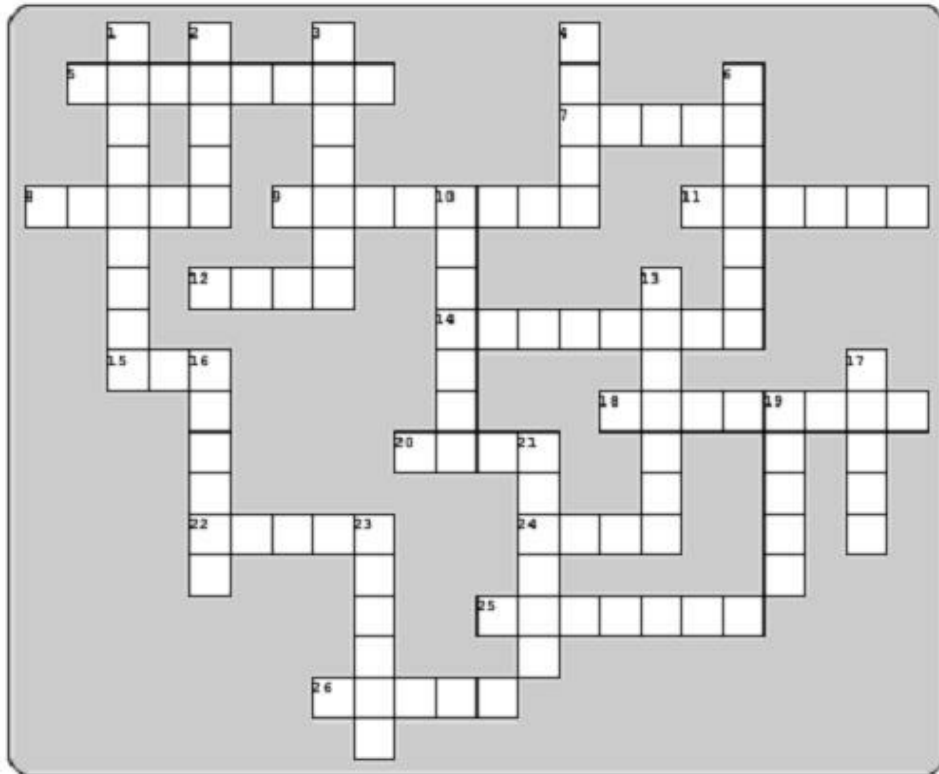
1. Un período de tiempo que se extiende por muchas eras.
2. Un título de honor para un respetado gurú.
6. "Sin cualidades". Se refiere al Dios Absoluto, Parashiva o Parabrahman.
7. Un aspirante espiritual; un devoto dedicado a prácticas espirituales, es usualmente célibe, viste de blanco y no es un sannyasin.
9. Amoroso Ganesha usa este instrumento para traer hacia Él a aquellos a quien ama entrañablemente y para rodear y a salvar a aquellos que se han extraviado.
11. Dueño de casa; hombre o mujer de familia. El período de vida humana luego de *brahmacharya*, o vida de estudiante, en que el individuo se establece en su carrera, hogar y familia.
12. La calidad de naturaleza calma, quieta, pacífica, tranquila.
14. Una palabra que significa "de las estrellas". Cualquier cosa en la dimensión sutil no-física del Segundo Mundo.
15. Fuerza de vida primordial del aliento.
16. "Gran Deva" o "Gran Refulgente". Un nombre de Siva.
18. El símbolo y mantra que denota a Dios y al Sonido Primordial.
19. Amoroso Ganesha usa este instrumento para lanzar karmas de vuelta a los devotos para



ser resueltos, nunca abandonando hasta que sean concluidos.

20. Amoroso Ganesha nos cuenta sobre esta fruta: "Me fue dada por la mano del Señor Siva por llevar a cabo mi primer acto de sabiduría. Representa el fruto espiritual más elevado".
22. "\_\_\_\_\_ Marga", "Verdadero Sendero", el sendero espiritual recto que conduce a la meta última, Realización del Ser.

# El Crucigrama del Señor de los Misterios Espirituales



[Maha clave para este crucigrama: Todas las palabras son en Sánscrito.]

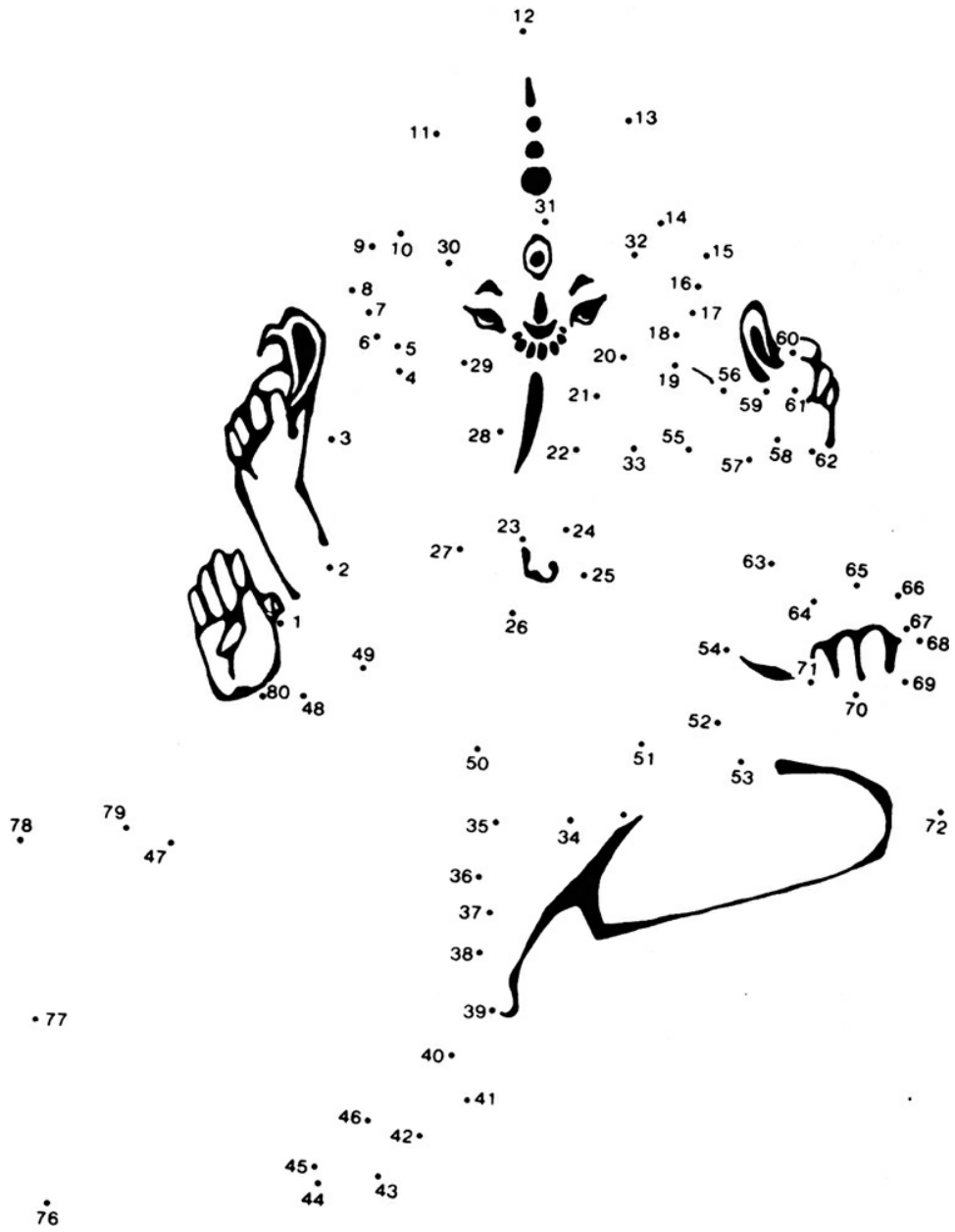
## Horizontales

5. Preceptor o maestro de la familia.
7. Un hombre santo dedicado a la búsqueda de Dios.
8. Energía vital o principio de vida.
9. "Líder de los ganas". Uno de los nombres de Ganesha.
11. Devoción. Entregarse a Dios, a los Dioses, al guru.
12. Un ser habitante del plano astral elevado.
14. Arancel u honorario que se da al sacerdote al ser completado un rito.
15. Símbolo místico del Hinduismo.
18. Pasta de sándalo.
20. "Recitación". Práctica de repetición concentrada de un mantra.
22. "Acción", "hecho". El principio de causa y efecto.
24. Dios del elemento fuego.
25. Mundo terrenal.
26. " \_\_\_\_\_ Devata". Deidad entrañable o elegida.

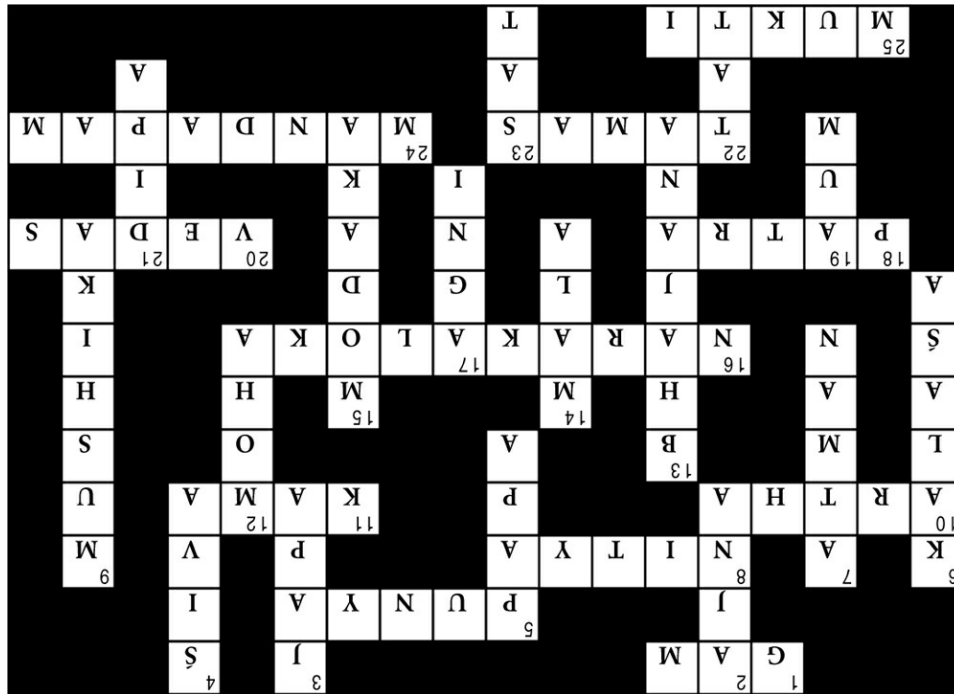
## Verticales

1. Semillas sagradas de color rojizo usadas para japa mala.
2. La flor de loto.
3. Alimento ofrecido a la Deidad o al guru.
4. "Vidente". Un término para referir a un ser iluminado.
6. El ratón, la montura del Señor Ganesha.
10. Un erudito religioso o teólogo Hindú
13. Ceniza sagrada.
16. Confite favorito del Señor Ganesha.
17. "Conocimiento; sabiduría".
16. Confite favorito del Señor Ganesha.
17. "Conocimiento; sabiduría".
19. Pasto sagrado para Ganesha.
21. Éter. El quinto y más sutil de los cinco elementos.
23. No violencia. Contenerse de herir a otros.

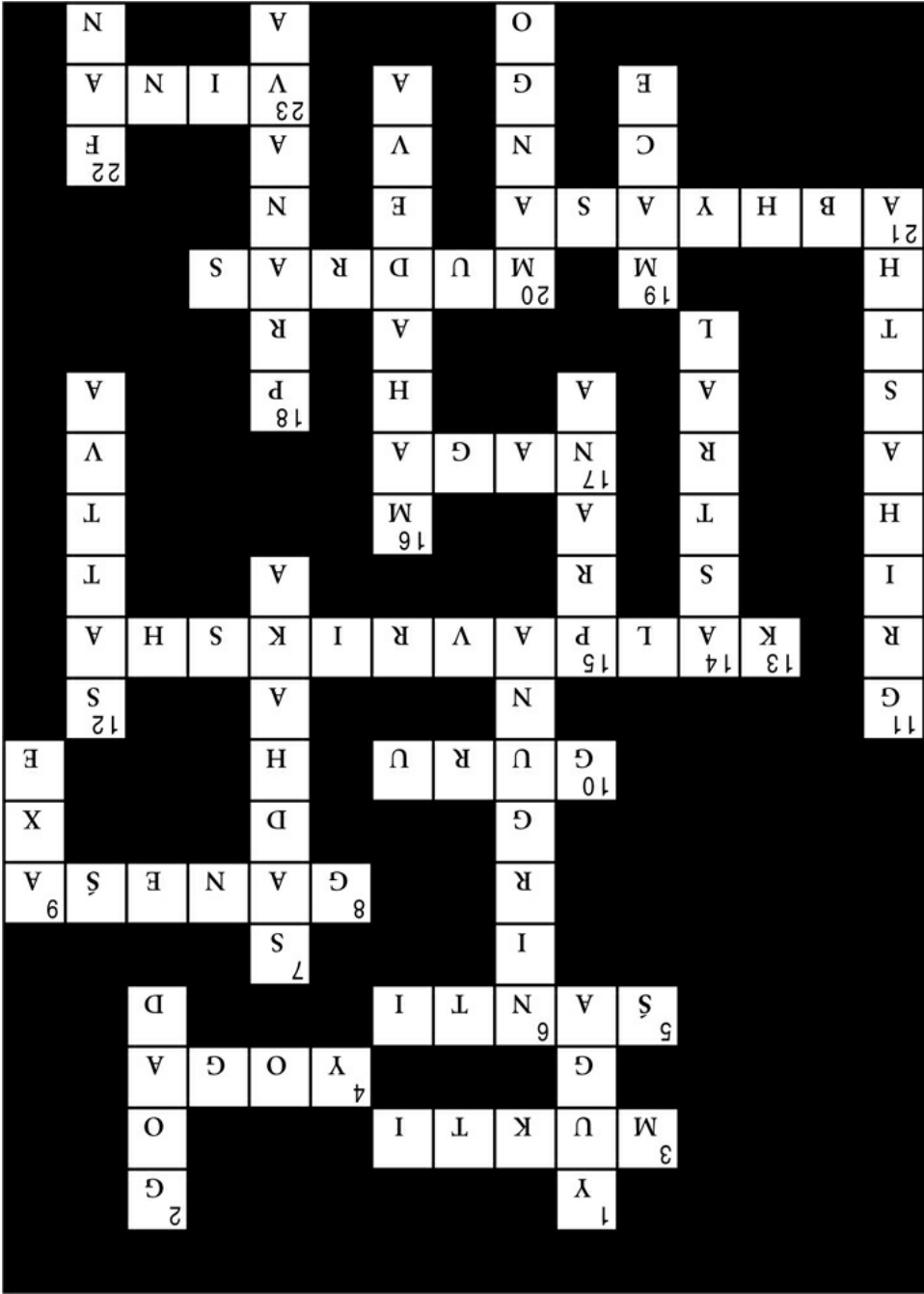
# El Señor que está oculto en Todas las cosas



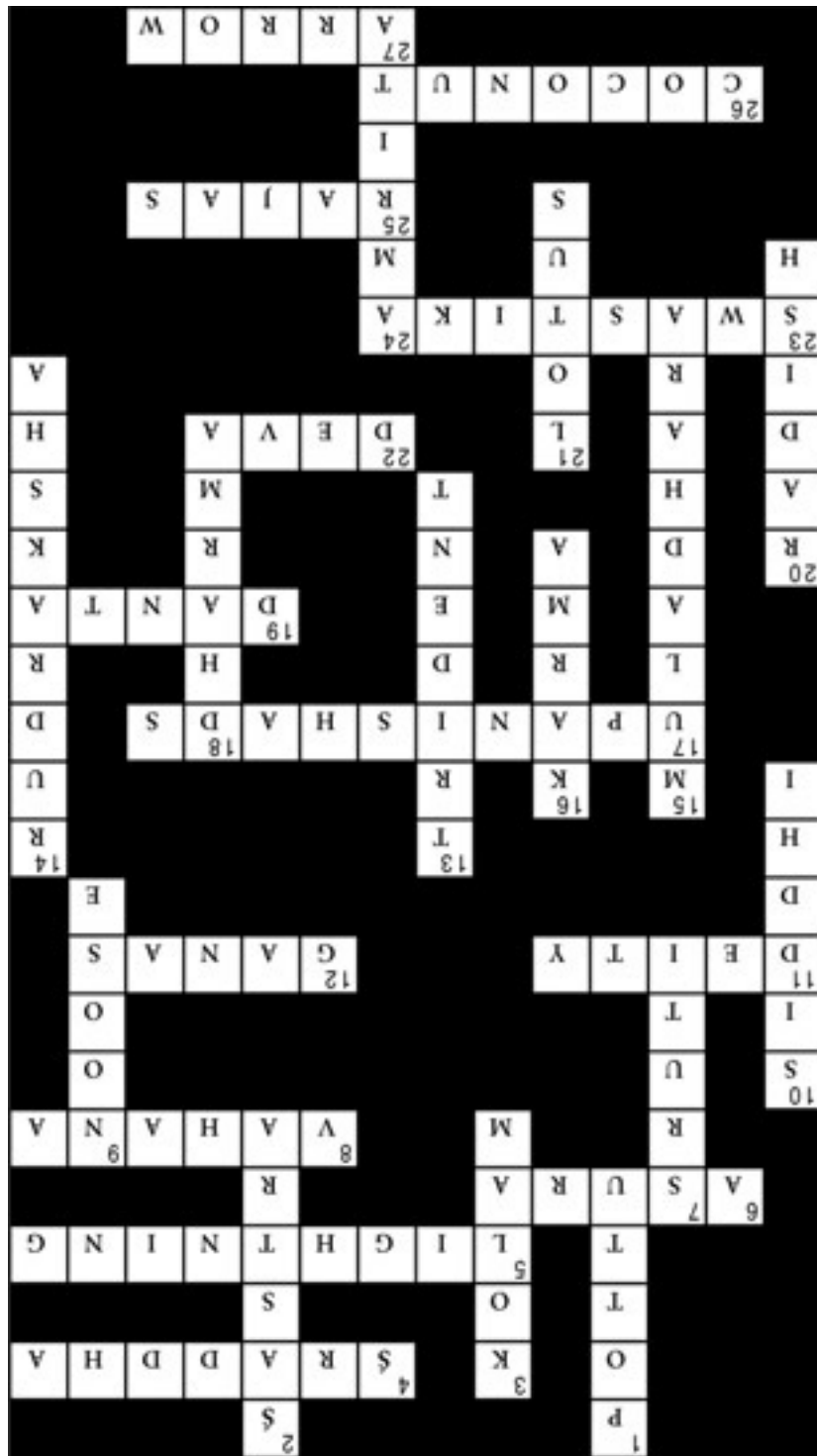
# Solución del Crucigrama de Dharma



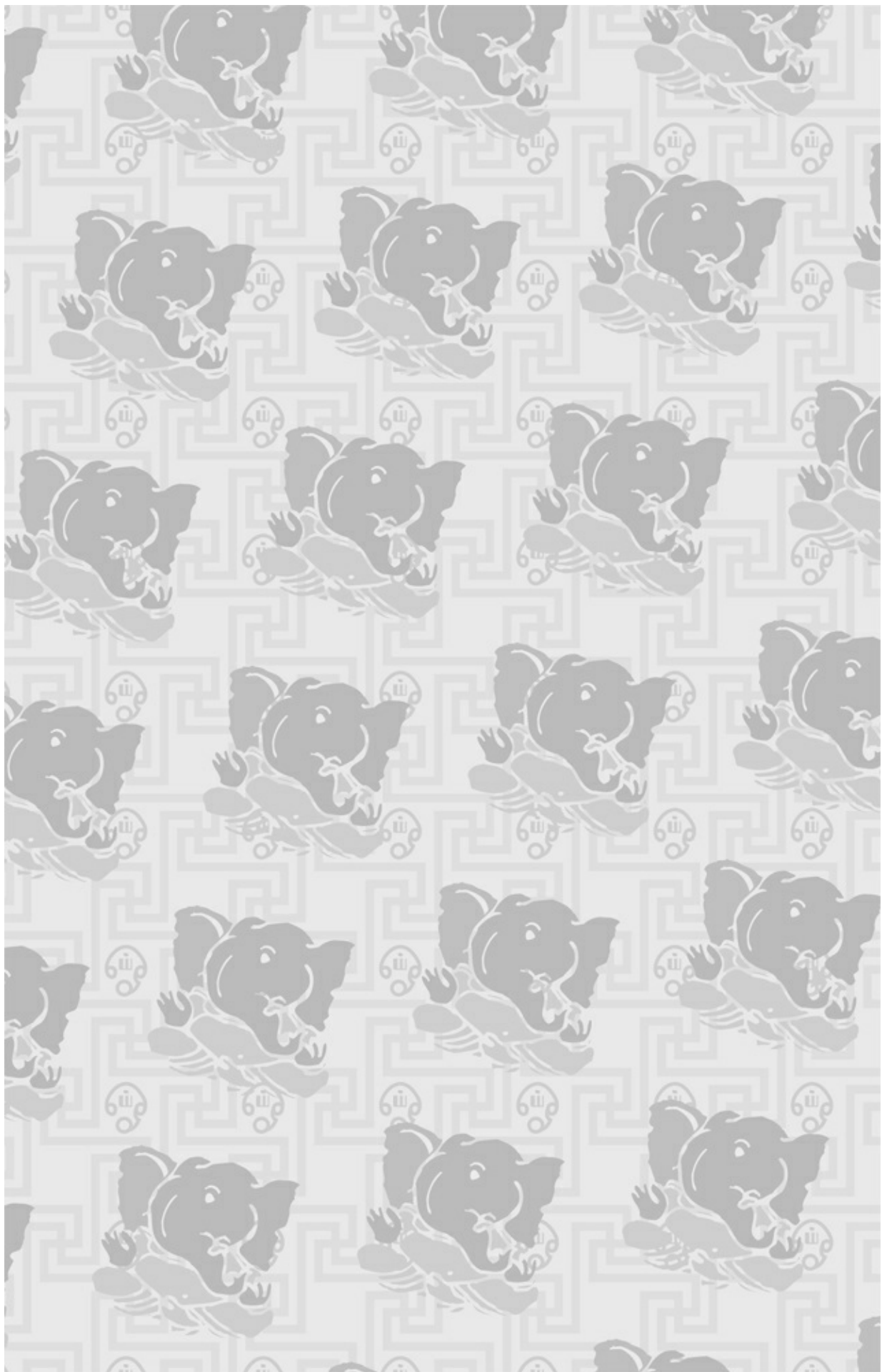
# Solución del Fruto de la Verdad



# Solución del Señor de los Misterios



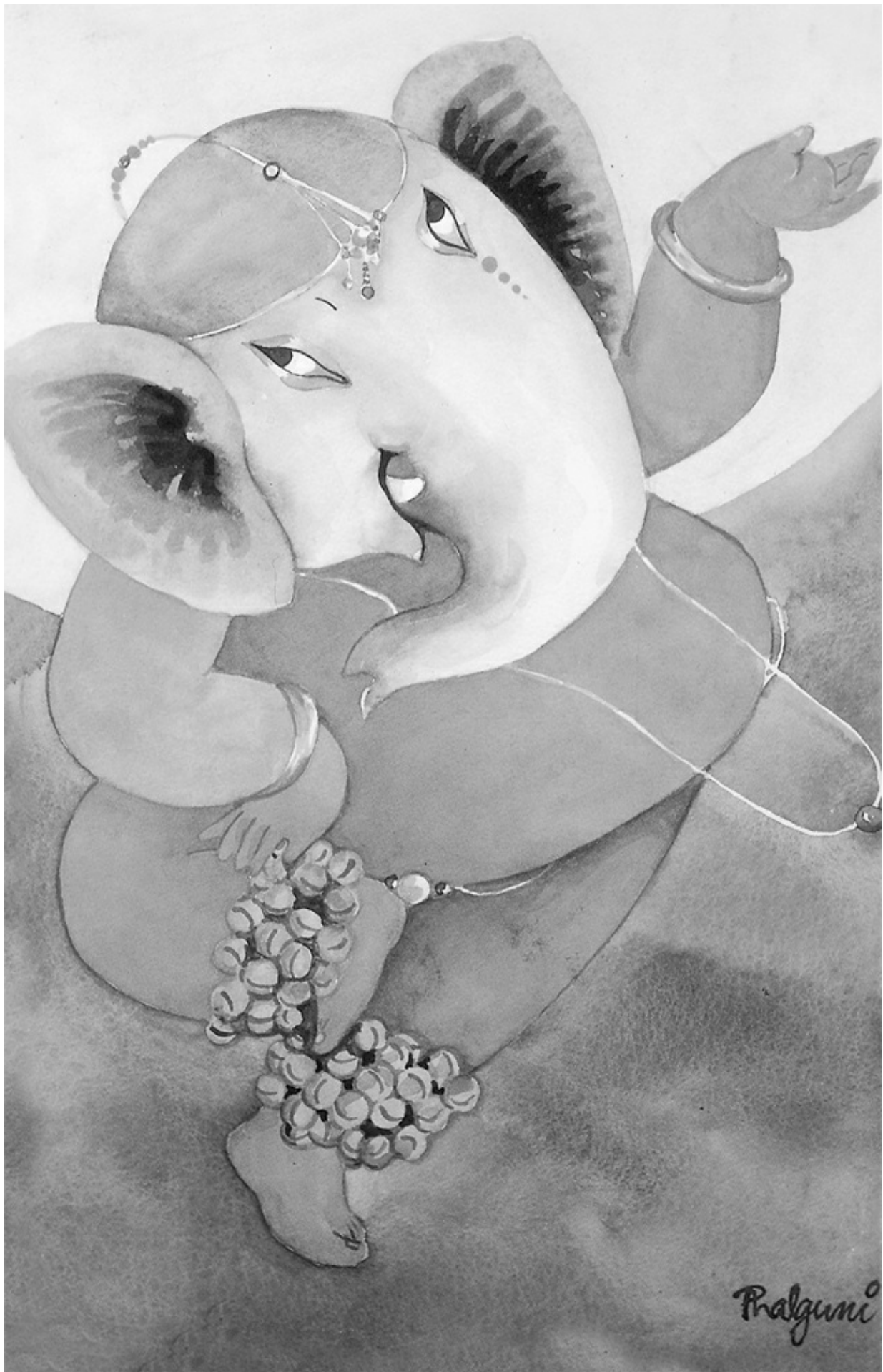




**Hindudharmah  
Mahattamo Visvadharmah**



**Hinduismo:  
La Religión Más  
Grandiosa del Mundo**



# Hinduismo: La Religión Más Grandiosa del Mundo



IN DUDA, LA RELIGIÓN ES LA ASOCIACIÓN DEL SER humano con la Divinidad, y el objetivo último de la religión es la realización de la Verdad. Las formas que simbolizan Verdad son solamente indicaciones; ellas no son la Verdad misma, que trasciende toda conceptualización. La mente en su esfuerzo por comprender la Verdad a través del razonamiento siempre va a fallar, ya que la Verdad trasciende a la misma mente que busca abrazarla.

El Hinduismo es único entre todas las religiones del mundo. Yo audazmente proclamo que es la religión más grandiosa del mundo. Para comenzar, es la declaración espiritual más antigua de la humanidad, el mismo manantial de fe en el planeta. La venerable edad del Hinduismo lo ha sazonado con madurez. Por lo que yo se, es la única religión que no fue fundada por un evento histórico singular o por un profeta, sino que precede en sí misma la historia escrita. El Hinduismo ha sido llamado "la cuna de espiritualidad", y la "madre de todas las religiones", en particular porque ha influenciado virtualmente a todas las principales religiones y en parte porque puede absorber a todas las otras religiones, honrar y abrazar sus escrituras, sus santos, su filosofía. Esto es posible porque el Hinduismo mira compasivamente a todo genuino esfuerzo espiritual y sabe inequívocamente que todas las almas están evolucionando hacia la unión con la Divinidad, y que todas están destinadas, sin excepción, a alcanzar iluminación y liberación espiritual en esta o en una vida futura.

Por supuesto, cualquier religión en el mundo es un estrato mental en las personas, ¿no es cierto? Es un grupo de personas que piensan en forma similar conscientemente, subconscientemente y superconscientemente y que están guiadas por sus propias superconciencias y por la superconciencia de sus líderes que constituyen el campo de fuerzas que llamamos una religión. No existe fuera de la mente. Las personas de una cierta religión han sido impresionadas por las mismas experiencias. Todas ellas han aceptado las mismas o semejantes creencias y actitudes, y su mutua concurrencia crea los lazos de camaradería y propósito, de doctrina y comunión.

Las personas que *son* el Hinduismo comparten una estructura mental. Ellas pueden comprender, reconocer, aceptar y amar a las personas de todas las religiones, abarcarlas con sus mentes como buenas personas religiosas. El Hindú realmente cree que existe un único Sendero Eterno, pero no cree que una cierta religión sea la única religión válida o la única religión que vaya a conducir el alma a la salvación. En vez, el Sendero Eterno es visto reflejado en todas las religiones.

Para decirlo de otra manera, la voluntad de Dios o de los Dioses se encuentra actuando en todo culto y servicio genuino. Se dice en la escritura Hindú que "La Verdad es una. Los senderos son muchos." La búsqueda de la verdad, de Dios, es llamada el Sanatana Dharma, o el Sendero Eterno, porque es inherente al alma misma, donde la religión comienza. Este sendero, este regreso a la Fuente, siempre existe en el ser humano, y está siempre actuando ya sea que él se dé cuenta o no del proceso. No existe la búsqueda de este ser humano y la búsqueda de ese otro ser humano. ¿De dónde proviene el impulso? Viene de adentro del ser humano mismo. Así, el Hinduismo está siempre vibrante y vivo, ya que depende de esta

fuerza original de inspiración, de este primer impulso del espíritu interno, que le da una energía y una vitalidad que es renovable eternamente en el ahora.

Naturalmente, el Hindú siente que su creencia es la más amplia, el instrumento más práctico y efectivo de desarrollo espiritual, pero él incluye en su mente Hindú todas las religiones del mundo como expresiones del único Sendero Eterno y comprende a cada una proporcionalmente de acuerdo con sus doctrinas y dogma. Él sabe que ciertas creencias y actitudes internas son más conducentes a crecimiento espiritual que otras, y que todas las religiones por lo tanto no son iguales. Ellas difieren de manera importante. Sin embargo no tiene sentido ver al Hinduismo como el "único sendero." El Hindú devoto apoya todos los esfuerzos que conducen a una vida pura y virtuosa y consideraría impensable disuadir a un devoto sincero de la creencia que ha elegido. Esta es la mente Hindú, y esto es lo que nosotros enseñamos, lo que practicamos y lo que ofrecemos a aspirantes en el sendero.

A menudo enviamos a gente de vuelta a su propia religión, ya que la doctrina Hindú consideraría un karma inapropiado alejar a alguien simplemente por creer en forma diferente. Para el Hindú, la conducta y el proceso interno de la maduración del alma son más esenciales que la religión en la que uno puede encontrarse debido a accidentes de nacimiento, cultura y geografía. El Hindú sabe que puede perturbar el karma de un individuo sin querer si lo aparta de sus raíces religiosas, y eso causaría un karma desagradable para ambos. Él sabe también que no es necesario que todas las personas creen exactamente de la misma manera o que llamen a Dios por el mismo nombre.

### **Una Religión de Experiencia**

Sin embargo, el Hinduismo es también extremadamente sectario, totalmente inflexible en sus creencias. Sus doctrinas del karma y reencarnación, su filosofía de la no violencia y la compasión, su certeza de las realidades y experiencias místicas y su universalidad, son sostenidas con convicción inquebrantable. Quizás esto se deba al hecho de que el Hinduismo es una religión más de experiencia que de doctrina. Prefiere decir a sus seguidores, "Esta es la naturaleza de la Verdad, y estos son los medios por los cuales esa Verdad puede ser realizada. Estas son las tradiciones que han soportado el paso del tiempo y que han probado ser efectivas. Ahora, tú las puedes poner a prueba en tu propia vida, pruébatelas a tí mismo. Y te ayudaremos como nos sea posible." El Hinduismo nunca diría, "Tú debes creer o hacer de esta manera o de lo contrario serás condenado." En Hinduismo se cree que nadie es eternamente condenado. Esa aceptación amorosa y la fe sin tregua en la bondad de la vida es otra de las razones por la cual digo audazmente que el Hinduismo es la más grandiosa religión en el mundo.

Dentro del Hinduismo, así como dentro de cualquier sistema religioso, existen medios prácticos de obtener la pureza, el conocimiento y la serenidad de vida. Cada Hindú está obligado a asistir a un puja todos los días, preferentemente a una cierta hora consistente. Él debe observar las leyes de la virtud y los códigos de ética. Él debe servir a otros, apoyar a la religión dentro de su comunidad. Debe ocasionalmente hacer peregrinaje a altares y templos sagrados y tomar sacramentos. Si él es más avanzado, un alma madura, entonces se espera, y él espera de sí mismo, llevar a cabo ciertas formas de *sadhana* y *tapas*, de disciplina y de ascetismo.

Aunque el Hinduismo es amplio y abierto en cuanto a la libertad de la mente inquisitiva, es también angostamente estricto en lo que se espera de sus devotos -- cuanto más desarrollada

está el alma, mayores son las demandas y las responsabilidades que se le presentan. Y aunque otros sistemas de creencia son completamente aceptables estructuras mentales dentro de la estructura de la mente superior, no existe salida del Hinduismo. No existe excomunicación. No hay medios de ruptura. No existe el abandonar al Hinduismo una vez que lo has aceptado formalmente y que has sido aceptado. ¿Por qué es eso? Eso es porque el Hinduismo contiene la totalidad de la religión dentro de él mismo. No hay "otra religión" a la que uno pueda adoptar dejando al Hinduismo, sino solamente otros aspectos de la única religión que es la suma de todas, el Sendero Eterno, el Sanatana Dharma.

Yo diría que, si el Hinduismo careciera de todas las cualidades de mente abierta y compasión y tolerancia que acabamos de mencionar, sería igual la religión más grandiosa del mundo simplemente en base a su profundo misticismo. Ninguna otra fe cuenta con una comprensión tan profunda y duradera de los misterios de la existencia, ni posee tan vasto systema metafísico. El depósito de revelaciones religiosas en el Hinduismo no puede ser estimado. No conozco ninguno que se le iguale. Contiene el sistema entero de yoga, de meditación y contemplación y Realización de Ser. En ninguna otra parte existe tal perspicaz revelación de los cuerpos internos del ser humano, los *pranas* sutiles y los chakras, o los centros psíquicos dentro del sistema nervioso. Los estados internos de superconciencia son totalmente explorados y registrados en el Hinduismo, desde la luz blanca clara hasta las visiones y los sonidos que inundan la conciencia interna desarrollada del ser humano. En el Occidente, es el alma que ha despertado místicamente la que se siente atraída al Hinduismo para comprender los estados internos de conciencia, para descubrir luego de una búsqueda ardiente que el Hinduismo posee respuestas que no existen en ningún otro lugar y que es capaz de guiar la toma de conciencia hacia un siempre más profundo estrato de la mente.

### **La Tolerancia Sin Límites del Hinduismo**

En conflicto aparente, las escrituras de hace miles de años explican cómo debemos vivir, y santos y rishis y visionarios a través de las eras nos han dicho que es imposible vivir de esa manera. Entonces, el Hinduismo tiene gran tolerancia por aquellos que se esfuerzan y gran misericordia por aquellos que fracasan. Mira con admiración a aquellos que logran vivir una vida de acuerdo a sus propias éticas estrictas. En el Hinduismo, nosotros tenemos muchos, muchos santos. Uno no tiene que morir para ser considerado un santo en nuestra religión, uno tiene que vivir. Los Hindúes, quizás más que toda otra gente en la tierra, se dan cuenta de las dificultades de vivir en un cuerpo humano y miran con admiración a aquellos que alcanzan verdadera espiritualidad.

El Hindú cree en la reencarnación. Cree que él no es el cuerpo en el cual vive, sino el alma o toma de conciencia que toma un cuerpo con un propósito definido. Cree que va a conseguir un cuerpo mejor en un mejor nacimiento, que el proceso no comienza y termina en una única vida, que el proceso es continuo, que alcanza más allá de los límites que una vida pueda imponer en el progreso interno. Por supuesto, su creencia en karma le asegura que un mejor nacimiento, progreso hacia adentro, vendrá sólo si él se comporta de una cierta manera. Él sabe que si no se comporta de acuerdo a las leyes naturales, a las éticas Hindúes, él sufrirá en una vida futura o en varias, por sus transgresiones, que por sus propias acciones él podrá necesitar un así llamado nacimiento inferior, ganar el derecho de comenzar de nuevo por donde abandonó en el nacimiento en el cual fracasó.

La creencia en karma y en reencarnación es exclusivamente Hindú, y sin embargo

muchas personas en el mundo de hoy, ya sea que se llamen o no religiosos, están arribando a las mismas conclusiones, no por haberseles dicho que crean sino de una forma natural, desde el interior hacia afuera. Esta creencia en más de una vida le trae al Hindú una gran sensación de paz. Él sabe que la maduración del alma lleva muchas vidas, quizás cientos de vidas. Él no es perfecto en este momento, pero sabe que está progresando, que habrá muchas oportunidades para aprender y crecer. Esto elimina ansiedades, da la serena percepción de que todo está bien como es. No hay una sensación de límite de tiempo, de un final inmediato o de un juicio final de sus acciones y actitudes. Esta comprensión de que el alma evoluciona le da al Hindú una perspicacia notable de la condición humana y un aprecio por todos los seres humanos en todos los estadios de su desarrollo espiritual.

El Hinduismo es tan amplio. Dentro de él existe un lugar para el loco y un lugar para el santo. Existe un lugar para el mendigo y para aquellos que mantienen al mendigo. Existe lugar para la persona inteligente y mucho espacio para el tonto. La belleza del Hinduismo es que no exige de cada alma perfección en esta vida, conclusión necesaria para aquellos que creen en una única vida durante la cual la perfección humana o la gracia deben ser alcanzadas. La creencia en la reencarnación le da al Hindú una aceptación de cada nivel de la humanidad. Algunas almas son simplemente más maduras que otras, pero todas son inherentemente lo mismo, inherentemente inmortales y de naturaleza Divina.

### **La Visión Hindú de la Divinidad**

En el Hinduismo se cree que los Dioses son seres vivientes, pensantes, dinámicos que viven en un mundo diferente, en un mundo interno en el microcosmos dentro de este mundo en el cual existe un macrocosmos más grande que este macrocosmos visible. Para el Hindú la entrega a la voluntad Divina que creó y que impregna y guía el universo es esencial. El Hindú cree que todos estos seres guían nuestras experiencias en la tierra, realmente guían conscientemente los procesos evolutivos. Por lo tanto él rinde culto a esos seres como a seres más grandiosos que él mismo, y mantiene una actitud subjetiva hacia ellos, preguntándose si está sintonizado con estas grandes fuerzas del universo, si su voluntad personal está en face con lo que estos grandes seres le harán hacer. Esto da nacimiento a una gran cultura, a una grandiosa actitud, una gran tolerancia y gentileza del uno al otro. Da origen a la humildad en la forma de encarar a la vida -- no una humildad débil ni falsa, sino un sentido maduro y fuerte de la gran presencia y del propósito de la vida frente al cual la cabeza naturalmente se inclina.

Se dice que hay millones de Dioses en el panteón Hindú, aunque a unas pocas Deidades principales les es realmente rendido culto en los templos. El hecho de que Dios es adorado como el Padre Divino, o la Santa Madre o el Rey de Reyes, es una de las bendiciones del Hinduismo. Este ofrece a cada uno un contacto personal e importante, y cada Hindú elegirá ese aspecto de la Deidad que es más afín a sus necesidades y sensibilidad. Eso puede confundir a algunos, pero no a un Hindú. Dentro de su religión se encuentra el monismo y el dualismo, monoteísmo y politeísmo, y una rica variedad de otros puntos de vista teológicos.

En el Hinduismo, Dios es aceptado tanto como trascendente como immanente, como más allá de la mente y como el mismo substrato de la mente. El ideal del Hindú es pensar siempre en Dios, en todo momento, y estar siempre consciente de la presencia de Dios. Esto no significa el Dios trascendente, el Señor Absoluto. Eso es para que el yogui medite en su disciplina contemplativa. Eso es para el Hindú perfeccionado que ha rendido culto fielmente en los templos, que ha estudiado profundamente las escrituras y que ha encontrado a su

*satguru*. Para la mayoría de los Hindúes, Dios significa los Dioses, uno de los muchos devas personales y Mahadevas que imperan en nuestra religión. Esto significa un alma grandiosa que puede no haber tenido nunca un nacimiento físico, un ser que impregna el planeta, impregna toda forma con su mente y Ser, y que guía la evolución. Tal Dios es capaz de ofrecer protección y dirección a los seguidores del Hinduismo. El Hindú se supone que piensa en Dios todo minuto de todos los días, que ve a Dios en todos lados. Por supuesto, la mayoría de nosotros no piensa en Dios ni siquiera un minuto por día. Por esa razón es que cada Hindú está obligado a asistir al menos a un servicio religioso, un puja o ceremonia, cada día en su templo o en el altar del hogar. Esto vuelve su mente hacia adentro, a Dios y a los Dioses.

El Hinduismo, Sanatana Dharma, es una religión oriental, y las religiones orientales son muy diferentes de aquellas de occidente. Para empezar, son más introspectivas. El Hinduismo dió nacimiento al Budhismo, ya que Budha nació y murió como buen Hindú. Y dió nacimiento a otras religiones del oriente, al Taoismo, al Jainismo, al Sikhismo y a otras.

### **Tres Pilares: Templos, Filosofía y Preceptores**

Existen tres distintos aspectos del Hinduismo: los templos, la filosofía y el *satguru*. Es una gran fortuna que en las últimas dos décadas los templos Hindúes han casi circumbalado al mundo. Hay templos en Europa, en Norte América, en Sud América, Australia, en África y a en todo el sur de Asia. El templo Hindú y las estatuas de piedra en él actúan como un canal para la Deidad, para los Dioses, quienes flotan sobre la imagen de piedra y en sus formas etéricas sutiles, cambian la vida de las personas cambiando las corrientes nerviosas en ellos a través de su *darshana*. Las personas van al templo santificado y vuelven, y en ese proceso son lentamente cambiados desde el interior hacia afuera. Ellos han cambiado porque su misma fuerza de vida ha cambiado, sus mentes han sido cambiadas y sus emociones han sufrido una transformación sutil. Los templos del Hinduismo son magníficos en su inmensidad y en habilidad de canalizar los tres mundos, el Primer Mundo de existencia física, externa y los Mundos Segundo y Tercero.

Los templos Hindúes no están centrados alrededor de un sacerdote o ministro, aunque puede haber un hombre santo asociado con un templo cuya guía es cuidadosa y buscada calladamente. No hay sermones, no hay mediadores, no hay un director para guiar el culto de los peregrinos. El templo es el hogar de la Deidades, y cada devoto avanza de acuerdo a su propio paso y a sus necesidades particulares propias. Algunos pueden ir a llorar y a buscar consuelo en tiempos de dolor, mientras que simultáneamente otros estarán allí para festejar su buena fortuna y cantar los nombres de Dios en acción de gracias. Naturalmente, los sacramentos de otorgar el nombre y de matrimonio y otros similares están íntimamente asociados con el templo. Uno tiene simplemente que asistir a un templo Hindú durante días festivos para capturar la gran energía y vitalidad de esta antigua religión.

En su segunda sección, filosofía el Hinduismo ha influenciado a los profundos pensadores religiosos de todas las culturas de la historia conocida. No hay ni una sola filosofía que pueda denominarse "Hinduismo". Mas bien, es una red de muchas filosofías, algunas que parecen contradecir impertinentemente la validez de otras, y sin embargo, en una reflexión más profunda son vistas como aspectos integrales de un flujo mental radiante. En el área de filosofía se debe incluir la enorme variedad de escrituras, himnos, mantras, *bhajanas* devocionales y textos filosóficos que ciertamente son inigualados en el mundo.

En el orden natural de las cosas, el culto del templo precede a la filosofía. Todo comienza



en el templo, con esta casa sagrada de las Deidades, este lugar santificado donde los tres mundos se comunican, donde las tramas interior y exterior se fusionan. Es allí donde los devotos cambian. Ellos se vuelven más como los seres perfectos que viven en el templo, se vuelven la voz de la Deidad, escribiendo lo que se les enseña desde adentro, y sus escritos, si son fieles al mensaje superconsciente de Dios, se vuelven escrituras y constituyen las filosofías del Hinduismo. Las filosofías luego se destacan como la voz de la religión. Ellas son enseñadas en las universidades, discutidas entre eruditos, meditadas por yoguis y buscadores devotos. Es posible ser un buen Hindú simplemente aprendiendo la filosofía y no yendo nunca al templo, o simplemente yendo al templo y nunca sabiendo sobre las filosofías más profundas.

El Hinduismo tiene aún otra sección en su interior, y esa es el guru -- el maestro, el iluminador, el preceptor espiritual. El guru es el removedor de la oscuridad. Él es el que conoce la filosofía, el que conoce cómo funciona el templo, y quien en sí mismo es el filósofo y el templo. El guru es el que puede avivar el espíritu dentro de las personas. Así como el templo y la filosofía, se yergue solo, separado de las instituciones de aprendizaje, separado de los lugares de peregrinaje. Él es en sí mismo la fuente de conocimiento y él es en sí mismo el destino del peregrino.

Si todos los templos fueran destruidos, ellos brotarían de nuevo de las semillas de filosofía, o de la presencia de un hombre realizado. Y si todas las escrituras y tratados filosóficos fueran quemados, ellos serían escritos de nuevo de la misma fuente. De modo que el Hinduismo no puede ser destruido. Nunca puede ser destruido. Existe como el espíritu de la religión dentro de cada ser. Sus tres aspectos, el templo, la filosofía y el *satguru*, individualmente competentes, tomados juntos hacen del Hinduismo la religión más vital y abundante del mundo.

### **La diversidad insondable del Hinduismo**

El Hinduismo posee una gran diversidad entre sus muchas sectas. Esa diversidad es en sí misma una fuerza, que muestra cuán amplio y abarcador es el Hinduismo. No trata que todos los devotos creen exactamente lo mismo. De hecho, no tiene autoridad central, ninguna institución organizada que pueda nunca proclamar o hacer cumplir tal similaridad. Existe una unidad interna enorme, pero la verdadera fortaleza y sabiduría del Hinduismo es su diversidad, su variedad. Hay tantas sectas dentro del Hinduismo que podrías pasar una vida estudiándolas y nunca siquiera comenzar a evaluar a todas. Existe más allí que lo que cualquier ser humano pueda asimilar en una única vida. El Hinduismo, por lo tanto, tiene el magnetismo para atraernos de vuelta a su inmensidad vida tras vida. Cada secta se puede decir que es una religión completa en su propio derecho, con todos los incrementos de la fe, sin que le falte ninguna parte necesaria. Por lo tanto, cada secta trabaja completamente para los individuos en ella, y cada una tolera a todas las otras sectas. No se divorcia totalmente de las otras sectas, negando sus creencias, pero simplemente se separa para enfatizar o explicar un área limitada de la vasta filosofía, aparte de todas las otras, para ser comprendida por las facultades limitadas del ser humano.

Estas varias sectas y divisiones dentro del Hinduismo brotan todas de una sola fuente. La mayoría de los Hindúes cree en el Dios trascendente así como en el Señor o Dios personal, y sin embargo existe aún lugar dentro de los límites de la fe para el no creyente, para el ateo o para el agnóstico que se halla evaluando y desarrollando sus creencias. Esto trae otra

cualidad única a nuestra religión -- la ausencia de herejía. No existe tal cosa como un hereje en el Hinduismo, ya que no existe una única perspectiva correcta. La doctrina y el *sadhana* no son consideradas absolutas, sino el medio hacia un fin absoluto, y ellas pueden ser adaptadas a necesidades y naturalezas individuales. Mi *satguru* diría que diferentes recetas médicas son prescritas para diferentes dolencias.

En el Hinduismo no existe persona o autoridad espiritual que se interponga entre una persona y Dios. De hecho, el Hinduismo enseña exactamente lo opuesto. Los sacerdotes en los templos son los sirvientes de la Deidad, los ayudantes, los que mantienen el hogar de los Dioses. Ellos preparan y purifican la atmósfera del templo, pero no intervienen entre el devoto y su Dios -- cualquiera que sea el Dios al que el devoto esté rindiendo culto entre los muchos dentro de nuestra religión. Sin un mediador, la responsabilidad es puesta completamente en el individuo. No hay nadie que interceda en su favor. Él es responsable de sus acciones, de sus pensamientos, de sus emociones, de su relación con su Dios. Él debe trabajar con sus creencias desde el interior sin excesiva dependencia de influencias externas. Por supuesto, hay mucha ayuda, tanta como sea necesaria, de aquellos que han pasado previamente por lo que él está atravesando ahora. No es suficiente que él adopte un dogma autorizado. Él debe estudiar y traer las enseñanzas a la vida desde dentro de sí mismo.

Dentro de la filosofía, cada filósofo proclama que Dios puede ser hallado dentro del ser humano si el ser humano practica los apropiados preceptos de yoga y se adentra en sí mismo a través de su fuerza kundalini. El guru mismo enseña el despertar de esa fuerza y cómo Dios puede ser realizado en Su aspecto tanto trascendental como Personal dentro de la esfera de la experiencia personal de uno en esta misma vida si simplemente continúa en el sendero y es obediente.

El Hinduismo es único porque Dios y ser humano, mente y Dios, mente instintiva, mente intelectual y mente superconciente, pueden unirse como una, de acuerdo a la evolución del individuo. Cada uno, de acuerdo con su karma autocreado, tiene su propia realización. Aquellos en los primeros estadios de evolución, cuyos intereses y experiencias son básicamente instintivos, que poseen poco intelecto o poder mental, son guiados por las emociones y los impulsos, por lo general son temerosos. Ellos tienen experiencia personal de la Deidad en el templo, pero es en general una experiencia de temor. Ellos temen a Dios. Durante el puja junto a ellos hay un rishi que ha tenido muchos cientos de vidas en este planeta. Él tiene su propia experiencia personal de Dios, pero esta es una experiencia de amor, de unidad y de unión. Allí están, uno al lado del otro. Cada experiencia de Dios es tan real para uno como para el otro. No existe nadie en medio, ningún árbitro de la experiencia para forzar a uno a ver a Dios exactamente como lo ve el otro.

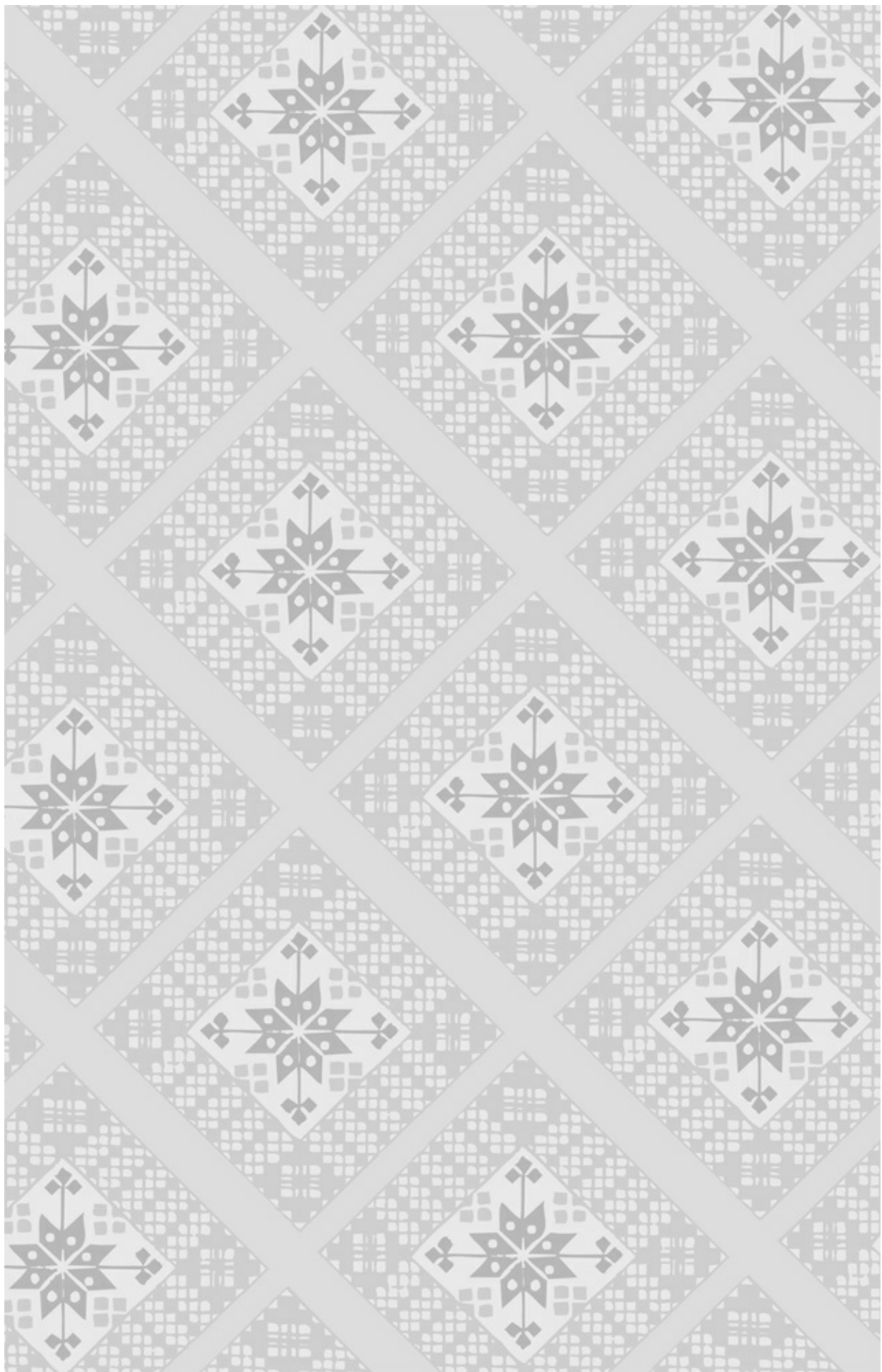
### **Dentro del Hinduismo Existe un Lugar Para Todos**

El Hinduismo es tan amplio como lo es la humanidad, tan diverso como la gente es diversa. Es para el rico y para el pobre. Ninguno se halla excluido. En un templo Hindú puedes encontrar toda variedad de humanidad. La persona de fortuna acumulada está allí, apoyando las instituciones que han crecido alrededor del templo, buscando gastar su abundancia sabiamente y por el mejor propósito así gana buen mérito para su próxima vida. El pobre está allí, pidiendo con esperanza de que podrá comer mañana y que Dios inspirará a algunos devotos a darle una o dos monedas. Entonces, el templo Hindú es un reflejo de la vida, en medio de la vida de la comunidad. No está haciendo un esfuerzo para ser mejor que la vida



La mente Hindú puede abarcar esto, apreciarlo, porque está firmemente asentada en una religión centrada en Dios. El centro del Hinduismo es el Absoluto, el Dios sin tiempo, sin forma, sin espacio que se manifiesta como Conciencia Pura y como la forma más perfecta que se pueda concebir, el Alma Primordial. Él irradia hacia afuera desde esa forma como una multitud de Dioses y Diosas que habitan los templos y bendicen a las gentes, inspiran las escrituras, inspiran a los líderes espirituales y elevan a la humanidad en general. Es un único Dios en muchas formas. Recientemente oímos a una *sannyasini* en el templo de Ganesha en Nueva York describir esto de una forma profunda y maravillosa, "Siva es el fuego. Shakti es el calor de ese fuego. Ganesha es el color rojo de ese fuego. Murugan es la luz de ese fuego."

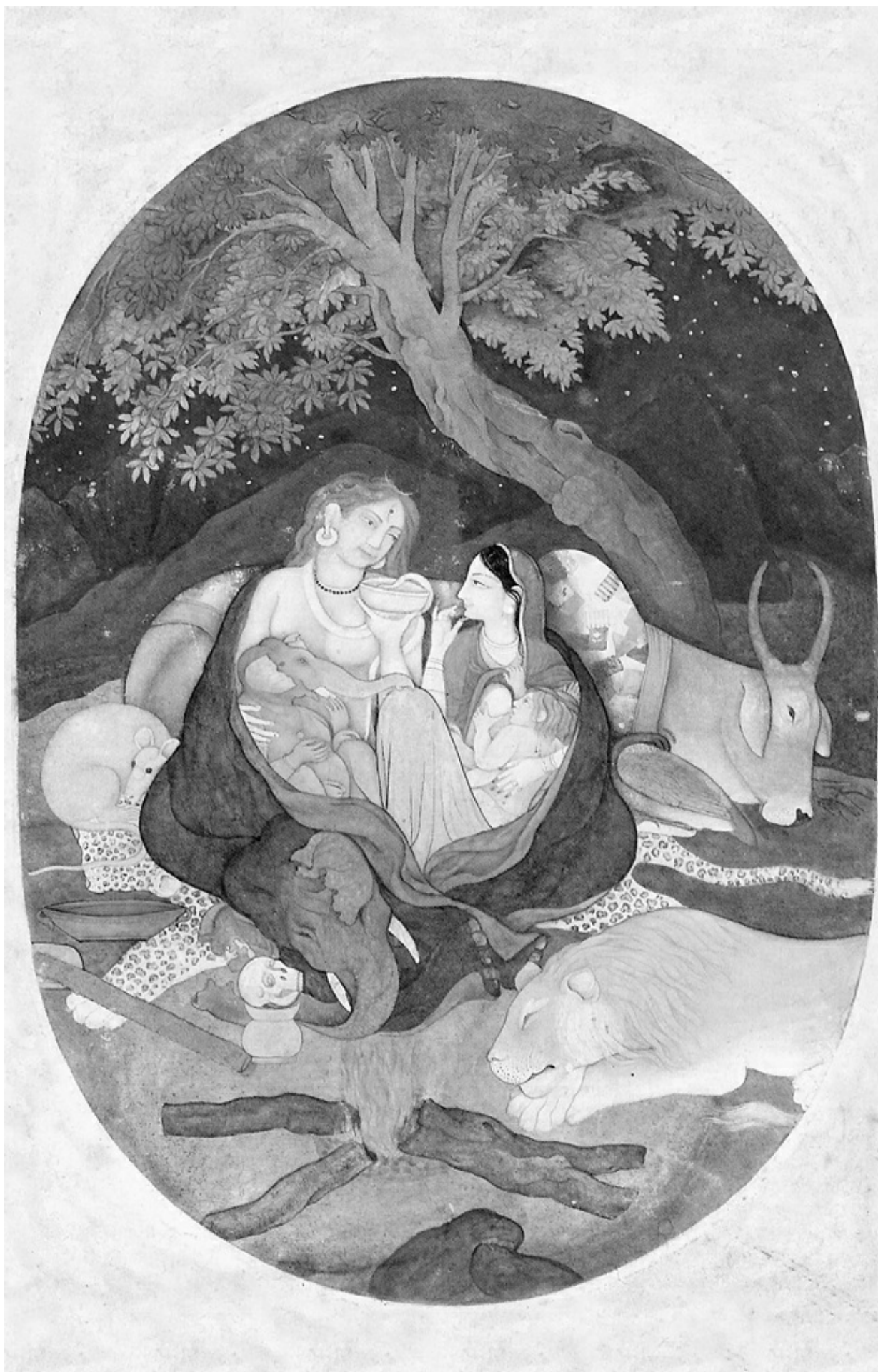
Existen casi mil millones de Hindúes hoy en el mundo. Eso es mas o menos cuatro veces la población entera de los Estados Unidos. Cada sexta persona en el planeta es Hindú. El Hinduismo atiende las necesidades de cada uno. Es la única religión que tiene tal amplitud y profundidad. El Hinduismo contiene a las Deidades y a los templos santificados, el conocimiento esotérico de estados de conciencia internos, yoga y las disciplinas de meditación. Posee una suave compasión y una tolerancia y apreciación genuinas por las otras religiones. Se mantiene a-dogmático y abierto a investigación. Cree en un mundo justo en el cual cada alma es guiada por el karma hacia la meta final de Realización del Ser, conducente a *moksha*. liberación de la vuelta a nacer. Apoya el contenido en el conocimiento del origen divino del alma, su pasaje por una y otra vida hasta que se ha alcanzado madurez. Ofrece guía a todo aquel que busca refugio en ella, desde el no creyente hasta el maharishi más evolucionado. Abriga el más grande almacenamiento de escrituras y filosofía en la tierra, y el más antiguo. Cuenta con una tradición de santos y de sabios, de hombres y mujeres realizados, que no tiene rival en la tierra. Es la suma de todo esto y más lo que me hace declarar audazmente que el Hinduismo es la más grandiosa religión del mundo.



**Hindu Katham Bhuyate**



**Cómo  
Hacerse Hindú**



# Cómo Hacerse Hindú

De HINDUISM TODAY, Enero, 2000



N VERDAD, LA CONVERSIÓN ES UN TÓPICO CANDENTE en la India en este mes, con la visita del Papa en Noviembre y con las insultantes plegarias de Octubre de los Bautistas de USA para la conversión de "900 millones de personas perdidas en la oscuridad del Hinduismo". Aquellos que conocen historia saben que el concepto de cambiar la fe de uno no es nada nuevo para el Hinduismo. Mucho antes de que el Islam o la Cristiandad comenzaran, el Jainismo y el Budhismo lucharon con el

Sanatana Dharma por el vasallaje de las masas de la India. Grandes santos Hindúes, tales como Adi Sankara, Appar y Sundadar, ganaron fama en gran parte a través de su oposición a estas religiones nacientes -- una oposición tan exitosa que prácticamente las abolió a ambas en el territorio donde nacieron. El otro filo de la espada de la conversión se dió a lugar cuando los reyes del Sur de la India colonizaron Cambodia, Bali y otras partes del Sudeste de Asia, ya que en esos tiempos, las formas adoptaban las formas seguidas por los reyes: la religión del gobernante era la religión de los vasallos.

Mientras los Hindúes se preocupan acerca de los esfuerzos Cristianos en "salvar a los Paganos", millones en el occidente están calladamente adoptando al Hinduismo en una extraordinaria y poco discutida conversión silenciosa, una conversión igualmente poderosa y mucho más extensa que en el pasado. Sinceros buscadores en Europa, África y en las Américas se están empezando a llamar Hindúes y buscan entrada formal en esta fe. Ellos son el resultado de 150 años de filosofía Hindú brotando en oleadas desde la India: primero como traducción de escrituras, luego hombres santos itinerantes como Swami Vivekananda, y más recientemente como parte de la diáspora de los Hindúes de la India, Sri Lanka y Nepal, y el consiguiente establecimiento de templos y ashrams en casi todos los países del mundo. Los conceptos centrales Hindúes de karma, dharma y reencarnación son ahora comprendidos por decenas de millones que no nacieron en la fe pero que estuvieron expuestos a ella a través de la música, el film y la televisión, e incluso avisos comerciales.

Queda hoy día un contingente considerable de Hindúes ortodoxos que predicán con firmeza que el Hinduismo no acepta conversos. Ellos creen que uno debe nacer Hindú. Los extraños, sin importar cuanto sepan o cuán devotos sean, deben esperar hasta otra vida para entrar en la fe. Dejando de lado que esta opinión va en contra de hechos históricos, muchos eruditos Hindúes modernos están dispuestos a reconocer que el Hinduismo en efecto acepta conversos. En 1899, Swami Vivekananda proclamó, "¿Por qué?, nacidos extranjeros han sido convertidos en el pasado en multitudes, y el proceso aún continua. Esta declaración se aplica no solo a tribus aborígenes, a naciones lindantes, y a casi todos nuestros conquistadores antes de la conquista Musulmana, sino también a todas esas castas que encuentran un origen especial en los Puranas. Yo sostengo que ellos han sido extranjeros adoptados de esta manera." El Dr. S. Radhakrishnan, ex presidente de la India, confirma las opiniones del swami en un breve pasaje de su conocido libro, *La Visión Hindú de la vida*: "En cierto sentido, el Hinduismo se puede considerar como el primer ejemplo en el mundo de una religión misionera. Sólo que su espíritu misionero es diferente de aquel asociado con los credos



proselitistas. No considera como su misión el convertir a la humanidad a ninguna única opinión. Los devotos de diferentes Dioses y seguidores de diferentes ritos fueron aceptados en el redil Hindú. La antigua práctica de *vratyastoma*, descrita completamente en el *Tandya Brahmana*, muestra que no solo individuos, sino tribus enteras fueron absorbidas en el Hinduismo. Muchas sectas modernas aceptan extranjeros. El *smriti* de Dvala establece reglas para la simple purificación de gentes convertidas a la fuerza a otras creencias, o de mujeres abusadas y confinadas durante años, e incluso de personas que, para obtener ventajas mundanas abrazaron otras creencias."

Para el que nace Hindú hoy día, la pregunta sobre entrar en el Hinduismo puede parecer innecesaria, ya que por definición común, el Hinduismo es una forma de vida, una cultura, tanto religiosa como secular. El Hindú no está acostumbrado a pensar de su religión como sistema claramente definido, distinto y diferente de otros sistemas, ya que llena toda su experiencia. Abarca toda la vida. Esta visión pura, simple, tiene que ver, en parte, con la cualidad abarcadora del Hinduismo, de aceptar en sí mismo tantas variaciones de credos y prácticas. Pero esta visión ignora las verdaderas distinciones entre esta forma de vida y las formas de las otras grandes religiones del mundo. No se niega que el Hinduismo es también una religión del mundo distinta, y sustentar algo diferente en el mundo de hoy es una postura cargada de riesgo.

Si el Hinduismo no es una religión, entonces no tiene los mismos derechos y protecciones que las naciones del mundo dan a la religión. Como un ejemplo, durante la colonia en Trinidad, el Hinduismo no era reconocido como religión, los matrimonios Hindúes eran por lo tanto considerados ilegales, los hijos ilegítimos e incalificados para heredar propiedades. Una gran cantidad de propiedad Hindú ancestral fue decomisada por el gobierno colonial Cristiano. La declaración de que el Hinduismo "no es una religión" debilita su posición socialmente y legalmente con respecto a otras religiones en la comunidad mundial.

Entre las cuatro más importantes denominaciones del Hinduismo -- Vaishnavismo, Saivismo, Shaktismo y Smartismo -- solo el linaje Smarta, representado por los varios Shankaracharyas en la India tales como los de Sringeri y Puri, no acepta conversos. Los sacerdotes Smarta que sirven en templos Americanos se han negado consistentemente a llevar a cabo *namakarana samskara*, la ceremonia de dar el nombre para no-hindúes con la cual ellos podrían entrar a la religión. Pero los líderes espirituales y sacerdotes de las demás sectas -- que representan quizás noventa por ciento de los Hindúes -- se involucran activamente en los ritos de conversión.

Los centenares de swamis, panditas y personas laicas Hindúes que viajan regularmente fuera de la India son una banda relativamente pasiva, ofreciendo razonadas presentaciones de creencias que los espectadores se espera a que simplemente consideren y acepten o rechacen. No hay proselitismo, no hay destrucción de otras religiones. La filosofía Hindú no posee la compulsión misionera de llevar a todo el mundo a su redil en una especie de colonialismo espiritual e invasión cultural. Ese tipo de conversión, que ha continuado en la India por siglos, ha perturbado seriamente a las comunidades, vuelto a los hijos contra el padre, a la esposa contra el marido, al amigo contra el amigo. Junto con el incentivo de ganancia material y la destrucción de tradiciones antiguas ha destruído vidas. La manera Hindú de predicar no es así.

El deseo de algunos no-Hindúes de volverse Hindúes es un resultado directo de los

cientos de swamis y yoguis que han venido al occidente, y de decenas de miles de occidentales que viajaron a la India. La pregunta entonces es, ¿Cómo hacerlo? Esta es una cuestión que enfrentamos hace cincuenta años. Instruido por el gran santo de Sri Lanka, satguru Siva Yogaswami, a "construir un puente entre el Oriente y el Occidente", comencé mi misión en América en 1957 y pronto abordé el espinoso asunto de cómo entrar en el redil Hindú. Como la mayoría de los Americanos, yo no tenía religión previa. El Hinduismo fue mi primera. Esta experiencia temprana, en mi tercera década de vida, asentó el patrón de mi ministerio para los años futuros. Nosotros denominamos a ese patrón "Conversión Ética", un método de seis pasos que resulta en un compromiso sincero y durable a la fe Hindú. Los sacerdotes Sivacharyas de la India me explicaron que llevaría tres generaciones establecer completamente el Hinduismo en un nuevo país.



El paso más innovador en la conversión ética -- y lo que la hace verdaderamente ética -- es la ruptura con cualquier creencia anterior. Se le pide al devoto que vaya a su lider religioso previo, sacerdote, rabino, etc., y que le explique su cambio de creencia en una reunión cara-a-cara. El lider puede intentar disuadir al devoto de su intención, u honrar la profundidad de su nuevo compromiso y comprensión.

¿Por qué ese proceso formal? En 1966, el Vishva Hindu Parishad emitió esta definición: "Hindú" significa una persona que cree en, que sigue y que respeta los eternos valores de vida ética y espiritual, que han brotado en Bharatkhand [India] e incluye cualquier persona que se llame a si misma Hindú." Mientras que la auto-declaración se mantiene como la forma básica de entrar a la fe Hindú, la reunión Dharma Samsad de 1998 en América llamó al desarrollo de "un proceso para aceptar a deseosos no-Hindúes al redil Hindú, que es una preocupación importante entre los Hindúes que viven en Estados Unidos." Esas preocupaciones incluyen los matrimonios mixtos, la necesidad de que un cónyuge no-Hindú adopte la religión de su pareja y que los hijos sean criados en un hogar puramente Hindú. Otro es la política existente de la mayoría de los swamis en el occidente de no convertir formalmente sus devotos al Hinduismo. Ellos le dan un primer nombre Hindú, y crean lo que se llama un "Ardha-Hindu" -- "Mitad-Hindú" -- quien se ve a sí mismo separado de su fe anterior por su nueva creencia y práctica, pero no completamente abrazado por esta nueva fe. Esta situación se vuelve especialmente precaria cuando hay que criar a los hijos. ¿Son ellos Hindúes, o qué? El resultado práctico de los últimos veinte años es que ellos son criados sin una fe.

Al establecer un estándar de conversión ética, los Hindúes pueden también alterar lo que de otra manera sería naturaleza predadora de conversión religiosa. Si, aplicando la idea a otra creencia, cada Hindú que quisiera volverse Cristiano pasara exitosamente por una conversión ética, no habría reclamos de Hindúes que han sido sobornados, coercionados, incentivados o de alguna manera forzados al cambio. ¡Por supuesto, también habría muchas menos conversiones! Finalmente, este es un momento en que las religiones están buscando maneras de llevarse mejor. Desafortunadamente, las perjudiciales tácticas de conversión de las religiones misioneras muy raramente aparecen en la agenda de las reuniones mundiales. Al abogar por la conversión ética, los Hindúes pueden superar el más grande obstáculo de la armonía interreligiosa.

## LOS SEIS PASOS DE LA CONVERSIÓN ÉTICA

Después de haber enseñado Hinduismo en Estados Unidos por más de cincuenta años, en la Academia del Himalaya nos hemos vuelto expertos en ayudar a los sinceros y ardientes no-Hindúes a entrar en la fe Hindú de una manera sincera y duradera. Nuestras décadas de experiencia han resultado en los siguientes seis pasos. Este es estrictamente un programa de auto-conversión. La motivación viene solamente del individuo, y los pasos son suficientemente rigurosos para requerir una continua demostración de sinceridad.

### 1. Unirse a Una Comunidad Hindú

Lo primero y más importante es que el devoto se mezcle socialmente con una comunidad Hindú establecida y que gane su aceptación. Él debe rendir culto regularmente en los *satsangas* o templos de la comunidad, hacer peregrinajes anuales, llevar a cabo pujas diarios y *sadhana*s en el hogar y esforzarse para vivir de acuerdo a la cultura.

### 2. Punto y Contrapunto

El devoto encara ciertos estudios asignados de acuerdo con la denominación Hindú a la que busca ingresar. Simultáneamente, hace un análisis formal de sus religiones, denominaciones, *sampradayas* o sistemas filosóficos previos. Él entonces escribe un punto y contrapunto

comparando al Hinduismo con cada tales escuelas de pensamiento, notando cuidadosamente las similitudes y diferencias. La segunda parte de esta asignación es completar un análisis escrito de todas las previas promesas y votos (tales como aquellos tomados en la confirmación), indicando cuando y por qué cada punto mencionado en esos votos fue abandonado. Este punto y contrapunto es presentado a un anciano Hindú para revisión y comentarios.

### **3. Ruptura con Previos Mentores**

Se requiere ruptura formal si el devoto fue oficialmente de una denominación religiosa particular, tal como la Iglesia Católica. Si él no perteneció formalmente a ninguna denominación o institución religiosa, él va directamente al paso número cuatro. Para completar la ruptura formal, él vuelve a la institución previa y asiste a los servicios o clases por unas pocas semanas. Luego, acompañado por un familiar o por un amigo como testigo, se reúne en persona con el ministro, el sacerdote, rabino, imán o mentor. El devoto explica que se unirá a la religión Hindú y que desea cortar ataduras con esta religión o institución. El objetivo es darle al ministro una oportunidad cara-a-cara de convencer al devoto de no cambiar de fe. Si el devoto transmite exitosamente su sinceridad al ministro, le requerirá una carta oficial de ruptura, que declara que él no es más un miembro de la institución previa. El ministro o sacerdote puede que no produzca una carta, puede dar una separación verbal o puede negar dar cualquier forma de separación. Incluso en esta última situación, habiendo declarado su apostasía, la ruptura interna ha sido lograda. En el caso de la Iglesia Católica, cualquiera que adopta otra religión es automáticamente un apóstata y no se le permite recibir comunión, confesión, penitencia ni otros ritos de la Iglesia.

### **4. Adopción de un Nombre Hindú**

El devoto procede entonces a hacer un cambio de nombre. El nuevo nombre es puesto en el pasaporte, en la licencia de conducir y en todos los instrumentos importantes legales o financieros, incluyendo tarjetas de crédito, tarjetas de bibliotecas y cuentas de bancos. Incluso antes de la entrada formal al Hinduismo, se alienta al devoto a que comience a usar su nombre Hindú -- primer nombre y apellido -- en todo momento.

### **5. Namakarana Samskara**

El sacramento del otorgamiento del nombre, *namakarana samskara*, puede ser llevado a cabo en cualquier templo Hindú. Antes de la ceremonia, el devoto informa a la familia inmediata, otros familiares y amigos cercanos sobre su cambio de nombre y su intención de entrar al Hinduismo. En el rito sagrado del otorgamiento del nombre, el nombre Hindú es recibido formalmente, se toman votos y se firma un certificado, documentando el nombre previo y el nuevo nombre, el lugar en que se efectuó la ceremonia y la firma del sacerdote y de al menos tres testigos. A continuación se muestra un ejemplo de certificado *namakarana* con este propósito.

# Nāmakaraṇa Saṁskāra

नामकरण संस्कार      நாமகரண சம்ஸ்காரம்

Hindu Name-Giving Sacrament

I, \_\_\_\_\_,  
Hindu Name of Devotee (Please Print)

formerly known as \_\_\_\_\_, having declared of my own volition acceptance of the principles of the Sanātana Dharma and having formally severed all previous non-Hindu religious affiliations, attachments and commitments, hereby humbly petition entrance into the ( Śaiva  Vaishṇava  Śākta  Smārta  other) \_\_\_\_\_ sect of the Hindu religion through the traditional *nāmakaraṇa saṁskāra* and plead for recognition by the community of devotees witnessing this sacred rite of this irrevocable adoption of or conversion to Hinduism. I have completed a study of the Hindu teachings and hereby proclaim my acceptance of the following nine beliefs of Hinduism and my promise to fulfill to the best of my ability the *pañcha nitya karmas*: worship, *upāsana*; holy days, *utsava*, virtuous living, *dharma*; pilgrimage, *tīrthayātrā*; and rites of passage, *saṁskāra*. I now avow to the nine beliefs by reading them aloud. Aum.

1. I believe in the divinity of the *Vedas*, the world's most ancient scripture, and venerate the *Āgamas* as equally revealed. These primordial hymns are God's word and the bedrock of Sanātana Dharma, the eternal religion which has neither beginning nor end.
2. I believe in a one, all-pervasive Supreme Being who is both immanent and transcendent, both Creator and Unmanifest Reality.
3. I believe that the universe undergoes endless cycles of creation, preservation and dissolution.
4. I believe in *karma*, the law of cause and effect by which each individual creates his own destiny by his thoughts, words and deeds.
5. I believe that the soul reincarnates, evolving through many births until all *karmas* have been resolved, and *moksha*, spiritual knowledge and liberation from the cycle of rebirth, is attained. Not a single soul will be eternally deprived of this destiny.
6. I believe that divine beings exist in unseen worlds and that temple worship, rituals, sacraments as well as personal devotionals create a communion with these *devas* and Gods.
7. I believe that a spiritually awakened master, or *satguru*, is essential to know the Transcendent Absolute, as are personal discipline, good conduct, purification, pilgrimage, self-inquiry and meditation.
8. I believe that all life is sacred, to be loved and revered, and therefore practice *ahimsā*, "noninjury."
9. I believe that no particular religion teaches the only way to salvation above all others, but that all genuine religious paths are facets of God's Pure Love and Light, deserving tolerance and understanding.

Signature: former name: \_\_\_\_\_ Hindu name: \_\_\_\_\_

## It is Hereby Certified

that this devotee, born in \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ and now residing at \_\_\_\_\_, was, at a *nāmakaraṇa saṁskāra* held at the temple known as \_\_\_\_\_, located in \_\_\_\_\_, on the auspicious day of \_\_\_\_\_, duly given a Hindu name in accordance with the traditions of Sanātana Dharma before the Deity, the Mahādevas and the *devas* and the congregation of devotees. This person is thus bound eternally and immutably to the Hindu religion as a member of this most ancient faith with full rights of access to all public Hindu temples, shrines and institutions throughout the world from this day onward. Through this magical Vedic ceremony guardian *devas* have been invoked from the Antarloka to protect, guide and defend this devotee.

OFFICIATING PRIEST

ELDER WITNESS

ASSISTANT PRIEST

ELDER WITNESS

ELDER WITNESS

## 6. Anunciar el Otorgamiento del Nombre

Luego de la ruptura y del otorgamiento del nombre, el devoto publica un anuncio por tres días en el diario local declarando que el cambio de nombre ha sido completado y que él ha entrado a la religión Hindú a través de *namakarana samskara*. Los devotos deben guardar una copia de estos anuncios y de todos los otros documentos relacionados con la conversión (tales como cartas de abogados y de ancianos) como parte de un expediente para verificación del otorgamiento del nombre, ya que estos pueden ser necesitados en el futuro, como por ejemplo cuando se busca ser aceptado en una organización Hindú conservadora o cuando se busca residencia permanente o ciudadanía en un país extranjero. De manera similar, muchos templos en la India y en otros países piden ver el pasaporte u otra prueba de identidad Hindú antes de admitir a devotos de origen no Indio para algo que no sea simplemente una rendición de culto casual.

### CEREMONIA DE BIENVENIDA AL HOGAR

La ceremonia *vratyastoma* ("voto de pronuciamiento"), que data desde el *Tandya Brahmana* del *Rig Veda*, es llevada a cabo para Hindúes que retornan a la India desde el exterior y para aquellos que han abrazado otra fe. Uno encuentra un amplio rango de convertidos en la India, desde comunidades tales como los Cristianos Sirios Malabar que adoptaron la Cristiandad poco después de la fundación de esa religión, hasta los convertidos Musulmanes de hace miles de años, hasta los Indios convertidos en las últimas generaciones. Especialmente en el caso de los muchos conversos recientes, la conversión es a menudo superficial, y la vuelta al Hinduismo es una simple cuestión de reconocimiento ceremonial. En otros casos, se requiere una completa reeducación.

Existen muchas organizaciones en la India que son activas en re-conversión, algunas motivadas por temores de dominación no-Hindú en regiones que fueron una vez completamente Hindúes. El Masurashrama de Mumbai se especializa en reconversiones a través de una ceremonia Shuddhi Shraddha, que trae docenas de conversos de vuelta al Sanatana Dharma cada mes. El fundador de Masurashrama, Dharma Bhaskar Masurkar Maharaj, sentó un fuerte precedente en 1928 cuando organizó el rito de purificación para 1150 devotos en Goa quienes previamente se habían convertido a la Cristiandad. Alrededor de la misma época, Swami Agamanandaji de la Misión Ramakrishna de Kerala reconvirtió a centenares al Hinduismo, así como lo hizo el Guru Narayana. Más recientemente, dos ashrams del Sur de la India -- el Aadheenam Madurai y el Aadheenam Kundrakuddi -- trajeron de vuelta al Hinduismo a miles de Indios en ritos masivos de conversión. Desde el comienzo de la década de 1960, el Vishva Hindu Parishad ha reportado la reconversión de medio millón de individuos a través de ceremonias Shuddhi en toda la India. Las actividades de este centro V.H.P. son muy angustiantes para los misioneros Cristianos quienes, de acuerdo a un análisis publicado por Hinduism Today (Hinduismo Hoy) de Febrero de 1989, gastaron cerca de \$6000 para ganar a cada devoto de vuelta.

Es vital que las campañas de reconversión sean seguidas con continua educación, mejora social, construcción de templos para la comunidad y entrenamiento de sacerdotes para crear grupos autosuficientes.

### CERTIFICADO VRATYASTOMA

A continuación se muestra un certificado *vratyastoma* que puede ser fotocopiado (ampliado) para documentar la ceremonia de purificación llevada a cabo en cualquier templo. Este sacramento marca el reingreso formal a una secta particular del Hinduismo, a través de la aceptación de los miembros establecidos y las bendiciones de los Dioses y devas invocados a través de los ritos llevados a cabo por un sacerdote autorizado.

Aum Gaṇeśa!

# Vrātyastoma

व्रात्यस्तोम

விரத்தியாஸ்தோம

## Purification Sacrament for Returning to the Eternal Faith

I, \_\_\_\_\_,  
Hindu Name of Devotee (Please Print)

having voluntarily declared my acceptance of the principles of the Sanātana Dharma, including a firm belief in all-pervasive Divinity, Satchidānanda, and the Vedic revelations of *karma*, *dharma* and *puṇarjanma*, and having severed all non-Hindu religious affiliations, attachments and commitments, hereby humbly beg to re-enter the \_\_\_\_\_ sect of the Hindu religion through the traditional Vrātyastoma, the purificatory vow ceremony, also known as Śuddhi Śraddhā, and plead for gracious permission from the community to return to my cherished Hindu faith. I solemnly promise to live as an example for the next generation. Aum.

Signature of devotee: \_\_\_\_\_

### It is Hereby Certified

that this devotee, born in \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ was duly given the *vrātyastoma* ceremony on the auspicious day of \_\_\_\_\_ at the Hindu temple known as \_\_\_\_\_, in accordance with the traditions of the world's most ancient faith and vowed before the Deity, the Mahādevas and the *devas* faithfulness to the Sanātana Dharma. Thus, this devotee has been eternally and immutably bound to the Hindu religion and is now again recognized as a member of this and all of our communities worldwide with full rights of access to all public Hindu temples, shrines and institutions throughout the world from this day onward.

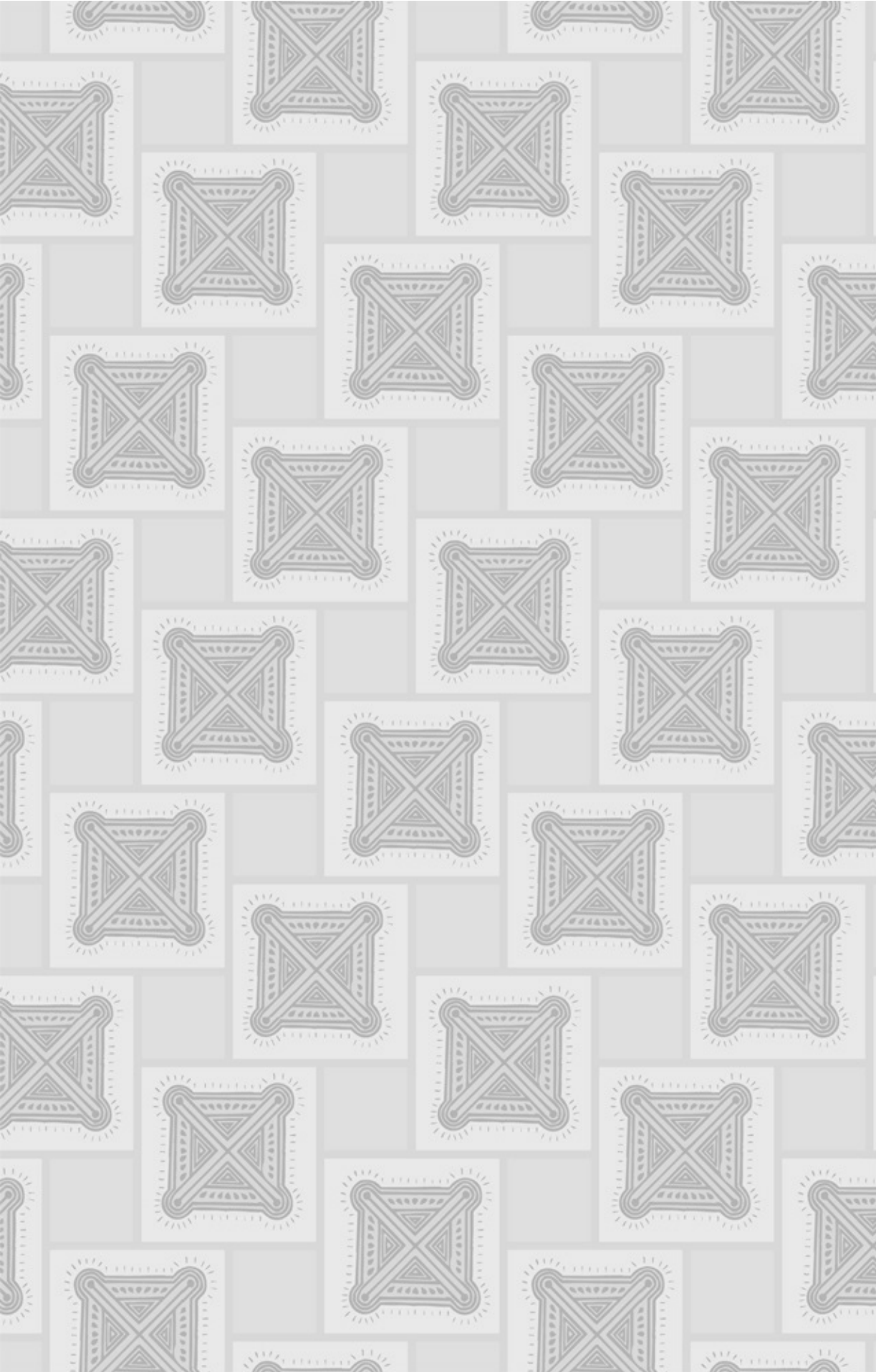
\_\_\_\_\_  
OFFICIATING PRIEST

WITNESSES:

\_\_\_\_\_  
ASSISTANT PRIEST

\_\_\_\_\_  
CITY & COUNTRY





# Nirvahanam

## Conclusión

**A** HORA HEMOS CONTADO LA HISTORIA DE GANESHA Y HEMOS SIDO RECOMPENSADOS CON LAS GENTILES respuestas de eminentes y eruditos swamis, y co-religionarios que enviaron tantas contribuciones generosas y observaciones que ayudaron a hacerlo 99 porciento perfecto. Sabemos que podría ser un porciento mejor, pero confía en que hemos puesto humildemente lo mejor de nuestra parte. Rezar a nuestro amoroso Ganesha es un deber de cada Hindú y *ardha*-Hindú para poder tener éxito en cada empresa y luego mantenerla. Ya que este amado Dios ve más allá en el futuro y espera que la fortuna de la familia no sea una prosperidad temporal para una o dos generaciones, sino una fortuna sostenible por muchas generaciones en el futuro de los futuros. De modo que vale la pena rezar una oración amenudo. La riqueza de conocimiento es inmenza en este portador principal del Hinduismo, el papa de todo esto (el Dios a quien incluso Rudra-Brahma-Vishnu Mismo reconoció y le dió un lugar de honor). Nosotros no pretendemos capturar todas Sus gloriosas sutilezas en estas pocas páginas -- sino simplemente suficiente para saber cómo proceder al rendirle culto, recibir Su amor y comenzar con Su gracia planes bien pensados. Este Dios místico no conoce límites. Él es el canal de todos los 330 millones de Dioses y Dioses Supremos de los *Vedas*. Por cierto, Ganesha es ilimitado y tan universal como la gravedad, respondiendo a nuestras necesidades un poco más rápido que la velocidad de la luz. Créelo. Es cierto. Concluimos afectuosamente *Amoroso Ganesha* recordándolo como el patrono de la cultura, protector de los viajeros, el que abre la puerta y el guardián del destino, guiando el futuro del Dharma.

# Sabdavali

## Glosario



***aadheenam***: Fundación, institución, establecimiento, propiedad.

Complejo compuesto de monasterio y templo Hindú Saivita en la tradición Saiva Siddhanta del Sur de la India. También conocido como *matha* o *pitha* como en Kailasa Pitha. La cabeza del *aadheenam*, o pontífice, es llamado *Guru Mahasannidhanam* o *Aadheenakartha*.

***abhaya mudra***: Gesto de la mano común en íconos Hindúes, para expresar "no temas", en la cual los dedos de la mano apuntan hacia

arriba y la palma mira hacia adelante. Ver: *mudra*.

***abhimana***: "Egoísmo."

***abhisheka***: "Rociado, ablución". Ritual de bañado de la imagen de la Deidad con agua, cuajada, leche, miel, *ghee*, agua de rosas, etc. Una forma especial de *puja* prescrita por mandato Agámico. También llevada a cabo en la inauguración de monarcas religiosos y políticos y otras bendiciones especiales. Ver: *puja*.

***abhyasa***: "Empujando hacia adelante." Esfuerzo y práctica dedicados.

**ablución**: *Snana*. Lavado del cuerpo, especialmente como ceremonia religiosa.

**Absoluto**: minúscula (absoluto): real, que no depende de ninguna otra cosa, no relativo.

Mayúscula (Absoluto): Realidad Última, lo no manifiesto, no cambiante y trascendente Parashiva -- completamente no relacionado con siquiera el más sutil nivel de conciencia. Es el Ser Dios, la esencia del alma humana. Lo mismo que *Ser Absoluto* y *Realidad Absoluta*.

**abstenerse**: Contenerse, refrenarse de hacer algo o presindir de algo. Evitar un deseo, una acción o un hábito negativo.

**abismo**: un agujero sin fondo. Los estados oscuros de la conciencia en los cuales uno puede caer como resultado de mal comportamiento serio; los siete *chakras* (centros psíquicos), o *talas* (reinos de conciencia), por debajo del *chakra muladhara*, que está ubicado en la base de la espina dorsal. Ver: *chakra*, *loka*.

***acharya***: "Yendo hacia;" "acercándose." Maestro altamente respetado. El sabio que practica lo que predica. Título generalmente otorgado a través de *diksha* y ordenación, como en la tradición de sacerdotes Sivacharyas.

**actínico**: Espiritual, que crea luz. Adjetivo derivado del griego *aktis*, "rayo." Pertenece o relativo a la conciencia en su estado puro, no-adulterado.

**actinódico**: Espiritual-magnético; una mezcla de fuerza ódica y actínica. Actínico se refiere a la conciencia en su estado puro, inalterado. Energía ódica, la fuerza de atracción y de repulsión entre personas, entre personas y sus cosas, se manifiesta como masculina (agresiva) y femenina (pasiva), que surgen de las corrientes *pingala* e *ida*.

**adagio**: Un dicho antiguo que ha sido aceptado popularmente como verdad.

**adepo**: Muy diestro; experto. En religión, uno que ha dominado ciertas prácticas o disciplinas espirituales. Un *yogui* avanzado.

***adharma***: "Maldad". Lo opuesto al *dharma*. Pensamientos, palabras u obras que transgreden

la ley divina. Maldad, irreligiosidad; demérito. Ver: *dharma*, *papa*, pecado.

**adhyaya:** "Capítulo".

**adoptar:** Reconocer como propio, especialmente una idea, principio, o incluso una religión y por lo tanto vivir con ella y por ella.

**adular:** Alabar, reverenciar, admirar or alagar en forma elevada.

**advaita:** "No dual; no doble". Monismo o no dualidad. La doctrina filosófica de que la Realidad Última consiste en una sustancia principal, o Dios. Opuesto a *dvaita*, dualismo. Advaita es la postura filosófica primaria de los *Upanishads* Védicos y del Hinduismo, interpretado diferentemente por los muchos *rishis*, *gurus*, *panditas* y filósofos.

**adversidad:** Un estado de desgracia, dificultad y problems; la causa de tal.

**advocar:** Hablar o escribir en defensa o en favor de algo.

**afirmación:** *Dridhavachana*. "Declaración firme." Una declaración o aserción positiva. Una declaración repetida regularmente mientras se concentra en el significado e imágenes mentales son invocadas, a menudo usada para obtener un resultado deseado.

**afirmación de fe:** Una declaración breve de la fe y las creencias esenciales de uno.

**aflicción:** Dolor; sufrimiento; angustia.

**afluencia:** Una abundancia de riquezas; fortuna; opulencia;

**Agama:** La tradición; lo que ha "descendido". Una enorme colección de escrituras en Sánscrito que, junto con los *Vedas* se reverencian como *shruti* (escrituras reveladas). Los *Agamas* son la fuente primordial y la autoridad para el ritual, el *yoga* y la construcción de templos. Cada una de las mayores denominaciones -- Saivismo, Vaishnavismo y Shaktismo -- tiene sus textos *Agama* únicos.

**agarbhatti:** "Barra de incienso". (Gujarati) Ver: *Incienso*.

**agni:** "Fuego". 1) Uno de los cinco elementos, *panchabhuta*. 2) Dios del elemento fuego, invocado a través del ritual Védico conocido como *yajna*, *agnikaraka*, *homa* y *havana*. El Dios Agni es el mensajero divino quien recibe plegarias y oblaciones y las transporta a las esferas celestiales. Ver: *yajna*.

**ahamkara:** "Yo-hacedor". Ego personal. La facultad mental de individualidad; sentido de dualidad y separación de los otros. Sentido de "Yo", "mi" y "mío". *Ahamkara* está caracterizado por el sentido del yo (*abhimana*), sentido de mio, identificándose con el cuerpo (*madiyam*) planeando la felicidad propia (*mamasukha*), obsesionándose acerca del pesar (*mamaduhkha*), y posesión (*mama idam*). Ver: *anava*, ego, mente (individual).

**ahimsa:** No violencia o no herir. Contenerse de causar daño a otros, físicamente, mentalmente o emocionalmente. *Ahimsa* es el primer y más importante de los *yamas* (restricciones). Es la virtud cardinal de la cual dependen todas las otras.

**ajapa:** "No-recitado". Entonación silenciosa de un *mantra*. Ver: *japa*.

**ajna chakra:** "Rueda de comando". El centro del tercer ojo. Ver: *chakra*.

**akasha:** "Espacio". El cielo. Espacio abierto, libre. Éter, el quinto y más sutil de los cinco elementos - tierra, aire, fuego, agua y éter. Empíricamente, el espacio sutil o etéreo plasma fluido que llena los universos, interno y externo. Esotéricamente, la mente, el estrato superconsciente que sostiene todo lo que existe potencialmente o realmente, donde todas

las transacciones son grabadas, y pueden ser leídas por clarividentes. Es a través de la entrada psíquica a este trascendental *akasha* que el conocimiento cósmico es colectado, y el círculo entero de tiempo -- pasado, presente y futuro -- pueden ser conocidos. Ver: *mente (universal)*.

**akshata:** "Entero". Arroz sin moler, sin cocinar, a menudo mezclado con curcuma, ofrecido como sustancia sagrada durante el *puja* o en bendiciones para individuos en casamientos y otras ceremonias. Ver: *puja*.

**alankara:** "Ornamento". Adorno usado por la Deidad.

**abarca todo:** Difundido a través o que existe en todo lugar del universo.

**enmendable:** Flexible, dispuesto, abierto.

**amra:** "Mango".

**amrita:** "Inmortalidad". Literalmente "sin muerte" (*mrita*). El néctar de dicha divina que fluye hacia abajo desde el *chakra sahasrara* cuando uno entra en estados de meditación muy profundos.

**amritakumbha:** "Recipiente de inmortalidad". Este emblema sostenido por el amoroso Ganesha contiene el *amrita* divino que fluye desde el *chakra sahasrara* durante meditación profunda. Es el néctar de inmortalidad.

**ananasa:** "Piña, ananás".

**ananda:** "Dicha." La alegría pura, éxtasis o éxtasis, de conciencia de Dios o experiencia espiritual. En su sentido más elevado, *ananda* es expresada en la famosa descripción Védica de Dios: *sat-chit-ananda*, "existencia-conciencia-dicha" -- la mente divina o superconciente de todas las almas. Ver: *Realización de Dios*.

**anava mala:** "Impureza de la pequeñez; principio de finitud". El velo individualizador de dualidad que recubre al alma. Es la fuente de finitud e ignorancia, la más básica de las tres ataduras (*anava*, *karma* y *maya*) que temporariamente limitan al alma. La presencia de *anava mala* es lo que causa malentendido acerca de la naturaleza de Dios, del alma y del mundo, la noción de ser separado y distinto de Dios y del universo. Ver: *evolución del alma*, *gracia*, *mala*, *alma*.

**anjali mudra:** Un gesto de respeto y de saludo, en el cual las dos palmas se sostienen juntas suavemente y apenas arqueadas. A menudo acompañado por la salutación verbal "*namaskara*", que significa "saludo reverente". Ver: *mudra*, *namaskara*.

**ankusha:** Acicate, picana de elefante símbolo del poder del Señor Ganesha de remover los obstáculos del sendero del devoto, y para espolear a los peresozos hacia adelante.

**Antarloka:** "Mundo interior o intermedio." El plano astral. Ver: *loka*.

**antaryamin:** "Controlador interno". La conciencia, la voz concedora del alma.

**antología:** Una selecta "colección de flores" de extractos de prosa y poesía.

**antyeshti:** "Últimos ritos". Funeral. Ver: *muerte*, *samskara*.

**anubhava:** "Percepción, aprehensión; experiencia". Experiencia personal; comprensión; impresiones en la mente no derivadas de la memoria.

**anugraha shakti:** "Poder de gracia o de favor". Gracia reveladora. El poder de iluminación de Dios Siva, a través del cual el alma se libera de las ataduras de *anava*, *karma* y *maya* y

finalmente obtiene liberación, *moksha*. Ver: *anava mala*, gracia, *Nataraja*.

**apóstata:** Aquel que ha abandonado aquello que anteriormente creyó.

**Appar:** "Padre". Entrañable nombre para Tirunavukarasu (ca 700), uno de los cuatro santos Tamil, Samayacharyas, quien reconvirtió Saivitas que habían abrazado el Jainismo. Llamándose a sí mismo el sirviente de los siervos de Dios, compuso magníficos himnos en alabanza a Siva. Ver: *Nayanar*.

**apelativo:** Nombre; título.

**Aranyaka:** "Tratado de los bosques". Tercera sección de cada uno de los cuatro *Vedas*. Textos que contienen conocimiento esotérico, místico, principalmente sobre los significados internos y funciones de los *yajna* Védicos o ceremonias de fuego. Ver: *Vedas*.

**arati:** "Luz". El mover en círculo u ondular una lámpara (usualmente alimentada por *ghee*, alcanfor o aceite) delante de una persona sagrada o de la Deidad del templo en el punto cúlmine del *puja*. La llama es entonces presentada a los devotos, cada uno pasa sus manos por ella y las llevan a los ojos tres veces, recibiendo así las bendiciones. *Arati* puede también ser llevado a cabo como la más breve forma de *puja*. Ver: *archana*, *puja*.

**archana:** Un *puja* especial, personal, abreviado llevado a cabo por sacerdotes del templo en el cual el nombre, estrella de nacimiento y linaje familiar del devoto son recitados para invocar guía individual y bendiciones. *Archana* también se refiere a entonar los nombres de las Deidades, que es la parte central de todo *puja*. Ver: *puja*.

**ardiente:** Intensamente entusiasta o devoto; sentimiento caluroso o intenso.

**ardha-Hindú:** "Medio-Hindú." Un devoto que ha adoptado la creencia y la cultura Hindú en gran medida pero que no ha entrado formalmente a la religión a través de ceremonia y tomando un nombre y apellido Hindú. También se refiere a orientales nacidos en la fe que adoptaron nombres no-Hindúes.

**arduo:** Difícil; que requiere mucho trabajo, energía o esfuerzo.

**artha:** "Meta" o "propósito", fortuna, sustancia, propiedad, dinero". También tiene el significado de utilidad, deseo. Ver: *dharma*, *purushartha*.

**pasto aruhu:** Nombre Tamil para un tipo común de pasto sagrado para el Señor Ganesha, usado como ofrenda en *archana* y para hacer coronas para la imagen de la Deidad. También conocido en Tamil como *hariali*, en Sánscrito es llamado *durva*, y botánicamente *Cynodon dactylon*. Ver también: *durva*.

**Arunagirinathar:** Poeta santo Saivita del sur de la India (ca 1500). También un título para un respetado *gurú*; significando "maestro".

**Arya** "Honorable, noble" o "respetable; un maestro, señor."

**asan:** "Maestro." Un título de honor para un respetado *gurú*.

**asceta:** Una persona que lleva una vida de contemplación y rigurosa abnegación, evitando comodidades y placeres con propósitos religiosos.

**ceniza:** Ver: *vibhuti*.

**ashtavibhuti:** "Ocho poderes". *Siddhis* sobrenaturales mencionados en numerosos textos: 1) *anima*: hacerse tan pequeño como un átomo; 2) *mahima*: hacerse infinitamente grande; 3) *laghima*: super-ligereza, levitación; 4) *prapti*: capacidad de penetración, extensión, estar en cualquier lugar a voluntad; 5) *prakamyā*: cumplimiento de los deseos; 6) *vashitva*: control de

las fuerzas naturales; 7) *ishititva*: supremacía sobre la naturaleza; 8) *Ēkama-avasayitva*: completa satisfacción. Ver también: *siddhi*.

**Ashtavinayaka**: "Los ocho removedores [de obstáculos]". Ocho *murtis* de Ganesha que atraen a miles de peregrinos cada año a ocho templos en Maharashtra en las afueras de Pune en Morgaon, Thevoor, Siddhatek, Ranjangaon, Ojhar Kshetra, Cueva Lenyadhri, Mahad y Pali.

**ashrama**: "Lugar de esfuerzo". De *shram*, "ejercer energía" Ermita; orden de la vida. Santuario sagrado; la residencia y centro de enseñanza de un *sadhu*, santo, *swami*, asceta o *guru*; a menudo incluye alojamiento para estudiantes. También denomina a los cuatro estadios de la vida.

**ashrama dharma**: "Leyes del desarrollo de la vida". Ver: *dharma*.

**astral**: De la esfera sutil, no-física (plano astral) que existe entre los planos físico y causal. Ver también: *plano astral*

**cuerpo astral**: El cuerpo no-físico, sutil (*sukshma sharira*) en el cual el alma funciona en el plano astral, el mundo interno también llamado Antarloka. El cuerpo astral incluye la capa *pránica* (*pranamaya kosha*), la capa instintiva-intelectual (*manomaya kosha*) y la capa cognoscitiva (*vijnanamaya kosha*) -- con la capa *pránica* desechada en la muerte del cuerpo físico. Ver: *kosha*, *alma*.

**plano astral**: De la palabra *astral* que significa "de los astros". Perteneciente a la dimensión sutil, no-física también conocida como Antarloka, o Segundo Mundo. Las "fuerzas astrales" existen en el Segundo Mundo pero pueden ser sentidas psíquicamente en el Primero. Ver también: *loka*.

**astrología**: La ciencia de las influencias celestiales. Ver: *jyotisha*.

**asura**: "Espíritu perverso; demonio". (Lo opuesto a *sura* que significa: "*deva*; Dios".) Un ser del plano astral bajo, Naraka. Los *asuras* pueden interactuar con el plano físico, y lo hacen, causando problemas mayores y menores en la vida de las personas. Los *asuras* evolucionan y no permanecen en este estado. Ver: *Naraka*.

**asúrico**: De la naturaleza de un *asura*, "no espiritual".

**atala**: "Región sin fondo". "El primer *chakra* por debajo del *muladhara*, al nivel de la cadera. Región de temor y lujuria. Ver: *chakra*, *loka*, *Naraka*.

**ateísmo**: El rechazo de toda religión o creencias religiosas, o simplemente la creencia de que Dios o los Dioses no existen.

**atman**: "El alma; el aliento; el principio de vida y sensación". El alma en su totalidad - como cuerpo del alma (*anandamaya kosa*) y su esencia (Parashakti y Parashiva). Uno de los más fundamentales dogmas del Hinduismo es que nosotros somos el *atman*, y no el cuerpo físico, ni las emociones, ni la mente externa o personalidad. Ver: *Paramatman*, *alma*.

**AtmarthaPuja**: "Rito de culto personal". *Puja* del hogar. Ver: *puja*.

**expiar**: Hacer enmienda o reconciliar. Ver: *papa*, penitencia, pecado.

**logro**: Adquisición, consecución o realización a través de esfuerzo. Logro espiritual.

**atuendo**: Vestiduras, especialmente ricas o prendas finas; galas.

**Aum**: o a menudo deletreado como *Om*. La sílaba mística del Hinduismo, que se ubica al

comienzo de la mayoría de los escritos sagrados. Como *mantra*, es pronunciado *a, u, m*. El punto arriba, llamado *anusvara*, representa el Sonido Silencioso, Paranada. De uso común en muchos lenguajes de la India, *aum* significa "sí, en verdad" o "¡Salve!". Ver también: *nada*.

**aura:** El campo luminoso y colorido de energía sutil que irradia dentro y alrededor del cuerpo humano, extendiéndose hacia afuera entre tres y siete pies. Los colores del aura cambian constantemente de acuerdo con la oscilación del estado de conciencia de uno, de los pensamientos y emociones. Ver: mente (cinco estados).

**auspicioso:** Favorable, de buen presagio, de buen agüero. Uno de los conceptos centrales en la vida Hindú. La astrología define un método para determinar los momentos que son favorables para variadas empresas humanas. Ver: *jyotisha*.

**austeridad:** Abnegación y disciplina, física o mental, llevada a cabo para adquirir poderes (*siddhis*), obtener gracia, conquistar la naturaleza instintiva y para la destrucción de semillas de *karmas* pasados. Ver: penitencia, *tapas*.

**Auvaiyar:** Una santa de Tamil Nadu (ca 800 DC), contemporánea de San Sundarar, devota de los Señores Ganesha y Karttikeya (o Murugan) y una de las más grandes figuras literarias de la India antigua. (Ver Capítulo 17). Entre las más famosas obras se hallan *Atti Chudi, Konrai Ventan, Ulaka Niti, Muturai* y *Nalvali*. Su texto elemental Tamil es estudiado por los niños hasta hoy día. Una fecha tradicional más temprana de Auvaiyar es 200 AC, de una historia acerca de ella y de San Tiruvalluvar.

**avastha:** "Condición o estado" de conciencia o experiencia. En las percepciones Védicas de conciencia, *avastha* se refiere a los cuatro estados del ser que se discuten en el *Mandukya Upanishad*: *jagrat* (o *vaishvanara*), "vigilia"; *svapna* (o *taijasa*), "sueño"; *sushupti* "sueño profundo" y *turiya* "el cuarto" estado de superconciencia. Un quinto estado, "Más allá de *turiya*", es *turiyatita*.

**avatara:** "Descenso". Un Dios nacido en un cuerpo humano (o animal). Un concepto central del Shaktismo, Smartismo y Vaishnavismo. Ver: *encarnación, Ishta Devata, Vaishnavismo*.

**avidya:** "Ignorancia" espiritual. Comprensión errónea de la naturaleza de la realidad. Confundir lo impermanente con lo permanente.

**conciencia:** *Sakshin*, o *chit*. Conciencia individual, percepción, conocimiento; el testigo de la percepción, el "ojo interno del alma". La habilidad del alma de sentir, ver o conocer y ser conciente de este saber. Ver: *conocimiento*.

**ayurveda:** "Ciencia de vida", "ciencia de longevidad". Sistema holístico de medicina y salud nativo de la India antigua. Los objetivos de *ayurveda* son *ayus*, "longevidad", y *arogya*, "carencia de enfermedad", que facilitan el progreso hacia las metas espirituales finales. La salud es alcanzada equilibrando energías (especialmente los *doshas*, humores corpóreos) en todo nivel del ser.





**Bala Ganapati:** Un nombre y un *murti*, o imagen tradicional, de Ganesha que significa el "pequeño (o joven)". Él sostiene cinco clases de dulces: banana, mango, caña de azúcar, jaca y *modaka*.

**Ballaleshvara:** "Señor de Ballala" [por el nombre de un joven devoto]." El *murti* de Ganesha consagrado en el Templo Pali de Maharashtra.

**de mala gana:** Dado con mala voluntad o resistencia.

**anuncio:** Símbolo o signo de algo; indicio; muestra.

**Bhagnadanta:** "El del colmillo roto". Un epíteto de Ganesha.

**bhajana:** Canción espiritual. Cantar individual o grupal de canciones devotas, himnos y cánticos. Ver: *kirtana*.

**bhakta:** "Devoto". Uno que rinde culto. Uno que se ha rendido a lo Divino.

**bhakti:** "Devoción". Entregarse a Dios, a los Dioses, al *guru*. *Bhakti* se extiende desde la más simple expresión de devoción hasta el principio *prapatti*, diezmación del ego que es entrega total. *Bhakti* es el cimiento de todas las denominaciones del Hinduismo, como de escuelas *yoga* por todo el mundo. Ver: *bhakti yoga*, *darshana*, *prapatti*, *prasada*, *sacrificio*, *entrega*, *yajna*.

**Bhakti Ganapati:** "Querido por los devotos" es un *murti* popular, único en el sentido que sostiene un coco, un pote con budín, un mango y una banana.

**bhakti yoga:** "Unión a través de devoción". *Bhakti yoga* es la práctica de disciplinas de devoción, rendición de culto, plegaria, recitado y canto con el objetivo de despertar amor en el corazón y de abrirse a la gracia de Dios. *Bhakti* puede ser dirigido hacia Dios, los Dioses o al preceptor espiritual de uno. *Bhakti yoga* está encarnado en el Yoga Darshana de Patanjali en la segunda rama, *niyamas* (observancias), como devoción (Ishvarapranidhana). Ver: *prapatti*, *yajna*.

**bhangima:** "Postura". La posición de las extremidades, como en un *murti*.

**Bharata:** El antiguo y original nombre de las tierras Indias y del nombre constitucional de la India independiente (Bharat en Indi). También Bharatavarsha "tierra de Bharata", un legendario monarca y sabio.

**Bharatkhand:** "Tierra de Bharat", India.

**bhava:** Sentimiento concentrado, emoción, bhakti maduro.

**Bhuloka:** "Mundo Terrenal". El plano físico. Ver: *loka*.

**bhumika:** "Tierra; suelo". Prefacio; introducción a un libro. De *bhu*, "volverse, existir; levantar, venir a existencia".

**bija mantra:** "Símbolo semilla". Un sonido Sánscrito asociado con una Deidad particular usado para invocación durante ritos místicos.

**bindu:** "Una gota, pequeña partícula, punto". 1) La semilla o fuente de creación. 2) Pequeño punto que se lleva en la frente entre las cejas, o en el medio de la frente, hecho de polvo rojo (*kunkuma*), pasta de sándalo, arcilla, cosméticos u otra substancia. Es un signo de que uno es un Hindú. Místicamente, representa el "tercer ojo", o el "ojo de la mente", que ve cosas que los ojos físicos no pueden ver. Ver también: *tilaka*.

**bendiciones:** Buenos deseos. Buscar y dar bendiciones es extremadamente central en la vida Hindú, nutrido en los preceptos de *karunya* (gracia), *shakti* (energía), *darshana* (viendo lo

Divino), *prasada* (ofrendas bendecidas), *puja* (invocación), *tirthayatra* (peregrinaje), *diksha* (iniciación), *shaktipata* (descenso de gracia), *samskaras* (ritos de pasaje), *sannidhya* (presencia sagrada) y *sadhana* (disciplinas de armonización internas).

**atadura:** Ver: *evolución del alma, mala, pasha*.

**favor:** *Varadana*. Una bendición bienvenida, un beneficio recibido. Un beneficio inesperado o extra. Ver: *bendición, gracia*.

**abundante:** Dar en gran cantidad y sin reservas.

**Brahma:** El nombre de Dios en Su aspecto de Creador. Los Saivitas consideran a Brahma, Vishnu y Rudra tres de los cinco aspectos de Siva. Los Smartas agrupan a Brahma, Vishnu y Siva como la sagrada trinidad en la cual Siva es el destructor. Brahma el Creador no debe ser confundido con 1) Brahman, el Supremo Trascendente de los *Upanishads*; 2) *Brahmana*, textos Védicos; 3) *brahmana*, la casta de sacerdotes Hindúes (también escrita *brahmin*). Ver: *Brahman, Parameshvara*.

**brahmachari:** "Aquel que se mueve en Dios". Aspirante espiritual varón soltero que practica continencia, observa disciplinas religiosas, que incluyen *sadhana*, devoción y servicio y que puede haber tomado simples votos. Denomina también a aquél en el estadio de estudiante, de edad 12 a 24, o hasta su casamiento. Ver: *ashrama dharma*.

**brahmacharini:** Contraparte femenina del *brahmachari*.

**brahmacharya:** "Sendero a Dios", o "moviendo en Dios". Pureza sexual -- refrenamiento de la lujuria y de la naturaleza instintiva. Ver: *yama-niyama*.

**Brahman:** "Ser Supremo; Espíritu expansivo". De la raíz *brih*, "crecer, incrementar, expandir". Nombre de Dios o Suprema Deidad en los *Vedas* donde Él es descrito como 1) Absoluto Trascendente, 2) la energía que todo lo impregna, 3) el supremo Señor o Alma Primordial. Estos tres corresponden a las tres perfecciones de Siva. Así, los Saivitas conocen a Brahman y a Siva como el mismo Dios. -- 1) **Nirguna Brahman:** Dios "sin cualidades (*guna*)", i.e., sin forma, Realidad Absoluta, *Parabrahman*, o *Parashiva*, totalmente trascendiendo *guna* (cualidad), existencia manifiesta e incluso Parashakti, cada uno de los cuales exhiben cualidades perceptibles; -- 2) **Saguna Brahman:** El Dios "con cualidades"; Siva en Sus perfecciones Parashakti y Parameshvara -- Dios como superconciente, omnipresente, que todo lo sabe, que todo lo ama y todopoderoso. Ver: *Parameshvara, Parashakti, Parashiva*.

**Brahmana:** "Conocedor de Dios". 1) Una de las cuatro secciones principales de cada *Veda*; concerniente principalmente con detalles de *yajna*, o culto de sacrificio de fuego, y los deberes y reglas de conducta específicas de los sacerdotes, pero también rico en temas filosóficos. 2) La primera de las cuatro *varnas*, o clases sociales, que comprende las almas piadosas de aprendizaje excepcional, incluyendo sacerdotes, educadores y guías visionarios de la humanidad. También escrito como *brahmin*. Ver: *brahmin, varna dharma, Vedas*.

**Brahmanaspati:** "Divino artesano". Señor de Santa Palabra.

**Brahmanda:** "Huevo de Dios", o "Huevo Cósmico". El cosmos; universos interno y externo. Ver: *loka, tres mundos, mundo*.

**brahmarandhra:** "Puerta de Brahman". Ver: *Puerta de Brahman*".

**Brahma Sutra(s):** "Temas (aforismos) del Absoluto". También conocidos como *Vedanta Sutras*, compuestos por Badarayana (ca 400 AC) como la primer sistemática exposición de pensamiento Upanishad. Sus 550 aforismos son tan breves que son virtualmente ininteligibles sin los comentarios. Fue a través de interpretaciones de este texto, así como de los *Upanishads* mismos y del *Bhagavad Gita*, que más tarde escuelas de Vedanta expresaron y formularon sus propios puntos de vista de los dogmas Upanishadicos. Ver: *Upanishad, Vedanta*.

**brahmin (brahmana):** "Alma madura o evolucionada". La clase de almas piadosas de conocimiento excepcional. De *Brahman*, "crecimiento, expansión, evolución, desarrollo, ensanchamiento del alma o espíritu". El alma madura es ejemplar de sabiduría, tolerancia, paciencia y humildad.

**tradición brahminica:** Las prácticas religiosas hereditarias de los *brahmines* Védicos tales como recitación de *mantras*, y reglas personales para la vida diaria.

**Brihaspati:** "Señor de plegaria". Preceptor Védico de los Dioses y Señor de la Palabra, a veces identificado con el Señor Ganesha. Ver: *Ganesha*.

**Buddha:** "El Iluminado". Usualmente el título de Siddhartha Gautama (ca 624 -- 544 AC), un príncipe nacido del clan Shakya -- una tribu Hindú Saivita del este de la India en la frontera de Nepal. Él renunció al mundo y se hizo un monje. Luego de la iluminación predicó la doctrinas sobre las cuales sus seguidores más tarde fundaron el Budismo. Ver también: *Budismo*.

**buddhi:** "Intelecto, razón, lógica". La mente intelectual o disciplinada. Es la facultad del *manomaya kosha*, la capa instintiva-intelectual. Ver: *mente intelectual, kosha, mente (individual)*.

**Buddhi y Siddhi:** "Sabiduría y logro (o cumplimiento)"; los nombres de las dos consortes simbólicas del Señor Ganesha.

**Budismo:** La religión basada en las enseñanzas de Siddhartha Gautama, conocido como el Buddha (ca 624 -- 544 AC). Él refutó la idea del ser humano poseedor de un alma inmortal y no predicó sobre ninguna Deidad Suprema. En cambio él enseñó que el ser humano debe buscar superar la codicia, el odio y el engaño y obtener iluminación realizando las Cuatro Nobles Verdades siguiendo el Óctuple Sendero. Ver también: *Buddha*.



**cajan:** Paneles rectangulares de hojas de palma tejidas usadas como materiales para techo, paredes y cercas.

**alcanfor:** *Karpura*. Sólido aromático blanco cristalino derivado de la madera de los árboles de alcanfor (o preparado sintéticamente del pineno), apreciado como combustible en las lámparas *arati* del templo. Ver: *arati, puja*.

**casta:** Systema jerárquico, llamado *varna dharma* (o *jati dharma*), establecido en India en tiempos remotos, que determinaba los privilegios, estatus, derechos y deberes de los muchos grupos ocupacionales, donde el estatus es determinado por herencia. Existen cuatro principales clases (*varnas*) -- *brahmin, kshatriya, vaishya* y *shudra* -- e innumerables castas, llamadas *jati*. Ver también: *varna dharma*.

**plano causal:** El dominio de existencia más elevado o más sutil, Sivaloka. Ver: *loka, tres*

*mundos.*

**celebrante:** Persona que lleva a cabo un rito religioso.

**celestial:** "Del cielo o de los cielos". Relativo o relacionado con las regiones o seres de los cielos. Altamente refinado, divino.

**ceremonia:** Un rito formal establecido por costumbre o por autoridad como apropiado para ocasiones especiales. Del Latín *caerimonia*, "respeto; rito reverente".

**chaitanya:** "Espíritu, conciencia, especialmente conciencia elevada; Ser Supremo". Un término ampliamente usado, a menudo precedido por modificadores, e.g., *sakshi chaitanya*, "conciencia testigo", o *bhakti chaitanya*, "conciencia devota", o Sivachaitanya, "conciencia de Dios". Ver: *chitta*, *conciencia*, *mente* (cinco estados).

**chakra:** "Rueda". En iconografía, un arma en forma de disco entre las insigneas del amoroso Ganesha (y también del Señor Vishnu). Es un símbolo del sol y de la mente. Manejado como un arma, es el intelecto divinamente facultado. B) Metafísicamente, cualquiera de los plexos nerviosos o centros de fuerza y conciencia localizados dentro de los *cuerpos internos* de la persona. En el cuerpo físico existen correspondientes plexos nerviosos, ganglios y glándulas. Los siete *chakras* principales pueden ser vistos psíquicamente como coloreadas ruedas de muchos pétalos o flores de loto. Están situados a lo largo de la médula espinal desde la base hasta la cámara craneal. Adicionalmente, siete *chakras*, apenas visibles, existen por debajo de la médula espinal. Ellos son el asiento de la conciencia instintiva, el origen de los celos, del odio, de la envidia, de la culpa del dolor, etc. Ellos constituyen el mundo bajo o infernal, llamado *Naraka* o *patala*. De este modo, existen en total 14 *chakras*. Los siete *chakras* superiores, desde el más bajo hasta el más elevado, son: 1) **muladhara** (base de la espina dorsal): memoria, tiempo y espacio; 2) **svadhishtana** (debajo del ombligo): razón; 3) **manipura** (plexo solar): voluntad; 4) **anahata** (centro del corazón): conocimiento directo; 5) **vishuddha** (garganta): amor divino; 6) **ajna** (tercer ojo): visión divina; 7) **sahasrara** (tope de la cabeza): iluminación, Divinidad. Los siete *chakras* bajos, desde el más elevado al más bajo, son: 1) **atala** (caderas): temor y lujuria; 2) **vitala** (muslos): enojo furioso; 3) **sutala** (rodillas): celos vengativos; 4) **talatala** (pantorrillas): confusión prolongada; 5) **rasatala** (tobillos): egoísmo; 6) **mahatala** (pies): ausencia de conciencia; 7) **patala** (localizado en la planta de los pies): malicia y asesinato.

**chamara:** Abanico

**chandana:** Pasta de "sándalo". Una de las sustancias sagradas ofrecidas durante el puja y después como sacramento (*prasada*). Ver: *madera de sándalo*.

**chandra:** "La luna". De importancia fundamental en la astrología Hindú y en los cálculos del candelario de festividades. Considerada la regidora de la emoción.

**Chintamani:** "Joya de conciencia". El *murti* de Ganesha entronado en el Templo Thevoor cerca de Pune, Maharashtra.

**chit:** "Conciencia," o "toma de conciencia". Filosóficamente, "toma de conciencia pura; conciencia trascendente", como en *Sat-chit-ananda*. En uso mundano, *chit* significa "percepción; conciencia". Ver: *toma de conciencia*, *chitta*, *conciencia*, *mente* (universal).

**chitta:** "Mente; conciencia". Cosas de la mente. A nivel personal, es aquello en lo que impresiones y experiencias mentales son grabadas. Asiento de la conciencia, estados subconciente y superconciente, y de la triple facultad mental, llamada *antahkarana*, que

consiste de *buddhi, manas y ahamkara*. Ver: *conciencia, mente* (individual), *mente* (universal).

**chudakarana:** "Sacramento de la rapada de cabeza". Ver: *samskara*.

**chhuri:** "Daga". Un arma poco común entre las insigneas de Ganesha. Su hoja afilada es como el "filo de la navaja", el angosto sendero espiritual que los aspirantes deben caminar.

**circumambulaci3n:** *Pradakshina*. Caminar alrededor, usualmente en sentido de las agujas del reloj. Ver: *pradakshina, puja*.

**clariaudiencia:** "Escuchar claro". Sentido del oído psíquico o divino, *divyashravana*. La capacidad de oír las corrientes internas del sistema nervioso, el *Aum* y otros sonidos místicos. Escuchar en la mente de uno las palabras de seres del plano interior o seres terrestres que no están físicamente presentes. También poder escuchar el *nada-nadi shakti* durante el día o durante meditación. Ver: *clarividencia, nada*

**clarividencia:** "Ver claro". Visión psíquica o divina, *divyadrishti*. La capacidad de mirar dentro de los mundos interiores y ver auras, *chakras, nadis*, formas de pensamiento, gente no-física y fuerzas sutiles. La capacidad de ver desde lejos o en el pasado o futuro -- *avadhijnana* "conocer más allá de los límites". También la capacidad de separar la luz que ilumina nuestros pensamientos de las formas que la luz ilumina.

**luz blanca clara:** Luz interna en un nivel elevado de intensidad, muy clara y pura. Cuando se experimenta plenamente, se la ve permeando toda existencia, la substancia universal de toda forma, interna y externa, conciencia pura, Satchidananda. Esta experiencia, repetida a intervalos regulares, puede dar "un conocimiento mayor del que puedes adquirir en cualquier universidad o instituto de aprendizaje superior". Ver: *Conciencia de Siva, tattva*.

**cognici3n:** Saber; percepción. Conocimiento alcanzado a través de facultades intuitivas, superconscientes en vez de a través del intelecto solamente.

**compromiso:** Dedicaci3n u obligaci3n con respecto a un curso de acci3n por una cantidad de tiempo considerable.

**comulgar:** Comunicarse de cerca, compartiendo pensamientos, sentimientos o plegarias de una manera íntima. Estar en estrecha buena relaci3n.

**compatible:** Capaz de combinar bien, armonioso.

**compromiso:** Un acuerdo en el que cada parte concede demandas o hace conceciones; un debilitamiento, como en el caso de los principios de uno.

**concentraci3n:** Atenci3n ininterrumpida, sostenida.

**conciencia:** El sentido interno de correcto o errado, a veces llamado "la voz concedora del alma". Sin embargo, la conciencia es afectada por el entrenamiento del individuo y los patrones de creencia, y por lo tanto no es necesariamente un reflejo perfecto del *dharma*.

**Mente consciente:** El estado diario de conciencia externo. Ver: *mente*.

**conciencia:** *Chitta* o *chaitanya*. 1) Un sin3nimo para cosas de la mente, *chitta*; o 2) la condici3n o poder de percepci3n, toma de conciencia, comprensi3n. Existen miríadas de graduaciones de conciencia, desde la simple conciencia básica de materia inanimada a la conciencia de formas básicas de vida, a la conciencia elevada de encarnaci3n humana, a los estados omniscientes de superconciencia, conducentes a la inmersi3n en la conciencia de Unidad Universal, Parashakti. Cinco clásicos "estados" de conciencia se discuten en las

ecrituras: 1) vigilia (*jagraṭ*), 2) "sueño" (*svapna*) o conciencia astral, 3) "sueño profundo" (*sushupti*) o subsuperconciencia, 4) el estado superconciente más allá (*turiya*, "cuarto") y 5) el estado completamente trascendente llamado *turiyatita* ("más allá del cuarto"). Ver: *toma de conciencia*, *chitta*, *chaitanya*, *mente* (todas las entradas).

**consorte:** Esposo, especialmente de un rey o reina, Dios o Diosa. Entre los Dioses no existen realmente sexos o distinciones sexuales, aunque en narraciones mitológicas el Hinduismo tradicionalmente representa estos grandes seres con elaboradas figuras antropomórficas. Matrimonio y uniones como de familia entre los Dioses son derivadas con intenciones de ilustrar la forma en que la gente debe y en la cual no debe vivir. Ver: *Shakti*.

**contemplación:** Absorción religiosa o mística más allá de la meditación. Ver: *raja yoga*, *samadhi*.

**contemplativo:** Inclinado hacia una forma de vida espiritual, religiosa, meditativa.

**desprecio:** Actitud que considera a alguien o a algo como bajo, sin valor.

**continencia:** Restricción, moderación o, más específicamente, total abstinencia de actividad sexual. Ver: *brahmacharya*.

**contradicción:** Una declaración en oposición a otra; negación; una condición en la cual las cosas tienden a ser contrarias las unas a las otras.

**convertir:** Cambiar de una religión o filosofía a otra.

**converso:** Una persona que ha hecho tal cambio.

**convenio:** Un acuerdo ligante de hacer o de no hacer ciertas cosas.

**codiciar:** Querer ardientemente, especialmente algo que pertenece a otro. Envidiar.

**chakras craneales:** El *ajna*, o centro del tercer ojo, y el *sahasrara*, al tope de la cabeza cerca de las glándulas pineal y pituitaria. Ver: *chakra*.

**Creador:** Aquél que causa creación. Siva como uno de sus cinco poderes. Ver: *Nataraja*, *Parameshvara*.

**cremación:** *Dahana*. El quemar a los muertos. La cremación es el sistema tradicional de disponer de los restos corpóreos, que tiene el efecto positivo de liberar al alma más rápidamente de cualquier atadura persistente al plano terrestre. En tiempos modernos, las facilidades de cremación están ampliamente disponibles en casi todo país, aunque cámaras llenas de gas generalmente toman el lugar de la acostumbrada pira de madera.

**creole:** Cualquiera de los numerosos y mixtos idiomas usualmente subliterarios, tales como los creoles Franceses hablados en Luisiana o Mauritius.

**chakra coronario:** *Sahasrara chakra*. El centro craneal con mil pétalos, centro de divina conciencia. Ver: *chakra*.



**dadima:** Granada.

**dakshina:** Un arancel u honorario que se da al sacerdote al ser completado un rito; también un regalo dado a los gurus como muestra de aprecio por sus infinitas bendiciones espirituales.

**dakshinayana:** "Sendero al sur". Denomina la mitad del año, *ayana*, que comienza con el solsticio de verano, cuando el sol comienza su aparente viaje al sur.

**dana:** "Generosidad, dar; regalo." Ver: *yama-niyama*.

**danda:** "Báculo de soporte". El báculo que es portado por un *sadhu* o por un *sannyasin*, representando los *tapas* que ha tomado como su único soporte, y la activación de *sushumna* y la consecuente realización que busca. *Danda* también connota "penalidad o sanción". Este emblema de autoridad es uno de los emblemas del amoroso Ganesha. Ver: *sannyasin*.

**darshana:** "Visión, vista". La visión del Divino. Contemplar, con visión interna o externa, una imagen del templo, una Deidad, una persona o lugar santo, con el deseo de contactarlo interiormente y de recibir la gracia y bendiciones del venerado ser o de los seres. También: "punto de vista", doctrina o filosofía.

**Día de Brahma:** Un *kalpa*, o período en los infinitamente recurrentes períodos de la creación, preservación y disolución del universo. Un día de Brahma equivale a 994 *mahayugas* (un *mahayuga* es un ciclo de cuatro *yugas*: Satya, Treta, Dvapara y Kali). Esto se calcula como 4.294.080.000 años. Después de cada día de Brahma tiene lugar un *pralaya* (o *kalpanta* "final de un eón"), cuando ambos, los mundos físico y sutil son absorbidos en el mundo causal. Este estado de abstinencia o "noche de Brahma", continúa por todo un *kalpa* entero hasta que la creación tiene de nuevo lugar.

**muerte:** La muerte es un concepto rico para el cual existen muchas palabras en Sánscrito, tales como *mahaprasthan*, "gran partida"; *samadhimarana*, morir concientemente durante el estado de meditación; *mahasamadhi*, "gran unión, o absorción", denominando la partida de un alma iluminada. Los Hindúes saben que la muerte es el desprendimiento del alma del cuerpo físico y la continuación como cuerpo sutil (*sukshma sharira*) con los mismos deseos, aspiraciones y ocupaciones que en la vida en cuerpo físico. Ver: *reencarnación*.

**decoro:** Propiedad y buen gusto en comportamiento, lenguaje, vestimenta, etc.

**deformidad:** Condición de estar desfigurado o fealdad en cuerpo, mente o emociones.

**Deidad:** "Dios". Puede referirse a la imagen o *murti* instalado en un templo o el Mahadeva que el *murti* representa. Ver: *murti*, *puja*.

**degradar:** Bajar en estado o carácter.

**recato:** Decoro, modestia, timidez, manera reservada.

**denominación:** Un nombre para una clase de cosas, especialmente para los diversos grupos religiosos, sectas y subsectas. Ver: *guru parampara*, *sampradaya*.

**privaciones:** Condiciones forzadas de pérdida o necesidad.

**destino:** Resultado final. El aparente inevitable o predeterminado curso de eventos. Ver: *karma*.

**disuadir:** Evitar que uno haga algo inculcando miedo, ansiedad, duda, etc.

**detractor:** Uno que desacredita, calumnia o menosprecia a otra persona.

**deva:** "El brillante". Un ser habitante del plano astral elevado, en un cuerpo no-físico, sutil. *Deva* es también usado en la escritura para significar "Dios o Deidad". Ver: *Mahadeva*.

**Devanagari:** "Escritura Divina de aldeanos". El escrito alfabético en que Sánscrito, Prakrit, Hindi y Marathi son escritos. Un descendiente del tipo nórdico de escritura Brahmi. Está caracterizada por la línea horizontal que conecta la parte superior de las letras. Ver: *Sánscrito*.

**Devi:** "Diosa". Un nombre de Shakti, usado especialmente en Shaktismo. Ver: *Shakti, Shaktismo*.

**devónico:** Angelical, celestial. De la naturaleza de los mundos elevados, sintonizado con las energías refinadas de los chakras o centros de conciencia elevados.

**devoto:** Una persona dedicada a algo o a alguien, tal como un Dios o un guru. El término *discípulo* implica un compromiso aún más profundo. Ver: *guru bhakti, sistema guru-shishya*.

**dhanush:** "Arco". Cualquier cosa con forma de arco; un arma para disparar flechas.

**dharma:** "Virtud". De *dhri*, "mantener; acarrear, sostener". Así *dharma* es "aquello que contiene o sostiene el cosmos". *Dharma* es un término complejo y comprensivo con muchos significados, incluyendo: ley divina, ley de ser, sendero de corrección, ética, deber, responsabilidad, virtud, justicia, bondad y verdad. Escencialmente, *dharma* es el cumplimiento ordenado de una naturaleza o destino inherente. Relacionado con el alma, es el modo de conducta más conducente a avance espiritual, el sendero bueno y de corrección. Existen cuatro clases principales de *dharma*, conocidas colectivamente como **chaturdharma**: "cuatro leyes religiosas". 1) **rita**: "Ley Universal". El orden inherente del cosmos. 2) **varna dharma**: "Ley de la clase de uno". Deber social. 3) **ashrama dharma**: "Deberes de los estadios de la vida". *Dharma* Humano o de desarrollo. El proceso natural de madurar desde la infancia hasta la vejez a través del cumplimiento de los deberes de cada uno de los cuatro estadios de la vida -- *brahmachari* (estudiante), *grihastha* (amo de casa), *vanaprastha* (anciano consejero) y *sannyasa* (solitario religioso). 4) **svadharma**: "Obligaciones o deberes personales." El perfecto patrón individual de uno a través de la vida, de acuerdo con la propia particular naturaleza física, mental, emocional.

**Dharma Shastra:** "Jurisprudencia religiosa". Un término que se refiere a todos o uno de los numerosos códigos de la ley civil y social compuesta por varias autoridades. Los más conocidos y respetados son aquellos de Manu y Yajnavalkya, que se piensa han sido compuestos tan temprano como en el 600 AC. Ver: *Smriti*.

**dhoti:** (Hindi) (Hindi) Una tela larga, sin costura que se envuelve alrededor de la parte baja del cuerpo, y a veces se pasa entre las piernas y se traba en la cintura. Una vestidura tradicional Hindú para los hombres.

**Dhumravarna:** "The color ahumado". El aspecto de Ganesha como conquistador de *abhimana*, orgullo.

**Dhundhi Ganapati:** "Ganesha, El buscado", entronado en Varanasi, con cuatro brazos, un hacha, cuentas de oración, colmillo y un pote de gemas preciosas.

**dhvaja:** "Bandera". Parte de la pompa del Hinduismo, banderas y estandarte anaranjados o rojos, que se hacen flamear en festivales y en otras ocasiones especiales simbolizan la victoria del *Sanatana Dharma*. Ver: *festival*.

**dhyana:** "Meditación." Ver: *culto internalizado, meditación, raja yoga*.

**diáspora:** Del Griego "dispersión". Una dispersión de grupos étnicos o religiosos en países extranjeros, tales como la dispersión de los Judíos cuando fueron sacados de la tierra de Israel, o los Hindúes sacados de Sri Lanka, de Pakistán y de Bangladesh.

**diksha:** "Iniciación". Inducción solemne por la cual un maestro o preceptor hace entrar a uno en un nuevo dominio de conciencia y práctica espiritual a través del otorgamiento de



bendiciones y de la transmisión de *pranas*. Denota conexión inicial o profundizada con el maestro y con su linaje y es usualmente acompañada por ceremonia. La iniciación, reverenciada como un momento de despertar, puede ser conferida por una tocada, una palabra, una mirada o un pensamiento. La mayoría de las escuelas Hindúes, y especialmente el Saivismo enseña que sólo con iniciación por un *satguru* es obtenible la iluminación. Buscado por todos los Hindúes es el *diksha* llamado *shaktipata*, "descenso de gracia", que a menudo llega espontáneamente, revuelve y eleva la mística fuerza *kundalini*.

**diluir:** Cambiar o debilitar con la mezcla con algo.

**dipastambha:** "Luz de pie". Una lámpara de pie que se halla en el templo, en la habitación del altar o en el hogar. Está hecha de metal, con muchos pabilos alimentados con ghee o con aceites especiales. Usada para iluminar el hogar y en el puja, parte del templo y altares, a la lámpara de pie le es a veces rendido culto como a la luz divina, Parashakti o Parajyoti. Volver del templo y encender la *dipastambha* propia ayuda a que los devas acompañantes permanezcan en el hogar y canaliza la vibración del sanctum santorum del templo al altar del hogar. *Kuttuvilaku* en Tamil.

**discriminación:** *Viveka*. Acto o habilidad de distinguir o percibir diferencias. En espiritualidad, la habilidad de distinguir entre el bien y el mal, lo real y lo aparente, lo eterno y lo transitorio.

**divisivo:** Que causa división, especialmente causando desacuerdo o disensión.

**docil:** Fácil de enseñar, manejable, obediente.

**puerta de Brahman:** Brahmarandhra, también llamada *nirvana chakra*. Una abertura sutil esotérica en la coronilla de la cabeza, la abertura del *sushumna nadi* a través de la cual el *kundalini* entra en la final Realización del Ser, y el espíritu se escapa en el momento de la muerte. Solo los espíritus de los verdaderamente puros dejan el cuerpo de esta manera. Los *samsaris* toman un curso hacia abajo. Ver: *jnana, kundalini*.

**latente:** Dormido; inactivo; que no está funcionando.

**expediente:** Una colección comprensiva de documentos sobre un sujeto o una persona.

**doxología:** Alabanza, o glorificación.

**dualismo:** Opuesto a monismo. Cualquier doctrina que sostiene que existen dos realidades eternas y distintas en el universo, e.g., Dios-mundo, bien-mal.

**Durga Ganapati:** El "invencible", "inconquistable" fortaleza. Un *murti* de ocho brazos distinguido por la bandera de la victoria, arco y flecha y un rosario de cuentas de oración.

**durva:** Un tipo de pasto, también llamado *aruhu* y *harali*, sagrado para Ganesha, que le es ofrecido tradicionalmente en el *puja*. *Cynodon dactylon*. Ver: *pasto aruhu*.

**dvaita-advaita:** "Dual-no dual". Entre los más importantes términos en la clasificación de filosofías Hindúes. *Dvaita* y *advaita* definen dos extremos de un vasto espectro. -- **dvaita:** La doctrina de dualismo, de acuerdo a la cual la realidad es finalmente compuesta por dos principios irreductibles, entidades, verdades, etc. Dios y alma, por ejemplo, son vistas como eternamente separadas. -- **dualístico:** De o relativo al dualismo, conceptos, escritos, Teorías que tratan dualidades (bien y mal, alto y bajo, ellos y nosotros) como fijas, en vez de trascendentes. -- **pluralismo:** Una forma de no-monismo que enfatiza tres o más realidades eternamente separadas, e.g., Dios, alma y mundo. -- **advaita:** La doctrina de no-dualismo o monismo, que la realidad está ultimamente compuesta de un solo principio, substancia o

Dios, sin partes independientes. En esencia, todo es Dios. -- **teísmo monista**: Un punto de vista dipolar que abarca a ambos, monismo y dualismo. Ver: *teísmo monista*

**Dvija Ganapati**: "El nacido dos veces". El nombre y un *murti* o forma tradicional de Ganesha. Sostiene una escritura, un cetro y un *japa mala*, recordando a los devotos de la necesidad de esfuerzo disciplinado.

**Dvimukha Ganapati**: El inconfundible *murti* de "dos rostros" del Señor Ganesha. Sostiene un lazo, un acicate, el colmillo roto y un pote de gemas preciosas.



**aretes**: Joyas decorativas usadas en las orejas por mujeres y muchos hombres Hindúes. La perforación de las orejas para aretes se dice que trae salud (oreja derecha) y fortuna (oreja izquierda).

**ecuménico**: General o universal. -- **ecumenismo**: los principios o prácticas de promover cooperación y mejor comprensión entre diferentes denominaciones, especialmente entre Cristianos. Del Griego *eocumene*, "el mundo habitado". Un término Cristiano. El término más amplio *inter-*

*religiones* es usado por todas las religiones que se esfuerzan por la paz y la armonía.

**edampuri**: "Doblado a la izquierda". Imágenes de Ganesha en las que la trompa está doblada hacia la izquierda de la Deidad. Esta es la forma común. Cf: *valampuri*.

**edicto**: Una orden pública oficial emitida por una autoridad.

**efigie**: Imagen, semejanza, ícono, estatua, figura.

**refulgente**: De gran luminosidad; resplandeciente; brillante; lleno de luz.

**ego**: La personalidad externa o sentido del "Yo" y mío". En forma amplia, identidad individual. En Saiva Siddhanta y en otras escuelas, el ego se equipara con el "tattva" de *ahamkara*, "el hacedor del yo", que otorga el sentido de individualidad y separación de Dios. Ver: *anava mala*.

**Ekadanta Ganapati**: El del "único colmillo" es el *murti* de Ganesha de cuatro brazos que sostiene un hacha, cuentas, *laddu* (dulce) y Su colmillo roto.

**Ekakshara Ganapati**: El de la "única sílaba" (*gam*) sentado en posición de loto sobre Mushika, ofreciendo el gesto de otorgación de dones, *abhaya mudra*.

**elocuente**: Vívido, contundente, fluído, de habla o escritura elegante y persuasiva.

**encanto**: Un hechizo mágico; un poder fascinante y cautivador.

**iluminado**: Que ha obtenido iluminación, Realización del Ser. Un *jnani* o *jivanmukta*. Ver: *iluminación, jnana, Realización del Ser*.

**iluminación**: Para los Saiva monistas, Realización del Ser, *samadhi* sin semilla (*nirvikalpa samadhi*); el logro último, a veces referido como *Paramatma darshana*, o como *atma darshana*, "visión del Ser" (un término que aparece en los *Yoga Sutras de Patanjali*). Iluminación es la experiencia-no experiencia que resulta en la realización del Ser trascendente de uno -- Parashiva -- que existe más allá del tiempo, de la forma y del espacio. Ver: *Realización de Dios, kundalini, Realización del Ser*.

**enemistad**: Actitud amarga o sentimientos adversos hacia un enemigo, hostilidad; antagonismo.

**enstasis**: Un término acuñado en 1969 por Mircea Eliade para contrastar el punto de vista

Oriental de dicha como "interna a uno" (enstasis) con el punto de vista occidental de ecstasis, "que está fuera de uno". Una palabra elegida como el equivalente de *samadhi*. Ver: *samadhi, raja yoga*.

**enredos:** Envuelto en dificultades, estar enredado o confuso.

**efímero:** Transitorio, temporario, no duradero.

**epíteto:** Nombre descriptivo, o título de una Deidad.

**equívoco:** Incierto; indeciso; dudoso.

**erradicar:** Sacar de raíz, destruir, eliminar.

**erukku:** Nombre Tamil de una flor (botánicamente *Calotropis*) sagrada para el Señor Ganesha. Las flores de *erukku* se enlazan una con otra y se ponen alrededor de la corona o del cuello de Ganesha durante ceremonias de culto, especialmente en épocas festivas.

**esotérico:** Más allá de la comprensión de todos excepto unos pocos, o de los iniciados.

**éter:** *Akasha*. Espacio. El más sutil de los cinco elementos. Ver: *akasha, tattva*.

**restricciones éticas:** Ver: *yama-niyama*.

**observancias éticas:** Ver: *yama-niyama*.

**ética:** El código o sistema de moral de una nación, de gentes, de una religión, etc. Ver: *dharma, pancha nitya karmas, punya, yama-niyama*.

**perverso:** Aquello que es malo, moralmente incorrecto, que causa daño, dolor, miseria. En las religiones occidentales, la perversidad es a menudo pensada como un antagonismo moral hacia Dios. Los Hindúes sostienen que la perversidad, conocida en Sánscrito como *papa, papman* o *dushta*, es el resultado de actos no virtuosos (*papa* o *adharma*) causado por la mente instintiva-intelectual dominando y obscureciendo la inteligencia espiritual más profunda. El hacedor de maldad es visto como un alma joven, ignorante del valor del pensamiento, palabra y obra correctas, incapaz de vivir en el mundo sin enredarse en *maya*. -- **perversión intrínseca:** Inherente, maldad innata. El Hinduismo sostiene, que no existe maldad intrínseca, y que la naturaleza real del ser humano es su naturaleza de alma divina, que es bondad. Ver: *infierno, karma, papa, pecado*.

**evolución del alma:** *Adhyatma prasara*. En Saiva Siddhanta, la evolución del alma es desarrollo, crecimiento y maduración progresivos hacia su destino divino inherente, que es la unión completa con Siva. En su esencia, cada alma es siempre perfecta. Pero como cuerpo del alma individual emanada de Dios Siva, es como una pequeña semilla a ser desarrollada. Así como una bellota necesita ser plantada bajo tierra en la oscuridad para crecer hasta ser un poderoso roble, así debe el alma desarrollarse fuera de la oscuridad de los *malas* para una completa maduración y realización de su unidad innata con Dios. El alma no es creada en el momento de la concepción del cuerpo físico. En vez, es creada en el Sivaloka. Ella evoluciona tomando coberturas más y más densas -- cognitiva, instintiva-intelectual y *pránica* -- hasta que finalmente toma un nacimiento en forma física en el Bhuloka. Luego ella experimenta muchas vidas, madurando a través del proceso de reencarnación. Así, de nacimiento a nacimiento, las almas aprenden y maduran. Ver: *mala, moksha, samsara*.

**ejemplificar:** Enseñar siendo un ejemplo.

**experiencia:** Del latín *experior*. "probar; poner a prueba". Vivir a través de un evento;

participación personal. En Sánscrito, *anubhava*.

**ensalzar:** "Elevar". Alabar grandemente.



**fe:** Creencia. Convicción. Del latín *fides* "confianza". *Fe* en su sentido más amplio significa "religión", "*dharma*". Más específicamente, es el elemento esencial de la religión -- la creencia en fenómenos más allá de los límites de los cinco sentidos, distinguiéndola claramente del racionalismo. La fe es establecida a través de experiencia intuitiva o trascendente de un individuo, estudio de escritura y escuchando los testimonios de los muchos sabios *rishis* hablando las mismas verdades por miles de años. El

equivalente Sánscrito es *shraddha*.

**ayuno:** Abstenerse de ciertas comidas, como en observancia de un voto o de un día sagrado. Los Hindúes hacen ayuno de varias maneras. Un ayuno simple puede consistir en simplemente evitar ciertas comidas por un día o más, tal como cuando vegetarianos evitan comidas *tamásicas* o *rajásicas* o cuando no-vegetarianos se abstienen de comer pescado, aves o carnes. Un ayuno moderado involucra evitar comidas pesadas, o tomar sólo jugos, te y otros líquidos. Tales ayunos son a veces observados sólo durante el día, y una comida normal es permitida luego de la puesta del sol. Ayuno más serio, que es hecho bajo supervisión, involucra tomar sólo agua por un número de días y requiere la cesación de la mayoría de las actividades externas.

**asociación:** Compañerismo. Compartir intereses mutuos, creencias o prácticas. Un grupo de personas con intereses y aspiraciones comunes.

**festival:** Un tiempo de celebración religiosa y de observancias especiales. Los festivales generalmente son recurrentes anualmente, sus fechas varían un tanto de acuerdo con cálculos astrológicos. Ellos están caracterizados por actos de devoción (elaborados *pujas*, penitencia, ayuno, peregrinaje) y de regocijo (canciones, danza, música, desfiles, relato de historias y lectura de escrituras).

**Primer mundo:** El universo físico, llamado Bhuloka, de sustancia material grosera en el cual los fenómenos son percibidos por los cinco sentidos. Ver: *loka*.

**cinco deberes clásicos:** Ver: *pancha nitya karmas*.

**Cinco Letras (sílabas):** Ver: *Namah Sivaya*.

**marcas de la frente:** Ver: *bindu, tilaka, tripundra*.

**evitar:** Prevenir, impedir, obstaculizar, interceptar.

**decomiso:** Perder algo debido a un delito o falta o negligencia del deber.

**cuatro metas tradicionales:** *Chaturvarga* "bien cuádruple". o *purushartha*, "metas o propósitos humanos" -- deber (*dharma*), riqueza (*artha*), amor (*kama*) y liberación (*moksha*). Ver: *purushartha*.

**ritos funerarios:** Ver: *cremación*.



**gada:** "Maza." Un garrote de cabeza rústica, una de las insigneas de Ganesha, que representa Su poder de lanzar karmas de vuelta a los devotos hasta que sean completamente resueltos.

**gaja:** El elefante, rey de las bestias, representante del Señor Ganesha y signo de realeza y poder. Muchos templos Hindúes tienen uno o más elefantes.

**Gajanana:** "Con rostro de elefante". Un nombre popular de Ganesha, que aparece en el *Mudgala Purana*, como el conquistador de *lobha*, codicia.

**Gam Mantra:** El sonido semilla, o *bija* mantra, del amoroso Ganesha. *Bija* mantras, que son de una sílaba, representan la esencia de combinaciones de sonidos más complejos. *Gam* es el sonido raíz dentro del *chakra muladhara*.

**gana(s):** "Multitud; tropas; séquito; un cuerpo de seguidores o encargados". Una tropa de semidioses -- los encargados de Dios Siva, ayudantes devónicos bajo la supervisión del Señor Ganesha. Ver: *Ganapati*, *Ganesha*.

**Gananathas:** "Señores de huestes". En singular, *Gananatha* se refiere al Señor Ganesha. En plural, a muchos seres divinos que ayudan a guiar el flujo de conciencia bajo la dirección de Mahadevas.

**Ganapati:** "Líder de los *ganas*". Uno de los nombres de *Ganesha*.

**Ganapati Upanishad:** Un *Upanishad* posterior sobre el Señor Ganesha, no está conectado con ningún *Veda*; la fecha de composición es desconocida. Es una escritura mayor para los Ganapatians, una secta Hindú menor que reverencia a Ganesha como Dios Supremo y que es más prevalente en el estado Maharashtra de la India. Ver: *Ganesha*.

**gandha:** "Olor, aroma, fragancia". *Gandha* es el quinto de los cinco *tanmatras*, "sustancias primordiales", de las cuales los elementos burdos, *mahabhutas* (o *panchbautikas*), surgen en la evolución de los *tattvas*. El olor es el *tanmatra* que corresponde al elemento tierra, *prithivi*. Ver: *tanmatra*.

**Ganesha:** "Señor de Categorías." (De *gan*, "contar o calcular", e *Isha*, "señor".) O: "Señor de encargados (*gana*)", sinónimos de *Ganapati*. Ganesha es un Mahadeva, la amada Deidad de cabeza de elefante honrada por Hindúes de toda secta. Él es el Señor de los Obstáculos (*Vighneshvara*), reverenciado por Su gran sabiduría e invocado antes de comenzar cualquier empresa, ya que Él sabe todas las complejidades de los *karmas* de cada alma y el perfecto sendero del *dharma* que hace la acción exitosa. Él está asentado en el *chakra muladhara* y es de fácil acceso.

**Ganesha Chaturthi:** El día del nacimiento del Señor Ganesha, un festival de diez días en Agosto-Septiembre que culmina con un desfile espectacular llamado Ganesha Visarjana. Es un período de regocijo, cuando todos los Hindúes rinden culto juntos.

**Ganesha Visarjana:** "Partida de Ganesha". Un desfile que usualmente tiene lugar el día 11<sup>to</sup> luego de Ganesha Chaturthi, en el cual los *murtis* de Ganesha hechos para esta ocasión son llevados en procesión a un amplio lugar con agua y son sumergidos ceremoniosamente y dejados para que se disuelvan. Esto representa la unión de Ganesha con el océano de conciencia. Ver: *Ganesha*.

**Ganges (Ganga):** El río más sagrado de la India, de 1,557 millas de largo, comenzando en la cordillera del Himalaya por sobre Hardwar bajo el nombre de Bhagiratha, y denominado

Ganga luego de unirse con el Alakanada (donde se dice que el Sarasvati se les unía por debajo de la tierra). Fluye hacia el sudeste a través de una planicie densamente poblada, uniéndose a su hermana Yamuna (o Jumna) en Prayaga (Allahabad) y terminando en la Bahía de Bengala.

**Garitra:** "Granos". E.g., trigo o cebada.

**gayatri:** De acuerdo con la forma de verso *gayatri*, una métrica antigua de 24 sílabas, generalmente como un triplete con ocho sílabas cada uno. De *gaya*, "canción". -- **Gayatri:** El Mantra Gayatri Védico personificado como una Diosa, madre de los cuatro *Vedas*.

**Gayatri Mantra:** 1) Famoso *mantra* Védico usado en el *puja* y en recitado personal. *Om [bhur bhuvah svah] tatsavitur varenyam, bhargo devasya dhimahi, dhiyo yo nah prachodayat* '[O Seres Divinos de los tres mundos,] nosotros meditamos sobre el glorioso esplendor del divino Vivificador. Que Él ilumine nuestras mentes'. (*Rig Veda* 3.62.10. ve). Este verso sagrado es también llamado el Savitri Mantra, siendo dirigido a Savitri, el Sol como Creador, y es considerado una fórmula mística universal tan significativa que es denominado Vedamatri, "madre de los *Vedas*". 2) Cualquiera de una clase de *mantras tántricos* especiales llamados Gayatri. Cada uno se dirige a una Deidad en particular.

**ghanta:** "Campana". Semejante a *ghant*, "hablar". Un implemento importante en el culto Hindú (*puja*), usado para auyentar *asuras* y convocar a los *devas* y a los Dioses. Ver: *puja*.

**ghee:** Palabra Hindi para mantequilla aclarada; *ghrita* en Sánscrito. Mantequilla que se ha hervido y colado. Una sustancia sagrada importante usada en las lámparas del templo y ofrecida en la ceremonia de fuego, *yajna*. Es también usada como alimento con muchas virtudes *ayurvédicas*. Ver: *yajna*.

**Girijatmaja:** "Nacido en la montaña". El *murti* de Ganesha entronado en el Templo Cueva de Lenyadhri en Maharashtra.

**Diosa:** Representación o manifestación femenina de Divinidad; Shakti o Devi. Las *Diosas* se puede referir a una percepción o representación femenina de un ser del plano causal (Mahadeva) en su estado natural, que no tiene género, o se puede referir a un ser del plano astral que reside en un cuerpo astral femenino. Para mostrar la trascendencia de la Divinidad en cuanto a sexualidad, a veces Dios es mostrado como teniendo cualidades de los dos sexos, e.g., Ardhanarishvara, "Dios mitad mujer"; o el Señor Nataraja, que luce un aro femenino en una oreja y uno maculino en la otra.

**Realización de Dios:** Experiencia directa y personal de la Divinidad dentro de uno mismo. Se puede referir a ya sea 1) *savikalpa samadhi* ("enstasis con forma") en sus varios niveles, de la experiencia de luz interna hasta la realización Satchidananda, de conciencia pura o substancia primordial que fluye a través de toda forma, o 2) *nirvikalpa samadhi* ("enstasis sin forma"), unión con el Absoluto trascendente, Parashiva, el Ser Dios, más allá del tiempo, de la forma y del espacio. En *Amoroso Ganesha*. la expresión *Realization de Dios* es usada para nombrar a ambos *samadhis* mencionados arriba mientras que *Realización del Ser* se refiere solo a *nirvikalpa samadhi*. Ver: *samadhi*, *Realización del Ser*.

**Dioses:** Mahadevas, "grandes seres de luz". En *Amoroso Ganesha*, la forma plural de *Dios* se refiere a seres extremadamente avanzados que existen en sus cuerpos del alma auto-refulgentes en el plano causal. El significado de *Dioses* es visto mejor en la frase, "Dios y los Dioses", que se refiere al Dios Supremo -- Siva -- y a los Mahadevas que son Su

creación. Ver: *Mahadeva*.

**goshta:** "corral; nicho". También denomina un altar pequeño de alcoba.

**gracia:** "Benevolencia, amor, entrega", del Latin *gratia*, "favor", "buena voluntad". El poder de revelación de Dios, *anugraha shakti* ("gentileza, mostrar favor"), por el cual las almas son despertadas a su verdadera naturaleza Divina. La gracia en los estadios inmaduros de la travesía espiritual es experimentada por los devotos como la recepción de regalos o favores, a menudo no esperados, de Dios. El alma madura se encuentra a si misma rodeada de gracia. Ella ve todas las acciones de Dios como gracia, aunque parezcan ser agradables y de ayuda o no. Ver: *prapatti*.

**guna:** "Hebra; cualidad." Los tres principios constituyentes de *prakriti*, naturaleza primordial. Las tres *gunas* son -- **sattva:** Pureza, quietud, enrarecido, translúcido, que todo lo impregna, que refleja la luz de Conciencia Pura. -- **rajas:** "Pasión," inherente en energía, movimiento, acción, emoción, vida. -- **tamas:** "Oscuridad", inercia, densidad, la fuerza de contracción, resistencia y disolución. Las *gunas* son integrales al pensamiento Hindú, así como todas las cosas están compuestas de una combinación de estas cualidades de la naturaleza, incluyendo *ayurveda*, las artes, los ambientes y las personalidades. Ver: *ayurveda, prakriti, tattva*.

**guru:** "El de peso", indicando una autoridad de gran conocimiento o habilidad. Un término usado para describir a un maestro o guía en cualquier tema, tal como música, danza, escultura, pero especialmente en religión. Para claridad, el término es a menudo precedido por un prefijo calificador. De esta manera, términos como *kulaguru* (maestro de la familia), *vinaguru* (maestro de *vina*) y *satguru* (preceptor espiritual). De acuerdo con el *Advayataraka Upanishad* (14 -- 18), *guru* significa "el que disipa (*gu*) la oscuridad (*ru*)". Ver: *sistema guru-shishya, satguru*.

**guru bhakti:** Devoción al maestro. La actitud de humildad, amor y lealtad sostenida por un estudiante en cualquier campo de estudio. En el dominio espiritual, el devoto se esfuerza para ver al *guru* como su Ser elevado. Sintonizándose con la naturaleza interna y la sabiduría del *satguru*, el discípulo transforma lentamente su propia naturaleza para finalmente lograr la misma paz e iluminación que su *guru* ha alcanzado. *Guru bhakti* es expresado a través de servicio al *guru*, meditando en su forma, trabajando de cerca con su mente y obedeciendo sus instrucciones. Ver: *guru, sistema guru-shishya, satguru*.

**linaje del guru:** Ver: *guru parampara*.

**guruparampara:** "Sucesión de preceptores" (literalmente, "de un maestro a otro"). Una línea de *gurus* espirituales en autentica sucesión de iniciación; la cadena de poder místico y continuidad autorizada, pasada de *guru* a *guru*. Cf: *sampradaya*.

**sistema guru-shishya:** "Sistema maestro-discípulo". Un importante sistema de educación del Hinduismo donde el maestro transmite su conocimiento y la tradición a su estudiante. Tal conocimiento, ya sea arte Védico-Agámico, arquitectura o espiritualidad, es impartido a través de la relación que se desarrolla entre *guru* y discípulo. El principio de este sistema es que conocimiento, especialmente conocimiento sutil o avanzado, es transferido mejor a través de relaciones humanas fuertes basadas en ideales del respeto del estudiante, compromiso, devoción, y obediencia y en estudio personal por el cual el estudiante eventualmente domina el conocimiento que el *guru* encarna. Ver: *guru, guru bhakti, satguru*.



**Hanuman:** (Hindi) "De mandíbula grande". El poderoso Dios-Rey mono de la épica *Ramayana*, y la figura central del famoso drama, *Hanuman-Nataka*. El perfecto devoto sirviente de su amo, Rama, esta Deidad popular es el epítome de *dasya bhakti*.

**Hari:** "Vishnu". Ver: *Brahma, Vishnu*.

**Haridra Ganapati:** "El dorado" sostiene cuatro emblemas prevalentes: el lazo, el acicate, el colmillo y una *modaka*

**hatha yoga:** "Yoga vigoroso". *Hatha yoga* es un sistema de ejercicio físico y mental desarrollado en tiempos antiguos como una forma de preparar el cuerpo y la mente para la meditación. Ver: *kundalini, nadi, yoga*.

**cielo:** Las esferas celestiales, incluyendo el plano causal y los dominios elevados del plano sutil, donde las almas descansan y aprenden entre nacimientos, y las almas maduras continúan evolucionando luego de *moksha*. *Cielo* es a menudo usado por traductores como un equivalente del Sánscrito *Svarga*. Ver: *loka*.

**infierno:** *Naraka*. Un area infeliz, mentalmente y emocionalmente congestionada, area de conciencia angustiante. Infierno es un estado mental que puede ser experimentado en el plano físico o en el plano sub-astral (*Naraka*) luego de la muerte del cuerpo físico. Está acompañado de las emociones atormentadoras de odio, culpa, resentimiento, temor, celos y auto-condenación. Sin embargo, en la perspectiva Hindú, la experiencia infernal no es permanente, sino una condición temporaria hecha por uno mismo. Ver: *asura, loka*.

**Heramba Ganapati:** "Protector de los débiles" es un *murti* de Ganesha de cinco rostros. Él monta un león y da un gesto de protección y de bendición.

**herencia:** Una tradición pasada por las generaciones precedentes.

**naturaleza elevada, naturaleza baja:** Expresiones que indican por un lado las cualidades refinadas del alma, y por el otro lado sus cualidades básicas, instintivas. Ver: *mente (cinco estados)*.

**Himalayas:** "Morada de nieves". El sistema montañoso que se extiende a lo largo de la frontera entre India y Tibet y a través de Pakistan, Nepal y Bhutan.

**Hindú:** Un seguidor de, o relacionado con el Hinduismo. Ver: *Hinduismo*.

**Hinduismo (Dharma Hindú):** El sistema religioso y cultural indígena de la India, seguido hoy día por casi mil millones de adherentes, mayormente en India, pero con una gran diáspora en muchos otros países. También llamado Sanatana Dharma, "Religión Eterna" y Vaidika Dharma, ("Religión de los *Vedas*"). El Hinduismo es la religión más antigua del mundo y abarca un amplio espectro de filosofías que varían desde teísmo pluralista hasta monismo absoluto. Es una familia de miríadas de creencias con cuatro principales denominaciones: Saivismo, Vaishnavismo, Shaktismo y Smartismo. Estas cuatro sostienen tal divergentes creencias que cada una es una religión completa e independiente. Sin embargo, ellas comparten una herencia vasta de cultura y creencia -- *karma, dharma*, reencarnación, Divinidad que todo lo impregna, culto del templo, sacramentos, múltiples Deidades, la tradición *guru-shishya* y confianza en los *Vedas* como autoridad escritural.

**ceniza sagrada:** *Vibhuti*. Ver: *tilaka, tripundra, vibhuti*.

**hundi:** "Caja de colección", de *hun*, "sacrificar". Una caja fuerte dentro de los templos Hindúes en la cual los devotos ponen sus contribuciones.





**icchha shakti:** "Deseo; voluntad". Ver: *Shakti, trishula*.

**ícono:** Una imagen sagrada, usualmente de Dios o de uno de los Dioses. Palabra castellana para *murti*. Ver: *murti*.

**ida nadi:** "Canal de Suavidad". La corriente psíquica femenina que fluye a lo largo de la espina dorsal. Ver: *kundalini, nadi, pingala*.

**ikshukanda:** "Caña de azúcar".

**ikshukarmuka:** "Arco de caña de azúcar". Un arma o emblema sostenido por el amoroso Ganesha.

**inmanente:** Que mora dentro; inherente y operando desde adentro. Relacionado con Dios, el término *inmanente* significa presente en todas las cosas y a través del universo, no distante o apartado.

**inmolar:** Sacrificar. Ofrecer como sacrificio.

**implorar:** Pedir, rogar o suplicar de todo corazón o patéticamente.

**encarnación:** De *encarnar*, "hacer carne". La acción del alma de tomar repetidamente un nacimiento físico. En algunas escuelas, notablemente el Vaishnavismo, se cree que Dios encarna en forma humana para ayudar a la humanidad. Esto se denomina *avatar*. Ver: *avatara, reencarnación*.

**incienso:** *Dhupa*. Substancia que da aromas placenteros al ser quemada, usualmente hecha de sustancias naturales tales como resinas de árbol. Un elemento central de los ritos de culto Hindú, que generalmente se ondea frente a la Deidad como ofrenda, específicamente luego de la ablución. Términos Hindi incluyen *sugandhi* y *lobana*. Un término popular para el palillo de incienso es *agarbatti* (Gujarati). Ver: *puja*.

**individualidad:** Cualidad que hace a una persona o alma distinta o diferente a otra. Ver: *ahamkara, anava mala, ego, alma*.

**Indra:** "Regente". Dios Védico de la lluvia y el trueno, rey guerrero de los *devas*.

**indriya:** "Agente, órgano de sentido". Los cinco agentes de la percepción (*jnanendriyas*), oído (*shrotra*), tacto (*tvak*), vista (*chakshus*), gusto (*rasana*) y olfato (*ghrana*); y los cinco agentes de acción (*karmendriyas*), palabra (*vak*), aferrar con las manos (*pani*), movimiento (*pada*), excreción (*payu*) y generación (*upastha*). Ver: *kosha, alma, tattva*.

**Valle del Indus:** Región del Río Indus, ahora en Pakistán, donde en 1924 arqueólogos descubrieron los restos de una elevada civilización que floreció entre el 5000 y el 1000 BCE. Allí, un "sello" fue encontrado con la esfinge de Shiva como Prashupati, "El Señor de la criaturas", sentado en posición *yogui*. No se conoce ni el lenguaje de estas gentes ni su historial. Ellas se relacionaron culturalmente y continuaron con un mercado intensivo con gentes de otras civilizaciones, más hacia el oeste, usando barcos robustos que ellos mismos construían. Por siglos ellos fueron la civilización más avanzada en la Tierra. Ver: *Saivismo*.

**iniciación (iniciar):** Entrar; admisión como miembro. En Hinduismo, la iniciación de un preceptor calificado es considerada invaluable para el progreso espiritual. Usualmente el comienzo de aprendizaje más elevado. Ver: *diksha*.

**instintivo:** "Natural" o "innato". Del Latin *instinctus*, "impulsante, instigante". Los empujes e impulsos que rigen el mundo animal y los aspectos físico y *astral* bajo de los humanos -- por

ejemplo, auto-preservación, procreación, Hambre y sed, así como las emociones de codicia, odio, furia, miedo, lujuria y celos.

**mente instintiva:** *Manas chitta*. La mente baja, que controla las facultades básicas de percepción, movimiento, así como la de pensamiento ordinario y emoción. *Manas chitta* es del *manomaya kosha*. Ver: *mente (tres faces)*.

**intelecto:** La facultad de razonar o comprender; poder de pensamiento; agudeza mental. Ver: *buddhi, mente intelectual*.

**mente intelectual:** *Buddhi chitta*. La facultad de razón y pensamiento lógico. Es la fuente de pensamiento discriminante, en vez de los procesos de pensamiento ordinarios, impulsivos de la mente baja o instintiva, llamados *manas chitta*. *Buddhi chitta* es del *manomaya kosha*. Ver: *buddhi, mente (individual)*.

**internalizar:** Llevar algo adentro de uno mismo.

**culto internalizado:** *Yoga*. Culto o contacto con Dios y Dioses por vía de meditación y contemplación en vez de a través de ritual externo. Este es el sendero del *yogui*, precedido por los *padas charya* y *kriya*. Ver: *meditación, yoga*.

**intrínseco:** Esencial; inherente. Que pertenece a la naturaleza real de un ser o cosa. --

**maldad intrínseca:** Ver: *perverso*.

**intuición (intuir):** Comprensión directa o cognición, que puentea el proceso de razonamiento. La intuición es una fuente de conocimiento muy superior a la razón, pero no contradice a la razón. Ver: *cognición, mente (cinco estados)*.

**invencible:** Aquello que no se puede vencer; inconquistable.

**invocación (invocar):** Un "llamado o convocatoria", como a Dios, a un santo, etc., para bendiciones y asistencia. También, una plegaria o cántico formal. Ver: *mantra*.

**ipso facto:** "De hecho". Un resultado logrado por el hecho mismo, e.g. en algunas creencias declararse a uno mismo apóstata significa *ipso facto* excomunicación.

**Iraivan:** "Digno de culto; divino". Una de las más antiguas apelaciones Tamiles para Dios. Ver: *Santuario San Marga*.

**Templo Iraivan:** Ver: *Santuario San Marga*.

**Isha:** "Regente, amo o soberano".

**Ishta Devata:** "Deidad entrañable o elegida". La Deidad que es el objeto de las atenciones piadosas especiales de uno.

**Itihasa:** "Así fue". Historia épica, particularmente el *Ramayana* y el *Mahabharata* (del cual el afamado *Bhagavad Gita* forma parte). Este término a veces se refiere a los *Puranas*, especialmente el *Skanda Purana* y el *Bhagavata Purana* (o *Shrimad Bhagavatam*). Ver: *Mahabharata, Ramayana, Smriti*.



**jagrat:** "Vigilia". El estado mental en el cual los sentidos están dirigidos hacia afuera. Mente consciente. Uno de los cuatro estados de conciencia, *avasthas*, descrito en el *Mandukya Upanishad*. Ver: *avastha*, *conciencia*.

**jaya: (jai)** "Victoria!"

**Jainismo: (Jaina)** Una religión no-Védica antigua de la India que se hizo prominente debido a las enseñanzas de Mahavira ("Gran Héroe"), ca 500 AC. Los *Agamas Jain* enseñan reverencia hacia toda forma de vida, vegetarianismo y estricta renunciación para los ascetas. Los Jainistas ponen gran énfasis en el hecho de que todas las almas pueden obtener la liberación, cada una por su propio esfuerzo. Sus grandes santos, llamados Tirthankaras ("los que cruzan el vado"), son objeto de culto, de los que Mahavira fue el número 24 y el último. Los Jainistas son aproximadamente seis millones hoy día, y viven principalmente en la India.

**jambira:** "Lima".

**jambu:** "Pomarrosa".

**japa:** "Recitación". Práctica de repetición concentrada de un *mantra*, a menudo mientras se cuentan las repeticiones en un *mala* o cuentas enhebradas. Se recomienda como cura del orgullo y la arrogancia, enojo y celos, temor y confusión. Llena la mente con sílabas divinas, despertando la esencia divina de energías espirituales.

**japa mala:** "Guirnalda para la entonación". Una hilera de cuentas enhebradas para recitación sagrada, japa, usualmente hecha de *rudraksha*, *tulasi*, madera de sándalo o cristal.

**jatakarma:** "Rito de nacimiento". Ver: *samskara*.

**jatamukuta:** "Corona de cabello enmarañado".

**jatí:** "Nacimiento; género; comunidad o casta". Ver: *varna dharma*.

**jiva:** "Viviente, existente". De *jiv*, "vivir". El alma individual, *atman*, durante su estado encarnado, ligada por los tres *malas* (*anava*, *karma* y *maya*). El *jivanmukta* es aquél que es "liberado en vida". Ver: *atman*, *evolución del alma*, *purusha*, *alma*.

**jnana:** "Conocimiento; sabiduría". El estadio maduro del alma. Es la sabiduría que viene como una consecuencia del ascenso del *kundalini* a través de la puerta de *Brahman* en la realización de Parashiva, Realidad Absoluta. *Jnana* es el estado superconsciente (*karana chitta*). Es el fruto de estadios progresivos de *charya*, *kriya* y *yoga* en el sistema Saiva Siddhanta de desarrollo espiritual. Ver: *Realización de Dios*, *samadhi*, *Realización del Ser*.

**jnana pada:** "Estadio de sabiduría". También se refiere a la sección de conocimiento de cada *Agama*. Ver: *jnana*, *pada*.

**jnana shakti:** "Poder de conocimiento". La fuerza universal de sabiduría. Ver: *Shakti*, *trishula*.

**janendriya:** "Agente de percepción". Ver: *indriya*.

**jurisdicción:** Una esfera de autoridad; rango territorial de autoridad.

**jyoti:** "Luz".

**jyotisha:** De *jyoti*, "luz". "La ciencia de las luces (o estrellas)". Astrología Hindú, el conocimiento y práctica de análisis de eventos y circunstancias, que delinean el carácter y que determinan momentos auspiciosos, de acuerdo con las posiciones y los movimientos de los cuerpos celestes. En el cálculo de horóscopos, el *jyotisha* usa el sistema sidereal (estrella fija), mientras que la astrología occidental usa el método tropical (fecha fija).



**kadaliphala:** "Banana".

**Kailasa:** "Cristalino" or "Morada de dicha". El pico de cuatro caras del Himalaya en el oeste del Tíbet; la morada terrestre del Señor Siva. Asociado con Monte Meru, el centro legendario del universo, es un destino importante de peregrinaje para todos los Hindúes, así como para los Budistas Tibetanos. Kailasa es representado en el Shaktismo por una cierta forma tridimensional del *yantra* Shri Chakra (también llamado

*chakra kailasa*).

**Kailasa Parampara:** "Linaje cristalino." Un linaje espiritual de *siddhas*, una principal corriente del Nandinatha Sampradaya, los defensores de la antigua filosofía de Saiva Siddhanta monista, de los cuales Sivaya Subramuniyaswami es el actual representante. Ver también: *Yogaswami*.

**kalasha:** "Recipiente de agua", "cántaro", "jarro". En ritos del templo, un recipiente con agua, *kalasha*, adornado con hojas de mango y con un coco descascarado representa a la Deidad durante *pujas* especiales. *Kalasha* también denomina a los capiteles en forma de recipiente que adornan los techos de los templos.

**Kali Yuga:** "Era oscura". El Kali Yuga es la última era en los ciclos repetitivos de cuatro faces de tiempo por las cuales pasa el universo. Es comparable con la parte más oscura de la noche, ya que las fuerzas de la ignorancia se hallan en total poder y muchas de las facultades sutiles del alma se hallan oscurecidas. Ver: *yuga*.

**kalpavriksha:** "Árbol que otorga deseos". Un símbolo importante de la teología Hindú.

**kama:** "Placer, amor; deseo". Realización cultural, intelectual y sexual. Uno de los cuatro objetivos humanos, *purushartha*. Ver: *purushartha*.

**kamandalu:** Pequeña vasija de agua, tal como la que portan los *sannyasins*.

**kapittha:** "Donde moran los monos". El árbol limonia, *acidissima Limonia*, nativo de las llanuras secas de La India y Ceilán y cultivado a lo largo de caminos y bordes de campos y de vez en cuando en los huertos. La fruta del *kapittha*, también conocida como manzana elefante, fruta de mono y *bel kath*, es de cáscara dura, astringente y reconocida por sus potencias *ayurvédicas*.

**karanaloka:** "El plano causal", también llamado Sivaloka, que existe profundamente dentro del Antarloka a un nivel de vibración más elevado, es un mundo de superconciencia y de energía extremadamente refinada. Ver: *loka*.

**karanda mukuta:** "Corona con forma de canasta". Un tocado o corona con forma de canasta cónica con el extremo angosto hacia arriba, a menudo terminado con una serie de esferas más pequeñas aplanadas, usados por las Deidades.

**karma:** "Acción", "hecho". Uno de los más importantes principios en el pensamiento Hindú, *karma* se refiere a 1) cualquier acto o hecho; 2) el principio de causa y efecto; 3) una consecuencia o "fruto de acción" (*karmaphala*) o "efecto posterior" (*uttaraphala*), que tarde o temprano retorna sobre el hacedor. Lo que sembramos, cosecharemos en esta o en vidas futuras. Actos egoístas, odiosos (*papakarma* o *kukarma*) traerán sufrimiento. Acciones buenas (*punyakarma* o *sukarma*) traerán reacciones de amor. *Karma* es una ley neutral, autopropetuable del cosmos interno, así como la gravedad es una ley impersonal del cosmos externo. El *karma* es triple: *sanchita*, *prarabdha* y *kriyamana*. -- **sanchita karma:**

"Acciones acumuladas". La suma de todos los *karmas* de esta vida y de vidas pasadas. -- ***prarabdha karma***: "Acciones comenzadas; puestas en movimiento". Esa porción de *sanchita karma* que está dando fruto y que está moldeando los eventos y condiciones de la vida presente, incluyendo la naturaleza de nuestros cuerpos, tendencias personales y asociaciones. -- ***kriyamana karma***: "Siendo hechos". El *karma* que está siendo creado y sumado al *sanchita* en esta vida (o en los mundos internos entre vidas) por los pensamientos, las palabras y las acciones de uno. Ver: *mala, moksha, pecado, alma*.

**karma yoga**: "Unión a través de acción". Servicio desinteresado. Ver: *yoga*.

**karmendriya**: "Agente de acción". Ver: *indriya*.

**karnavedha**: "Perforación de orejas". Ver: *samskara*.

**karpura**: "Alcanfor". La exudación blanca resinosa del árbol de alcanfor, quemada en *arati* durante el *puja*. Ver: *arati*.

**Karttikeya**: Hijo de las Pleyades, de *Krittika*, "Pleyades". Segundo hijo de Siva, el hermano de Ganesha. Un gran Mahadeva adorado en todas partes de India y del mundo. También conocido como Murugan, Kumara, Skanda, Shanmukhanatha, Subramanya y más, Él es el Dios que guía esa parte de la evolución que es religión, la transformación del instinto en sabiduría divina a través de la práctica de *yoga*. Él sostiene el sagrado *vel* de *jnana shakti*, que es Su Poder para derrotar la oscuridad o ignorancia.

**karuna**: "Compasivo, amoroso, lleno de gracia".

**Kauai**: La más norte de las islas de Hawaii; 555 millas cuadradas, población 50,000.

**Kauai Aadheenam**: Complejo Monasterio-templo fundado por Sivaya Subramuniaswami en 1970; sede internacional de la Iglesia Saiva Siddhanta.

**kavacha**: "Armadura, cubierta". Una cubierta decorativa parecida a una máscara, usualmente hecha de plata o de oro, que adorna el rostro, las manos o la entera imagen de la Deidad.

Una penitencia ofrecida al Señor Murugan-Karttikeya, especialmente durante Tai Pusam, que consiste en acarrear en procesión un objeto de madera, pesado, hermosamente decorado, del cual se cuelgan vasijas de leche que van a ser usadas para Su ***kavadi***: *abhisheka*. A menudo la lengua del penitente y otras partes del cuerpo son perforadas con pequeñas agujas de plata o con ganchos. Ver: *penitencia*.

**keshanta**: "Afeitada de la barba". Ver: *samskara*.

**khadga**: "Espada". Un símbolo poderoso en la iconografía Hindú, representando el poder de los Dioses para ayudar a los devotos a superar las debilidades humanas.

**khetaka**: "Escudo". Como emblema religioso, representa protección, seguridad divina y la defensa del dharma.

**kirtana**: "Alabanza". Cantos y danzas devotas en celebración de Dios, de los Dioses y del *guru*. Una forma importante de culto congregacional en muchas sectas Hindúes. Ver: *bhajana*.

**kolam**: Arte tradicional del hogar y sacerdotal de "dibujar" intrincados patrones decorativos a la entrada de un hogar o del templo o en el sitio de una ceremonia religiosa. Conocido como *rangoli* en Sánscrito. Los diseños *kolam* están hechos con polvo de arroz mezclado en una pasta aguada, y a veces con flores y legumbres en polvo de varios colores.

**kosha**: "Vaina; vasija, recipiente; capa". Filosóficamente, cinco vainas a través de las cuales el

alma funciona simultaneamente en varios planos o niveles de existencia. -- **annamaya kosha**: "Capa compuesta de comida". El cuerpo físico u ódico. -- **pranamaya kosha**: "Capa compuesta de *prana* (fuerza vital)"; también conocida como el cuerpo *pránico* o de salud, o cuerpo etérico o doble etérico. -- **manomaya kosha**: "Capa formada por la mente". El cuerpo astral bajo, (de *manas* "pensamiento, voluntad, deseo"); la capa instintiva-intelectual de pensamiento, deseo y emoción ordinarios. -- **vijnanamaya kosha**: "Capa de cognición"; la capa mental o cognitiva-intuitiva, también llamada la capa actinódica. -- **anandamaya kosha**: "Cuerpo de dicha"; la capa intuitiva-superconciente o cuerpo actínico-causal. *Anandamaya kosha* no es una capa en el mismo sentido que para las cuatro *koshas* externas. Es el alma misma, un cuerpo de luz, también llamado *karana sharira*, cuerpo causal, y *karmashaya*, el que tiene los *karmas* de esta y de todas las vidas pasadas. *Anandamaya kosha* es aquello que evoluciona a través de todas las encarnaciones y más allá hasta que se realiza la unión última, *vishvagrasa*, en el Alma Primordial, Parameshvara. Entonces *anandamaya kosha* se vuelve Sivamayakosha, el cuerpo de Dios Siva.

**corral**: Un recinto para animales de granja.

**Krishna**: "Negro". También relacionado con *krishtih*, que significa "conduciendo, atrayendo". Uno de los Dioses más populares del panteón Hindú. Él es adorado por los Vaishnavas como la octava *avatara*, encarnación, de Vishnu. Es mejor conocido como el Personaje Supremo representado en el *Mahabharata*, y específicamente en el *Bhagavad Gita*. Para el Gaudiya Vaishnavismo, Krishna es la Divinidad.

**kriya**: "Acción." 1) En un sentido general, *kriya* se puede referir a hechos de cualquier clase. Específicamente, denomina a las acciones religiosas, especialmente ritos o ceremonias. En terminología *yoga*, *kriya* nombra movimientos físicos involuntarios causados por el estímulo del *kundalini*. Ver: *pada*.

**kriya pada**: "Estadio de acción religiosa; culto". El estadio de culto y devoción, el segundo de los cuatro estadios progresivos de maduración en el sendero de logro Saiva Siddhanta. Ver: *pada*.

**kriya shakti**: "Poder de acción". La fuerza universal de hacer. Ver: *Shakti*, *trishula*.

**krodha**: "Ira". La emoción del segundo chakra debajo del *muladhara*, llamado *vitala*. Las escrituras lo describen como una de las puertas al infierno.

**kshatriya**: "governar; soberano". La clase social de hacedores de leyes, de los que hacen cumplir las leyes y de los militares. Ver: *varna dharma*.

**kshetra**: "Lugar", "campo". Una propiedad o región a menudo denominando un lugar sagrado.

**Kshipra Ganapati**: Un nombre y *murti* o forma tradicional de Ganesha. "Aquel que es inmediato" (o rápido). Sostiene una rama de *kalpavriksha* y un pote de gemas preciosas.

**Kshipra Prasada Ganapati**: "El recompensador rápido" preside desde un trono de pasto *kusha* sosteniendo una granada, un lazo, un acicate y demás.

**kukarma**: "Actos malsanos" o el fruto de ellos. Ver: *karma*, *papa*.

**kulaguru**: Preceptor o maestro de la familia". El *kulaguru* guía a la familia conjunta y extendida, particularmente a través de los jefes de familia, y proporciona educación espiritual. El puede o no ser un *satguru*.

**Kularnava Tantra:** Una principal escritura de la escuela Kaula del Shaktismo. Comprende 17 capítulos totalizando 2058 versos que se centran en formas de liberación, con notorios capítulos en la relación *guru-shishya*.

**Kumara:** "Joven virgen; siempre joven". Un nombre del Señor Karttikeya como soltero eterno. Ver: *Karttikeya*.

**kumbha:** "Vasija de agua". Otro nombre de *kalasha*, un pote de agua en el cual se coloca un coco sobre cinco hojas de mango para representar a la Deidad; integral en ciertos ritos sagrados Hindúes.

**kumari:** "Siempre joven". Una joven niña virgen, particularmente de 10 a 12 años de edad.

**kumbhabhisheka:** "Ablución con vasija de agua". La consagración formal de un nuevo templo y su periódica reconsagración, usualmente en intervalos de doce años, siguiendo renovación y amplia limpieza. Los ritos culminan con los sacerdotes derramando agua bendita sobre los capiteles del templo, que se asemejan a vasijas invertidas, o *kumbha*,

**kundalini:** "La que se encuentra enrollada; poder serpiente". La energía cósmica primordial en cada individuo, que al comienzo, yace enrollada como una serpiente en la base de la espina dorsal y eventualmente, a través de la práctica de *yoga*, se eleva por el *sushumna nadi*. A medida que asciende, el *kundalini* despierta a cada sucesivo *chakra*. *Nirvikalpa samadhi*, iluminación, llega cuando penetra a través de la puerta de Brahman en el centro del *sahasrara* y entra! Ver: *chakra, nadi, samadhi*.

**kunkuma:** "Azafrán; rojo". El polvo rojo, hecho de turmeric y lima, usado por los Hindúes como el punto *pottu* o *bindu*, en el lugar del tercer ojo en la frente. Denomina a la planta de azafrán, *Crocus sativus*, y a su polen.

**kuttuvilaku:** Una lámpara de pie (*dipastambha* en Sánscrito) que se halla en el templo, habitación del altar o en el hogar. Ver: *dipastambha*.



**laddu:** Un dulce hecho con leche, harina y azúcar en el sur de la India, y con harina de garbanzo, ghee y azúcar en el norte de la India.

**Lakshmi:** "Marca o signo", a menudo de éxito o prosperidad. Shakti, la Madre Universal, como Diosa de la fortuna. La mitológica consorte de Vishnu. Usualmente representada en una flor de loto. Se ofrecen plegarias a Lakshmi para fortuna, belleza y paz. -- **Dhanya Lakshmi:** "Dadora de riqueza". Ver: *Diosa, Shakti*.

**Lakshmi Ganapati:** Un nombre y un *murti* o forma tradicional de Ganesha. "Señor de la abundancia". Flanqueado por Sabiduría y Logro (Buddhi y Siddhi) y sosteniendo un loro verde, *shukhi*.

**Lambodara:** "Gran vientre". Un nombre del Señor Ganesha citado en el *Mudgala Purana* como el conquistador de *krodha*, ira.

**mano-izquierda:** *Vama marga*. Un término que describe ciertas prácticas *tántricas* donde los instintos y el intelecto son trascendidos, y se busca el desapego a través de prácticas y comportamientos que son contrarios a las normas sociales ortodoxas. Ver: *tantra, tantrika, tantrismo*.

**liberación:** *Moksha*, desprenderse de las ataduras de *pasha*, después de lo cual el alma es liberada de *samsara* (los ciclos de nacimientos y muertes). En Saiva Siddhanta, *pasha* es la

triple atadura de *anava*, *karma* y *maya*, que limita y confina al alma al ciclo de reencarnaciones así puede evolucionar. *Moksha* es liberación del poder encadenador de estas tres ataduras, que no cesan de existir, pero que ya no tienen el poder de encadenar o ligar al alma. Ver: *mala*, *moksha*, *reencarnación*, *Realización del Ser*.

**lila**: "Juego". Facilidad o facilidad de acción. Un término usado para describir el drama cósmico de creación, preservación, disolución, ocultamiento y revelación Divino de Dios.

**liturgia**: Las formas apropiadas, prescriptas de ritual.

**lobha**: "Codicia". Uno de los principales obstáculos en el sendero, contrareestado por *dana* (dar desinteresado) y *aparigraha*, falta de codicia. Ver: *Gajanana*.

**loka**: "Mundo, habitat, dominio, o plano de existencia". De *loc*, "relucir, ser brillante, visible". Una dimensión de existencia manifiesta; región cósmica. Cada *loka* refleja o involucra un rango particular de conciencia. Los tres *lokas* primarios son 1) -- **Bhuloka**: "Mundo terrestre". El mundo percibido a través de los cinco sentidos, también denominado plano grosero, ya que es el más denso de los mundos. A veces referido como Primer Mundo. 2) -- **Antarloka**: "Mundo interior o del medio". Conocido como el plano sutil o astral, la dimensión intermedia entre los mundos físico y causal, donde las almas atraviesan en sus cuerpos astrales entre encarnaciones y cuando duermen. También referido como Segundo Mundo. 3) -- **Sivaloka**: "Mundo de Siva", y de los Dioses y almas altamente evolucionadas. El plano causal, también denominado Karanaloka, que existe profundo dentro del Antarloka a un nivel de vibración más elevado, es un mundo de superconciencia y de energía extremadamente refinada. Es el plano de creatividad y de intuición, el nivel cuántico del universo, donde las almas existen en cuerpos auto-refulgentes hechos de partículas actínicas de luz. Es aquí que Dios y los Dioses mueven y amorosamente guían la evolución de todos los mundos y esparcen su gracia siempre fluyente. Su frecuencia de vibración es la de los *chakras vishuddha*, *ajna* y *sahasrara* y de aquellos por arriba. También referido como Tercer Mundo. Ver: *Tres mundos*.

**lustración**: Limpieza ritual.



**macrocosmos**: "Gran mundo o universo". Ver: *microcosmos-macrocosmos*, *tres mundos*.

**madhukumbha**: "Recipiente de miel".

**madhyama vak**: "Mundo intermedio". Ver: *vak*.

**Madurai**: Ciudad en el estado de Tamil Nadu en el sur de la India; hogar de uno de los templos Saivitas más magníficos, llamado Meenakshi-Sundaresvara.

**maha**: Un adjetivo o prefijo que significa "gran".

**Maha Ganapati**: "El grandioso". Un *murti* clásico acompañado de uno de Sus shaktis. Él sostiene una granada, un lirio azul y un pote de gemas preciosas.

**Mahabharata**: "Gran Epica de la India". El poema épico más largo del mundo. Gira en torno al conflicto entre dos familias reales, los Pandavas (Pandavas) y los Kauravas, y su gran batalla de Kurukshetra cerca de la actual ciudad de Delhi en aproximadamente 1424 AC. Entretejida a través de la trama existen innumerables discursos sobre filosofía, religión, astronomía, cosmología, política, economía y muchas historias ilustrativas de simples



verdades y principios éticos. El *Bhagavad Gita* es una sección de la obra. El *Mahabharata* es reverenciado como escritura por los Vaishnavitas y los Smartas. Ver: *Bhagavad Gita*.

**Mahadeva:** "Gran refulgente; Dios". Referido ya sea a Dios Siva o a cualquiera de los seres altamente evolucionados que viven en el Sivaloka en sus cuerpos del alma naturales, refulgentes. Dios Siva en Su perfección como Alma Primordial es uno de los Mahadevas, sin embargo Él es único e incomparable en cuanto Él solo es no creado, el Padre-Madre y Destino de todos los otros Mahadevas. Él es llamado Parameshvara, "Dios Supremo". Él es el Alma Primordial, mientras que los otros Dioses son almas individuales. Ver: *Dioses, Parameshvara, Siva*.

**mahakarana:** "La gran causalidad". Ver: *vak*.

**mahaparashu:** "Gran hacha".

**mahapralaya:** "Gran disolución". Total aniquilación del universo al final de un *mahakalpa*. Es la absorción de toda existencia, incluyendo tiempo, espacio y conciencia individual, todos los *lokas* y sus habitantes en Dios Siva, como el agua de un río retorna a su fuente, el mar. Entonces solo Siva existe en Sus tres perfecciones, hasta que Él de nuevo manifiesta creación. Durante este período increíblemente vasto existen muchas disoluciones parciales, *pralayas*, cuando ya sea el Bhuloka o el Bhuloka y el Antarloka son destruidos.

**maharaja:** "Gran rey". Monarca de la India. Título de respeto para líderes políticos o (en tiempos modernos) espirituales.

**Maharashtra:** Estado central de la India moderna cuya capital es Mumbai. Área 118717 millas cuadradas, población 63 millones.

**mahasamadhi:** "Gran éxtasis". La muerte, o desprendimiento del cuerpo físico, de un gran alma, un evento ocasionado por tremendas bendiciones. También denomina al altar en el cual los restos del gran alma son sepultados. **día de mahasamadhi:** Aniversario de la transición de un gran alma. Ver también: *cremación, muerte*.

**mahatala:** "Vasto inframundo". Sexto de los mundos bajos. Región sin conciencia. Ver: *chakra*.

**mahatma:** "Gran alma". Título honorífico para aquellos en la más alta estima, especialmente santos. Ver: *atman*.

**mahavakya:** "Gran dicho". Un profundo aforismo de las escrituras o de una persona santa. Los más famosos son cuatro proclamaciones de los Upanishads: *Prajanam Brahma*, "Conciencia pura es Dios". (*Aitareya Upanishad*); *Aham Brahmasmi*, "Yo soy Dios" (*Brihadaranyaka Upanishad*); *Tat tvam asi*, "Tú eres Aquello" (*Chhandogya Upanishad*); y *Ayam atma Brahma*, "El alma es Dios" (*Mandukya Upanishad*).

**Mahodara:** "De gran vientre". El aspecto de Ganesha como el disipador de *moha*, infatuación o ilusión.

**mala:** "Impureza." Un término importante en el Saivismo referido a las tres ataduras, llamado *pasha* -- *anava*, *karma*, y *maya* -- que evita que el alma conozca su naturaleza verdadera, divina. Ver: *liberación, pasha*.

**mala:** "Guirnalda." Cuentas enhebradas usadas en recitación, *japa*, usualmente hechas de *rudraksha*, *tulasi*, madera de sándalo o cristal. También una guirnalda de flores.

**mamata:** "Egoidad, interés propio, egoísmo".

**manas:** "Mente; entendimiento". La mente baja o instintiva, asiento del deseo y gobernadora de los órganos sensoriales y motores, llamados *indriyas*. *Manas* es llamada la mente indisciplinada, empírica. *Manas* está caracterizada por deseo, determinación, duda, fe, falta de fe, constancia, falta de constancia, vergüenza, intelección y temor. Es una facultad del *manomaya kosha*, la cobertura astral baja o instintiva-intelectual. Ver: *conciencia, indriya, mente instintiva, kosha, mente (individual)*.

**mandapa:** De *mand*, "decorar, adornar". Precinto del templo; un complejo de templo, recinto abierto o cámara. Al entrar un gran templo, uno pasa a través de una serie de *mandapas*, cada una llamada de acuerdo a su posición, por ejemplo *mukhamandapa*, "cámara del frente". En algunos templos, las *mandapas* están dispuestas concéntricamente. Ver: *templo*.

**mandira:** "Morada". Un templo o altar; santuario. Ver: *templo*.

**Mandukya Upanishad:** Un "principal" *Upanishad* (perteneciente al *Atharva Veda*) que, en 12 versos concisos, enseña sobre el Aum y los cuatro estadios (*avastha*) de conciencia: vigilia (*vishva*), sueño (*tajasa*), dormir sin soñar (*prajna*) y conciencia trascendente, espiritual (*turiya*).

**chakra manipura:** "Ciudad de joyas". Centro de la voluntad del plexo solar. Ver: *chakra*.

**Manikkavasagar:** "El de las expresiones como de rubí". Santo Tamil que contribuyó al renacimiento Saivita medieval. Renunció a su posición de primer ministro para seguir una vida de renunciante. Su poético *Tiruvasagam*, "Declaraciones sagradas" una de las principales escrituras Saiva Siddhanta (parte del octavo *Tirumurai*) y una joya de literatura Tamil -- expresa sus aspiraciones, pruebas y realizaciones yogas.

**mansahari:** "Que come carne". Aquellos que siguen dieta no-vegetariana. Ver: *que come carne, vegetariano*.

**mantra:** "Fórmula mística". Un sonido, sílaba, palabra o frase dotada con poder especial, usualmente derivada de la escritura. Los *mantras* se cantan en voz alta durante el *puja* para invocar a los Dioses y establecer un campo de fuerza espiritual. Para ser verdaderamente efectivos, tales mantras deben ser dados por el preceptor a través de iniciación.

**marga:** "Sendero; via". De *marg*, "buscar". Ver: *pada*.

**Markali Pillaiyar:** Un (*Markali*) festival de un mes de duración, Diciembre a Enero, de Ganesha en la forma del Señor Pillaiyar, el Noble Niño. El culto, plegarias y otras disciplinas espirituales comienzan durante este especial período de *sadhana*, y el hogar es limpiado a fondo cada día.

**materialismo (materialista):** La doctrina de que la materia es la única realidad, que toda vida, pensamiento y sentimiento no son sino los efectos de movimientos de materia, y que no existen otros mundos sino el físico. Ver: *mundano*.

**materialista:** Aquel que cree que la comodidad física, el placer y la riqueza son las únicas y más elevadas metas de la vida; que la materia es la única realidad.

**matrikakshara:** Una sílaba del alfabeto Sánscrito (número 51). De *matrika* "pequeña madre", y *akshara*, "incorruptible", "inmutable", por lo tanto "sílaba".

**matsarya:** "Celos".

**maya:** "Que consiste de; hecho de". Como en *manomaya*, "hecho de mente".

**maya:** Del verbo raíz *ma*, "medir", "limitar", "dar forma". El principio de la aparición o

manifestación del poder de Dios o "energía mirífica". "Aquello que mide". La sustancia emanada de Siva a través de la cual el mundo de forma es manifestado. Así toda la creación es también denominada *maya*. Es la fuerza cósmica creativa, el principio de manifestación, siempre en el proceso de creación, preservación y disolución. Ver: *Ioka, mente (universal)*.

**mayura:** "Pavo real". El *vahana*, o montura, del Señor Karttikeya, que simboliza belleza refulgente y religión en su gloria completa. El pavo real puede controlar poderosas serpientes, tales como la cobra, simbolizando la dominación de los elementos instintivos por el alma -- o control del *kundalini*, que es el *yoga*. Ver: *Karttikeya, vahana*.

**Mayureshvara:** "Señor pavo real". El *murti* de Ganesha entronado en el Templo Morgaon al sur de Pune, Maharashtra.

**serpenteante:** Tortuoso, sinuoso.

**que come carne:** *Mansahari*. Aquel que sigue una dieta no vegetariana. Ver: *vegetarianismo*.

**meditación:** *Dhyana*. Concentración sostenida. La meditación describe un estado pacífico, alerta, poderosamente concentrado donde nuevo conocimiento y nueva percepción son despertados desde el interior a medida que la toma de conciencia se enfoca unívocamente en un objeto o en una específica línea de pensamiento. Ver: *raja yoga, yoga*.

**medianismo:** Acto o práctica de servir como canal a través del cual seres de los mundos internos se comunican con los humanos. Ver: *folklore shamánico, trance*.

**menstruo:** El período de menstruación mensual de una mujer, durante el cual, según la tradición Hindú, ella descansa de sus actividades usuales y se abstiene de funciones religiosas familiares y públicas.

**mentor:** Aquel que da consejo, enseña, instruye, ya sea formalmente o informalmente.

**Unirse:** Perder la distinción o la identidad al ser absorbido. Unirse o hacerse uno con otro.

**unión del alma:** Ver: *evolución del alma, vishvagrasa*.

**metabolismo:** El sistema de procesos físicos y químicos que tienen lugar dentro de una célula u organismo vivo que son necesarios para mantener la vida. Los procesos de vida, que consisten de anabolismo (el cambio de alimento en tejido vivo) y catabolismo (la degeneración de tejido vivo).

**microcosmos-macrocosmos:** "Pequeño mundo" o "universo en miniatura" comparado con el "gran mundo". El *microcosmos* se refiere a la fuente interna de algo más grande o más externo (macrocosmos). En cosmología Hindú, el mundo externo es un macrocosmos del mundo interno, que es su microcosmos y es místicamente más grande y más complejo que el universo físico y que funciona a una frecuencia mayor de vibración e incluso en una frecuencia de tiempo distinta. El microcosmos precede al macrocosmos. De esta manera, el principio que dirige al Bhuloka viene del Antarloka y del Sivaloka. La conciencia precede a la forma física. En la tradición *tántrica*, el cuerpo del ser humano se ve como un microcosmos de la entera creación divina. "Microcosmos-macrocosmos" es expresado en los términos *pinda* y *anda*. Ver: *cuantum, tantra, tattva*.

**milenio:** Un período de 1000 años. **millennia:** Plural de milenio.

**mente (cinco estados):** Una descripción de la mente en cinco partes. -- **mente conciente:** *Jagrat chitta* ("conciencia de vigilia"). El estado ordinario de vigilia, estado pensante y

despierto de la mente en el cual funcionan la mayoría de las personas la mayor parte del día. -- **mente subconsciente:** *Samskara chitta* ("mente de impresiones"). La parte de la mente "por debajo" de la mente conciente, el almacén o grabador de toda experiencia (ya sea recordada concientemente no) -- la que sostiene impresiones pasadas, reacciones y deseos. También, el asiento de procesos fisiológicos involuntarios. -- **mente subsubconsciente:** *Vasana chitta* ("mente de marcas subliminales"). El área de la mente subconsciente formada cuando dos pensamientos o experiencias de la misma intensidad son enviados al subconsciente en momentos diferentes y, entremezclándose, dan origen a una nueva y totalmente distinta frecuencia de vibración. Esta formación subconsciente causa más tarde que la mente externa reaccione a situaciones de acuerdo con estas vibraciones acumuladas, ya sean positivas, negativas o mixtas. -- **mente superconsciente:** *Karana chitta*. Mente de luz, la inteligencia del alma que todo lo sabe. En este nivel profundo, la superconciencia es Parashakti, o Satchidananda, la Mente Divina de Dios Siva. -- **mente subsuperconsciente:** *Anukarana chitta*. La mente superconsciente trabajando a través de los estados conciente y subconsciente, que acarrearán intuición, claridad y perspicacia. Ver: *chitta, conciencia, samskara*.

**mente (individual):** En el nivel microcósmico de almas individuales, la mente es la conciencia y sus facultades de memoria, deseo, pensamiento y cognición. La mente individual es *chitta* "mente, conciencia" y su triple expresión es llamada *antahkarana*, "facultad interna" compuesta de: 1) *buddhi* ("intelecto, razón, lógica", mente elevada); 2) *ahamkara* ("Hacedor del yo", egotismo); 3) *manas* ("mente baja", mente instintiva-intelectual, el asiento del deseo).

**mente (tres fases):** Una perspectiva de la mente como instintiva, intelectual y superconsciente. -- **mente instintiva:** *Manas chitta*, el asiento del deseo y gobernadora de los órganos sensoriales y motores. -- **mente intelectual:** *Buddhi chitta*, la facultad de pensamiento e inteligencia. -- **mente superconsciente:** *Karana chitta*, el estrato de intuición, benevolencia y sustento espiritual. Su más refinada esencia es Parasakti, o Satchidananda, conciencia omnisciente, omnipresente, Aquella mente trascendental, auto-luminosa, divina, común a todas las almas. Ver: *conciencia, mente (cinco estados)*.

**mente (universal):** En el sentido más profundo, la mente es la suma de todas las cosas, todas las energías y manifestaciones, todas las formas, sutiles y groseras, sagradas y mundanas. Es el cosmos interno y externo. La mente es *maya*. Es la matriz materia. Es todo excepto Aquello, el Ser interno, Parashiva. Ver: *chitta, conciencia, maya*.

**mirífico:** "Que hace maravillas; mágico; que asombra".

**mleccha:** "Uno que habla indistintamente (como un extranjero)". Un extranjero o bárbaro, aquel que no se ajusta a la cultura hindú, un no-hindú.

**moda:** "Arrogancia." El aspecto de Ganesha como conquistador de *mamata*, individualidad.

**modaka:** "Dulces". Un dulce del tamaño de un limón, hecho de arroz, coco, azúcar, etc. Es el confite favorito del Señor Ganesha. Esotéricamente, corresponde al *siddhi* (obtención o realización), el contento regocijante de alegría pura, la más dulce de todas las cosas dulces. Ver: *Ganesha*.

**modakapatra:** "Pote de dulces". *Modaka*, el dulce favorito de Ganesha, representa todas las cosas buenas, especialmente *moksha*, liberación.

**moha:** "Infatuación, ilusión".

**moksha:** "Liberación". Librarse de la transmigración, *samsara*, el ciclo de vuelta a nacer y de muertes, que ocurre luego de que el *karma* ha sido resuelto y *nirvikalpa samadhi* -- realización del Ser, Parashiva -- ha sido obtenido. Lo mismo que *mukti*. Ver: *kundalini*, *liberación*.

**monástico:** Un monje o monja (basada en el Griego *monos*, "uno", "solo"). Un hombre o mujer que se ha apartado del mundo y que vive una vida austera, religiosa, ya sea solo o con otros en un monasterio. (Que no se debe confundir con *monístico*, que tiene que ver con la doctrina del monismo). El habitante de un monasterio es un *mathavasi*, y *sadhu* es el equivalente a mendicante. Ver: *sannyasin*.

**monismo:** "Doctrina de unidad". 1) El punto de vista filosófico de que existe sólo una sustancia o principio último. 2) El punto de vista de que la realidad es un todo unificado sin partes independientes. Ver: *advaita*.

**monístico:** De la creencia que la realidad es de un solo tipo o sustancia.

**teísmo monista:** Advaita Ishvaravada. Monismo es la doctrina de que la realidad es una totalidad o una existencia sin partes independientes. Teísmo es la creencia de que Dios existe como un Ser Supremo, real, conciente, personal. Teísmo monista es la doctrina dipolar, también llamada panenteísmo que abarca tanto el monismo como el teísmo, dos perspectivas ordinariamente consideradas contradictorias o mutuamente excluyentes, ya que el teísmo implica dualismo. El Teísmo monista acepta simultáneamente que: 1) Dios tiene una forma personal, 2) que Él crea, impregna y es todo lo que existe, y 3) que ultimamente Él trasciende toda existencia y que el alma es en esencia, una con Dios. Ver: *advaita*, *teísmo*.

**monoteísmo:** "Doctrina de un Dios". Contrastada con politeísmo, que significa la creencia en muchos Dioses. El término *monoteísmo* cubre un amplio rango de posiciones filosóficas, desde el monoteísmo exclusivo (o puro), que reconoce un solo Dios (tal como las creencia Semíticas), hasta el monoteísmo inclusivo, que también acepta la existencia de otros Dioses. En general, las sectas del Hinduismo son inclusivamente monoteístas en su creencia en un Supremo Dios, y en la reverencia por otros Dioses, o Mahadevas.

**mridanga:** Un tipo de tambor Hindú, con forma de barril y con dos cabezas.

**mrigi mudra:** "Gesto de venado". La mano derecha es sostenida en forma de perfil de cabeza de venado: el pulgar y el segundo dedo y el tercer dedo se tocan para formar la mandíbula superior, El índice y meñique se mantienen derechos, formando las orejas. Durante el puja, se sostiene una flor en este mudra (en la "boca del venado", con la flor hacia afuera) para rociar con agua y hacer flotar las escencias de alimento hacia la Deidad.

**mudgara:** "Un martillo o maza". Un emblema de las artes y de las artesanías, también un arma en la iconografía Hindú.

**mudra:** "Sello". Esotéricos gestos con las manos que expresan específicas energías o poderes. Usualmente acompañado con precisas visualizaciones, los *mudras* son un elemento vital de culto ritual (*puja*, danza y *yoga*). Entre los mejor conocidos *mudras* están: 1) *abhaya mudra* (gesto de "no temas"), en el cual los dedos están extendidos, la palma enfrentada hacia adelante; 2) *anjali mudra* (gesto de reverencia); 3) *jnana mudra* (también conocido como *chin mudra* y *yoga mudra*), en el cual el pulgar y los dedos índices se tocan,

formando un círculo, con los otros dedos extendidos; 4) *dhyana mudra* (sello de meditación), en el cual las dos manos están abiertas y relajadas con las palmas hacia arriba, descansando sobre las piernas cruzadas. La mano derecha arriba de la izquierda con las puntas de los pulgares a penas tocándose. Ver: *abhaya mudra, anjali mudra, hatha yoga, namaskara*.

**mukti:** "Liberación". Un sinónimo de *moksha*. Ver: *moksha*.

**chakra muladhara:** "Rueda de soporte de raíz". Centro psíquico de cuatro pétalos en la base de la espina dorsal; gobierna la memoria, tiempo y espacio. El primero de los siete plexos nerviosos o centros de fuerza y conciencia en el sistema psíquico del ser humano, localizados a lo largo de la columna vertebral desde su base hasta la cámara craneal. El Amoroso Ganesha, sentado en el *muladhara* de cuatro pétalos rige la memoria y el conocimiento como cuidador de la entrada a los seis chakras de arriba y como guardián de los siete por debajo.

**mulaka:** "Rábano".

**murti:** "Forma; manifestación, encarnación, personificación". Una imagen, o ícono de Dios o de uno de los muchos Dioses usado durante el culto. Los *murtis* van desde anicónicos (*avyakta*, "no-manifiesto"), tal como el Sivalinga, hasta *vyakta* "totalmente manifiesto", e.g., imágenes antropomórficas tales como Nataraja. En el medio está lo parcialmente manifiesto (*vyaktavyakta*), e.g., el Mukhalinga, el Sivalinga en el cual el rostro de Siva es tallado. Otras representaciones de Deidades incluyen símbolos, e.g., el árbol banyan, y emblemas o diseños geométricos tales como *yantras* y *mandalas*. *Svayambhu* denomina a un *murti* descubierto en la naturaleza y no tallado por manos humanas. Otro término importante para el ícono o ídolo de la Deidad es *pratima*, "imagen reflejada". Ver: *Ishta Devata*.

**Murugan:** "El hermoso". Un nombre favorito para Karttikeya entre los habitantes Tamil del sur de la India, Sri Lanka y de otros lugares. Ver: *Karttikeya*.

**mushika:** De *mush*, "robar". El ratón, la montura del Señor Ganesha, tradicionalmente asociada con abundancia. Simbólicamente, el ratón lleva la gracia del Señor Ganesha a cada rincón de la mente. Ver: *Ganesha, vahana*.



**nada:** "Sonido; tono, vibración". Metafísicamente, los místicos sonidos de lo Eterno, de lo cual lo más elevado es el Sonido trascendente o Sin sonido, Paranada, la primer vibración de la cual emana la creación. De Paranada proviene Pranava, Aum, y aún evoluciona más desde *nada*. Estos son experimentados por el meditador a medida que el *nada-nadi shakti*, "corriente de energía del sonido", es escuchada pulsando a través del sistema nervioso como un estable sonido *hum* de alta frecuencia,

parecido a un *tambura*, a un transformador eléctrico, un panal de abejas o una caja *shruti*. *Nada* también, se refiere a sonido ordinario. Ver: *Aum, conciencia de Siva*.

**nadi:** "Conducto". Fibra nerviosa o canal de energía de los cuerpos sutiles (internos) del ser humano. Se dice que existen 72000 *nadis*. Estos interconectan los *chakras*. Los tres *nadis* principales son *ida*, *pingala* y *sushumna*. -- *ida*, también conocido como *chandra* (luna) *nadi*, es de color rosa. Fluye hacia abajo, terminando del lado izquierdo del cuerpo. Esta corriente es de naturaleza femenina y es el canal de energía física-emocional. -- *pingala*, también conocida como *surya* (sol) *nadi*, es de color azul. Fluye hacia arriba, terminando del lado

derecho del cuerpo. Esta corriente es de naturaleza masculina y es el canal de la energía intelectual-mental. -- **sushumna** es la corriente nerviosa mayor que pasa a través de la médula espinal desde el *chakra muladhara* en la base hasta el *chakra sahasrara* al tope de la cabeza. Es el canal del *kundalini*. A través de *yoga*, la energía *kundalini* que yace adormecida en el *chakra muladhara* es despertada y hecha elevar por este canal a través de cada *chakra* hasta el *chakra sahasrara*. Ver: *chakra, kundalini, raja yoga, tantrismo*.

**naga**: "Serpiente", a menudo la cobra; símbolo del *kundalini* enrollado en los cuatro pétalos del *chakra muladhara*. Ver: *kundalini, chakra muladhara*.

**nagapasha**: "Cordel de serpiente" usado por Ganesha en Sus varios *murtis*, tanto como cinturón como hebra sagrada (*yajnopavita*), que representa la maestría de las fuerzas de vida y la transmutación de los instintos en espiritualidad.

**nagasvara**: "Nota de serpiente". Un instrumento de viento de madera de doble lengüeta de alrededor de tres pies de largo, similar a un oboe, pero de sonido más agudo y penetrante, común en el sur de la India, que se usa en pujas y procesiones Hindúes con el *tavil*, un gran tambor.

**naivedya**: Alimento ofrecido a la Deidad en el templo o en el altar del hogar. Un elemento importante del puja. Ver: *prasada, puja*.

**nakshatra**: "Grupo estelar". Central para la astrología de determinaciones, los *nakshatras* son 27 grupos estelares, constelaciones, que yacen a lo largo de la eclíptica, o sendero del sol. El *nakshatra* de un individuo, o estrella de nacimiento, es la constelación en la que luna se encontraba alineada a la hora del nacimiento. Ver: *jyotisha*.

**namah**: "Adoración (u homenaje)".

**Namah Sivaya**: "Adoración (homenaje) a Siva." El *mantra* supremo del Saivismo, conocido como el *Panchakshara*, o "cinco sílabas". *Na* es la gracia veladora del Señor; *Ma* es el mundo; *Shi* es Siva; *Va* es Su gracia reveladora; *Ya* es el alma. Las sílabas también representan el cuerpo físico: *Na* las piernas, *Ma* el estómago, *Shi* los hombros, *Va* la boca y *Ya* los ojos. Encarnando la esencia de Saiva Siddhanta, este *mantra* es encontrado en el centro del *Veda* central (el *Yajur*) de los tres *Vedas* originales (*Rig, Yajur y Sama*) -- *Krishna Yajur Veda, Taittiriya Samhita* 4.5.8.

**namakarana**: "Dar el nombre". Ver: *samskara*.

**namaskara**: "Saludos reverentes". La tradicional salutación verbal Hindú y *mudra* en la cual se unen las palmas de las manos y se sostienen frente al corazón o al nivel de la frente. El *mudra* es también llamado *anjali*.

**namaste**: "Reverentes saludos para tí". Un tradicional saludo verbal. Una forma de *namas*, que significa "reverencia, homenaje". Ver: *namaskara*.

**Nandi**: "El alegre". Un toro blanco con rabo negro que es el *vahana*, o montura, del Señor Siva, Símbolo de la poderosa fuerza instintiva domada por él. Nandi es el devoto perfecto, el alma del ser humano, arrodillándose humildemente ante Dios Siva, siempre concentrada en Él. El ideal y meta del Siva *bhakta* es contemplar a Siva en todo. Ver: *vahana*.

**Nandinatha Sampradaya**: Ver: *Natha Sampradaya*.

**Naraka**: Reino de la oscuridad. Literalmente, "correspondientes al ser humano". Los mundos bajos. Equivalente al término occidental *infierno*, una región grosera del Antarloka. Naraka

es un área congestionada, angustiante, donde seres demoníacos y almas jóvenes pueden transitar hasta que ellas resuelven los *karmas* oscuros que ellos han creado. Aquí los seres sufren las consecuencias de sus propios crímenes de las vidas previas. Se considera que Naraka posee siete regiones, llamadas *talas*, correspondientes a los estados de conciencia de los siete *chakras* bajos a saber: 1) Put, "sin hijos" -- *chakra atala*, "rueda de la región sin fondo". Temor y lujuria (localizado en las caderas). 2) Avichi, "sin alegría" -- *chakra vitala*: "rueda de la región negativa". Centro de la cólera (muslos). 3) Samhata, "abandonado" -- *chakra sutala*: "Gran profundidad". Región de los celos (rodillas). 4) Tamisra, "oscuridad" -- *chakra talatala*: "rueda de la región baja". Dominio del pensamiento confuso (pantorrillas). 5) Rijisha, "expulsado" -- *chakra rasatala*: "rueda de la región subterránea". Egoísmo (tobillos). 6) Kudmala, "leproso" -- *chakra mahatala*: "rueda de la gran región baja". Región de falta de conciencia (pies). La intensidad del "infierno" comienza a este nivel de profundidad. 7) Kakola, "veneno negro" -- *chakra patala*, "rueda de los caídos o nivel de pecadores". Región de malicia (plantas de los pies). Ver: *infierno*, *loka*, *tala* (también, las acotaciones individuales de *tala*).

**narikela**: "Coco". Frente a los altares de Ganesha en todo el mundo, se rompen cocos descascarados en actos de plegarias, simbolizando la ruptura del ego para revelar la naturaleza innata dulce, pura del alma. El coco, rodeado de cinco hojas de mango, anidado en un pote de agua, es adorado como la imagen de la Deidad, especialmente como el Señor Ganesha, durante ciertos ritos puja.

**Nataraja**: "Rey de la Danza, o Rey de los Bailarines". Dios como el Bailarín Cósmico. Quizás el símbolo más rico y elocuente del Hinduismo, Nataraja representa a Siva, el Alma Primordial, Parameshvara, como el poder, la energía y la vida de todo lo que existe. Este es el estrato intrincado de Siva de Ser en manifestación. Ver: *nada*, *Parameshvara*, *Parashakti*, *Parashiva*.

**Natchintanai**: "Buenos pensamientos". La colección de canciones del Sabio Yogaswami (1872 -- 1964) de Jaffna, Sri Lanka, ensalzando el poder del *satguru*, la adoración del Señor Siva, el sendero del dharma y el logro de la Realización del Ser.

**Natha**: "Maestro, señor; adepto". Nombres en la tradición Himalaya antigua de misticismo Saiva-yoga cuyo primer exponente históricamente conocido fue Nandikesvara (ca 250 AC). *Natha* -- Adepto Realizado -- designa a los extraordinarios maestros ascetas (o devotos) de esta escuela. Los *Nathas* son considerados la fuente de *hatha* así como de *raja yoga*.

**Natha Sampradaya**: "Doctrina (o teología) transmitida de los maestros". *Sampradaya* significa una corriente viviente de tradición o teología. *Natha Sampradaya* es una tradición filosófica y *yoga* del Saivismo cuyos orígenes son desconocidos. Esta, la más antigua de las *sampradayas* Saivitas existentes consiste de dos corrientes mayores: la Nandinatha y la Adinatha. Ver: *Kailasa Parampara*, *Natha*, *Saivismo*, *sampradaya*.

**Nayanar**: "Aquel que muestra el camino". Los 63 santos canonizados Tamil del sur de la India, como están documentados en el *Periyapuram* de Sekkilar (ca 1140). Todos excepto unos pocos fueron amos de casa, reconocidos como ejemplares sobresalientes de devoción al Señor Siva. Muchos contribuyeron al compendio escritural de Saiva Siddhanta llamado *Tirumurai*.

**apego negativo**: Un temor, preocupación o duda del futuro o un lamento persistente acerca



del pasado que evita que uno "fluya con el río de vida" (que viva completamente en el momento como ser independiente, espiritual, enfrentando cada experiencia en la luz de la comprensión).

**nervine:** Una sustancia de ingestión que fortalece la actividad del sistema nervioso, tal como estimulantes y sedantes.

**nilapadma:** "Nenúfar azul".

**Nirguna Brahman:** "Dios sin cualidades". Ver: *Brahman*.

**nityavak:** "El mundo eterno". Una expresión de los *Vedas* describiendo al sonido primordial, la palabra, el primer impulso de creación. Ver: *Vak*.

**niyama:** "Abstención". Ver: *yama-niyama*.

**no-dualismo:** "No doble". Filosofía Monista. Ver: *advaita, monismo, teísmo monista, Vedanta*.

**Nritya Ganapati:** Un nombre y *murti* o forma tradicional de Ganesha. "Aquel que está danzando", un *murti* dorado de cuatro brazos bajo un *kalpavriksha*, árbol que concede deseos.

**nutrir:** Elevar o promover el desarrollo, capacitar; educar o fomentar.



**oculto:** Escondido, secreto; revelado sólo luego de la iniciación.

**olai:** "Hoja". Una antigua forma de libros Indios usados en el sur de la India, hechos de tiras de frondas de las palmeras palmyra (*trindruma*) y talipot (*talapatra*, "hojas de abanico"). Corteza de abedul preparada (*bhurja patra*) fue el medio en el norte. Estos libros son en promedio de aproximadamente 2 pulgadas de altura y 8 de ancho y hasta 11 o 12 pulgadas de espesor, atados con hilo y generalmente protegidos en tela

coloreada.

**alma anciana:** Una que ha reencarnado muchas veces, experimentado mucho y por lo tanto se halla más adelante en el sendero que las almas jóvenes. Las almas ancianas se pueden reconocer por sus cualidades de compasión, pasar desapercibido y sabiduría. Ver: *alma*.

**Om:** "Sí, verdaderamente". El más sagrado *mantra* del Hinduismo. *Om* es una transcripción alternativa de *Aum* (los sonidos A y U mezclados para volverse O). Ver: *Aum*.

**Omkaara:** "Impulso del sonido cósmico". Un nombre de Dios como la fuente, o creador, del Sonido Primordial, *Aum*. Ver: *Aum*

**omnipotente:** Todo poderoso. Capacitado de hacer todo.

**omnipresente:** Presente en todos lados y en todas las cosas.

**omnisciente:** Que posee infinito conocimiento.

**ordenar (ordenación):** Otorgar los deberes y las responsabilidades, autoridad y poder espiritual de un oficio religioso, tal como sacerdote, ministro o *satguru*, a través de una ceremonia religiosa o iniciación mística. Ver: *diksha*.

**orificio de Brahman:** Ver: *puerta de Brahman*.



**pada:** "El pie (de hombres y animales); cuarta, sección; estadio; sendero". Denomina a las mayores secciones de los textos Agámicos y a los correspondientes estadios de práctica y desarrollo en el sendero hacia *moksha*. -- **charya pada:** "Estadio de buena conducta". El primer estadio donde uno aprende a vivir correctamente, a servir desinteresadamente, a llevar a cabo *karma yoga*. Actos tradicionales de *charya* incluyen limpiar el templo, encender lámparas y recoger flores para el culto. El culto en este estadio es mayormente externo. -- **kriya pada:** "Acción religiosa; estadio de culto". Estadio de *bhakti yoga*, de cultivar devoción a través de llevar a cabo *puja* y *sadhana* regular diariamente. Una práctica central del *kriya pada* es llevar a cabo *puja* diariamente. -- **yoga pada:** Habiendo madurado en los *charya* y *kriya padas*, el alma ahora se vuelve al culto internalizado y *raja yoga* bajo la guía de un *satguru*. Es el momento de *sadhana* y de serios esfuerzos y la realización del Ser es la meta. -- **jnana pada:** "Estadio de sabiduría". Una vez que el alma ha obtenido Realización, es en lo sucesivo un sabio que vive fuera de la vida del cuerpo, desparramando bendiciones a la humanidad. Este estadio es también llamado el San Marga, "verdadero sendero". Ver: *jnana, yoga*.

**pada puja:** "Culto a los pies". Culto ceremonial de las sandalias o de los sagrados pies del *guru*, a menudo a través de la ablución con sustancias preciosas y ofrendas de frutas y flores. Luego de la ceremonia, el agua del baño, la fruta y otras sustancias preciosas son compartidas como *prasada* por los devotos. Ver: *guru, guru bhakti, paduka, prasada, ucchhishta*.

**padma:** La flor de loto, *Nelumbo nucifera*, símbolo de desarrollo espiritual y de los *chakras*. Porque ella crece del barro y se eleva a la pureza y gloria perfectas, es una apta representación del desarrollo espiritual.

**padmasana:** "Pose de flor de loto". El más famoso asana de hatha yoga, la postura óptima para meditación sostenida. Las piernas están cruzadas, las plantas de los pies apuntan hacia arriba, asemejando a una flor de loto. En esta postura las energías intelectuales-emocionales son equilibradas y calmadas. Ver: *raja yoga, yoga*.

**paduka:** "Sandalias". *Shri Paduka* se refiere a las sandalias del preceptor, el ícono tradicional del *guru*, representando sus venerables pies y alabados como la fuerza de su gracia. *Paduka* también se refiere a una de las ocho ayudas (*ashtavaranam*) del Vira Saivismo para la fe -- la práctica de beber el agua de la ablución ceremonial del Sivalinga o de los pies del *guru*. Ver: *guru bhakti, prasada, satguru, ucchhishta*.

**panasa phala:** Jaca.

**panchabhuta:** "Cinco elementos". Tierra, agua, fuego, aire y éter. También llamado *mahabhuta*. Ver: *indriya, tattva*.

**Pancha Ganapati:** Un nombre y *murti* del Señor Ganesha con cinco (*pancha*) cabezas (más plenamente *Panchamukha* "Cinco rostros"). Ganesha en esta forma es rendido culto especialmente durante el festival *Pancha Ganapati*, Diciembre 20-25, un tiempo de dar regalos, de celebración y de renovación y armonía en relaciones personales.

**pancha kriya(s):** "Cinco deberes". Ver: *pancha nitya karma(s)*.

**Panchakshara Mantra:** "Ensalmo de cinco letras". El más sagrado *mantra* del Saivismo, *Namah Sivaya*, "Homenaje a Siva". Ver: *Namah Sivaya*.

**panchanga:** "Cinco miembros". El tradicional calendario sagrado Hindú, llamado así por sus cinco elementos básicos: *tithi* (día lunar), *nakshatra* (asterismo), *karana* (medio día lunar), *yoga* (ángulo sol-luna) y *vara* (día de semana). Los *panchangas* son usados por los sacerdotes, astrólogos y laicos para determinar los momentos óptimos para varios tipos de actividades.

**pancha nitya karma(s):** "Cinco deberes constantes". Un régimen tradicional de práctica religiosa Hindú: 1) *dharma* (vivir virtuoso), 2) *upasana* (culto), 3) *utsava* (días sagrados), 4) *tirthayatra* (peregrinaje) y 5) *samskaras* (sacramentos). Ver: *dharma*, *festival*, *samskara*, *peregrinaje*. Ver también: *Texto elemental*, p. 711

**pandita (pandita):** Un erudito religioso o teólogo Hindú, uno bien versado en filosofía, liturgia, ley religiosa y ciencia sagrada.

**panenteísmo:** "Doctrina de todo en Dios". La perspectiva de que el universo es parte del ser de Dios, a diferencia del *panteísmo* ("doctrina de todo es Dios"), que identifica a Dios con la realidad total. En contraste, el panenteísmo sostiene que Dios impregna el mundo, pero también está más allá de él. El es inmanente y trascendente, relativo y Absoluto. Este abarcar de opuestos se llama dipolar. Para los panenteístas, Dios está en todo, y todo está en Dios. Panenteísmo es el término técnico de teísmo monista. Ver: *dvaita-advaita*, *teísmo monista*.

**panteón:** El conjunto de todos los Dioses de una religión.

**papa:** "debilidad; pecado, crimen". 1) Malo o malvado. 2) Acción equivocada. 3) Demérito ganado a través de perversidad. Papa incluye toda forma de perversidad, desde la infracción más simple hasta el más atroz crimen. Cada acto de *papa* acarrea su consecuencia *kármica*, *karmaphala*, "fruto de acción", para lo cual las escrituras delinean penitencia específica para expiación. Ver: *perverso*, *karma*, *penitencia*, *punya*, *pecado*.

**Paramatman:** "Ser Supremo", o "alma trascendente". Parashiva, Realidad Absoluta, el Ser trascendente de cada alma. Contrastado con *atman*, que incluye todos los tres aspectos del alma: Parashiva, Parashakti y *anandamaya kosha*. Ver: *Parashiva*, *Ser*, *alma*.

**Parameshvara:** "Supremo Señor o Regente." Dios Siva en la tercera perfección como Mahadeva Supremo, Siva-Shakti, madre del universo. En esta perfección, como Dios personal, padre y madre, Siva es una persona -- que tiene cuerpo, con cabeza, brazos, piernas, etc. -- que actúa, dispone, bendice, que da *darshana*, guía, crea, preserva, reabsorbe, obscurece e ilumina. Ver: *Nataraja*.

**parampara:** "Sucesión ininterrumpida". Un linaje. Ver: *guru parampara*.

**Parartha Puja:** "Liturgia y culto públicos". Ver: *puja*.

**Parashakti:** "Poder supremo; energía primordial". La segunda perfección de Dios Siva, que es no personal, inmanente, y con forma -- la Conciencia Pura que todo lo impregna y Sustancia Primordial de todo lo que existe. Existen muchos otros nombres descriptivos para Parashakti -- Satchidananda ("existencia-conciencia-dicha"), luz, silencio, mente divina, superconciencia y más. El logro de Parashakti es llamado *savikalpa samadhi*. Ver: *Siva*.

**Parashiva:** "Siva trascendente". El Ser Dios, la primer perfección de Siva, Realidad Absoluta. Parashiva es *Eso* que está más allá del alcance de la conciencia, trasciende tiempo, forma y espacio y desafía descripción. El logro de esto es llamado la Realización del Ser o *nirvikalpa samadhi*. Ver: *samadhi*, *Siva*.

**parashu:** "Hacha".

**parashvadha:** "Hacha de guerra".

**Paravak:** "La Palabra Primordial". Ver: *vak*.

**Parvati:** "Hija de la montaña". Uno de los muchos nombres de la Madre Universal. Plegarias le son ofrecidas a Ella para fortaleza, salud y erradicación de impurezas. Mitológicamente, Parvati está casada con Siva. Ver: *Diosa, Shakti*.

**pasha:** "Cuerda; lazo". La totalidad de existencia, manifiesta y no manifiesta. Aquello que liga o limita al alma y le impide (por un tiempo) manifestar su potencial total. *Pasha* consiste de la triple atadura del alma de *anava, karma* y *maya*. Ver: *liberación, mala, Pati-pashu-pasha*.

**Pashanadarana:** "Piqueta".

**pashyanti vak:** "La palabra que percibe". Ver: *vak*.

**patala:** "Región de los caídos o pecaminosa". El séptimo *chakra* por debajo del *muladhara*, centrado en las plantas de los pies. Corresponde al séptimo y más bajo de los siete mundos astrales inferiores por debajo de la superficie de la Tierra, llamado Kakola ("veneno negro") o Patala. Este es el dominio en el cual almas mal guiadas se indulgen en destrucción por la misma destrucción, en tortura, y en asesinato por el asesinato mismo. *Patala* también denomina a los mundos bajos en general, y es un sinónimo de *Naraka*.

**Patanjali:** "Poseedor de reverencia". Un *siddha* Natha Saivita (ca 200 AC) quien codificó la antigua filosofía *yoga* que bosqueja el sendero a la iluminación a través de purificación, control y trascendencia de la mente. Uno de los seis sistemas filosóficos (*darshanas*) del Hinduismo, conocido como Yoga Darshana. Su grandioso trabajo, los *Yoga Sutras*, se compone de 200 aforismos delineando *ashtanga* (ocho-extremidades), *raja* (real) o *siddha* (perfección) *yoga*. Aún hoy día es el principal texto antiguo sobre *yoga* meditativo. Ver: *raja yoga, yoga*.

**pathashala:** "Lugar de lecciones". Una escuela para entrenar sacerdotes del templo.

**Pati:** "Maestro; señor; amo". Un nombre de Dios Siva indicando a Él comandando la relación con almas como regidor que se preocupa y guía que ayuda. En Saiva Siddhanta el término es parte de la analogía de pastor (*pati*), ganado (*pashu*, almas) y atadura (*pasha* -- *anava, karma* y *maya*) por la cual el ganado es atado. Ver: *Pati-pashu-pasha, Siva*.

**Pati-pashu-pasha:** Literalmente: "maestro, ganado y atadura". Estos son los tres elementos primarios (*padartha*, o *tattvatrayi*) de la filosofía Saiva Siddhanta: Dios, alma y mundo -- Divinidad, ser humano y cosmos -- vistos como una unidad místicamente e intrincadamente interrelacionada. *Pati* es Dios, visto como un pastor. *Pashu* es el alma, vista como el ganado. *Pasha* es la importante fuerza o atadura por la cual Dios trae a las almas por el sendero hacia la Verdad. Ver: *pasha, Saiva Siddhanta, alma*.

**patra:** Digno; literalmente, un "receptáculo" como una vasija para beber. La condición de ser un receptáculo adecuado.

**patronímico:** Un nombre derivado del nombre de un padre o ancestro, especialmente a través de un sufijo o prefijo que indica descendencia.

**payasa:** "Preparado con leche". Budín de tapioca o de arroz.

**penitencia:** *Prayashchitta*. Expiación. Un acto de devoción (*bhakti*), austeridad (*tapas*) o disciplina (*sukritya*) llevada a cabo para suavizar o anular las reacciones anticipadas a una

acción pasada. Penitencia es *karma* molesto infringido sobre uno mismo para mitigar la carga *kármica* causada por acciones injustas (*kukarma*). Esto incluye tales actos como postrarse 108 veces, ayunar, abnegación, o acarrear *kavadi* (penitencia pública), así como austeridades más extremas, o *tapas*. Ver: *perverso, kavadi, papa, pecado*.

**Periyapuram:** Duodécimo libro del *Tirumurai*. Historia de los 63 santos Saiva Nayanar de Tamil Nadu, escrito por Sekkilar (ca 1140).

**perpetuar:** Causar que continúe o que sea recordado; para evitar que se pierda.

**phala:** "fruta".

**peregrinaje:** *Tirthayatra*. "Viaje a un lugar sagrado". Uno de los cinco sagrados deberes (*pancha nitya karmas*) del Hindú es viajar periódicamente a uno de los innumerables lugares sagrados en la India o en otros países. Precedido de ayuno y continencia, es un tiempo de austeridad y purificación, cuando todas las preocupaciones mundanas se dejan de lado y Dios se vuelve el único foco de uno. Ver: *pancha nitya karma*.

**pingala:** "Canal de color ámbar". La corriente psíquica masculina que fluye a lo largo de la médula espinal. Ver: *kundalini, nadi, raja yoga*.

**pitri tarpana:** "Libaciones a los ancestros". Un rito sagrado de ofrecer agua a los ancestros fallecidos. Uno de los cinco sacrificios diarios prescritos en los *Dharma Shastras*. Ver: *pancha mahayajnas*.

**plagar:** Angustiar, afligir, problematizar o atormentar.

**politeísmo:** Creencia o culto a muchos Dioses. Ver también: *monoteísmo*

**pontífice:** Sumo sacerdote; un líder espiritual dotado de gran honor y autoridad.

**prabhavali:** "Círculo luminoso". El arco adornado, hecho de piedra o de metal, que se coloca por detrás y por encima de la Deidad en templos y altares. Representa el ciclo de creación, preservación y destrucción. En la parte superior del arco se halla el rostro feroz de Mahakala, el Dios del tiempo, quien trasciende la forma y que finalmente demanda todo.

**pradakshina:** "Moviéndose hacia la derecha". Culto de circumbalación, caminar en el sentido de las agujas del reloj alrededor del sanctum del templo o de otro lugar sagrado, con la intención de mover la mente de preocupaciones mundanas hacia toma de conciencia de lo Divino. *El sentido de las agujas de reloj* tiene significado esotérico en cuanto los *chakras* del *muladhara* hacia arriba giran en ese sentido, mientras que aquellos por debajo rotan en contra, llevándolo a uno hacia abajo a las regiones bajas de egoísmo, codicia, conflicto y desorden.

**prakriti:** "Materia primaria; naturaleza". En el sistema Sankhya de los 25-*tattvas* -- concerniente solo con el espectro tangible de creación -- *prakriti*, o *pradhana*, es una de dos realidades supremas sin comienzo: materia y espíritu, Prakriti y Purusha, los principios femenino y masculino. Prakriti es el aspecto manifestante, contrastado con el inactivo no manifiesto, (*purusha*), que es pura conciencia. En cosmología Saivita, *prakriti* es el número 24 de 36 *tattvas*, la potencialidad del cosmos físico, la energía grosera de la cual todos los *tattvas* bajos son formados. Sus tres cualidades son *sattva, rajas y tamas*. Ver: *purusha, tattva*.

**prana:** Energía vital o principio de vida. Literalmente, "aire vital", de la raíz *pran*, "respirar". *Prana* en el cuerpo humano se mueve en el *pranamaya kosha* como cinco corrientes de

vida primarias conocidas como *vayus*, "aires o vientos vitales". Estos son *prana* (aliento saliente), *apana* (aliento entrante), *vyana* (aliento retenido), *udana* (aliento ascendente) y *samana* (aliento equilibrante). Cada uno gobierna funciones cruciales del cuerpo, y todas las energías corporales son modificaciones de estos. Mientras que *prana* usualmente se refiere al principio de vida, a veces denota energía, el poder o la fuerza animante del cosmos. Ver: *kosha*, *tattva*.

**pranama:** "Homenaje; reverencia". Saludo reverente en la cual la cabeza o el cuerpo se agacha. -- **ashtanga pranama:** "homenaje de ocho extremidades". La prostración completa para los hombres, en la cual las manos, pecho, frente, rodillas y pies tocan el suelo. (Lo mismo que *shashtanga pranama*.) -- **panchanga pranama:** "homenaje de cinco extremidades". La forma de prostración de las mujeres, en la cual las manos, la cabeza y las piernas tocan el suelo (con los tobillos cruzados, derecho sobre izquierdo). Un término más exacto para prostración es *pranipata*, "cayendo en reverencia". Ver: *bhakti*, *namaskara*, *prapatti*.

**Pranava:** "Zumbido". El *mantra Aum*, denotando Dios como el Sonido Primordial. Puede ser oído como el sonido del propio sistema nervioso de uno, como el sonido de un transformador eléctrico o de un enjambre de abejas. Al meditador le es enseñado transformar hacia adentro este sonido en la luz interna que ilumina los pensamientos, y asolearse en esta conciencia de dicha. Pranava es también conocido como el sonido del *nada-nadi shakti*. Ver: *Aum*.

**pranayama:** "Control del aliento". Ver: *raja yoga*.

**prapatti:** "Echarse abajo". *Bhakti* -- sumisión total, incondicional a Dios, a menudo acoplada con la actitud de impotencia personal, pasar inadvertido y resignación. Un término especialmente usado en el Vaishnavismo para nombrar un concepto extremadamente central para virtualmente todas las escuelas Hindúes. Ver: *bhakti*, *gracia*, *pada*, *entrega*.

**prarabdha karma:** "Acción que ha sido desencadenada o despertada". Ver: *karma*.

**prasada:** "Claridad, brillo; gracia". 1) La virtud de gracia y serenidad. 2) Alimento ofrecido a la Deidad o al *guru*, o los restos bendecidos de ese alimento. 3) Cualquier ofrenda conciliatoria. Ver: *sacramento*.

**prashnottara:** "Pregunta-respuesta (*prashna-uttaram*)". Un término para *catecismo*, una recapitulación interrogatoria de doctrina religiosa.

**precepto:** Un mandamiento entendido como norma de acción o conducta.

**preceptor:** Un maestro altamente respetado y cabeza de una orden espiritual y clan; el equivalente de la palabra *satguru*.

**presidir:** Dirigir una reunión en una posición de autoridad dentro de un grupo. Estar a cargo; dominar.

**Alma Primordial:** El alma no creada, original, perfecta -- Siva Parameshvara -- quien emana de Sí Mismo los universos internos y externos y una infinita pluralidad de almas individuales cuya esencia es idéntica con Su esencia. Dios en Su aspecto personal como Señor y Creador, representado en muchas formas: Nataraja para los Saivitas, Vishnu para los Vaishnavitas, Devi para los Shaktas. Ver: *Nataraja*, *Parameshvara*.

**Sonido Primordial:** En Hinduismo, el sonido es la primera manifestación, incluso antes que la luz, en el esquema de creación de las cosas. El Sonido Primordial es también conocido

como *Pranava*, el sonido del *mula mantra*, "Aum". Ver: *Pranava*.

**prithivi tattva:** "Elemento tierra". Ver: *tanmatra*, *tattva*.

**postración:** Ver: *pranama*.

**protocolo:** Costumbres de etiqueta apropiada y de ceremonia, especialmente en relación con dignatarios religiosos o políticos. Ver: *cultura*.

**psíquico:** "De la psiquis o alma". Susceptible a procesos y energías espirituales. Que se da cuenta interiormente o intuitivamente de realidades no físicas; capaz de usar poderes tales como clarividencia, clariaudiencia y precognición. No físico, sutil; perteneciente al aspecto más profundo del ser humano. Ver: *clariaudiencia*, *clarividencia*.

**puja:** "culto, adoración". Un rito Agámico de culto llevado a cabo en el hogar, en el templo o en el altar, para el *murti* (imagen de la Deidad), *shri paduka* (sandalias sagradas), u otro objeto consagrado, o para una persona, tal como el *satguru*. Su propósito interno es purificar la atmósfera alrededor del objeto al que se le rinde culto, estableciendo una conexión con los mundos internos e invocando la presencia de Dios, de los Dioses o el *guru* de uno. Durante el *puja*, el que oficia (*pujari*) recita varios cánticos alabando la Divinidad y suplicando bendiciones divinas, mientras se hacen ofrendas de acuerdo con tradiciones establecidas. *Puja*, el culto a un *murti* a través de agua, luces y flores en templos y altares, es la contrapartida Agámica del rito *yajna* Védico, en el cual ofrendas son llevadas a través del sagrado fuego *homa*. Estas son las dos grandes corrientes de adoración y de comunión en el Hinduismo. -- **Atmartha puja:** El *Karana Agama*, v. 2, declara: *Atmartha cha parartha cha puja dvividhamuchyate*, "La adoración es doble: en beneficio de uno mismo y en beneficio de otros". *Atmartha puja* se hace para uno mismo y para la familia inmediata, usualmente en el hogar en un altar privado. -- **Parartha puja:** "Puja para otros". *Parartha puja* es *puja* público, llevado a cabo por sacerdotes autorizados y ordenados en un altar público o en el templo.

**pujari:** "Que rinde culto". Un término general para sacerdotes Hindúes del templo, así como cualquiera que lleva a cabo *puja*. *Pujari* (a veces *pujari*) es la forma Hindi del Sánscrito *pujaka*; *pusari* en Tamil. *Archaka* es otro término para sacerdote usado en la tradición del sur. *Purohita* es un sacerdote *brahmin* Smarta que se especializa en ritos domésticos. Ver: *puja*.

**punarjanma:** "Reencarnación". De *punah*, "una y otra vez", y *janma*, "tomar un nacimiento". Ver: *reencarnación*.

**pundit:** Ver: *pandita*.

**punya:** "Santo; virtuoso; auspicioso." 1) Bueno o correcto. 2) Acción meritoria. 3) Mérito ganado a través de correcto pensamiento, palabra y acción. *Punya* incluye toda forma de hacer bien, desde la más simple obra de ayuda hasta una vida de beneficencia concienzuda. Cada acto de *punya* lleva su consecuencia *kármica*, *karmaphala*, "fruto de acción -- la recompensa positiva de acciones, palabras y obras que están de acuerdo con *dharma*. Ver: *karma*, *papa*, *penitencia*.

**Purana:** "Tradiciones antiguas". Narraciones folklóricas Hindúes que contienen enseñanzas éticas y cosmológicas relativas a Dioses, ser humano y el mundo. Se tratan de cinco sujetos: creación primaria, creación secundaria, genealogía, ciclos de tiempo y de historia. Existen 18 *Puranas* principales que están designados como ya sea Saivitas, Vaishnavitas o

Shaktas.

**Conciencia Pura:** Ver: *Parashakti*.

**purusha:** "El espíritu que mora en el cuerpo/en el universo". Persona; espíritu; ser humano. Metafísicamente, el alma, ni varón ni mujer. También usado en Yoga y Sankhya para el Ser trascendente. Un sinónimo de *atman*. *Purusha* puede también referirse al Ser Supremo o Alma Suprema, como a veces lo es en los *Upanishads*. Ver: *atman, jiva, prakriti, alma, tattva*.

**purushartha:** "Propósito o fortuna humana". Las cuatro búsquedas en las cuales la gente puede involucrarse legítimamente, un principio básico de ética Hindú. -- **dharmā:** "Vivir virtuoso". La realización de trabajos buenos, virtuosos, deberes y responsabilidades, restricciones y observancias -- llevar a cabo la parte de uno en el servicio y la edificación de la sociedad. Esto incluye la búsqueda de la verdad bajo un *guru* de un particular *parampara* y *sampradaya*. Ver: *dharmā*. -- **artha:** "fortuna". Bienestar material y abundancia, dinero, propiedad, posesiones. *Artha* es la búsqueda de fortuna, guiada por *dharmā*. Incluye las necesidades básicas -- alimento, dinero, vestimenta y techo -- y se extiende a la fortuna requerida para mantener un hogar confortable, criar una familia, realizar una carrera exitosa y llevar a cabo deberes religiosos. Ver: *yajna*. -- **kama:** "Placer, amor; disfrute". Amor terrenal, realización estética y cultural, placeres del mundo (incluyendo sexual), las alegrías de la familia, satisfacción intelectual. Disfrute de alegrías, seguridad, creatividad, utilidad e inspiración. -- **moksha:** "Liberación". Liberación de volver a nacer a través del logro último, realización del Ser Dios, Parashiva. Los logros espirituales y dichas superconcientes, atendiendo renunciación y *yoga* conducentes a la Realización del Ser. *Moksha* llega a través de la realización del *dharmā, artha* y *kama* en la vida presente o en las pasadas, de modo que uno no está más aferrado a alegrías o pesares mundanos. Ver: *liberación, moksha*.

**pushpashara:** "Flecha de flor". Un arma empuñada por el amoroso Ganesha.



**quantum:** Cantidad o suma. En la teoría cuántica de la ciencia moderna: Una unidad básica fija, usualmente de energía. -- **partículas cuánticas de luz:** La luz entendida no como un continuo, sino como paquetes que viajan, cada uno de la misma intensidad. Aún más profundamente, estas partículas se originan y se resuelven en una energía divina. -- **a nivel cuántico (de la mente):** Profundamente dentro de la mente, en un nivel de energía sutil.

**cuarteto:** Una estrofa o poema de cuatro renglones.

**sofocar:** Calmar, dominar, poner fin.



**Radhakrishnan, Dr. S.:** (1888-1975) Un presidente de la India (1962 a 1967), un notable erudito, filósofo, escritor prolífico, convincente orador y efectivo portavoz del Hinduismo. Junto con Vivekananda, Tagore, Aurobindo y otros, él ayudó a consolidar el presente renacimiento Hindú. Ver: *Vedanta*.

**raga:** "Aquello que produce éxtasis". En la estructura de melodía de la música de la India, una colección especial de sonidos o notas. *Raga* es semejante a la "escala" en la notación occidental, pero *raga* incluye el estado de ánimo único



emocional o místico creado cuando la melodía es escuchada.

**rajas:** "Pasión; actividad". Ver: *guna*.

**raja yoga:** "Rey de los *yogas*". También conocido como *ashtanga yoga*, "yoga de ocho miembros". El sistema *yoga* clásico de ocho estadios progresivos hacia la Iluminación como se describe en varios *Upanishads yogas*, en el *Tirumantiram* y, más notoriamente, en los *Yoga Sutras* de Patanjali. Los ocho estadios son los siguientes. 1) -- **yama** (restricciones), **niyama** (observancias), **asana** (postura), **pranayama**, (control del aliento), **pratyahara** (retiro), **dharana** (concentración), **dhyana** (meditación) y **samadhi** (enstasis, unidad mística). Ver: *enstasis, samadhi, yoga*.

**Rama:** "Agradable". Héroe venerado de la épica *Ramayana*, y una de las dos más populares encarnaciones de Vishnu, junto con Krishna. Su culto es universal entre todos los Vaishnavas, y extenso alrededor de Smartas y de otras sectas liberales del Hindismo. Él fue un gran adorador de Siva, y un templo Siva, llamado Rameshvaram, fue construido en su nombre en el extremo sur de la India.

**Ramakrishna:** (1836 -- 1886) Uno de los grandes santos y místicos del Hinduismo moderno, y un ejemplar de teísmo monista -- devoto ferviente de la Madre Kali y monista incondicional que enseñó unidad y la búsqueda de *nirvikalpa samadhi*, realización del Absoluto. Él fue *guru* del gran Swami Vivekananda (1863 -- 1902), que hizo internacional al pensamiento y a la filosofía del Hinduismo.

**Ramanuja:** Santo filósofo, gran *bhakta* (1017 -- 1137), fundador de una de las cinco mayores escuelas Vaishnava, y considerado el más grande crítico de *advaita*. En su famoso *Shri Bhashya* sobre los *Brahma Sutras*, él contraargumentó el monismo absoluto de Sankara, punto por punto, con su monismo calificado, llamado *Vishishtadvaita Vedanta*. Ver: *Vedanta*.

**Ramayana:** "Vehículo de Rama". Una de las dos grandes épicas de la India (*Itihasa*) junto con el *Mahabharata*. Es la trágica historia de amor de Valmiki de Rama y Sita, cuyos vidas ejemplares han ayudado a establecer altos estándares de dignidad y nobleza como parte integral del *dharma* Hindú. Datos astronómicos en la historia lo pone al reinado de Rama a alrededor de 201 AC. Ver también: *Itihasa, Mahabarata, Rama*.

**rangoli:** Arte tradicional sacerdotal y del hogar de "dibujar" patrones decorativos intrincados a la entrada del hogar o del templo o en el sitio de una ceremonia religiosa. Conocido como *kolam* en Tamil. Los diseños *rangoli* se hacen con polvo de arroz mezclado en una pasta acuosa, y a veces con flores y con polvo de legumbres de colores variados.

**rasatala:** "Región subterránea". El quinto *chakra* por debajo del *muladhara*, centrado en los tobillos. Corresponde a la quinta región baja astral por debajo de la superficie de la tierra, llamada Rijisha ("expelido") o Rasatala. Región de egoísmo, auto-centrado y posesividad. *Rasa* significa "tierra," o "humedad". Ver: *chakra, loka, Naraka*.

**ratnakumbha:** "Pote de gemas preciosas".

**reacción:** La respuesta a una acción.

**reconciliación:** Armonizar disputas o arreglar diferencias. Una reconciliación de diezmo es una contabilidad escrita de los ingresos y del diezmo.

**reencarnar:** Nacer en otro cuerpo, habiendo vivido y muerto anteriormente.

**reencarnación:** "Volver a entrar en la carne". *Punarjanma*; metempsicosis. El proceso en el

que las almas toman un cuerpo físico a través del proceso de nacimiento. El ciclo de reencarnación termina cuando el *karma* ha sido resuelto y el Ser Dios (Parashiva) ha sido realizado. Esta condición de liberación es llamada *moksha*. Luego el alma continúa evolucionando y madurando, pero sin la necesidad de volver a una existencia física. Ver: *karma, moksha, samsara, alma*.

**religión:** Del Latín *religare*, "atar de vuelta". Cualquier sistema de creencia y culto de seres o poderes sobrehumanos y/o de un Ser o Poder Supremo. Religión es un vehículo estructurado para el progreso del alma que a menudo incluye teología, escrituras, prácticas espirituales y morales, sacerdocio y liturgia. Ver: *Hinduismo*.

**remordimiento:** Pesar o culpa dolorosa, profunda sobre algo equivocado que uno ha cometido.

**renunciante:** Uno que ha renunciado a la vida mundana; un monje. Ver: *sannyasin*.

**restricciones:** Ver: *yama-niyama*.

**Rig Veda:** "Veda de verso (*rik*).". El primer y más antiguo de los cuatro *Vedas* cuerpo de escrituras reveladas (*shruti*), incluyendo una colección de himnos (*Samhita*), manuales explicativos sacerdotales (*Brahmanas*), tratados forestales (*Aranyakas*) que elaboran acerca de los ritos Védicos, y diálogos filosóficos (*Upanishads*). La porción más antigua y central es el *Samhita*, que se cree, fue dado en su forma oral, hace 8000 años. Abarca himnos de plegaria de alabanza e invocación para las Divinidades de la naturaleza y para el Divino. El *Rig Veda Samhita*, que en longitud iguala a la *Ilíada* y la *Odisea* de Homero combinadas, es la colección de himnos más importante, ya que ella da un gran número de sus himnos a los otros tres *Veda Samhitas* (el *Sama*, *Yajur* y *Atharva*). Cronológicamente, luego del *Samhitas* viene *Brahmanas* seguido por *Aranyakas*, y finalmente los *Upanishads*, también llamado el *Vedanta*, que significa "el final de los Vedas". Ver: *shruti, Vedas*.

**Rinamochana Ganapati:** "El removedor de las ataduras" es único en cuanto Él sostiene una pomarrosa, acicate, lazo y su colmillo roto.

**rishi:** "Vidente". Un término para referir a un ser iluminado, que enfatiza la percepción psíquica y sabiduría visionaria.

**rito (o ritual):** Una ceremonia religiosa. Ver: *sacramento, sacrificio, samskara*.

**ritos de pasaje:** Sacramentos que marcan etapas cruciales de la vida. Ver: *samskara*.

**rotundidad:** Redondez, gordura.

**Rudra:** "Controlador de poderes terroríficos"; o "Aquel rojo, brillante". El nombre de Siva como el Dios de disolución, la fuerza universal de reabsorción. *Rudra-Siva* es reverenciado tanto como "el terrorífico" y como el "Señor de las lágrimas", ya que Él empuña y controla los poderes terroríficos que pueden causar lamento entre los humanos. Ver: *Nataraja*.

**rudraksha:** "Ojo de Rudra; u ojo rojo". De *rud*, "llorar", y *aksha* que significa "ojo". Semillas marrón rojizo del tamaño de una canica, con muchas facetas, del *Eleocarpus ganitrus*, o árbol de canicas azules, que son sagradas para Siva y un símbolo de Su compasión por la humanidad. Las guirnaldas, *rudraksha mala* de semillas más grandes son usadas alrededor del cuello por monjes; y los no monásticos, tanto varones como mujeres, a menudo usan una cuenta única a la altura de la garganta pendiente de un cordel. Cuentas más pequeñas (usualmente 108) son enhebradas para *japa* (recitación). La leyenda India registra que Dios derramó una lágrima cuando miró el doloroso sufrimiento de la humanidad. Esa lágrima

cayó a la Tierra y de ella brotó el primer árbol de *rudraksha*. Así, sus semillas son usadas por los Hindúes como un símbolo del amor y de la compasión de Siva. Ver: *japa, mantra*.

***rudraksha mala***: "Guirnalda de lágrimas de Siva". Una hebra con cuentas de plegaria, usualmente 108, para contar las repeticiones de un mantra. Ganesha sosteniendo un *japa mala* nos recuerda a todos el llevar a cabo nuestro *japa yoga* diario. Ver: *rudraksha*.



***shabda kosha***: "Envoltura de sonidos o palabras". Vocabulario; Diccionario o glosario de términos.

**sacramento**: 1) Rito sagrado, especialmente uno hecho solemne de una manera formal, consagrada que es un vínculo entre el que lo recibe y Dios, Dioses o *guru*. Esto incluye los ritos de pasaje (*samskara*), ceremonias santificando eventos cruciales o estadios de vida. 2) *Prasada*. Sustancias sagradas, bendiciones en ceremonia sagrada o dadas por una

persona santa. Ver: *samskara*.

**hebra sagrada**: *Yajnopavita*. Ver: *upanayana*.

**sacrificio**: *Yajna*. 1) Presentar ofrendas a una Deidad como expresión de homenaje y devoción. 2) Renunciar a algo, a menudo posesión de uno, ventaja o preferencia, para servir un propósito más elevado. El significado literal de *sacrificio* es "hacer sagrado", lo que implica un acto de culto. Es la traducción más común del término *yajna*, del verbo *yuj*, "rendir culto". En Hinduismo, toda la vida es un sacrificio -- llamado *jivayajna*, el darse uno mismo -- a través de lo cual viene la verdadera satisfacción espiritual. *Tyaga*, el poder de desapego, es una cualidad esencial del verdadero sacrificio. Ver: *rendirse*.

***Sadashiva***: "Siempre auspicioso". Un nombre del Alma Primordial, Siva, un sinónimo para Parameshvara, que es expresado en el ser físico del *satguru*. *Sadashiva* especialmente denota el poder de gracia reveladora, *anugraha shakti*, el tercer *tattva*, después del cual emergen los otros cuatro poderes divinos de Siva. Esta quintuple manifestación o expresión de la actividad de Dios en el cosmos es representada en *mantras*, literatura y arte Hindúes como el *Sadashivamurti* de cinco rostros. Ver: *Parameshvara, tattva*.

***sadhaka***: De *sadh*, "ir directo a la meta". Un aspirante espiritual; un devoto que lleva a cabo *sadhana*. Un buscador serio que se ha comprometido a disciplinas espirituales, es usualmente célibe y se halla bajo la guía de un *guru*. Se viste de blanco y puede hallarse bajo votos simples, pero no es un yogui o *sannyasin*. Ver: *sadhana*.

***sadhana***: "Medios efectivos de logro". Auto esfuerzo, disciplina espiritual; la vía. Disciplinas religiosas o espirituales, tales como *puja, yoga, meditación, japa, ayuno* y austeridad. El efecto del *sadhana* es el desarrollo de la fuerza de voluntad, fe y confianza en uno mismo, en Dios, los Dioses y el *guru*. Ver: *pada, raja yoga, desarrollo espiritual*.

**sadhu**: "El virtuoso; derecho, que no se equivoca". Un hombre santo dedicado a la búsqueda de Dios. Un *sadhu* puede o no ser un *yogui* o un *sannyasin*, o estar conectado de alguna manera con un *guru* o linaje legítimo. Los *sadhus* usualmente carecen de morada fija y viajan sin ataduras de lugar en lugar, a menudo viviendo de limosnas.

***sadhvi***: Contraparte femenina del *sadhu*. Ver: *sadhu*.

***Saguna Brahman***: "Dios con cualidades". Describe las perfecciones de Siva de Satchidananda y Maheshvara, el Alma Primordial y Su Mente Divina -- esa parte de Dios

que es divina, que todo lo sabe, que ama a todo, que es todopoderosa y omnipotente. Ver: *Brahman*.

**sahasrara chakra:** "Rueda de mil rayos". El centro de fuerzas psíquico craneal. Ver: *chakra*.

**Saiva:** "Auspicioso". Del Saivismo o relacionado con él o con sus adherentes, de los cuales hay hoy aproximadamente 400 millones en el mundo. Lo mismo que *saivita*. Ver: *Saivismo*.  
Ver: **Saiva Atmartha Puja:** *puja*.

**Saiva Siddhanta:** "Las conclusiones finales del Saivismo". La escuela Saivita más expandida e influyente hoy día, especialmente predominante entre la gente Tamil de Sri Lanka y del sur de la India. Es la teología formalizada de las revelaciones divinas contenidas en los veintiocho *Saiva Agamas*. Para los Saiva Siddhantas, Siva es la totalidad de todo, entendido en tres perfecciones: Parameshvara (el Señor Personal Creador), Parashakti (el sustrato de forma) y Parashiva (Realidad Absoluta que trasciende todo). Las almas y el mundo son idénticos en esencia a Siva, y sin embargo difieren en que ellos están evolucionando. Una corriente pluralista surgió en la edad media, de las enseñanzas de Aghorasiva y de Meykandar, que niega que las almas obtengan perfecta semejanza o unidad con Siva. Ver: *Saivismo*

**Orden Yoga Saiva Siddhanta:** Cuerpo eclesiástico de swamis renunciantes de por vida, un *sangam* fué fundado por Sivaya Subramuniyaswami en 1949.

**Saivismo (Saiva):** La religión seguida por aquellos que rinden culto a Siva como Dios Supremo. La más antigua de las cuatro sectas del Hinduismo. La primera evidencia histórica del Saivismo es de la civilización del Valle del Indus (entre 6000 y 8000 años de antigüedad) en la forma del famoso sello de Siva como Señor Pashupati, sentado en posición *yoga*. En el *Ramayana*, el Señor Rama rindió culto a Siva, así como lo hizo su rival Ravana. Buda nació como príncipe Hindú Saivita en una familia de la realeza, y registros de su tiempo hablan de ascetas Saiva que erraron por los montes luciendo así como lo hacen hoy día.

**Saivita (Saiva):** Relacionado con el Saivismo o con sus adherentes, de los cuales hay aproximadamente 400 millones hoy en el mundo. Ver: *Saivismo*.

**santos Saivitas:** Ver: *Nayanar*.

**shakahara:** "Dieta Vegetariana". De *shaka*, "vegetal", y *ahara*, "comer". Ver: *que come carne, yama-niyama*.

**Shakta:** "Poderoso". Del *Shaktismo* o relacionado con él. Un seguidor de la religión Hindú Shakta. Ver: *Shaktismo*.

**shakti:** "Poder, energía" (de la raíz *shak*, "ser capaz"). El poder activo o energía manifiesta de Siva que impregna toda la existencia. Su aspecto más refinado es Parashakti, o Satchidananda, la conciencia pura y sustrato primordial de toda forma. En Saiva Siddhanta, Siva es Todo, y Su energía divina, Shakti, le es inseparable. Shakti es muy fácilmente experimentado por los devotos como la energía sublime, inductora de dicha que emana de una persona santa o de un templo Hindú santificado. Ver: *kundalini, Parashakti, Shaktismo*.

**Shakti Ganapati:** "El poderoso" tiene cuatro brazos y está sentado con *Shakti* en Su rodilla. Sostiene una guirnalda y hace el gesto de *abhaya* mudra.

**Shaktis:** "Consortes." El Amador Ganesha es a menudo visto con dos consortes femeninas, o

shaktis. Ellas representan *ida* y *pingala*, las dos corrientes de vida, emoción e intelecto, que nos mantienen cerca de la Tierra.

**Shaktismo (*Shakta*):** "Doctrina de poder". La religión seguida por aquellos que rinden culto al Supremo como la Madre Divina -- Shakti o Devi -- en Sus muchas formas, tanto agradable como feroz. El Shaktismo es una de las cuatro sectas primarias del Hinduismo. Ver: *Shakti*, *tantrismo*.

**shalipallava:** "Espiga de arroz".

**samadhi:** "Enstasis", que significa "posando dentro del Ser de uno". "Similitud; contemplación; unión, totalidad; completitud, logro". *Samadhi* es el estadio de verdadero *yoga*, en el cual el meditador y el objeto de meditación son uno. *Samadhi* posee dos niveles. El primero es *savikalpa samadhi* ("enstasis con forma" o "semilla"), identificación o unidad con la esencia de un objeto. Su forma más elevada es la realización de sustrato primordial o conciencia pura, Satchidananda. El segundo es *nirvikalpa samadhi* ("enstasis sin forma" o "semilla"), identificación con el Ser, en el cual todos los modos de conciencia son trascendidos y la Realidad Absoluta, Parashiva, más allá del tiempo, forma y espacio, es experimentada. Esto trae como consecuencia una completa transformación de conciencia. Ver: *kundalini*, *Parashiva*, *raja yoga*, *Realización del Ser*.

**sampradaya:** "Tradicición", "transmisión;" una doctrina o linaje filosófico o religioso. Una corriente viva de tradición o teología dentro del Hinduismo, pasado por entrenamiento oral e iniciación. El término deriva del verbo *samprada*, que significa "divulgar", "rendir", otorgar, conceder o conferir; pasar por medio de tradición; dar como legado. Ver: *guru parampara*.

**samsara:** "Flujo". El mundo fenomenal. Existencia transmigratoria, cargado de impermanencia y cambio. El ciclo de nacimiento, muerte y vuelta a nacer; el patrón total de vidas terrestres sucesivas experimentadas por un alma.

**samskara:** "Impresión, activador, santificación, preparación". 1) Las impresiones dejadas en la mente subconsciente por la experiencia (de esta vida o de vidas previas), que entonces colorean toda la vida, la naturaleza de uno, las repuestas, los estados de la mente, etc. 2) Un sacramento o rito llevado a cabo para marcar una transición significativa de la vida. Estos dejan una huella profunda y positiva en la mente del que los recibe, informan a la familia y a la comunidad de los cambios en las vidas de sus miembros y aseguran bendiciones de los mundos internos. Ver: *mente (cinco estados)*, *sacramentos*.

**Sanatana Dharma:** "Religión eterna" o "Sendero eterno". Es la designación original de la religión Hindú. Ver: *Hinduismo*.

**Sanatani:** "De lo eterno". Un Hindú, un seguidor del sendero eterno.

**aguas santificadas:** Ver: *pada puja*, *prasada*, *ucchhishta*.

**madera de sándalo:** *Chandana*. El árbol asiático de hoja perenne *Santalum album*. Su madera de dulce fragancia se muele en una pasta fina, de color tostado que se distribuye como *prasada* en templos Saivitas y que se usa en marcas sagradas en la frente, *tilaka*. La madera de sándalo es también apreciada para incienso, para talla y ebanistería fina.

**sangama:** "Asociación; confraternidad". También *sanga*. Juntarse en un grupo con propósitos religiosos. Ver: *Satsanga*.

**sankalpa:** "Voluntad; propósito; determinación". Un voto o declaración solemne de propósito de llevar a cabo alguna observancia ritual. Mas comunmente, *sankalpa* denomina la

preparación mental y verbal hecha por un sacerdote del templo cuando comienza los ritos de culto. Durante *sankalpa*, él informa a los tres mundos lo que está por hacer. Recita el nombre de la Deidad, la hora y el lugar de acuerdo con precisa notación astrológica y anuncia el tipo de ritual que está por llevar a cabo. Una vez que se ha hecho el *sankalpa*, él está obligado a completar la ceremonia. Ver: *puja*.

**Shankara:** "Confiriendo alegría"; "propicio". Un nombre de Siva. También uno de los más extraordinarios monjes del Hinduismo, Adi Sankara (788 -- 820), *guru* preeminente del Sampradaya Smarta. Distinguido por su filosofía monista Advaita Vedanta, sus muchos comentarios escripturales, y el establecimiento de diez órdenes de *sannyasins* con sedes pontificias en puntos estratégicos a lo largo de la India. Vivió sólo 32 años, pero viajó por toda India y transformó el mundo Hindú de su tiempo. Ver: *Vedanta*.

**Sankatahara Ganapati:** "El que disipa la tristeza", sentado sobre una flor de loto roja, sostiene una vasija con budín y muestra el gesto de *varada mudra*.

**shankha:** "Concha". La concha marina que simboliza el origen de existencia, que evoluciona en esferas en espiral. En la antigüedad, su sonido señalaba la victoria en la batalla; hoy día anuncia el punto cúlmine del puja en los templos Hindúes. En las manos de las Deidades representa protección contra el mal.

**San Marga:** "Verdadero sendero". Un término especialmente importante en *Saiva Siddhanta*. 1) En general, el sendero espiritual recto que conduce a la meta última, Realización del Ser, sin desvíos hacia innecesaria exploración psíquica o desarrollo sin sentido de *siddhis*. Un *San Margi* es una persona "en el sendero", en contraposición a un *samsari*, uno absorto en lo mundano. 2) *San Marga* también denomina al *jnana pada*. Ver: *pada*, *liberación*.

**Santuario San Marga:** Un santuario en el Aadheenam de Kauai en la Isla Jardín de Kauai, Hawaii, centrado alrededor de un sendero recto de media milla hacia el Dios Supremo, Siva (Parameshvara-Parashakti-Parashiva) y el templo Iraivan, que alberga un masivo cristal de cuarzo en punta de 700 libras de peso.

**sannidhya:** "Presencia (Divina); cercanía, proximidad". La presencia radiante y bendita de *shakti* dentro y alrededor de un templo o de una persona santa.

**sannyasa:** "Renunciación." "Renunciando o abandonando". *Sannyasa* es el repudio de *dharma*, incluyendo las obligaciones y deberes, del dueño de casa y la aceptación de un *dharma* aún más exigente del renunciante. Ver: *sannyasin*.

**sannyasin:** Uno que ha tomado el *sannyasa diksha*, un rito formal, o menos frecuentemente una bendición informal, que introduce al devoto en monasticismo renunciante, ligándolo de por vida a ciertos votos que incluyen castidad, pobreza y obediencia, y que lo dirige en el sendero a la Realización del Ser. Un monje Hindú, swami, y uno de una hermandad del mundo (u orden sagrada) de *sannyasins*. Ver: *swami*.

**Sánscrito (Sanskrita):** "Bien hecho", "refinado", "perfeccionado". El lenguaje sacerdotal clásico de la India antigua, considerado un vehículo puro de comunicación con los mundos celestiales. Es el lenguaje primordial en el cual las escrituras Hindúes son escritas, incluyendo los *Vedas* y *Agamas*. Empleado hoy en día como un lenguaje litúrgico, literario y erudito, pero ya no más de uso vernáculo.

**sant:** "Santo". Una palabra Hindi o vernácula derivada del Sánscrito *sat*, que significa "verdadero; real".

**shanti:** "Paz".

**shara:** "Flecha." El Amoroso Ganesha tiene poder sobre el pensamiento, y cada una llega a su meta. El arco estirado, la flecha apuntada, Él nos enseña a empezar precisamente todos los comienzos con buenas intenciones.

**sharana:** "Refugio". *Saranam* en Tamil.

**Sarasvati:** "Que fluye". Shakti, la Madre Universal; Diosa de las artes y del aprendizaje, consorte mitológica de Dios Brahma. Sarasvati, la Diosa del río, es usualmente representada vistiendo un *sari* blanco y sosteniendo una *vina*, sentada sobre un cisne o sobre una flor de loto. Se le ofrecen plegarias para refinamiento de arte, cultura y aprendizaje. *Sarasvati* también denomina uno de los siete ríos sagrados (Sapta Sindhu) mencionados en el *Rig Veda*. Ver: *Diosa, Shakti*.

**sari:** (Hindi) La tradicional vestimenta más exterior de una mujer Hindú, que consiste de una pieza de tela larga, sin puntadas, usualmente de algodón o seda colorida, que se envuelve alrededor del cuerpo, formando una falda hasta los tobillos, y por alrededor del busto y sobre el hombro.

**shashikala:** "Período de la luna". Específicamente, la luna creciente que adorna el cabello de Siva. la luna del segundo día de la quincena oscura.

**shastra:** "Texto sagrado; enseñanza." 1) Cualquier tratado religioso o filosófico, o cuerpo de escrituras. 2) Un departamento de conocimiento, una ciencia; e.g., los *Dharma Shastras* en ley religiosa, los *Artha Shastras* en política.

**Shatapatha Brahmana:** "Manual del sacerdote de 100 senderos". Un suplemento del *Shukla Yajur Veda* en teología, filosofía y formas de culto.

**satguru (sadguru):** "El de verdadero peso". Un preceptor espiritual del mayor logro -- uno que ha realizado la Verdad última, Parashiva, a través de *nirvikalpa samadhi* -- un *jivanmukta* capaz de guiar a otros en forma segura a lo largo del sendero espiritual. Él es siempre un *sannyasin*, un renunciante soltero. Todas las denominaciones Hindúes enseñan que la gracia y la guía de un *satguru* vivo es necesaria para la Realización del Ser. Él es reconocido y reverenciado como la encarnación de Dios, Sadashiva, la fuente de gracia y liberación. Ver: *guru, guru bhakti, sistema guru-shishya*.

**satsanga:** "Reunión santa". Asociación de devotos para culto en el templo o en el hogar, celebración, servicio desinteresado y estudios religiosos.

**sattva guna:** "Pureza". La calidad de bondad o pureza. Ver: *guna*.

**Satya Mantra:** "La sílaba sagrada de verdad". Aum. Ver *Aum*.

**Segundo Mundo:** El plano sutil o astral. Aquí el alma continúa sus actividades en el cuerpo astral durante el sueño y luego de que el cuerpo físico muere. Es el mundo intermedio que incluye el Devaloka y el Narakaloka. El Segundo mundo existe "dentro" del Primer Mundo o plano físico. Ver: *loka*.

**secular:** Que no es sagrado o religioso; temporal o mundano.

**humanismo secular:** Un sistema que rechaza la fe y el culto religioso y sostiene que uno no necesita mirar más allá del ser humano para el significado ético de la vida.

**vidente:** Visionario; *rishi*. Un ser o místico sabio que ve más allá de los límites de percepción ordinaria. Ver: *akasha, rishi*.

**Ser (Ser Dios):** La perfección de Dios Siva de Realidad Absoluta, Parashiva -- Aquello que mora en el meollo de cada alma. Ver: *Paramatman, Parashiva*.

**sannyasin auto-declarado:** Paramadeshi sannyasin. Ver: *sannyasin*.

**retraimiento:** Modestia, comportamiento retraído; dar todo el crédito a Dios, al preceptor o a otras personas y no aceptar alabanzas por los logros de uno.

**auto-ocultación:** El proceso de borrar o erradicar el ego personal y la escoria del pasado, alojados en los patrones de memoria del subconsciente.

**Realización del Ser:** Conocimiento directo del Ser Dios, Parashiva. La Realización del Ser es conocida en Sánscrito como *nirvikalpa samadhi*; "enstasis sin forma o semilla"; el último logro espiritual (también llamado *asamprajnata samadhi*). Esotéricamente, este estado es alcanzado cuando la mística fuerza *kundalini* penetra a través del *chakra sahasrara* en el tope de la cabeza. Ver: *Realización de Dios, liberación, kundalini, Parashiva, raja yoga, samadhi*.

**sentamarai:** "Flor de loto roja".

**Shamanismo:** Del Sánscrito *shramana*, "asceta", similar a *shram*, que significa "ejercer". Por lo general se refiere a cualquier religión basada en la creencia de que los espíritus buenos y malos pueden ser influenciados por los sacerdotes, o shamanes, quienes sirven como intermediarios entre las fuerzas humanas y divinas. Descriptivo de muchas de las creencias tribales, indígenas del mundo.

**Shanmukha:** "De seis rostros". Un nombre del Señor Murugan o Karttikeya, que denota la multiplicidad de Sus funciones divinas. Ver: *Karttikeya*.

**shatkona:** "Estrella de seis puntas", formada al entrelazar dos triángulos, el superior representando al Ser trascendente de Siva, y el inferior la energía manifiesta de Siva, Shakti. El *shatkona* es parte del *yantra* del Señor Karttikeya. Un emblema similar, la estrella de David, aparece en el Judaísmo. Ver: *Karttikeya*.

**envuelto:** Cubierto, protegido, defendido, velado, abrigado.

**siddhanta:** "Logros finales" o "conclusiones". Siddhanta se refiere a la comprensión última a la que se llega en cualquier campo de conocimiento.

**siddha:** "Uno perfeccionado" o *yogui* realizado, una persona de gran logro o poderes espirituales. Ver: *siddha yoga, siddhi*.

**siddha yoga:** "Yoga de logro perfeccionado, o de poderes sobrenaturales". 1) Un término usado en el *Tirumantiram* y en otras escrituras Saivas para describir el *yoga* que es la forma de vida de los adeptos después de haber obtenido Parashiva. *Siddha yoga* involucra el desarrollo de poderes mágicos o místicos, or *siddhis*, tales como los ocho poderes clásicos. Es un *yoga* altamente avanzado que busca profunda transformación del cuerpo, mente y emociones y la habilidad de vivir en un estado de Conciencia de Dios sin fallas. 2) Las prácticas elevadas de ciertos alquimistas. Ver: *siddha yogi, siddhi*.

**siddhi:** "Poder, logro; perfección". Poderes extraordinarios del alma, desarrollados a través de meditación consistente y deliberada, a menudo *tapas* incómodos y penosos, o despertados naturalmente a través de madurez espiritual y *sadhana yoga*. A través de la experiencia repetida de Realización del Ser, se desarrollan *siddhis* naturalmente de acuerdo con las necesidades del individuo. Antes de la Realización del Ser, el uso o desarrollo de *siddhis*



está entre los más grandes obstáculos del sendero porque cultiva *ahamkara*, "egotismo", y milita en contra de la obtención de *prapatti*, sumisión completa a la voluntad de Dios, los Dioses y del *guru*. Ver: *ashtavibhuti*.

**Siddhi y Buddhi:** "Logro y Sabiduría"; los nombres de dos consortes simbólicos de Ganesha.

**Siddhidata:** "Dador de éxito, satisfacción", un epíteto del Señor Ganesha.

**Siddhi Ganapati:** Un nombre y *murti* tradicional del Señor Ganesha, "el realizado", quien sostiene un ramo de flores, un hacha, un mango, caña de azúcar y, en su trompa, un dulce de sésamo.

**Sikhismo:** "Discipulado". Religión de nueve millones de miembros fundada en la India hace alrededor de 500 años por el santo Guru Nanak. Una fe reformista que rechaza la idolatría y el sistema de castas, su libro sagrado es el *Adi Granth*, y el centro principal es el Templo Dorado de Amritsar.

**pecado:** Transgresión intencionada de la ley divina. Similar a la palabra *sons* del latín, "culpa". El Hinduismo no percibe al pecado como un crimen contra Dios, sino como un acto contra el *dharma* -- orden moral -- y contra el propio ser de uno. Es entendido como natural, aunque desafortunado, que las almas jóvenes actúen equivocadamente, ya que ellas están viviendo en *avidya*, la oscuridad de la ignorancia. El pecado es un curso de acción *adharmico* que automáticamente trae consecuencias negativas. En el Hinduismo, no existen tales conceptos como *pecado inherente* o *pecado mortal*. Ver: *aura*, *maldad*, *karma*, *papa*.

**sindura:** "Plomo rojo, bermellón". (*Sindur* en Hindi). Un polvo rojo usado para hacer la marca *pottu* o *tilaka* en la frente de la Deidad. Ver: *tilaka*.

**Sinha Ganapati:** "El leonino" monta un león y sostiene a otro en una mano. También sostiene una *vina*, una flor de loto y un pote de joyas.

**shishya:** "Alumno o discípulo", especialmente uno que se ha provado a sí mismo y ha sido aceptado por un *guru*.

**Siva:** El "Auspicioso", "Gracioso", o "Amable". Ser Supremo de la religión Saivita. Dios Siva es Todo y está en todo, es simultáneamente el creador y la creación, tanto inmanente como trascendente. Como Deidad personal, Él es el Creador, Preservador y Destructor. Él es un Ser, quizás mejor comprendido en tres perfecciones: Parameshvara (Alma Primordial), Parashakti (Conciencia Pura) y Parashiva (Realidad Absoluta). Ver: *Parameshvara*, *Parashakti*, *Parashiva*, *Nataraja*, *Saivismo*.

**Sivacharya:** Los sacerdotes hereditarios de la tradición Saiva Siddhanta. El título de Brahmines Adishaiva. Un sacerdote Adishaiva que ha recibido el entrenamiento y los *dikshas* necesarios para llevar a cabo ritos públicos del templo de Siva conocidos como *nitya parartha puja* Agámicos. Un Sivacharya totalmente calificado es también conocido como *archaka*. *Sivacharya* también denomina al clan familiar de esta tradición sacerdotal. Ver: *Brahma*.

**conciencia de Siva:** Sivachaitanya. Un término amplio denominando la experiencia o estado de ser conciente de Siva en una multitud de formas, tales como las cinco expresadas en la siguiente meditación. **Aliento Vital: prana.** Experiencia de inspirar y expirar como voluntad de Siva dentro del cuerpo. Sintonizarse con el siempre presente pulso del universo, sabiendo que nada se mueve sino por Su voluntad divina. **Energía que todo lo impregna**

**(shakti):** Volverse conciente del flujo de vida dentro del cuerpo. Darse cuenta de que es la misma energía universal dentro de cada cosa viviente. Practicar ver la energía de vida en los ojos de los demás. **Forma Sagrada Manifiesta (darshana):** Mantén en tu mente una forma sagrada, tal como Nataraja, Sivalinga o tu *satguru* -- que es Sadashiva -- y piensa sólo en eso. Ve toda forma como una forma de nuestro Dios Siva. **Luz Interna: jyoti.** Observa la luz que ilumina tus pensamientos. Concéntrate solo en esa luz, como tú practicarías estar más conciente de la luz en una pantalla de televisión que en sus figuras cambiantes. **Sonido Sagrado: nada.** Escuchar el constante sonido de alta frecuencia "iiii" en tu cabeza. Es como el tono de un transformador eléctrico, cien *tamburas* tocando a la distancia o el zumbido de un enjambre de abejas. Ver: *jnana, mente (cinco estados).*

**Sivalinga:** "Marca," "Muestra (o signo) de Siva". El más prevalente emblema de Siva, encontrado virtualmente en todos los templos de Siva. Una imagen redondeada, elíptica, anicónica, usualmente puesta sobre una base circular, o *pitha*. El Sivalinga es el símbolo más simple y más antiguo de Siva, especialmente de Parashiva, Dios más allá de todas las formas y cualidades. El *pitha* representa a Parashakti, el poder manifiesto de Dios. Los lingas son usualmente de piedra (tallados o existentes naturalmente, *svayambhu*, tal como dado forma por un río de rápida corriente), pero puede también ser de metal, de gemas preciosas, de cristal, de madera, de tierra o de materiales transitorios como el hielo. Ver: *murti, Saivismo.*

**Sivaloka:** "Dominio de Siva". Ver: *loka.*

**Siva-Shakti:** Dios Padre-Madre, ambos inmanentes y trascendentes. Un nombre de Dios Siva que abarca Su Ser manifiesto y su energía manifiesta. Ver: *Parameshvara, Siva.*

**Sivaya:** "Para Siva". Nombre de Siva en el caso dativo.

**Skanda:** "El que brinca". Uno de los nombres más antiguos de Karttikeya, y Su forma como Dios guerrero de tonos escarlata. Ver: *Karttikeya.*

**shloka:** "Verso," de la raíz verbal *shlok*, "componer". Un verso, frase, proverbio o himno de alabanza, usualmente compuesto de una métrica específica. Especialmente un verso de dos líneas, cada uno de dieciseis sílabas. *Shloka* es la forma primaria de verso de las épicas Sánscritas, *Mahabharata* y *Ramayana*. Ver también: *sutra.*

**Smarta:** "Relacionado con *smriti*", las escrituras Hindúes secundarias. O relacionado con el Smartismo. Ver: *Smartismo.*

**Smartismo:** Secta basada en escrituras secundarias (*smriti*). La más liberal de las cuatro mayores denominaciones del Hinduismo, una antigua tradición Védica *brahmínica* (ca 700 BCE) que desde el siglo noveno en adelante fue guiada y profundamente influenciada por las enseñanzas Advaita Vedanta del reformista Adi Shankara. Sus adherentes confían principalmente en la literatura *smriti* clásica, especialmente en los *Itihasas* (*Ramayana* y *Mahabharata*, el último de los cuales incluye el *Bhagavad Gita*), *Puranas* y *Dharma Shastras*. Estos son considerados como complementarios y como una forma de comprender los *Vedas*. Ver: *Dashanami, Shankara.*

**smriti:** Aquello que es "recordado"; la tradición. Las escrituras secundarias no reveladas del Hinduismo, pero profundamente reverenciadas, derivadas de la intuición y experiencia humana. *Smriti* habla de asuntos seculares -- ciencia, leyes, historia, agricultura, etc. -- así como de tradición espiritual, abarcando desde reglas y regulaciones diarias hasta efusión

superconciente. 1) El término *smriti* se refiere a específicas colecciones de antiguos textos Sánscritos. 2) En un sentido general, *smriti* se puede referir a cualquier texto diferente de *shruti* (escritura revelada) que se reverencia como escritura dentro de una secta en particular.

**snana:** "Baño". Ablución ceremonial, especialmente en aguas sagradas, prescripto tradicionalmente como un deber obligado Hindú.

**alma:** El verdadero ser del ser humano, distinguido del cuerpo, de la mente y de las emociones. El alma (conocida como *atman* o *purusha*) es la suma de sus dos aspectos: 1) la forma o cuerpo del alma y 2) la esencia del alma -- Conciencia Pura (*Parashakti* o *Satchidananda*) y Realidad Absoluta (*Parashiva*). Ver: *atman*, *Paramatman*, *desarrollo espiritual*.

**desarrollo espiritual:** El desarrollo del espíritu, el alma divina, inherente, del ser humano. La expansión muy gradual de conciencia a medida que el *kundalini shakti* se eleva despacio a través de *sushumna*. El término *desarrollo espiritual* indica este lento, e imperceptible proceso, semejante al emerger de una flor de loto a belleza refulgente. Ver: *kundalini*, *liberación*, *pada*, *sadhana*.

**espurio:** Ilegítimo, que no es verdadero ni genuino.

**shraddha:** "Fe; creencia". Ver: *pancha shraddha*.

**shraddha:** "Conmemorativo". Relativo a ceremonias conmemorativas para los muertos, llevadas a cabo una semana, un mes luego de la muerte, y anualmente en lo sucesivo, de acuerdo con la tradición. Ver: *muerte*, *samskara*.

**Shri Chakra:** "Rueda venerada". Ver: *yantra*.

**Shri Rudram:** "Himno al que posee poderes imponentes". Himno Védico preeminente para el Señor Siva como Dios de la disolución, cantado diariamente en templos Siva a través de la India. Es en esta larga plegaria, localizada en el *Yajur Veda*, *Taittiriya Samhita*, en el medio de los tres primeros *Vedas*, que el *mantra* Saivita *Namah Sivaya* aparece por primera vez.

**srishti:** "Creación".

**Srishti Ganapati:** "El Dios creador" monta un ratón y sostiene un lazo, un acicate, Su colmillo (representando auto sacrificio) y un mango.

**shruti:** Aquello que es "escuchado". Escritura recibida oralmente, o por clariaudiencia. Las escrituras reveladas del Hinduismo, de suprema autoridad teológica y valor espiritual. Son enseñanzas eternas transmitidas a los *rishis*, o videntes, directamente por Dios Siva hace miles de años. *Shruti* se dice así que es *apaurusheya*, "impersonal", o mejor "supra-humana". *Shruti* consiste esencialmente de los *Vedas* y los *Agamas*, preservados a través de tradición oral y eventualmente escritos en Sánscrito. Entre los muchos libros sagrados de los Hindúes, esto dos cuerpos de conocimiento son tenidos en mayor estima. Por incontables siglos *shruti* ha sido la base de discusión filosófica, estudio y comentario, esta atención ha dado lugar a innumerables escuelas de pensamiento. Es también el objeto de profundo estudio y meditación, para realizar dentro de uno mismo la sabiduría de los antiguos. La mayoría de los *mantras* son derivados de *shruti*, usado para ritos de culto, tanto públicos como domésticos, así como plegaria personal y *japa*. Ver: *Agamas*, *smriti*, *Vedas*.

**sthapati:** De *stha*, "edificio o lugar", y *pati*, "señor o padre". Un maestro arquitecto de templos Agámicos. Un *sthapati* debe ser bien versado en los *Shilpa Shastras*, experimentado en

todos los aspectos de la construcción de templos, piadoso, entrenado místicamente, y un buen administrador, ya que él posee un equipo de *shilpis* trabajando bajo su supervisión, cortadores de piedras, talladores, escultores, trabajadores de madera, etc.

**sthula:** "Grosero; físico". Ver: *vak*.

**stri dharma:** "Deber de la mujer". Conducta tradicional, observancias, patrones vocacionales y espirituales que traen satisfacción espiritual y estabilidad social. Caracterizado por modestia, fuerza calmada, religiosidad, dignidad y cuidado de la familia. En particular, ella más necesaria e insustituible como la hacedora del hogar y educadora de los hijos para que sean ciudadanos nobles del mañana.

**subatómico:** De la parte interna de los átomos; cualquier cosa menor que un átomo.

**mente subconsciente:** *Samskara chitta*. Ver: *aura, conciencia, mente (cinco estados)*.

**sub-subconsciente:** *Vasana chitta*. Area del subconsciente donde las experiencias pasadas se mezclan y unen, formando nuevas imágenes, reacciones y creencias. Ver: *mente (cinco estados)*.

**substrato:** Una substancia o elemento que yace por debajo de otra y que la soporta.

**mente supersubconsciente:** *Anukarana chitta*. Ver: *mente (cinco estados)*.

"Purificación." También, **shuddhi:** *shraddha shuddhi*, purificación de fe". El rito de aceptar de vuelta al redil Hindú a individuos que han sido convertidos a otras creencias o que requieren purificación para volver a unirse a la congregación Hindú. Un término alternativo para *vratyastoma*, "juramento de afirmación".

**shudra:** "trabajador, sirviente". La clase social de artesanos calificados, trabajadores y laborantes. Ver: *varna dharma*.

**shuka:** "Loro".

**sukarma:** "Buenas acciones". Ver: *karma, punya*.

**sukhasana:** "Pose agradable, fácil". A menudo se aplica a cualquier pose de sentada. Más específicamente, un sinónimo de *swastikasana*, en la cual las piernas están cruzadas y los pies metidos debajo de las rodillas.

**sukshma:** "Sutil". Ver: *vak*.

**shunda:** "Trompa de elefante".

"Hermoso". Uno de los cuatro Samayacharyas de Tamil (ca 800), y compositor de himnos devotos a Dios Siva, que forman el séptimo libro del **Sundarar:** *Tirumurai*. En estos, él suplica directamente a Siva por abundancia tanto material como espiritual. Ver: *Nayanar*.

**mente superconsciente:** *Karana chitta*. Ver: *mente (cinco estados; tres faces)*.

**suplicar:** Pedir humildemente. Orar fervientemente por algo.

**supremo:** Más elevado en rango, poder, autoridad.

**Dios Supremo:** El Dios más elevado, la fuente o el creador de todos los otros Dioses, seres y toda manifestación.

**rendirse:** Abandonar o seder. Rendirse a lo Divino es llamado *prapatti*, una entrega completa de uno mismo a la volunta de Dios en total confianza y abandono. Ver: *bhakti, prapatti, sacrificio*.

**Surya:** "Sol". Una de las principales Divinidades de los *Vedas*, también prominente en las

épicas y *Puranas*. Los Saivitas reverencian a Surya, el Dios Sol cada mañana como Siva Surya. Los Smartas y los Vaishnavas reverencian a la órbita dorada como Surya Narayana. Como la fuente de luz, el sol es la más aparente imagen de Divinidad disponible para el ser humano. Como dador de vida, Surya es adorado durante los festivales de la cosecha en todos lugares. Esotéricamente, el sol representa el punto donde los mundos manifiesto y no manifiesto se encuentran o se unen. En *yoga*, el sol representa la fuerza masculina, *pingala*. Surya también significa el Ser dentro.

**sushumna nadi:** "El canal de mayor gracia". Corriente nerviosa central psíquica dentro de la espina dorsal. Ver: *kundalini, nadi, samadhi*.

**sushupti:** "Sueño profundo". Un estadio más refinado que el estadio de sueño ordinario, las percepciones en él son a menudo demasiado sutiles para ser recordadas al despertar. Este es el estadio de sueños visionarios. Uno de los cuatro *avasthas* descritos en el *Mandukya Upanishad*. Ver: *avastha, conciencia*.

**sutala:** "Gran abismo". Región de celos obsesivos y venganza. El tercer *chakra* por debajo del *muladhara*, centrado en las rodillas. Corresponde al tercer mundo inferior por debajo de la superficie de la Tierra, llamado Samhata ("abandonado") o Sutala. Ver: *chakra, loka, Naraka, infierno*.

**sutra:** "Hebra". Un verso aforístico; el estilo literario que consiste de tales máximas. Desde el 500 AC, este estilo fue ampliamente adoptado por sistemas filosóficos Indios y eventualmente empleado en obras de leyes, gramática, medicina, poesía, artesanías, etc.

**svadharma:** "El camino propio de uno". Ver: *dharma*.

**svadhishtana:** "La base propia de uno". Ver: *chakra*.

**svadhyaya:** "Auto-reflexión; estudio escriptural". Ver: *yama-niyama*.

**svapna:** "Sueño". Conciencia astral. El estado de dormir-soñar de percepción y experiencia sutiles. Uno de los cuatro estados de conciencia, *avasthas* descritos en el *Mandukya Upanishad*. Ver: *avastha, conciencia*.

**svayambhu murti:** "Imagen auto-existente". La imagen de una Deidad descubierta en la naturaleza, y no tallada ni elaborada por manos humanas. Ver: *murti*.

**swami:** "Señor; dueño". Aquél que conoce o que es amo de sí mismo. Un título respetuoso para un monje Hindú, usualmente un *sannyasin*. El término *swami* es a veces aplicado más ampliamente para incluir no-monásticos dedicados a trabajo espiritual. Ver: *monástico, sannyasin*.

**swastika:** "Signo auspicioso". De *su* ("bienestar", "auspicioso") y *astu*, "ser así". El antiguo símbolo Hindú de buen auspicio y buena fortuna, que representa el sol y a menudo asociado con Ganesha. Los brazos con ángulos rectos de la *swastika* denotan la forma indirecta en que la Divinidad es alcanzada - a través de intuición y no por el intelecto - y cómo la vida es llenada con cambio y falta de dirección. Ha sido un símbolo prominente en muchas culturas. (*Svastu* es un saludo que significa "bendiciones", "buena salud", o "que te vaya bien"). Ver: *murti*.



**taijasa:** "Lleno de luz". Un término para el estado de sueño, equivalente a *svapna*. Ver: *avastha*, *svapna*.

**tala:** "Plano o mundo; nivel; base, fondo, abismo". Raíz del nombre de siete dominios de conciencia baja centrado en los siete *chakras* por debajo del *muladhara*. Ver: *chakra*, *infierno*, *loka*, *Naraka*.

**tala:** "Medida de tiempo". En música de la India, la organización del tiempo en métrica y pulso rítmico con a veces subdivisiones complejas.

*Tala* es similar al "compás" en la notación occidental excepto que *tala* incluye el estado de ánimo único emocional o místico.

**talatala chakra:** "Región más baja". El cuarto *chakra* por debajo del *muladhara*, centrado en las pantorrillas. Región de confusión mental crónica y terquedad irrazonable. Corresponde al cuarto mundo astral inferior por debajo de la superficie de la Tierra, llamado Tamisra ("oscuridad") o Talatala. Este estado de conciencia nace de la simple motivación de autopreservación. Ver: *chakra*, *loka*, *Naraka*.

**tambura:** (Hindi) Un laúd de cuatro cuerdas de cuello largo y sin trastes que ofrece un acompañamiento zumbante para un cantante o un instrumentista.

**Tamil:** El lenguaje Dravidiano antiguo y raza Caucásica del sur de la India.

**Tamil Nadu:** Estado en el Sur de la India, de 50000 millas cuadradas, de población 55 millones. Tierra de infinidad de escrituras sagradas, santos, sabios y de más de 40000 templos magníficos, incluyendo Chidambaram, Madurai, Palani Hills y Rameshwaram.

**tanmatra:** "Materia primordial". Las cinco "substancias" sutiles fundamentales de los cinco elementos groseros, *mahabhutas*. Los cinco *tanmatras* y sus correspondientes elementos son: 1) *shabda* (sonido), *akasha* (éter); 2) *sparsha* (tacto), *vayu* (aire); 3) *rupa* (vista), *tejas* (fuego); 4) *rasa* (gusto), *apas* (agua); 5) *gandha* (olfato), *prithivi* (tierra).

**tantra:** "Metodología". 1) Más generalmente, un sinónimo de *shastra*, "escritura". 2) Un sinónimo para los textos Agámicos, especialmente aquellos de la fe Shakta, una clase de escritura Hindú que provee instrucción detallada sobre todos los aspectos de la religión, conocimiento místico y ciencia. Los *tantras* están también asociados con la tradición Saiva. 3) Un método, técnica o práctica espiritual específica dentro de las tradiciones Saiva y Shakta. Ver: *tantrismo*.

**tántrico (tantrika):** Adjetivación para calificar prácticas prescriptas en las tradiciones Tantra. El nombre de un seguidor de cualquiera de las tradiciones tantra. Ver: *tantra*, *tantrismo*.

**tantrismo:** El sendero de iluminación bosquejado en las escrituras *Tantra*. 1) El Tantrismo es a veces considerado una corriente paralela de historia y tradición en el Hinduismo, yendo al lado y gradualmente entrelazándose con la tradición Védica *brahmínica*. 2) El Tantrismo se refiere a tradiciones, principalmente dentro del Saivismo y del Shaktismo, que se enfocan en la elevación de la fuerza *kundalini*, y que ve al cerpo humano como un vehículo de lo Divino y un instrumento para la liberación. El propósito último del Tantrismo es una canalización de la fuerza de vida *kundalini* a través del *sushumna*, el canal de gracia, arriba hacia el *chakra sahasrara* y más allá, a través de la puerta de Brahman (Brahmarandhra) hacia Parashiva, ya sea antes o en el momento de la muerte. El énfasis es en la transformación de todas las esferas de conciencia, espiritual, psíquica, emocional y material. Es un sendero de *sadhana*. 3) -- **Tantismo Shakta:** Trae un fuerte énfasis en el

culto de la fuerza femenina. Dependiendo de la escuela, este puede ser simbólico o literal en ritos que involucran relación sexual, etc. El fundamental principio de Tantrismo Shakta es el uso de material para obtener lo espiritual. En ciertas escuelas, históricamente, esto implica abrazar aquello que es normalmente prohibido y manipular las fuerzas para obtener conciencia trascendente en vez de conciencia baja. Ver: *kundalini, raja yoga, Shaktismo, tantra*.

**tapas:** "Calor, fuego; ardor". Austeridad, ascetismo, penitencia. Estado de desarrollo acelerado y de trabajo con las fuerzas a través de prácticas espirituales. Un estado de humilde sumisión a las fuerzas divinas y de sometimiento a los procesos de purificación interna que tienen lugar casi automáticamente en ciertos estadios. Denota austeridad religiosa, meditación intensa, penitencia, mortificación del cuerpo; connota purificación espiritual y transformación como un proceso "fogoso" que "quema" impurezas, ego, *vasanas* y karmas pasados que obstruyen la Realización de Dios. Ver: *kundalini, penitencia, sadhana*.

**Taruna Ganapati:** Un nombre y *murti*, o forma, tradicional de Ganesha, "el joven", con ocho brazos, sosteniendo un lazo, acicate, *modaka*, limonia, pomarrosa, colmillo, retoño de arroz y caña de azúcar.

**tattva:** "Cualidad de Aquello" o "naturaleza esencial". Los *Tattvas* son los principios primarios, elementos, estados o categorías de existencia, los ladrillos del universo. Los *rishis* describen este proceso de emanación como el despliegue de *tattvas*, estadios o evolucionantes de manifestación, descendiendo desde lo sutil hasta lo grosero. En *mahapralaya*, disolución cósmica, ellos se pliegan a sus respectivas fuentes, con sólo los dos primeros *tattvas* sobreviviendo la gran disolución. Ver: *mahapralaya*.

**templo:** Un edificio en un lugar consagrado y dedicado al culto de Dios o Dioses. Del latín *templum*, "templo, santuario; espacio marcado". Los templos Hindúes, más de un millón a lo ancho del mundo, son reverenciados como lugares sagrados, mágicos en los cuales los tres mundos se comunican más concientemente -- estructuras especialmente construídas y consagradas para canalizar las energías espirituales sutiles de los seres de mundos internos. La atmósfera psíquica del templo es mantenida a través de ceremonias de culto regular (*puja*) que invocan a la Deidad, quien usa Su imagen instalada (*murti*) como cuerpo temporario para bendecir a aquellos viviendo en el plano terrestre, el Primer Mundo. Ver: *darshana, peregrinaje*.

**dogma:** Un principio, una doctrina, or creencia sostenida como verdad, por un grupo.

**teísmo:** Creencia de que Dios existe como un Ser Supremo real, conciente, personal, creador y regidor del universo. Puede también incluir creencia en los Dioses.

**tercer ojo:** El órgano interno de visión psíquica, localizado por arriba y entre los dos ojos físicos en el lugar del chakra *ajna*. Ver: *chakra ajna, chakras*.

**Tercer Mundo:** Ver: *loka*.

**tres mundos:** Los tres mundos de existencia, *triloka*, son las divisiones jerárquicas principales del cosmos. 1) Bhuloka: "Mundo terrestre", el plano físico. 2) Antarloka: "Mundo interno o intermedio", el plano sutil o astral. 3) Sivaloka: "Mundo de Siva", y de los Dioses y de las almas altamente evolucionadas; el plano causal, también llamado Karanaloka. Ver: *loka, mundo*.

**tila gola:** "Bola de sésamo". Un tipo de dulce de la India.

**tilaka:** "Marcas como de sésamo", de *tila*, "semilla de sésamo". Marcas distintivas hechas en la frente o las cejas con arcilla, cenizas o pasta de sándalo como una indicación de la afiliación sectaria. Vaishnavas usan una *tilaka* vertical en forma de V hecha de arcilla. La *tilaka* Saivita, llamada *tripundra*, consiste de tres bandas horizontales de ceniza sagrada con un punto, usualmente rojo, cerca del medio, o entre las cejas de la frente. Ver: *bindu*, *Hinduismo*.

**tirtha:** "Pasaje; vado". Un *ghat* de baño o lugar de peregrinaje, especialmente en los bancos de aguas sagradas. También se refiere al agua ofrecida en puja.

**tirthayatra:** "Viaje a un lugar sagrado". Peregrinaje. Uno de los cinco deberes sagrados (*pancha nitya karmas*) del Hindú es viajar periódicamente a uno de los innumerables lugares sagrados en la India o en otros países. Precedido por ayuno y continencia, es una ocasión de austeridad y purificación, cuando todas las preocupaciones mundanas son dejadas de lado y Dios se vuelve el único foco de uno. Ver: *pancha nitya karmas*, *pancha shraddha*.

**Tirukural:** "Coplas santas". Un tesoro de perspicacia ética Hindú y una obra maestra literaria del lenguaje Tamil, escrita por el Santo Saiva Tiruvalluvar (ca 200 AC) cerca del actual Madras. Ver: *Tiruvalluvar*.

**Tirumantiram:** "Ensalmo sagrado". La más antigua escritura Tamil del Nandinatha Sampradaya; escrita ca 200 AC por Rishi Tirumular. Es la primera parte del *Tirumurai*, y un vasto almacén de conocimiento esotérico *yoga* y *tántrico*. Contiene la esencia del *raja yoga* y del *siddha yoga*, las doctrinas fundamentales de los 28 *Saiva Siddhanta Agamas*, que son la herencia de la tradición antigua pre-histórica del Saivismo.

**Tirumular:** Un ilustre *siddha yogui* y *rishi* del Kailasa Parampara del Nandinatha Sampradaya quien vino de los Himalayas (ca 200 AC) al Tamil Nadu para componer el *Tirumantiram*. En esta escritura registró los dogmas del Saivismo en forma de verso concisa y precisa, basado en sus propias realizaciones y la autoridad suprema de los *Saiva Agamas* y de los *Vedas*. Tirumular fue un discípulo de Maharishi Nandinatha. Ver: *Kailasa Parampara*, *Tirumantiram*, *Vedanta*.

**Tirumurai:** "Libro sagrado". Una colección de doce libros con himnos y escritos de santos Saivitas del sur de la India, compilados por San Nambiyandar Nambi (ca 1000).

**Tiruvalluvar:** "Santo tejedor". Santo Tamil tejedor y dueño de casa (ca 200 AC) quien escribió la escritura clásica ética Saivita Tirukural. Ver: *Tirukural*.

**trascendente:** Que sobrepasa los límites de la experiencia o de la forma manifiesta. En Saiva Siddhanta, una cualidad de Dios Siva como Realidad Absoluta, Parashiva, el Ser. Diferente de inmanente. Ver: *Parashiva*.

**transliteración:** Escritura de palabras, oraciones, etc, en los caracteres correspondientes de otro alfabeto.

**translúcido:** parcialmente transparente; que permite que algo de luz pase a través.

**tribhanga:** "Tres dobladas". Una posición de pie en la cual la línea central del cuerpo pasa a través del ojo izquierdo (o derecho), el medio del cuerpo, y entre los talones. Las caderas se hallan desplazadas hacia la derecha (o hacia la izquierda), el torso superior a la izquierda



(o derecha), y la cabeza se halla inclinada hacia la derecha (o izquierda).

**tribal:** Relativo a una tribu, a un grupo, clan o aldea a menudo relacionado por ascendencia, raza o juramento a un líder o linaje común. Un término usado a menudo en forma derogativa para referirse a las así denominadas gentes primitivas. También neutral en referencia a gentes indígenas de todo el mundo. Ver: *pagano*.

**Trimukha Ganapati:** El Señor contemplativo de "tres rostros" que se sienta en una flor de loto, contando sus cuentas y dando un gesto de protección y bendiciones.

**trina:** "Pasto".

**tripundra:** "Tres marcas". La marca sectaria Saivita, que consiste de tres líneas horizontales de *vibhuti* (ceniza sagrada) en la frente, a menudo con un punto (*bindu*) en el tercer ojo. Las tres líneas representan las tres ataduras del alma: *anava*, *karma* y *maya*. La ceniza sagrada, hecha de estiércol de vaca quemado, es un recordatorio de la naturaleza temporal del cuerpo físico y de la urgencia por esforzarse para logro espiritual y cercanía a Dios. Ver: *bindu*, *tilaka*, *vibhuti*.

**trishula:** "Tridente". Una lanza de tres puntas o tridente empuñado por el Señor Siva y por ciertos ascetas Saivitas. También empuñado por el amoroso Ganesha, simboliza los tres *shaktis* o poderes fundamentales -- *icchha* (deseo, voluntad, amor), *kriya* (acción) y *jnana* (sabiduría).

**Tritiyakshi:** "El tercer ojo". Ver: *tercer ojo*.

**Tryakshara Ganapati:** "El Señor de las tres letras" (A-U-M) posee abanicos para espantar moscas en sus orejas. Está a menudo sosteniendo una sabrosa *modaka* en Su trompa.

**turiya:** "El cuarto". El estado superconsciente más allá de vigilia, sueño y dormir profundo. Uno de los cuatro estados de conciencia, *avasthas*, descritos en el *Mandukya Upanishad*. Ver: *avastha*, *conciencia*.

**turiyatita:** "Más allá del cuarto". El absolutamente trascendente, estado superconsciente. Un estado de *samadhi*. Ver: *avastha*, *conciencia*.



**ubicuo:** Presente en todas partes al mismo tiempo. Omnipresente.

**ucchhishta:** "Restos; residuos". Religiosamente, los preciosos restos del plato de comida del *guru* o las aguas del lavado de sus pies o de las sandalias (o de una Deidad) que son tomados por los devotos como *prasada*. Ver: *prasada*, *satguru*.

**Ucchhishta Ganapati:** Un nombre y un *murti* tradicional, o forma, de Ganesha como "Señor de ofrendas (o aquello que ha sido ofrecido y bendecido)". Un *murti* de seis brazos, Él está sentado con Su *shakti*, sosteniendo una vina y un *mala* para *japa*.

**udarabandha:** "Cinturón".

**Uddanda Ganapati:** "El ejecutor del dharma" es un *murti* de diez brazos que sostiene un pote de gemas preciosas, caña de azúcar, flor de loto, un mazo y más.

**Uma:** "Oh, no lo hagas". Un nombre de Shakti que se dice deriva de la exclamación asignada a Parvati por su madre en el *Siva Purana*, implorándole que desista de practicar austeridades. Otros lo conectan con la palabra *amma* que significa "madre" en lenguajes del

sur de la India.

**Umasundari:** "Diosa de la belleza", o "Bella Madre".

**Umaganesh (Umaganesha):** "Maternal Señor de la Huestes". Un nombre de Ganesha.

**no manifiesto:** No evidente o perceptible. Filosóficamente, similar a *trascendente*. Dios Siva es no manifiesto en Su perfección sin forma, Parashiva. Ver: *Parashiva*.

**upadesha:** "Consejo, instrucción religiosa". A menudo dada en forma de pregunta y respuesta por un *guru* a un discípulo. Los discursos espirituales del *satguru*.

**upanayana:** "Traer cerca". La iniciación formal de un joven en estudios Védicos bajo un *guru*, tradicionalmente como residente en su *ashrama*, y la investidura de la hebra sagrada (*yajnopavita* o *upavita*), que significa la entrada en una de las tres castas superiores. El *upanayana* está entre doce *samskaras* prescritos en los *Dharma Shastras* y explicados en los *Grihya Sutras*.

**Upanishad:** "Sentándose cerca devotamente". Las porciones cuarta y final de los *Vedas*, que explican el significado secreto, filosófico de los himnos Védicos. Los *Upanishads* son una colección de textos profundos que son la fuente del Vedanta y que han dominado el pensamiento Hindú por miles de años. Ellos son crónicas filosóficas de *rishis* que explican la naturaleza de Dios, del alma y del cosmos, versiones exquisitas del más profundo pensamiento Hindú. Ver: *shruti*, *Vedanta*, *Vedas*.

**Urdhva Ganapati:** "El elevado" se sienta con uno de Sus shaktis sobre su rodilla izquierda. Sus seis manos sostienen un retoño de arroz, una flor de loto y más.

**utkutakasana:** "Sentado en las nalgas", usualmente con una o ambas rodillas elevadas. El nombre de una *bhanga*, o pose, del Señor Ganesha.

**utsava:** "Festival". Celebraciones religiosas o días sagrados y sus observancias en el hogar y en el templo. *Utsava* es uno de los cinco deberes constantes, *pancha nitya karmas*. Ver: *festival*, *pancha nitya karmas*.

**uttarayana:** "La vía del Norte". La mitad del año, *ayana*, que comienza con el solsticio de invierno, cuando el sol comienza su aparente trayectoria hacia el norte.



**vahana:** "Que lleva, transpora o acarrea". Cada Dios Hindú se representa montando un animal o un pájaro *vahana*, que simboliza una de las funciones del Dios. Por ejemplo, Siva monta el toro, el Señor Murugan monta el pavo real y el Señor Ganesha monta el ratón.

**vaidyuta:** "Procediendo de un rayo". Energía eléctrica.

**vaikhari vak:** "La facultad del habla". Ver: *vak*.

**Vaishnava:** "La manera de Vishnu". De Vishnu o relacionado con Vishnu. Un seguidor del Señor Vishnu o de Sus encarnaciones, tales como Krishna o Rama. Ver: *Vaishnavismo*.

**Vaishnavismo (Vaishnava):** Una de las cuatro mayores religiones, o denominaciones del Hinduismo, representando aproximadamente la mitad de los mil millones de Hindúes del mundo. Gravita alrededor del culto al Señor Vishnu como Dios Personal, Sus encarnaciones y Sus consortes. El Vaishnavismo refuerza el aspecto personal de Dios sobre el impersonal, y *bhakti* (devoción) como el verdadero sendero a la salvación.

Principales entre las escrituras Vaishnava son los *Vaishnava Agamas*, el *Bhagavad Gita* y el

*Bhagavata Purana.*

**Vaishnavita:** Un seguidor del Señor Vishnu o de Sus encarnaciones. Ver: *Vaishnavismo*.

**vaishvanara:** "Que se refiere a todos los seres humanos". Un término que se refiere al estado de vigilia de los seres en general, el alma cósmica en la mente consciente. *Vaishvanara* es uno de los cuatro estados de conciencia, *avasthas*. Es el nombre para *agni* como el fuego que controla el cuerpo, la mente y las emociones en el estado de vigilia. También un término alternativo para *jagrat*, estado de vigilia. Ver: *avastha*, *jagrat*.

**vaishya:** "Terrateniente; mercader". La clase social de banqueros, hombres de negocios, industriales; empleadores. Clase de mercaderes, originalmente aquellos cuyo negocio era tanto el comercio como la agricultura. Ver: *varna dharma*.

**vajra:** "Rayo". También *vajratrishula*. Un símbolo de poder espiritual. Usualmente dos tridentes, sin vara, unidos y con los dos grupos de tres puntas apuntando en direcciones opuestas a 180 grados. *Vajra* también puede referirse a un solo tridente.

**vak:** "Palabra". Teológicamente, es a través del *Vak* supremo (o Paravak), la "Palabra Primordial" de los *Vedas*, y sus varios aspectos, que la creación se genera. Se dice que *Vak*, la palabra, desciende en cuatro peldaños o niveles: *mahakarana*, el gran causal; *karana*, el causal, el principio de mente; *sukshma*, la fuerza de vida vital; y *sthula*, materia física. Estos corresponden a los cuatro estadios, *avasthas*, de conciencia: *jagrat*, vigilia; *svapna*, sueño; *sushupti*, sueño profundo; y *turiya*, el cuarto. Relacionados con el microcosmos humano en la tradición *tantrika*, *vak* está correlacionado con los chakras. Paravak, el gran causal, *mahakarana*, se dice que se centra en la base de la médula espinal en el chakra *muladhara*, el dominio de Ganapati como Brahmanaspati, Maestro de la Palabra. *Pasyanti vak*, "la palabra que percibe", está localizada en el centro del ombligo, chakra *manipura*. *Madhyama vak*, la palabra intermedia, está centrada entre el ombligo y la garganta, desde donde el habla, *vaikhari vak*, se expresa. Ganapati como Brahmanaspati es el Maestro de la Palabra, el Señor del Satya Mantra. Y así, el *Tantra* Lo concibe con Su morada en el *muladhara* de los seres, desde donde se origina el habla en la forma de Paravak.

**Vakratunda:** "El del trompa torcida". Un aspecto del Señor Ganesha citado en el *Mudgala Purana* como el conquistador de *matsara*, los celos.

**valampuri:** "Que dobla hacia la derecha". Un término para las inusuales imágenes de Ganesha en las que la trompa está doblada hacia la derecha de la Deidad. Cf: *edampuri*.

**vama:** 1) "Placentero; hermoso; benigno; por lo que uno se esfuerza" -- como en Vamadeva, un nombre de Siva. 2) "Izquierda; torcido; que actúa de manera opuesta" -- como en *vama marga*, el sendero *tántrico* de "la mano izquierda". Ver: *mano izquierda*, *tantrismo*.

**vanakkam:** Tamil equivalente de *namaskara*.

**Varada Ganapati:** "El dador de bendiciones" es el *murti* que se distingue por el tercer ojo prominente, el plato de miel y coronado con la luna creciente.

**varada mudra:** "El gesto de dar bendiciones". Una postura de la mano que muestran los Dioses o un *guru*, en la cual la palma cuelga floja de la muñeca, enfrentando al benefactor, con los dedos apuntando hacia abajo, usualmente extendidos.

**Varada Vinayaka:** "Señor de los dones". El *murti* de Ganesha entronado en el Templo Mahad Hamlet de Maharashtra.

**Varanasi:** También conocido como Kashi o Banaras. (Derivado del nombre de dos ríos, el Varana, "cuidador", y Asi, "espada") Una de las ciudades Saivitas más sagradas, y entre las más antiguas del mundo. Localizada al norte de la India sobre el Río Ganges. Los Hindúes consideran altamente santificante morir en Kashi, venerándola como la entrada a *moksha*.

**varna dharma:** "El camino de la clase de uno". El sistema social hereditario de clases, generalmente referido como *casta*, establecido en la India en tiempos de antaño. Dentro del *varna dharma* existen muchos códigos religiosos y morales que definen la virtud humana. El *varna dharma* es deber social, en mantener los principios de buena conducta, de acuerdo con la comunidad de uno, que se halla generalmente basado en la artesanía u ocupación de la familia. Estrictamente hablando abarca dos jerarquías sociales interrelacionadas: 1) *varna*, que se refiere a las cuatro clases: *brahmin*, *kshatriya*, *vaishya* y *shudra*; y 2) *jati*, los miles de subgrupos ocupacionales, o gremios, que en India superan los 3000.

**varnashrama dharma:** "El camino de la casta de uno y estadio de vida". Nombra la estructura social de cuatro clases (*varna*), cientos de castas (*jati*) y cuatro estadios de vida (*ashramas*). Son los principios combinados de *varna dharma* y de *ashrama dharma*. Ver: *ashrama dharma*, *dharma*.

**vasana:** "Morada". Inclinationes subconcientes. De *vas*, "morada, residuo, resto". Las inclinaciones subliminales y patrones de hábito que, como fuerzas conductoras, colorean y motivan las actitudes de uno y las futuras acciones. *Vasanas* son los resultados conglomerados de impresiones subconcientes (*samskaras*) creados a través de experiencia. *Samskaras*, impresiones de experiencia, se combinan en el subconsciente para formar *vasanas*, que posteriormente contribuyen a fluctuaciones mentales, llamadas *vritti*. Los *vasanas* más complejos y más cargados emocionalmente, se encuentran en la dimensión de la mente llamada el sub-subconsciente, o *vasana chitta*. Ver: *mente (cinco estados)*, *samskara*.

**Vasishtha:** "Más excelente". Discípulo de Maharishi Nandikesvara (Nandinatha) (ca 250 AC) junto con Patanjali y Vyaghrapada (como se halla registrado en el libro de gramática de Panini). También el nombre de muchos otros sabios famosos, incluyendo el *rishi* a quien se le atribuye la composición de himnos del séptimo mandala del *Rig Veda*, otro que juega un rol central en las épicas y en ciertos *Puranas* y *Upanishads* y un tercero que explica la antigua sabiduría *yoga* al Señor Rama en el *Yoga Vasishtha* de 29000 versos.

**Veda:** "Sabiduría". Sabias revelaciones que constituyen la más autoritaria escritura del Hinduismo. Ellas, junto con los *Agamas*, son *shruti*, aquello que es "escuchado". Los *Vedas* son un cuerpo de docenas de textos sagrados conocidos colectivamente como el *Veda*, o como los cuatro *Vedas*: *Rig*, *Yajur*, *Sama* y *Atharva*. En total ellos incluyen más de 100000 versos, así como prosa adicional. Cada *Veda* tiene cuatro secciones: *Samhitas* (colecciones de himnos), *Brahmanas* (manuales sacerdotales), *Aranyakas* (tratados de bosques) y *Upanishads* (discursos iluminados). Ver: *Aranyaka*, *Brahmana*, *shruti*, *Upanishad*.

**Vedanta:** "Última sabiduría" o "conclusiones finales de los *Vedas*". Vedanta es el sistema de pensamiento encarnado en los *Upanishads* (ca 1500-600 AC), que brinda las últimas conclusiones de los *Vedas*. A través de la historia se desarrollaron numerosas escuelas Vedanta, desde dualismo puro hasta monismo absoluto. La primer y original escuela es Advaita Ishvaravada, "teísmo monista" o panenteísmo, ejemplificada en el Vedanta-

Siddhanta de Rishi Tirumular (ca 250 AC) del Nandinatha Sampradaya en su *Tirumantiram*, que es un resumen perfecto tanto de los *Vedas* como de los *Agamas*. Ver: *teísmo monista*, *panenteísmo*, *Tirumantiram*.

**Védico-Agámico:** Simultáneamente derivando y cumpliendo con las dos escrituras reveladas del Hinduismo (*shruti*), *Vedas* y *Agamas*, que representan dos corrientes complementarias, entrelazadas de historia y tradición. La diferencia entre Siddhanta y Vedanta es tradicionalmente descrita en la forma en que mientras los *Vedas* describen al ser humano buscando a Dios, los *Agamas* sostienen la perspectiva de Dios buscando ayudar al ser humano.

**vegetariano:** *Shakahara*. De dieta que excluye carne, pescado, ave y huevos. El vegetarianismo es un principio de salud y de ética del ambiente que ha sido una piedra fundamental de la vida en la India por miles de años. Las comidas vegetarianas incluyen granos, frutas, vegetales, legumbres y productos lácteos. Una persona que observa dieta vegetariana es llamada *shakahari*. Un no-vegetariano es llamado *mansahari*. Ver: *guna*, *yama-niyama*.

**vegetarianismo:** Los principios y prácticas de los vegetarianos. Ver: *vegetariano*.

**gracia veladora:** *Tirobhava* shakti. El poder divino que limita la percepción del alma ligando o aferrando al alma a las ataduras de *anava*, *karma* y *maya* -- permitiéndole crecer y evolucionar como ser individual. Ver: *gracia*.

**vel:** "Lanza". El símbolo de la divina autoridad del Señor Karttikeya como Señor de *yoga* y comandante de los *devas*. (Conocido como *shula* en Sánscrito).

**venerar:** Respetar profundamente; reverenciar.

**vermellón:** Rojo brillante.

**vestiduras:** El ropaje, especialmente túnicas u otros atuendos oficiales, usados por personas religiosas, a menudo como señal de su posición espiritual y ordenación.

**vibhuti:** "Poderoso", "omnipresente", "que aparece". De *bhu*, "existencia", o "manifestación" y *vi*, "aparte". Ceniza sagrada, un polvo blanco preparado quemando estiércol de vaca con otras sustancias preciosas -- leche, *ghee*, miel, etc. Simboliza pureza y es uno de los sacramentos principales dados en el *puja* en todos los templos y altares Saivitas. Los Saivitas usan tres rayas en la frente como una marca de distinción sectaria, como lo hacen muchos Smartas. *Vibhuti* es también un sinónimo de *siddhi*, poderes supernormales desarrollados a través de práctica *yoga*. Ver: *tilaka*, *tripundra*.

**vidya:** "Conocimiento, aprendizaje, ciencia". EL poder de comprensión ganado a través de estudio y meditación. Contrastado con *avidya*, ignorancia.

**vidyarambha:** "Comienzo de aprendizaje". Ver: *samskaras de la infancia*.

**Vighnaraja Ganapati:** "El Señor de los Obstáculos" está adornado con joyas. Sus implementos especiales son la concha, el disco y la flecha de flores. Este es el aspecto de Ganesha como conquistador de *mamata*, egoísmo.

**Vighneshvara:** "Señor de los Obstáculos". Un nombre del Señor Ganesha que describe tanto Su poder de remover obstáculos como de crearlos para guiar las almas por el sendero correcto. Ver: *Ganesha*.

**Vijaya Ganapati:** "El victorioso" monta el ratón y sostiene cuatro símbolos fundamentales: el

colmillo roto, el acicate, el lazo y el mango.

**Vikata:** "Deformado; que tiene una forma o aspecto inusual". Un nombre de Ganesha citado en el *Mudgala Purana* como conquistador de *kama*, lujuria.

**vina:** Gran instrumento popular del sur de la India que en general posee siete cuerdas y dos calabazas como cajas de resonancia.

**Vinayaka:** "Removedor". Un nombre del Señor Ganesha, que significa el removedor de obstáculos (a veces precedido por *vighna*, "obstáculo"). Ver: *Ganesha*.

**Vinayaka Ahaval:** "Oda a Vinayaka". Famoso poema Tamil en alabanza a Ganesha escrito por la santa Auvaiyar (ca 200 AC).

**Vinayaka Vratam:** Festival de 21 días en honor al Señor Ganesha que comienza en el día de luna llena de Noviembre-Diciembre. Un festival importante en Tamil Nadu y en las comunidades Tamil del mundo, en el cual se llevan a cabo pujas especiales en templos de Ganesha y en los cuales devotos hacen un voto (*vrata*), tal como asistir a puja diario o ayunar haciendo una sola comida por día.

**Vira Ganapati:** "El guerrero valiente" es un *murti* reconocido por sus dieciséis manos, que sostienen una variedad de armas: maza, arco, hachas y demás.

**visarjana:** "Partida". Ver: *Ganesha Chaturthi*.

**Vishnu:** "El que todo lo impregna". Deidad suprema de la religión Vaishnavita. Dios como Señor personal y Creador, La amorosa Personalidad Divina, que periódicamente encarna y vive una vida completamente humana para reestablecer el *dharma* cuando es necesario. En el Saivismo, Vishnu es el aspecto de Siva como Preservador. Ver: *Vaishnavismo*.

**visualizar (visualización):** Imaginar, crear imágenes mentales. Ejercitar el poder del pensamiento para planear y dar forma al futuro.

**vishvagrasa:** "Absorción total". La unión final del alma en Siva en la completitud de su evolución. Es la unión última del cuerpo del alma individual con el cuerpo de Siva -- Parameshvara -- dentro del Sivaloka, desde donde el alma fue emanada en primer lugar. Esto ocurre al final de la evolución del alma, luego de que las cuatro capas exteriores -- *annamaya kosha*, *pranamaya kosha*, *manomaya kosha* y *vijnamaya kosha* -- han sido descartadas. Finalmente, *anandamaya kosha*, la forma del alma misma, se une con el Alma Primordial. La individualidad es perdida a medida que el alma se vuelve Siva, el Creador, Preservador, Destructor, Velador y Revelador. La identidad individual se expande en universalidad. Habiéndose previamente unido en Parashiva y Parashakti en estadios de *samadhi*, el alma ahora se une completamente en Parameshvara y se hace una con las tres perfecciones de Siva. *Jiva* se ha vuelto totalmente Siva -- no un nuevo e independiente Siva, como podría ser interpretado, ya que existe y solo puede existir un solo Supremo Dios Siva. Ver: *atman*, *evolución del alma*, *samadhi*, *alma*.

**vitala:** "Región de negación". Región de enojo furioso y crueldad. El segundo *chakra* debajo del *muladhara*, centrado en los muslos. Corresponde al segundo mundo inferior astral por debajo de la superficie terrestre, llamado Avichi ("sin alegría") o Vitala. Ver: *chakra*, *loka*, *Naraka*.

**vivaha:** "Matrimonio". Ver: *samskaras*.

**Vivekananda, Swami:** "De discriminación dichosa". Discípulo de Sri Ramakrishna quien fue

dominado por un amor ardiente al Hinduismo y un entusiasmo misionero que lo condujo a avanzar. Obtuvo *mahasamadhi* a la edad de 39 años. El más notable entre sus logros fue un viaje alrededor del mundo en el cual él dio conferencias brillantes, especialmente en Europa y en América, que crearon un gran respeto por el Hinduismo. En la India fundó la Misión Ramakrishna que prospera hoy día internacionalmente con más de 100 centros y aproximadamente 1000 *sannyasins*. Se le da crédito, junto con Tagore, Aurobindo, Radhakrishnan y otros, por encender el renacimiento Hindú moderno.

**voto:** Ver: *vrata*.

**vrata:** "Voto, juramento religioso". A menudo un voto para llevar a cabo ciertas disciplinas a lo largo de un período de tiempo, tal como penitencia, ayuno, repeticiones de un *mantra* específico, culto o meditación. Los *vratas* se extienden desde la simple promesa personal hasta juramentos irrevocables hechos ante Dios y los Dioses, el *guru* y la comunidad.

**vratyastoma:** "Voto de pronunciamiento". El rito de purificación tradicional, descrito en el *Tandya Brahmana*, para dar la bienvenida de regreso a la comunidad Hindú a aquellos que se han vuelto impuros. Es llevada a cabo para Hindúes que vuelven a la India desde el extranjero y para aquellos que han abrazado otras creencias.

**vriksha:** "Árbol".



**fortuna:** *Artha*. Abundancia; estabilidad financiera. Ver: *purushartha*.

**limonia:** La fruta *kapittha*. Ver: *kapittha*.

**mundo:** En la teología Hindú, *mundo* se refiere a: 1) **loka:** una particular región de conciencia o plano de existencia. 2) **maya:** la totalidad de la existencia manifiesta; el fenomenal universo, o cosmos, incluyendo los dominios de existencia mental, espiritual y física, dependiendo de su uso. También denotado por los términos *prakriti* y *Brahmanda*. 3) **pasha:** En el

Saivismo, el término *mundo* es a menudo usado para traducir el término *pasha* en la tríada Agámica de fundamentales -- *Pati, pashu, pasha*, "Dios, alma, mundo". Es así definido como la "atadura" (*pasha*) que liga al alma, velando su verdadera naturaleza y permitiéndole crecer y evolucionar a través de experiencia como ser individual. En este sentido, el mundo, o *pasha*, es triple, comprendiendo *anava* (la fuerza de individualización), *karma* (el principio de causa y efecto) y *maya* (manifestación, el principio de materia, la energía mirífica de Siva, el sexto *tattva*). Ver: *Brahmanda, loka, microcosmos-macrocosmos, pasha, tattva*.

**mundano:** Materialístico, no espiritual. Dedicado o concerniente con los asuntos o placeres del mundo, especialmente excesiva preocupación por excluir el pensamiento y la vida religiosa. Connotando vías nacidas de los *chakras* bajos: celos, codicia, egoísmo, enojo, engaño, etc. **mundaneidad:** El estado de ser mundano.



**yajna:** "Culto; sacrificio". Uno de los conceptos Hindúes más centrales -- sacrificio y rendición a través de actos de culto, internos y externos. 1) Una forma de culto ritual especialmente prevalente en épocas Védicas, en el cual oblacones -- *ghee*, granos, especias y maderas exóticas -- son ofrecidas al fuego de acuerdo con mandatos de las escrituras mientras que *mantras* especiales son entonados. El elemento fuego, *Agni*, es reverenciado como el mensajero divino que lleva las ofrendas y las

plegarias a los Dioses.

**yajnopavita:** "Hebra Sagrada". Ver: *upanayana*.

**Yajur Veda:** "Sabiduría de fórmulas de sacrificio". Uno de los cuatro cuerpos de textos revelados llamados *Vedas* (*Rig, Sama, Yajur y Atharva*). Cuando se usa solo, el término *Yajur Veda* generalmente se refiere a esta porción central y más antigua de los *Vedas* -- el *Samhita*, "colección de himnos". De este existen dos recensiones: 1) el *Yajur Veda Krishna* ("negro") (llamado así porque el material de comentario, *Brahmana*, está mezclado con los himnos); y 2) el *Yajur Veda Shukla* ("Blanco o claro") (sin comentarios entre los himnos). Ver: *Vedas*.

**yama-niyama:** Las dos primeras de las ocho ramas de *raja yoga*, constituyendo los códigos éticos fundamentales del Hinduismo, los *yamas* y *niyamas* son los cimientos esenciales para todo progreso espiritual. Los *yamas* son las restricciones éticas; los *niyamas* son las prácticas religiosas. Aquí damos los diez tradicionales *yamas* y los diez *niyamas*. -- **yamas:** 1) **ahimsa:** "No daño". 2) **satya:** "Sinceridad". 3) **asteya:** "No robar". 4) **brahmacharya:** "Pureza Sexual". 5) **kshama:** "Paciencia". 6) **dhriti:** "Constancia". 7) **daya:** "Compasión". 8) **arjava:** "Honestidad, granqueza". 9) **mitahara:** "Apetito moderado". 10) **shaucha:** "Pureza". -- **niyamas:** 1) **hri:** "Remordimiento". 2) **santosh:** "Contentarse". 3) **dana:** "Dar". 4) **astikya:** "Fe". 5) **Ishvarapujana:** "Culto al Señor". 6) **siddhanta shhravana:** "Escuchar las escrituras". 7) **mati:** "Cognición". 8) **vrata:** "Votos sagrados". 9) **japa:** "Recitación". 10) **tapas:** "Austeridad". Ver: *raja yoga*.

**yantra:** "Constreñidor", "limitador", un diagrama místico compuesto de figuras geométricas y alfabéticas -- usualmente grabadas en pequeñas placas de oro, plata o cobre. A veces tridimensionales en piedra o metal. El propósito de un *yantra* es enfocar energías espirituales y mentales de acuerdo con patrones *yantricos* como de computadora, ya sea por salud, fortuna, embarazo o para invocar un Dios u otro. Es usualmente instalado cerca o debajo de una Deidad del templo.

**yoga:** "Unión". De *yuj*, "acoplar, enjaezar, unir". La filosofía, proceso, disciplinas y prácticas cuyo propósito es unir la conciencia individual con la conciencia divina o trascendente. Uno de los seis *darshanas*, o sistemas de filosofía ortodoxa Hindú. El *yoga* fue codificado por Patanjali en sus *Yoga Sutras* (ca 200 BCE) como las ocho ramas (*ashtanga*) de *raja yoga*. Es esencialmente un sistema pero, históricamente, partes del *raja yoga* han sido desarrolladas y enfatizadas como *yogas* en sí mismas. Prominentes entre las muchas formas de *yoga* son *hatha yoga* (enfaticando perfección corporal en preparación para meditación), *kriya yoga* (enfaticando control de la respiración), así como *karma yoga* (servicio desinteresado) y *bhakti yoga* (prácticas devotas) que pueden ser vistas como una expresión de las dos primeras ramas de *raja yoga* (*yama* y *niyama*). Ver: *bhakti yoga, hatha yoga, raja yoga*.

**yogadanda:** "Bastón de meditación". "Meditation staff." Un apoyabrazos curvado usado durante meditación, usualmente hecho de madera y adosado a un bastón de cerca de dos pies de largo.

**Yoga Ganapati:** "El meditador" es un *murti* especial de Ganesha sentado en pose de yogui sosteniendo un bastón de yoga y un rosario de cuentas.

**Yogaswami:** "Maestro de *yoga*". El más renombrado maestro espiritual contemporáneo de Sri Lanka (1872 -- 1964), un *siddhar* del Kailasa Parampara del Nandinatha Sampradaya quien inició al Satguru Sivaya Subramuniyaswami in 1949. Ver: *Kailasa Parampara*.



**yogui:** Uno que practica *yoga*, especialmente *kundalini* o *raja yoga*. (Más apropiadamente *yoguin*. Femenino, *yoguini*.)

**yuga:** "Eon", "era". Una de las cuatro eras que esquematiza la duración del mundo: Satya (o Krita), Treta, Dvapara y Kali. En el primer período, el *dharma* reina supremo, pero a medida que las eras prosiguen, la virtud disminuye y la ignorancia y la injusticia crecen. Al final del Kali Yuga, en el cual nos encontramos ahora, el ciclo comienza de nuevo con un nuevo Satya Yuga.

# Granthavidya

## Estudios Suplementarios

Los libros pueden ser obtenidos directamente de los editores o de los distribuidores como ser: 1) South Asia Books, P.O. Box 502, Columbia, MO 65205 (teléfono: 314-474-0166); 2) Nataraj Books, P.O. Box 5076, Springfield, VA 22150 (teléfono: 703-455-4996); 3) Treasures of the Heart, 1834 Ocean Street, Santa Cruz, CA 95060 (teléfono: 408-458-9654, e-mail: [ramama@cruzio.com](mailto:ramama@cruzio.com)); 4) Hindu Heritage Books, 1085 Bathurst Street, Toronto M5R 3G8, Canada (teléfono: 416-532-2560). Títulos especialmente recomendados se hallan marcados con asterisco. Aquellos citados en *Amoroso Ganesha* se hallan marcados con doble asterisco.

### SEÑOR GANESHA

Agrawala, P. K. *Goddess Vinayaki: The Female Ganesa (Diosa Vinayaki: Ganesha Femenino)*. Benares: 1978.

Agrawala, V. S. "Meaning of Ganapati" (*Significado de Ganapati*). *Journal of the Oriental Research Institute* 13 (1963): 1-4.

Aravamuthan, T. T. "Ganesa: Clue to a Cult and a Culture" (*Ganesa: Clave de un Culto y una Cultura*). *Journal of Oriental Research* 18 (1949): 221-45.

Brown, Robert L., ed., *Ganesh: Studies of an Asian God (Ganesh: Estudios de un Dios Asiático)*. New York: State Univ. of N.Y. Press, 1991.

Chinmayananda, Swami. *Glory of Ganesha (Gloria de Ganesha)*. Bombay: Central Chinmaya Mission Trust, 1991.

Edgerton, Franklin. *The Elephant Lord of the Hindus: The Elephant Sport (Matangalila) of Nilakantha (El Dios Elefante de los Hindúes)*. New Haven: Yale Univ. Press, 1931.

Getty, Alice, *Ganesha: A Monograph On the Elephant-Faced God (Ganesha: Una Monografía Sobre el Dios de Rostro de Elefante)*. New Delhi: Munshiram Manoharlal, 1971.

Hazra, R. C. "Ganapati Worship and the Upapuranas Dealing with It" (*Culto a Ganapati y las Upapuranas que lo Tratan*) *Journal of the Ganganath Jha Research Institute* 5 (1948): 263-76.

Heras, H. *The Problem of Ganapati (El Problema de Ganapati)*. Delhi: Indological Book House, 1972.

Jagannathan, Shakunthala and Nanditha Krishnan, *Ganesha: The Auspicious... The Beginning (Ganesha: El Auspicioso,, El Comienzo)*. Bombay: Vakils, Feffer & Simons, 1992.

Karunakaran, Rankorath, *The Riddle of Ganesha (El Enigma de Ganesha)*. Bombay: Book Quest, 1992.

Krishan, Yuvraj, *Ganesa, Unraveling an Enigma (Desentrañando un Enigma)*. Delhi: Motilal Banarsidass, 1999.

\*\*Keshavadas, Sadguru Sant, *Lord Ganesha (Señor Ganesha)*. Oakland, CA: Vishwa Dharma Pub., 1988.

Krishnaswamy, Uma. *The Broken Tusk and Other Stories (El Colmillo Roto y Otras Historias)*.

- Connecticut: Linnet Books, 1996.
- Kishore, B. R. *Ganesha: The God of Precedence (El Dios de Precedencia)*. New Delhi: Diamond Pocket Books.
- Lal, Lakshmi, *Ganesha beyond the Form (Ganesha más allá de la Forma)*. Bombay: IBH Publishing, 1991.
- Mani, V. R. *Sons of Siva: A Study in the Religious Cults of Ganesha and Karttikeya (Hijos de Siva: Un Estudio de los Cultos Religiosos de Ganesha y Karttikeya)*. Delhi: Sharada Prakashan, 1990.
- Martin-Dubost, Paul, *Ganesa, The Enchanter of the Three Worlds (El Encantador de los Tres Mundos)*. Mumbai: Franco-Indian Research, 1997.
- \*\*Navaratnam, Ratna Ma, *Aum Ganesha, The Peace of God (Aum Ganesha, La Paz de Dios)*. Jaffna: Vidya Bhavan, 1978.
- Parthasarathy, A. *Symbolism of Hindu Gods & Rituals (Simbolismo de los Dioses Hindúes y Rituales)*. Bombay: Vedanta Life Institute, 1989.
- \*\*Ramachandran, T.R., ed., *Sri Ganesha; Vol. xii, No. 6 de Tattvaloka, The Splendor of Truth (El Esplendor de la Verdad)*. Bombay: Sri Abhinava Vidyateertha Mahaswamigal Education Trust, 1990.
- Ramasubramaniam, V. "The Ganapati-Vinayaka Gajanana Worship: Analysis of an Intregative Cult" (*El Culto Gajanana de Ganapati-Vinayaka: Análisis de un Culto Integrado*). Institute of Traditional Cultures Bulletin, 1971, p. 97-153.
- Rao, S. K. Ramachandra, *Ganesa Kosha*. Bangalore: Kalpatharu Research Academy, 1992.
- Rao, U. Venkatakrisna. "The Ganapati Cult" (*El Culto de Ganapati*) *Quarterly Journal of the Mythic Society* 41 (1949): 92-99.
- Reddy, Galiveti Ranga. *Sree Ganesa: Stotras and Stories (Sri Ganesha: Stotras e Historias)*. Madras; Padmini Publications, 1981.
- Somayaji, K. N. *Concepts of Ganesha (Conceptos de Ganesa)*. Bangalore: Kalpatharu Research Academy, 1983.
- Srikant. *Sri Ganesha: Alphabet of Reality (Sri Ganesha: Alfabeto de Realidad)*. Madras: Integral Books, 1980.
- Trivedi, P. K., *Ganesh*. Ahmedabad: Ananda Prakashan, 1986.
- Yoroi, Kiyoshi, *Ganesa Gita: A Study, Translation with Notes, and a Condensed Rendering of the Commentary of Nilakantha (Ganesa Gita: Un Estudio, Traducción con Notas, y Una Rendición del Comentario de Nilakandha)*. The Hague: Mouton, 1968.

## LITERATURA SAGRADA

- \*Hume, Robert Ernest, *The Thirteen Principal Upanishads (Los Trece Upanishads Principales)*. Oxford: O. Univ. Press, 1958.
- \*Kingsbury, F., and Phillips, G. E., *Hymns of the Tamil Saivite Saints (Himnos de los Santos Saivitas Tamiles)*. Calcutta: Association Press, 1921.
- \*Mascaró, Juan, *The Upanishads (selections) (Los Upanishads)*. Narmondsworth: Penguin Books, 1965.
- \*Natarajan, B. (tr.), *Tirumantiram, A Tamil Scriptural Classic by Tirumular (Un Clásico*

- Esriptural de Tamil por Tirumular*). Madras: Sri Ramakrishna Math, 1991.
- Navaratnam, Ratna Chelliah, *Saint Yogaswami and the Testament of Truth (Santo Yogaswami y el Testamento de Verdad)*. Columbuturai: Thiru Kasipillai Navaratnam, 1972.
- Pandit, M. P., *Kularnava Tantra*. Delhi: Motilal Banarsidass, 1984.
- \*Panikkar, Raimon, *The Vedic Experience (La Experiencia Védica)*. Delhi: Motilal Banarsidass, 1989.
- \*Peterson, Indira Viswanathan, *Poems to Siva, The Hymns of the Tamil Saints (Poemas a Siva. Los Himnos de los Santos de Tamil)*. Delhi: Motilal Banarsidass, 1991.
- \*Pope, G.U. (trans.), *Tirukkural*. Madras: The South India Saiva Siddhanta Works Publishing Society, 1981.
- Ramanujam, A.K., *Speaking of Siva (Hablando de Siva)*. Baltimore: Penguin, 1973.
- \*\*Subramuniaswami, Sivaya, *Weaver's Wisdom (Sabiduría del Tejedor)*. (Traducción al Inglés del Tirukkural), Himalayan Academy, 1999.
- Yogaswami, *Natchintanai*. Jaffna: Sivathondan Society, 1974.

## **LIBROS DE RECURSOS SOBRE HINDUISMO**

- Arunachalam, M., *Peeps into the Cultural Heritage of Hinduism (Escudriñando la Herencia Cultural del Hinduismo)*. Tirupanandal: Kasi Mutt, 1987.
- \*Dye, Joseph M., *Ways To Siva -- Life and Ritual in Hindu India (Senderos Hacia Siva -- Vida y Ritual en la India Hindú)*. Philadelphia: Philadelphia Museum of Art, 1980.
- \*Klostermaier, Klaus K., *A Survey of Hinduism (Estudio sobre Hinduismo)*. Albany: State Univ. of N.Y., 1998.
- \*Navaratnam, K., *Studies in Hinduism (Estudios sobre Hinduismo)*. Jaffna: Maheswary Navaratnam, 1963.
- \*Radhakrishnan, S., *The Hindu View of Life (El punto de Vista Hindú Sobre la Vida)*. New York: Macmillan, 1975.
- Singh, Dr. Karan, *Essays on Hinduism (Ensayos en Hinduismo)*. Delhi: Ratna Sagar, 1990.
- Sivananda, Swami, *All About Hinduism (Todo Acerca del Hinduismo)*. Sivanandanagar: The Divine Life Society, 1988.
- \*Subramuniaswami, Sivaya, *Dancing with Íiva (Danzando con Siva)*. Kapaa, HI: Himalayan Academy Publications, 1996.

## **CULTURA Y CULTO**

- Arunachalam, M., *Festivals of Tamil Nadu (Festivales de Tamil Nadu)*. Tiruchitrambalam: Gandhi Vidyalayam, 1980.
- Barth, Auguste. *The Religion of India (La Religión de la India)*. London: Kegan Paul, 1921.
- Pandey, Raj Bali, *Hindu Samskaras (Samskaras Hindúes)*. Delhi: Motilal Banarsidass, 1969.
- \*Subramuniaswami, Sivaya, *Living with Siva (Viviendo con Siva)*. Kapaa, HI: Himalayan Academy, 1991.

## **DIOSES, TEMPLOS Y ARTE**

- \*Eck, Diana L., *Darsan, Seeing the Divine Image in India (Darsan, Viendo la Imagen Divina en*

*la India*), 2nd edition. Chambersburg, PA: Anima Books, 1985.

\*Kramrisch, Stella, *Manifestations of Siva (Manifestaciones de Siva)*. Philadelphia: Philadelphia Museum of Art, 1981.

Navaratnam, Ratna Ma, *Karttikeya, The Divine Child (Karttikeya, El Niño Divino)*. Bombay: Bharatiya Vidya Bhavan, 1973.

\*\*Sivananda, Swami, *Lord Shanmukha and His Worship (El Señor Shanmuka y Su Culto)*. Rishikesh: Divine Life Society, 1990.

Sivananda, Swami, *Lord Siva and His Worship (El Señor Siva y Su Culto)*. Rishikesh: Divine Life Society, 1989.

Waghorne, Joanne Punzo, et. al., *Gods of Flesh, Gods of Stone (Dioses de Carne, Dioses de Piedra)*. Chambersburg, PA: Anima, 1985.

## **PERIÓDICOS, ETC.**

\*\*Capra, Fritjof, *Tao of Physics (El Tao de Física)*. Boston: Shambhala, 1991.

\*\*Chari, Seshadri, (ed.), *Organiser (Organizador -- periódico semanal)*, New Delhi: Hemandas Motwani para Bharat Prakashan.

\*\*Ramachandran, T.R., *Tattvaloka*, Bangalore: Sri Abhinava Vidyateertha Mahaswamigal Education Trust, bimensual, Feb/Mar 1990.

\*\*Subramuniaswami, Sivaya, *Hinduism Today (Hinduismo Hoy -- revista mensual)*, Kapaa, HI: Himalayan Academy.

\*\*Wilson, Thomas, *The Swastika, the Earliest Known Symbol and Its Migration (La Esvástica, el Símbolo Más Antiguo y Su Migración)*, 506 UUN31. VOL.41 *Report of the U.S. National Museum*, Washington, D.C., Smithsonian Institute, 1894.

## **AUDIO Y VIDEO**

Santhanam, Maharajapuram, (audio): *Krithis on Vinayaka (Krithis sobre Vinayaka)*. Ontario: OMI Music Inc., 1985.

Various artists, (audio): *Sri Ganeshaya Namaha*. New Jersey: Asia One Stop, Inc., 1994.

Various Artists, (audio): *Bhaktimala, Ganesha, vols. 1 and 2*. New Delhi: Music Today, 1991.

## **LIBROS PARA NIÑOS**

Carr, Rachel, *Be A Frog, A Bird, or A Tree (Sé una Rana, Un Pájaro, o Un Árbol)*. New York: Harper Colophon Books, 1977.

Corkery, Forrest and Marti Mueller, *A Child and a Tree (Un Niño y un Árbol)* Auroville, India: Auroville Press, 1989.

Devi Dasi, Tilak and Rasagraha Devi Dasi, *ABC Coloring Book (Libro de Colorear ABC)* Lynbrook, New York: Bala Books, 1982.

Khandpur, Swarn, *Let Us Know India (Conozcamos a la India) (24 vols.)*. Bombay: India Book House, 1978.

Nivedita, Sister (Margaret E. Noble), *Cradle Tales of Hinduism (Cuentos de Cuna del Hinduismo)*. Almora, India: Advaita Ashrama, 1972.

\*Padmanabhan, Chandra, *Dakshin, Vegetarian Cuisine from South India (Dakshin, Cocina Vegetariana del Sur de la India)*. Sydney, Australia: Angus and Robertson, 1992.

- Prakashananda, Swami, *Don't Think of a Monkey and Other Stories My Guru Told Me (No Pienses en un Mono y Otras Historias que me Contó Mi Gurú)*. California: Saraswati Productions, 1995.
- Rozman, Deborah, *Meditating with Children, The Art of Concentration and Centering (Meditando con los Niños, El Arte de la Concentración y del Centrado)*. California: Planetary Publications, 1994.
- Ryder, Arthur W., *The Panchatantra (El Panchatantra)*. Chicago: Univ. of Chicago Press, 1972.
- Shephard, Aaron, *Savitri*. Illinois: Albert Whitman and Company, 1992.
- \*Sorcar, Manick (videos animados): *Deepa and Rupa* (1990); *The Sage and the Mouse and Sniff (El Sabio y el Ratón y Sniff)* (1993); *The Woodcutter's Daughter (La hija del Leñador)* (1995). Denver, CO: Manick Sorcar Productions.
- \*Subramuniaswami, Sivaya, *Íaivite Hindu Religion, books 1-7 (Libros 1-7 de la Religión Hindú Saivita)* Kapaa, HI: Himalayan Academy, 1995.
- \*Subramuniaswami, Sivaya, *Íaivite Virtue (Virtud Saivita)*. Kapaa, HI: Himalayan Academy, 1995.
- Vijaykar, Mona, *The Vee Family: Little Vee Wants to be Tom, Nick or Harry*. California: Tri color Books, 1991.
- Vishwashrayananda, Swami, *Ramakrishna for Children (Ramakrishna para Niños)*. Calcutta: Udbodhan Office, 1990.
- \*Wood, Douglas, *Old Turtle (Vieja Tortuga)*. Duluth, MN: Pfeifer-Hamilton, 1992.

## RECURSOS EN INTERNET

- Himalayan Academy Publications, textos modernos Hindúes por Satguru Sivaya Subramuniaswami y por otros autores, así como muchos otros recursos.
- Cómo Volverse Hindú, incluyendo preguntas y respuestas por Satguru Sivaya Subramuniaswami, listas de nombre Hindúes y testimonios personales.
- Página web de la Academia Himalaya, incluyendo información acerca de estudiar con Satguru Sivaya Subramuniaswami.
- Una crónica Diaria del Monasterio Hindú de Kauai, mensajes diarios inspiradores del Satguru Sivaya Subramuniaswami' desde la Isla Jardín de Kauai.
- <http://www.hindu.org/> Recursos Hindúes Online, una vasta colección de sitios web Hindúes y relacionados con el Hinduismo y otros recursos religiosos/culturales disponibles via Internet.
- <http://www.flash.net/~dshanmug/> SHIVA, Información Hindú Saivita para el que necesita Ayuda Visual, libros místicos Hindúes, revistas y lecciones transcritas al Braille Inglés y en caracteres grandes.
- [www.hindu.org/hhe/](http://www.hindu.org/hhe/) Hindu Heritage Endowment (*Fundación del Patrimonio Hindú*) una fundación multimillonaria para la promoción y la preservación de instituciones de caridad Hindúes del mundo.
- [www.hindu.org/dharma/#Ahimsa](http://www.hindu.org/dharma/#Ahimsa) -- Recursos en vegetarianismo, incluyendo el popular panfleto "Cómo Ganar una Discusión con un Carnívoro".
- [www.positivediscipline.com/](http://www.positivediscipline.com/) Disciplina Positiva es una filosofía Adleriana moderna de crianza

expuestos por la Dra. Jane Nelsen, en la cual se alienta a los padres y los maestros a adoptar una actitud de que todas las personas, incluyendo los niños, merecen ser tratadas con dignidad y respeto. Este curso enseña amor, gentileza y firmeza como métodos con los cuales enseñar a los niños y da ánimo y dirección a los padres que están acostumbrados a métodos de disciplina infantil extremadamente estrictos, permisivos o abusivos.





# Antyavachanam

## Colofón

**A**MOROSO GANESHA: EL ENTRAÑABLE DIOS CON ROSTRO DE ELEFANTE FUE DISEÑADO E ILUSTRADO POR LOS SWAMIS DE LA orden yoga Shaiva Siddhanta del Monasterio Hindú de Kauai en la Isla Jardín de Hawaii. Esta segunda edición de Amoroso Ganesha fue editada usando Quark XPress en una red Ethernet de computadoras Macintosh Power G3. La entrada original y la edición del autor fueron creadas en una serie de PowerBooks Macintosh usando Timbuktu de Farallon en un Winnebago oficina de campo. El texto fue compuesto con la familia de tipos de letras de Adobe Minion, a los que se añadieron signos diacríticos con Fontographer. El texto está compuesto en Minion medio de 11.5 puntos con espacio de 13.5 puntos. El glosario y el índice fueron compuestos en Minion, 9 sobre 11. Para el Devanagari y el Tamil, usamos tipos de letra creados por Ecological Linguistics en Washington, D.C., y por Shrikrishna Patel de Cupertino, California. Páginas de salida se al cine e impresas por offset press en papel opaco Finch por Sheridan Books en Fredericksburg, Virginia.

El diseño de la carátula y la insignia de la Academia del Himalaya fueron creados por el artista de San Francisco John Kuzich. La guía y corrección de pruebas de Sánscrito fueron estudiadamente provistas por: Pandit Satya Pal Sharma, fundador de la Universidad Védica de América en San Diego; Vyaas Houston, fundador del Instituto Americano Sánscrito; Dr. P. Jayaraman, Director Ejecutivo de Bharatiya Vidya Bhavan, Woodside, New York; Pandita y Jyotisha Sastri Laxmishanker Trivedi y sus hijos Devendra de Fremont, California; y el Professor Jayaram Sethuraman de la Universidad del Estado de Florida en Tallahassee. Se recibió ayuda también del Dr. Deendayal Khandelwal de la Universidad Hindú de América de Orlando, Florida, y de Sri Sri Bairavasundaram Sivacharya del Templo Hindú de New England. Una completa revisión fue llevada a cabo por Tirumati Sundari Peruman de Houston, Texas; Sri Krishna Mohan de Boise, Idaho; Tirumati Chamundi Sabanathan de El Sobrante, California, y por miembros de familia de nuestra Misión Wailua de la Iglesia Saiva Siddhanta.

El índice de múltiples niveles para investigación y estudio fué creado con la ayuda profesional de Jordan y Vita Richman de Writers Anonymous, en Phoenix, Arizona.

Del mismo modo, agradecemos los extractos de *Tattvaloka* un periódico mensual religioso editado por Sri T.R. Ramachandran y producido bajo la guía de H.H. Jagadguru Shankaracharya de Shri Sarada Pitham, Karnataka, India. Secciones sobre Pranava Aum y de la vida y enseñanzas de Auvaiyar Ma son de *Aum Ganesha, la Paz de Dios*, una obra de Ratna Ma Navaratnam, respetada educadora, autora y devota cercana de mi *satguru*, Asan Yogaswami, con quien trabajé promoviendo el dharma en Sri Lanka por más de 30 años. Mi querido amigo Sadguru Sant Keshavadas gentilmente contribuyó una "Colección Especial de *Mantras* de Ganesha" de su libro *Señor Ganesha*. El Sangaratna Dr. S.M. Ponniah de Malaysia, un renombrado erudito Hindú y Sivabhakta, produjo el capítulo "En Alabanza de Pillaiyar", una colección de poesía devota Tamil traducida al Inglés.

Por toda esta noble, talentosa y desinteresada ayuda, queremos ofrecer nuestro sincero agradecimiento. Que muchas bendiciones lleguen a cada uno de aquellos que han

contribuido con este tomo.

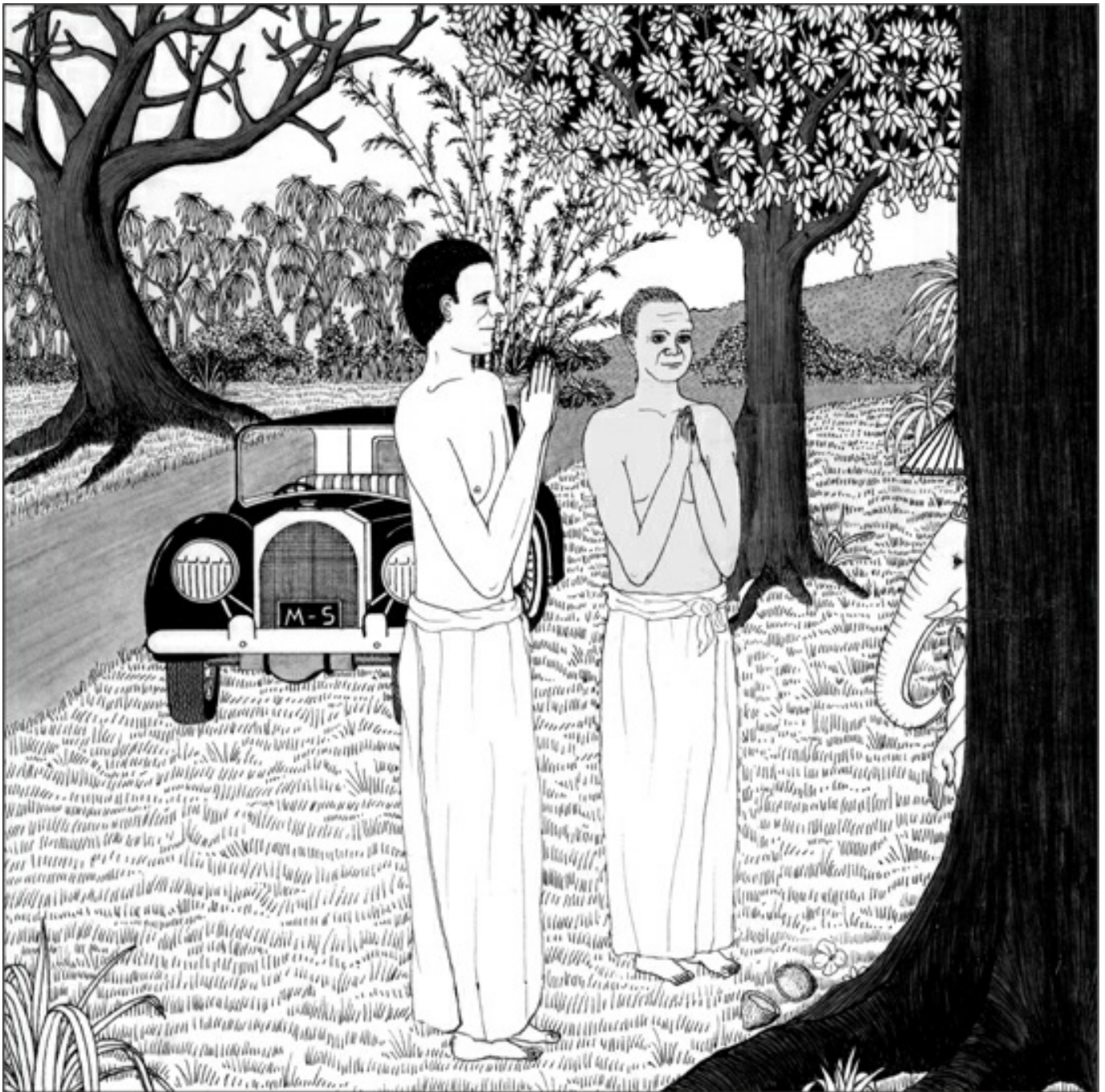
En la definición de los aspectos prácticos y esotéricos de la liturgia Hindú, como son aquí reflejados en el capítulo "Liturgia de inicio," fuimos bendecidos con la perspectiva de Sri Sambamurthi Sivacharya del Archaka Sangam del sur de la India, que a mediados de los años 80 envió a Hawai dos expertos sacerdotes, Kumaraswami Gurukul y Gurukul Shanmuga, para entrenar a mis swamis Saiva en llevar a cabo Saiva puja.



Pidiendo las bendiciones de los mundos internos, el Dr. A. Anandanataraja Dikshitar y otros de la antigua herencia sacerdotal Dikshitar del Templo Chidambaram en el sur de la India, llevaron a cabo pujas mensuales bendiciendo este trabajo por muchos años. En el Templo Hindú Kadavul del Aadheenam de Kauai en la isla de Kauai en las Islas Hawaianas, la masa terrestre más remota del mundo, durante los dos años que llevó crear esta edición, mis monjes, *mathavasis*, mantuvieron (y aún mantienen) continuas vigiliyas sucesivas de tres horas y llevaron a cabo pujas cada tres horas, día y noche, sin falta.

Retrocediendo aún más en nuestra historia, profundo agradecimiento y aprecio es dado a un alma maravillosa, Kandiah Chettiar, quien me asistió introduciéndome a la cultura y a la gente santa de Jaffna, Shri Lanka, y especialmente por haberme llevado a conocer a mi

*satguru*, el venerable Sabio Yogaswami. En efecto, el Señor Ganesha estuvo allí para bendecir el viaje. En el camino de Colombo a Jaffna, Chettiar, mi guía y mentor nombrado por Yogaswami, paró el auto en un pequeño altar al costado de la ruta en Murukandi. Él explicó que los viajeros que no se detienen a rendir culto allí no se les daba pasaje de admisión al área psíquicamente protegida de la cuidadosamente vigilada península Saiva del norte.



Bajamos del auto justo cuando anoecía. Apenas podíamos ver a la Deidad gracias a las lámparas de alcanfor que los muchos peregrinos habían encendido. En la penumbra podíamos oír el fuerte crujido de los cocos que se rompían para asegurar el pasaje. Recuerdo estar de pie transfigurado frente a ese pequeño altar de Pillaiyar, no lejos de nuestro auto. Mi *chakra sahasrara* comenzó a rotar poderosamente, e internamente observé una llama en el tope de mi cabeza de unas tres o cuatro pulgadas de altura. Permaneció conmigo por algo

más de una semana. En ese momento, supe que la gracia y las bendiciones de Ganesha para mis viajes estarían siempre conmigo en ese momento y en el futuro. Yo tenía veintidos años entonces. Cinco décadas más tarde esto ha probado ser verdad. Poco sabíamos en esas penumbras del verano de 1949, qué puertas esa Deidad sabia, de rostro de elefante, nos abriría en los años por venir.

Concluimos *Amoroso Ganesha* con muchas gracias a todos Sus devotos que participaron tan entusiastamente escribiendo esta biografía de un Dios universal. Todo el que entra el sendero de la Auto Realización lo hace a través de Su gracia y sólo por Su gracia. Esto ha sido demostrado a través de los muchos años de mi vida.



## Sobre el Autor

**P**resentamos a continuación una breve biografía de la increíble vida y misión de esta alma pura que realizó a Dios. Aquellos interesados en la publicación de 86 páginas de nuestra revista, Hinduismo Hoy, dedicada a él y producida en Marzo del 2002, pueden comprar una copia enviando un mensaje electrónico a [jothi@hindu.org](mailto:jothi@hindu.org).

Muy de vez en cuando en esta tierra surge un alma que, viviendo su tradición correctamente y totalmente, perfecciona su camino y se vuelve una luz para el mundo. Satguru Sivaya Subramuniyaswami (1927-2001) fue tal persona, un ejemplo viviente de despertar y de sabiduría, un líder mundialmente reconocido como uno de los principales ministros del Hinduismo. En 1947, como hombre joven de 20 años de edad, viajó a la India y a Sri Lanka y dos años más tarde fue iniciado en sannyasa por el renombrado yogui siddha y adorador de Siva, Jnanaguru Yogaswami de Sri Lanka, considerado como uno de los místicos más destacados del siglo 20.

Por más de cinco décadas Subramuniyaswami, afectuosamente conocido como Gurudeva, enseñó Hinduismo a Hindúes y a buscadores de todas las creencias. En la línea de sucesión, él fue el Jagadacharya número 162 del Sampradaya Nandinatha del Kailasa Parampara y Gurú Mahasannidhanam del Aadheenamde Kauai (también conocido como Monasterio Hindú de Kauai), un complejo templo-monasterio de 458 acres en la Isla Jardín de Hawaii. Desde este verde asram Polinesio en la rivera de un río al pie de un volcán extinto, el sucesor de Gurudeva, Satguru Bodinatha Veylanswami y los monásticos, viven su apreciada visión, siguiendo una existencia contemplativa y alegre, construyendo un templo de Siva de granito blanco como una joya, meditando juntos en las horas del amanecer, luego trabajando, mientras el arco iris llena los cielos, para promover juntos el Sanatana Dharma a través de cuatro áreas de servicio: la Iglesia Saiva Siddhanta, la Academia del Himalaya, la fundación de Herencia Hindú y la revista mensual internacional Hinduismo Hoy.

Gurudeva fue elogiado como uno de los gurus más estricto y tradicional del mundo. Su Iglesia Hindú nutre a sus miembros y a las misiones locales en cinco continentes. La Academia sirve, personalmente y a través de sus revistas, libros, cursos y programas de estudio y viaje, a serios buscadores e Hindúes de todas las denominaciones. La misión de Gurudeva, recibida de su satguru, fue proteger, preservar y promover la religión Hindú Saivita expresada a través de tres pilares: templos, satgurus y escritura. Esa misión es ahora llevada a cabo por sus monásticos y comunidades familiares. La congregación de la Iglesia Saiva Siddhanta es una asociación global, disciplinada de iniciados de familia, monásticos y estudiantes que siguen el sadhana marga, el sendero del esfuerzo interno, esfuerzo yoga y transformación personal. Gurudeva fue el guru heredado de dos millones y medio de Hindúes de Sri Lanka. Sus varias instituciones forman una organización centrada en Jaffna-Tamil que se ha expandido desde su Ashram Subramuniya en Alaveddy para satisfacer las necesidades de la creciente diáspora Hindú de este siglo. Él también estableció un monasterio de siete acres en Mauritius, que incluye un Parque Espiritual público. Gurudeva supervisó cuidadosamente más de 50 templos independientes en todo el mundo. Misioneros y maestros entre los miembros de familia proveen consejo y clases de Saivismo para niños, jóvenes y adultos. Hinduism Today (Hinduismo Hoy) es la influyente y galardonada revista mensual fundada por Gurudeva en

1979. Es un servicio público de su orden monástica, creada para fortalecer todas las tradiciones Hindúes elevando e informando a los seguidores del Sanatana Dharma en todas partes. Gurudeva fue el autor de más de 30 libros revelando perspectivas únicas y prácticas sobre metafísica, misticismo y yoga Hindúes. Sus Lecciones del Curso Magistral en Saivismo, que se enseñan en muchas escuelas, mantienen las enseñanzas entre miles de jóvenes. La Fundación del Patrimonio Hindú es un trust de servicio público fundado por Gurudeva en 1995. Busca establecer y mantener entradas permanentes para instituciones Hindúes de todo el mundo. En 1986, el Parlamento de Religiones del Mundo de Nueva Delhi nombró a Gurudeva uno de los cinco Jagadacharyas, maestros del mundo, modernos, por sus esfuerzos internacionales de promoción y crónica de un renacimiento Hindú.

Luego, en 1995, esta misma institución le otorgó el título de Dharmachakra por sus notables publicaciones. El Foro Global de Líderes Espirituales y Parlamentarios para la Supervivencia Humana eligió a Subramuniaswami como el representante Hindú en estas únicas conferencias. Así en Oxford, Inglaterra, en 1988, en Moscú en 1990 y en Río de Janeiro en 1992, él se reunió con líderes religiosos, políticos y científicos de todos los países para discutir privadamente, por primera vez, el futuro de la vida humana en este planeta.

En el histórico centenario Parlamento de las Religiones del Mundo en Chicago, Septiembre de 1993, Gurudeva fue elegido como uno de los tres presidentes, junto con Su Santidad Swami Chidananda Saraswati de la Sociedad de Vida Divina basada en Rishikesh, y la Ammachi de Kerala, Mata Amritanandamayi Ma, para representar al Hinduismo en la prestigiosa Asamblea de Presidentes, un grupo central de 25 hombres y mujeres que expresaban las necesidades de las creencias del mundo.

En 1996, Gurudeva actualizó el periódico HINDUISM TODAY (Hinduismo Hoy) a una revista, un salto cuántico que lo colocó a la venta en todas partes, junto con Newsweek, Time y India Hoy. En 1997 respondió a la llamada del Presidente de los Estados Unidos para conocer las opiniones sobre la ética de clonning desde el punto de vista Hindú. Más tarde en ese año, lideró el 125 Aniversario del Satguru Yogaswami, y el peregrinaje de la diáspora de su ícono dorado a través de muchos de los más de 75 templos y sociedades alrededor del globo. En 1998, el Vishva Parishad Hindú de Kerala envió un emisario a Kauai para honrar y reconocer a Gurudeva como "La Voz Hindú del Siglo".

En los últimos años de su vida, Gurudeva fue un miembro clave de Visión Kauai 2020, un pequeño grupo de líderes que incluye el Alcalde, el Alcalde previo y miembros del Consejo del Condado. Ellos se reúnen todos los meses con el objeto de dar forma al futuro de la isla para los próximos veinte años, basados en valores morales y espirituales. Si preguntas a la gente que conoció a Gurudeva qué era eso tan especial en él, ellos pueden señalar su gran paz, presencia y el ser tan centrado, su increíble poder de inspirar a otros hacia su Ser más elevado, el poder de cambiar sus vidas en formas que serían de otra manera imposibles, el ser una luz sin falla en su sendero, el ser la voz de la vida espiritual India, el consiliar lo mejor del oriente y del occidente, el ser un padre y una madre para todo el que se le acercó, un ejemplo vivo del sendero puro que le fue enseñado por su guru y seguido por sus shishyas devotos.

En Abril de 1999 Gurudeva condujo a 45 aspirantes espirituales en una Búsqueda interior

desde Vancouver hasta Anchorage, Alaska. Su barco, el MS Noordam, efectuó una travesía por siete días y sus noches a medida que ellos estudiaron juntos meditación y vida mística, exploraron los glaciares y redefinieron su experiencia en el crucero durante la travesía. En Anchorage, Gurudeva fundó el primer templo Hindú en ese estado, llamando a los líderes Indios nativos Americanos a que participaran en el evento. Él también inició una poderosa serie de firmas y dedicatorias de sus libros en California, Washington y Alaska, introduciendo su nuevo legado, el libro Uniéndose a Siva, a miles de buscadores.

En Agosto viajó a Malasia y a Mauritius, donde se reunió con los líderes de esas naciones para discutir varios tópicos sobre la vida familiar, para inaugurar su Parque Espiritual para 3000 invitados especiales, para pasar momentos preciosos con los miembros de su Iglesia y para continuar la dinámica de firmas y dedicatorias de sus libros, en esta ocasión sumando su nuevo libro, La Sabiduría del Tejedor, a la lista.

En Marzo y Abril del 2000, él condujo otro programa de estudios de Búsqueda Interior en un viaje por el Caribe, visitando seis naciones con 53 de sus devotos y reuniéndose con los líderes Hindúes en esta parte remota del mundo, con eventos especiales entre 4500 Hindúes que fueron a honrarlo en Trinidad.

En Agosto del 2001, Gurudeva llevó a 72 devotos a un viaje increíble a través de Europa del Norte, fundando nuevos templos Hindúes a su paso y visitando las comunidades Tamil en una docena de naciones. Fue un final apropiado a su vida extraordinaria. Justo antes de partir para el programa de Búsqueda Interior en Europa, él completó su último legado, "Viviendo con Siva". A apenas dos semanas de su regreso de esa dinámica odisea, él obtuvo su Maha Samadhi. Gurudeva fué conocido hasta el fin por pasar tiempo con nuevos miembros, visitantes de la isla que peregrinaban a su hogar sagrado en Kauai y con nuevos monjes que llegaban al monasterio para dar sus vidas en servicio desinteresado y para la Gran búsqueda de Dios dentro del ser humano. Toda su obra y toda su misión, su increíble visión y sus proyectos que todo lo abarcan siguen adelante ahora bajo la ábil guía de su sucesor, Bodhinatha. Aum Namasivaya!



# Una Invitación a la Vida Monástica

**Hay algunos hombres inusuales que han tenido suficiente de la mundanalidad y que eligen danzar, vivir y unirse a Siva como monjes hindúes.**

**E**stas almas inusuales siguen el sendero del monástico tradicional Hindú, haciendo votos de pobreza, de humildad, de obediencia, de pureza y de confianza. Ellos persiguen las disciplinas de charya, kriya, yoga y jnana que conducen a la Realización del Ser. El conocer a Dios es su único objetivo en la vida, la fuerza que los impulsa incansablemente. Ellos viven en monasterios con otros mathavasis como ellos, separados de la mundaneidad, para rendir culto, meditar, servir y realizar las verdades de los Vedas y de los Saiva Agamas. Guiados por el Satguru Bodhinatha Veylanswami, sucesor del Satguru Sivaya Subramuniyaswami, y con centro en el Aadheenam de Kauai en Hawaii, USA, en la hermosa Isla Jardín de Kauai, la Orden Yoga Saiva Siddhanta se encuentra entre las principales órdenes monásticas Hindúes Saivita, aceptando candidatos de todas las naciones de la Tierra. Es una orden Saiva Siddhanta advaita, una corriente viviente del antiguo Nandinatha Sampradaya, originariamente derivado de la India, y en siglos recientes basado en Sri Lanka. Aquellos hombres jóvenes que se encuentren considerando el sendero del renunciante y que crean fuertemente que han encontrado su llamada espiritual en este linaje, son alentados a escribirle a Bodhinatha, compartiendo su historia personal, aspiraciones espirituales, pensamientos y experiencias. La sagrada ordenación de sannyasa podrá ser conferida a aquellos calificados luego de diez o doce años de entrenamiento.

Escribe a:

Satguru Bodhinatha Veylanswami,  
Guru Mahasannidhanam Kauai Aadheenam,  
107 Kaholalele Road, Kapaa, Hawaii 96746-9304 USA  
E-mail: [Bodhi@hindu.org](mailto:Bodhi@hindu.org); World Wide Web: [www.Gurudeva.org](http://www.Gurudeva.org)

Que este libro sea la fuente de inspiración para los devotos del Señor Ganesha, ayudándolos a profundizar su fe y el amor que sienten por Él.

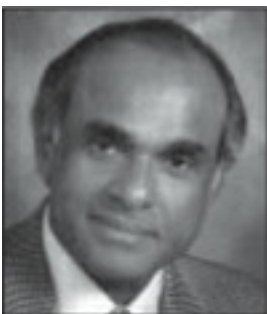
**Sri Sri Mata Amritanandamayi, Presidente/Fundador, Mata Amritanandamayi Trust; Kerala, India**



Al leer Amoroso Ganesha me sentí realmente elevado a una esfera celestial y me dí cuenta de la presencia y el brillo de esta Deidad llena de dicha, tan llena de vida. En este libro, Satguru Subramuniyaswami prueba su profundo conocimiento, su profunda intuición y sabiduría y su sincera devoción y amor al Señor Ganesha, el guardián del Sanatana Dharma, el Removedor de Obstáculos, el patrono de las Artes y las Ciencias, el Mediador y Quien intercede entre el ser humano y Dios. Él es el Dios que está en nuestro lado, nuestro verdadero amigo, nuestro protector y

benefactor. En un estilo excelente, claro y cultivado, con palabras simples y con un sentido del humor refrescante y sutil, el Gran Ganesha es introducido al lector. Todos y cada uno de los aspectos, relaciones, símbolo y significado del Señor Ganesha ha sido explicado y detallado con habilidad, junto con mantras, plegarias y pujas para reverenciar al misericordioso Dios de rostro de elefante. Muchos pueden ver al Señor Ganesha como a la Deidad un poco en sobrepeso, pomposa, con cabeza de elefante que de alguna manera pertenece al panteón Hindú, pero con Quien nunca se han familiarizado. Si este ha sido tu caso, entonces Amoroso Ganesha ha llegado a tí en el momento exacto para darte las respuestas correctas a todas tus preguntas y acercarte al magnífico y encantador Ganapati, el que atesora todo el Conocimiento y el Gran Regente del Universo. Yo expreso mi agradecimiento a Satgurují Subramuniyaswami por su maravilloso libro del cual brota una abundancia de néctar, sabiduría y dicha divinos. ¡Que todos los lectores sean bendecidos con felicidad, prosperidad y con la divina protección del misericordioso, amoroso Ganesha!

**Sri Sri Paramhans Swami Maheshwarananda, Comunidad Internacional del Ashram Sri Deep Madhavananda; Viena, Austria**



Es con un profundo sentimiento de satisfacción y gran alegría que leo el nuevo libro de Gurudeva titulado Amoroso Ganesha. Los Hindúes de todo el mundo le rezan a Ganesha buscando ayuda y guía. Todos los Hindúes sin distinción de secta buscan Su ábil ayuda en todas las cosas que ellos hacen, como su primer Ishta Devata, el Dios elegido. En este libro Gurudeva ha traído una perspectiva especial de interpretación, una presentación poderosa y persuasiva. Es una obra que se siente profundamente, poderosamente concebida y hermosamente explicada.

Recomiendo fuertemente este libro a todo estudiante interesado en Hinduismo. Ocupará un lugar muy importante en la vida intelectual y espiritual de los Hindúes por muchos años.

**YB Dato Seri S. Samy Vellu, Presidente del Congreso Indio de Malasia, Miembro del**

## **Parlamento, Ministro de Trabajo; Kuala Lumpur, Malasia**



El Hindú, comprendiendo la filosofía y significados de las formas, símbolos y festivales de Ganesha que se explican en este libro, tan rico en ilustraciones, se vuelve más devoto y apegado a su religión y a Ganesha. Aspirantes a ser Hindúes y los muchos no-Hindúes del mundo occidental, que se han vuelto crecientemente interesados en vegetarianismo, ahimsa, karma, reencarnación y otros conceptos de la religión Hindú, encontrarán información útil y explicaciones para eliminar muchas ideas equivocadas y desinformación acerca de la religión Hindú y el culto Hindú. El gran número de Hindúes que viven en el mundo

occidental, separados de sus raíces en la India y en Sri Lanka, encontrarán este libro inspirador para refrescar su religión y volverlos orgullosos de su rica cultura. Muchas citas de los Vedas, del Bhagavad Gita, del Mahabharata, del Tirumantiram, del Tirukural, de Auaiyar, de Yogaswami y de otras escrituras hacen de este libro un tratado literario digno de estudio para eruditos y sabios. El glosario explica muchas palabras y frases para ayudar a comprender el texto. Este libro debería hallar un lugar en la biblioteca de todo hogar Hindú

**Tiru M. Arumugam, Chairman, Siva Thondan Nilayam  
(Centro Yogaswami); Londres, U.K.**



Millones de Hindúes deberían estudiar este libro y beneficiarse del conocimiento, sabiduría y calidez humana del estimado autor. Es una maravillosa cornucopia para aquellos que desean profundizar la comprensión y fortalecer su fe en el Señor Ganesha. Un volúmen de alta calidad, práctico y fácil de leer.

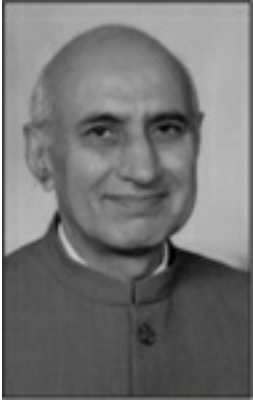
**Georg Feuerstein, Ph.D., autor de Diccionario Enciclopédico de Yoga y Plenitud y Trascendencia; Lower Lake, California**



Al escribir el libro Amoroso Ganesha, Satguru Sivaya Subramuniyaswami ha llevado a cabo una obra excelente y enciclopédica, especialmente en beneficio de los occidentales interesados en el pensamiento Hindú y de la segunda generación de Hindúes Indios que se halla creciendo en el occidente. Muchos aspectos de Ganesha que no son conocidos popularmente son incluídos. Estos tienden a fortalecer la creencia de los lectores en el Señor Ganesha y hacer que sus plegarias a Él broten desde más adentro y por lo tanto que sean más fructíferas. Además de cubrir varios aspectos de Ganesha, Swamiji ha incluído también muchos

otros tópicos de interés común. Estos serán muy valiosos para los lectores en cuanto a desarrollo de claridad acerca del pensamiento Hindú y en adoptar cosas con más sentido en sus vidas diarias.

**Dr. Deendayal Khandelwal, Presidente del Consejo de Administración, Universidad Hindú de América, Orlando, Florida**



He leído el nuevo libro de Sivaya Subramuniyaswami, *Amoroso Ganesha*, y lo he encontrado muy sincero a nuestra herencia cultural. Está bien escrito y al mismo tiempo presenta al Hinduismo en una forma simple. Una copia de *Amoroso Ganesha* debería estar en toda biblioteca y en todo hogar Hindú. En efecto, voy a recomendar al Consejo de Templos Hindúes del Reino Unido que adquiera este libro en cantidades y que los distribuya sin cargo entre los devotos.

**Sri Om Prakash Sharma, Presidente del Consejo Nacional de Templos; Wolverhampton, U.K.**



*Amoroso Ganesha*, por el Satguru Sivaya Subramuniyaswami, es una obra monumental sobre el Señor Ganesha. Abarca tanto, que no deja ningún aspecto o idea de lado relacionada con Él. Ilustraciones de las 32 formas de Ganesha mostrando diferentes posturas y *bhavanas* hacen de este libro no solo atractivo, sino también útil, ya que cada ilustración da al lector conocimiento sobre qué forma adopta el Señor Ganesha al llevar a cabo distintas funciones, y cual forma el lector debe elegir para hacer que un deseo se cumpla y un problema se resuelva. Entre otras imágenes e ilustraciones, *japa mantras* hacen al libro múltiplemente útil - todo en uno, tan práctico, tan magnético, tan magnífico y lleno de

utilidad. El análisis del Hinduismo como la mejor religión del mundo queda sin duda en la mente del lector. Está lleno de hechos, de motivación y de dirección. No puede haber descripción más precisa y exacta del Hinduismo al decir que "en el Hinduismo hay un lugar para todos". Abarca al universo completo. El Dharma Hindú, mejor llamado Sanatana Dharma, defiende la paz mental perfecta, tolerancia, no-violencia, mutualidad, sacrificio y hermandad universal. Enfatiza "Vasudhaiva Kutumbhakam" -- "Todo el universo es una familia". Dios es omnipresente, omnisciente y omnipotente. Los *rishis* Hindúes dedicaron sus vidas enteras a encontrar la verdad acerca de *atman* y Paramatman, alma y Dioses, cómo alcanzar a Dios luego de la muerte. El Hinduismo es autodisciplina y abnegación. Provee muchas formas de alcanzar la meta última -- *moksha*, liberación de *janma* y *mrityu*, nacimiento y muerte, ambas tan penosas. En pocas palabras, luego de haber leído el libro, siento que Gurudeva Subramuniyaswami no es un escritor común, sino de un conocimiento sin paralelo y es un santo poco común entre la pléyade de santos modernos. Lo he conocido durante la última década y media. Él es un dedicado y devoto Saiva que ha promovido al Saivismo por todo el mundo. Los Señores Siva y Ganesha moran en su corazón, ya que él es la encarnación de Siva. Tal voluminoso libro puede haber sido escrito sólo por una persona que se ha vuelto uno con el Señor Ganesha, establecido comunión directa con Él. Que el Señor Ganesha le otorgue a Gurudeva Subramuniyaswami la más larga y saludable vida posible. Bendigo también a los editores que han llevado a cabo este volumen con dedicación.

**Sri Sri Swami Pragyand, Fundador y Patrono, Sai Pragya Dham, Vishwa Mata Gayatri Trust, Delhi, India; Misión Internacional Pragya; Nueva Delhi, India**



El Satguru es ese inusual y precioso maestro que es capaz de impartir a sus estudiantes la verdadera pasión que siente por su tema. En forma simple y elocuente, él explica la devoción que el Hindú siente hacia Ganesha, el poderoso y gentil Dios de cabeza de elefante. Las ilustraciones de los *swamis* del Monasterio Hindú de Kauai y las exquisitas reproducciones de pinturas de Rajput acentúan el aspecto divino del texto. Ya sea visto como un tributo educacional o afectivo, *Amoroso Ganesha* es la fuente completa para aquellos que buscan conocimiento -- no simplemente información -- de la más grande entre las Deidades Hindúes.

**Patricia Monaco, MA, Crítico de *NAPRA REVIEW* (New Age Publishing and Retailers Alliance), Orcas, Washington**

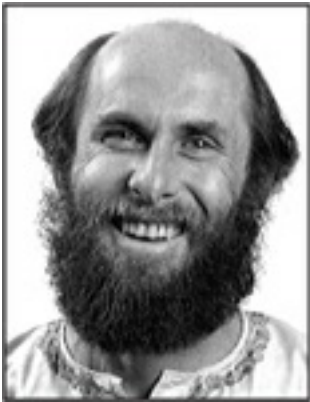


Por más de treinta años, Satguru Sivaya Subramuniyaswami de Hawaii se ha preocupado de la educación religiosa de sus seguidores, particularmente de los jóvenes. Esto es en efecto, la mayor preocupación de las comunidades Hindúes del mundo. No es solo la falta de conocimiento de la religión Hindú lo que preocupa, sino la apatía y el liberalismo que es mostrado por los jóvenes Hindúes de hoy. A diferencia de la juventud occidental, aquellos en el oriente han tenido la ventaja de crecer en la antigua tradición y cultura Hindú. Sin embargo, muchos han sucumbido a la forma de vida occidental y llevado una vida que es foránea a su religión y cultura. El Satguru al

conocer todo esto, ha pasado la mayor parte de su vida promoviendo la religión Hindú a través de publicaciones de adecuada literatura religiosa y libros de texto para servir las necesidades de todas las secciones de la sociedad Hindú. Él también ha gastado grandes cantidades en la distribución gratuita de panfletos, libros e imágenes. Yo creo que es en este contexto que el Satguru ha trabajado para producir *Amoroso Ganesha*. Una vez que empecé su lectura me fué difícil dejarlo de lado. Aparte del texto interesante, está Ganesha irradiando Su bondad de la mayoría de sus páginas. Es un libro fantástico que todos los Hindúes deberían tener en sus hogares para que todos lo miembros de la familia leyeran. Es el resultado de mucho trabajo e investigación, abarca no sólo todos los aspectos de Ganesha, sino también otras características sobresalientes en el Hinduismo. La "Introducción del Autor" es única, algo que uno no encuentra en otros libros. El Satguru nos ha dado una visión de su propia experiencia personal y nos ha mostrado el camino para acercarnos a Ganesha y obtener el mayor beneficio. Otra característica única es la reproducción de tres mensajes que el Satguru declara haber recibido del Señor Ganesha. Con sus propias palabras los describe como "mensajes únicos redactados en una prosa exquisita y filosofía profunda". Además, el libro cubre un amplio rango de temas que los Hindúes necesitan conocer. Debido a esto, será muy buscado por personas interesadas en todo el mundo. Como maestro, yo he estado involucrado en educación por más de treinta años. Además de enseñar en escuelas regulares, he pasado fines de semana y feriados apasionadamente enseñando moral y educación religiosa a los jóvenes y organizando seminarios y conferencias religiosas. Encuentro que *Amoroso Hanasha* no solo trata sobre Ganesha, sino también sobre muchos otros aspectos del Hinduismo. *Amoroso Ganesha* está bien escrito y contiene gemas de

pensamiento espiritual. Todo aspirante en el sendero espiritual, así como aquellos que quieren saber más sobre el Hinduismo, deberían tener este libro. Leyendolo regularmente y siguiendo los preceptos del Satguru, ciertamente traerá paz y armonía a la vida de uno. Amoroso Ganesha y viviendo con Ganesha iluminarán al alma y le dará a uno la paz y el éxtasis que todos buscan.

**Tiru R. Rajathurai, Secretario de la Federación Hindú del Mundo, Nepal, maestro religioso y editor; Singapur**



Los Hindúes a menudo ocultan sus Deidades para no ofender a personas de otras creencias o para aparentar ser modernos. Esto no solo los ha debilitado en su propia fe sino que ha privado al mundo, que está espiritualmente hambriento, del contacto con estos poderes manifiestos de la Divinidad Suprema, que ofrecen una mayor conexión íntima y personal con el Infinito. *Amoroso Ganesha*, quizás más que cualquier otro libro, no solo da marcha atrás esta tendencia, sino que la demuele. Con confianza y brillantemente presenta a una de las mayores, y probablemente más queridas Divinidades Hindúes, Ganesha, la Deidad patrona de la sabiduría (*buddhi*) y del logro (*siddhi*), que dispensa el conocimiento y las habilidades necesarias para alcanzar todas nuestras metas en la vida, incluyendo la última meta espiritual de Realización del Ser. *Amoroso Ganesha* en si mismo es como la encarnación de Ganesha y la sabiduría de Ganesha expresada. A través de él Ganesha mismo le habla al lector, no como un maestro severo o Dios extraño, sino como un amigo cariñoso. Al igual que Ganesha, el libro tiene el poder de remover los obstáculos en la vida y en el sendero espiritual de uno y de otorgar la visión para ir hacia adelante sin temor en el propio *dharmā*. El Señor Ganesha cobra vida en estas páginas en un momento en el cual su venida es muy necesaria. Ganesha otorga la habilidad de dominar todas las formas de conocimiento y poder. En este estadio de crisis global, debido a la proliferación de información no digerida y de tecnología aplicada erróneamente, Él es el poder divino que más se necesita para conducirnos hacia adelante y para llevar estas fuerzas a un nivel más elevado de manifestación. Ganesha, tal como el libro revela claramente, es el Dios de la era espacial del Hinduismo. Su conocimiento universal empequeñece a cualquier sistema de computadoras. Su poder universal hace que cualquier tecnología parezca insignificante. Su obra universal hace que cualquier medio de entretenimiento parezca aburrido y sin sentido. Y sin embargo *Amoroso Ganesha* es más que un libro sobre Ganesha; es un libro sobre el Hinduismo, el Sanatana Dharma, o la Religión Eterna de la humanidad, que se está ahora despertando de su sueño milenar y surgiendo para sacudir al mundo y ponerlo de nuevo en el adecuado sendero espiritual. El libro contiene de muchas maneras la mejor introducción al Hinduismo, en particular la sección "Como volverse Hindú". Al igual que el Hinduismo, cubre todos los aspectos de la vida, con capítulos particularmente bien logrados sobre el vegetarianismo y *ayurveda* que son tan importantes para todos. Con este libro, Sivaya Subramuniaswami ha hecho otra nueva gran contribución a la literatura moderna del Hinduismo, y a quien el corriente renacimiento de esta fe le debe tanto por sus incansables esfuerzos.

**Vamadeva Shastri (Dr. David Frawley), Vedacharya; autor de *Ayurvedic Healing (Cura Ayurvédica)*, *The Astrology of the Seers (La Astrología de los Videntes)*, *Gods, Sages***

**and Kings (Dioses, Sabios y Reyes); Santa Fe, New Mexico**



Aquí tenemos un libro maravilloso, lleno de imágenes, canciones y poemas atractivos, una enciclopedia tentadora sobre el Amoroso Ganesha, escrito por el honorable satguru del Aadheenam de Kauai, un lugar paradisíaco en la tierra y un Centro único del Universo del Hinduismo que trata consistentemente de infundir nueva sangre y espíritu en los niños y los adultos de la sociedad de modo que el Hinduismo pueda recuperar su gloria pasada como la religión más antigua y rica del mundo. Sus hermosos análisis de Sri Ganesha de Sus símbolos, desde un punto de vista tanto espiritual como científico, es incomparable. Sri

Satguru ha vertido su corazón en la obra y toda palabra del libro se halla llena de amor extremo, no solo por Ganesha sino por todo ser humano. Él repudia sin temor todo concepto errado que presente al Hinduismo de una manera incorrecta y elimina todas las dudas con respuestas claras y convincentes. Es en realidad su propia experiencia fluyendo a través de las palabras, empapando la mente de los devotos de Sri Ganesha con una lluvia de felicidad, paz y dicha. Es realmente "todo" acerca de Ganesha. El autor no solo explica Su culto y cánticos, junto con los significados de los mantras, sino que ha incluido recetas detalladas para la preparación de prasadam para Él, junto con las explicaciones ayurvédicas de vegetales, granos y especias y el significado del vegetarianismo. Él desea desde lo profundo de su corazón que todo Hindú que ama a Ganesha se vuelva un Hindú real en dieta, atavíos, nombre y cultura. Ha explicado hermosamente la importancia de los nombres Hindúes y ha dado sugerencias y pistas culturales para convertirse en un verdadero Hindú. Sri Satguru da la bienvenida a aquellos que desean cambiar su corazón y convertirse en Hindúes y ha explicado la forma en que uno puede adoptar el Dharma Hindú. Los crucigramas de Ganesha y el alfabeto para niños suman belleza al libro. El alma del libro, sin embargo, es las tres cartas reveladas por el Señor a Sri Gurudeva que han sido reproducidas verbatim en beneficio de la humanidad. "Yo me desaliento cuando te retiras a los mundos diabólicos en el plano más allá de Mi vista. Me siento aguardando tu retorno". ¡Cuan alentadoras, inspiradoras y llenas de seguridad son las palabras de Ganesha! Las cartas simplemente derriten el corazón y llenan los ojos de lágrimas.

**Pandit Satyapal Sharma, Sanskrit Scholar, Vicecanciller, Universidad Védica de America; San Diego, California**

Amoroso Ganesha captura el verdadero espíritu de Ganesha y procede a explicar en términos científicos y espirituales el estimado pedestal que Él posee en el tributo Hindú. Las páginas sobre el vegetarianismo y el ayurveda merecen elogio. Quiero felicitar a Satguru Sivaya Subramuniaswami por este magnífico esfuerzo. Esta publicación invalorable será un bien para el mundo Hindú.

**Pandit Reepu Daman Persaud, Ministro de Agricultura, Guayana; Presidente, Guayana Hindu Dharmic Sabha; Georgetown, Guayana**

